



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



SLAVISTIC PRINTINGS AND REPRINTINGS

edited by

C. H. VAN SCHOONEVELD

Indiana University

257

1970

MOUTON

THE HAGUE • PARIS

IN COOPERATION WITH



EUROPE PRINTING, VADUZ

Baudouin de Courtenay, J. I. N.

О ДРЕВНЕ-ПОЛЬСКОМЪ ЯЗЫКѢ

ДО XIV^{го} СТОЛѢТІЯ.

СОЧИНЕНІЕ

И. БОДУЭНА-ДЕ-КУРТЕНЭ.



ЛЕЙПЦИГЪ,

ВЪ ТИПОГРАФИИ БЭРА И ГЕРМАНА.

1870.

891.855-
B 342 nd
1970

Printed in the Netherlands

ПРЕДИСЛОВІЕ

Польскія слова, попадающіяся до появленія чисто-польскихъ памятниковъ въ средневѣковыхъ латинскихъ грамотахъ, лѣтописяхъ, хроникахъ и т. п., представляютъ довольно скудный матеріалъ для рѣшенія вопросовъ, касающихся древняго періода исторіи польскаго языка, однакожь все-таки позволяютъ дѣлать довольно опредѣленные заключенія, преимущественно же въ звуковомъ отношеніи. Этотъ матеріалъ, на сколько онъ былъ мнѣ доступенъ, я предлагаю въ словарь, приложенномъ къ диссертациі, основанные же на немъ выводы я представляю въ самой диссертациі. Какъ при составленіи словаря, такъ и при моихъ теоретическихъ соображеніяхъ мнѣ приходилось иногда бороться съ непреодолимыми трудностями, отчасти присущими самому предмету, отчасти же проистекающими изъ моей недостаточной подготовки. Я знаю, что многое для меня непонятное понялъ-бы человѣкъ, болѣе опытный въ этомъ отношеніи, лучше ознакомленный съ необходимыми палеографическими, географическими и историческими подробностями, и что грамматическіе выводы вышли-бы гораздо полнѣе, опредѣленнѣе и вѣрнѣе у автора, обладающаго и болѣшими способностями и болѣшимъ количествомъ положительныхъ знаній. Многія ошибки и неточности я замѣтилъ самъ, печатая это сочиненіе, но я оставилъ ихъ неисправленными, во 1-хъ за неимѣніемъ времени, а во 2-хъ потому, что тогда пришлось-бы дѣлать слишкомъ обширныя дополненія, которыя черезъ-чуръ увеличили-бы объемъ этой книги. Что найдутся и нѣкоторыя погрѣшности относительно формы, относительно порядка и вишняго изложенія, мнѣ тоже хорошо извѣстно. По этому-то я обращаюсь съ просьбою ко всѣмъ критикамъ, которые удостоятъ это сочиненіе

своего разбора, чтобы они безпощадно показали мнѣ всѣ мои промахи и погрѣшности. Чѣмъ взыскательнѣе критикъ, тѣмъ болѣе онъ имѣетъ права на благодарность какъ со стороны автора, такъ и со стороны читателей.

Чтобы облегчить употребленіе моего словаря, я соединилъ 2-ую часть его съ указателемъ къ 1-ой. Этотъ указатель я старался сократить по возможности, но такъ, чтобы отъ этого не пострадала ясность цѣлаго.

Въ окончаніе я считаю пріятнѣйшимъ долгомъ засвидѣтельствовать здѣсь глубокую благодарность И. И. Срезневскому, который и предложилъ мнѣ заняться этимъ вопросомъ и во время моихъ занятій не отказывался быть моимъ руководителемъ и надѣлять меня своими со-вѣтами, которые, преимущественно при составленіи словаря, были для меня неоцѣненнымъ пособіемъ. Пусть будетъ мнѣ тоже позволено, заявить искреннюю признательность А. Θ. Гильердингу и А. А. Кунику, которые способствовали моему труду и научными указаніями и позволеніемъ, пользоваться ихъ библотеками, І. Пржиборовскому, который сообщилъ мнѣ нѣкоторыя данныя изъ своихъ богатыхъ матеріаловъ для исторіи древне-польскаго языка, К. Эстрейхеру, надѣлившему меня очень полезными библіографическими указаніями, и наконецъ моему другу и товарищу, Л. Малиновскому, за сообщеніе подробностей о польскихъ говорахъ вообще, а силезскихъ въ особенности.

Лейпцигъ, 17-го августа 1870 г.

И. Бодуэнъ-де-Куртенѣ.

Опечатки и дополненія.

Нѣкоторые значки надъ и подъ буквами (̃, ̇, ̈, ̉, ̊, ̋), равно какъ и нѣкоторыя точки, черточки (—), запятая, скобки и т. п., даже буквы (особенно въ исчисленіи грамотъ, § 6, стр. 6 слѣд.) совершенно или почти совершенно исчезли въ печати. Очень часто въ устояхъ ѱ, ѱм. ѱ — ѱ. — Примѣчанія на стр. 38 выпали при печатаніи и были набраны вторично безъ моего вѣдома; оттого тамъ столько опечатокъ, не смотря на то, что въ послѣдней корректурѣ (ревізій) ни одной не было. Вообще первая половина 3-го листа диссертациі (стр. 33—40) отличается техническими недостатками.

Стр.:	строка:	амѣсто:	слѣдуетъ читать:
1	18 св.	на извѣстныя стороны	извѣстными сторонами
1	1 св.	на отрывочныя слова и выраженія, встрѣчаемыя	отрывочными словами и выраженіями, встрѣчаемыми
2	5 св.	союзомъ	союзомъ (см. § 117)
2	18 св.	дается	можно
2	27 св.	также	такъ-же
2	31 св.	В ѱм. D	В ѱм. D, D ѱм. B, C ѱм. G, S ѱм. F и т. п.
2	31 св.	сѣдимиръ	сѣдимиръ, сѣдиславъ, Sulei
2	32 св.	завихость	наславъ, завихость
2	32 св.	дръжкъ	дръжкъ, Dapnowo, Droŕeво, дальковъ, бѣкъ, гримиславишъ, хвалатино и пр.
2	34 св.	составленные	составленные
2	40 св.	дѣланныя	дѣланные
2	5 св.	писали	писали (доказательства см. въ слов. п. с. бобръ, болеславъ, полѣне, вратиславъ и пр.)
4	23 св.	1866—1867	1868
4	40 св.	не пользовался	не пользовался
5	21 св.	Dlusco;	Dlusco,
5	13 св.	Kwidzyn	Kwidzyn, Quedina
6	33 св.	эпископовъ	епископовъ
Стр.: столб.: строка:			
7	1	15 св. (№ 13) относитъ	относитъ
7	2	31 св. По Вуттке 11 0 г.	По Вуттке 1100 г.
8	1	23 св. (№ 83) 83) (1228) [въ слѣдующихъ строкахъ ѱм. 84) сл. чит. 83), ѱм. 85) — 84) и т. д. по № 509), ѱм. котораго сл. чит. 508)]	(1228)
9	3	№ 288) D 21—4	D IV 21—4.
11	1	№ 429) Kzm	Kzm
11	3	ѱм. 600) сл. ч. 509), ѱм. 601) — 510) и т. д., такъ что въ 1048 выходитъ только 957 грамотъ.	
18	3	№ 795) амѣсто 'R 7' слѣдуетъ читать: R 74.	
16	26 св.	Lituam (?)	Lituam (?) bituam)
16	23 св.	conferimus	conferimus
18	27 св.	послѣ '1292' сл. прибавить: ,Vinarie 1207, Cosmiano 1286 и пр. Примѣры употребленія ѱ (но не извѣстно, съ цѣлью ли отличить твердый согл. отъ мягкаго): Ładizlaum 1273, Wladisławiensі 1289, ? Kłobіa 1252, Mokufa 1228, Tłuchowo 1300; на оборотъ ѱ для выраженія мягкаго ѱ: BOŁsa 1250 (слов. п. с. болеславъ).	
18	18 св.	вѣдшинъ, слѣжъ	сѣжъ

Стран.: строка:	аместо:	сандуеть читать:
18 18 сн. сѣтѣхъ		сѣтѣхъ, Sulejović, завинъ, земиславъ, наславъ
18 16 сн. для з		для з или з
18 12 сн. х		х (напр. Zahichov 1155)
18 10 сн. Racimice и т. п.		Racimici и т. п. (ср. слов. п. с. збѣшнихъ)
18 8 сн. 11);		11); звука х помощью g, напр. Sanigost, 1250 (слов. п. с. завихость);
18 1 сн. и т'		и т'
19 10 и 11 сн. зачеркнуть съ 'Иногда' по 'начертаніемъ'.		
20 23 сн. священникомъ		священникомъ
20 16 сн. около 5000		4095 (въ 1-ой части 2014, во 2-ой 2081)
21 15 сн. е или а		е или а (ср. § 10)
21 15 сн. и, ю, ѣ		и, ѣ
21 18 сн. ju, jѣ		jѣ
21 18 сн. послѣ 'согласнаго.' санд. прибавить: Буква ю есть сочетание і съ о (зм. оу), но она занимает у меня особое мѣсто по обычаю русскаго алфавита.		
21 27 сн. сопоставленіемъ		сопоставленіемъ
21 32 сн. сомнѣваеся		сомнѣваеся
21 35 сн. а — а = á, а		а — а = á, а
21 35 сн. е — е = é, е		е — е = é, е
21 36 сн. p, p', r		p, p', q, r
21 37 сн. v, v'		v (w), v'
21 13 сн. а, е		а, е
21 8 сн. послѣ 'начертаній ch' санд. приб.: ; но и въ функциі латинскаго х — ks или gz буква х стоитъ на томъ-же мѣстѣ (между h и i) въ моемъ алфавитѣ		
21 6 сн. послѣ 'слова.' санд. прибавить: Буква q примѣнена только для точной передачи приводимыхъ мною выписокъ.		
21 4 сн. оособаго		особаго
21 2 сн. пиша		ставя
22 23 сн. окъ на вѣрно должны были		соотвѣтствующіе имъ гласные должны были на вѣрно
23 9 сн. militae		militiae
23 17 сн. самая		сама
24 5 сн. списанныя		списанные
24 32 сн. Zaltáfe		Zaltáfe
24 36 сн. ěezna		ěezna (опечатка)
24 6 сн. Urkunden		Urkunden
25 13 сн. pocz tku		poczatku
27 8 сн. Ёски		Если
27 19 сн. obfity		obfity (т. е. физиологически opfity)
28 11 сн. ихъ		ихъ
29 из таблицъ масныхъ подъ носовыми короткими сандуеть прибавить !		
29 11 сн. собственно		настояшіе
32 19 сн. czzon 1421, 15		czzon 1421, 15
33 23 сн. 1300 Ps 1300		1300 Ps
34 18 сн. (см. словарь)		(см. § 81)
34 5 сн. od panczypasze 1420 DRd, od ryanczypasze		od panczypasze 1420 DRd, od ryanczypasze
35 19 сн. ělek		ělek
35 27 сн. glębija — glęb'a		glęb'ija — glęb'a
35 6 сн. przecywo 43		przecywo 42
36 5 сн. polapi		polapi
36 8 сн. pżijmi		přijmi
36 31 сн. etc. 1415, 1416,		1415, 1416, pomosi
38 1 сн. сандуеть зачеркнуть: strové = zdrowé ¹⁾ .		
38 27 сн. санд. зачеркнуть цѣлую строку.		
38 15 сн. přet;		přet:
38 15 сн. namy 75, 70		namy 75, 79
38 14 сн. sethmnadzecza 87		sethmnadzecza 87
38 11 сн. oemne 3		odemne 3
38 9 сн. odmawb		odmawa
38 8 сн. сандуеть зачеркнуть цѣлую строку.		
38 6 сн. thelkyech		thelkych
38 5 сн. kápdz, kápdz		kápdz
38 4 сн. 134—146		144—146

Стран.:	Строка:	вмѣсто:	слѣдуетъ читать:
38	1 св.	skn = xkn;	skn = xkn:
39	9 св.	употреблялись	употреблялись
39	7 св.	Въ славянскихъ	§ 34. Въ славянскихъ
41	17 св.	§ 68; veľk'i, veľej	§ 68;
42	12 св.	cešq	cešq
42	23 св.	šlodžej; vīdz, vēdz	šlodžej; vēdz
43	13 св.	Историческій	Историческимъ слѣдуетъ считать
43	14 св.	; доисторически	, доисторическими
44	26 св.	предполагать	предполагать
44	10 св.	Zagorits	Bruchatego, Zagorits
47	10 св.	Dirsicray a. 1270	Dyrsicray a. 1270
53	22 св.	простой звукъ	для произнесения простаго звука
54	14 св.	skŕžiti, skŕžitač	skŕžiti, skŕžitač
55	18 св.	слд. зачеркнуть съ 'і' передъ' по „	и т. п.
55	17 св.	владиславъ	владиславъ
55	16 св.	edzinak	iedzinak
56	8 св.	chodzocz	chodzocz
57	8 св.	(литовск. ėlnis)	(литовск. ėlnis)
58	18 и 19 св.	слд. зачеркнуть съ 'Это' по '§§ 76--78'.	
58	24 св.	уларениемъ	ударениемъ
58	20 св.	и т. д., j просто	и т. д. j просто
58	14 св.	bylem	bylem
59	26 св.	čroda	čroda (ср. § 85)
59	27 св.	očředí	očředí
59	2 св.	dozwoow	rozwoow
60	14 св.	у и і	у и і
60	23 св.	въ ce	въ te = ce
60	22 св.	е къ і	е къ і
60	15 св.	= meŕ, meŕ	= meŕ, meŕ
62	11 и 10 св.	суеѣникъ	суеѣникъ
63	1 св.	и безъ смягченія	и безъ смягченія
63	12 св.	существительныя	существительныя и прилагательныя
64	5 и 6 св.	ставится	становится
64	9 св.	надежа	падежа
64	15 св.	Raschowicz	? Raschowicz
66	1 св.	слѣдуетъ зачеркнуть: и въ названіи Varševa	
66	7 св.	послѣ '146' слѣд. прибав.: слѣдовательно только вслѣдствіе 2-хъ-сторонней ассимиляции: Varševé, но не Varševa (ср. §§ 67, 86 и Beitr. z. vergl. Sprchf. VI. 21)	
67	6 св.	szodzacz	szódzacz
68	1 св.	сюда относится примѣчаніе ¹⁾ на стр. 69.	
69	14 св.	bodzem 1456	bódzem 1456
70	13 св.	1259, Yrdzeho	1259, Irdzeho
70	20 св.	подъемомъ	подъемомъ
72	19 св.	kŕtaŭ, trŕvoga = trvoga	kŕtaŭ
72	22 св.	tŕčina	tŕčina
74	14 св.	въ послѣдствіи времени	со временемъ
76	25 св.	слѣд. прибавить: И твердые согласные губные, зубно-губные и задне-небные (ср. § 63) производили уподобляющее вліяніе, подобное вліянію мягкихъ согласныхъ вообще.	
76	24 и 23 св.	слѣдуетъ зачеркнуть съ 'Развѣтвленіе' по 'd'elo и т. п.'	
77	24 св.	kŕška = kŕoska	kŕška = kŕoska
78	5 св.	b'gъ	b'g
80	17 св.	Glambo	lanca 1270, Glambo
80	17 св.	1288 etc.	1288 etc., 'Wansose 1300
80	22 св.	маз.	маз.
81	6 св.	его	ихъ
83	6 св.	Pačláv (мполъ., вполъ., сил.)	Pačsláv, Pačláv(вполъ.), Pačláv(мполъ.)
84	12 св.	гласныхъ	гласныхъ
87	13 св.	славошевъ	славошевъ, Janušov
88	13 св.	онъ	они
91	10 св.	названія	названій
94	3 св.	Ubrěste	Ubrěste 1176
97	6 св.	меня	меня
97	13 св.	хримѣровъ	хримѣровъ

Словарь.

Стр.: столб.:

вмѣсто:

смыслъ читаетъ:

5	1	бѣлѣтъ вѣжѣ	бѣлѣтъ вѣжѣ
7	2	п. с. <i>вогвѣвода</i> :	interpretacionem
9	1	п. с. <i>вѣжѣново</i> :	*Vyžoново
10	2	п. с. <i>гора</i> :	соспана гора, вѣтрѣнага —
13	1	п. с. <i>добрановиштити</i> :	1238 MR III 38
16	2	п. с. <i>зартѣше</i> :	Zařečē
16	2	п. с. <i>зѣшѣшѣ</i> :	BgV 71
16	2	п. с. <i>зѣшѣлазъ</i> :	Z'd'islāv sm.,
19	1	п. с. <i>кѣбѣчѣскъ</i> :	Klobučesk
20	1	п. с. <i>корабѣникъ</i> :	korab'nik
21	1	п. с. <i>кромѣновъ</i> :	(„Krennow, Kromnow“)
23	1	п. с. <i>любѣн</i> :	Lubien
24	2	п. с. <i>междѣрѣчѣ</i> :	etc.
27	2	п. с. <i>нѣрѣ</i> :	Hel BO 369
30	2	п. с. <i>нѣскоръ</i> :	P'iskoř
31	1	<i>нѣмѣшѣца</i>	<i>нѣмѣшѣца</i>
32	2	<i>нѣмѣшѣца</i>	<i>нѣмѣшѣца</i>
34	1	строка 19 и 20, 25 св.:	Janusovich
35	1	п. с. <i>‘прѣшѣка’</i> въ концѣ <i>смы.</i> <i>прибавити</i> : ? excepto tantummodo fructecto vel suc-	cisura Civitatis et Castri que vulgariter Pesseka nuncupatur (1267) S 913.
36	1	строка 1 св.	Debeslaus
36	1	п. с. <i>нѣмѣнѣ</i> :	(1267) StB 34.
40	1	п. с. <i>славѣковъ</i> :	Slavkōv
42	1	п. с. <i>‘стамъ’</i> въ концѣ:	прѣводѣ.
42	2		стѣлѣповишѣт — Stupović-
46	2	п. с. <i>тѣмѣшѣ</i> :	Cessim
50	1	<i>смыслъ прибавити</i> : ADIZLAVS см. владиславъ.	
51	2	вм. <i>‘Bochow’</i> см. <i>Roxōv’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Bochow</i> см. <i>Bokōv</i>	
51	2	<i>смыслъ прибавити</i> : * <i>Bokōv</i> v.: Bochow (1245) („Bockwitz“) StB 12.	
52	2	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>Brunowicze</i> см. брановиштити.	
53	2	вм. <i>‘B'eček, -iko, -ika’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>B'eček, -iko</i>	
54	1	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : ? * <i>Celcisce</i> v. 1265 („Celaste c. 1273“) RgV 58.	
54	1	вм. <i>‘Chosziczco</i> см. <i>Choś'isko’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Chosziszco</i> см. <i>Choś'isko</i>	
54	1	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>Cierlitzko</i> см. <i>C'erlicko</i> .	
54	2	” <i>”</i> <i>Clement</i> см. <i>Klimentōv</i> .	
54	2	” <i>”</i> <i>Czosnicz</i> см. <i>Sośnic</i> .	
55	1	вм. <i>‘Cestnir’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Cestnir</i>	
55	2	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>Danbeni</i> см. <i>дѣбѣнѣ</i> . — <i>Danbrovcat</i> см. <i>дѣбравѣка</i> .	
55	2	” <i>”</i> <i>Dobran</i> см. <i>добрянѣ</i> .	
56	2	” <i>”</i> <i>Dubek</i> см. <i>дѣбѣкъ</i> .	
57	2	п. с. <i>gōra</i> <i>смыслъ зачеркнутъ</i> : ,соспана —	
58	2	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : ? * <i>Guidua</i> v. („Snidua“) Lel II 479.	
58	2	” <i>”</i> <i>Gulen</i> см. <i>Suleū</i> .	
60	2	” <i>”</i> <i>Jilckecow</i> см. <i>V'ilčikōv</i> .	
63	2	вм. <i>‘Ksesensi</i> см. <i>кѣсназѣ’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Ksesensi</i> см. <i>кѣсназѣ</i> .	
64	2	вм. * <i>Lušina</i> (?) <i>смы.</i> <i>чит.</i> : * <i>Lušina</i> (?)	
64	2	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>lanca</i> см. <i>волѣна лѣка</i> .	
65	2	” <i>”</i> ? <i>Lubeno</i> t. 1242 MR II 595.	
66	2	” <i>”</i> <i>Michnice</i> см. <i>M'ečnice</i> . — <i>Miczizlay</i> см. <i>M'ečislāv</i> .	
67	2	п. с. <i>M'ikuł</i> вм. <i>‘Mycul XIII’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Mykul XIII</i>	
69	1	<i>зачеркнутъ</i> : <i>‘Odoñic d. ptrn.’</i> и п. с. <i>Odon</i> <i>прибав.</i> : terram Odoniz XIII Ann. Pol. 597.	
70	1	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>Palici</i> v. см. <i>добрѣша</i> .	
70	1	вм. <i>‘Pandech</i> v. (?) (1288) Wisz 491' <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Pandech</i> v. (?) (1288) Wisz 481	
70	2	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>pilcat</i> см. <i>пилицѣ</i> .	
73	1	<i>смы.</i> <i>прибавити</i> : <i>Radenta</i> см. <i>радѣта</i> .	
76	2	п. с. <i>Sośnic</i> <i>смы.</i> <i>прибавити</i> : ; cf. <i>сосницѣ</i> .	
77	1	п. с. <i>Staš</i> вм. <i>‘TSt 404’</i> <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>TSt 304</i>	
80	1	<i>смы.</i> <i>приб.</i> : <i>Tossowo</i> см. <i>косоуо</i> .	
80	2	вм. <i>‘Cexawu</i> (?) C-? <i>смы.</i> <i>чит.</i> : <i>Cexawu</i> (?) C-)	
81	2	<i>смы.</i> <i>прибавити</i> : <i>Wezwrozena, Wezwrozona</i> см. <i>Wrozona</i> .	

ВВЕДЕНИЕ.

§ 1. Исторія языка представляет двѣ стороны: внѣшнюю (географически-этнологическую) и внутреннюю (грамматическую). Матеріаль для внѣшней исторіи языка совпадаетъ въ значительной степени съ матеріаломъ для исторіи и исторіи литературы. Для внутренней же исторіи языка матеріаломъ служитъ самъ языкъ, какъ предметъ изслѣдованія.

Для того, чтобы представить внутреннюю исторію языка въ полномъ ея развитіи, современная наука обладаетъ слѣдующими средствами:

1) Разсмотрѣніе строя и состава теперешняго языка, во всемъ его разнообразіи, и выдѣленіе отдѣльныхъ слоевъ его образованія.

2) Сравненіе съ родственными языками, и даже — въ нѣкоторыхъ случаяхъ — съ развитіемъ языка человѣческаго вообще.

3) Разсмотрѣніе явленій, представляющихъ результатъ вліянія даннаго языка на иностранныя, и на оборотъ изслѣдованіе словъ и оборотовъ, заимствованныхъ въ данный языкъ изъ другихъ языковъ.

4) Изученіе памятниковъ прошедшаго.

По памятникамъ извѣстнаго времени нельзя судить безотносительно о живомъ языкѣ того-же времени, такъ какъ 1) памятники никогда не могутъ исчерпать всего богатства языка, ограничиваясь только на извѣстныя стороны умственной жизни народа, и 2) такъ какъ у самаго даже неразвитаго народа, при совершенномъ отсутствіи литературы въ строгомъ смыслѣ этого слова, все же таки образуется кое-какое правописаніе, не всегда передающее точно звуки языка, и даже извѣстный приемъ литературнаго, торжественнаго выраженія мыслей, различный отъ выраженія ихъ словеснаго. Поэтому-то языкоизслѣдователь долженъ, только основываясь на памятникахъ извѣстнаго времени, съ помощью другихъ научныхъ средствъ, находящихся въ его распоряженіи, возсоздать живой языкъ этого времени. Это, разумѣется, гораздо легче при языкахъ, живущихъ и въ настоящее время, чѣмъ при языкахъ, давно окончившихъ свое существованіе.

§ 2. Памятники извѣстнаго языка состоятъ не только изъ цѣльныхъ произведеній на этомъ языкѣ, но и изъ отдѣльныхъ словъ и выраженій, дошедшихъ до насъ отъ извѣстной эпохи. Задача настоящаго моего сочиненія состоитъ въ представленіи состоянія польскаго языка до XIV ст. по даннымъ изъ этой эпохи. А такъ какъ чисто польскихъ памятниковъ (т. е. цѣльныхъ произведеній на польскомъ языкѣ) отъ этого времени не имѣется, то мнѣ нужно было ограничиться именно на отрывочныя слова и выраженія, встрѣчаемыя въ латинскихъ

сочиненіяхъ, относящихся къ Польшѣ, и на надписи на монетахъ. Это — личные имена и мѣстные названія, хотя есть тоже между ними извѣстное количество техническихъ юридическихъ терминовъ и другихъ нарицательныхъ именъ, какъ существительныхъ, такъ и прилагательныхъ, и даже одно выраженіе съ глаголами, мѣстоименіями и союзами.

Латинскія памятники съ польскими словами распадаются на 1) *грамоты*, 2) *лѣтописи и хроники*, и 3) *надѣробныя надписи*. Какъ для исторіи, такъ и для лингвистики грамоты важнѣе, нежели лѣтописи, а тѣмъ болѣе нежели хроники, потому что въ грамотахъ говорится о присутствующихъ лицахъ и определенныхъ мѣстностяхъ, въ лѣтописяхъ же, а тѣмъ болѣе въ хроникахъ, описываются и лица и мѣстности обыкновенно по преданію, словесному или письменному.

Если по цѣльнымъ произведеніямъ нельзя заключать безотносительно о живомъ языкѣ соответствующаго времени, то тѣмъ скуднѣе выводы, основанные на такихъ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ. Главное поученіе, извлекаемое изъ отрывочныхъ словъ и выраженій, относится къ фонетикѣ, т. е. къ состоянію языка въ звуковомъ отношеніи. Для другихъ частей грамматики не много дается вывести изъ этихъ крохъ, меньше всего для синтаксиса.

§ 3. Между грамотами и другими латинско-польскими памятниками, относящимися къ X—XIII ст., нужно отличать: 1) подлинники отъ списковъ, и 2) грамоты, писанныя поляками, отъ грамотъ, составленныхъ иностранцами.

Относительно 1-го. Для фонетики важны непосредственно одни лишь подлинники, списки же только въ нѣкоторыхъ случаяхъ косвеннымъ образомъ. Произношеніе перемѣнялось съ теченіемъ вѣковъ, и переписчикъ обыкновенно принималъ во вниманіе произношеніе своего времени. Болѣе, нежели о фонетикѣ, учатъ списки о словообразованіи, о суффиксахъ и т. п. Только для опредѣленія состава языка, для словаря, хорошіе, достовѣрные списки также важны, какъ подлинники. Но списки не всегда бываютъ хороши и достовѣрны. При переписываніи случаются обыкновенно описки, отчасти по недосмотру писца, отчасти по непониманію имъ переписываемаго. Таково напр. G вм. S, B вм. G, C вм. B, K вм. C, B вм. D, — см. словарь п. с. *силата*, *силамиръ*, *Głovoŕino*, *Gođ'eŕ*, *гѣсава*, *горица*, *Bud'iŕ*, *завихость*, *чрънотѣтъ*, *дръжытъ*, и т. п. Между списками грамотъ и латинско-польскихъ памятниковъ X—XIII ст. вообще необходимо отличать списки, составленные еще въ той-же эпохѣ — до 1300, отъ списковъ не многихъ болѣе поздняго времени, и наконецъ отъ очень позднихъ или неизвѣстнаго времени списковъ. Списки до 1300 относительно самые вѣрные, и, собственно говоря, принадлежатъ разбираемой эпохѣ и какъ подлинники того года, въ которомъ составлены, хотя и въ нихъ тоже возможны описки переписчиковъ. Менѣе вѣрны, и ужъ не могутъ считаться относительноными подлинниками разбираемой эпохи списки, дѣланныя послѣ 1300; и чѣмъ позже списокъ, тѣмъ менѣе вѣроятность его точности, за исключеніемъ списковъ, предпринимаемыхъ въ новѣйшее время съ ученою цѣлью и съ дипломатическою точностью.

Относительно 2-го. Только составляемыя природными поляками грамоты имѣютъ первостепенную важность, такъ какъ иностранецъ, не понимая языка и не разслышавъ хорошенько всѣхъ звуковъ выписываемаго слова, очень легко могъ перевернуть его. Это въ особенности относится къ грамотамъ, составляемымъ въ Силезіи, и вообще пѣмцами, которые напр., по свойству своего языка, очень часто смѣшивали звучные согласные съ беззвучными, и сообразно съ этимъ и писали. Такое-же различіе, какъ между грамотами, надо принять, и даже въ болѣе степени, между лѣтописями и хрониками, относительно ихъ составителей.

Разумѣется, что я не могъ пользоваться ни настоящими подлинниками, ни настоящими списками (за исключеніемъ снимковъ, изданныхъ въ Wz, и одной

подлинной грамоты 1264 г., см. § 7), а только печатными их изданиями. Следовательно точность и достоверность моихъ выписокъ и основанныхъ на нихъ выводовъ зависитъ вполне отъ точности и достоверности этихъ печатныхъ изданій. Къ сожалѣнію, только немногія изъ изданій непогрѣшимы въ этомъ отношеніи (на сколько можно судить по отзывамъ критиковъ и нѣкоторымъ другимъ соображеніямъ).

I. Обзорѣніе источниковъ.

1. Изданія грамотъ.*)

§ 4. **AL.** — Akta grodzkie i ziemskie z czasów Rzeczypospolitej Polskiej z archiwum tak zwanego Bernardyńskiego we Lwowie w skutek fundacyi śp. Alexandra hr. Stadnickiego wydane staraniem Galicyjskiego wydziału krajowego. Tom I. Lwów 1868.

Bd. — Грамота, обнародованная мною въ предлагаемомъ сочиненіи (см. § 7).

BM. — Monumenta Poloniae historica. Pomniki dziejowe Polski wydał August Bielowski. Tom pierwszy. Lwów. 1864.

BO. — Biblioteka Ossolińskich. Pismo historyi, literaturze, umiejętnościom i rzeczom narodowym poświęcone. Poczet nowy. Tom szósty. Lwów. 1865.

D. — (Mathias Dogiel) Codex diplomaticus regni Poloniae et magni ducatus Litvaniae in quo etc. etc. Tomъ I (безъ особаго заглавія) Vilnae MDCCLVIII. Tomus IV in quo totius Prussiae res continentur MDCCLXIV. Tomus V MDCCLXIX.

Матеріалъ для польскаго я нашелъ только въ I и IV томѣ. Очень небрежное изданіе; иногда нельзя добыться ни смысла, ни даже звука. „Słusznie zarzucie można Autorowi brak krytycznego ocenienia materiałów, niedokładność i niedbałość w ich wyszczytaniu, i wyłączne zajęcie się zewnętrznymi stosunkami kraju.“ **MR** I предисловіе стр. III.

Hel. — Starodawne prawa polskiego pomniki etc. etc. wydał Antoni Zygmunt Helcel. Tom I w Warszawie 1856.

Въ концѣ книги грамоты, состоящія изъ законодательныхъ постановленій архіепископъ гнізненскихъ.

HK. — см. § 16.

Lel. — Polska wieków średnich czyli Joachima Lelewela w dziejach narodowych polskich postrzeżenia. Tom II. Poznań 1847. Стр. 848—182 „Opisanie Polski i jej sąsiedztwa za czasu Bolesława Krzywoustego.“ Очень важныя замѣчанія относительно грамотъ того времени, мѣстностей и лицъ.

Polska wieków średnich czyli w dziejach narodowych polskich postrzeżenia. Tom III. Poznań 1851. Стр. 117—204 собрание грамотъ.

M. — (Iubomirski) Kodeks dyplomatyczny Księstwa Mazowieckiego, etc. W Warszawie. 1863. Изданіе, кажется, старательное, но жалъ, что вовсе нѣтъ указателей.

Mb. — Wiadomości do Dziejów Polskich z Archiwum Prowincyi Szląskiej zebrał August Mosbach. Wrocław. 1860.

Mg. — Monografia opactwa cystersów we wsi Mogile opracowana i pamięci ubiegłych w r. 1864 pięciuset lat istnienia Akademii Krakowskiej poświęcona przez Towarzystwo Naukowe Krakowskie. Dzieło w 2-х częściach z 8 drzeworytami i 1 tablicą autografowaną. W Krakowie 1867.

2-ая часть заключаетъ собраніе грамотъ, очень старательное, и съ подробными указателями.

MR. — Kodeks dyplomatyczny polski etc. Codex diplomaticus Poloniae etc. editus studio et opera Leonis Ryszczewski et Antonii Muczkowski etc. notis adornatus usque ad Nr. CVII ab Antonio Sigismundo Helcel etc. Tomus I Varsaviae 1847. Tomus secundus, pars prior 1848. Tomus secundus, pars altera 1852 Tomus II, pars tercia: ...et olim Antonii Muczkowski, 1853. Tomus tertius... edidit Prof. Julianus Bartoszewicz, etc., 1858.

Грамоты 2-го тома относятся къ Куявамъ. 3-го къ Малопольнѣ. Вотъ, что говоритъ объ этомъ кодексѣ его соиздатель, Гельцель (Biblioteka Ossolińskich VI 332): „postanowiono

*) Передъ каждымъ заглавіемъ я ставлю сокращеніе, помощью котораго обозначается это сочиненіе въ моемъ словарѣ.

mieścić w nim tylko dokumenta z oryginalnych autentycznych źródeł skrzętnie odpisane", а въ примѣчаніи: „Później, gdy okoliczności ani ode mnie, ani od wydawcy niezależne, nie pozwoliły mi dalszego udziału w wydawnictwie kodexu, tak iż nawet tom I w mniejszej tylko połowie zpod mojej wyszedł ręki, zmieniono zasady i plan pierwotny główny kodexu; а w końcu wręcz na opak pojęciom i celom dzieł takich, pozwolono sobie idealno-hypotetyczne akta, przez terazniejszych wykoncypowane uczonych, Bolesławowi Chrobremu i Judycie" (томъ III, стр. 1—4, 108—110) „przyznawać, i na tych wiatlych utworach znów dalsze budować wnioski." Въ особенности въ III-мъ томѣ, изданномъ Юліаномъ Бартошевичемъ, замѣтно отсутствіе строгой дипломатической критики, и какая-то жадность, чтобы, во что бы то ни стало, увеличить число печатаемыхъ грамотъ. Указатели вообще небрежны, но преимущественно въ III-мъ томѣ. Здѣсь имена нарицательныя переведены въ собственные и на оборотъ, деревни стали людьми, люди деревнями, и т. п., много пропущено и т. д.; все это слѣдствіе торопливости и недостатка вниманія.

R. — Codex diplomaticus Majoris Poloniae etc. collectus a Casimiro Raczyński etc. edidit Eduardus Raczyński. Poseniae, 1840 (такое-же заглавіе по польски).

„Jego (Raczyńskiego) Kodeks dyplomatyczny Wielkiej Polski,... w wielu miejscach błędny, а w ogólności niestarannie wydany“ **MR** I предисловіе стр. III. О неточности изданія свидѣлствуетъ тоже (словесно) проф. Прижборовскій, который имѣлъ возможность слѣдить его съ рукописями. Такъ напр. въ грамотѣ (1136) напечатано Banzawa вм. Ganzawa, Chomowa вм. Chomofsa, Demiliche вм. de Miliche и т. п. — Изданіе безъ примѣчаній, объясненій и указателя, въ родѣ того какъ **M**.

Rg. — Regesten zur schlesischen Geschichte Namens des Vereins für Geschichte und Alterthum Schlesiens herausgegeben von Dr. C. Grünhagen. Erster Theil. Bis zum Jahre 1250. (VII томъ сочиненія: Codex diplomaticus Silesiae, ср. **Wt**) Breslau, 1866—1867.

Здѣсь помѣщены не грамоты, но источники, а только ихъ содержаніе, съ исчисленіемъ собственныхъ именъ. Оттого-то это изданіе имѣетъ для меня только второстепенное значеніе. Хотя вышло уже по 1250 г. (стр. 800), то я однакожъ успѣлъ сдѣлать выписки только по 194 стр. (1238 годъ).

RgV. — Regesta episcopatus Vratislaviensis. Urkunden des Bisthums Breslau in Auszügen. Herausgegeben von Dr. Colmar Grünhagen, etc. und Dr. Georg Korn, etc. Erster Theil. Bis zum Jahre 1302. Breslau, 1864.

Есть пробѣлы и неточности, а именно приведены не всѣ относящіеся грамоты, даже изъ **StB**.

RR. — (Рыбниковъ) Документы и акты, относящіеся къ исторіи городовъ Калишской губерніи. 1869 г. (Особый оттискъ изъ Калишск. Губерн. Вѣдом.)

S. — Silesiacarum rerum scriptores aliquot adhuc inediti, etc. Confecit opus etc. Fridr. Wilh. de Sommersberg, eques Silesius. Lipsiae 1729. — 2-й томъ: Silesiacarum rerum scriptores etc. confecit totum hunc II etc. Fridr. Wilh. de Sommersberg: etc. 1730.

Одно изъ самыхъ дрянныхъ, безкритичныхъ и небрежныхъ изданій. Ни одной выпискѣ нельзя безусловно вѣрить. Я впрочемъ помѣстилъ данныя изъ этого сборника въ словарь, но не пользовался ими для грамматики. Жаль, что **Rg** изданы только по 1250; а то на вѣрно оказалось бы еще болѣе поддѣлокъ, напечатанныхъ у **S** съ полнымъ довѣріемъ.

Sch. — Urkunden-Buch der Stadt Liegnitz und ihres Weichbildes bis zum Jahre 1455. Herausgegeben von Dr. Fried. Wilh. Schirmmacher, etc. Liegnitz 1866.

Большѣ Англича живутъ, а прежде еще въ большемъ количествѣ жили Венды, Лужичане, и у **Sch** преимущественно ихъ названія. Но я не всегда могъ съ точностью отдѣлить эти названія отъ польскихъ.

St. — Liber fundationis claustrī Sanctae Mariae virginis in Heinrichow. Oder: Gründungsbuch des Klosters Heinrichau. Aus der Handschrift herausgegeben, erläutert und durch Urkunden ersetzt von Gustav Adolf Stenzel. Breslau, 1864.

Только въ концѣ книги помѣщенъ сборникъ настоящихъ грамотъ; самъ же „Liber fundationis“ принадлежитъ скорѣе къ числу хроникъ (см. § 8).

StB. — Urkunden zur Geschichte des Bisthums Breslau im Mittelalter, herausgegeben von Gustav Adolf Stenzel. Breslau, 1845.

ThM. — Vetera monumenta Poloniae et Lithuaniae gentiumque finitimarum historiam illustrantia maximam partem nondum edita ex tabulariis Vaticanis deprompta collecta ac serie chronologica disposita ab Augustino Theiner etc. Tomus primus etc. Romae. 1860.

Здѣсь относительно не много матеріала, и вообще изданіе это имѣетъ только второстепенное значеніе, такъ какъ въ немъ помѣщены письма и буллы папъ, слѣдовательно грамоты, писанныя не поляками, хотя обыкновенно списанныя въ значительной части съ грамотъ, составленныхъ въ Польшѣ.

Tst. — Urkundensammlung zur Geschichte des Ursprungs der Städte und der Einführung und Verbreitung deutscher Kolonisten und Rechte in Schlesien und der Ober-Lausitz, von Gustav Adolf Tzschoppe etc. und Gustav Adolf Stenzel etc. Hamburg, 1832.

Кромѣ польскихъ есть здѣсь слова лужичскія и чешскія. Иногда (напр. стр. 284—285) даже трудно рѣшить, польское-ли слово или чешское. — На стр. 10—31 помѣщено объясненіе польскихъ юридическихъ терминовъ.

W. — Städtebuch des Landes Posen von Heinrich Wuttke. Codex diplomaticus. Allgemeine Geschichte der Städte im Lande Posen. Geschichtliche Nachrichten von 149 einzelnen Städten. Leipzig. 1864.

Издание не особенное; ср. слова Гельцеля, Biblioteka Ossolińskich VI 348—349, гдѣ между прочимъ говоритъ: „Z rzeczy zawartych w tem dziele największą część nowa jest tylko dla samego autora; nam znane są od dawna“. Это въ особенности относится къ грамотѣ 1065 (стр. 1—2), которую Вуттке будто-бы первый обнаружилъ, между тѣмъ какъ семь лѣтъ тому назадъ она напечатана была Мацѣевскимъ, а давно (съ 1845 г.) известна Гельцелю, Стрончинскому и др.

Wisł. — Michała Wiszniewskiego Historia Literatury polskiej. Tom II. Kraków 1840.

Въ концѣ этого (II) тома (стр. 472—488) помѣщено небольшое собраніе грамотъ.

Wt. — Codex diplomaticus Silesiae. Herausgegeben vom Vereine für Geschichte und Alterthum Schlesiens. Erster Band. Urkunden des Klosters Czarnowanz etc. herausgegeben von Dr. W. Wattenbach, Breslau 1857. — Zweiter Band. Urkunden der Klöster Rauden und Himmelwitz, der Dominicaner und der Dominicanerinnen in der Stadt Ratibor etc. von Dr. W. Wattenbach, 1859. — Vierter Band. Urkunden Schlesischer Dörfer, zur Geschichte der ländlichen Verhältnisse und der Flurabtheilung insbesondere etc. von Dr. Ph. August Meitzen, etc., 1863. — Sechster Band. Urkunden vorzüglich zur Geschichte Oberschlesiens etc. von W. Wattenbach und C. Grünhagen, 1865. — Siebenter Band, см. *Rg.* — Achter Band. Schlesische Urkunden zur Geschichte des Gewerberechts, insbesondere des Innungswesens aus der Zeit vor 1400 etc. von Dr. Georg Korn, 1867.

Wz. — (Kazimierz Stronczyński) Wzory Pism Dawnych w przerysach wystawione, i objaśnione drukowaniem ich wyczytaniem. Część pierwsza obejmująca pismo dyplomatów od roku 1228 po 1536. W Warszawie Nakładem i w drukarni Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości 1839.

2 части (книги): одна представляетъ снимки, другая же ихъ чтеніе. Чтеніе это сдѣлано буква въ букву; нельзя ему однакожъ безусловно вѣрить, такъ какъ встрѣчаются крупныя ошибки, и поэтому-то мнѣ нужно было читать снимки. — *Wz* могутъ служить весьма хорошимъ пособіемъ для изученія древнихъ почерковъ польскихъ. Изданіе это очень рѣдко, такъ какъ напечатано было только 40 экземпляровъ.

2. Исчисленіе употребленныхъ мною грамотъ въ хронологическомъ порядкѣ.

§ 5. Объясненіе сокращеній:

для мѣсяцевъ (въ хронол. пор.): Jn, Fb, Mr, Ap, Mj, Jun, Jl, Aug, Sp, Oc, Nv, Dc; —

для говорювъ: вполь. — великопольскій; куяв. — куявскій; маз. — мазовешскій, мполь. — малопольскій; прус. — прусскій, польскій въ Западной Пруссіи; сил. — силезскій; —

для родственныхъ нарѣчій: луж. — лужицкое; морав. — моравское; полаб. — полабское — помор. — поморское; поль. — польское; чеш. — чешское; —

для мѣстностей, гдѣ писаны грамоты: Am — Aureus mons, Goldberg (сил.); An — Anagunia; As — Asisium; Bch — Bochnia (мполь.); Bl — Błonie (маз.); Blg — Błogie (мполь.); Bls — Bolesławiec (сил.); Br — Brest, Brete, Brześć (куяв.); Brz — Brzeźnica (маз.); Bt — Bytom, Beuthen (сил.); Bw — Biała wieś (маз.); Chrb — Chrober, Chrobraz (мполь.); Ctm — Culmen, Chelmno (прус.); Crv — Czarnowanz (сил.); Crs — Czersk (маз.); Crv — Czerwińsk (маз.); Db — Dobrin (куяв.); Dl — Dlusko; Dłusk (вполь.); Dnk — Danków (маз.); Elb — Elbingen; Fbr — insula Fabri; Gb — Gombin (маз.); Gd — Gdańsk (помор.); Gjk — Gajkowice (маз.); Gl — Głogów (сил.); Glb — Głubczyce, Leobschütz (сил.-морав.); Glw — Gliwice (сил.); Gn — Gniezno (вполь.); Grg — Gregorow; Hju — Haunow, (сил.); Hnr — Henrichovia (сил.); Jvl — Juvenis Vladislavia (куяв.); Jvr — Javog (сил.); Kcp — Keup, Kcunia (вполь.); Kl — Kalisz (вполь.); Klb — Kłobia (куяв.); Klc — Kielce (мполь.); Kld — Kłodzko, Glatz (сил.); Kr — Cracovia (мполь.); Krc — Korczyn (мполь.); Krms — Kramsko (вполь.); Krs — Kruszwica (куяв.); Krsk — Krisci (Krysk ? Czersk, маз.); Kstk — Kostki (мполь.); Kvd — Kwidzyn (прус.); Kvl — Koval (куяв.); Kzl — Koźle, Kozły (сил.); Kzm — Kasimiria (маз.); Lb — Lubavia; Lbn — Lubin (вполь.); Lc — Lancicia (маз.); Ld — Lenda (вполь.); Lg — Lignica (сил.); Lgd — Lugdunum, Lyon; Ll — Lelów (мполь.); Ltr — Lateranum; Lv — Łowicz (маз.); Mchn — Mechnic (сил.); Mchv — Mechovia, Miechów (мполь.); Mdr — Moder, Modrza (вполь.); Mgl — Mogiła (мполь.); Mk — Mecka (вполь.); Ml — Miawa (куяв.); Mlc — Milice (мполь.); Mncz — Manczniki (вполь.); Mnst — Munstirberch, Münsterberg (сил.); Mrv — Mirava (мполь.); Neap — Neapolis; Nf — Novum forum, Sroda (вполь.); Nk — Nakło (вполь.); Nm — Nemci, Nimptsch (сил.); Ns — Nisa (сил.); Obr — Obrazovia (мполь.); Olb — Olbok (вполь.); Ols — Olesnica (сил.); Olv — Olavia (сил.); Op — Opole (сил.); Otm — Otmuchow (сил.); Ov — Owińsk (вполь.); Pbd — Pobedysche (Powiedziska, вполь.); Pjc — Pajeczno (маз.); Pl — Płock (маз.); Plt — Pułtusk (маз.); Prd — Paradisus (вполь.); Prdb — Predboria, Przedborz (мполь.); Prg — Praga (чеш.); Prs — Perusium; Ps — Pisae; Ptk — Piantek (маз.); Ptr — Petricovia, Piotrków (маз.); Pz — Posnania (вполь.); Pzd — Pyzdry (вполь.); R — Roma; Rb — Rybnik (сил.); Rc — Raciażek (куяв.);

Rch — Richenow (снл.); Rchb — Richenbach (снл.); Rd — Rudy (снл.); Rdc — Rodic (снл.); Rdg — Radgost, Radogoszcz (маз.); Rdms — Radomsk (маз.); Rfl — Rafalów (маз.); Rg — Rogów (маз.); Rgz — Rogozna, Rogoźno (вполь.); Rm — Rlhem; Rt — Ratiboria (снл.); Sbs — Sobischowie (снл.); Sdk — Sdków (куяв.); Sdl — Sidlov, Szydłów (вполь.); Sg — Saganus (снл.); Skr — Skaryszów (вполь.); Slc — Solec (маз.); Slj — Sulejovia (маз.); Slvt — Sławęcie (снл.); Slz — mons Slenz (снл.); Smn — Simanowici, Szymanowice (вполь.); Sn — Sandomiria (вполь.); Snt — Santok (вполь.); Soch — Sochaczovia (маз.); Sr — Siradia (маз.); Srm — Srem (вполь.); St — Stinavia (снл.); Sdl — Stolic (снл.); Stn — Stańki (вполь.); Stnc — Stanie (снл.); Str — Strelia (снл.); Strg — Stregun (снл.); Sv — Swidnica (снл.); Svc — Swiecie (помор.); Tnc — Tinceia (вполь.); Trb — Trebnica (снл.); Trj — Trojanów (маз.); Trn — Toruń (ппус.); Ts — Tuszyn (маз.); Uj — Ujezd (снл.); Ujz — Ujazdów (маз.); Unj — Uniejovia (вполь.); Ust — Uste, Uście (вполь.); Vl — Vladislavia (куяв.); Vr — Vratislavia (снл.); Vrk — Varka (маз.); Vsk — Viskitki (маз.); Vsl — in ripa fluminis Vislae; Vtr — Viterbo; Vtv — Vitovia (маз.); Wwr — Wątrzyńcyce (вполь.); Zg — Zgiersk (маз.); Zgl — Zgłowiączka (куяв.); Zu — Zuin, Zuczyn (вполь.); Zv — Zawichost (вполь.); —

для именъ лицъ, отъ кого грамота: A — Alexander; Ad — Adrianus; Alb — Albertus, Alberus; And — Andreas; Ans — Anselmus; B — Boleslaus; Bg — Boguslaus; Bgf — Bogufalus; Bnf — Bonifacius; Brn — Bronisius; Brt — Bartholomeus; Bz — Bozata; C — Celestinus; Ch — Christianus; Clm — Clemens; D — Dirsko; Dbs — Dobieslaus; E — Eugenius; Efr — Eufrosina; F — Fulco; Fr — Fridericus; G — Gregorius; Gnt — Guntherus; Grd — Gerardus; Grm — Grimselava; Gsl — Goslaus; H — Henricus; Hn — Honorius; Hrm — Hermannus; I — Innocentius; Iv — Ivo; J — Johannes, Janussius; Jk — Jacobus; Jrat — Jarostius; K — Kazimirus; Kn — Konradus; Kng — Kunegunda; L — Lesco, Leszek; Lr — Laurentius; M — Mesko; Mch — Michael; Mgn — Magnus; Mr — Marcus; Mrc — Mrocco; Mrt — Martinus; Mstg — Mistiguens; Mstv — Mstivinus, Mstivogius; N — Nicolaus; Ot — Ottokarus; Paul — Paulus; Pk — Pakoslaus; Pns — Panslaus; Pr — Premisl, Premislaus; Prb — Pribigneus; Pre — Precslaus; Prn — Prandota; Psk — Pasko; Pt — Petrus; Rf — Raphael; Rib — Ratiborius; Sd — Sdleslaus; Sls — Sulislaus; Slv — Slavossius; Sm — Semovitus; Smb — Samborius; Sif — Stephanus; Svnt — Sventopelcus; T — Thomas; U — Urbanus; V — Vladislaus; Vld — Vlodimirus; Vlm — Volimirus; Vn — Vincentius; Vnc — Venccslaus; VOd — Vladislaus Odonis filius; Vs — Vislaus; Vt — Vitus; Wlh — Wilhelmus; Z — Zemomislus; —

для чиновъ, званій, обществъ и т. п., см. § 14; —

для владѣній князей, королей, епископовъ и др. сановниковъ: Bh — Bohemia; Hg — Hungaria; KJ — Kujavia; MP — Major Polonia; Mz — Masovia; P — Polonia; Pm — Pomerania; Pr — Prussia; Sl — Slesia, Silesia; Vrm — Varmia (впрочемъ см. выше сокращенія названій мѣстностей); —

для сочиненій, въ которыхъ напечатаны грамоты, см. § 4.

Кромѣ того годъ списка, въ отличіе отъ подлинника, я ставлю въ скобкахъ, напр. 1260 означаетъ подлинную грамоту отъ 1260, (1260) — списокъ грамоты, которой подлинникъ былъ составленъ 1260, а напр. (1260 с. 1315) — списокъ отъ 1315 подлинной грамоты отъ 1260. — Если при ссылкахъ на многоименныя сочиненія томъ не обозначенъ, то подразумевается томъ первый. Только слѣдующіе томы отмѣчены соответствующими римскими числами: II, III и т. д.

! означаетъ, что грамота поддѣльна или сомнительнаго свойства; — ? выражаетъ сомнѣніе о точности сообщаемой подробности, напр. года грамоты;

русскія: п. г. — подъ годомъ; с. — списокъ, сорія; см. — смотри; сокp. — сокращеніе; ср. — сравни; —

латинскія: a. — ante, до; ca — circa, около; cf. — confer; ib. — ibidem, тамъ-же; id. — idem, тотъ-же; v. — vel, или; var. — варианты.

Примѣчаніе: Въ мое исчисленіе не вошли грамоты изъ *Rg* и *RgV*, такъ какъ 1) это только извлеченія, сокращенія, а не цѣльныя грамоты; а 2) *Rg* и *RgV* сами по себѣ отличныя списки грамотъ, regesta (въ особенности же *Rg*), которыми можно пополнять мой списокъ. Впрочемъ я исчисляю только тѣ грамоты, которыя представляютъ матеріалъ для польскаго языка, т. е. въ которыхъ попадаются польскія слова.

§ 6.

1) (985—996), J p, „Darowizna Gniezna“, BM 148—9. (992—1025), см. 5) (ca 1125 с. 1275).

2) (1065), Ap 11, Pl, B d, BM 360—3, W 5—6, BO 369—77. Cp. „List otwarty Antoniego

Zygmunta Helcla do Augusta Bielowskiego, o najdawniejszych znanych nadaniach klasztoru Benedyktynów w Mogilnie“ (Biblioteka Ossolińskich VI Lwów 1865, стр. 323—79), „August Bielowski, Odpowiedź na list ot-

warty A. Z. Helcla“, etc. (ib. VII 1865, стр. 308—40) и BM XXXVI. По Гельцелю въ Hel CVI только ошибкою г. 1165, въ BO VI 354—1165, по Бѣлевскому 1060—1068, втроятыя всего 1065.

- ! (1067) D 535 - 6; cf. Rg 11.
3) (ca 1086), H Romanorum imperator, „Kraków przyłączon do biskupstwa Pragskiego“, BM 145 - 8.
(ca 1086) см. 5) (ca 1125 c. 1275) (1100) см. 26) (1200).
- 4) 1101, „Spisy dawne skarbca i biblioteki kapitulnej krakowskiej“, BM 376 - 7.
(1103) см. 25) (ca 1200).
(1105) и (1120) см. 5) (1125 c. 1275).
- 5) (ca 1125 c. 1275), Kr. Egidius Ip, MR III 1 - 4 п. г. 992 - 1025, ca 1086 - 1125, MR III 108 - 10.
Lel III 121 - 3, BM 516 - 20. - В рукописи ошибочно 1105, по Лелевию один раз 1124, другой раз 1120, по Бзлевскому (BM XXX) 1123, по Гельцелю между 1119 и 1125. Гельцель (BO VI 345-6) считает эту грамоту поддельною; ср. тоже BO VI 332.
- 6) (1136), Ps, Bulla Innocentii papae, in qua enumerantur possessiones archiepiscopi Gnesnensis, R 1 - 5 (ошибки), Lel III 124 - 30 (опечатки и пропуски), HK 28 - 31 (перепеч. съ R), ср. Lel II 470 - 82.
- 7) (ca 1142), Salomea da, BM XXVI - XXVII, по Бзлевскому вероятно 1143, по Гельцелю (BO VI 339 - 40) ca 1142, (BO VI 326) ca 1144.
8) (1145 c. 1324), Md, MR 1 = (1145 c. 1375) Lel III 130 3. (1145) см. 13) (1155).
- 9) 1148, Ap 4, Rm, E p, MR II 1 - 4.
! (1149) Sch 1 - 2; cf. Rg 28.
- 10) 1153, Zbilut nbl, вполь., MR 4 - 6.
- 11) ca 1153, H d., мполь., MR III 4 - 5.
- 12) 1155, Ap 18, Ad p, MR 8 - 11.
- 13) ! (1155), Ap 28, Gn, Md, MR II 587 - 90 п. г. 1145, но Гельцель относит к 1155 или 1159. По Гельцелю (BO VI 340-2) это грамота поддельная, но основанием при составлении ее служила подлинная.
(1155) см. 2) (1065)
! (1163), K d, Lel III 134 5.
(1165) см. 2) (1065).
- 14) (1166 v. 1167 c. 1533), J aer, MR III 6 - 7.
- 15) 1173, Aug 31, Gn, M d, Lel III 136.
- 16) ca 1173, Mlc, K d, MR III 8 - 10.
- 17) 1175, cstr. Grodtz, B d, смл., Sch 2 3, cf. Rg 35 - 6.
(1176) см. 20) (1185).
- 18) 1177, Ap 26, Gn, M d p, Mb 1 (сокр.).
! 1178, S 894 6, Lel III 137 - 8, cf. Rg 38.
- 19) (1185), Jn 20, Ld, MR II 5 - 6.
- 20) (1185), Aug 10, K d, MR 11 3 п. г. 1176: что 1185, см. Hel 335, nota 25.
- 21) (1187), Pl, K d, MR 14.
- 22) 1188, Ap 30, Gn, M d, Lel III 142 - 3.
- 23) 1190(?), Busci, D nbl, мполь., MR 15 - 6, Lel III 143 - 4.
- 24) 1196, C p, M 1.
- 25) (ca 1200), M d. (утверждение ca 1142, 7) BM XXVI, XXVII - XXIX; в рукописи ошибочно 1103; по Гельцелю (BO VI, 365) нет интерполяции и ложных сведений, но за то громадное переверкание текста от незнания переписчиков.
- 26) (1200), Sp 3, M d, BM 361 - 2, W 6, BO 368 - 9, 378 - 9 (утверждение 1065. см. 2). По Гельцелю (BO VI 364-5) здесь есть интерполяция, сочиненная позднейшими писцами. - Ср. Aug. Bielowski, Biblioteka Ossoliński, VII, 310. По Вуттке 11 0 г. ! (1202), S 896 7; cf. Rg 63.
! (1203), S 815 8; cf. Rg 66 - 8.
! (1203), S 897 - 8, Lel III 145; cf. Rg 69.
! 1203, Kn d, M 337 - 8.
- 27) 1206, ep Pl, маз., M 1 - 2.
- 28) 1206, F ep Kr, мполь.-смл., Mb 1 - 2.
- 29) 1206, H d, TSt 273 - 4.
! (1207), S 818 - 9; cf. Rg 76.
- 30) 1207, Kr, F ep, MR 16 - 8.
- 31) (1207), Pl, J mg eccl., MR 18 9.
! (1208), Jun 10, Nf, H d, S 823 - 4. „Das Original ist, wie die Schrift und die Orthographie z. B. der Gebrauch von cz und rz zeigt, eine Fälschung frühestens aus der zweiten Hälfte des XIV Jh.“ Rg 81.
! (1208), S 819 - 23; cf. Rg 78 - 80.
! 1208, Mb 2 - 3; cf. Rg 80.
- 32) 1209, Gl, VOd, Mb 4 5.
- 33) (1209), Gl, VOd, Mb 5 - 6.
- 34) ca 1212, Krc, Slv, MR 19 - 20.
- 35) ca 1212, Slv, мполь., MR 21.
- 36) 1213, Jun 24, Sr, Iv encl P, MR III 10 - 1.
- 37) 1214, Vr, H d, TSt 275 - 6, Wt IV 214; часть у Sch 3 - 4.
- 38) 1217, Fb 9, Ltr, Hn p, ThM 1.
- 39) 1217, Fb 22, Ltr, Hn p, ThM 3.
- 40) 1218, Mj 9, R, Hn p, ThM 5 - 6.
- 41) 1218, Mj 26, R, Hn p, ThM 7.
- 42) 1218, Mj 29, R, Hn p, ThM 7 - 8.
- 43) 1218, Jun 16, R, Hn p, ThM 8 - 9.
- 44) 1218, Aug 10, JVI, Kn d, MR II 6 - 7.
! 1218, S 824 - 7; cf. Rg 101.
- 45) 1220, Mr 20, Vtr, Hn p, ThM 10.
- 46) (1220), Mj 26, Lr ep, сокр. Sch 4.
- 47) 1220, Oc 5, Vtr, Hn p, ThM 11.
- 48) 1220, (Kr), Mr pit, MR 21 - 22, Mg 1 = (1220 c. 1296) St 147 8; var. MR III 11.
- 49) 1220 - 1233, Kn d Mz, M 2.
- 50) 1220 - 1233, aer Gn, M 2 - 3.
- 51) (1221), Thosoci, Kn d Mz, MR 24 - 5.
- 52) (1221), Vsk, Kn, MR 25 - 6.
- 53) 1221, Ld, мполь., MR 23 - 4.
- 54) (1221), H d, TSt 279 - 80.
- 55) (1222 c. 1264), Aug 5, Tru, Kn d, Wz 13 = (1222) D IV 2 3.
- 56) 1222, Trj, Kn, MR 26 7.
- 57) 1222, Trj, Kn, MR 27 8.
- 58) (1222), K d Op, TSt 280 - 2.
- 59) 1222, (Kr), Iv ep, Mg 2 - 3.
- 60) 1223, Ap 11, Ltr, Hn p, ThM 14 = (1223) D IV 3.
- 61) (1223), Mj 25, Lr ep Vr, TSt 282 - 3.
- 62) 1223, Mj 25 et 27, Vr, Lr ep, Wt 1 - 2.
- 63) 1223, Ji 2, Virdelov, H d Sl, Mb 19, S 828; cf. Rg 122.
! (1223), S 827 8; cf. Rg 122.
- 64) 1223, Aug 6, Wiertelw (?), Iv ep Kr, мполь., Mg 3.
- 65) 1223, Scorigostov most, Lr ep Vr, смл., Wt 2.
- 66) 1223, Zlaucouo, Lr ep, смл., Wt II 1.
- 67) (1223), Z d KJ, MR 29.
(1223) MR 29, см. 501) 1268.
! (1224), S 829 - 30. „Das angebliche Original ist unzweifelhaft unecht, wie die grobe und stumpfe Schrift auf den ersten Blick zeigt, auch kannte man 1224 die slavischen Doppelkonsonanten cz und rz durchaus noch nicht, ebenso erregen die Zeugen mehrfach Bedenken.“ Rg 126.
- 68) 1224, H d, смл., S 830 - 1; Rg 123 - 5.

- 69) 1224), Ot rx Bh, морав.-чешск., только несколько полъ. словъ, TSt 284—5.
 70) (1225 c. 1302), Jun 23, Reate, Hn p, MR III 167.
 71) (1225), Oc 2, Nk, VOd, Mb 7.
 72) (1225), Nv 1, Gn, Vn aep, Mb 8.
 73) (1225), VOd, Mb 6.
 74) (1226), H d, TSt 286.
 75) (1227—1229), Ap 19, R, G p, MR III 12.
 76) 1227, Ap 22, Ltr, G p, Wt 3.
 77) 1227, Mj 5, Ltr, G p, ThM 16.
 78) 1227, JI 19, (Kr), Bg, Mg 6.
 79) 1227, Sp 28, Kr, Iv ep, MR 30—1.
 80) 1227, Hn p, StB 1—4.
 81) 1228, Mr, Skr, Grm da, MR II 9 = (1228) MR 31—2.
 82) 1228, Ap 23, Bresze, Kn d Mz, D IV 5, Wz 1.
 83) (1228), Ap 25, cm. 183) (1239).
 84) 1228, Mj 7, Kr, Pk plt Su, Mg 6.
 85) 1228, Mj 21, Kr, Pns cus, Mg 6—7.
 86) 1228, Mj 21, Kr, Pt sl, Mg 7.
 87) 1228, JI 4, VsI, Kn d, D 5—6, Wz 2.
 88) 1228, Aug 1, Rb, K d Op, см.л., отчасти мполь., MR III 13—7.
 89) 1228, Oc 28, Prs, G p, ThM 17.
 90) 1228, In colloquio in Cena, V d, MR III 13 (только var.) = (1228) Wisz 473.
 91) (1228), ib., V d, Wisz 472.
 92) (1228 c. 1260), Op, K d, Wt 3—4.
 93) (1228), H d, TSt 287—8.
 94) (1228), H d, TSt 288.
 95) (1228 c. 1296), H d, St 148—9.
 96) 1228, H d, TSt 289.
 97) 1229, Ju 18, Klc, Iv ep, Mg 7—8.
 98) 1229, Pl, B d Mz, M 3.
 99) 1229, Nm, H d, St 150—1.
 100) (1230), Ju 5, H d, TSt 290—1.
 101) (1230), Ju, Vl, Ch ep Pr, преимущ. помор., D 6—7.
 102) 1230, Mr 17, Pl, Gut ep, Wz 5.
 103) 1230, Jun 24, Kr, Rtb, Mg 8—9.
 104) 1230, Jun, Krs, Kn d Mz, ThM 19—20 = (1230) D IV 7—9 = (1230 c. 1257) ThM 74—5.
 105) 1230, Sp 12, An, G p, ThM 18—9 = (1230) D IV 11.
 106) 1230, Dc 19, Kr, Mr plt, Mg 9—10.
 107) 1230, Gb, B d Su, MR II 9—10.
 108) (1230), Pl, Gut ep, D 9.
 109) 1230, Gut ep Pl, M 3—4.
 110) (1230), Kn d Mz, D 9—10.
 111) 1230, Kn d, Wz 3 = (1230) D 10.
 112) 1230, Kn d, Wz 4.
 113) (1230), Kn d, MR II 591.
 114) 1231, Mr 23, Zg, Mch ep Kj, маз. отчасти куяв., MR 32—4.
 115) 1231, Sp 17, (Kr), Mg 10.
 116) 1231, Nv 7, Vrk, Kn d, M 5—6.
 117) 1231, Vrk, Kn d, M 4—5.
 118) (1231), Kn d, R 5.
 119) (1231), Ch ep Pr, D 11.
 120) (1232 c. 1260), JI 3, Pz, VOd d, MR 36—7.
 121) 1232, JI 18, R, G p, MR III 17—8.
 122) 1232, Lc, Mch ep, MR 34—6.
 123) (1232), G p, M 6—7.
 124) 1233, Jn 6, Srock, K d, маз., Wz 8.
 125) (1233), Ap 4, Pz, VOd, Mb 11.
 126) 1233, JI 6, Zsevor, abb, Mb 11—2.
 127) (1233 c. 1357), JI 8, Sr, F aep, Hcl 343—6.
 128) (1233), JI 21, Kl, VOd, Mb 13—4.
 129) (1233), Nv 11, Vr, H d, TSt 291—2.
 130) 1233, Ptr, B d Sr, MR 37—8.
 131) 1233, Krs, K d Kj, MR II 11—2.
 132) 1233, VOd, мполь., MR 38—9.
 133) 1233, Faep Gn, MR II 12—3.
 ! (1233), F aep, Mb 10; cf. Rg 170.
 134) (1233), VOd, Mb 9—10.
 135) (1233), VOd, Mb 10.
 136) (1233), Drizinae, V d P, по большей части помор., MR II 592—3 = (1233 c. 1309) HK 154.
 137) (1234 c. 1354), Fb 1, Paul ep Pz, R 10—2.
 ! 1234, Mj 23, Faep, мполь. MR 39—40 = (1234) Mb 14—5; cf. Rg 177.
 138) 1234, Dc 22, Wysoki brzeg, B d Sn, мполь., MR III 18—9.
 139) (1234), Dc 13, Groze, Kn d Ln, R 12.
 140) 1234, Paul ep Pz, R 6—7.
 141) 1234, Bru cm, мполь., R 7—8.
 142) 1234, Paul ep Pz, R 8—9.
 143) ca 1234, Kn d Ln, куяв., MR II 14.
 ! (1234), H d Sl, S 831; cf. Rg 175.
 144) 1235, Jun 26, Prs, G p, ThM 27—8.
 145) 1235, Jun 26, Prs, G p, мполь., ThM 28—9.
 146) 1235, Gn, V d P, R 13.
 147) 1235, Kv d, H d Sl et Kr, см.л.-мполь., Mg 11.
 148) (1235), Gn, V d, R 13—4.
 .49) (1235 c. XV), Vr, H d, TSt 300—1.
 150) (1235), V d, R 14—5.
 151) (1235), VOd, R 15.
 152) (1235), K d Kj, MR II 593.
 153) (1235), Zbrozlaus cm, TSt 300.
 154) 1236, Jn 12, Vtr, G p, D 12.
 155) 1236, Jun 23, Prd, Prb cm, R 17—8.
 156) 1236, Jun 25, Prb cm, мполь., R 17.
 157) 1236, JI 2, Dnk, Kn d, MR II 15—6.
 158) 1236, Aug 18, Kr, Vt prp, MR 40—1.
 159) 1236, Sp 23, Prg, Vnc rx Bh, почти исключительно чеш. названія, MR III 19—23.
 160) 1236, Pz, Bru cm, R 16.
 161) 1236, Zaborowie v., Vs ep Kr, мполь., Mg 11—2.
 162) (1236), Su, L d, MR III 24—30.
 163) (1236 c. 1296), Paul ep Pz, St 151—2.
 164) (1236 c. 1296), Paul ep Pz, St 152—3.
 165) (1237), Mj 23, Gn, V d P, R 19, HK 540—1.
 166) 1237, Pz, V d P, R 18.
 167) 1237, Blg, B d Mz, MR 41—2.
 168) 1237, Plt, Pk nbl, M 7—8.
 169) (1237), Ghedt (?), H d Sl et P, MR III 30—1.
 170) 1237, Pt ep Pl, M 8—9.
 171) (1238), Jn 6—13, nbl, MR III 32.
 172) 1238, Ju 13, Krs, K d Kj, MR II 16—7.
 173) 1238, Ju 13, Ltr, G p, ThM 32.
 174) 1238, Fb 15, Gn, V d MP, D IV 13.
 175) (1238), Ap 25, Gu, VOd, Mb 15.
 176) 1238, Mj 25, Ltr, G p, ThM 33—4.
 177) 1238, Jun 29, v. Piskowe, K d, D IV 13—4 = Wz 9.
 178) 1238, Aug 17, Pz, Paul ep, Mb 15—6.
 179) 1238, Nv 30, JVI, ep Kj, MR II 18—20.
 180) 1238, Stn, Vs ep Kr, MR III 33—6.
 181) 1238, Kr, H d Kr et Sl, Mg 12.
 182) 1238, Vld plt Kr, мполь., Mg 12—3.
 ! (1238) MR III 33, var. MR III 306.

- 183) 1 (1239), Ap 25, VOd, Mb 8—9 (n. r. 1229); cf. Rg 199; Rg 147.
- 184) 1239, Mj 14, Pl, B d, M 9.
- 185) (1239 c. 1464), Jun 15, Sr, Kn d, M 10—1.
- 186) 1239, Jun 15, Sr, Kn d, MR II 20—2.
- 187) 1239, Jun 15, Sr, B d, M 12.
- 188) 1239, Jun 26, Vr, H d, St 153—4.
- 189) 1239, Nv 24, Psie-pole, H d, снл.-мполъ., Mg 13.
- 190) 1239, Kr, Prn ep, MR III 36—8.
- 191) (1239 c. 1816), Prdb, B d, MR 42—3.
- 192) 1240, Ap 11, Ltr, G p, ThM 34—5.
- 193) (1240 c. XV), Jun 3—9, Rdc, H d, TS 301—2.
- 194) (1240), JI 21, Pr d, R 19—20.
- 195) (1240), Sp 17, Vtv, Kn, MR II 24—5.
- 196) 1240, Alb ab, снл., TS 302—3.
- 197) ca 1240, Kn d Lc, MR II 23.
- 198) 1241, Ju 17, Trn, Mch ep KJ et Pm et Smb d Pm, прекмущ. помор., MR II 27—8.
- 199) 1241, Ju 19, Ptk, B d Mz, M 13.
- 200) 1241, Fb 21, Trn, Smb d Pm, прекмущ. помор., MR II 29—30.
- 201) (1241 c. XVII), Mj 8, Rt, M d Op, TS 303—4.
- 202) 1241, Nv 10, Pir, Kn, MR 44.
- 203) (1241), Crs, Kn d, MR II 25—6.
- 204) (1241), M d Op, StB 5—6.
- 205) 1242, Mr 10, Nr, B d, TS 304—5.
- 206) 1242, Ap 30, Gn, Pr B dd, MR 45—6.
- 207) 1242, Mj 5, B d Sn, мполъ.. отчасти вполъ. и куяв., MR II 30—2.
- 208) (1242), Mj 8, Vr, Anna da Sl et P, S 857; cf. Rg 227.
- 209) 1242, Jun 16, Sr, Kn, MR II 32—5.
- 210) 1242, Oc 1, Kn, куяв., MR II 594—7.
- 211) (1242), Oc 23, Rdg, Kn, MR 46—9.
- 212) (1242), De, Rdg, conv Slj Vtv, MR III 41—2.
- 213) 1242, Pz, Pr d, R 20—3.
- 214) 1242, Lbn, Pr d, R 23—4.
- 215) (1242 c. 1464), Kr, Kn, MR III 493—7.
- 216) (1242 c. 1262), Kn, куяв., MR II 35—6.
- 217) (1242), Ku, MR II 504.
- 218) (1243 c. 1253), Mj 12, Rdms, Kn, MR II 37—8.
- 219) 1243, JI 15, Kr, B d, Mg 14.
- 220) 1243, Aug 4, Mrv, Kn, MR III 38—40.
- 221) 1243, Aug 4, Mrv, Kn, MR III 42—5.
- 222) 1243, Oc 1, Au, I p, D IV 14—5, ThM 38—9.
- 223) (1243), Gn, Pr B dd, R 24—6.
- 224) (1243), Mchn, M d Op, TS 305—6.
- 225) 1244, Mr 2, Kr, J sbdiac, Mg 14—5.
- 226) (1244), Mr 29, Kr, B d, AL 1—2.
- 227) 1244, Ap 4, Kr, Prn ep, Mg 15—6.
- 228) (1244), Mj 30, Chrb, B d, MR III 45—7.
- 229) (1244), JI 5, Chrb, Slc can, MR III 47—8.
- 230) 1244, Oc 1, Kr, B d, Mg 16.
- 231) 1244, Nm, B d, StB 6—7.
- 232) (1244), Gn, Pr B dd, R 26—7.
- 233) (1245), Ap 28, Krak, Kn, MR 50—1.
- 234) (1245), Mj 16, Chrb, B, MR III 49—51 = 1245, Aug 21, Lgd, I p, мполъ., ThM 41—2.
- 235) (1245), Aug 9, Lgd, I p, StB 7—14; S 779—781; cf. Rg 246.
- 236) 1245, Pz, B d, R 27—8.
- 237) (1245), Vr, B d, TS 306—7.
- 238) (1246), JI 17, Seregew, Pr B dd, R 29—30, Lel III 150—1.
- 239) 1246, Oc 6, Lgd, I p, помор., ThM 43.
- 240) 1246, Dc 21, Mdr, Pr d, MR 52—4.
- 241) 1246, Crv, B d, MR 51—2.
- 242) 1246, Pz, Pr d, R 28—9.
- 243) 1247, Fb 7, Lgd, I p, ThM 43.
- 244) (1247), Aug 5, in Trono ad Sanctam Mariam, Pr d, R 37.
- 245) 1247, Oc 23, Lgd, I p, R 33—6.
- 246) 1247, Pz, Pr d, R 32.
- 247) 1247, Pl, B d, M 13—4.
- 248) 1247, Krc, B d, MR III 52—3.
- 249) 1247, Vr, V d Op, TS 308—9.
- 250) 1247, Slz, Dc 28 (27), B H dd, TS 310—1.
- 251) (1247 c. 1426), Gn, Pr d, R 30—1.
- 252) (1247), Kl, B d, R 32—3.
- 253) 1248, Ap 30, Gn, Pr d, M 17.
- 254) 1248, Mj 7, Kvl, K, MR II 40.
- 255) (1248 c. 1248), Vr, B d, StB 14—6.
- 256) 1248, Nv, Fbr, Jk pvg, помор., D IV 15—7.
- 257) 1248, Stl, H d, St 154—5.
- 258) 1248, Pr d, Mb 18—9.
- 259) 1248, ab Vr, TS 311—2.
- 260) (1249 c. 1302), Fb 18, Lgd, I p, MR III 53—4.
- 261) 1249, Mr 15, Vn ab, Vr, St 155—6.
- 262) (1249), Jun 26, Vr, B H dd, TS 315—8.
- 263) (1249), Jun 28, Lg, B d, StB 16—8.
- 264) 1249, JI, Kr, B d, MR 54—6.
- 265) 1249, Bealtarsk, Sm d Mz, маас., M 14.
- 266) 1249, Ptr, Sm d Mz, M 339.
- 267) 1249, B d, TS 312—3.
- 268) 1250, Jn, Rc, K d, MR II 42—3.
- 269) 1250, Fb 1, Trb, H d, TS 320—1.
- 270) 1250, Ap 22, Na, H d, St 156—7.
- 271) 1250, Mj 25, Kr, B d, Mg 17.
- 272) 1250, JI 18, Kr, F dcn, Mg 18.
- 273) 1250, JI 19, Kr, Vnc cpl, Mg 18—9.
- 274) 1250, JI, Wilkcouici, jd Sm d Mz, M 15.
- 275) (1250), Aug 10, Klb, Smb d Pm, MR II 43.
- 276) 1250, Klb, K, MR III 54—5.
- 277) 1250, Pl, cpl Pl, M 15—6.
- 278) 1250, Kr, Vnc cpl, Mg 17—8.
- 279) 1250, Vraukenberch, H d, снл., TS 318—9.
- 280) 1250, JVI, K d, Lel III 151—2.
- 281) 1250, K d, куяв., MR II 41—2.
- 282) (1250), Smb d Pm, прекмущ. помор., MR II 597—8.
- 283) (ca 1250), Oc 29, M d Op, Wt 6—7.
- 284) (1251), Fb 11, B d, Lel III 155—6.
- 285) 1251, Ap 20, T ep Vr, TS 321—3.
- 286) (1251), Jun 1, Mgn cm prp, StB 19.
- 287) 1251, Sp 9, Kvl, K d, MR 58—60.
- 288) (1251), Oc 1, Clm, moTh, отчасти помор., D 21—4.
- 289) 1251, Oc 5, JVI, Mch ep KJ, MR 60—1.
- 290) 1251, Krms, K d, MR 56—7.
- 291) 1251, Kvl, K d, Wisz 473—4.
- 292) (1252), Mr 12, H d, TS 325—6.
- 293) 1252, Mr 24, Kvl, K d, MR II 45.
- 294) 1252, Mj 1, Vr, H d, TS 326—7.
- 295) (1252), Mj 25, K d, MR 62—4.
- 296) 1252, Jun 30, Klb, K d, MR II 598—9.

- 297) 1252, JI 6, Pz, B d, Wz 10 — (1252) R 257.
 298) 1252, Sp 29, Db, K d, Lel III 159—60.
 299) (1252), Oc 7, Sr, K d, MR II 600—4.
 300) 1252, Nv 2, Vr, Hrm mg, TSt 327—8.
 301) (1252 c. 1296), Nv 2, Ov, Pr d, St 157—8.
 302) 1252, Nv, Ov, Pr B dd, Mb 20—1.
 303) 1252, Zv, B d, MR 65—6.
 304) 1252, Snt, nbl, R 40.
 305) 1252, Db, K d, M 16 — (1252) MR II 600.
 306) 1252, Vr, H d, TSt 324—5.
 307) (1252 c. 1442), Lg, B d, TSt 323—4, Sch 4—5.
 308) (1252), Mncz, Pr d, R 88.
 309) (1252), Gn, Pr d, R 88—9.
 310) (1252), Kr, B d, Lel III 156—8.
 311) ca 1252, Smb d Pm, больш. частью помор., MR II 47.
 312) (ca 1252), H d SI, Wt IV 247.
 313) (1252 c. 1296), Fb 12, Pz, Pr d, St 158—9.
 314) 1253, Fb 14, Rc, Smb d Pm, MR II 48—9.
 315) (1253), Fb 23, Vr, H d, Wt IV 135.
 316) (1253), Mr 28, Prs, I p, Wt IV 248.
 317) 1253, Mj 15, Dl, B d, MR 66—7.
 318) 1253, Mj 15, Vr, H d, TSt 328—30.
 319) 1253, Mj 19, As, I p, ThM 52—3.
 320) (1253), Mj 28, As, I p, Mg 19.
 321) 1253, Jun 11, Zgl, K, MR II 50.
 322) 1253, JI 25, Klb, K, MR 67—9.
 323) (1253), JI 30, Fbr, Svnt d Pm, помор., D 24—5.
 324) 1253, Dc 13, Gl, Kn d SI, TSt 330—2.
 325) 1253 (по Lel впрохтно 1262), Gb, ab Prd, R 41, Lel III 160—1.
 326) 1253, Cccisew, Sm d, M 17.
 327) (1253), Pz, Pr Bdd, W 7—8.
 328) 1253, K, MR II 36—7.
 329) (1254), Fb 10, Crv, ab lp, MR 70—2.
 330) (1254), Fb 6, Lg, B d, S 862.
 331) 1254, Fb 23, Sn, B d, MR III 55—60.
 332) 1254, Mr 31, Ltr, I p, ThM 55—6.
 333) (1254), Mj 10, Kr, B d, MR III 61—2.
 334) (1254), Jun 28, B d, MR 73—6.
 335) 1254, JI 13, An, I p, ThM 57—8.
 336) 1254, Aug 3, Pbd, Pr d, R 42, W 9.
 337) 1254, Aug 19, Krs, K, MR II 51—2.
 338) 1254, Rc, dTh, MR III 63—4.
 339) 1254, Pl, Sm d, M 17—8.
 340) 1254, Pl, Sm d, M 18.
 341) 1254, Pl, Sm d, M 18—9.
 342) 1254, Vr, H d, St 159—60.
 343) (1254), Chrb, B d, Wisz 474—7.
 344) (1254), Bt, Vd Op, Wt VI 177.
 345) 1255, Jn 1, Sdl, B d, Lel III 158—9.
 346) (1255), Fb 22, Vr, H d, TSt 333—4.
 347) 1255, Mj 9, Neap, A p, D IV 26.
 348) (1255), Mj 16, Dirsove, Smb d Pm, помор., D IV 26—7.
 349) 1255, Jun 30, H d, см., St 160—1.
 350) 1255, Aug 2, An, A p, мполь., ThM 62—3.
 351) (1255), Aug 10, Lg, B d, TSt 334—5.
 352) 1255, Aug 15, Krms, K, MR II 56—8.
 353) 1255, Oc 4, Prg, Pr rx Bh, преимущ. чеш., D 1—2.
 354) (1255), Oc 28, Lg, B d, Sch 5.
 355) 1255, Dc 13, Ltr, A p, ThM 63—4.
 356) 1255, Kr, B d, MR III 64—7. Кажется, или недипломатически верно списано, или подделано.
 357) 1255, JVI, K d KJ, D 25—6.
 358) 1255, Pz, Pr d, Mb 21—2.
 359) (1255), Mk, K, MR II 58—5.
 360) 1256, Jn 3, Ltr, Ap, ThM 64.
 361) 1256, Jn 21, Ltr, A p, ThM 65.
 362) 1256, Jn 21, Ltr, A p, мполь., ThM 65—6.
 363) 1256, Jn 26, Ltr, A p, ThM 66—7.
 364) (1256), Fb 4, Obr, B d, MR III 67—9.
 365) 1256, Mr 6, Lg, B d, Sch 5—6.
 366) (1256), Ap 21, Rfl, Sm d Mz Crs, MR 76—7.
 367) 1256, Sdk, K, MR II 58—9.
 368) 1256, Pz, Pr d, R 42—3.
 369) 1256, Pz, Pr d, R 43—4.
 370) 1256, Pz, Pr d, R 44—5.
 371) 1256, Pz, Pr d, R 45—6.
 372) 1256, Pz, Jrst cm, R 46—7.
 373) 1256, Macolin, Mch nbl, M 19.
 374) (1256), Krc, B d, MR III 69—72.
 375) (1256), Otm, T ep Vr, TSt 335—6.
 376) (1257), Jn 2, K, MR II 605.
 377) 1257, Jn 5, Ltr, A p, ThM 71—2.
 ! (1257), Mr 2, Krc, B d, MR 77—82 = MR III 73—6. Разныя чтения въ разныхъ спискахъ: 1726, 1549, 1583 въ прибавленіи (Addenda et corrigenda) въ концѣ I-го т. MR стр. 6—8. По причинѣ значительныхъ несогласій этихъ разныхъ списковъ я подозреваю самую-же грамоту въ поддѣлкѣ, и поэтому я ею не пользовался.
 378) (1257), Jun 5, v. Coposina, B d, Wisz 477—80.
 379) 1257, Jun 10, Kstk, B d, MR III 76—7.
 380) (1257), JI 18, Crv, Sm d' MR 82—3.
 381) 1257, JI 26, Vtr, A p, D IV 27—8, ThM 73—4.
 382) 1257, Aug 4, VI, K d D IV 27, Wz 11.
 383) 1257, Aug 17, K d KJ, DIV 28.
 384) (1257), Sp 1, T ep Vr, Wt IV 295.
 385) 1257, Sp 29, Kld, Vt ep, Mb 22.
 386) 1257, Pz, Pr d, R 48—9, W 9—10.
 387) 1257, Mdr, Pr d, R 49—51.
 388) 1257, Mistreuo, Sm, маж., M 21.
 389) 1257, Slc, Bgf ep Pz, M 22.
 390) 1257, Gl, Kn d, TSt 336—7.
 391) (1257), Pz, B d P, R 47—8.
 392) (1257), Pz, B d, R 51—2, W 10—1.
 393) (1257), Pl, Sm, M 20.
 394) (1257), Ltr, A p, M 20.
 395) (1257), Gelgart, Svnt d Pm, преим. помор., MR II 605—7.
 396) (1257), Smb d Pm, преим. помор., MR II 609—11.
 397) (1258), Jn 2, K, MR II 611.
 398) (1258), Jn 17, Trn, Vlm ep VI, MR II 612—3.
 399) 1258, Ap 14, Rt, V d, Wt II 107—8.
 400) 1258, Jun 12, H d, TSt 337—8.
 401) 1258, Jun 29, Krs, Sd cm, MR II 61—2.
 402) 1258, Jun 30, Krs, Sd cm, MR II 62.
 403) (1258 c. 1520), Oc 21, Rt, Vd Op, Wt II 1—8, S 879—81.
 404) (1258), Dc 2, Am, B d, StB 20.
 405) 1259, Jn 29, Cim can, куяв., MR II 63—4.
 406) 1259, Fb 20, Vr, H d, St 161—2.
 407) 1259, Ap 29, An, A p, MR II 64—5.

- 408) 1259, Mj 16, Vr, H d, TS† 339—40.
 409) (1259), Jun 19, An, A p, MR II 613—5.
 410) 1259, Jl 31, Vr, H d, St 162—3.
 411) (1259 c. 1615), Dc 7, Lg, Sch 6—7.
 412) 1259, Kr, nbll, MR III 77—8.
 413) 1259, Pl, cpd Pl, M 22.
 414) (1259), Ust, B d, R 53—4.
 415) (1259), Gl, Kn d, TS† 338—9.
 416) (1259), B d, R 52—3, W 11.
 417) 1260, Jn 25, An, A p, DIV 29.
 418) (1260), Mr 8, Na, H d, StB 21—2.
 419) (1260), Ap 13, Kr, B, MR III 79.
 420) (1260), Jun 5, Vr, H d, StB 22—3.
 421) 1260, Jun 11, Db, d KJ Lc, M 23 (ошибочно п. г. 1263).
 422) 1260, Jun 13, Ts, K, MR 83—4.
 423) 1260, Gn, Mlodola cm, R 56—7.
 424) 1260, Rt, V d Op, Wt 7—8.
 425) (1260), Pz, Pr, R 54—5.
 426) (1260), Pz, cmm, R 55—6.
 427) (1260), Pz, B d P, W 141.
 428) (1260), Slvt, V d, TS† 341—3.
 429) 1261, Fb 6, Ksm, K d, MR 84—6.
 430) (1261), Fb 7, Nf, B d, TS† 345—6, W 163.
 431) (1261), Ap 30, Vr, H d, TS† 346—7.
 432) 1261, Mj 25, Gl, Kn d, TS† 347—9.
 433) 1261, Jun 24, Bl, Sm, MR II 66.
 434) (1261), Jun 24, Gl, Kn d, StB 23.
 435) 1261, Aug 9, Gl, Kn d, TS† 350.
 436) 1261, Sp 5, Uj, T ep, Wt II 5—6.
 437) 1261, Dc 16, Vr, H V dd, TS† 364—6.
 438) 1261, Pz, B d P, R 57—8.
 439) (1261 c. 1396), Pz, B d MP, Mb 22—3 (сокр.).
 440) 1261, B d, мно.х., MR III 80—2.
 441) 1262, Mj 21, Vtr, U p, Mb 23—4.
 442) 1262, Mj 23, Vtr, Up, Mb 24.
 443) 1262, Jun 7, Dnk, B d, Mb 25, W 141.
 444) (1262), Jun 13, Lb, K, MR II 617.
 445) (1262), Jun 21, Alta ripa, H d, StB 27.
 446) 1262, Aug 26, Ptr, L d Lc, MR II 67.
 447) (1262 c. 1357), Sp 17, Sr, J aep Gn, Hel 358—9.
 448) (1262), Sp 30, Kr, B d, MR 86—7.
 449) 1262, Dc 20, Vr, J aep, StB 24—7.
 450) 1262, Gn, B d, R 58—9.
 451) 1262, Gn, B d P, R 59—60.
 452) 1262, Kr, B, MR III 82—4.
 453) 1262, Kr, B, MR III 84—5.
 454) (1262), Lb, K, MR II 615—6.
 455) (1262), Kvl, K, MR II 616.
 456) 1262, K d, MR II 35, 36. 1262 см. 325) 1253.
 457) (1263), Ju 8, StB 28—9.
 458) 1263, Ap 14, Jvr, B d, St 164—5.
 459) 1263, Mj 22, Bls, Kn d, Mb 25 сокр. 1263 см. 421) 1260.
 460) (1263), Jl 14, Vr, T ep, Wt IV 296.
 461) 1263, Sp 17, Vr, H d, St 165—6.
 462) 1263, JVI, K d, D IV 29, Wz 12 et 12 bis.
 463) (1263), Gl, Kn d Sl, TS† 366—7.
 464) (1263), in Novo-castro, H ab, Wt IV 295—6.
 465) (1263), Jvr, Ap 14, B d, S 846—7.
 466) (1264 c. 1318), Mr 19, T ep, Wt II 7.
 467) 1264, Mj 12, Kr, Prn ep, MR III 86—7.
 468) (1264 c. 1318), Jun 20, T ep, Wt II 7—8.
 469) 1264, Jl 6, Lg, B d, Sch 7 = (1264) TS† 367.
 470) (1264 c. 1660), Jl 25, Rd, Pt ab, Wt II 8.
 471) 1264, Aug 2, Vr, H d, StB 29.
 472) 1264, Sp 9, Sr, L d Sr, MR II 68—9.
 473) 1264, Dc 29, v. Wesselowo, Ans ep Vrm, MR II 69—70.
 474) 1264, Kr, B d, Bd, см. § 7.
 475) (1264 c. 1537), Kl, B d P, R 60.
 476) 1265, Ju 6, Rch Hjn, B d, St 166—7.
 477) (1265), Mr 1, Pjc, L d, MR 88—9.
 478) 1265, Jun 30, Trb, Vlm ep VI, Mb 26.
 479) 1265, Sp 10, B d, StB 30; cf. Rg V 59.
 480) 1265, Trn, J prp, Wz 7.
 481) (1266), Ap 5, Vr, H d, StB 31.
 482) (1266 c. 1270), Ap 13, VI, K d, MR II 70—1 = var. (1266) MR II 618.
 483) (1266 c. 1281), Ap 13, VI, K d, MR II 72—4.
 484) 1266, Mj 5, Mgl, B d, Mg 20—1.
 485) 1266, Mj 14, Kr, Prn ep, Mg 21—2.
 486) 1266, Mj 14, Kr, Prn ep, Mg 23.
 487) 1266, Aug 25, Vr, H d, St 167—8.
 488) 1266, Dl, B d, R 61—2. Lel III 162.
 489) 1266, Op, M d, Wt II 9.
 490) (1267 c. 1401), Fb 16, Dnk, B d, W 163, D 537—8.
 491) (1267), Mr 19, Clm p, отчасти лужицкия и вообще сомнительн., Wt IV 248—51.
 492) 1267, Jun 22, Rt, Guido lp, StB 31—2, Wt II 9—10.
 493) 1267, Oc 16, Dnk, J aep, MR II 74—6.
 494) 1267, Nv 8, Kl, B d, MR 89—90.
 495) (1267), Nv 18, Lg, B d, StB 32—3.
 496) (1267), Dc 2, Lg, B d, StB 33—4.
 497) 1267, Dc, Rt, V d, Wt II 108—9.
 498) (1267), Slvt, V d Op, S 913—4.
 499) (са 1267 c. 1282), Svnt d Pm, преимущ. помор., MR II 76—7.
 500) 1268, Fb 3, Gl, Kn d, StB 34.
 501) 1268, Fb 28, JVI, Z d KJ, Mb 26—7 = (1268) MR 29, ошибочно (1223).
 502) (1268), Mj 7, Vr, V aep d Sl, TS† 369.
 503) 1268, Mj 10, Vr, T ep, StB 35.
 504) (1268), Mj 11, Vr, V aep, StB 36—7.
 505) 1268, Jun 2, Krc, B d, Mg 24—5 = (1268 c. 1296) St 188—90.
 506) 1268, Jl 9, Mchv, lp, Mg 24.
 507) 1268, Sp 22, H d, TS† 370.
 508) 1268, Nv 14, Kl, B d, RK 3—4.
 509) 1268, Dc 12, JVI, K d, MR II 81—2.
 600) 1268, Vr, V aep, St 170—1.
 601) (1268 c. 1280), Krs, Sm d KJ, MR II 78—80.
 602) 1268, B d P, MR II 77—8.
 603) 1268, V aep, St 170—1.
 604) (1269 c. 1660), Mr 6, Stnc, Mrc plt Op, Wt II 10.
 605) 1269, Jl 17, Vr, V d, St 171—2.
 606) (1269), Sp 1, Krs, B d, MR II 618—9.
 607) 1269, Oc 16, Pjc, J aep, Mb 29.
 608) 1269, Oc 16, Pjc, Pt ep Mz, Mb 30.
 609) (1269), Nv, JVI, Z d KJ, MR II 620.

- 610) 1270, Mj 8, Kr, Vlm ep VI, Mb 30 коп.
- 611) 1270, Sp 20, Sr, cyp P, MR II 82—3.
- 612) (1270 c. XV), Oc 2, Vr, H d, TS 382—3.
- 613) 1270, Kr, B d, MR III 89—92.
- 614) 1271, Fb 16, Kr, B d, MR III 92—6.
- 615) (1271), Mj 15, Kr, B d, MR 90—2.
- 616) (1271), Jun 25, Stf rx Hg, не чисто поль., MR III 97—100.
- 617) (1271), Jun 28, Vr, T ep, StB 37—40.
- 618) (1271), JI 15, Tep, StB 40—4.
- 619) (1271), Aug 7, Otm, T ep, StB 45.
- 620) (1271), Aug 27, Otm, T ep, StB 45—6.
- 621) (1271), Sp 5, Vr, T ep, StB 46.
- 622) (1271), Sp 7, T ep, StB 46—7.
- 623) 1271, Oc 31, JVI, B d, D IV 30, Wz 14.
- 624) 1271, Nv 1, Vr, Wlh ab, TS 383—4.
- 625) (1271), Nv 28, Vr, H d, StB 48.
- 626) (1272), Jn 8, Uj, T ep, StB 51—2.
- 27) (1272), Fb 5, Hjn, B d, StB 52—4.
- 628) (1272), Mr 24, Vr, T ep, StB 54—6.
- 629) (1272), Ap 18, Vr, T ep, StB 56—7.
- 630) (1272), Ap, Wlh ep, StB 57.
- 631) 1272, Aug 20, Glb, ор-части морав., Wt II 11.
- 632) (1272?), Aug 24, Vr, T ep, StB 57.
- 633) (1272), Sp 3, Vr, T ep, StB 57—60.
- 634) 1272, Nv 12, Vr, H d, St 172—3.
- 635) 1272, Kr, B d, MR III 101—2.
- 636) 1273, Ap 18, Vr, Kn d Sl, StB 60—2.
- 637) 1273, Mj 12, (Kr), B d, Mg 25—6.
- 638) (1273), Mj 27, Vr, T ep, StB 62—3.
- 639) 1273, Aug 7, VI, B d, MR II 87—9.
- 640) 1273, Aug 22, Smn, B Pr dd, Mb 31.
- 641) 1273, Sp 28, Vr, H d, Wt VIII 3—4.
- 642) (1273 c. 1447), Oc 1, Pz, Pr d, W 12.
- 643) 1273, Oc 9, Olb, Kn sl, MR 92—3.
- 644) 1273, Bw, L d Sr, MR II 83.
- 645) (1273 c. 1292), Gjk, Vlm ep VI, MR II 86—7.
- 646) 1273, L d Sr, маз., MR II 84.
- 647) 1273, L d Sr, маз., MR II 85—6.
- 648) 1274, Jn 17, Lgd, G p, ThM 83.
- 649) (1274 c. 1384), Mr 3, Vr, H d, TS 388—9.
- 650) (1274), Mr 30, Paul ep Kr, MR III 102—3.
- 651) 1274, Ap 28, Srem, B d, R 63, W 12.
- 652) 1274, Mj 23, Lgd, G p, Wt II 12.
- 653) 1274, Mj 30, Muchy, L d Sr, впол., MR II 89—90.
- 654) 1274, Mj 30, Lgd, G p, Wt II 12.
- 655) 1274, Mj 30, Lgd, G p, Wt II 13.
- 656) 1274, Aug 3, Rt, V d Op, Wt II 13.
- 657) (1274), Oc 14, Efr d Le KJ, MR II 621—3.
- 658) (1274), Oc 14, Tnc, ab, MR III 104—5.
- 659) 1274, Nv 2—7, prp, Wt 8—9.
- 660) 1275, Mr 19, Ll, B d, MR 93—5.
- 661) (1275), Mj 1, V d, MR 95—7.
- 662) 1275, Dc 13, Krc, B d, MR III 106—12. Cz 108—10 повторено (ca 1125 c. 1275), cp. 5): BM 516—20.
- 663) 1276, Jn 17, Kr, B d, Mg 26.
- 664) 1276, Mr 27, Dl, B d, Lel III 163—4.
- 665) 1276, Mr 29, Elb, Smb dx Pm, помор., D IV 30—1.
- 666) (1276), Mj 13, B d, MR III 112—3.
- 667) (1276), Jun 10, Vr, T ep H d, StB 64—6.
- 668) (1276), Jun 11, Vr, T ep H d, StB 66—7.
- 669) (1276), Jun 12, T ep H d, StB 67—9.
- 670) 1276, Nv 28, Vtr, Jp, ThM 84.
- 671) 1276, Oc 25, Psew, cpl, впол., R 63—4.
- 672) 1276, Rochlitz, B d Sl, St 173 — (1276) S 847.
- 673) 1277, Mr 22, Kr, Grd den, MR III 116—7.
- 674) 1277 Ap 5, Krs, Alb ep VI, MR II 92—3.
- 675) 1277, Mj 9, Kr, Paul ep, Mb 32 коп.
- 676) 1277, Jun 19, Gd, Mstv d Pm, помор., MR II 93—4.
- 677) (1277 c. 1280), Jun 19, Gd, Mstv d Pm, помор., MR II 94—6.
- 678) 1277, Sp 2, Vr, H d, TS 390—1.
- 679) (1277), Sp 22, Vr, H d, Wt IV 135—6.
- 680) 1277, Ken, Pr d, R 64—5.
- 681) 1277, Pz, Pr d P, R 65—6.
- 682) (1277), Rt, V d Op, MR III 114—6.
- 683) 1278, Jn 6, Pbd, B Pr dd, MR 97—9.
- 684) 1278, Ap 1, Sbanim, Pr d, Lel III 164—5, Wz 15 = (1278) W 142.
- 685) 1278, Mj 4, Pl, B d Mz, MR 100—4.
- 686) 1278, Mj 26, Kr, B d Kr Sn, Mg 27—8.
- 687) 1278, Mj 27, Kr, B d, MR III 118—9.
- 688) (1278 c. 1660), JI 15, Gol-kowitz, V d Op, Wt II 14.
- 689) (1278), JI 24, v. Syvner(?), Kng da, MR III 119—20.
- 690) (1278 c. XV), JI 28, H d, TS 391—2.
- 691) 1278, Aug 24, Id, Pr d, Wz 16.
- 692) (1278 c. 1356), Sp 28, Kr, B d, MR 105—8 = var. (1278) MR III 120—1.
- 693) 1278, Oc, Kr, L d, MR III 122—4.
- 694) 1278, Vr, Psk cm, St 173—4.
- 695) (1278), Pz, Pr d, R 66.
- 696) 1278, H d Sl, St 174—5.
- 697) 1279, Mj 28, Sr, L d, MR 109—10.
- 698) (1279), Jun 18, Kr, B d, TS 393—4.
- 699) 1279, JI 1, Vr, H d, St 175—6.
- 700) 1279, Aug 19, J ab, по-мор., MR II 96—8.
- 701) 1279, Oc 4, Kr, B d, MR 110—1.
- 702) (1279), Nv 11, Glw, Stf cm, Wt II 14—5.
- 703) 1279, Dc 23, R, N p, ThM 86—7.
- 704) (1279), Sr, L d, MR 108—9.
- 705) (1279 et 1280), Pz, Pr d, R 67—9.
- 706) (1280), Mr 21, Rt, V d Op, S 914.
- 707) 1280, Mr 27, Soch, J ep Pz, MR 112.
- 708) (1280), Mr 31, Pz, Pr d, W 142—3.
- 709) (1280), Mj 8, Otm, prp Op, StB 69—70.
- 710) 1280, Mj 25, VI, Alb ep, MR II 98—9.
- 711) 1280, Mj 28, Strigonii, lp, MR II 99—100.
- 712) 1280, JI 1, H d, ор-части луж., TS 394—6, Sch 9—10.
- 713) 1280, Sp 21, Vr, Fr ab, St 176—7.
- 714) 1280, Nv 4, Kn d Mz, M 23.
- 715) 1281, Jn 25, Gl, H d, TS 396—7.
- 716) 1281, Ap 3, H d, St 177—8.

- 717) 1281, Mj 17, Wwr, Pt re
ecll, MR III 124—6.
- 718) (1281), J16, Sv, H d, TS 997.
- 719) 1281, Aug 17, H d, Sch 10.
- 720) (1281), Sp 6, Ns, N d Op,
S 796; cf. RgV 74.
- 721) (1281), Sp 11, Ns, H d Vr,
S 796—7; cf. RgV 74.
- 722) 1281, Dc 23, R, Mrt p,
ThM 88—9.
- 723) (1281), Dc 28, Svc, Mstv
d Pm, преимущ. помор.. M24.
- 724) (1282), Jn 8, Vr, H d,
StB 70—1.
- 725) (1282), Jn 8, Vr, H d,
StB 71—2.
- 726) (1282), Fb 8, Vr, T ep H d,
StB 73—5.
- 727) 1282, Mr 13, Vr, T ep, Wt 10.
- 728) (1282 c. 1653), Ap 18, Rd,
Brt ab, Wt II 15—6.
- 729) 1282, Mj 10, Vr, H d,
St 178.
- 730) 1282, Mj 18, Mlc, Mstv d
Pm, помор., D IV 32—4.
- 731) 1282, Jun 30, Vr, lp, Wt
11—2.
- 732) 1282, J1 13, V1, Alb ep,
MR II 102—3.
- 733) 1282, J1 13, Hnr, 2 mnst,
MR III 131—4.
- 734) (1282), Aug 10, v. Lipoua,
lp, с.л.л., StB 76—80.
- 735) (1282), Oc 4, Svc, Mstv d
Pm, помор.. MR II 623—4.
- 736) 1282, Oc 4, Wwr, Paul ep
Kr, MR III 134—5.
- 737) (1282 c. 1283), Nv 30, Crnv,
prp, Wt 12.
- 738) 1282, Crawnog, Prd, вполн.,
R 71—2.
- 739) 1282, Svc, Mstv d Pm,
помор.. MR II 104—5.
- 740) 1282, V K dd, к.я.я.,
MR II 101—2.
- 741) 1282, prp Stn, MR III
126—31.
- 742) (1283 c. 1283), Fb 18, Vr,
ab, Wt 12—3.
- 743) 1283, Fb 20, Vr, Wt 13—6.
- 744) 1283, Ap 4, Rt, Stf cm,
Wt II 16—7.
- 745) 1283, Ap 10, R, Mrt p,
ThM 89—90.
- 746) 1283, Ap 25, (Mgl), ab,
Mg 28—9.
- 747) (1283 c. 1660), Ap 25, K d,
Kzl, Wt II 17.
- 748) 1283, Jun 16, Vr, Lr ofc,
St 179—80.
- 749) 1283, Jun 30, R, Mrt p,
ThM 90—1.
- 750) (1283), J1 20, Svc, Mstv d
Pm, помор., MR II 624—6.
- 751) 1283, J1 25, Mstv d Pm,
отчасти помор., MR II 106.
- 752) (1283), J1 26, Svc, Mstv
d Pm, помор., MR II 626—7.
- 753) 1283, Sp 12, Vr, H d,
TS 400—1.
- 754) (1283) (no Lel 1286), Oc 15,
Pz, Pr d, R 73, Lel III 168—70.
- 755) 1283, Kzl, K d, Wt II 79.
- 756) (1283), Pz, Pr d, R 72.
- 757) 1284, Fb 18, Kl, Pr d, MR
113—4.
- 758) 1284, Fb 20, Sr, Pr d,
Lel III 165—7, Wz 17.
- 759) (1284), Mj 12, Otm, cann,
StB 81—2.
- 760) (1284), Mj 12, Otm, T ep
Vr, StB 83—4.
- 761) (1284), Mj 13, Vr, cann,
StB 82—3.
- 762) (1284), Mj 15, Vr, abb,
StB 84—5, Wt IV 3—4.
- 763) (1284), Mj 17, Otm, T ep,
StB 90—1.
- 764) (1284), Mj 18, Otm, T ep,
StB 85—7.
- 765) (1284), Mj 25, Otm, T ep,
StB 87—8.
- 766) (1284), (Mj), T ep, StB 90.
- 767) (1284), Mj ?, T ep, StB 91—2.
- 768) (1284), Jun 1, Otm, T ep,
StB 89—90, 92—8.
- 769) 1284, Jun 7, Vr, Brt cpl,
Wt 16—7.
- 770) (1284), Jun 9, Otm, T ep,
StB 99.
- 771) (1284), Jun 10, Vr, ep,
StB 99—100.
- 772) (1284), Jun 15, Otm, T ep,
StB 100—1.
- 773) (1284), Jun 22, Otm, T ep,
StB 101—3.
- 774) (1284), Jun 26, Otm, T ep,
StB 118—9.
- 775) (1284), J1 3, Otm, T ep,
StB 103—5.
- 777) (1284), J1 4, Vr, abb, StB 106.
- 778) (1284), J1 8, Otm, T ep,
StB 106—7, RgV 82.
- 779) (1284), J1 9, Vr, Lr of,
StB 107—8, RgV 82.
- 780) (1284), J1 10, Vr, H d,
StB 109—13.
- 781) (1284), J1 17, Otm, T ep,
StB 113—8.
- 782) (1284), J1 29, Otm, T ep,
StB 128—9.
- 783) (1284), J1 30, Otm, T ep,
StB 122—4.
- 784) (1284), J1 31, Vr, T ep,
StB 124—6.
- 785) (1284), Aug 4, Otm, T ep,
StB 120—2, 126.
- 786) (1284), Aug 13, Otm, T ep,
StB 129—30, RgV 84.
- 787) (1284), Aug 13, Vr, Gsl
prior, StB 130, RgV 84.
- 788) (1284), Aug 20, Otm, T ep,
StB 130—4.
- 789) (1284), Aug 21, Otm, T ep,
StB 134—6.
- 790) 1284, Oc 16, Vr, J nbl, Wt 17.
- 791) (1284), Nv 11, Pr d MP,
MR 114—6.
- 792) 1284, Dc 28, Prs, Mrt p,
ThM 92.
- 793) 1284, Rt, Pr d Op, MR III
135—7 = (1284) Mg 29—30.
- 794) (1284), Lv, Jk aep Gn,
M 25—6.
- 795) (1284), Ctohyina, B d P, R 7.
- 796) (1284), Kl, Pr d, R 74—5.
- 797) (1284), StB 80—1.
- 798) (1285 c. 1750), Jn 6, St,
Pr d, TS 401—2.
- 799) 1285, Jn 9, Prs, Mrt p,
ThM 92—3.
- 800) (1285), Jn 15, Lc, Jk aep
Gn, StB 136—8.
- 801) (1285), Jn 17, Lc, Jk aep
Gn, StB 151—3.
- 802) (1285), Fb 11 ?, Otm, T ep
StB 138—9.
- 803) (1285), Fb 19, Otm, T ep,
StB 139—40.
- 804) (1285), Fb 24, Vr, cpl,
StB 153—5.
- 805) (1285), Fb 25, Otm, T ep,
StB 143.
- 806) (1285), Fb 28, T ep, StB
140—3.
- 807) (1285), Mr 2, Otm, T ep,
StB 143—5.
- 808) (1285), Mr 4, Vr, H d, StB 156.
- 809) (1285), Mr 8, Otm, T ep,
StB 155, 156—7.
- 810) (1285), Mr 13, Otm, T ep,
StB 145—51.
- 811) 1285, Ap 6, Kr, L d Kr
Su Sr, MR II 108—9.
- 812) (1285), Ap 13, Rt, T ep,
StB 157.
- 813) 1285, Ap 14, Kr, L d,
MR II 109—10.
- 814) (1285), Ap 18, T ep, StB
157—8.
- 815) (1285), Ap 19, Rt, T ep,
StB 159.
- 816) (1285), Ap 20, Rt, T ep,
StB 158—9.
- 817) (1285), Ap 22, Rt, Stf
adiac, StB 159, 160.
- 818) (1285), Ap 25, Rt, T ep,
StB 163—5.
- 819) (1285), Ap 27, Rt, T ep,
StB 160—2, 166.
- 820) (1285), Mj 16 ?, Zn, Jk aep,
StB 169—70.
- 821) (1285), Mj 18, Rt, B d,
StB 185.
- 822) (1285), Mj 24, Grg, Jk aep,
StB 166—8.

- 823) (1285 c. 1578), Jun 28, Vr, H d, TSst 402—3.
 824) (1285), Jun 29, Kr, Jk aep, StB 177—81.
 825) (1285), Jun ?, T ep, StB 170—1.
 826) (1285), Jl 20, Rt, mn, StB 173—4.
 827) (1285), Jl 24, Rt, T ep, StB 171—3.
 828) (1285), Aug 25, Rt, T ep, StB 181—4.
 829) (1285), Aug, T ep, StB 174—7.
 830) 1285, in Nouo-Brandeburk, Hrm ep, снл., StB 185—6.
 831) 1285, K d Mz, M 26.
 832) 1285, Kn d, M 26—7.
 833) 1286, Jn 5, Gd, Mstv d Рм, большею частью помор., MR II 110—1.
 834) 1286, Jn 14, Rgz, Pr d, R 76—7, Lel III 167—8.
 835) (1286), Fb 4, Rt, T ep, StB 186—8.
 836) (1286), Fb 26, Kr, L d, MR III 137—41.
 837) 1286, Mr 21, Sr, L d, MR II 111—2.
 838) (1286), Mr 28, R, Hn p, StB 202—3.
 839) (1286), Mr 30, Rt, T ep, StB 222.
 840) 1286, Mr 31, Kr, Alb den, Mg 30—1.
 841) (1286), Ap 13, Rt, T ep, StB 222—4.
 842) (1286 c. 1575), Mj 7, Rt, M Pr dd, TSst 403—4.
 843) (1286), Mj 19, Vr, H d, StB 189.
 844) 1286, Mj 25, Ld, Pr d, MR II 113—4.
 845) 1286, Jun 23, Vl, Z d Kj, MR 117—20.
 846) (1286 c. 1653), Jun 23, J ab, Wt II 18.
 847) (1286), Aug, Rt, T ep, StB 192—6.
 848) (1286), Sp 4, Belsco, epp, снл., StB 201—2, 203—4.
 849) (1286), Sp 22, Rt, T ep, StB 196—8.
 850) (1286), Sp ?, T ep, StB 200—1.
 851) (1286), Oc 9, Rt, T ep, StB 205—8.
 852) (1286), Oc 21, Rt, T ep, StB 198—200.
 853) (1286), Oc 28, T ep, StB 200.
 854) (1286), Nv 21, Rt, T ep, StB 208—9.
 855) (1286), Nv 22, Rt, T ep, StB 204.
 856) (1286), Dc 5, epp, StB 210—2.
 857) (1286), Pz, Pr d, R 76.
 858) (1286 c. XVIII), Sn, L d, MR III 141—7.
 (1286) см. 754) (1283).
 859) (1287 c. 1466), Jn 1, Sr, L d, MR 121—3.
 860) (1287), Jn 16, T ep, StB 212—8.
 861) (1287), Jn 25, H d, Sch 11 снр.
 862) (1287), Fb 1, Rt, T ep, StB 218—9.
 863) 1287, Fb 2, Alb nbl, St 180—1.
 864) (1287), Mr 8, Vr, H d, StB 235—6.
 865) (1287), Ap 10, Ols, Jk aep, StB 226.
 866) (1287), Mj 4, T ep, StB 224—5.
 867) (1287), Jun 9, Lv, Jk aep, StB 237, 238—9.
 868) 1287, Jun 17, L d, мпоя., MR III 150—2.
 869) (1287), Aug 10, Rt, T ep, StB 246—50.
 870) (1287), Aug 15, H d, StB 243—4.
 871) (1287), Pz, Pr d, R 77—8.
 872) (1287), Kr, L d, MR III 148—50. Большею частью — (1256) MR III 69—72.
 873) (1288), Jn 11, Vr, H d, Wt IV 4, S 801—4; cf. RgV 98.
 874) (1288), Ap 3, Kr, L d, MR III 153—5.
 875) (1288), Ap 23, Gn, Pr d, MR 123—5.
 876) (1288 c. 1726), Ap 28, Vl, Vs ep, MR II 627—9.
 877) (1288), Mj 23, Kr, L d, Wisz 480—3.
 878) 1288, Jun 30, Slupsk, Mstv d Pm, отчасти помор., M 27.
 879) (1288), medio anno (? Jun 24), Pz, Pr d, W 143.
 880) (1288), Aug 12, H d Sl, Sch 11—2.
 881) 1288, Aug 15, Dl, Pr d, MR 125—7.
 882) (1288), Sp 1, Ujz, Kn d, MR 127—9.
 883) (1288), Sp 5, Gn, Pr d, MR II 130—1.
 884) 1288, Nv 13, Rt, M Pr dd, Wt 17—8.
 885) (1288), Pz, Pr d, R 78—9.
 886) (1288), Dl, Pr d, R 79.
 887) (1288 c. 1527), (Kr), L d, Mg 31.
 888) (1288), Sandecz, Kng da, AL 2—4.
 889) (1289), Jn 10, Prg, K d Op, S 881—3.
 890) 1289, Ap 23, Br, Pr d, MR 131—3.
 891) 1289, Ap 23, Gn, Jk aep, MR II 114—5.
 892) (1289 c. 1559), Ap 29, Lbn, Kn H dd Sl, Wt IV 319—20.
 893) 1289, Oc 31, Rt, M d, Wt 19.
 894) (1289), Nv 25, Gd, Mstv d Pm, помор., MR II 629—32.
 895) 1289, Dc 6, Tra, T ep Pl, M 28—9.
 896) (1289), Bl, Kn d, M 29—31.
 897) (1289), Gn, Pr d, R 80—1.
 898) 1290, Jn 12, Dl, Pr d, Lel III 170—2, Wz 18.
 899) (1290), Jn 12, Bt, K d, Wt 19—20.
 900) 1290, Jun 23, Vr, H d, StB 250—1 = (1290 c. 1290) ThM 103 = (1290) S 781—2, Lel III 172—4; cf. RgV 100.
 901) (1290), Jun 23, Vr, H d, StB 252—5.
 902) 1290, Jun 27, Vr, abb, StB 256—7.
 903) 1290, Jl 16, H d, TSst 406—7.
 904) 1290, Aug 9, Vr, H d, TSst 405—6.
 905) 1290, Aug 25, H d, St 181—2.
 906) 1290, Aug 26, Gn, T ab, MR II 116—7.
 907) 1290, Aug 26, Gn, T ab, MR II 117—8.
 908) 1290, Sp 9, R, N p, StB 257—9, ThM 102—3.
 909) 1290, Oc 14, Gn, Jk aep, StB 259—60, 261—2.
 910) 1290, Oc 21, Gn, Jk aep, MR 133—5.
 911) (1290), Nv 10, Rt, Pr d Op, S 914—5.
 912) 1290, Nv 22, St, H d, TSst 408—9.
 913) (1290 c. XVII), Dc 31, Na, T ep, TSst 409—10.
 914) 1290, Sr, V d, MR II 115—6.
 915) (1290), Dl, Pr d, R 81—2.
 916) 1290, H d Gl, W 143—4, Wz 19.
 917) 1291, Jn 21, Unj, Jk aep, MR 135—6.
 918) (1291 c. 1301), Mr 2, Gl, H d, StB 272—4.
 919) 1291, Mj 15, Ptr, V d, MR 136—7.
 920) (1291), Jl 26, Na, T ep, TSst 411—4.
 921) 1291, Jl 30, Must, jd, St 182—3.
 922) 1291, Aug 28, Dl, Pr d P Pm, MR 138—40.
 923) 1291, Sp 1, Db, Sm d, MR II 119—20.
 924) 1291, Sp 1, Kl, Pr d, RK 4—5.
 925) 1291, Sp 3, Rt, Pr d, Wt II 109.
 926) 1291, Sp 29, Kr, Paul ep, Mg 32.

- 927) 1291, Oc 21, Gn, Pr d, MR 140—2, Lel III 174—6.
 928) (1291 c. 1679), Oc 31, Oliv, H d, TSt 414—5.
 929) 1291, Dc 21, Prg, Vnc rx Bh d Kr Sn, Mg 4—5.
 930) 1291, Dc 22, Prg, Vnc rx, Mg 32.
 931) 1291, Ll, V d, MR 142—3.
 932) (1291 c. 1296), Rchb, Kn adv, St 190—1.
 933) (1291), Pz, dmlt, R 82—3.
 934) 1292, Mj 4, Br, V d, MR II 120—1.
 935) 1292, Mj 20, Br, V d, MR 143—4.
 936) (1292), Mj 25, Sg, Kn d, Wt IV 297.
 937) 1292, Jun 23, Am, H d, TSt 415—6.
 938) 1292, Jun 24, Lc, K d, MR 144—5.
 939) 1292, Aug 6, consules civitatis Wratislaviensis, TSt 416—7.
 940) 1292, Aug 17, K d, Wt II 18—9.
 941) (1292), Nv 8, Kr, Vnc rx d, MR III 155—8.
 942) (1292), Nv 8, Kr, Vnc rx Bh P, AL 4—5.
 943) (1292 c. XVI), Nv 12, Gl, H d, TSt 417—8.
 944) 1292, Nv 30, Lc, K d, MR 147—8.
 945) 1292, Nv 30, Rchb, B d, TSt 418—9.
 946) (1292), Dc 31(?), in Claustro Grissoviensi, B d, S 857—9.
 947) 1292, Kl, Pr d, MR 146.
 948) (1292), Pz, Pr d, R 83.
 949) (1292 c. 1756), Svc, Vs ep VI, *большую частью помор.*, MR II 632—3.
 950) (1293), Jn 6, Sv, B d, TSt 419—20.
 951) (1293 c. 1575), Fb 7, Sv, cives, TSt 420—2.
 952) 1293, Ap 23 (no W 13 Fb), Gn, Pr d, MR 148—9, W 13.
 953) 1293, Mj 30, Prg, Vnc rx, Mg 33.
 954) 1293, Jun 17, Lg, H d, TSt 422—3, Sch 13.
 955) 1293, Jun 30, B d Op, St 184.
 956) 1293, Jl 13, Gd, Mstv d Pm, *большую частью помор.*, MR II 123.
 957) 1293, Jl 31, Mnst, ml jd, St 184—6.
 958) 1293, Aug 1, Rt, Pr d, Wt 20—1.
 959) (1293 c. 1499), Aug 1, St, H d, TSt 423—4.
 960) 1293, Aug 20, Br, V d, MR 149—51.
 961) 1293, Sp 6, Strg, B d, St 186—7.
 962) 1293, Sp 28, B d Sl, St 187—8.
 963) 1293, Gd, d Pm, *помор.*, D IV 35.
 964) (1293), Kl, Pr V K dd, R 84.
 965) 1293, H ep Clm, M 339—40.
 966) 1293, Voich cm, R 85.
 967) (1293), B d Mz, M 31.
 968) 1294, Ap 30, Prg, Vnc rx, Mb 32 *сокр.*
 969) 1294, Mj 8, Vl, L d, MR II 125—6.
 970) (1294), Mj 28, H d Sl, Wt IV 136.
 971) 1294, Jun 12, Slvt, K d Bt, Wt II 19.
 972) 1294, Sp 27, Svc, Mstv d Pm, *премущ. помор.*, MR II 127—8.
 973) 1294, Oc 14, Gd, Pr d MP, *премущ. помор.*, D IV 35—6.
 974) 1294, Dc 8, Trb, Efr aba, TSt 425—6.
 975) 1294, Dc 27, Kr, Vnc rx, Mg 33.
 976) 1294, Dc 28, Kr, Vnc rx, Mg 34.
 977) 1294, Br, V d, Mb 32—3 = (1294 c. 1494) MR II 124—5.
 978) (1295), Mr 25, Lg, H d, Wt IV 197—8.
 979) (1295), Ap 6, Svc, Pr d, *большую частью помор.*, MR II 633—5.
 980) 1295, Mj 1, Vl, Vs ep, MR II 133—4.
 981) 1295, Mj 29, Sr, V d, MR II 134—5.
 982) (1295 c. 1301), Jl 5, Str, B d, StB 270—2.
 983) (1295 c. XIV), Jl 14, Na, J ep, TSt 426—8.
 984) 1295, Jl 21, Slvt, K d, Wt II 110.
 985) 1295, Jl 28, Sr, V d, MR II 135—6.
 986) 1295, Aug 24, Br, V d, Mb 34.
 987) 1295, Sp 7, Br, V d, MR II 136—7.
 988) 1295, Trn, Prc cm est Br, MR II 128, 129.
 989) 1295, Brz, V d, MR II 129—31.
 990) 1295, Brz, V d, MR II 131—2.
 991) (1295), Soch, B d Mz, M 31—2.
 992) 1296, Fb 1, R, Bnf p, ThM 109.
 993) 1296, Fb 2, JVI, L Pr dd, MR II 138—9.
 994) 1296, Fb 19, Lg, H d, Sch 13—4.
 995) 1296, Ap 2, Na, J ep, St 188, 191.
 996) 1296, Ap 13, Kr, J ep, StB 263—6.
 997) 1296, Mj 1, Mnst, cives, St 191—2.
 998) (1296), Mj 4, Szczerczyc, ml, MR III 159—60.
 999) 1296, Mj 19, nbl, *вполь.*, MR 151—2.
 1000) 1296, Mj 25, Gl, *безличия (извѣстительная)*, St 192—3.
 1001) (1296), Jun 28, Vr, nbl, Wt IV 136—7.
 1002) (1296 c. 1653), Jl 25, Glb, cives, *отчасти морав.*, Wt II 20.
 1003) 1296, Sp 29, Rt, cives, Wt II 21.
 1004) (1296), Nv 14, Brunae, Vnc rx, *отчасти чеш.-морав.*, MR III 162.
 1005) 1296, Nv 20, Hnr, Alb nbl, St 193—4.
 1006) 1297, Mr 1, Brz, V d, Wiss 483—4.
 1007) 1297, Mr 17, Mnst, J jd, St 194—5.
 1008) 1297, Mj 26, L d, Mb 35.
 1009) 1297, Jun 6, Str, jd, St 195—7.
 1010) 1297, Jun 17, Soch, B d, MR 153—4.
 1011) (1297 c. XVII), Sp 17, Sbs, Psk cm, TSt 433.
 1012) 1297, Oc 6, Pzd, V rx P, MR 155—6.
 1013) 1297, Dc 21, Br, V rx, Mb 36.
 1014) 1297, Dc 21, Br, V rx, Mb 36—7 = (1297) MR II 142—3.
 1015) 1297, Kl, V rx P Pm, MR II 140—1.
 1016) (1297), Vsk, B d Mz, M 33.
 1017) (1297), Soch, B d, R 85—7.
 1018) 1298, Jn 23, Rt, Pr d, Wt II 111.
 1019) 1298, Fb 2, JVI, L d KJ, MR II 143—4.
 1020) 1298, Fb 6, V rx P, *вполь.*, MR II 144.
 1021) (1298), Mr 7, Kl, V d, W 144.
 1022) 1298, Mr 16, Sr, V rx, MR III 164—5.
 1023) 1298, Mr 24, Kl, V rx, MR 156—7.
 1024) 1298, Ap 1(?), Gd, V rx, *премущ. помор.*, D IV 36.
 1025) (1298), Jun 14, Krs, V rx, MR 157—9.
 1026) (1298 c. 1565), Jun 24, op. Costen, H rx P Pm Sl, MR II 146—8 = (1298) R 89—90.
 1027) (1298), Jl 28, Vl, Pr d, MR II 149—50.
 1028) 1298, Sp 9, Pzd, V rx, MR 159—60.

- 1029) (1298 c. XVI), Nv 1, Rchl, B d, TSt 437—8.
 1030) 1298, Nv 21, Kl, V rx, MR 160—1.
 1031) 1298, Pz, And ep, R87—9.
 1032) (1298), B d Mz, M 33—4.
 1033) (1299), Mj 29, civ. Radewo, V rx, вполъ., R 90—2, W 14, Lel III 176—8.
 1034) 1299, Jun 9, Vl, Pr d, MR II 150—2.
 1035) (1299), Sp 1, Pz, V d, W 144—5.
 1036) 1299, Sp 6, Kl, V rx, MR 161—2.
 1037) (1299), Nv 11, v. Skomlino, V rx, MR II 635—6, W 15.
 1038) (1299), Nv 31, Lc, V rx, MR II 152—3.
 1039) (1299), Trossin, B d Mz, M 34.
 1040) (1299 c. 1575), Rt, Pr d, TSt 438—40.
 1041) 1300, Mj 29, Mnst, jd, St 197—8.
 1042) 1300, Jun 1, Trn, sl, MR 163—4.
 1043) 1300, Jun 5, (Mchv ?), adv, MR 164.
 1044) 1300, Jl 22, Kr, J ep, Mg 34—5.
 1045) 1300, Sp 15, Db, Sm d, Wz 20.
 1046) (1300), Nv 12, Lg, B d Sl, Sch 14—5.
 1047) 1300, Dc 7, JVI, Pr d KJ, MR II 636—8.
 1048) 1300, Sm d Db, M 35.

§ 7. Грамота, списанная мною въ Радомскомъ архивѣ.

Подлинникъ на пергаментѣ. Отъ сырости многія буквы совершенно исчезли, другія сдѣлались очень нечеткими.

In nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen. Cum tempora pretereant more fluentis aque ne ea que geruntur in tempore cum fluxu temporis elabantur et ne illis in posterum possunt ulla aponi calumpnia, Solent uoce (?)..... testimonio apicum perhennari. Igitur sciat iam presens etas quam postera quod nos *Boleslaus* dei gratia Dux *Cracovie* et *Sandomirie*..... oscentes p.... (ram) atarorum (?) locum *Scaresouie* fratrum ordinis Sancti..... latum et incolis ac prouentibus dictorum fratrum totaliter induatum de quibus beneficia karitatis omnibus aduenientibus solebant habundare et ilar (?) clar)..... (admi)nistrari (Concessimus) dictis fratribus locum eundem in iure theutonicom utuntur collocandum, exementes ipsum ab omni impensa iure dominationi (?) dominorum pertinente sicut in serie subsequenti plenius explanatur (si)..... (spensione annuali.... decim marcarum argenti nobis et successoribus.... (ab eis).....(ri)bus proueniente, Castellanus siquidem de *Radom* nullam penitus iurisdictionem habeat in dicto loco, iudicandi, citandi, pro qualicumque causa homicidij siue furti, uel *strosam* recipiendi, uel theloneum salis aut alicuius rei preter (?) theloneum panni, nec Palatinus nec successor noster, Sic (?) omne iudicium et pena consequens cedat fratribus nominatis, exceptis nostris hominibus, qui iudicati et dampnati pro aliquo excessu, nostro procuratore assidente dentur (?) in manus ipsius procuratoris. Concessimus etiam dictis fratribus, quod in foro ipsorum nullus extraneus uendat pannos ulnarum, uel sal uel alleria (?) allecia) aut emat ceram uel asperiolos (?) seu alias cunctas (?) particulariter. Statuimus insuper si uillicus dicti loci faciat aliquid in prouidicum (?) ducis, quod iudicetur per duos aduocatos, et si reus inuentus fuerit secundum sententiam (?) ipsorum nobis condempnetur. Ceterum si falco reperiatur in ambitu loci.. (b)razati (?) maneat custodie loci minime depriuatus (?) deportatus). Absoluimus etiam locum sepius nominatum de marca et dimidia, ac de omni iure nostre monete pertinente, et de vacca quam in aduentu nostro ratione prandii nostri recipiebamus. Item concessimus eisdem quod *poduodones* uel equi in Lituam (?) ducendi contradicantur in eodem loco, et si uiolenter accipiantur, nulla pena contradicentes et repugnantes consequantur. Relaxamus etiam..... pro canibus nostris, siue iecora que pro falconibus accipiebantur, a carnificibus loci nominati. Damus insuper et conferimus incolis loci memorati hanc gratiam libertatis quod uno eant..... neque ad *pogon* nisi ex speciali nostro mandato inuitati, uidelicet cum sit expeditio generalis omnibus hospitibus nostrarum ciuitatum. Hec omnia et singula promissimus dictis fratribus, et ciuibus..... successoribus in perpetuum inuiolabiliter obseruandi. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc iure concessionis donationis et promissionis (?) paginam infringere, uel ei ausu temerario contraire. Si quis.....e presumpsit in dignationem dei omnipotentis et eius gloriose genitricis et nostram se nouerit incursum. Vt autem hec omnia robur perpetuitate optineant presentibus nostrum sigillum duximus apponendum..... anno domini. M. CC. LXIII. presentibus hiis nobilibus, quorum ista sunt nomina. Comes *Sanguineus* palatinus *Sandomir*, *Precslaus* pincerna *Sandomir*, *Janustus* castellanus de *Radom*. *Segota*..... *Sandomir*, *Laurencius* subcamerarius *Cracouiensis*, *Jacobus* canonicus *Sandomir*, *Petrus* cappellanus de *Gorich* (?) et alii quam plures. Datum *Cracouię* per manum *Tuardoslai* nostri subcancellarii in octaua beati.....(mi) gloriosi martiris.

3. ЛѢТОПИСИ И ХРОНИКИ.

§ 8. **Adalb.** — Vita S. Adalberti episcopi (Monum. Germ. historica etc. edidit G. H. Pertz. Scriptorum tomus IV Hannoverae 1841 стр. 581—620); ca 1000.

Ann. A. — Annales Augustani (Monumenta Germ. etc. Pertz, III 124—126), XII столѣтія.

Ann. corb. — Annales Corbeiensis (ib 2—18), XI cr.

Ann. H., — **Q.**, — **W.**, — **L.** — Annales Hildesheimenses, Quedlinburgenses, Weissemburgenses, et Lamberti pars prior (ib. 22—117), X, XI—XII cr.

Ann. Pol. — Annales Poloniae edentibus Richardo Roepell, etc., et Wilhelmo Arndt. (G. H. Pertz, Monumenta Germaniae historica etc. Scriptorum tomus XVIII. Hannoverae 1866, стр. 574—608): 1) Annales Cracouienses vetusti 1122; 2) Annales Lubinenses XIII; 3) Annales Kamenzenses XIII; 4) Annales Capituli Cracouiensis XIII; 5) Catalogus episcoporum Cracouiensium (отчасти XIII).

В. — Boguphali II episcopi poznański Chronicon Poloniæ, cum continuatione Paskonis, custodis poznańskiensis (Sommersberg, Silesiacarum rerum Scriptores, Tomus II, Lipsiæ 1730, стр. 18—78; ср. § 4, 8). — (ca 1250) и (ca 1300).

Къ сожалѣнію я, за неимѣніемъ времени, не могъ пользоваться рукописью хроникъ Богувала, хранящейся въ С.-Петербургской Публичной Библиотекѣ.

ВМ. — (см. § 4). Здѣсь помѣщена: Passio sancti Adalberti Martiris (стр. 153—156). — XI ст.

Г. — Galla Kronika (August Bielowski, Monumenta Poloniæ historica, I. 379—484; см. § 4, **ВМ.**) — (ca 1120).

Гд. — Изданіе той-же хроникъ Галла: Martini Galli Chronicon etc. denuo recensuit etc., vitamque S. Stanislai etc. adjecit, Joannes Vincentius Bandtkie etc. Varsaviæ 1824. — Жизнеописаніе Св. Станислава есть подлогъ XIII-го ст.

К. — Magistri Vincentii qui Kadlubek vocari solet de origine et rebus gestis Polonorum libri quatuor. Edidit Adolphus Mulkowski. Cracoviæ 1864. — (ca 1200). — Ср. отчетъ и рецензію Августа Бѣдзескаго (Biblioteka Ossolińskich, VI, Lwów, 1865, стр. 280—322).

Кр. — Другое изданіе хроникъ Кадлубка: Magistri Vincentii episcopi Cracoviensis Chronica Polonorum etc. edidit Alexander ex Comitibus Przezdziecki etc. Interpretatione polonica addita opera A. J. — M. S. Cracoviæ 1862. — (ca 1200, с. XIII—XIV).

Ст. — Liber foundationis etc. Stenzel etc., см. § 4, **Ст.** Родъ хроникъ съ стр. 1—136: 1-ая книга написана а. 1270 (до 1270), стр. 1—67; 2-ая книга до 1315, стр. 68—120; Лѣтопись о Бреславльскихъ епископахъ до 1278 (а. 1273), стр. 123—136.

Th. — Thietmari chronicon, edente V. Cl. Ioh. M. Lappenberg etc. (Monumenta Germaniæ historica etc. edidit Georgius Heinrichus Pertz etc. Scriptorum tomus III, Hannoveræ 1839, стр. 733—878). — ca 1015, въ большей части подлинная рукопись, и только нѣсколько стр. списокъ.

Wd. — Widukindi res gestæ Saxonicae edente D. Georgio Waitz (Monumenta Germaniæ historica etc. Scriptorum tomus III, стр. 417—467). — (ca 970 с. XI—XII).

4. Надгробная надпись Болеслава Храбраго.

§ 9. **epit.** — Epitaphium Chabri Boleslai (**ВМ.**, стр. 320). — 1025—1034 = (ca 1030 с. 1190).

5. Изданія монетъ.

мон. — (Сокращеніемъ *мон.* (т. е. moneta) я обозначаю слово, перенесенное въ мой словарь съ монеты).

1) (Stronczyński) Pieniądze Piastów, od czasów najdawniejszych do roku 1300. etc. w Warszawie, 1847.

2) О русско-византійскихъ монетахъ Ярослава I Владиміровича съ изображеніемъ Св. Георгія Побѣдоносца. Историко-нумизматическое изслѣдованіе А. Куника, и т. д. С.-Петербургъ 1860. — Табл. D. № 4 и 5.

3) Berliner Blätter für Münz-, Siegel- und Wappen-Kunde II. Berlin, 1865, Tabl. XIV № 2.

Такъ какъ въ XI—XIII ст. не развилась еще чисто польская литература, и слѣдовательно не было живой потребности опредѣленнаго польскаго правописанія, то польскія слова въ латинскихъ грамотахъ писались совершенно на латинскій ладъ, безъ строгаго различенія звуковъ чисто славянскихъ. Это ведетъ меня къ разсмотрѣнію азбуки, графики и правописанія польскихъ словъ, встрѣчаемыхъ въ (подлинныхъ) лат. грамотахъ XI—XIII ст.

§ 10. *Азбука*, употребляемая въ польскихъ рукописяхъ XI—XIII ст., была общеупотребительная въ то время во всей западной Европѣ латинская средне-вѣковая. Начертаній въ ней было не больше, какъ для латинскаго языка, что, разумѣется, было очень недостаточно для большаго количества звуковъ славянскихъ.

Система *графики* была несовершенная буквальная, какъ это отчасти водится до сихъ поръ во всѣхъ европейскихъ литературахъ. Характерическими чертами этой графики были:

а) относительно гласныхъ:

1) неразличеніе количества, мѣры гласныхъ, въ связи съ чѣмъ находится неразличеніе такъ называемыхъ наклоненныхъ гласныхъ отъ соответствующихъ

имъ ненаклоненныхъ: *a* означало и *a* и *â*, *e* — *e* и *ê*, *o* — *o* и *ô*. Отдѣльные случаи, въ которыхъ можно замѣтить желаніе, обозначить долгіе или наклоненные гласные, приведены ниже въ §§ 71, 87;

2) непостоянное обозначеніе глухихъ гласныхъ *z* и *ѣ* разными начертаніями другихъ гласныхъ, или вовсе необозначеніе глухихъ гласныхъ;

3) неразличеніе носовыхъ гласныхъ или отъ чистыхъ гласныхъ, или же отъ сочетаній чистаго гласнаго съ согласными *n* (и *ñ*) или *m* (*m̃*); см. § 91;

4) неразличеніе *i* отъ *y* — безразлично *i*, *y*, *j*, *ÿ*¹⁾, *iü* —, чѣмъ находится въ связи съ

b) относительно согласныхъ:

5) неразличеніемъ мягкихъ и твердыхъ согласныхъ.²⁾ Это было свойственно тоже старославянской письменности; но за то тамъ цѣльность слога опредѣляла природу составляющаго его согласнаго; такъ напр. *t* въ соединеніи съ *e*, *ь*, *а*, *и*, *ѣ* означало мягкое *t'*, *t* же въ соединеніи съ *o*, *ъ*, *а*, *ы* твердое *t*. Если же одинъ и тотъ-же гласный могъ сочетаться и съ твердымъ и съ мягкимъ согласнымъ, то смягченіе выражалось особымъ знакомъ: *а* и *ѡ*, *оу* (*ѹ*) и *ю*; такъ что вообще въ кириллицѣ и глаголицѣ начертаніе гласнаго означало не только этотъ гласный, но вмѣстѣ съ тѣмъ и смягченіе или твердость предшествующаго согласнаго (кромя того *ш*, *ж*, *ш*, *ю* означали слоги *ja*, *je*, *jѣ*, *ju*). Между тѣмъ въ графикѣ польскихъ словъ, встрѣчаемыхъ въ латинскихъ грамотахъ и т. п. XI—XIII ст., всего этого не было. Тамъ *b*, *p*, *v*, *f*, *m*, *k*, *g*, *t*, *d*, *n*, *z*, *s* и т. д. не отличены вовсе отъ соответствующихъ имъ мягкихъ: *b̃*, *p̃*, *ṽ*, *f̃*, *m̃*, *k̃*, *g̃*, *t̃*, *d̃*, *ñ*, *z̃*, *s̃* и т. д. Отдѣльные случаи, въ которыхъ, по всей вѣроятности, хотѣли отличить мягкіе согласные отъ соответствующихъ имъ твердыхъ, весьма немногочисленны: *Dobrotęch* 1153, *Syroda* 1292 и т. п. (о спискахъ здѣсь и говорить нечего, такъ какъ они своею графикой и правописаніемъ принадлежатъ обыкновенно болѣе поздней эпохѣ); —

6) неотличеніе *k* отъ *c* и т. п.: какъ одно, такъ и другое выражается помощью *c*, *ch* и т. п.; но одному только *k* принадлежали начертанія *k*, *q*, а начертанія *cz*, (*zc*, *z*, *tz*) и т. п. не могли означать звука *k*, а только *c*, вмѣстѣ съ *dz*, *č*, *ć* (*dž*) и т. п.; —

7) замѣчательно употребленіе, преимущественно въ началѣ словъ, буквы *c* (или начертанія похожаго на *c*) вм. *s* (во всѣхъ его графическихъ функціяхъ); см. словарь п. с. *сбѣшнѣ*, *слажѣ*, *сираждѣ*, *сылѣи*, *сѣтѣи*, *сѣтѣхъ*, *завихость* (по ошибкѣ иностранецъ написалъ здѣсь даже *k* вм. *c*, считая *c* знакомъ для *k*, а не для *z*; ср. тоже п. с. *чрънотѣлѣ*) и т. п.; ср. историческое развитіе нѣмецкаго готическаго *f*. На оборотъ *s*, *z* употреблялись вм. *c*; —

8) неразличеніе *c*, *č* и *ć* (только что начинающаго появляться): *c*, *cz*, *ts*, *ch*, *se*, *z* и т. п.; —

9) неразличеніе *s* (*š*, *ś*) отъ *z* (*ž*, *ź*): *s*, *z*, *sz*, *zs*, *x* и т. п.;

10) неразличеніе *s* отъ *ś* и *š*, *z* отъ *ž* и *ź*; ср. выше 5);

11) неразличеніе иногда *c* (*ć*) отъ *dz* (*dž*): *c*, напр. *sedmcessant*, *Racimisce* и т. п.;

12) обозначеніе звука *dz* (*dž*) однимъ начертаніемъ *z*, или даже *s*: *Sigaz*, *Vuzipogius* и т. п., ср. выше 6), 9), 11);

13) неразличеніе *g* отъ *j*, если это послѣднее выражали буквою *g*; но въ большинствѣ случаевъ звукъ *j* или вовсе не обозначался, или же обозначался начертаніями *i*, *y*, *ÿ*; —

¹⁾ Этого *ÿ* нельзя считать соединеніемъ начертанія *i* съ начертаніемъ *j*; *ÿ* есть просто *y* съ двумя точками.

²⁾ Я, разумѣется, говорю здѣсь только о непосредственномъ смягченіи: *p* и *j*, *n* и *ñ*, и *t'* (а не *č*), *g* и *f* (а не *š*), *k* и *k'* (а не *c* или *č*) и т. д.

с) относительно гласныхъ и согласныхъ вмѣстѣ:

14) По общему средневѣковому обычаю, не отличали въ правописаніи *j* отъ *i* (а въ польскомъ и отъ *ji* и *y*): *i, j, ŷ, y, iu*, одно только *g* служило исключительно для *j*, по вмѣстѣ съ тѣмъ означало *g*, ср. выше 13); — равно какъ и отъ *v*: *u, uu, v, vv* (*w*).

15) Какъ это до сихъ поръ водится, система графики въ нѣкоторыхъ случаяхъ была поскладною, а не буквальною. Это примѣняется къ 5): о неразличеніи мягкихъ и твердыхъ согласныхъ, и преимущественно къ обозначенію слога *ji* однимъ начертаніемъ: *i, y, ŷ* (т. е. *y* съ двумя точками); только очень рѣдко слогъ *ji* выражался помощью *gi* или *gy*. Иногда и слогъ *vi* выражался однимъ начертаніемъ.

Правописание: 1) Въ связи съ 15) о графикѣ находится невыраженіе иногда *j* и *v* не только передъ *i* и *u*.

2) *h* писали безъ нужды передъ гласными въ началѣ словъ и послѣ согласныхъ, подражая иностранному обычаю.

3) Въ случаяхъ, въ которыхъ могутъ примѣняться оба принципа правописанія, держались или фонетическаго или этимологическаго, ср. § 32. Иногда даже писали вопреки обонимъ принципамъ, какъ фонетическому, такъ и этимологическому.

Нужно различать грамоты, писанныя природными поляками, отъ писанныхъ нѣмцами, въ особенности же въ преимущественно нѣмецкой средѣ, напр. въ Силезіи, ср. § 3. Въ силезскихъ грамотахъ, равно какъ въ хроникахъ, составленныхъ нѣмцами, замѣчается:

1) сообразное природѣ нѣмецкаго языка, неотличеніе согласныхъ звучныхъ отъ беззвучныхъ;

2) *ic, ec, c* въ концѣ словъ не всегда отличаются другъ отъ друга, и вообще замѣчается вялость въ точномъ выраженіи гласныхъ въ оконечныхъ слогахъ;

3) чаще, нежели въ грамотахъ, писанныхъ поляками, *z* или *tz* означаютъ звукъ *c* (*ц*).

§ 11. Понятно, что, при такомъ жалкомъ состояніи графики и правописанія, иногда очень трудно рѣшить, какое было произношеніе польскаго слова, занесеннаго въ латинскую грамоту. Чтобы облегчить себѣ изслѣдованія по этой части, я прибѣгалъ къ сравненіямъ, а именно:

а) при неясныхъ мѣстныхъ названіяхъ, если онѣ не были объяснены издателями, я искалъ подходящихъ названій въ спискахъ населенныхъ мѣстностей польскихъ краевъ (обитаемыхъ польскимъ народонаселеніемъ), каковы:

Tabella Miast, Wsi, Osad, Królestwa Polskiego, z wyrażeniem ich położenia i ludności, alfabetycznie ułożona w Biórze Komisyyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Policyi. Tom I. A—Ł. Tom II. M—Z. W Warszawie, 1827.

Skorowidz wszystkich miejscowości położonych w Królestwie Galicyi i Lodomaryi jakoteż w wielkiem księstwie Krakowskiem i księstwie Bukowińskiem, etc. (Такое-же заглавіе по нѣмцки: Alphabetisch geordnetes Ortschaften-Verzeichniss etc.) Lwów 1855.

Къ сожалѣнію, ни въ одномъ (*Tabella*), ни въ другомъ (*Skorowidz*) списокѣ не приняты въ соображеніе чисто народныя названія, которыя иногда отличаются отъ названій офціальныхъ.

Uebersicht der Bestandtheile und Verzeichniss aller Ortschaften des Bromberger Regierungsbezirks. Bromberg 1818.

Kurze Uebersicht von der Zusammensetzung, Lage, Grösse, Eintheilung. Beschaffenheit, Bevölkerung, Verfassung und den Ortschaften des Regierungs-Departements Posen, im Januar 1821.

Оба эти списка (какъ *Uebersicht*, такъ и *Kurze Uebersicht*) составляя должны-быть нѣмецъ, не знающій хорошо по польски, и напр. *ć* слышалось ему какъ *č* (*ч*); поэтому-то напечатано *Oczwieka* вм. *Oćwieka*, *Czwierdzin* вм. *C'wierdzin* и т. п., такъ что въ этихъ спискахъ не только не соблюдены чисто народныя названія, но даже перековерканы польскія офціальныя.

Knie. — Alphabetisch-statistisch-topographische Uebersicht der Dörfer, Flecken, Städte und andern Orte der Königl. Preuss. Provinz Schlesien, etc. etc. verfasst von J. G. Knie, etc. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Breslau 1845.

Кни представляет выписки из старых рукописных грамот, сообщенных ему Штенделем; по этим выпискам нельзя безопасно пользоваться, так как некоторые из употребленных для этой цели грамот оказались поддельными.

Для Австрийской Силезии и Спишской Столицы я пользовался указаниями моего товарища, Л. К. Малиновского.

Какъ видно, изъ всѣхъ областей, населенныхъ Поляками, у меня не было подъ рукою списковъ только для Западной и Восточной Пруссии и части Гродненской губернии. Впрочемъ въ грамотахъ до 1300 не встрѣчается мѣстностей, находящихся въ Гродненской губ., по понадаются прусскія.

Важное пособие при изслѣдованіи польскихъ мѣстныхъ названій составляетъ *Starożytna Polska pod względem historycznym, jeograficznym i statystycznym opisana. Przez Michała Balińskiego i Tymoteusza Lipińskiego. Tomów 3, części 4. Warszawa 1843, 1844, 1845, 1846.*

b) Личныя имена и техничскіе термины не представляютъ никакого затрудненія, если они живутъ до сихъ поръ. Въ противномъ случаѣ пужно было приписывать для нихъ объясненія, посредствомъ сравненія съ другими словами польскаго языка или даже другихъ славянскихъ.

Только съ большою осмотрительностью и тщательной критикой, — каждый разъ повѣряя, — можно пользоваться сочиненіемъ:

Славянскій именословъ или собраніе славянскихъ именъ въ алфавитномъ порядкѣ. Составленъ священникомъ М. Мороскинымъ. — *Onomasticon slavicum seu collectio personalium slavicorum nominum elaboratum a sacerdote M. Moroschkin. СПб. 1867.*

c) Для техничскихъ терминовъ я искалъ объясненій въ специальныхъ сочиненіяхъ и словаряхъ:

Łab. — *Słownik górniczy polsko-rosyjsko-francuzko-niemiecki i rosyjsko-polski (z dodaniem wyrazów odnoszących się do mineralogii, geologii, chemii, oraz ważniejszych rzemiosł kruszczowych) podzięz Glossarz Średniowiecznej Łaciny Górniczej w Polsce. Zebrał i układał Hieronim Łabęcki. Wydanie pośmiertne. Warszawa. 1868.*

Hel. — *Starodawne prawa polskiego pomniki etc. Heleel etc., см. § 4.*

Jus polonicum, codicibus veteribus manuscriptis et editionibus quibusque collatis, edidit Ioannes Vincentius Bandkic, etc. Varsaviae a. 1831.

Slovanské právo v Čechách a na Morávě (2 тома). Sepsal Dr. Hermenegild Jirček. (S maprou). V Praze 1863—1864.

d) Если, не смотря на всѣ усилія, я не былъ въ состояніи объяснить известное слово, то я и оставлялъ его необъясненнымъ.

§ 12. Изъ этого матеріала я составилъ словарь, заключающій въ себѣ около 5000 словъ. Словарь распадается на двѣ части: въ 1-ой помѣщены слова чисто славянскія и усвоенныя въ доисторическую эпоху, во 2-ой слова, усвоенныя послѣ введенія христіанства, трудно объяснимыя и сомнительныя. Въ 1-ой части я ставлю въ началѣ статьи придѣланную мною, на основаніи звуковыхъ соотвѣтствій, форму старославянскую, потомъ польское слово научнымъ правописаниемъ, и наконецъ подробныя ссылки; во 2-й части я начинаю прямо съ польскаго слова. Старославянская форма, стоящая въ началѣ статьи 1-ой части моего словаря, имѣетъ цѣлью объяснить сравненіемъ польское слово, такъ какъ обыкновенно въ старославянскомъ сохранились болѣе древнія формации. Есть, правда, случаи, въ которыхъ польскій представляетъ болѣе древнюю степень развитія, нежели старославянскій, такъ напр. суф.-dŕo въ польскомъ, -*ło* въ ст.-сл., и вообще сохраненіе *đ* передъ *ł* и *ń* въ польскомъ рядомъ съ исчезновеніемъ его въ ст.-сл.; сочетанія *kŭ, gŭ*, сохранившіяся въ польскомъ, и перешедшія въ *ko, go* въ ст.-сл.; непереходное смягченіе губныхъ *b, p, m, v*, замѣненное въ ст.-сл. (переходно-мягкими) сочетаніями *ба, па, ма, ва*, и т. п.; — но за то въ несравненно большемъ числѣ случаевъ первенство, по отношенію

къ древности, нужно признать за старославянскимъ. Тамъ, гдѣ въ польскомъ языкѣ встрѣчается старшее созвучіе, нежели въ ст.-сл., я переводилъ ст.-сл. форму на эту болѣе древнюю степень, ставя однакожь рядомъ и настоящую старославянскую, напр. радло, разо = *radlo*; квѣтъкъ, цв- = *kvátek*; радомъ, -мль = *Radom* и т. п.

Порядокъ ст.-сл. буквъ въ моемъ словарѣ слѣдующій: а, б, в, г, д, е, ж, з, и, ѣ (ѣ, ѣ, ѣ), к, л, м, н, о, п, р, с, т, ѣ, ф, х, ц, ч, ш, ѣ, ѣ, ѣ, ю, я, ѣ, ѣ (ѣ выражаетъ *ерь* вообще, но неизвѣстно какой, мягкій или твердый).

Графику и правописаніе ст.-сл. я сохранилъ со всѣми ихъ неточностями и непоследовательностями. Такъ напр. начертаніе *ѣ* или означаетъ согласный *ѣ* или выражаетъ, что согласный, обозначенный предшествующимъ начертаніемъ, мягокъ; между тѣмъ оно только въ соединеніи съ а (ѣ) употребляется постоянно съ этимъ значеніемъ; съ е и я (ѣ, ѣ) только тогда, когда означаются слоги *je*, *je*, смягченіе же предыдущаго согласнаго выражается уже самимъ начертаніемъ е или я. Буквы и, ю, ѣ не сочетаются никогда съ начертаніемъ *ѣ*, и поэтому онѣ занимаютъ отдѣльное, самостоятельное мѣсто въ алфавитномъ порядкѣ, хотя ими всегда выражается или слогъ (сочетаніе *ѣ* съ гласнымъ) *ji*, *ju*, *je*, или же гласный вмѣстѣ съ смягченіемъ предшествующаго согласнаго. Наконецъ ѣ пишется тоже безъ *ѣ*, хотя имъ всегда выражается не только гласный, но и смягченіе предыдущаго согласнаго. — шт (шт) не обозначено у меня отдѣльною буквою.

Я употребилъ шрифтъ гражданскій, а не кириловскій, по той-же причинѣ, по какой не употребилъ-бы швабаха, имѣя въ распоряженіи антикву, т. е. для того, чтобы облегчить и писаніе и печатаніе. Кто хочетъ любоваться стариннымъ почеркомъ кириллицы или глаголицы, тотъ не затруднится въ приисканіи себѣ подходящихъ книгъ, или даже рукописей.

§ 13. Словъ второй части словаря я не объяснялъ сопоставленіемъ ихъ съ соответствующими старославянскими, такъ какъ 1) въ историческое время (послѣ введенія христіанства) старославянскій и польскій усваиваютъ чужія слова своеобразно и сообразно съ свойственными каждому изъ нихъ звуковыми законами, и такъ какъ 2) трудно объяснить то, чего не понимаешь, или въ достовѣрности чего сомнѣваешься, въ настоящемъ случаѣ слова трудно объяснимы и сомнительны. При этихъ словахъ я ставлю знакъ: ?

Порядокъ буквъ для польскихъ словъ я принялъ слѣдующій:

а, ā = ā = ā, а, b, b', c, ċ, d, d' = dź, dz, dż, e, ē = ē = é, e, f, f, g, g', h, x (т. е. ch), i, i', j, k, k', l, l, m, m', n, n', o, ō = ō = ó, o, p, p', r, r' = ř, s, ś, t, t' = ć, u, u, v, v', y, ź, ż, ź, ь, ь.

ā, ē, ō означаютъ долгіе а, е, о; á, é, ó — наклоненные, т. е. á — звукъ, посредствующій между а и о, ó — между о и у, é — между е и і; наконецъ ā, ē, ō выражаютъ долгіе и вмѣстѣ съ тѣмъ наклоненные гласные. а, е, і, о, у означаютъ а, е, і, о, у съ носовымъ пазвукомъ. Буквы dź, dz, dż сложны, хотя ċ, c, ċ, выражающіе соответствующіе звучнымъ согласнымъ dź, dz, dż беззвучные согласные, просты: это ненослѣдовательность принята мною алфавита. х = ch означаетъ придвонной звукъ задне-небный, выражаемый обыкновенно сочетаніемъ начертаній ch. — h означаетъ въ польскомъ тоже звукъ х, но я употребляю его или въ усвоенныхъ словахъ или же для точной передачи правописанія найденнаго мною польскаго слова. — i выражаетъ только чистый гласный; предшествующіе ему или согласный j, или же мягкіе согласные означаются свойственными имъ буквами. — Въ польскомъ нѣтъ особаго гласнаго у (у), и, по всей вѣроятности, его не было уже въ разбираемую мною эпоху (XI—XIII ст.); но я сохранилъ начертаніе у для этимологіи, не пиша его однакожь тамъ, гдѣ оно употребляется обыкновенно только по недостатку польской графики, т. е.

я пишу *dzi*, *ci*, *ci*, *zi*, *si*, *fi* и т. п., а не *dzy*, *cy*, *zy* (*czy*) и т. д. — Въ научномъ правописаніи я отступилъ отъ строго фонетическаго принципа, котораго я придерживался въ моихъ статьяхъ, напечатанныхъ въ VI-мъ томѣ *Beitr. z. vergl. Sprachf.* (хотя не безъ погрѣшностей: такъ напр. я употреблялъ тамъ *y*, которое не имѣетъ никакого фонетическаго значенія, даже въ сочетаніяхъ съ начертаніями смягченныхъ согласныхъ *ż*, *ź*, *dz* и т. п., слѣдуя общепринятому обычаю польскаго правописанія); и это потому, чтобы не затемнять происхожденія и состава словъ. По отношенію къ фонетикѣ нужно помнить, что *y* = *i*, *h* = *x* (см. выше), что звучные согласные въ концѣ словъ невозможны (слѣдовательно въ концѣ словъ *b* = *p*, *d* = *t*, *g* = *k*, *v* = *f*, *dź* = *ć*, *dz* = *q* и т. п.), что сочетанія звучныхъ съ беззвучными тоже невозможны, слѣдовательно *kv*, *cv*, *xv*, *tv*, *sv*, *rv* = *kf*, *cf*, *xf*, *tf*, *sf*, *pf*; *śv*, *ćv* = *śf*, *ćf*; *zk*, *zt*, *zp*, *dx*, *dzc* = *sk*, *st*, *sp*, *tx*, *cc*; *kb*, *kv* (если *k* есть предлогъ) = *gb*, *gv*; *śb*, *ćb* = *źb*, *dźb*; *vsk*, *vstv* = *fsk*, *fstf* и т. д. и т. д.

Въ чтеніи польскихъ словъ, встрѣчаемыхъ въ латинскихъ грамотахъ и т. п., я, какъ можно больше, руководился ихъ правописаніемъ, принимая въ соображеніе выше изложенныя замѣчанія объ азбукѣ, графикѣ и правописаніи (§ 10). И такъ, если носовой гласный обозначается начертаніями *an* или *a*, я его прочелъ *ā*, если *on* или *o* — *ō*, если *en* или *e* — *ē*, если *u* или *un* — *ū* и т. д. Если мягкія *t*, *d*, *g* обозначены начертаніями *c*, *cz*, *dz*, *z*, *rz*, *gs*, я ихъ читаю *ć*, *dź*, *ż*; если же — *t*, *ty*, *d*, *r*, я читаю *t'*, *d'*, *r'*, хотя писецъ могъ имѣть въ виду уже позднѣйшее произношеніе *ć*, *dź*, *ż* и т. д. — *ā*, *ē*, *ō* и т. п. я ставлю только тамъ, гдѣ онѣ на вѣрно должны были употребляться въ древне-польскомъ; слѣдовательно ихъ скорѣе слишкомъ мало, нежели слишкомъ много.

Я могъ прочесть и написать научнымъ правописаніемъ только тѣ слова, которыя понималъ; тѣ же, которыхъ не могъ себѣ объяснить, я помѣщалъ въ надлежащее мѣсто 2-ой части словаря въ такомъ видѣ, въ какомъ онѣ встрѣчаются въ грамотахъ. Кромѣ того я помѣщалъ въ словарь въ такомъ видѣ какъ въ грамотахъ и прочтенныя и объясненныя выписки (со ссылкой на слово, которому онѣ принадлежатъ), если ихъ трудно прочесть человѣку, незнающему съ относящимися сюда подробностями.

Для незнатковъ старославянскаго и его отношенія къ польскому я составилъ указатель къ 1-ой части моего словаря. Въ этомъ указателѣ помѣщены польскія слова научнымъ правописаніемъ въ алфавитномъ порядкѣ, со ссылкой (==) на соответствующее старославянское слово, если ихъ польская форма существенно отличается отъ старославянской. Въ указатель вошли тоже и выписки изъ первой части словаря, если или правописаніе ихъ въ значительной степени отличается отъ научнаго, и слѣдовательно чтеніе ихъ можетъ затруднять многихъ изъ употребляющихъ мой словарь, или если онѣ ошибочно или написаны (особенно въ спискахъ) или же напечатаны (напр. *Gulenta* вм. *Sulenta* и т. п.); см. §§ 3, 4 R, 10.

§ 14. При каждой выпискѣ въ моемъ словарѣ я ставлю годъ грамоты, лѣтописи и т. п. (или приблизительно только столѣтіе), и затѣмъ ссылку на сочиненіе, въ которомъ она напечатана, съ указаніемъ стр., а при Wz съ указаніемъ № грамоты. — Только при словахъ, взятыхъ съ монетъ и надгробной надписи, не показана стр., а поставлено просто сокращеніе: *epi.* или *mon.* — Относительнаго сокращеннаго способа, выражать, взята-ли известная выписка изъ подлинника, или же изъ списка и т. п., см. § 5.

При каждомъ словѣ моего словаря, какъ нарицательномъ, такъ и собственномъ, отмѣчено, къ какой категоріи принадлежало слово или же предметъ, имъ обозначаемый, — и это помощью слѣдующихъ сокращеній:

a. — aqua; **ab.** — abbas; **aba.** — abbatisa; **abb.** — abbates; **adiac.** — archidiaconus; **adv.** — advocatus; **aep.** — archiepiscopus; **ag.** — ager; **agg.** — agri; **agz.** — agazo, koniarski;

ald. — alumnus (питомецъ) ducis; **ang.** — angarium; **arep.** — arator episcopi; **artf.** — artifex (ремесленникъ); **ascr.** — ascriptitius, glebae ascriptus; **ben.** — beneficium; **bh.** — bohemus; **br.** — baro; **burg.** — burgravius; **c.** — campus; **cam.** — camerarius (подъ чиновниковъ); **can.** — canonicus; **cann.** — canonici; **cgn.** — cognomen; **civ.** — civitas; **cler.** — clericus; **cm.** — comes; **comm.** — comites; **cmts.** — comitissa, uxor comitis; **cncl.** — cancellarius; **cnt.** — cantor; **cnv.** — conventus; **cons.** — consul; **cpl.** — capellanus; **cpil.** — capitula; **cq.** — coquus, cocus; **crpnt.** — carpentarius; **cast.** — castellanus; **castl.** — castellum; **castr.** — castrum; **cus.** — custos; **cv.** — civis; **cypol.** — civis polonus; **d.** — dux; **da.** — ducissa; **den.** — decanus; **dd.** — duces; **dec.** — decimus; **diac.** — diaconus; **dm.** — dominus; **dma.** — domina; **dmlt.** — domus militiae templi; **dpsf.** — dapifer; **dTh.** — domus Theutonica; **eccl.** — ecclesia; **ep.** — episcopus; **ep.** — episcopi; **ex.** — exactio; **f.** — femina; **fam.** — famulus; **fbd.** — fabulosus dux; **fbr.** — faber; **fem.** — filia comitis; **fl.** — fluvius, fluviolus, flumen; **fm.** — filia militis; **fml.** — filius militis; **fpr.** — fabulosus princeps; **fr.** — femina religiosa; **frt.** — frater (монахъ); **gldf.** — gladiifer; **grv.** — gravamen; **h.** — homo (1) человекъ вообще, 2) человекъ, какъ принадлежность, homo alicujus; **hh.** — homines; **hr.** — heres; **hrd.** — hereditas; **hrr.** — heredes; **hrv.** — heres villae; **hsp.** — hospes; **ins.** — insula; **jd.** — judex, iudex curiae; **kam.** — kamerarius (подъ крестьянъ); **km.** — kmetho; **L.** — locus; **lac.** — lacus; **lect.** — lector; **lgn.** — la-genarius; **lp.** — legatus papae; **m.** — mons; **merc.** — mercator; **mg.** — magister; **mgac.** — magistra conventus; **mln.** — minister (сѣра), ministerialis ducis, episcopi; **ml.** — miles; **mlcm.** — miles comitis; **mld.** — molendinarius; **mlf.** — mellificator; **mltl.** — militellus; **mm.** — montes; **mn.** — monachus; **mnst.** — monasterium; **moTh.** — magister ordinis Theutonici; **mrs.** — marschalcus; **urt.** — martyr; **nbl.** — nobilis; **nblf.** — nobilis femina; **nbl.** — nobiles; **ntr.** — notarius; **ntrd.** — nutritor ducis; **of.** — officialis; **ofc.** — officialis curiae; **op.** — oppidum; **org.** — originarius (уроженецъ, крестьянинъ); **p.** — papa; **pd.** — pedagogus ducis; **pist.** — pistior; **plb.** — plebanus; **pls.** — palus; **plt.** — palatinus; **pncr.** — pincerna; **pol.** — polonus; **ppl.** — populus; **pr.** — princeps; **prat.** — pratum; **prc.** — procurator; **prd.** — predium; **presb.** — presbyter; **prml.** — princeps militiae; **prmar.** — praeses maritimae provinciae; **prng.** — perangarium; **protontr.** — protonotarius; **prp.** — praepositus (пробощъ); **prsa.** — priorissa; **prt.** — practor; **ps.** — possessor (не только шляхтичъ, но и крестьянинъ; одинъ и тотъ-же могъ быть вмѣстѣ и rusticus, даже servus, и possessor или heres, ср. cum centum servis et villis eorum (1136) R 4; cum rusticis et villis eorum ib.); **pse.** — piscator; **pst.** — pastor (пастухъ); **ptrn.** — patronymicum (отчество); **pvg.** — papae vices gerens; **r.** — rusticus; **ra.** — rustica, uxor rustici; **rc.** — rector; **riv.** — rivus, rivulus; **rr.** — rustici; **rs.** — rus; **rx.** — rex, dominus regni, dux regni; **s.** — silva; **sb.** — sub; **sbagz.** — subagazo; **sbcam.** — subcamerarius; **sbcucl.** — subcancellarius; **sbdia.** — subdiaconus; **sbdp.** — subdapifer; **sbjd.** — subjudex; **sbdpncr.** — subpincerna; **sbpr.** — subprior; **sbths.** — subthesaurarius; **sbvnt.** — subvenator; **sch.** — scabinus; **sod.** — sacerdos; **scol.** — scolarius, scolasticus; **scrip.** — scriptor; **sgnf.** — signifer; **sl.** — scultetus, solthetus; **snet.** — sanctuarius (servus); **snr.** — senior; **socw.** — socius woźnych; **srv.** — serviens, servitor, servicialis (minister); **stgn.** — stagnum; **sut.** — sutor; **sv.** — servus, servus glebae, servus ascriptitius, glebae ascriptus; **svg.** — servus glebae; **svt.** — servitus, servitium; **t.** — terra; **thl.** — theloneum; **ths.** — thesaurarius; **trb.** — tribunus; **tst.** — testis; **u.** — urbs; **urb.** — urbanus; **ux.** — uxor; **uxml.** — uxor militis; **v.** — villa; **vic.** — vicarius; **vls.** — vallis; **vnr.** — vinearius, vineator; **vnt.** — venator; **vxl.** — vexillifer, vexillarius; **wlod.** — wlodarius.

Кромѣ того я употребляю слѣдующія сокращенія: **ок.** — около; **п. с.** — подъ словомъ; **р. с.** — рядомъ съ; **усв.** — усвоенное; **чуж.** — чужое, иностранное; (ср. впрочемъ § 5).

* передъ названіемъ мѣстности означаетъ, что это названіе теперь не употребляется, хотя самая мѣстность можетъ еще существовать. — ср. § 5.

На словарь основана диссертация, и поэтому-то въ диссертации при выпискахъ я ставлю только годъ, ссылаясь въ остальномъ на словарь.

§ 15. Чтобы разбираемую мною эпоху представить въ связи съ послѣдующимъ развитіемъ языка, мнѣ нужно было обратиться къ

чисто польскимъ памятникамъ XIV-го и первой половины XV-го ст.,

каковы (за исключеніемъ или очень короткихъ или недостоверно изданныхъ):

ВВ. — Pieśń „Bogorodzica“: 1) Wypisy polskie dla użytku klasz wyższych w s. k. szkołach gimnazjalnych. Tom I. Część I. we Lwowie 1857, стр. 1—3; здѣсь исчисляются другія изданія. 2) Pieśń Bogorodzica wraz z nota, z rękopismu Częstochowskiego z końca wieku XV, wydana w podobiznie i porównana z dwoma dawniejszemi odpisami i z drukowanemi textami. Przez Alexandra Przedsieckiego (Bibl. Warsz. 1866. I. 809—828).

ВВ. — Biblia w Sáros Patak (Библия въ Шарошъ-Патакъ). Вообще относятся ея къ 1455 г., Мацѣевскій же къ началу XV-го или даже въ концѣ XIV-го ст. Этотъ памятникъ представляетъ нѣкоторые слѣды чешскаго вліянія. Отрывки напечатаны: 1) при Z (см. ниже), стр. 59—63; 2) у B. A. Мацѣевскаго: Dodatki do piśmiennictwa polskiego etc, стр. 14—30; 3) Dobrowsky's Slavin etc. Zweite etc. Auflage. Von Wenczlav Hanka etc. Prag 1834,

стр. 888—95 (съ приложениемъ снимка); 4) Wypisy polskie dla użytku klass wyższych w c. k. szkołach gimnazjalnych. Tom pierwszy. Część pierwsza. We Lwowie 1857, стр. 11—13; 5) Zbiór pamiętników historycznych o dawnéj Polsce etc. przez J. U. Niemcewicza. Tom II, w Warszawie 1822, стр. 5—11, со снимкомъ; стр. 10—11 совершенно неточное, ложное чтение.

ДРд. — Огрывки, списанныя мною въ Радомскомъ архивѣ, изъ рукописи: Ziemske Dudki (powiatu Radomskiego) № 1. 1410—1432; — листовъ 631 (собств. 531: сейчасъ за 291 слѣдуетъ 392). Это разбросанныя въ латинской средѣ присяги, произнесенныя свидѣтелями въ разнаго рода дѣлахъ.

КУ. — Księgi ustaw polskich i mazowieckich na język polski w latach 1449, 1450, 1503, 1451 (собств. 1541) przekładane, po raz pierwszy, staraniem Joachima Lelewela, drukiem ogłoszone etc. Wilno 1824:

1449 — Świętosław z Wocieszyna, magister i doktor kustosz warszawskiego kościoła Sgo Jana;

1450 — książd Maciej z Rożana pisarz skarbný, kanonik Watszawski i pleban Czérski.

Ср. **Hel** (см. § 4).

Ртз. — Vetustissimam adjectivorum linguae polonae declinationem monumentis ineditis illustravit Josephus Przyborowski, etc. Poznaniae, 1861.

Особый оттискъ статьи, напечатанной какъ приложение къ гимназической программѣ. Статья эта состоитъ преимущественно изъ выписокъ изъ земскихъ книгъ Великаго Герцогства Познанскаго съ 1387—1434 годъ. — Чтеніе по теперешнему правописанію не всегда вѣрно.

Рв. — Psalterz królowej Małgorzaty pierwszój małżonki Ludwika I. króla polskiego i węgierskiego, córki króla czeskiego i cesarza Karola IV. najstarszy dotąd znany pomnik piśmiennictwa polskiego. Wydany staraniem Stanisława Hr. na Skrzynnie Dunina-Borkowskiego etc. Wiedeń w drukarni Ant. Straussa, 1834.

Этотъ памятникъ состоитъ изъ двухъ частей: 1-ая (стр. 1—58), болѣе поздняя, написана около 1370—1380 г., 2-ая (58—92), многимъ раньше, составлена въ концѣ XIII-го или же въ началѣ XIV-го ст., около 1300 г. (см. Z стр. 59, 84).

Ср. новѣйшія статьи, относящіяся къ этой псалтыри:

1) Дубровскаго, П. П., замѣчательныя слова изъ Псалтыря Королевы Маргариты. Сборникъ пров. — (Материалы для сравнит. и объяснит. словаря, etc. 1852, стр. 49—67).

2) Bielowski, Aug., Nowodszukaný zabytek polszczyzny (Bibl. Ossol. IV 188—190).

3) Jan Baudouin de Courtenay, Poznámka o spolehlivosti vydání Zaltáře Markěty (Margarety) (Sborník vědecký musea království Českého. Odbor historický, filologický a filosofický. I. V Praze 1868, 60—2). — Здѣсь есть нѣкоторыя значительныя ошибки; такъ напр. если читать „pametaj na ny synu edom“ вм. „pami“, выходитъ совершенная бессмыслица. И въ самомъ дѣлѣ въ снимкѣ Дзялыньскаго изътъ пану, а просто рану. Вм. пѣзна слѣдуетъ читать: пѣзна.

4) Jan Papiński, Rękopism Psalterza Małgorzaty (Biblioteka Warszawska 1869, I. 471—7).

Рс 50. — Przekład Dawidowego psalmu 50 według rękopismu medycznego (Pawlikowskich). — ca 1400. — 1) Wypisy polskie dla użytku klass wyższych etc. I. I. We Lwowie, 1857, стр. 16—17; 2) W. A. Maciejowski, Dodatki do piśmiennictwa polskiego etc., 1852, стр. 4—11.

З. — Zabytek Dawnej Mowy Polskiej. W Poznaniu, 1857. (Изданіе Дзялыньскаго, редакция Л. Ягальскаго). — Собрание проповѣдей и глоссъ, съ начала XV в. (около 1420 г.). Въ концѣ книги (съ 49—51) молитвы, неизвѣстно отъ какого времени, но безъ сомнѣнія гораздо позже (ок. 1500). Сверхъ того помѣщены здѣсь разные тексты 186-го псалма въ переводахъ старославянскомъ, чешскомъ, польскомъ и древне-хорутанскомъ, и огрывокъ „Библи Шарошъ-Патацкой“. — 4^е, стр. 84; въ концѣ 14 листовъ снимковъ (fascimile). Чтеніе редактора не всегда вѣрно.

ЗВл. — Zywoť s. Błażeja, (z objaśnieniami filologicznemi Antoniego Małeckiego i Jana Wągilewicza) (Biblioteka Ossolińskich etc. Poczet nowy. IV. Lwów 1864. 173—91). — Отъ первыхъ годовъ XV ст. — около 1400. — Объясненія Малацкаго не всегда удачны.

§ 16. Для сравненія съ полабскимъ я употреблялъ слѣдующія изданія грамотъ (съ полабскими словами),

относящихся къ Померани, Меклембургіи, Ругіи и т. п.:

FR. — Urkunden zur Geschichte des Fürstenthums Rügen unter den eingebornen Fürsten, herausgegeben etc. von Carl Gustav Fabricius etc. 3 тома. Stralsund 1841—3, Stettin 1853.

HK. — Codex Pomeraniae Diplomaticus etc. herausgegeben von D. Karl Friedrich Wilhelm Hasselbach etc., D. Johann Gottfried Ludwig Kosegarten etc. und Friedrich Baron von Medem etc. (съ 4-го выпуска только Hasselbach и Kosegarten), Greifswald 1843—51.

LM. — Meklemburgische Urkunden, etc. herausgegeben von G. C. F. Lisch etc. 3 тома. Schwerin, 1837—41.

MU. — Meklemburgisches Urkundenbuch, herausgegeben von dem Verein für Meklemburgische Geschichte und Alterthumskunde. I—IV. 786—1300, Schwerin, 1863—7.

Это изданіе я получилъ только, уже печатая предлагаемое сочиненіе, и у меня не было времени воспользоваться имъ добросовѣстно.

II. Пособія.

§ 17. Сочиненій, трактующихъ о томъ-же предметѣ, нѣтъ. Всѣ изслѣдователи древне-польскаго языка ограничивались чисто польскими памятниками. Приемомъ же, помощью польскихъ словъ, встрѣчаемыхъ въ латинскихъ грамотахъ, возсоздавать исторію польскаго языка въ числѣ другихъ славянскихъ, пользовался одинъ только И. И. Срезневскій, хотя не печатно, а только въ лекціяхъ, читаемыхъ въ С.-Петербургскомъ Университетѣ. Въ литографированныхъ запискахъ издано студентами только извлеченіе изъ его лекцій.

Сочиненія и статьи, разсматривающія древне-польскій языкъ по чисто польскимъ памятникамъ:

а) статьи въ сочиненіяхъ, относящихся къ исторіи, исторіи литературы и исторіи права:

1) Prawda Ruska czyli prawa wielkiego księcia Jarosława Władymirowicza tudzież traktaty Olga i Igora WW XX. Kiliowskich z cesarzami greckimi i Mściława Dawidowicza X. Smoleńskiego z Rygą zawarte, etc. przez J. B. Rakowieckiego etc. 2 тома, w Warszawie 1820—2. Томъ II, стр. 211—42, §§ 30—40: Stan Dyalektu Polskiego od wieku X do XIV.

2) Michała Wiszniewskiego Historia Literatury Polskiej. Tom VI, w Krakowie 1844. Rozdział IV, стр. 344—413: Historia języka polskiego.

3) Uwagi nad językiem 15. wieku w porównaniu z dzisiejszym napisał Feliks Żochowski które zebrał z statutów Wiślickich etc. (Statuta polskie króla Kazimierza w Wiślicy złożone, z rękopismu wydał K. Wł. Wojcicki w Warszawie 1847, стр. 145—79).

4) Pierwotne Dzieje Polski i Litwy zewnętrzne i wewnętrzne etc. wydał Wacław Aleksander Maciejowski, w Warszawie 1846. — Стр. 176—95 замѣчанія о языкѣ („Dzieje wewnętrzne na języku“), въ особенности же стр. 180—2 характеристика поль. языка; — по разнымъ мѣстамъ этимологическіе выводы, а стр. 519—22 тоже замѣчанія о языкѣ.

5) Piśmiennictwo Polskie, od czasów najdawniejszych aż do roku 1890. Z rękopisów i druków zebrawszy, w obrazie literatury polskiej historycznie skreślonym, przedstawił Wacław Aleksander Maciejowski. Tom II. Warszawa, 1852. Стр. 223—359: Pierwsza część obrazu języka i stylu polskiego.

б) сочиненія грамматическаго содержанія:

α) разсматривающія древне-польскій языкъ исключительно:

1) (Suchecki, Henryk), Przegląd form gramatycznych języka staropolskiego (Wypisy polskie dla użytku klas wyższych w c. k. szkołach gimnazjalnych. Tom pierwszy. — Część pierwsza. We Lwowie, 1857. — Стр. I—CXIV.

2) Замѣчанія объ этимологическихъ особенностяхъ стариннаго языка польскаго. П. А. Лавровскаго (Ученыя Записки II-го отдѣленія Импер. Акад. наукъ. Книга IV. 1850. Стр. 50).

3) Ррз, см. § 15.

4) August Bielowski. Nowoodszukany zabytek polszczyzny z początku XV wieku (Biblioteka Ossolińskich etc. Poczet nowy IV. Lwów 1864, 173—91).

β) только между прочимъ:

1) Miklosich, Franz, Vergleichende Grammatik der slav. Sprachen. Wien, 1853, 1856.

2) Smith, C. W., Grammatik der polnischen Sprache von —. Zweite, neu bearbeitete Auflage. Berlin 1864.

3) Mateckiego, Antoniego, Gramatyka języka polskiego większa przez Dra. — etc. Lwów 1863.

4) Malinowskiego, Franc. Ksaw., Krytyczno-porównawcza gramatyka języka polskiego z dzisiejszego stanowiska lingwistyki porównawczej napisana przez Kś. —, etc. w Poznaniu. Пока вышли только 2 выпуска этой лучшей польской грамматики.

5) J. Baudouin de Courtenay, Einige Fälle der Wirkung der Analogie in der polnischen declination (Beiträge zur vergleich. Sprachforschung etc. VI, 19—88) и другія статьи въ Beiträge VI, 197—204, 220, 247—8.

Часть I. ФОНЕТИКА.

Глава I. Обзоръніе звуковъ.

а) *Согласные.*

α) *Согласные простые.*

§ 18.

		Мгновенные (пѣмые) взрывные, от- бивные		Продолжительные				
				Носовые (резонантные)	Придувные		Съ 2-я. про- токами	Дрожание
		Беззвуч- ные	Звучные		съ однимъ про- токомъ	Звучные		
Заднее небо и задняя часть языка (задне-небные)	Твердые	k	g	n ?	x (ch)			
	Мягкіе	k'	g'		x' ?			
Среднее небо и средн. часть языка (средне-небные)	Мягкіе					j		
Переднее небо и конецъ языка (передне-небные)	Твердые							г
	Мягкіе				š	ž		г'
Верхняя челюсть и конецъ языка (зубные)	Твердые	t	d	n	s	z	l	
	Мягкіе	t'	d'	n'	s'	z'	l'	
Верхніе зубы и нижняя губа (зубно-губные)	Твердые				f	v		
	Мягкіе				f'	v'		
Губы (губные)	Твердые	p	b	m				
	Мягкіе	p'	b'	m'				

§ 19. Примѣчанія.

1. *Общее свойство всѣхъ мягкихъ.* Мягкіе согласные суть простые, несложные, самостоятельные звуки. Всѣ они произносятся ближе середины неба, т. е. ближе того мѣста, въ которомъ образуется j, и дѣлается сжужіе рта

во время произношенія гласныхъ е, і и т. п. Это обусловлено происхожденіемъ мягкихъ согласныхъ (см. ниже §§ 35 слѣд.). Въ слѣдствіе сего мѣсто артикуляціи мягкихъ другое, нежели соответствующихъ имъ твердыхъ. Если к, г, х образуются соприкосновеніемъ задней части языка съ заднимъ небомъ или же ихъ сближеніемъ, то к', г', х представляютъ результатъ соприкосновенія или же сближенія середины неба съ серединою языка. Если п, т и d происходятъ отъ прижатія конца языка къ верхнимъ зубамъ, то для образованія п', т' и d' дѣйствуетъ (не конецъ а) передняя часть языка на верхнихъ деснахъ. При образованіи губныхъ мягкихъ губы, кажется, немножко больше нежели при твердыхъ сжимаются и подаются назадъ, и кромѣ того участвуетъ языкъ. Образованіе мягкихъ губныхъ меньше всѣхъ прочихъ мягкихъ отличается отъ образованія соответствующихъ твердыхъ. И такъ, строго физиологически слѣдовало бы поставить мягкіе (по крайней мѣрѣ к', г' х) не въ тотъ-же разрядъ, по свойству производящихъ ихъ органовъ (частей рта), что соответственные твердые. Но я не хотѣлъ раздѣлять звуковъ, столь сходныхъ во всѣхъ прочихъ отношеніяхъ, и считаю достаточнымъ это общее замѣчаніе.

2. На сколько мнѣ кажется, согласный j есть звучный придумной того разтвора рта, при которомъ образуются к', г' и х, и отличается отъ х только гортаннымъ отзвукомъ звуковыхъ связокъ. Но я отдѣлилъ его, такъ какъ онъ во многихъ отношеніяхъ составляетъ особый разрядъ, и, за исключеніемъ не многихъ сомнительныхъ случаевъ, не находится въ этимологической связи съ г' и х.

3. Такъ какъ не всѣ допускаютъ въ польскомъ существованіе мягкаго х (ch), т. е. х, и задне-небнаго ц, т. е. ѣ (носовой того мѣста, что к и г, — g съ опущеніемъ язычка), то я поставилъ при означающихъ ихъ буквахъ знакъ: ʒ. По моему, въ вышшемъ польскомъ языкѣ существуетъ и х передъ е или і и ѣ передъ к и г; а нѣтъ причины сомнѣваться въ ихъ существованіи до XIV-го вѣка.

4. Звука h (т. е. х съ гортаннымъ отзвукомъ) нѣтъ теперь въ польскомъ, и тѣмъ болѣе не было его до XIV ст.¹⁾ Мягкое h тождественно физиологически съ звукомъ j.

5. Мнѣніе, будто-бы f (и f') есть звукъ неславянскій, я считаю предразсудкомъ. Довольно указать на необходимость произнести въ концѣ словъ f вм. v, на сочетанія tv, kv, sv, vk, которыя произносятся какъ tf, kf, sf, fk²⁾, на otʒegaś, otʒór, произносимыя otʒegaś, otʒór и т. п., не смотря на ихъ составъ изъ предлога od (прежде ot, ср. § 31) и словъ ʒegaś, vór, — на obʒity, происшедшее изъ obrivity, на uʒaś, происшедшее изъ urʒaś (т. е. физиологически urʒaś, — ср. rʒa, revu, см. §§ 24, 79), vʒoga (т. е. физиологически sʒoga, и даже пишутъ sʒoga, напр. sʒoga rʒów) вм. zvʒoga (предлогъ z = теперь z + √ ʒer, vor). Однакожъ f не чувствуется прочною категоріей въ славянскихъ языкахъ. Это доказывается чередованіемъ f съ x или xv (физиологически xf) во всѣхъ славян-

¹⁾ Нельзя однакожъ, для подкрѣпленія этого, ссылаться на то, что въ грамотахъ, составляемыхъ въ то время въ Польшѣ, встрѣчаются обыкновенно nichil, nichilominus, nichil и т. п., такъ какъ то-же самое правописаніе свойственно и грамотамъ другихъ странъ, и такъ какъ вообще господствовало смѣшеніе въ средневѣковомъ правописаніи.

²⁾ Можно-бы сослаться тоже на древнее правописаніе, напр. Crusciensis 1273 MR II 89; Crusciensi 1285 MR II 109, crusciensibus (1266 с. 1270) MR II 71 и т. п. рядомъ съ -sv-, -su-: Crusciue 1283 и т. д. (см. словарь п. с. крыжица); — Lithphani (1241) MR II 26;

ср. на lichfó 1370 Ps 7; — fazythkiim, od fchodu sluncza, fkasizdem, grechof, krolestwo, porodifay 1420 Z 1, 4, 5, 15, 24; хотя тоже: difne, dzyfne, napirfne Z 10, въ слѣдствіе всеобщаго непостоянства средневѣковаго правописанія; — szfyrz 1449 KU 48; ofscheyky, ophscheyky 1450 KU 136; zastawuph ib. 142; nyewszynuf ib. 144; ostaviph i opusczuy ib. 148; sũma ib. 148;

ср. тоже правописаніе нѣмѣцкихъ поляковъ во впадѣ грамотныхъ: Lefkowicz, schut na mlut вм. Lewkowicz, wchód na m'ód.

скихъ языкахъ; въ польскомъ напр. въ корнѣ *xwał* = *fał*: *xwała* = *fała*, *Bogu-xwał* = *Bogufał*, *Xwalislāv* = *Falislāv*, *Fałta*, *Fałino*, *Fałeck'i*, *Xwałčevski* = *Fałčevsk'i*, *Fałek*, *Fałkôv*; — въ *xvat* = *fat*:- *Xvačimex* = *Fačimex*, *uxvacon* = *ufacon*; — въ *Raxvael* ви. и р. съ *Rafael*; *lixva* = *lifa*¹⁾.

6. Нѣкоторые считаютъ *š* и *ž* сложными, или скорѣе слитными одновременно (на подобіе носовыхъ гласныхъ, см. ниже § 22. 2): языкъ будто-бы занимаетъ въ одно время два положенія: при *š* — требуемая для *я* и *х*, при *ž* — требуемая для *з* и *ж*. По моему, звуки эти на столько-же слитны, на сколько мягкіе слитны изъ соответствующихъ имъ твердыхъ и *j*, т. е. они могли-бы произойти отъ взаимной ассимиляціи предполагаемыхъ элементовъ (составныхъ звуковъ), и мѣсто ихъ произношенія находится между мѣстами тѣхъ-же элементовъ. Трудно рѣшить, причислить-ли *š* и *ž* къ твердымъ или къ мягкимъ, физиологически, разумеется. Кажется только, что прежде въ польскомъ онѣ были болѣе мягкими, нежели теперь, т. е. болѣе похожими на русскія и чешскія.

7. *š* и *ž* въ нынѣшнемъ польскомъ языкѣ перестали быть непосредственно мягкими для *я* и *з*, и приблизились болѣе къ *š* и *ž*, между тѣмъ какъ напр. въ русскомъ они сохранили свою природу. Кто не способенъ замѣчать тонкія различія звуковъ, можетъ убѣдиться въ этомъ, обративъ вниманіе на способъ усваиванія нѣмцами русскихъ и польскихъ словъ съ *š* и *ž* (съ и зь). Русскія *š* и *ž* (съ и зь) произносятъ нѣмцы какъ *я* и *з* (на сколько они могутъ отличать звучное *з* отъ беззвучнаго *s*), польскія же *š* и *ž* какъ *š* (*sch*) и *ž* (на сколько тоже они могутъ отличить звучное *ž* отъ беззвучнаго *š*). Я полагаю, что въ древне-польскомъ до XIV ст. *š* и *ž* были еще чистыми непосредственно-мягкими отъ твердыхъ *я* и *з*.

8. *ń* образуется такъ-же какъ *j*, съ тѣмъ только различіемъ, что язычокъ (и вообще мягкое небо) при *ń* опускается, позволяя стремящемуся изъ легкихъ воздуху производить отзвукъ въ носу, и кромѣ того кончикъ языка подымается и приближается къ верхнимъ зубамъ. Этимъ легко объясняется чередованіе *j* и *ń*, напр. въ мѣстоименіяхъ и т. п. (ср. § 23). — *j* находится въ ближайшей физиологической связи съ одной стороны съ мягкими *k*, *g*, *x*, соответствующими твердымъ задне-небнымъ *k*, *g*, *x*, и съ другой стороны черезъ *ń* съ такъ называемыми зубными (верхне-челюстными): *ń*, *n*, *d*, *d*, *t*, *t*.

9. *v*, *f*, *ǃ*, *f* представляютъ звуки придумные, соответствующіе мгновеннымъ *b*, *p*, *b*, *p*; однакожъ мѣста ихъ артикуляціи, хотя и близки, но не тождественны.

β) Согласные сложные (слитные).

§ 20.

		Мгновенный съ придумнымъ		г съ придумнымъ	
		Беззвучные	Звучные		
Зубный съ зубнымъ	Твердый съ твердымъ	c = ts	dz		
	Мягкій съ мягкимъ	ć = t's	dź = d'ž		
Передне-небный съ передне-небнымъ		č = tš	dž = dž	ř = rš	ř = rž

¹⁾ См. мой словарь п. с. богухвалъ, хвалиславъ, хвалѣта, хвалѣтино, хвалѣковъ, Xvačimex, Fačimex, Rafałowo; ср. Raxwael 1426 R; ср. pfalene 1300 Ps 87 p. съ pochwałaydź se ib. 90; ср. prawim slusza pofala 1370 Ps 17; wfalcza (= xvalce) 1449 KU 10; phala ib. 12, 132;

1. Все эти согласные развились из переходного смягчения звуковъ *t*, *d*, *k*, *g* и *g*.

2. Смотра этимологически, къ этимъ сложнымъ (слитнымъ) согласнымъ можно прибавить *kś*, *gź*, *pś*, *bź*, происшедшія изъ *k'*, *g'*, *p'* и *b'* (§ 48), и *pl*, *bl*, *vl*, *ml* (очень рѣдкія въ польскомъ), происшедшія изъ *p*, *b'*, *v'*, *m'* (§ 49). Но эти двойные согласные, по причинѣ большаго разстоянія мѣстъ ихъ главной артикуляціи, физиологически никакъ не сложные согласные, а просто сочетанія двухъ согласныхъ.

3. *t* и *d*, входящія въ составъ *č* и *dž*, суть не обыкновенные зубные *t* и *d*, а нѣмые того мѣста артикуляціи, на которомъ образуются *š* и *ž*. Кроме того *č* (*tš*): *tš* = *k'* [*kh*] (придыхательное *k*): *k-h* (въ 2-хъ слогахъ). Это различіе видно изъ сравненія словъ *bogača* (родит. отъ *bogač*) съ *bogatša* (им. ед. жен. прилаг. *bogat-*); *chić* съ *chudši* (фонет. *chutši*); *rećci* съ *rećši*, *goręćši*, *węćši*, *śedši* (собственно фонетически *šetši*) и т. п. (въ *bogatša*, *rećši* и т. д. — *t* обыкновенное). *gadšej* (фонет. *gatšej*) только послѣ перешло въ *gačej*. — Первую же часть мягкихъ *č* и *dž* составляютъ не *t* и *d*, а мягкіе *t'* и *d'*. — Что касается *ř* (*gž*, *gš*), то оно, по моему, состояло первоначально изъ мягкаго *f* и *š* или *ž* того-же органа (нынѣшнія чешскія или русскія *ш* и *ж*), и только уже послѣ перешло въ органъ твердаго *g* и обыкновенныхъ польскихъ *š* и *ž*.

4. Мягкіе *t'*, *d'* и *ř* съ одной, и *č*, *dž*, *ř* съ другой стороны исключаютъ другъ друга. Съ появленіемъ *č*, *dž*, *ř* исчезли *t'*, *d'*, *ř* (см. §§ 39—47).

б) Гласные.

§ 21. Раздѣленіе гласныхъ труднѣе, и потому я представляю его только въ общихъ чертахъ.

Ч и с т ы е (простые)			Н о с о в ы е	
Глухіе	Короткіе	Долгіе	Короткіе	Долгіе*
	u	u ?	u	u ?
ъ ?	o, e	o	o	o ?
	a	a	a	a ?
ь ?	e	e ? , e	e	e ?
	y, i	y ?		
	i	i ?		

§ 22. Примѣчанія: 1. Такъ какъ раздѣленіе гласныхъ по органамъ артикуляціи довольно шатко, то я его оставилъ. Можно-бы только вообще отмѣтить *i*, *e*, *ь* и *ę* какъ небные, узкіе и вмѣстѣ съ тѣмъ высокіе.

2. Носовые гласные не просты, а сложны изъ соответствующихъ имъ простыхъ и изъ согласнаго пазвука, образуемаго вслѣдствіе опущенія язычка и теченія воздуха черезъ носъ. Этотъ согласный звукъ отличается отъ другихъ носовыхъ согл. тѣмъ, что тѣ образуются сжатіемъ органовъ, онъ же только ихъ сближеніемъ, и именно къ задне-небному согласному *ŋ* онъ находится въ такомъ отношеніи, какъ придумные къ мгновеннымъ соответствующаго органа (напр. *z* къ *d* или *x* къ *k*). Кроме того собственно согласные звучатъ или

vchwalan 1450 KU 186 (Ak.); — vŋaczon 1449 KU 11; wŋaczon ib. 45; dzewku pofaczcyza ib. 73; vphascu (ufaci = uхваci) ib. 131; fatany dzewycz ib. 129; vphiczon 1450 KU 186 (3 pl.); — Falkowy 1449 KU 44; Falek ib. 44, 52; — lyhnyk 1300 Ps 66; lypha 1449 KU 56, 85, lyffa ib. 56; no w lywney przerascu (= v lixvnej přerasci) ib. 56; Lywna przerascz ib. 85; w lypha oth lyphy ib. 56; na lyphy ib. 56; — z lichw 1370 Ps 40; ср. то же малорус. хортувина им. фортуна; Петербург. просторѣція хвонталка им. фонтанка и т. п.

*) Знакомъ *~* я означую просто количественное удлинненіе гласныхъ, знакомъ *ˆ* не только количественное удлинненіе, но вмѣстѣ съ тѣмъ и качественное наклоненіе: а къ о, о къ u, е къ i, знакомъ *ˆ* только это последнее. Въ древне-польскомъ не предполагается просто наклоненныхъ гласныхъ безъ количественнаго удлинненія (см. §§ 87 слѣд.)

передъ гласнымъ или же послѣ него, между тѣмъ какъ согласный пазвукъ носовыхъ гласныхъ образуется въ одно время съ звукомъ гласнымъ. Только въ одно мгновенье въ самомъ началѣ носоваго гласнаго слышится чистый гласный, и въ одно мгновенье въ самомъ концѣ чистый носовой пазвукъ (три моменты носоваго гласнаго, напр. *ęęfi*). Въ это послѣднее мгновенье носовой пазвукъ или удерживаетъ свою природу (передъ придумными *я, z, Ź, ž, v, x* и т. д.), или же смазывается на *ñ* (передъ *k, g*), или на *n* (передъ *d, t*), или на *m* (передъ *b, p, r, b*), или же наконецъ на *ń* (передъ *ć, dź*).

3. Долгіе гласные *ā, ō, ē* стали съ теченіемъ времени отличаться отъ соответствующихъ короткихъ не только количественно, но и качественно: *ā* приняло звукъ *ā*, средній между *a* и *o*, *ō* — *ō*, средній между *o* и *u*, *ē* — *ē*, средній между *e* и *i*. Наконецъ долгота ихъ исчезла, и наклоненіе (*ā, ō, ē*) осталось единственнымъ ея слѣдомъ.

4. Есть доказательства, что глухіе *ъ* и *ь* существовали въ польскомъ еще въ XIII в. (особенно въ соединеніи съ *g, ġ, i* и *l*, какъ до сихъ поръ въ чешскомъ и др.; см. § 72). Но, такъ какъ они не чувствовались уже категоріей языка, доживая только свой вѣкъ, то я поставилъ при означающихъ ихъ начертаніяхъ знакъ ?, равно какъ и при сомнительныхъ *ū, ū, ī, ē* и всѣхъ долгихъ носовыхъ.

Глава 2. Историческія перемѣны звуковъ, объяснимыя просто стремленіемъ къ удобству.

А. Перемѣны звуковъ подѣ влияніемъ другихъ.

І. Ассимиляция.

§ 23. 1. *Сближеніе* (по качеству и количеству):

*j*b = *l*b, напр. *Vojbōr* = *Volbōr*, *Volbōr*¹⁾.

О переходѣ твердыхъ согласныхъ передъ *j* или небными гласными въ мягкіе согласные см. §§ 35 слѣд.

2. Уподобленіе.

а) предыдущаго звука слѣдующему:

α) по количеству, т. е. по способу произношенія:

По физиологической необходимости звучный передъ беззвучнымъ переходитъ въ беззвучный, беззвучный передъ звучнымъ въ звучный. *vk, vc, vx* = *fk, fc, fx*; *bc* = *pc* и пр., напр. *lāvka* = *lāfka*, *ovca* = *ofca*, *vxōd* = *fxōt* и т. д., *obci* = *opci*²⁾; *žs* = *šs* (= *ss* = *s*), *dzs* = *cs*, см. § 24; — *šb* = *žb* и т. п., напр. *prošba* = *prožba* и т. п. Это постоянный законъ во всѣ эпохи языка; ср. § 19. 5.

jd = *id*: *vyjide* = *vyjde* = *vyñide* и т. д.; ср. *vyjide* = *vyñide*³⁾; *pus* поимать = понимать; *jim* = *him*, *jin'i* = *him'i*, *naji* = *nafi* = *nai* и пр.

ńs = *js*: прежде *Leżańsko* = теперь *Leżajsk* (городъ въ Галиціи); спорадически въ XV ст.: *nabożejstwo* вм. и р. съ *nabożeństvo*⁴⁾.

β) по качеству, т. е. по органу:

čs = *cs*, см. § 24.

tš = *tš* = *č*: *radšej* = *ratšej* = *račej*⁵⁾.

¹⁾ Въ подлинныхъ грамотахъ *voj-*, въ спискахъ *vol-*; см. слов. п. с. вонбора, вонборица, вонборь.

²⁾ Доказательство въ правописаніи: *opce* (= *obce*) 1449 KU 91; *opczowacz* (= *obczowacz*) 1900 Ps 84 и т. п.

³⁾ *wynydzę duch* 1900 Ps 87, *ne winyđę* 1970 Ps 34.

⁴⁾ *if naboszegstwe, fnaboszeztwe* 1420 Z 14, р. съ *ku naboszenstw ib.* 42.

⁵⁾ *rathszey* 1449 KU 30.

б) Уподобление слѣдующаго звука предшествующему:

а) по количеству:

По физиологической необходимости звучный послѣ беззвучнаго переходитъ въ беззвучный: pv, kv, tv, sv, xv = pf, kf, tf, sf, xf; śv, ćv = śf, ćf и т. п., напр. upvać = upfać (= ufać), k'vat = k'fat, tvōr = tfōr, śvat = śfat и т. д.; ср. § 13. sj = śj (= śñ), напр. sjadañe = śñadañe, sjēdž = śñēdž, sjedny = śñedny¹⁾ и т. п.; см. § 24. в. stū = śū = śñ.

lk = lg, см. §§ 29, 31.

β) по качеству: (dž =) dž = dz, (ǫ [tš] =) tš = ts, т. е. с, см. § 37.

§ 24. 3. *Совершенное уподобление (уравнение), и затѣмъ исчезновение, слитіе.*

а) Предыдущаго слѣдующему:

α) по количеству: dz = z, dž = ž, см. § 37. — (pv =) pf = f, напр. upvać = ufać; bplv = plv = pf: obplvity = oplvity = opfity (пишутъ obfity), см. §§ 78, 79.

β) по качеству: (xv =) xf = f; см. § 19. 5.

všć (fšć) = ść: Věčeklica = S'čeklica (см. слов. п. с. възтѣклица).

tč (ttč) = č (tš): požītčir = požičić; ср. tč = rč, § 26.

(žs =) šs = ss (= s), напр. bōžstvo (ubōžstvo, ŋezbōžstvo) = bōstvo, množstvo = mnōstvo, kšęžstvo = kšęstvo, vėlmožstvo (vėlmožstvo) = vėlmostvo, drapežstvo = drapestvo, kradžežstvo = kradžestvo и т. п.²⁾

γ) по количеству и качеству:

śm = m въ образованіи сложнаго прошедшаго изъ причастія и глагола jeśm (изъ jeśm), напр. dāt-jeśm = dātem, modliť jeśm śę = modliťem śę, urodziť jeśm = urodziťem, miłovať jeśm = miłovaťem; jakośm ŋe ślubovať, k'edyśm ślāt = jakom ŋe ślubovať, k'edyśm ślāt; o tośm ji ućodźāt = o tom ji ućodźāt; jakośm = jakom и т. д.; v kłodźeśm vīdźāt = v kłodźem vīdźāt; cośm = com, cośm je = com je; to, čośm mōviť, zełgāleśm jako pes = to, com mōviť, zełgātem jako pes; to, cośm mōviť, lēgātem jako pes = to, com mōviť и т. д.³⁾

čst = st (ść): Čst'ibor- = Čst'ibor- = S't'ibor- (S'ć-); см. слов. п. с. чьсти-боръ, чьстиборъ, чьстиборишт-, чьстиборовишт-.

δ) Слитіе двухъ однородныхъ согласныхъ въ одинъ: (śs =) ss = s, напр. ŋeb'essk'i = ŋeb'esk'i, ŋeb'essci = ŋeb'esci⁴⁾.

б) Послѣдующаго предыдущему:

(ts =) cs (tss) = c (ts); (ds =) ds = c; — (čs =) cs = c; — (dc =) cc = c; — напр.: brack'i = brack'i, śveck'i = śveck'i, džecski = džec'ki, bogacstvo = bogactvo, ŋevinovacstvo = ŋevinovacstvo, bractvo = bractvo, jęcstvo = jęctvo, siroctvo = siroctvo и т. п.; lucski = lucki (отъ lud), Před-ślāv = Přecslāv = Přecslāv, Vyšegrocsk'i = Vyšegrock'i (отъ Vyšegród) и т. п.; čso = co, ŋičs = ŋic, čsŋe = cŋe, čsnota = cnota (ср. § 24. в.), śvadečstvo = śvadectvo, dzedźičstvo = dzedźictvo, dzevičstvo = dzevictvo, ustavičstvo = ustavictvo, vłodźičstvo = vłodźictvo; Varečski = Varecki; Płock = Płock; ŋto-

¹⁾ snadi (= śnadi, т. е. sjadi), snedli sŋ (= śnedli sŋ) 1370 Ps 46.

²⁾ mnoszstwa, mnozstwa, boszstwa, kšęszstwa 1300 Ps 62, 89, 63, 73, 84; — neszoszstwo vbozszstwem, welmoszstwa, welmnoszstwo, mnoszstwo 1370 Ps 7, 50, 56, 37, 38, 43; — vbozszstw, kradzeszstwa, drapyczszstwa 1449 KU 53, 57, 55; no vbusztwa 1450 KU 138.

³⁾ modlił yesm sŋ, wrodził gesm, Myłował gesm 1300 Ps 66, 67, 69. — Prz: Jacosm nesłubował kediśm ślāt 1387, 6; o tośm gy vezandzał 1391, 7; iacosm przitem bil 1406, 6; iacosm ia newzŋł 1406, 6; wclodzesm gy ya wydzal 1414, 11; tegoszm ya drzewa neprzedal 1420, 15; czosme 1422, 16; — p. cъ Jacom szliszal 1400, 8; yacom 1417, 12. — KU 1449: tho czoszm mowył szelgalesm jako pyesz 59, p. cъ tho czoszm mowył lēgalem jako pyesz 58.

⁴⁾ Płaczy nebeszczy („nebeszczy“ напечатано ошибкою) 1370 Ps 4.

večstvo = človēctvo и т. п.; čstny = čsny = cny, čstność = cność (ср. § 24. в.) и т. п.; serdee = sercse = sercse = serce, dcera = cсora = cсora = cōra¹⁾ и пр.

в) Средняго между двумя другими (совершенное уподобление по количеству или же качеству и исчезновение):

stn = sn: čstny = čsny (ср. § 24. б.), vlstny = vlosny (теперь vlasny, ср. Vlodzislāv = Vladyslāv, § 47), radostny = radosny;

stñ = sñ (śñ): zlostnik = złośnik и т. п.²⁾.

ždn (? zdn = zn) = žn: rôždny = rôžny, rôždnosć = rôžnosť и т. п.³⁾;

čst' = čt' (čč-): Čst'ibôr = Čtibôr (Čč-); см. слов. п. с. чьстиборъ.

stk = sk: jastkoła = *jaskoła, jaskółka⁴⁾;

stc = sc, śtc = sc = jsc: mēstce, mēśće = mēsce = (mēsce); (všitci =) všistci = všisci⁵⁾;

stt = st: postlañ = postañ⁶⁾;

zgl' = zl: zgłoba, zgłob'ić śe, zgłob'ivy, zgłobliwy = złoba, zlob'ić śe, zlob'ivy, zlobliwy⁷⁾; ср. zagłoba, zły, złość;

mps = ms (ąmps = ams): Krąpsk = Kramsk⁸⁾;

brz = bz: (Brzura =) Brzura⁹⁾ = Bzura pśka;

krn = kn: krnōbrny = knōbrny и т. п. (опорадически), см. § 76;

črv = čv (čf): črvoraki = čvoraki¹⁰⁾.

II. ПОЯВЛЕНИЕ НОВАГО ЗВУКА, ДЛЯ ОБЛЕГЧЕНИЯ ВЫГОВОРА.

§ 25. 1. Вставка.

а) j, v между двумя гласными, во избѣжаніе зіянія (hiatus).

б) Вставка согласнаго межъ 2 согласные:

mr = mbr, ml = mbl, nr = ndr: Jimramovice = Jimbramovice, Henryk = Hendryk, Heinrichów = *Jinřichów = Jindřichów¹¹⁾, и т. п., ср. рус. ндравъ и т. п.

¹⁾ bogaczstwa, yōczstwo, na ustawyczstwy 1300 Ps 67, 79; bogaczstw, w newynowaczstwe, iōczstwo, dzeczaskich etc. 1370 Ps 20, 27, 29, 34, 41, 43; 46, 49, 57; 37; 4; swieczaskym, braczskiem, syrocztstwu, braczsthwam 1449 KU 13, 59, 127, 131; swieczaskich etc. 1450 KU 146, 148; — ludzске, ludzсzi, luczсka, luczске, etc. 1370 Ps 25, 52, 27, 34, 32, 35, 11, 53, 41; Schiszka Viszegrocзsky 1450 KU 133. — Ps 1300: Czoсz, czsoсz, neczo, czo, nyczs, czsoсz, nyczсe p. сь czsoсz, nyczсe 70, 86, 87, 90, 73, 59, 63; 86, 90, 65; swadecztw, swadeczstw, swadeczstwa, swadeczstwa, etc. p. сь swadeczztw, etc. 71, 76, 74, 75, 77, 71; 81, 76, 77, 78; dziedzyczstwo, etc. p. сь dziedzyczstwo 76, 91, 81; 81; czloweczstwa, na ustawyczstwy 73, 60; dzien czstny 70; — Ps 1370: czso, niczс, czsne, czsnoti, czsnoscy, swadeczstwa, nevstawiczstwa, dziedziczstwo, swadeczstwo etc. 2, 3, 4, 5, 7, 12, 18, 25, 29, 2, 12, 31, 22, 6, 11, 13, 31; 37, 41, 49, 52; 43, 48, 52; 46, 39; 44, 47, 45, 54. — p. сь dziedzistwo etc. 46, 48; — ZBr 1400: czsoс, czo etc. 201, 196, 199, nyczс 200; — Prz: czso 1391, 7; 1400, 9; 1429, 22 и т. д., czsom 1404, 5, czso, czson 1421, 15, — p. сь czo 1397, 7; 1418, 13; czo 1399, 8; 1400, 8; czosme 1422, 16; czso 1427, 21; — DRd: czo 1420, 1423; czsoс 1428; thezo, thezo 1427; przczslaw 1420; — KU 1449: czo 83, 47, 127; czso 53, 59; czsoсm 53, czsoсm 58; swyadeczstwa 36, dziedziczstwo 131; czsnotliwych 58; — KU 1450: czso 138, 134; dzyeviczstwo, włodziczstwo 135, swyadeczstwo 136; Waraczaskyego 152. — Кроме того см. слов. п. с. прѣдъславъ, плачъскъ.

²⁾ slostnyk 1449 KU 11.

³⁾ rosdnego, rosdnosczy, rosdnoschi 1449 KU 71, 20, 21.

⁴⁾ dzieczy yastkol 1300 Ps 90.

⁵⁾ KU 1449: kv myesczcv 21, na kthorem kole myesczczv 75, na myesczczoch 91, myesczcza 129, w naszych myesczech 85; na te myescze 77, 81; — KU 1450: na gynyh myesczczoch 146.

⁶⁾ w losze postlana goego 1300 Ps 80.

⁷⁾ Ps 1300: pre zgłob 65, zgłowa („sic“) 66, zgłob 66, ne zgłobcze sye 61, zgłoblywe 76, zgłobiwy 76; — Ps 1370: zgłoba 4, zgłoby 28, zgłob 3, zgłob 19, zgłobyl se 42, zgłobili 48, zgłobiwi, zgłobiwego 3, zgłobiwih 13, zgłobiwe 19, zgłobczim 55.

⁸⁾ Crampsko 1251, 1255, Crampsk (1255 c. 1579), теперь Kramsko.

⁹⁾ Brzura 1359 MR 215.

¹⁰⁾ troyakye albo czworakye... pyenyandze 1450 KU 145.

¹¹⁾ Imramovic 1279, теперь Jimbramovice. — Indrichow 1268.

sr = str, zr = zdr: (ostrý, pstry, struga, ostrôv, jastřob', ср. ст.-сл. рабъкъ, рус. рябчикъ); vzruši = vzdruši (спорадически въ XV ст.¹⁾; ср. рус. строгий, стражение, страмъ.

(zr =) zř = zdr: спорадически въ XV ст. zdřučić, теперь неупотребляемое, вм. и р. съ zřučić; rozřešit' = rozřešić = rozdrěšić²⁾ (теперь rozgřešić, вследствие народного словопроизводства); ср. nozdře, рус. поздни.

rz = rdz, rž = rdž: (brzo =) barzo (еще въ XVII ст. во всеобщемъ употребленіи) = bardzo, Baržice = теперь Bardžice³⁾.

(sj =) zj = zdj: sjoć = zjoć = zdjoć, ср. sejmonać = zdejmonać; ср. sj = śń § 23 и Beiträge VI 199.

(bьč =) pč = pšc: (bьčĭla =) pčĕ'a = pč'o'a = pč'o'a⁴⁾.

2. Представка.

br = lbř; obřim⁵⁾ = olbřim.

tk = stk, tc = stc: všitko = všistko, všitka = všistka, všitei = všistci и пр., и потомъ дѣйствіемъ аналогіи и všitek = všistek⁶⁾.

zv = dzv, žy = džy: zvон = dzvon, zvonek = dzvonek, žvек = džvek⁷⁾ и т. п.

III. Диссимиляция (разподоление).

§ 26. 1. *Въ двухъ рядахъ произносимыхъ согласныхъ.*

а) Переходъ одного звука въ другой цѣлкомъ:

а) предшествующаго:

(по количеству) tč (třš) = tš (třš) = rč (rtš): statčíc = starčíc⁸⁾ и т. п.

(žr =) žř (žrž) = jř: dožřěš = dojřěš, Ožřanovo = Ožřanovo = Ojřanovo, zažřěš = zajřěš; vezřāl = vejřāl, užřę = ujřę, obežřeň = obejřeň, ěnažřeň = ěnejřeň, přižři = přiři, podežřanu = podejřanu и т. п.⁹⁾; — ср. народное puržāl вм. požřāl. И такъ мы видимъ, что эта диссимиляция, равно какъ и слѣдующая, совершается только послѣ гласныхъ, сообразно съ общимъ стремленіемъ польскаго языка къ посттотации гласныхъ.

čс = jc; (džс =) čс = jc: očsa = ojса, očsu = ojcu¹⁰⁾ и т. д., откуда по аналогіи появилось oj'ес вм. očес; zdradžca = zdrajca, radžca = rajca, Gródžca = Grójca, по аналогіи Grojec вм. Grodzec и т. п.

(по качеству) sj = śń (= śń), ср. § 23.

¹⁾ wasdrvaszycz, wasdrvaszycz, wasdrvasyl 1449 KU 42, 83, 44.

²⁾ arzucyl 1800 Ps 1900; arzucimy, arzucili 1870 Ps 2, 42 и пр.; — Z 1420: sdruczmy 18, sdruczyl 19, sdruczcy, sdruczylы, sdruczicz, sdruczyl, sdruczylы, sdruczyl 19, 20. — Ps. 1870: Rozdrzess 80; KU 1450: rozdrzesschon 144, 149.

³⁾ barzo 1800 Ps 65, 71, 1870 Ps 54, 55 и т. д.; barso, barzo 1449 KU 34, 53.

⁴⁾ pszoli 1415 DRd; — KU 1449: pszool 84, р. съ pszoly 84, pszoli 85, pszool, pszolamyl 74; — ср. Beiträge VI 247.

⁵⁾ obrz m 1870 Ps 10, 17.

⁶⁾ Ps. 1800: wszystko 75, wszystko 71, 73, 83, wszystko 68, 70, 73; — *wszystki* (= ? všič'i) 59; — Ps. 1870: wsitko 82, 21, wsitko 25, wsitczy 13, wsitci 13; — р. съ Ps. 1900: wszyscy dzywi 61, — Ps. 1870: wsitko 2, wsitki 43, wsitci 34, 35, 42, 23, 26, wsitczy 27, wsitci 18; wsitek 13, 25; — KU 1449: wsytchcy 75, 51, wsytchky 63, wsitkich 127. — Въ „Beiträge“ VI 24 я неточно объясняю появленіе s въ словѣ všitek и т. д. тѣмъ, что въ им. мн. было všitei (všitai) = všicel, и потомъ только вліяніемъ аналогіи оно появилось и въ прочихъ падежахъ.

⁷⁾ Ps. 1800: wezwonoch 89; w zwōnce 89; — Ps. 1870: zwōk 10, 24, 35, zwōka 43, zwōkem 5.

⁸⁾ Ps. 1870: nestatczil 6; KU 1449: nyedostatczy 29, nyedostatcy 30 и т. д.

⁹⁾ Ozranovo 1285; — Ps. 1800: wezrzal 58, arz 60, vzrzal 63, vzrzł 65, nenazrzena 65, nenazrene 66, nenazrzł 80, nenazrenym nenazrzal gesm 84; — Ps. 1870: vszri 32, vszri 34, prziszri, wezrzł 49, nenazrzł 86, podeszrzani 37, w obeszrenu 96; — KU 1449: prziszrenya 67, obeszrzano 123.

¹⁰⁾ Ps. 1800: oczsa 73, 91, oczsowa 72, — oczowy, oczesz 72; — Ps. 1870: oczsowe 22, 24, oczsle 26; — Prs: oczesz 1418, 13; — DRd: oczsa, oczsu 1427, — ocsa 1423; — Z 1420: oczesz 35; — KU 1449: oczsow 69; oczsowey 83, oczsowā 83, — oczszesz 87. — Сомнителенъ мой выводъ stajāa изъ stajāa (Beitr. VI 24).

б) Исчезновение одного из элементов слитного звука:

а) предшествующего:

čř (čřš) = tř (trš) (переходъ *t* въ *tš*), см. § 57.

řs (rřs) = rs: cesařstvo = cesarstvo, ryceřstvo = rycerstvo¹⁾.

řn (rřn) = rn: křnqbřny = křnqbny, см. § 76.

čš (čšš) = tš = tš (переходъ *t* въ *tš*): věčši = větši (= теперь věkši, ср. § 61),
rečši = reťši, gorečši (отъ goroci) = goreťši²⁾.

Спорадически въ XV ст. cč (tat's) = tč (tt's): věc čí = vět čí; — cč (t'st's) = tč (tt's) (переходъ *t* въ *tš*), (džc) = cč = tč: očca = otca, snadžci = snatci; — cč (t'st's) = tč (переходъ *t* въ *tš*): ve čci = ve tci³⁾.

(dč) = tč = cč (t'st's) = sč (št's): -načce = -našce въ числительныхъ съ 11—19, напр. čtyrnačce = čtyrnašce и т. п.⁴⁾.

čv (t'sv) = tv, напр. čvirdžic, čverdžic и т. п. уступило мѣста формѣ tvirdžic, tverdžic и т. п., см. § 77.

б) слѣдующаго:

(čř) = šř (šřš) = šr и (žř) = žř (žřž) = žr, см. § 57.

2. Въ двухъ словахъ:

l—l = r—l: přešeladlo = přešceradlo; Jinovlocláv = Jinovrocláv (по аналогии къ Vrocláv) (см. словарь).

r—ř = l—ř: murař = mulař, Skarb'iniř = Škalbneř (ср. § 29).

r—ř = l—ř: Margorata (Mařgorata)⁵⁾ = Malgorata и т. п.

r—r = r—l: (šrebro) = srebro (см. § 57) = sreblo (въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ).

ř (rřš) — š (? s) = r—š: křišťal (? křistál)⁶⁾ = křišťal (пишутъ krysztal, ср. §§ 46, 59).

ž—šč = z—šč: žglišče = zglišče.

IV. ПЕРЕСТАНОВКА (metathesis).

§ 27. 1. Рядомъ, въ сочетаніяхъ согласныхъ:

Drba = Drba = Brda, см. словарь п. с. дьбра.

2. Въ двухъ словахъ:

Četřevěs или Čečřevěs (см. словарь) = теперь Třevěves. — (t'et'rev =) čet'rev = или čet'rev (ср. § 57) или čeč'rev (у народа въ нѣкоторыхъ говорахъ). — kopřiva = pokřiva. — Kopřivníca = Pokřivníca, см. словарь п. с. копривница.

¹⁾ czesarstwo 1800 Ps 90; czesarstwo 1870 Ps 50; — riczerstwo 1449 KU 54.

²⁾ Ps. 1300: woczse 73 (= větše); Ps. 1370: wōczszy 36; Z 1420: naučczazō 8, vōczszy 9, vōczsze 10; vōtšza 28, vōtšze 31; naduōdse 31; — KU 1449: wyanczze 31, wyaczsze 66, wanczszl 13, wyaczszey 81, wyaczszich 92, wyaczszich 129, wyatšzey 32; — tím rathsim 1449 KU 77.

³⁾ vōtšcyby 1420 Z 29 (= věc čí by); — othcza, othczom, sznathey (= snadžci) 1420 Z 12, 16, 23; — veczey, — vedcy, vedczy ib. 22, 31; ср. nadczy 1415 DRd.

⁴⁾ Prz.: z dwemnacze 1418, 13, yedemnacze 1424, 18; ср. sto y dwadzesscze 1425, 19; — DRd: oszmýnathcze 1432, dwanacze 1427, 1432, sesczinacze 1427; — KU 1449: cztrnadcze 29, czthrnacze 30, ryancznacze 38, trzinacze 41, dwyemnacze swyathky, dwyemanczczoma swyathky 65, dwanaczeye 66; do ryaczynacze lath 128; — KU 1450: samotrzecz naczeeye 138, 139. Однакожъ pancz nache 1417 DRd, secznacze, od panczynacze 1420 DRd, od ryanczynacze 1423 DRd, слѣдовательно просто -nače. — Cp. Beiträge VI 247.

⁵⁾ Prz.: paną Margorzatō 1425, 18; s margorzatha 1434, 24; Margorzaczin oczczcz 1418, 13; list wyenny marzgorzaczyn 1420, 14.

⁶⁾ krzystal 1300 Ps 88.

В. Перемѣны звуковъ, не зависящія отъ вліянія другихъ звуковъ.

І. Сокращеніе, исчезновеніе.

§ 28. 1. *Исчезновеніе неударяемыхъ гласныхъ и слоговъ.*

а) Съ удлинениемъ, и затѣмъ наклонениемъ оставагося гласнаго.

а) Остается первый гласный:

aje = â, напр. знаје = znâ, знајеѣ = znâš и т. п. — Въ прошедшемъ сложномъ: radovala ješm se = radovalâm se; хотя здѣсь â могло развити́я просто подъ вліяніемъ слѣдующаго согласнаго (§ 88); но ужъ во 2-мъ лицѣ никакъ: radovala ješ = radovalâš¹⁾.

oje = ô въ прош. слож. средняго рода: vidzato ješm = vidzâtom, vidzato ješ = vidzâtoš и т. п. Теперь наклоненіе исчезло, и остались просто vidzâtom, vidzâtoš (ср. §§ 88, 100), почти впрочемъ не употребляемые.

б) Остается второй гласный:

eja = â: xvejaš = xvâš, vejaš = vâš, šmejaš se = šmâš se, sejaš = šâš и т. п.²⁾

oja = â: rojas = râs, bojaš se = bâš se.

aja = â въ склоненіи прилагательныхъ и т. п.

oje = ô: им. вин. ед. сред., вин. множ. всѣхъ родовъ и т. д. въ сложномъ склоненіи прилагательныхъ и т. п. Ср. človek = *člojek = člek, и рус. окончанія -овичъ = -ичъ = -ычъ: Ивановъ, Антоновичъ и т. п.

aje = ô: -ajego = -âgo

uje = ô: -ujemu = -êmu } въ склоненіи прилагательныхъ.

iје = jê = ê, напр. въ именит. ед. сокращенныхъ существительныхъ сред.: kâzanije = kâzanê и т. п.

iја = jâ = â: въ родит. ед. и имен. винит. множ. тѣхъ-же существительныхъ; въ именит. ед. существит. женс. brat'ija = brat'â (= brat'â); studnija = studnâ; glebija = gleb'â и т. п.; теперь gubernija = gubernja = gubernâ (ср. Beiträge VI 25—26).

iје = jo = o въ винит. ед. тѣхъ-же существ. женск.

ijo = jô = ô (= o) въ творит. ед. тѣхъ-же существ. женск.

§ 29. б) Безъ слѣда:

а) Въ концѣ словъ:

з, ѣ исчезли еще въ доисторическую эпоху (и затѣмъ послѣдовалъ необходимый переходъ окончныхъ звучныхъ согл. въ беззвучные — § 82, и удлиненіе, а вмѣстѣ съ тѣмъ наклоненіе кореннаго гласнаго — § 88).

о въ нарѣчійхъ, развившихся изъ винит. ед. ср. прилагательныхъ и мѣстоименій: tamо = tam, samo = sam, jako = jak, kako = *kak, tako = tak, vřako = vřak, přečivo = přečiv, jinaко = jinak, и т. п.³⁾ Въ соединеніи съ энклитиками ž, ě, или же съ j (постютація) о осталось до сихъ поръ: jakoč, vřakož (или vřakže), takož (или takže), tamój = tamuj и т. п.

е въ энклитикѣ že: jiže = již, teže = tēž, juže = juž, и въ мѣстоименіи že = ě, niče = nič⁴⁾.

ě: въ энклитикѣ ěi = ě (изъ дат. ед. мѣстоименія 2-го лица);

¹⁾ Ps 1300: znaje 69, znaje 68, — р. съ nye rozna 59; radowala gem s' 90; — Ps 1370: znaje 53.

²⁾ Ps 1300: syaly s' rolye 65; — Ps 1370: chweli glow 11, pochweli glowi 25. — Форма xveli вм. xvelli (chwely s' glowamy swym 1300 Ps 66) образовалась вследствие ассимиляціи, см. § 83.

³⁾ Ps 1300: tamо 65, 68; przesywo 65, 66, 84, przesywo 70; — Ps 1370: przeciwo 1, 2, 82, przesywo 43, wasaco 84, 49; taso 86, taso 53; — Prs: tamо 1403, 9; — DRd: thako, tako 1415, yako 1417, jako 1416, 1426; — KU 1419: nykako 14, cako 13, thako 41, 59, 128, yako 47, thamo 90, gynako 68.

⁴⁾ Ps 1300: yuze 64, — р. съ ysz 66; — DRd: ŷze 1420, yze 1421, 1423, 1424, 1425, 1428, yuze 1425, 1427, Jsz 1426, ŷze 1427; — KU 1449: ysz 128; — KU 1450: teze 137; — w nucze 1300 Ps 65; — přeč, zač, oč вм. přeče, zače, oče.

въ еси причастія настоящ. врем.: *dajęci* = *dajęc* и т. п.;
 въ неопредѣленномъ наклоненіи: *kaja'ci* *ęc* = *kaja'c* *ęc*, *da'ci* = *da'c* и т. п.
 въ повелит. наклоненіи ед.: *ozi'vi*, *otej'mi*, *xvali*, *ra'ci*, *otpu's'ci*, *põjd'zi*, *otjid'zi*,
prijd'zi, *vñid'zi*, *otxod'zi*, *ost'reži*, *pomo'zi*, *zg'ad'zi*, *naved'zi*, *nau'ci*, *ka'zi*, *vz'e'ci*, *po'vird'zi*,
naved'zi, *převēd'zi*, *vrõ'ci*, *otevrõ'ci*, *obrõ'ci*, *přibli'zi*, *bõd'zi*, *sõd'zi*, *otkup'i*, *po'api*.
vyvēd'zi, *uxod'zi*, *nak'o'ni*, *sta'ni* *ęc*, *zg'ad'zi*, *vid'zi*, *vypu's'ci* = *ozi'v*, *odej'm*, *xvål*
 (ср. § 88), *ra'c*, *otpu's'c*, *põjd'z*, *otejd'z*, *otxõd'z*, *ost'rež* и т. д.; *re'ci*, *re'i* = *re'c*;
ve'žmi или *ve'žmi* = *ve'ž*; *vytarg'ni* = *vytarg'ni*; *přij'mi* = *přij'm* или *přij'mij*;
dotk'ni, *ut'ni*, *pom'ni*, *přil'ni*, *ve'žni*¹⁾ = *dotk'nij*, *ut'nij*, *pom'nij*, *přil'nij*, *ve'žnij* (= *ve'žnij*;
 ср. § 26) и т. д. Въ случаѣ труднаго сочетанія согласныхъ вм. исчезновения и
 въ новѣйшую уже эпоху появилось *ij* (постіотация).

β) Въ серединѣ словъ:

Неударенные *z*, *z* исчезли (если не мѣшала трудность сочетанія согласныхъ),
 ударенные же (или же поднятые вторично) перешли въ *a*, *e*, *u*, *i* и т. п., см. §§ 76-79.

ι: въ повелит. накл. 1-го и 2-го лица множ. (ср. выше α): *zřu'fimy* = *zřu'fmy*;
xvali'e = *xval'e*; *otvo'řice*, *ge'd'zi'e*, *otstopi'e*, *zjid'zi'e*, *xod'zi'e*, *kleš'ci'e*, *trõb'i'e*,
prij'mice (*přimice*), *ve'žmice*, *bl'ogos'av'i'e*, *mõvi'e*, *obrõ'ci'e*, *u'ci'ni'e*, *xod'zi'e*, *vid'zi'e*,
veseli'e, *bõd'zi'e* = *otvõ'řice*, *ge'd'zi'e*, *otstop'e*, *zejd'zi'e*, *xod'zi'e*, *kleš'ci'e* (*klaskaj'e*),
trõb'e, *prij'mice* или *přij'mij'e*, *ve'žmice* (= *ve'ž'e*), *bl'ogos'av'e* и т. д., *spad'ni'e* =
spad'ni'e и т. п.²⁾

otpo'ine = *otpo'ne* и т. п.; *łaciny* = *łacny*³⁾.

velik'i = *vel'ki* = *velgi* (ср. § 31), *velice* = *velce* и т. п.; *všelik'i* = *všel'ki*;
kalizdy (*koliždy*) = *kalždy*⁴⁾ (ср. § 23).

alibo = *albo*⁵⁾; *abo* произошло сложениемъ *a-bo*, *alibo* = *a-li-bo*.

Ujma = *Ujma*; *Vojni'e* = *Vojni'e*; *Falibõr* = *Falbõr*; *Skarb'imir*, *-ř* =
Škalbmir (ср. § 26)⁶⁾.

¹⁾ ι: *Ps* 1300: *ostrzezy*, *oszywy*, *zgladzy*, *navczy*, *otewroczy*, *wnydzy*, *otkpy* etc. 71, 73, 74, 66, 76, 62, 75, 79, 78, 77, 85, 86; — *rczy* 78, 80; *wesmy* 66, *przymy* 76, *wytargny* 85, 86, *dotkny* 86, *viny* 73, *pomny* 74, *przylny* 82, *weszy* 76. — *Ps* 1370: *odchodzi*, *odpusci*, *oteymi*, *pokaszy*, *rosziri*, *obroczi*, *polapi*, *wzneyz*, *weszi*, *wzglõdny*, *wimi* etc. 11, 22, 46, 4, 47, 49, 57, 46, 42, 82, 86, 37, 38, 41, 38, 39. — *ZBi* 1400: *przyimy* 201. — *DRd*: *pomozzi* etc. 1415, 1416, 1416. — *KU* 1449: *a ona masza sobye wyeszmy* 65, *weszmy* 77, *stany szã* 83, ср. однакожъ на коньцу 81 (= на końcu).

Безъ ι: *Ps* 1300: *wrocze*, *bõdz*, *zbaw*, *rzecz*, *polosz*, *naclon*, *wydz*, *wydcz* (= *vid'z*), *wytargn*, *vslasz*, *wywoł* etc. 69, 66, 77, 72, 73, 80, 79, 87, 84, 86, 85, 89; — *Ps* 1370: *wstan*, *zbaw*, *witargn*, *widz*, *wibaw* etc. 82, 47, 33, 86, 38, 11; *weszi s neba y widz y nawedz* 47.

²⁾ *Uz* ι: *Ps* 1300: *chwalycze* 68, 89, *otworszycze* 70, *g'rdzycze* 81, 89, *otstõpicze* 76; — *Ps* 1370: *szruczimy* 2, *mowycze* 39, *sydzicze* 39, *chodzicze* 35, *cleszczicze* 26, *trõbicze* 47 и т. д.; *przymicze* 40, *weszmicze* 47. — Безъ ι: *Ps* 1300: *bl'oguslawcze*, *bl'oguslawcze* 82, *b'õdzcze* 80, *chwalcze* 82, 68, *wczyncze* 89; — *Ps* 1370: *chodzicze y widzche* 35, *obroczcze*, *widzcze*, *weselcze se*, *chwalcze* 39; *spadncze* 3.

³⁾ *odpoczinõ*, *odpocziñe* 1370 *Ps* 3, 30, 7; *dvzõ* *laczynõ* *nasycyl* 1300 *Ps* 64, — *p. sz* *posadzył tamõ* *laczne* *ib.* 65.

⁴⁾ *Uz* ι: *Ps* 1300: *welykych*, *welyky*, *welika*, *welykoscz*, *welycze* etc. 64, 80, 81, 86, 88, 86, 67, 87, 91, 89, — ок. 12 разъ; — *welicee* *rzeczy* 63; — *Ps* 1370: *weliki*, *welikem*, *welicy* etc. 26, 12, 27, 28, 1, 6, 43, 46, 35, 40, — ок. 10 разъ; — *ZBi* 1400: *wyelika* 194, *wyeliky* 200; — *KU* 1449: *wyeliki* 41, *wyelikego* 126; — *KU* 1450: *po wyeliche noczy* 133, *na rozcech welykich* 136, *wyelikich* 137, 145, 146. — Безъ ι: *Ps* 1300: *welky* 77, *welkosczy* etc. 86, 89; — *KU* 1449: *wyelkeem*, *wyelke* etc. 15, 41, 59, 53, 81. — *Ik* = *lg*: *KU* 1449: *wyelghee* 26, *wyelgych* 41, *wyelgem* 49, 126, *wyelgemv* 53, *wyelgosc* 60, 68, *wyeczv wyelgheem* 71, *w Wyelgey Polsce* 76, *wyelgem* 79, *w wylgosczy* 81, *wyelgy* 83.

Ps 1370: *wszelike* 13, 34, *wszelikõ* 82, *wszeliki* 53.

KU 1450: *ot kaliszdego policzka* 145, *zakoliszdã ranãn zacritlãn* 146, *wschech i koliszdich* 146, *ot kaliszdego konyã* 152, *rodzayn koliszdigo* 147, *za koliszdi dzyen* 148, *s kalichdey wloky* 149 и пр. и пр. — *Z* 1420: *fkaszdem stvorzenv* 6, *kalsde* 6, *kalsdacz* *neunesza thwarscz* 6, *kalsdemv* etc. 16, 41, *kalsdy* 16, 27, *kalsdego* 31, *kalsdemu* 41.

⁵⁾ *KU* 1449: *alybo* 14, 74, 76, 30, 42, 51, 58, 59, 66; *albo* 33, 126; *abo* 50, 58, 61; *KU* 1450: *albo* 145, 146; — *Ps* 1300: *albo* 65, 68.

⁶⁾ *Uguma* 1320; — *de Phaliboze* 1447; см. слов. п. с. вопниць, скръбимпъ.

Примѣчаніе. Всѣ эти случаи исчезновенія гласнаго *i* въ предпоследнемъ слогѣ, равно какъ и выше отмѣченные (*i*ja = â, ije = ê, § 28), ясно указываютъ на то, что это *i* не могло сопровождаться удареніемъ, слѣдовательно удареніе должно было быть на 3-мъ съ конца слогѣ (на последнемъ оно не могло находиться по другимъ причинамъ). Ср. однакожъ теперешне *Kažiŋeŋ* и *Kažiŋeŋ* и т. п.

γ) Исчезновеніе *i* въ начальномъ слогѣ *ji*, и затѣмъ слитіе *j* съ слѣдующимъ согласнымъ: *jiŋê**, *jiŋâ*†, *jiŋâm*, *jiŋâ* и т. п. = *ŋê**, *ŋâ*†, *tâm*, *tâ* и т. п.; *jiŋeŋ** = *ŋeŋ**; *jiŋe* рядомъ съ *ŋapo* (въ слѣдствіе смѣшенія двухъ корней), *jiŋapovaŋ* (им. *jiŋopovaŋ*) = *ŋapovaŋ*;

jigra, *jigraŋ*, *jigraŋ* = *gra*, *graŋ*, *graŋ*;¹⁾ — *jiskra* = *skra*.

Примѣчаніе: Это *i* должно было быть неударяемое, слѣдовательно въ словахъ *jiŋê**, *jiŋâ*†, *jigra*, *jigraŋ* и т. д. удареніе находилось когда-то на последнемъ слогѣ.

§ 30. 2. *Согласные.*

α) Отпаденіе *j* въ концѣ словъ, — діалектическое свойство нѣкоторыхъ говоровъ: *svê*, *jê*, *jêž'i*, *ŋecê*, *tuta* им. *svêj*, *jêj*, *jêž'i*, *ŋecêj*, *tutaj**) (хотя впрочемъ *ŋecêj*, *tutaj* произошли первоначально изъ *ŋece*, *tuta*).

Обратное явленіе представляетъ такъ называемая *постіотація*, т. е. развитіе вторичнаго *j* послѣ *a*, *o* (ô) въ концѣ словъ (и слоговъ).

б) *kl* = *k*, *tl* = *t* и т. п.: *po'ekl* = *po'ek**, *šetl* (*šed*†) = *šet* и т. п.

3. *Носовые гласные.* Переходъ сочетанія гласнаго съ носовымъ согласнымъ въ носовой гласный, и потомъ носоваго гласнаго въ чистый гласный (см. §§ 91, 99).

II. Переходъ звука въ другой болѣе удобный,
или безотносительно не требующій такого напряженія мускуловъ и нервовъ,
или же болѣе удобный въ слѣдствіе привычки народа.

§ 31. 1. *Постепенный переходъ беззвучныхъ въ звучные* есть, по всей вѣроятности, частное слѣдствіе уподобленія согласныхъ гласнымъ (ср. § 35).

Предлогъ *z* все болѣе и болѣе переходитъ въ *z**).

Предлогъ *ot* перешелъ вообще въ *od**).

¹⁾ *Ps* 1300: *ymal* 63, *gimyal* 62, *gumyely* 63, *gumyano* 63, *ymaŋ* 63, 73, 82, — р. съ *magŋ* *magŋ* 68; *yma* 73, *ymas* 86. — *Ps* 1370: *ymain*, *ymal*, *ymeyce*, *ymaiŋce*, *ymaiŋci* 2, 4, 43 3, 21, *ymacze* 37, *ymany* 45. — *Prz*: *yma* 1398, 5, *gymene* 1420, 14, р. съ *ma* 1405, 9. — *DRd*: *ymal*, *gymene* 1423, *yma* 1426, *ymena* 1427, *gimena* 1428, р. съ *mal* 1418, 1427, *myala* 1427, *ma* 1432. — *KU* 1449: *yma* 12, 15, 70, 22, 31, *ymaa* 60, 65, 71, *ymaya* 128, *ymaayan* 16, *ymayan* 47, *ymyecz* 21, 36, 50, 60, 128, *ymaal* 33 и т. д., *ymiala* 36, *ymyaly* 128, *ymyano* 59, *ymyeny* 65, 127, *gumyeny* 50, 85, 91, 127, *gumyenyum* 54, *gumyenyv* 57, 131, — р. съ *ma* 11, 33, 61, 64, 65, 81 и пр., *maa* 11, 16, 22, 71, *myecz* 21, *myecz* 36, 21, 126, *myaal* 52, *myal* 83, *myan* 20, *myanowacz* 21. — *KU* 1450: *ma* 1 4, 149. —

KU 1449: *gygra* 53, 64, *gygracza* 63, *wszystky gygri ymyecz* 63, *o gygraczach* 88.

²⁾ *Z* 1420: *ge* 11, *gescy gest* bylo *tho yma Drusjana dzano* 34, *ŋce* 24, *naŋcze* 37; *tutia* 11; etc., — ср. *Beiträge* VI 32–33.* — *DRd*: *possew dziedzine* 1416, *poŋe oczczu* 1427.

³⁾ *poszyeki* р. съ *poszyek* 1427 *Prz* 21.

⁴⁾ Ср. *Beiträge* VI 197–204, гдѣ, можетъ быть, я слишкомъ рѣшительно вижу въ рукописяхъ до XVI ст., не обращая вниманія на шаткость правописанія (что впрочемъ нѣсколько не измѣняетъ общихъ выводовъ). Другое дѣло съ примѣрами изъ печатныхъ книгъ съ 1520 г.

⁵⁾ *ot*: *Ps*. 1300: *otemyu* *ote mne* 71, 72, *otewroczy* 73, *oteyunv* 74, *otewraczay* 80, *otemy* 85, *otektzwe* 59; *ot neprzyaczelow* 85, *otyŋto* 89, *otnowy sze* 59, *otnyne* 69; — *Ps* 1370: *otenne* 2, 6, 9, 11, 12, 14, 22, *otewroczy* 7, *ote zlego* 18, *oteymi* 22, *otegnal* 25, *otemyuŋ* 26, *ote wstaiyczich* 32, *ote dna* (= *dna*) 33, 55, *otewroczy* 53, 57, *otewroczeni* 45, *ote dnou* 55, *otewroczy* 49, *otenne* 10, 57, *otewrocil* 52, *otewraczasz* 52; *otworzŋ* 27, *otworzil* 22, *otworcil* 12; — *KU* 1449: *othe wszego prawa* 32, *othymowacz* 50, 131, *oth oczcza* 56, *othymacz* 58, *nyeotheszwal* 53, *othe dnua* 69, *przez stronâ otheszwala*, *byla otheszwala* 70, *othvmrze* 83, *oth opyekanya* 127, *oth oczcza* 128; *othyathâ* 73; *othydze* 75 (*otjidze* = *odejdzê*), *othyz* 75, 81, *othrzczywszy* 16, *oth rzeczy* 129, *othmyenycz*, *othmowicz* 42, *othmowycz* 82, *othmawaly* 131, *othmowily* 34, 43, *othnowycz* 44, *othnowycz* 128, *oth raan* 71, *oth nygo* 73, *oth nygo* 75, 50, *othnowy* 56, *oth lypy* 56,

strové = zdrowé¹⁾.

nozdrě: nozrije = nozrije = nozdrě.

vyššej, vyšej = wyżej, wyżina = wyżina, ср. Vyšin, Vyšina²⁾.

skón = zgon, pryskaó = bryzgaó, traska = dżazga, trętvée = drętvée и т. п.
Stopnica = Stobnica (городъ). — Moskava = Mozgava (см. словарь п. с. москава).

Изъяснаго рода уподобленіе слѣдующаго звука предшествующему можно видѣть въ переходѣ к въ g послѣ l (lk = lg, lik = lig) въ словахъ veľgi (veligi) вм. veľk'i (изъ veľik'i) и т. п. (см. §§ 23, 29), и спорадически telgo³⁾ вм. telko (= tylko, см. § 60).

Объ обратномъ переходѣ звучныхъ въ беззвучные см. § 32 и Beiträge VI 203-4.

2. Переходъ сочетаній согласныхъ вообще въ болѣе удобныя, безъ вліянія ассимиляціи⁴⁾, что, разумѣется, очень субъективно, и зависитъ отъ привычки народа. Народъ можетъ привыкнуть къ самымъ труднымъ сочетаніямъ согласныхъ, и произносить ихъ гораздо легче, нежели самыя, по видимому, легкія, которыхъ даже всевозможно избѣгаетъ.

Замѣчательно чередованіе sv (собств. sf) съ sp, śv (собств. śf) съ śp въ словахъ: S'p'ici'miŕ = S'vici'miŕ, S'vecexōv = S'pēcexōv, Ośtęciŕ = Ośpęciciŕ, — см. словарь п. с. осытими, свѣтѣхонъ, спитимиръ.

§ 32. Только физиологическою необходимостью, дѣйствующею во всѣ эпохи развитія языка, объясняется тотъ законъ польскаго языка (и вообще славянскихъ), что въ концѣ словъ звучные согласные переходятъ въ соответствующіе имъ беззвучные (ср. § 13), хотя психологически, для чуття народа, въ механизмѣ языка они остаются звучными. И такъ въ концѣ словъ g = k, d = t, d' = t', z = s, ź = ś, ż = ś и т. д. — Что въ древне-польскомъ этотъ законъ властвовалъ съ полною силою (какъ иначе и быть не можетъ), доказывается, кромѣ физиологическаго умозаключенія, выписками изъ грамотъ и чисто польскихъ памятниковъ:

prevot (1145 с. 1324), prewot 1251, 1291 p. съ preuot и т. п. (см. словарь п. с. впрводъ).
Sierac 1244, Syracz 1266 и т. д. p. съ Zirac 1238 и т. д. (ср. § 60 и см. словарь п. с. сираждъ).
Ps 1800: podluk 67, на оборотъ od prawod 76, caloweg 67; — Ps 1870: s kałk 85, poarod got 42 (= gód).

Z 1420: bok 22 (= bóg), nok 21 (= nóg), mof thy 22 (= móf ty), vynuol 22 (= vufódi), prysel 26 (= pñsedl).

KU 1449: zyth 76 (= žid), lvth 71 (= lud), zaklath 76, 91 (= zaklód), corth 78 (= kord), szath 79 (= sód), przysath 129 (= pñsód), pochoth 84 (= poxód), akoth 81 (= ákód), myoth p. съ myod 85, vřzath 126 (= vřsód), napřzoth 126 (= napřód), skath 131 (= skód), thark 83 (= targ), на борк p. съ на borg 88, poszak 66, 72, 127 (= poság), pozak 72, posszak 78, abyek 75 (zb'ég),

othlozona 69, othlozycz 126, othlozych 71, 126, othlozyez 126, kv othlozenyv 81, othnowyona 69, oth naz 73, 75, oth naszych 126, oth nynueyszego 130, othrosly 74 (= ,odrosty⁵⁾); othvoluyayacz 79, othvolala 70, othwabeny 58; ср. тоже pot, pote: poth genym kszaszaczem 71, poth gynszymy 92, poth lathy 126, pothe slvbm 128, pothnoszacz 131; pñet; pñeth namy 76, 70, pñeth nym 78; śetm.: szethmy grziwyen 57, szethmynadzescza 78, szethnadzescza 78, sethmnadzescza 87; — KU 1450: ot gymyenia 148, ot nyektorich 141, ot nyego 19, ot ludzy 151. — од: Ps 1300: odecmeas 60, od vpcznenia 69, odemue 76; — Ps 1870: ode wszeci 1, 4, 22, od owesci 1, od owocza, oemue 3, odydł 22, odi'ł 1, od nego 1, 2, od mogici 4, odrzuczon od oblicza 16, od r'ky 28 и пр. и пр.; — KU 1449: odeymacza 58, ode dnja 92, и т. п.; — KU 1450: odeymacz 141, odmawb 133 и т. д.;

¹⁾ Замѣчательно dludze strone 1420 Z 15, т. с. dludzie zdrowé, вм. обыкновеннаго dlugé zdrowé.

²⁾ wyschey, visszeczy, wyszeczy, wyszeczy 1449 KU 13, 92, 72, 83, 78. См. словарь п. с. вышнѣя.

³⁾ thelgo 1449 KU 83 p. съ thelyech ib. 88.

⁴⁾ kñ = k' i въ словахъ kñega, kñodz, kñodz, kñodz и пр.; ср. Beiträge VI 200 и Johannea Schmidt тамъ же 134—146 (поль. kñega считается здѣсь равнымъ kñega), и см. словарь п. с. кнѣагъ иштити, кнѣажере, кнѣажь, кнѣаъ.

dn = gn въ ostrygnóć вм. ostrydnóć; — mgt = mdt: mglo = mdlo; — kt = xt: kñit, xto вм. kñit, kto; — skn = sxn; tskny = tskny и т. п. (см. выше о ассим. и диссим. §§ 24, 26)

sze książ 129 (= ze kśąg), pŕepraŕi 70 (= pŕepádi), nyewywyothi 130 (= ŕe vyvódi), przywyothi 84 (= pŕivódi), wyothi 48 (= vódi), przyszedliw 81, 87 (= pŕisedv), wszethw 131 (= vsedv), moki 35, 74 (= mógi), przyszał 50 (= pŕišgi), szekl 126 (= zlegi), nyewszmokl 126 (= ŕe vzmógi), — р. съ poszag 73, zaklaad 76 и т. д. и т. д.

KU 1450: vischell, visschell, vishell 137 (= vyšedi), wschell 137 (= všedi), sansyath 140 (= sšád), sbyekl 148 (= sbégi), р. съ vischedl 138, sbyeeg 139 и т. д.

Разумѣется, на придумные зубные нельзя подобрать примѣровъ, такъ какъ начертанія s, z, sz означали въ то время безразлично всё видоизмѣненія: z, s, ž, š, ž, š. Подобнымъ образомъ e и sz употреблялись вообще какъ начертанія звуковъ dz и dź (см. § 10).

Что касается наклоненія гласныхъ передъ окончными звучными (этимологически), и ненаклоненія ихъ передъ окончными беззвучными согласными, см. § 88.

Глава 3. Рассмотрѣніе звуковъ съ морфологической точки зрѣнія. Ихъ значеніе въ механизмѣ языка, для чутья народа.

§ 33. Въ слѣдствіе историческихъ перемѣнъ звуковъ, безъ нарушенія однакожъ физиологическихъ условій ихъ образованія и развитія, произошли въ польскомъ языкѣ, какъ и во всѣхъ прочихъ славянскихъ, извѣстныя несовпаденія физической природы звуковъ съ ихъ значеніемъ въ чутѣя народа. И такъ:

1) Звукъ физиологически сложный есть для чутья народа (въ механизмѣ языка) простой; таковы именно: c, dz, ċ, dź, ř, и наконецъ ě, dź. Одни изъ нихъ и по происхожденію (этимологически) просты: ě = t (передъ e и т. п.) и т. п., другіе сложны по происхожденію: c = tj и т. п.

2) Звукъ физиологически твердый играетъ въ механизмѣ языка роль мягкаго; таковы: c, dz, ċ, dź, ř; и на оборотъ согласный физиологически мягкій чувствуется въ механизмѣ языка твердымъ: k', g' (на сколько, см. § 61).

3) Извѣстный звукъ чувствуется мягкимъ для другаго, хотя они образуются въ разныхъ мѣстахъ рта: k — c, k — ě и т. п.; и на оборотъ ě, dź, мягкіе физиологически для твердыхъ (физиологически) c, dz, не находятся съ ними въ связи этимологической.

Чѣмъ объяснить это? Просто тѣмъ, что c, dz, ċ, dź, ř, ě, dź произошли изъ звуковъ и физиологически простыхъ, c, dz, ċ, dź, ř — изъ физиологически мягкихъ, а k', g' представляютъ только видоизмѣненія согласныхъ k и g передъ извѣстными гласными: e (= ѣ или o) и i (= у).

Такимъ-же точно образомъ объясняется явленіе, что мягкіе (въ механизмѣ языка) произносятся совершенно другимъ органомъ, нежели соотвѣтствующіе имъ твердые: ср. k — c, ě; g — dz, dź, ž и т. п. Они (переходно-мягкіе) произошли отъ непереходно-мягкихъ того-же органа, что твердые. При такого рода переходномъ смягченіи, мягкіе перешли въ другой органъ, но соотвѣтствующіе имъ твердые остались на прежнихъ мѣстахъ, и чутье ихъ отношенія къ мягкимъ (къ замѣнителямъ, представителямъ мягкихъ) тоже еще не исчезло.

То, что я говорю здѣсь объ отношеніяхъ согласныхъ, вполне примѣнимо и къ отношеніямъ гласныхъ.

I. Различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

Въ славянскихъ языкахъ, такъ какъ и въ литовскихъ, въ древнюю эпоху строго соблюдалась взаимная зависимость согласныхъ и гласныхъ по отношенію къ звукамъ твердымъ и мягкимъ, т. е. различіе слоговъ твердыхъ и мягкихъ, которое съ теченіемъ времени постепенно слабѣетъ, падаетъ.

Но какъ-же можно говорить о мягкихъ или твердыхъ слогахъ? Вѣдь слогъ есть всегда сочетаніе согласнаго съ гласнымъ, а мягкость, какъ болѣе небное произношеніе, можетъ быть въ строгомъ смыслѣ слова овойственна только со-

гласнымъ. Совершенная правда. Но что-же дѣлать, если съ согласными мягкими не могутъ сочетаться всё тѣ гласные, которые входятъ въ сочетанія съ согласными твердыми, и на оборотъ, — мало того, — если даже можно замѣтить, что извѣстнымъ опредѣленнымъ гласнымъ въ сочетаніяхъ съ согласными твердыми соответствуютъ опредѣленные гласные въ сочетаніяхъ съ согласными мягкими? Это объясняется зависимостью въ этомъ отношеніи гласныхъ отъ согласныхъ: согласные представляютъ здѣсь элементъ первичный, гласные — вторичный, согласные — влияющій, гласные — подвергающійся влиянію, согласные — дѣйствительный, гласные — страдательный; хотя на оборотъ мягкость согласныхъ была первоначально вызвана отчасти влияніемъ гласныхъ.

Такъ какъ мягкость или твердость выражается собственно въ согласныхъ, то разсмотрѣніе различія мягкихъ и твердыхъ слоговъ сосредоточивается въ разсмотрѣніи различія мягкихъ и твердыхъ согласныхъ. Роль же, которую при этомъ играютъ гласные, я разберу послѣ въ короткихъ словахъ, и наконецъ представлю главные стадіумы постепеннаго паденія различія твердыхъ и мягкихъ въ польскомъ языкѣ.

1. Мягкіе согласные.

§ 35. Всѣ мягкіе согласные производны, вторичны. Одно только *j* первично, и не имѣетъ соответственнаго твердаго.

Происхожденіе производныхъ мягкихъ согласныхъ двойко: 1) изъ сочетанія твердаго согласнаго съ согласнымъ *j*, въ слѣдствіе взаимной ихъ ассимиляціи; 2) изъ одного твердаго согласнаго, въ слѣдствіе ассимиляціи къ слѣдующему за нимъ небному гласному¹⁾.

Мягкіе согласные представляютъ 2 главныя степени: 1) мягкіе непереходные; 2) мягкіе переходные. Переходные бываютъ или а) непосредственно переходные, въ области того-же или почти того-же органа, или же б) посредственно переходные, родившіеся посредствомъ перехода въ другой органъ. Это послѣднее имѣетъ мѣсто при задне-небныхъ *k*, *g*, *x* и т. п.

Переходъ отъ твердаго къ переходно-мягкому не совершается вдругъ, но постепенно: съ начала твердый согласный дѣлается непереходно-мягкимъ, потомъ непереходно-мягкій — непосредственно переходно-мягкимъ, — или же (при посредственныхъ переходно-мягкихъ) непереходно-мягкій переходитъ въ другой органъ непереходно-мягкій, и тогда этотъ послѣдній переходитъ въ соответствующій непосредственно переходно-мягкій.

Непереходное смягченіе основно для литво-славянской эпохи. Переходныя смягченія совершились вѣроятно отъ части еще въ ту-же эпоху, отъ части же онѣ развились въ литовскомъ и славянскомъ самостоятельно, по данному въ общую эпоху толчку, по зародышамъ, еще тогда появившимся.

Переходное смягченіе извѣстныхъ согласныхъ является тогда, когда народу становится трудно произносить или вообще или только въ извѣстныхъ случаяхъ мягкій непереходный того-же согласнаго, вообще когда органы народа лишаются отъ части возможности произносить мягко. Такъ напр. *č*, *dž* появились при невозможности произносить въ то время *k'*, *g'*; *č* и *dž* — при невозможности произносить *t'* и *d'* и т. д.

¹⁾ Въ статьяхъ, помѣщенныхъ въ „Beiträge“ (VI. 19—88, 220) я ошибочно приписываю смягченіе влиянію одного-лишь *j*. Подобнымъ образомъ Іоганнесъ Шмитъ (Beiträge VI, 129—152) и Л. Малиновскій (ib. 277—300) приписываютъ всё смягченія всемогущему *j*, и мягкіе согласные считаютъ сложными изъ твердыхъ и *j*.

§ 36. Некоторые твердые согласные польского языка не принимают вовсе переходного смягчения, другие принимают только одно переходное смягчение, другие 2, или даже, в следствие вторичных процессов, 3.

И так: 1) не принимают переходного смягчения: p, b, m, f, v (за исключением немногих, и то сомнительных случаев); n, ł;

2) принимают 1 перех. см.: s, z (собственно говоря, теперешние польские ś и ź нужно считать тоже переходно-мягкими, см. § 19. 7); r;

3) принимают 2 перех. см.: x, k;

4) " 3 " " t, d; g.

Твердым согласным соответствуют в древне-польском следующие мягкие (этимологически и морфологически, в механизме языка):

тв. k — мяг. c, ċ; тв. g — мяг. dz, dż, ż; тв. x — мяг. ś, š;

тв. t — мяг. t' = ċ, ċ, c; тв. d — мяг. d' = dz, dż, dz;

тв. s — мяг. ś, š; тв. z — мяг. ź, ż;

тв. p — мяг. p'; тв. ł — мяг. l; тв. r — мяг. r' = ř;

тв. m — мяг. m'; тв. b — мяг. b'; тв. f — мяг. f'; тв. v — мяг. v'; тв. n — мяг. n'.

Кроме того согласному с как твердому соответствует мягкий ċ, согласному же dz — мяг. dż или ż.

Следовательно один мягкий может соответствовать нескольким твердым, а именно:

c — k, t; dz — g, d;

ċ — k, t; c; dż — g, d, dz; ż — g, z, dz; ś — x, s;

š — x, s.

§ 37. Подробное обозрение.

k — c, ċ.

1) Твердому k соответствует мягкое c (= ст.-сл. ц, чеш. с и т. д.) в склонении передъ i и e = ě, следовательно в именит. множ. муж., напр. ptáci, kruci, polaci, skotúci и т. д.; в мѣстн. ед. муж., средн. и жен.: ptace, kruse; skotńice, kółce, ose (теперь -ku, см. § 61); тесе, srose, vdńce; ýzce и т. д.*), в именит. винит. двойств. ср. и жен.: ose, sńdńce, jajce; reće, srose, vdńce и т. д.

2) Твердому k соответствует мягк. ċ (= ст.-сл. ч) во всех прочих случаях: а) гдѣ оно произошло слитіемъ k съ j: płaċe, płaċeж и т. д., řeċa и т. п.; б) передъ e: ċłoċeċe, vleċeċ, vleċe и т. д.; в) передъ ě = e или a, за исключениемъ склонения: ģilċċeċ, ģilċċa и т. п.; однакожъ: šibko — šibċeċ или šibċeċ, не šibċeċ; ģńekko — ģńekċeċ, ģńeċeċ, не ģńekċeċ; křepko — křepċeċ или křepċeċ, см. § 68; veľk'ı, veľċeċ и т. д.; д) передъ i, за исключениемъ имен. мн. муж.: płaċi, теперь płaċ; тоċiċ, řeċ и т. д.; е) передъ ь, в послѣдствіи исчезнувшимъ или же перешедшимъ въ e: káċka, pŕáċka, rotáċka; xłopáċek, kawałeċek; řeċnu и т. п.

Примѣчаніе. k въ ě не перемѣняется. ptásek, ptáisko происходятъ не отъ pták, а отъ употребляемой въ польскомъ темы ptaċ-, которая живетъ въ русскомъ народномъ *птаха* или *птаа*.

g — dz, dż, ż.

1) Мягкое dz соответствуетъ твердому g въ тѣхъ-же случаяхъ, что мягкое с твердому k.

2) Мягкое ż соответствуетъ твердому g въ тѣхъ-же случаяхъ, что ċ соответствуетъ твердому k (относительно ledźuxno, ledźutko, bodzi вм. bozi и т. п., ср. § 68). — Это ż произошло безъ сомнѣнія изъ dż (dż), и въ пользу этого предположенія говоритъ 1) аналогическое соотвѣтствіе мягкаго ċ (ċ) твердому k, 2) подобное-же исчезновеніе d изъ dz въ чешскомъ, между тѣмъ

* Слѣдовательно и Polsce, не Polšce. Ошибается Миклошичъ, говоря: „eben so geht k in den palatal über im sing. dat. polszcze, wofür Kopczyński der Aussprache zuwider polsce geschrieben wissen will“ (Vergl. Lautl. 477.)

какъ с (ta) остается тамъ ненарушимымъ (Práze, но guse), и 3) наконецъ сохраненіе этого

3) *dź* въ извѣстныхъ случаяхъ, именно когда предшествуетъ коренное *z*, напр. *mōzg* — *mōždżek*; *mażga* — *maždżę*, -іс и т. д.

x — *ś*, *ż*.

1) Мягкое *ś* соответствуетъ твердому *x*: передъ *i* въ склоненіи, напр. *дѣси* = *duśi*, *Влоши*, *plośi*, *ciśi* и т. п.

2) Мягкое *ś* соответствуетъ твердому *x* во всѣхъ прочихъ случаяхъ: а) передъ *ѣ* (въ склоненіи = ст.-сл. *c*), напр. *duśe* (ст.-сл. *дѣсѣ*), *střeśe*; — *słyśeć*, *słyśał*, *duśeć*, *duśał* и т. п.; б) передъ *i*: *ćeśił*, *suśił*, -іс и т. п., однакожъ *duśić*, *duśił*; в) передъ *e*: *duśe*, *Vojćeśe* и т. п.; д) передъ *ь* = *e*: *rozkoś*, *leńeś* и т. п.; е) происшедшее изъ *xj*: *ćeśę*; *duśa*, *suśa* и т. п.

t — *c*, *č*, *t'* = *č*.

1) Мягкое *c* (ст.-сл. *шт*), соответствующее твердому *t*, произошло изъ *tj*: *prosa*, *śvéca*, *řica* = *пишта*, *vtóse*, *trase*, *vtасаc*; *masoxa*, *tuśoc*, *cuđzi* и т. п. Это *c* не произошло непосредственно изъ *tj*, но развилось изъ *č*, какъ это доказывается тѣмъ, что 1) въ ст.-сл. встрѣчается въ тѣхъ-же случаяхъ *шт*, въ рус. *ч*, и т. д., 2) что вообще замѣтно въ польскомъ стремленіе, перемежнать *č*, *dź*, *ś*, *ż* въ *c*, *dz*, *s*, *z*, особенно рѣзко выразившееся въ мазурскихъ говорахъ, и 3) наконецъ тѣмъ, что въ нѣкоторыхъ случаяхъ это

2) *č* = *tj* сохранилось въ польскомъ, напр. а) иногда послѣ носоваго гласнаго, напр. *plóče*; б) въ сочетаніи съ предшествующимъ *я*: *véčš*, *gofčš*, *Małogofčš*, *Lubogofčš*; *mšče*, *pušče*, *tłušče*; *pušča*, *tłušča* и т. п.; в) въ сочетаніи съ предшествующимъ *р*: *šerpče* или *šerpse*, *drerpče* или *drerpse*; *xlerpče* или *xlerpse* и т. п. Относительно суффикса -іс см. § 107.

3) Мягкое *t'* = *č* соответствуетъ твердому *t* во всѣхъ прочихъ случаяхъ, т. е. оно произошло ассимиляціей твердаго *t* къ слѣдующимъ за нимъ гласнымъ небнымъ. *d* — *dz*, *dź*, *d'* = *dź*.

1) Мягкое *dz* = *dj* (ср. *c* = *tj*), — ст.-сл. *жд*, рус. *ж*, чеш. *z* и т. д.: *trudze*, *vstydzę*, *gardze*, *radze*, *kadze*; *vładza*, *żądza*, *řędza*, *rdza*, *ńedza*, *ńedzi*, *vódz*, *vidz*; *osładzać*; *śłodziej*; *vidz*, *védz*, *jédz**) и т. п. Это *dz* произошло изъ *dź*; доказательствомъ этому служатъ 1) ст.-сл. *жд*, рус. *ж*, 2) стремленіе, замѣченное при *c* = *tj*, и 3) въ польскомъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ сохранилось это

2) *dź* = *dj*, именно въ сочетаніи съ предшествующимъ *z* (ср. *dź*, соответств. твердому *g*): *gviždze*, *ježdze*, *gvoždze*, *bruždze*, *gńeždze* и т. п.

3) *d'* = *dź* произошло изъ мягкаго *d* въ тѣхъ случаяхъ, что *t'* = *č* изъ *t*, т. е. передъ небными гласными.

Примѣчаніе. По этимъ законамъ легко рѣшить, какой суффиксъ нужно признать основнымъ въ именахъ муж. рода со смягченными зубнымъ окончаниемъ согласнымъ: *ја* или *і* или же *іја* (сокращенное въ *ја*, и затѣмъ въ *а*): *i: gośt'* = *gośc*, *Zamośc* и т. п.; *іја: sędzā*, *braćā* и т. п.; *ја: rydz*, *vidz*, *vódz*; *królevic*, *sędzic* и т. д.

s, *z* — *ś*, *ż*; *ś*, *ż*.

1) *ś* и *ż*, какъ мягкіе, соответствующіе твердымъ *s* и *z*, родились изъ *sj* и *zj*: *ćeśe*, *prośe*; *maże*, *kāże*, *groże*; *kāżeś*, *paśa*, *pośa* и т. п.

2) Мягкіе *ś* и *ż* соответствуютъ твердымъ *s* и *z* во всѣхъ прочихъ случаяхъ, т. е. передъ небными гласными: *pośe*, *vośe*; *ńeśeś*, *veśeś*, *prośiš* и т. п.

Всѣ остальные твердые согласные имѣютъ только одинъ соответствующій мягкій.

*) Въ грамотахъ звукъ *dz* означаютъ иногда начертаніемъ *z* (или *zh* или даже *s*): *Bozanow* 1281, *Bozanowo* 1807; *Wozino* 1907, *Wosino* 1315; и т. п. — см. словарь п. с. сираждь, брыждево и пр. Въ этомъ нельзя видѣть диалектическаго различія, а просто обычай правописанія, который, по преданію, распространился тоже и на *dź*; напр. *Stuzenishno* 1296 = *Sindzezišno*; *Buziuogius*, *Sanziuogius* и т. п., см. § 42.

§ 38. Явления, что одному и тому-же твердому согласному соответствуют 2 или даже 3 переходно-мягкие, нельзя объяснить иначе, какъ только разными эпохами этихъ переходовъ. Это мы можемъ доказать отчасти невозможностью, чтобы въ одно и то-же время при тождественныхъ условияхъ изъ одного могло сдѣлаться 2, и во 2) несомнѣнно положительно переходомъ уже въ историческое время непереходно-мягкихъ *t'* и *d'* въ переходно-мягкіе *ć* и *dź*, когда давно уже существовали с или *ć* и *dž* или *dź*, какъ переходно-мягкіе тѣхъ-же твердыхъ *t* и *d* въ извѣстныхъ случаяхъ.

Считая непереходными смягченія самыми древними и основными для литово-славянской эпохи, мы можемъ различить въ польскомъ 2 рода (эпохи) переходнаго смягченія: *доисторическое* и *историческое*. Историческому можно назначить приблизительно время по памятникамъ, доисторическое же развилось еще до появленія памятниковъ. Историческій въ польскомъ переходъ *t'* и *d'* въ *ć* и *dź*, равно какъ переходъ *g* въ *ǣ*; доисторически всё прочіе.

Послѣдовательность доисторическаго развитія переходно-мягкихъ темна. За то легко опредѣлить время историческихъ переходовъ, и по этому-то мы разберемъ ихъ подробно.

Переходъ *t'* и *d'* въ *ć* и *dź*, и *g* въ *ǣ*.

§ 39. Отличительными чертами польскаго (и полабскаго) языка отъ другихъ славянскихъ считаются между прочимъ особенный выговоръ мягкаго *g* какъ *ǣ* (*ǣ* или *ǣ* съ предшествующимъ и незамѣтно съ *ǣ* или *ǣ* сливающимся дрожаніемъ языка, подобнымъ его дрожанію при *g*, которое-то дрожаніе иногда совсѣмъ исчезаетъ) и мягкихъ *t* и *d*, какъ *t'* и *d'* съ непосредственно слѣдующими за ними придумными того-же органа. Первое свойство польскій (и полабскій) языкъ раздѣляетъ съ чешскимъ и отчасти съ лужицкими, второе съ нарѣчіемъ бѣлорусскимъ и тоже отчасти съ лужицкими. Что это не первоначально, относительно даже славянской эпохи, доказываетъ разсмотрѣніе строя нынѣшняго польскаго (чешскаго, бѣлорусскаго и т. д.), въ сравненіи съ другими славянскими. — Что въ чешскомъ еще въ историческое время существовало непереходно-мягкое *ǣ* вмѣсто теперешняго *ǣ*, доказалъ Шафарикъ¹⁾. — Относительно польскаго, особенный выговоръ мягкихъ *g*, *t* и *d* (*ǣ*, *ć*, *dź*) считается обыкновенно его исконнымъ свойствомъ. Первый И. И. Срезневскій²⁾ обратилъ вниманіе на то, что и въ польскомъ еще въ историческое время жили непереходно-мягкіе *g*, *t*, *d* (= рус. *рь*, *ть*, *дь* или *р*, *т*, *д* передъ *и*, *е*, *ѣ*), и что, по его мнѣнію, переходъ *ǣ*, *t'*, *d'* въ *ǣ*, *ć*, *dź* совершился около половины XIII от. Намеки Августа Бѣлѣвскаго³⁾, а тѣмъ болѣе Мозбаха⁴⁾ и Грюнгагена⁵⁾ не достаточно точны и не совсѣмъ ясны.

¹⁾ Die ältesten Denkmäler. der böhmischen Sprache стр. 67.

²⁾ Въ разсужденіи „Мнѣнія о словарѣ славянскихъ нарѣчій А. Б. Шлейхера и И. И. Срезневскаго (съ приложеніемъ свѣдѣній о трудахъ А. Б. Шлейхера). Спб., 1866, стр. 35 и 36“ (тоже Записки Имп. Ак. Наукъ IX 240—241).

³⁾ „Z imion polskich i słów u Thietmara i innych pisarzy XI wieku przytoczonych, jako to: Pribuwoj, Jezcriska, Striela, Budusin, Diedesi, Dowina (*id est puella* powiada annalista fuldski); u kri wolsa (*in fruticeto alnus* dodaje Th.), pober (*castor latine* mówi tenże); Slenz, Suentepulk, Suantewit, Wonclawa, Wortizla i td., widzimy między innemi, że jak brzmienia nosowe *a* i *ę* wtedy już należycie rozróżniano, tak też znowu brzmień *rs* i *ds*“ (?) „czyli tak zwanych niby-zmiękczonek“, (?) „które dziś są tak powszechne w piśmiennym naszym języku, w owych czasach jeszcze nie było, a przynajmniej one stanowiły one charakterystyki naszego języka, i tem podobniejszy był on do starosłowiańskiego.“ (Aug. Bielowski, Biblioteka Ossolińskich IV 176.)

⁴⁾ „привилей пargaminowy . . . jest *podrobiony*. Już sam charakter wspomnianego pargaminu wskazuje, że to jest pismo wieku 15go; także pisownia nazwisk, np. Slezyc, Koczul, Rudgersowicze Czryzowa i t. p., wymienionych tamże powinności krajowych zwanych *narzez*, *przewoz* i t. p. niezbitym jest dowodem, że dokument nie pochodzi z 13go wieku.“ Mb 18.

⁵⁾ ср. выше в 6, стр. 7, столбецъ 2 строка 51—56, столбецъ 3 строка 58—61.

§ 40. Я постараюсь, по польскимъ словамъ, встрѣчаемымъ въ подлинныхъ латинскихъ грамотахъ, рѣшить этотъ вопросъ, т. е. розыскать, можно-ли отнести переходъ \acute{r} , \acute{t} и \acute{d} въ \check{r} , \check{t} и \check{d} къ историческому времени, и, если можно, опредѣлить, когда приблизительно совершился этотъ переходъ. При этомъ нужно руководиться правописаниемъ этихъ польскихъ словъ, встрѣчаемыхъ въ латинскихъ грамотахъ, а именно: 1) относительно $\acute{r} = \check{r}$, я беру въ соображеніе, что, хотя по первоначальной близости шепелеватаго \check{r} ($\check{r}\check{s}$, $\check{r}\check{z}$) съ g могли означать \check{r} черезъ g , въ особенности при такомъ непостоянствѣ средне-вѣковаго правописанія, то однакожь странность этого звука съ латинской точки зрѣнія не могла не поразить писцевъ, и не заставить ихъ въ теченіе болѣе полутораста лѣтъ употребить въ дошедшихъ до насъ грамотахъ и т. п. хотя нѣсколько разъ сочетаніе начертаній rg или rs (какъ это дѣлалось послѣ) или какое-нибудь другое, для различенія \check{r} отъ твердаго g . При $\acute{r} = \check{r}$ я буду отличать развитіе по отдѣльнымъ говорамъ польскаго нарѣчія, разумеется, очень неточно, разъ за недостаткомъ свидѣній о предѣлахъ говоровъ польскаго языка, даже и теперь, не говоря уже о древности, во вторыхъ потому, что грамоты одной провинціи могли служить иногда образцемъ въ другой, — заимствование, похожее на переходъ пѣсень народныхъ цѣликомъ изъ одного говора (или даже нарѣчія) въ другой, — и наконецъ по случавшемуся смѣшенію 2-хъ или болѣе говоровъ въ одной и той-же грамотѣ, напр. силезскаго и малопольскаго, силезскаго и великопольскаго и т. п.

2) Относительно $\acute{t} = \check{t}$ и $\acute{d} = \check{d}$, я буду руководиться подобными-же соображеніями, именно что для звука \check{t} не совсѣмъ годилось съ латинской точки зрѣнія начертаніе t (хотя оно произносилось тогда какъ s передъ i съ послѣдующею другою гласной), и что болѣе къ этой цѣли подходило c или sc или нѣчто въ этомъ родѣ (а трудно вѣдь предполагать въ тогдашнихъ писцахъ сознаніе этимологической родословной \check{t} , какъ мягкаго t). Съ \check{d} уже труднѣе сладить, такъ какъ въ латинскомъ нѣтъ звучнаго звука \check{d} , соответствующаго употреблявшемуся въ этомъ языкѣ беззвучному звуку s (передъ e и i по средневѣковому произношенію); и въ самомъ дѣлѣ уже гораздо послѣ, когда рѣшительно господствовало \check{d} , — въ чисто польскихъ памятникахъ, — его часто пишутъ буквою d . Здѣсь я не буду отличать по говорамъ, за исключеніемъ одного силезскаго, и то не по причинѣ его отдѣльности въ этомъ отношеніи, а по свойству грамотъ, писанныхъ по большей части иностранцами — нѣмцами.¹⁾

§ 41. I. Переходъ \acute{r} въ \check{r} :

До 1231 (по 1230 включительно) мягкое r всегда выражается однимъ начертаніемъ r ; ни разу не встрѣчается rg или rs :

мпол.: Chrober 1153; Corenovo, Premislovo 1190; \inarie 1207; Stresco 1212; *Predslau*, Stres 1220; *Copriunich* 1222; *Crisanus*, *Pribislaus* 1223; Spicimir, *Prezlaus*, *Creszlaus*, *Grimizlaua*, *Predbor* 1228; *Pribizlao* 1230²⁾; etc.;

вполь.: *Predwoy*, *Predzlao*, *Ztreskone* 1153; *Pretpolkonis* 1188;

куяв.: *Woibor* 1148; *pribizlauj*, *Predzlauo*, *Crjuosudo* 1218; *Ziralek* 1228;

маз.: *Scriseva* 1155; *Creslaus*, *Crisan* 1222; *Kriuosudus*, *Grimizlaus* 1228; *Jastrimbe*, *Brese*, *Kriwozendo* 1229; *copriunizam* 1230; etc.;

силезскія: *Zreso* 1175; *Zagorits* 1202; *trebnich*, *Ondreyonich* 1209; *prevod*, *preseka*, *Crisano* 1214; *Wangrinowo* 1215; *Pribizlai*, *Grimizlai*, *Bresini* 1223; *Conare* 1227; *naraz* *Zagore*, *Chranow*, *ratibor* 1228; *Pretzlao*, *Stregun*, *Wirtbna* 1229; *Predbor* 1230; etc.;

Thietmar: *Pribuvoio* ca 1015.

¹⁾ Часто повторяемыя слова я обозначаю курсивомъ, самыя важныя и убѣдительныя (въ ихъ числѣ являющіяся въ обоихъ видахъ) разставными буквами, усвоенныя, такъ сказать, въ латинскую письменность я ставлю въ скобкахъ (не отличая ихъ курсивомъ, хотя онѣ, разумеется, часто повторяются), а передъ сомнительными стоитъ: ? — Ср. тоже примѣчаніе къ § 90, а относительно сокращеній §§ 5, 8 и 14.

²⁾ *rusovic* 1220 должно, по моему, читать *Ržuković*, ст.-сл. рѣжковицѣ.

1231 встрѣчается *Narsas* въ мазурскомъ говорѣ; но съ 1231—1236 всѣ прочіе примѣры съ однимъ *r*:

мполъ.: *Kreslawz*, Andreowicz 1231; *Creslauiz* 1232; *Pribignevo*, Stresc 1234; *Cresslaui* 1235; *Creslao* 1236;

вполъ.: *Sacrew* 1234; *Zacrewo*, *Pribigneus*, -*uus* 1236;

маз.: *Prewod*, *Crivosandone*, *naraz* 1231; *preuod* 1231, 1232; *Bresopas* 1233 (Dobrin) 1236;

ска.: *Vlodimir*, *Breze*, *Trebniz*, *Crisan* 1234, *Wangrinowo* 1235.

Только 1236 въ грамотѣ, писанной за границей (Viterbo), мы встрѣчаемъ *Dobrzyn*, но это правописаніе очень сомнительно, по общему свойству изданія Догеля (ср. § 4). За то 1237 въ мазурскомъ говорѣ встрѣчается *Vochrz*, и опять по 1245 попадаютъ слова съ однимъ только *r*:

мполъ.: *Pribislao*, *priseki*, *Cirin*, *Bresesk*, *crecey*, *Bresniciam*, *Zagore*, *Premuchani* 1238; *Vrocisir* 1239; *Crivosudone*, *Scaresou*, ? *Premeziana*, *Preslao*, *Creslao*, *Voybor* 1242; *Grimislaua*, *preuod*, *sacrew*, ? *Conare*, *naraz*, *Chranow*, *Rospa*, ? *mytavam* 1243; *Prisnou*, *Copriumiza*, *Bresensis*, *Srenauam*, *Chrober* 1244; *Prebislaua*, *Andreov* 1245; etc. — вообще 47 разъ 29 словъ.

вполъ.: *Strelensi* 1240; *Crivin*, *Cremino*, *Prewod*, *Premisl*, *Prémnt*, *Strezevich*, *Trebina*, *Virchreka*, *naraz* 1242; *Priment*, *Meserecz*, *Srem*, *Predpelco* 1245; etc. — 18 разъ 13 словъ;

куяв.: *Strelna* 1238, *Zakrewo* 1242; etc. — 3 раза 2 слова;

маз.: *Siger* 1237; *Petrik*, (Dobrin), *preuorj* 1239; *Pribislao*, *Predpelcone* 1241; *Voybor*, *preuod*, *naraz* 1242; etc. — 14 разъ 9 словъ;

ска.: *Predslai* 1237; *Pribislaua*, *Strelin*, *Wirbno* 1239; *Potricone* 1242; etc. — 6 разъ 5 словъ.

Опять въ мазурскомъ *narzas* 1246, и остальные по 1251 съ однимъ только *r*:

мполъ.: *Crizanouiz* 1247; *Pribislaua*, *Bresch*, (Sudomir) 1249; *Chopriumicha*, *Cirin* 1250; *preuot* 1251;

вполъ.: *Premisl*, *Trebeslao* 1246; *Srem*, *Sacrew*, *Prebezlao* 1247; (trebnicia), *Predpolco* 1248; etc. — 12 разъ 7 словъ;

куяв.: (Bresce), *preglouu* 1250; *naraz* 1251;

маз.: *Crivosud* 1246, *Pribislaua* 1247, 1249; *Grimizlay*, *Narraz* 1249;

ска.: *Grimislai*, *preuod*, *preseka*, *Strelce*, *Preduoii* 1247; *Pribico*, (trebnicia) 1250; etc. — 9 разъ 7 словъ.

За исключеніемъ:

Prsetpelkone 1252, *Wirzch* 1273, *Crzivin* 1274 въ вполъ.,

Dobrzejowice, *Dobrzejowiceae* 1252, *Gorsewo* 1253 въ куяв.,

? *Rsimovich* 1254 въ маз., — *Brzeg* 1266 въ мполъ.,

остальные съ 1252—1275 все только съ *r*:

мполъ.: *Grjmislae*, *sacrew*, *premuchan*, *zarech*, *preduogij* 1251; *naraz*, *Srenauam* 1255; (Crober) 1256, *Wirbencin* *preuoz* 1262; *Scaresouie*, *Preclaus*, *Gorich* 1264; *Pribislao*, *Vinare*, ? *Wrocisir*, *Cyrin*, *Brega* (в. ст. *Brzeg* въ той-же грамотѣ) 1266; *Indrichow* 1268; *Cyrich* 1270; *Andreov* 1271; *Swerincia*, *Pregina* 1273; *Trethes*, *preuod* 1275; etc. — 34 раза 25 словъ;

вполъ.: *Premislaua* 1252; *Grimislaua*, *Wirchocino* 1253; *Spicimir* 1254; *Strescone*, (Trebniz), (Petricus) 1255; *Oltarik*, *Pretslaua*, *Zacrewo*, (Meserecensi) 1256; *Premisl*, *preuod*, *naraz* 1257; *Prement* 1260, *Predpelco* 1261; *Crivin* 1262; *Srem* 1266; *Pribislaua* 1267; *pribconis* 1273; *Rospa* 1274; etc. — 41 разъ 21 слово;

куяв.: *preuod*, (Dobryn), *Spicimir* 1255; *Svirepsco*, *Virchozlaus* 1268; *Murin* 1271; *Primuzlao*, (Breste) 1273;

маз.: (Dobrin) 1252; *Zreniesk* 1254; *Naraz*, *preuod*, *Mistreu* 1257; *Baldrihov*, *Rospa*, *Kazimir* 1261; *Spicimir* 1264; ? *Psareno*, *Wogbor* 1273; etc. — 13 разъ 11 словъ;

ска.: *Wirbina* 1252; *preseca* 1253; *Wirbna* 1255; ? *Hranou* 1260; *Grimislai*, *Petricone*, *Andreou* 1261; *Pribislao*, *preuod*, *Preslao*, *Predslao* 1262; *Pribekone* 1263; *Daleborez* 1266; *Predpelcus* 1267; *Grimizlawicz* 1268; ? *Scriwa zona*, *Premislaua*, *Premisl*, *Crepis*, *Cosecrepte*, *Strelin*, (Trebnic) а. 1270; *Macheovker* 1272; *Wirchoslai* а. 1273; *Crivano* 1273; etc. — 54 раза 24 словъ.

Въ послѣдней четверти XIII ст. (1276—1300) *rz* или *rs* становятся почти также часты, какъ *r*:

r.: мполъ.: *preuod* 1276; *Creslao*, (Bressc), *Virchoslao*, (Potricone) 1278; *Threbezlaus* 1279; *Prisesne* 1281; *Cieczow*, *Bresnicia* 1282; *Srenavam* 1283; *pribislao*, *premislaus* 1284; *psarew*, *Choranayn*, *Ozranouo* 1285; *Cyrini* 1286; *Preghinam* 1291; *Ciric* 1296; *Scrinkam* 1300; etc. — 25 разъ 19 словъ;

вполъ.: *Crivin*, *Scedrico*, *Prement*, *Vyrchreka* 1277; *Prisseca*, *Breze* 1278; *Premislaua* 1280, *Borislao* 1282; *preuod*, *naraz* 1284; *Krevo*, *Wirchucino* 1290; *Premisl* 1291; *Virbez* 1296; *predpelconis* 1297; *Predwoyo*, *Srem* 1298; etc. — 48 разъ 17 словъ;

куяв.: *Wagbor* 1280; *Gorevo* (cp. *Gorsevo* 1253) 1286; (*Dobrin*) 1291; *preuod, naras* 1293; *Bresche* 1294 (= *Brzescie* (1294 c. 1494)); *Rechicia, Conareuo* 1295; *premislio, Pratslao* 1297; *Prbislao*, (*Badrico*) 1299; etc. — 22 паза 12 словъ;

маз.: *Crivin* 1278; *orechow* 1289; *Pretbortium, Rospra* 1291; *Bresnichia, Spycimir, Zger* 1295; *preuod, naras* 1297; *Baldrichow, Zagorice* 1298; *Prbislao* 1300; etc. — 14 паза 12 словъ;

ска.: *Grimislawici* 1278; *preuod* 1279; *Odriza* 1283; *Brega* 1284; *Strelno, Andreow* 1286; *Wirbno* 1287; *Prbislao* 1288; *Premislii* 1289; *Prezon* 1290; *Wirchoslao* 1291; *Strelyn* 1292; *Stregun* 1293; *Grimislaus, Pribco* (= *Prsibco* c. 1339) 1295; (*Rathibor*) 1296; (*Trebniz*), *Sredyvoio* 1300; etc. — 85 паза 18 словъ;

прус.: *Prirodov* 1279; *prewloca* 1283; *Predslao* 1286; *Cesarevys* 1294.

гс, гс: мполь.: *gorscow* 1282; — 1 паза;

вполь.: *Przemislaus* 1277; *Modrze, Kazimierz* 1296; — 3 паза;

куяв.: *Trsebmislao* 1286; *Drzevono, Baldrichio* 1296; *Prseslao, Turza* 1300; — 5 паза.

маз.: *preuod, naras* 1278; *preuod* 1284; *Dworzyschowice, Brzeszyniczam, Brzeszniczie* 1287; *Oraechow* 1293; *Pocckars* 1297; — 8 паза;

ска.: *Kandersino* 1283; *Przedmost* 1290; *Kurziboc* 1292, *Kurzeboch* 1296; — 4 паза;

прус.: *Przemislaus* 1294, 1296; — 2 паза.

Съ 1301—1325:

г: мполь.: *Wagrinovo* 1302; *Pripust* 1307; *Bresco, (Bresthe), Predpelcone* 1314; *Strezconis, Zagore, Primaczani, Brzeczica* 1317; *Coprivicnia* 1324; *Wirchoslao* 1325; *Preuod* 1328; etc. — 14 паза 12 словъ;

вполь.: *Sreme* 1305; *Premislone* 1305; *Thransach* 1305; *preuod, naras* 1311; *Skwerin, Meserich, Goris* 1312; *Pretpelcone* 1314; *Catybore* 1315; *Tremesnam* 1318; etc. — 16 паза 11 словъ.

куяв.: (*Premisliu*) 1301 etc. 1315; *Ostrizira* 1301; *Brze, Brez* 1303; *preuod, naras* 1304; *Cethrevez* 1306; ? *Nosdrak* 1306; *Borislaio, Rathibor* 1311; *Strelna* 1312; *Bresno* 1313; *Crivosando* 1318; *Prbislao* 1321; (*Bresco*) 1326; etc. — 46 паза 15 словъ;

маз.: *Bresno* 1313; *Predslao* 1313; *Predvogyo* 1317; *Brze, Preslay* 1318; ? *Brzynyca* 1322; etc. — 10 паза 6 словъ;

ска.: *Pribigneo, Borislaio, Strediuogio* 1301; *Prezscalus* 1302; *Predborio* 1304; *Dobren* 1309; *Bresin* 1314; *Prbislao, Brega, Strelitz, Strelin, Stregon, Strezywoy, Pratslaum, Wirbno* a. 1315; etc. — 19 паза 15 словъ;

гс, гс: мполь.: *Prsechod* 1312; *Zacrszew, Gorskow* 1317; *Pachyrs, Muchars* 1324; *Scrsynka* 1325; — 6 паза;

вполь.: *Krzeczonowicz* 1302; *Prseslao filio Prseslay* 1306; *Skwierzim* 1312 (въ той-же граммоте: *Skwerin*); *Przewloky* 1314; *Cothomirze, Chacinkers* 1315; *Gorziza* 1324; — 8 паза;

куяв.: *Brasova gora* 1302; *Swynierzew* 1309; *Celzersewicz* 1314; *Cycersewcz, Gorsewo* 1315; *Wyrschoslaui* 1320; *Brzescze* 1320, 1321; — 8 паза;

маз.: *naras, Menerza* 1313; *Nemerza* 1317; *Sirzik* 1318; *Cnpirzici, Scorzyno, Przypust, Zarzecenice* 1321; *Tchorz* 1322; etc. — 10 паза 8 словъ;

ска.: *Prsibeco* 1301; *Prsibiz* 1302; *Matheiovkers* 1308; *Dobrzeu* 1309; *Trszaka, Crsi-sanum, Rzesinik* a. 1315; *Spyrgorsa* 1317; etc. — 11 паза 8 словъ;

Съ 1326—1350:

г: мполь.: *Wawricone* 1328; *Borislaio* 1334; *preuod* 1336 (т. е. 1243 c. 1336); *Crivosandio, Kempriciam* 1336; *Scrisow, Prbislai, Wirchoslao* 1344; *Crisslao* 1350; etc. — 9 паза;

вполь.: *Smogorow* 1327; *Meseritz* 1329; *Borislaio* 1336; *Prbislao* 1338; (*Dobrinensem*) 1342; *Preclai, Transacz* 1349; etc. — 8 паза 7 словъ;

куяв.: *Creslaum* 1326; (*Dobrin*), (*Brest*) 1329; *Preczslaua* 1330; *Zachrewo* 1339; *Trebealao, Borislaio* 1342; *Preclao* 1346; *Pretpelcone, Prbislao* 1349; etc. — 22 паза 10 словъ;

маз.: *Bresini* 1332; *Strescone, Preclao* 1336; *Grimislava* 1343; etc. — 6 паза 5 словъ;

ска.: *Preticz* 1326; *Predil* 1327; *Strelin* 1333; *Brega* 1340; *Preclao* 1342; *Preclao* 1343; etc. — 9 паза 6 словъ.

гс, гс, (в): мполь.: *naras, Weprs* 1328; *Przibcone* 1334; *Crziwosandio* 1334; *Wrocziarz* 1336 (1243 c. 1336); *Cziszini* 1336; *Brzewowcz* 1344; *Cystebrzegy, Szzenawa* 1350; etc. — 10 паза;

вполь.: *Szacrszewo* 1328, ? *Merzeczensi* 1329; *Murzin, ? Wirchoslaui* 1338, *Czczerszew, Brzezin* 1349; etc. — 7 паза;

куяв.: *Coprivicnia* 1329; *Borislaio* 1342; *Brzestensem, Brzestensi, ? Neherza* 1346; *Przuezczizino, Przetpelcone, Vitzeak, Nemerza, Virzchoslao* 1349; *Dobrzewicz, Przedslao* 1350; etc. — 15 паза 11 словъ;

маз.: *Borziwoio, brzesinensi, Przedslaus* 1332; *Gorzna* 1338; ? *Marzantho kmetonis* 1350; — 5 паза;

ска.: *Przedslaus, -ao* 1342; *Mirzano* 1344; — 3 паза.

§ 42. II. $t', d' = \acute{e}, \acute{d}\acute{z}$.

До 1218 встречается только *t* или *tu* для обозначения мягкого *t*, *d* для обозначения мягкого *d*:

сжл.: Wrotis 1209, Sünaw 1215; — Włodizlao 1206; *Sandiwoy*, *Dirzicray* 1209; все прочие говоры: Dobrot^{uech} 1153; Gosteslaw 1155¹⁾; Włodislavensem 1148; Brodzilawo, *Dyrscrayo* 1153; *Dirseo* 1190; Włodislavo 1217; Th.: Suentepulcum ca 1015.

1218 встречаются первые примѣры начертанія *s* для мягкого *t*, и потомъ это начертаніе становится все чаще и чаще. Мягкое *d* впервые обозначено начертаніемъ *s* 1228. Съ 1218—1230 положеніе вещей представляется въ слѣдующихъ выпискахъ:

t, th, d: сжл.: Tessin 1223, Mistigneu 1226; *Sdzislai* 1223; *Sdyzlauo*, Dewin 1227; *Dirseo* 1230; прочие говоры: Gostislauj 1218; (Martinus) 1220; Scetheus 1221; Ratibor 1222; Ratiborio 1227; ratibor, thesin, Chotemirj 1228; Ratyborius, *Woythesii*, *Vogthesii*, Ratyboril, *Mystigneuo* 1230;

Wladislau, *Dirsec* 1218; *Sdzislau*, *Budiuoy*, *Budiuoyo*, *Dirsicrai* 1220; *Sdzislauo*, ? Dhibaldhiciej 1222; *Dirsicrag*, *Sdzislaus*, radicow, wladizlae, Gosciradichi, Zetheus, Sdeslaus 1228; *dirsicrag*, *Zdzislao*, *Włodizlao*, Tuardyzlao 1230; — Chelad 1228.

c, ch, s: сжл.: Macciewi Ker 1223; Miscigueuus 1230; — Mlozeoni 1224; прочие говоры: ? *Raciborius*, ? Woicech 1218; *Racibor*, Marcinus (p. съ Martinus въ той-же грамотѣ) 1220; Svescecov 1221; *Prudochin*, Prandochinensi, Clemencici 1222; *Prandocin* 1223; Spicimir, Vircisir, Strech 1228; Osuencim, ratcenz, Cesim, Gosciradichi, Ciuocici 1228; Svece 1229; Spicigneo 1230; Racimici, Ciuocici, *Busiug* 1228.

Съ 1231—1250:

t, d, th: сжл.: Mistigneuo 1234; Sünaw 1235; Ratiborio 1247; — 8 пазъ; *Discone*, *Włodislau*, Włodimir, Delnicam 1234; *Sdzislao* 1248; etc. — 7 пазъ; прочие гов.: Mstiv 1231, Gostichovo 1234; Woitecha 1236; *Voyteh*, Wratislaus 1237; thesin 1238; *Mistiwo* 1241; Tychow, Costan 1242; *Matiuug*, Cüborius 1243; Clementici 1244; Süborius 1245; Mostessici 1246; Mistiwój 1247; Iuthasa 1250; etc. — 80 пазъ 18 словъ; Włodislavie, Dhadya, *Dirsech* 1231; Radeiev 1232; *Sandivooi* 1234; *Włodislau* 1235; Grodina 1236; *Zdzislaw* 1236; *Włodimiro* 1238; Sandiasouie 1239; Divisone 1242; *Sdzislaus*, Diuocicj, gosciradyce 1243; *Dirsicrao* 1244; Bedigostius 1246; *Włodislai* 1247; Radicov 1249; etc. — 83 пазъ 16 словъ;

Celad 1243.

c, cz, s, ch, ts; ds, s; sc: сжл.: Zuencino 1234; morocociz 1238; Ceplowod 1239; — 3 пазъ; Dzelnicza (1228 c. 1260); — 1 пазъ; прочие говоры: *Woiech*, *Prandocin*, Uirzesir 1231; Secechovia 1232; *Misciuuij* 1233; Usche 1235; Cecerado 1237; Osuencim, Cescouici, Sueze, *Woychech* 1238; Wrocik *Raciborii* 1239; Moscesici, Sweczehowo 1242; Gosciracici, patrosicici, Diuocicj, Cyuocici, Chelbor, Kosocice, *Prandozin*, Wrocizir, *Bogucin* 1243; Prandochin 1244; Goscichow, Cychow 1246; Ratcenz, Bresce, Vircisirj 1250; etc. — 43 пазъ 25 словъ;

Buzyzlai 1236; sedmcessant, pintnacesse 1242; Cyuocici, Gosciracici 1243; Włodizlaui 1250; — 6 пазъ;

Celazo 1238.

Съ 1251—1275:

t, th, d: сжл.: Sünavia 1253, *Ratiborii* 1262, Detcone 1266; Süborii a. 1270; — 4 пазъ; *Budwogio* 1253, Sdeslao 1258; Dethkone 1259; *Włodimiro* 1261; *Sdzislao* 1262; Godiconia 1266; *Włodislau* 1268; *Dirsicray* a. 1270; Dewin, *Dircone* 1273; Włodizlaui 1274; etc. — 26 пазъ 11 словъ;

прочие гов.: Mistigneuo 1254, diuoticij, gostiradicij, uthochouem 1254; *Ratibor*, Uste 1256; Gostichov 1256; Süblandz, Gostisius 1259; Mistiwgij 1261; Seteo 1264; Zwentyslawo, Breste 1273; Styborche, Trethes 1275; etc. — 27 пазъ 15 словъ;

Sudzislauus 1252; Ladyz 1253; Dadibog, djuoticij, gostiradicij, Pobedysche, smirducha 1254; *Budislauus*, *Włodizlai*, Budiugius 1256; Sdigodius, *Sandivoyo* 1257; Sdeslaus 1258; Mlodeyone 1259; *Dirsicragio* 1261; Sdzilao 1266; Diuissio, (Włodizlaui) 1273; etc. — 44 пазъ 18 словъ;

¹⁾ Cechan 1153 выражаетъ Čechán, а не Čexán.

c, z, cs, ch; ds, ds, s: см.: Usce 1253; Sobocicz 1258; Oczslao 1261; Vlosciborii, Dambiscin 1262; ? Dezko 1263; *Miscignei* 1266; Cechozlaus 1267; Ceplowod, Cernav a. 1270; Macheovker 1272; etc. — 14 разъ 11 словъ;

Redziwogo 1258, *Wlodzislawus*, Dzechkone 1260: — 8 разъ;
прочіе гов.: Chocemiro, Seceyo 1251; Swece 1252; Cecisew 1253; Rathzens, Spicigneum 1254; Spicimir 1254; Lopacyu 1255; ? *Wouzech* 1256; Woycecha 1255; Cessim 1259; Barci 1261; *Mscigneum*, Wirbencin, Cosceleh 1262; Wrocisir, *Boguchin* 1266; *Prandocsin*, Cusnocino 1273; Svyimir 1274 MR II 90; etc. — 25 разъ 19 словъ;

Grozina 1266; Mecvade 1268; Razym, Razegow 1271; — 4 раза.

Съ 1276—1300:

t, th; d: см.: Wratislai 1282; Stinaula, Thessin 1284; Theppilwode 1294; *Rathibor* 1296; etc. — 10 разъ 5 словъ;

Zdessonis, Kandersino 1283; Zdezkonis 1287; *Wlodislaus* (1286 c. 1296); *Budiwoyo* 1290; Szdzslao 1296; Predel, *Dyrscone* 1300; etc. — 9 разъ 8 словъ;

прочіе гов.: Sagosth 1276; Seteyo 1279; Techoslaus 1284; *Mstygneo* 1285; Mistivolis 1286; Wlostiborio 1289; Tesev 1293; Usthe, Swenthemiro 1294; Brest, Mistissius 1295; *Rathyborius* 1297; etc. — 17 разъ 12 словъ;

Sandiuogii 1279; Derscone 1281; Brodislao 1282; Sdeslao 1290; *Wlodislaus* 1291; Diriczalo 1292; *Sdislaus* 1294; pontnadeczsce 1300; etc. — 20 разъ 8 словъ;

c, z, cs, ch, sc; ds, ds, c, s: см.: Hospencin 1283; Voycechouicz, Ceplawode 1287; Sciborium 1288; Wlosciborio 1290; Ciczrado (1256 c. 1296); Vcescou 1295; Slawencisc (= Slauentica c. 1339) 1295; Lasocicz 1300; etc. — 11 разъ 9 словъ;

Dawigorius 1287; Sceslao (= Sdzslao c. 1339) 1295; etc. — 2 раза;

прочіе гов.: Sagoscensce 1276; Goscichowo, Cychon 1277; *Prandocin* 1278; Chroszi 1281; Woycino, *Raciborius*, Swece 1282; Ossawencim 1284; Chorancyu 1285; *Woicech*, Cechoslao, Coscolez, Seiboroviz 1286; Slugocino 1288; Carnocino 1289; Usce 1289; Slawencino 1290; Spicimiri, Maciboriz, Seedlza, Coschol, *Bogucin*, Chociczha, Clemenzcytz 1291; Seceh 1292; Cheslino 1293; Clemencioi 1294; Mscis, Bresce, Spycimir 1295; Barcikowiz, *Woychesh* 1297; Czenczim, Czesle 1298; etc. — 51 разъ 32 слова;

Sandiuwoyo 1284; *Vlocislaus* 1290; Dzadovo 1290; Stuzenishno 1296; etc. — 5 разъ 3 слова; Lodz 1298.

Съ 1301—1350 (только часть примѣровъ):

t, th; d: см.: Stiborius 1301; Oswethim, Thessin 1302; Matheiovkers 1303; (Wratislauiam) 1304; *Ratiborii* a. 1339; Stinaula 1343; etc. — 11 разъ 7 словъ;

Dyrscone 1301; *Wlodisla* 1304; *Budywoy* 1315; Predil 1327; etc. — 6 разъ 4 слова;

прочіе гов.: Wlostyborio, Mstyasio 1301; Gostina 1302; *Rathibor* 1311; Bogotitz, Cztybore 1315; Styborius 1338; Sethegio 1347; — 9 разъ;

Diricrayus, *Vlodymirus* 1302; *Budywoyus* 1305; *Radeyouliensi* 1306; ? Sundenicz 1312; *Wlodislaus* 1318; Sandishowsca Nina 1326; (Wladyszavia) 1339; etc. — 15 разъ 8 словъ;

c, ch, sc, cs, s; ds, ds, c, z, cs, s, ch: см.: Cesshiborii 1301; Mascey 1310; *Woycech* a. 1315; — 8 разъ 8 слова;

Budywoy 1311; Schygod 1324; Buzewoy 1349; etc. — 9 разъ 2 слова;

прочіе гов.: Goscyrazce, *woycechoni* 1302; Goscirad 1304; Zechoslay 1305; Cethreves, Scyborij 1306; Czyborski, *Bogucyn* 1315; *Prandocin* 1315; Blogocice, Macocice 1317; Koscali 1320; Zagosc, Messczino, Ceshino, Lachocino 1321; Kaczicz 1323; Celeshici 1326; Ossawencim 1328; Miscitz 1329; Radczens, racoscensi 1330; Necz 1332; Nescina 1338; Lubocina 1342; Czesiborio 1347; *Mscsignei*, Brnocie, Barczich 1348; Czeczrzew 1349; Msczancyn, Spicimiro 1350; etc. — 61 разъ 30 словъ;

Budziwoy 1301; Bezdza 1315; *Vlosymiro* 1318; Rosdzalius 1326; Godzesowo 1328; *Derscone* 1334; Podgrodze, Zygodowicz 1344; Budzissonicze 1347; Dadzibogio 1350; etc. — 14 разъ 10 словъ;

§ 43. Придерживаясь строго буквъ численныхъ здѣсь словъ, безъ всякихъ дальнѣйшихъ соображеній, слѣдовало-бы прийти къ заключенію, что въпрочемъ еще въ 1-ой половинѣ XIII ст. начали появляться *ř, ś и dž* (ř 1231, ś 1218, dž 1224), но очень рѣдко, и что еще въ 1-ой половинѣ XIV ст. перевѣсъ былъ на сторонѣ соответственныхъ непреходно-мягкихъ *ř, t', d'*. — Однакожъ при этомъ необходимо обратить вниманіе на слѣдующія обстоятельства:

1) на несовершенство и неполноту латинской графики для выраженія звуковъ польскаго языка, и виждѣ съ тѣмъ, за отсутствіемъ одной системы правописанія, на его непостоянство. Стоитъ только упомянуть о разнообразномъ употребленіи начертаній *s* и *z*, и на оборотъ о различныхъ способахъ обозначать

звуки *в, ś, š, z, ź, ż*. Следовательно и въ этомъ случаѣ, по первоначальной близости звуковъ *ř* съ *ř*, *t'* съ *ć*, *d'* съ *dź* (и въ особенности *ř* съ *ř*) одно и тоже начертаніе могло служить знакомъ и для одного и для другаго звука.

2) Въ латинскихъ грамотахъ могло упрочиться латинское правописаніе и мѣстныхъ и личныхъ названій, въ особенности же часто упоминаемыхъ и болѣе извѣстныхъ городовъ и лицъ, — и это отчасти вслѣдствіе сохраненія правописанія, соответствующаго болѣе древней эпохѣ языка, отчасти же вслѣдствіе стремленія, латинизировать даже польскія названія. Нѣкоторые изъ нихъ могли получить, такъ сказать, право гражданства въ средне-вѣковой латинской письменности и усвоиться латинскому языку; таковы напр. *Brest, brestensis, Dobrin, Premislaus, Mistivuy, Sandislaus* и т. п., усвоенныя латынью, хотя по забвенію писца и онѣ попадаютъ иногда съ *rz* или *rs*, съ *c*, *ds* и т. п.: *Brzesce, brzesceensis, Sandislaus, Miscivuy* и пр. И теперь, пиша по латыни, слѣдуетъ написать *Brest, brestensis, Dobrin, dobrinensis, Ratibor, Vratislavia, Costenium* и т. д.; равно какъ *Varsovia, Siradia* и т. д. Это менѣе соблюдается при звукѣ *ć*, нежели при *ř* и *dź*: *Premislius, Wladislaus, no Nicislaus, Cechoslauus* и т. п. — Иногда даже *dz*, *c* и *ć* (передъ *i*) выражаются въ латинской письменности помощью одного начертанія *d* или *t*: *Siradia, Lancitia* и т. п.¹⁾

3) Но и безъ латинскаго вліянія необходимо допустить преданіе въ правописаніи. Сохраненію древняго правописанія могло содѣйствовать переписываніе или цѣлыхъ грамотъ или же отдѣльныхъ названій по образцу прежнихъ грамотъ, при чемъ древнее правописаніе сохраняется или отъ непониманія слова или для точной передачи подлинника, такъ что, хотя писецъ и жилъ въ эпохѣ *ř, ć* и *dź*, могъ написать польское слово съ *ř* (*ć* или *dź*) помощью *rz* или *rs* (*c, ds* и т. п.) только по ошибкѣ и забвенію. Вѣдь рядомъ съ все болѣе и болѣе распространенными *rs* (*rs, rsz, rza, zr*), — *c, cs*, — *ds* (*c, z*), встрѣчаются *r, t* и *d* для обозначенія мягкихъ *ř* (*ř*), *t'* (*ć*), *d'* (*dź*)

а) въ позднихъ спискахъ грамотъ, подлинники которыхъ составлены въ XI—XIII ст.:

Andreow, Bregij, Bresno (1167 с. 1533), *Siewior* (1242 с. 1464), *Grimislawa* (1245), *Prezlaus* (1246 с. 1426) и т. д. и т. л., однимъ словомъ *r* около 167 разъ, рядомъ съ *rz, rs*: *Podguzno* (1136), *Andreow* (1167 с. 1533), *Szeniauo* (1221), *Grzymislavae* (1254), *Wrzeceen* (1279 с. 1493) и т. д., вообще 51 разъ; — 167/51; —

ř (не въ такомъ количествѣ какъ *r*): *Myslentino, Jarotycy, Spitimir, Zambatino, Techuta, Tessimysl, Tessanta, Panten, Teples* etc. (1136); *Mstivuj* (1239), *Cetirado* (1244), *Jarostino* (1244), *Stiborzice* (1256), *Woyteszko* (1260), *Vlostiborio* (1288), *Mistivogius* (1288) и т. л. — 38 разъ; — *d*: *Budislau, Dewentliz, Deuca, Nadey, Pandetech, Zdewy* etc. (1136); *Zdislaus* (1239), *Dirsikraio* (1288), *Sdemila* (1298) etc. — 28 разъ; *t* и *d* вмѣстѣ 66 разъ; — рядомъ съ *c*: *Spicimir* (1136), *Lubocin, Vissocine, Cescoucy, Svecchow* (1242), *Cesanthie* (1246), *Ciechocin* (1252), *Cescouici* (1253 с. 1428) etc. — 43 раза; *ds*: *Sandzyno* (1252) etc. — 5 разъ; *c* и *ds* вмѣстѣ 48 разъ; — 66/48;

б) въ позднихъ грамотахъ (послѣ 1350)²⁾:

ř — *ř*: съ 1351—1375: съ *r* 19 (напр. *Borislao* 1354, *Sandomir* 1366, *Prezczlai* 1367, *Dobrinensis* 1375 и пр.), — съ *rz, rs, rza, rsz* 56 разъ (напр. *Balobrzeze* 1354, *Nemerza* 1357, *Myco-rszino, Ostrzeschow, Przelocznica, Scarzczowio* 1360, *Przedzlaus* (1344 с. 1360), *Szwierzincia* 1366, *Wirzbentha* 1367, *Przechod* 1367, *Pirziszewo, Crzerzepowo* 1372 etc.); — съ 1376—1400 *r* (напр. *Pribislao* 1379, *(Dobrin)* 1381, *(Brest)* 1383, *Brega* 1389, *Copriwnicia* 1391, *Andreow* 1395 etc.) 30 разъ; *rs, rs, zr* (напр. *Przczalawicz, Czemerz, Przibcone* 1376; *Curzeloviensi, Brzosa* 1378, *Szemerzicz, Przeczslao* 1379, *Nemerza* 1379, *Morzyskoth, Skrzinsky* 1383, *obraz, Narzaz, Przewod* 1385; *Crzeslao* 1386, *Crzczunouo* 1388, *Srzancin, Mistrzowicze* 1391) 75 разъ; — въ 15-мъ ст. почти постоянно *rz, rs*, за исключеніемъ латинизированныхъ: *Brest, Premisl, Dobrin* и т. п.: съ 1401—1425 *r*

¹⁾ *Siradia* 1287, 1383, *Syradia* 1418, *Syradie* 1308, etc.; *Syradiensi* 1286, 1412, etc. — *p. съ Siradz* 1287, etc; *Lanthiciae* 1257, etc.; — *Goscirad* 1304 *p. съ Goscyrac* 1302; — *Quidiniensis* 1264 *p. съ quisinensi* 1273; — *Radogostie* (1242); — *Bydgostia* 1253, *Bigdost* 1254, *Bigdostiam* 1286, *Bydgost* 1302; — ? *Medilance* 1282; и т. л. — см. словарь п. с. сираждь, лжича.

²⁾ Я, разумѣется, беру во вниманіе далеко не всѣ примѣры (особенно позже), но столько, сколько нужно, чтобы приблизительно опредѣлить отношенія.

(напр. Preczslaus, Sredense 1407, Preczslao 1418, Cristoporice 1417 etc.) 20 pazъ, rz, rz, rz (напр. Wirzbno 1404, Moskorzow 1407 etc.) 70 pazъ; съ 1426—1450 r (напр. Creslaus 1448) 8, rz, rz, rz 40 pazъ; — съ 1451—1475 r 1, rz 6 pazъ, — и т. д.

ċ — ċ, d' — dż: t: Gostiracz 1862, Thesschin 1874, Styborio 1880, Sethegio 1885, Styborowicz 1890, Setheslao 1895, Mstischco 1401, Costan 1425, Costensi 1439, Stiborio 1460, Stiborze 1457, Pakosth (1461 с. 1533) и т. д.: — d: Zdyslavice 1854, Diuissio 1857, Wlodimiro 1868, Sandivogio 1886, etc., 1462; Diriscus 1426, Dwirzna p. съ Dwirzna 1455 и т. д. — рядомъ съ c, cz, ci: Sweboczyn, Cessantha (1852)?, Blogocicz 1854, CziBORIO 1854, Celesicze, Prandocin 1859, Szczekocini 1860, Moszcziz 1862, Woŷczehowycz, Cosczol, Goszczichovo, Mszcigneo 1868, Maczkone 1872, Wylcoczicze 1874, Czeiborio 1875, Macziazkone, Czechoczino 1879, Sciborio, Macslao, Czoiek 1886, Brackonia, Carnocin 1887, Cesle, Slauancino, Szegoczino, Cechoczino 1888, Gromoczicze 1889, Szranczin, Sciborio 1891, Cosczilniki, Vrocilrizi 1895, Koszczin 1897, Choczszewo, Jarocino 1408, Czechomicze, Czasszewo 1404, Mszczanczino, Neczcza 1405, Slugoczicze 1412, Cosczelcz 1425, Pakoscz, Ciolek 1426, Strachoczin 1430, Lopaczin 1433, Goszczyczno 1438, zaczyg 1470, Ocieski 1513 и т. д.: — dż, c, cz: Sdzislavice 1355, Dadzybog, Daczybogone, Zcygodowicze 1859, Medzswedz 1868, Wlodimiro 1872, Grodzina 1876, Sandziwoyo, Dzardunouice 1879, Pobedziak 1888, Radzelew 1888, Dzdowicze 1896, Czeladz 1897, Svodzisevicze 1412, Dzaloscha 1413, dzadcone 1415, slodzey 1420, Zdzych, Dzirbizche 1425, Budzysowsky, Lodzya 1428, Podgrodze 1434, Przigidzicze 1438, dzelnicza 1441 и т. д.

Но отчасти забвѣніе и недосмотры писцевъ, отчасти же уступки правописанія языку способствовали мало по мало тому, что окончательно вывелся древній обычай правописанія, и остался только въ словахъ, заимствованныхъ въ латинскую письменность.

И до 1300 г. можно считать списками не только списки цѣлыхъ грамотъ, но и отдѣльныхъ словъ. Это въ особенности относится къ часто встрѣчаемымъ, каковы напр. Premisl, Sandivoius, Ratibor, Tessin, Pribislaus и т. п., равно какъ техническіе юридическіе термины: pazaz, pzevod, presesa и т. п. — Особенно въ грамотахъ, писанныхъ за границей, могли долго придерживаться прежняго правописанія, не обращая вниманія на звуковыя измѣненія польскаго языка. Но и въ предѣлахъ польскаго языка многія грамоты писались иностранцами (преимущественно нѣмцами), какъ напр. почти исключительно силезскія, и потому-то въ нихъ замѣчается довольно правильное правописание, въ подражаніе старымъ грамотамъ. А впрочемъ, какъ я уже замѣтилъ, и природные поляки соблюдали преданіе. Только, если слово было употреблено впервые въ эпоху ċ, ċ и dż, или если писецъ не зналъ о прежнемъ его употребленіи, только тогда можно ожидать начертаній rz, c, dz и т. п., соотвѣствующихъ болѣе природѣ ново-развившихся звуковъ ċ, ċ, dż; хотя и здѣсь возможны ошибки писца или правописание по аналогіи другихъ словъ съ тѣми-же звуками.

4) Писцы, особенно иностранцы, могли имѣть въ виду не польское произношеніе названія известной мѣстности или лица, но (кромѣ латинскаго, о которомъ выше) нѣмецкое или чешское, соотвѣтствовавшее польскому въ болѣе древнюю эпоху, или даже никогда ему не соотвѣтствовавшее. Это въ особенности относится къ грамотамъ силезскимъ, отчасти же къ прусскимъ, великопольскимъ и куявскимъ. Такъ напр. Vratislavia заимствовано въ латинскую письменность изъ чешскаго, изъ польскаго оно перешло-бы въ формѣ Vrotislavia или послѣ и Vrocislavia.

5) Всѣ грамоты имѣютъ значеніе юридическое, и въ нихъ исчисляются собственныя имена. А съ юридической точки зрѣнія имя, одинъ разъ известнымъ образомъ написанное, должно такъ остаться на всегда. Это строго соблюдается теперь, прежде не такъ строго, но все таки не безъ консервативнаго вліянія на правописание. — Но, и по отношенію къ языку, собственныя имена вообще долѣе всѣхъ другихъ словъ остаются на прежней степени развитія, сопротивляясь перемѣнамъ языка. — Технические же термины, какъ pazaz, pzevod и т. п., подходятъ подъ ту-же самую категорію.

6) Одно и то-же слово написано раньше съ rz, c, dz и т. п., потомъ съ r, t, d: Narzaz 1231 — pazaz 1231, 1243; narzas 1246 — Naraz 1257; narsaz 1278 — naraz 1278, 1289, 1297; pzevod 1278 — Prewod 1328, prevod 1336; ? Dobrzyu 1236 — Dobriu 1350; Gorsevo

1268 — Gorevo 1286; Crsivin 1274 — Crivin 1277; Przemislaus 1294, 1298 — Premislaum 1304; Zachzew 1317 — Zachrewo 1342; — Marcinus 1220 — Martinus 1268 и т. д.; Clemencici 1222 — Clementici 1244; Racibor 1220 — ratibor 1228, Ratibor 1256, Rathybor 1293; Osswencim 1284 — Ossewthim 1302; Wlostiborio 1282 — Wlostiborio 1289, Wlostyborio 1301; Machceovker 1272 — Matheiovkers 1303; Businog 1228 — Budywoy 1315; Gosciradichi 1228 — gostiradicj 1254; Ciucoci 1228, Syucoci 1243 — Diucicj 1243, diucicj 1254; и т. д.

7) Кроме грамоты встречается начертание *r*, *d* рядомъ съ *rs*, *gs* или *gzs*, — *ds* и т. п., для обозначения мягкаго *r*, *d*, и въ чисто-польскомъ памятникѣ *Z*¹⁾ отъ 1420, т. е. отъ времени, о которомъ положительно извѣстно, что тогда въ польскомъ господствовали исключительно *ř*, *č* и *dž*; такъ какъ въ болѣе древнихъ памятникахъ, *Ps.* (во второй части съ конца XIII или начала XIV в.) и *Prz.* (вторая половина XIV и начало XV) встрѣчаются вездѣ только *rs* или *rs*, *cs* или *c*, *ds*²⁾. И можетъ быть, что въ чисто-польскихъ памятникахъ второй половины XIII ст. (если-бы такіе существовали) мы нашли-бы другое правописание, нежели въ грамотахъ.

§ 44. И такъ мы видимъ, что и звукъ *ř* (вѣроятно съ весьма замѣтнымъ дрожаніемъ языка, не такъ какъ теперь) выражался иногда однимъ начертаніемъ *r*; звуки же *č* и *dž* — начертаніями *t* (*ty*) и *d*. Отсюда прямое заключеніе, что, можетъ быть, и тогда уже господствовали исключительно *ř*, *č* и *dž*, когда въ грамотахъ выражали ихъ одними только *r*, *t*, *d*. — Но въ чисто-польскихъ памятникахъ: XIV (а можетъ быть даже отчасти конца XIII) ст. *Ps.* (малопольскаго говора) и XIV—XV *Prz.* (великопольскаго) замѣчается *последовательное* обозначеніе *ř*, *č*, *dž* начертаніями *rs* или *gs*, — *c* или *cz*, *tz*, — *ds*³⁾.

2) Въ *Z* (великопольскаго говора) мы читаемъ напр. *greczy*, *g्रेसзы*, *грусъ* (т. е. *příje*), *pry-* или *pri-* (въ соединеніи съ разными глаголами), *pres*, *pred*, *prigofa*, *гумане*, *naprothku*, *kresh*, *kресыган*, *sdrucy*, *sdrucyly*, *crifd* (т. е. *křivda*), *kricze* (т. е. *křiče*), *sg्रेसы*, *priclad* и т. д., вообще *r*, означающее *ř*, — 190 разъ, — рядомъ съ *pry-* или *pri-*, *prze-*, *przes*, *verzy*, на *rouetkn*, *tkresze*, *iutze*, *pasitkon*, *gossuttylo*, *ftzume*, *naprzecif*, *szesazg*, *brzemenna*, *stworzyly*, *przetht*, *vmrzesz*, *varzal*, *dobrze*, *retze*, *naprzothku*, *gtzescha*, *гзесъ* (т. е. *řec*), *naprzwesz*, *okrzyly* (т. е. *okřil*), *gzaazal*, *sdrucyly*, *sdruczicza*, *sdruddzyl*, *mfdrzy* и т. д., — *szesazg*, *thvarsz*, *oltarsz*, *kostarsz*, *naprzazue*, *patrazmy*, *bezaksze*, *maszgersz*, — *gorake*, *molarsz*, — *odszrucyly*, — *zřthca*; — вообще 300 (*rs* 283, *gs* 2, *gzs* 13, *az* 1, *z* 1) разъ.

Для *č* употребляется въ *Z* постоянно *cs* или *c* (относительно *znathcy*, *othcza*, *othczom* ср. § 26); — для *dž* иногда *d* (но причитъ, указанной въ § 40), но несравненно чаще *ds*: *rademi* 45, *sdradil* 42, *porodifcy* 24, *digzeg* 25, *difne* 5 (6 разъ), 41, *fdmry* 18, *sdgerszcs* 29, *vitvyrdil* 48, *porodila* 7, *tzzydcsy* 33, *przyde* 39, *przenedcz* 9, *defk* 40, *břdcsz* 10, *gdesbicz* 3, *devicza* 39, *diza* 25, 45, 46, *dis*, *dyza*, *dyzegsy* 46, *dyzegsy* 25, *dizsa* 26, 28, *fdysegaze* ewe 26, *drudy* *priclad* (ср. § 48) 35, — рядомъ съ *dzufne* 5, *porodilla* 7, *dzisza*, *dzysza* 46, *ftetho ewe* *dzyszegaze* 26 и т. д. Но въ этомъ памятникѣ и звукъ *dz* обозначаетъ иногда однимъ начертаніемъ *d*: *gedena* (т. е. *jedzeńd*) 43, *przirodonego* 33, *trudony* 44, — какъ на оборотъ звукъ *d* начертаніемъ *ds*: *vypudyd* 8, *svodky* (т. е. *z vodu*) 20, — ср. *obrzadzamy* (т. е. *obředami*) *swimy* BS, *Z* 62.

3) *Ps.* употребляетъ для выраженія звука *ř* исключительно *rs*, только, можетъ быть, какихъ-нибудь 10—15 разъ *rs*, *gs*, ? *gzs* (во 2-ой, т. е. раннейшей половине этого псалтыря). Недосмотромъ же писца я считаю: *nepatzene* 66, *preszwo* 70, *brwcha* 80, *stremech* 81. — Въ *Prz.* тоже преобладаетъ *rs*, только числительное *tri* и сложные съ нимъ пишутся *trzy* или *trsi* (1415, 1417, 1418 — 11, 12, 13) р. съ *trzy* или *trsi* (1419, 1421, 1422 — 13, 15, 16 и т. д.), и одинъ разъ *wlodarsz* 1420, 15 и *krusz* 1434, 24 (очевидно ошибкою).

и *dž* во 2-ой, раннейшей части (съ 58 стр.) *Ps.* обозначаются: *č* — начертаніями *cs*, иногда *tz*, *cy*, *c*; *dž* — *ds*, *dz*; въ 1-ой, болѣе поздней части правильно начертаніями *cs*, *c* и *ds*. Многія уклоненія: *styeszka* 75, *mylost* 77, *zhřdost* 59, *neprawednost* 66, *trie duchowe swęty* 72, *sprawedlnosty* 62, *Ne gest padzene styany* 86 b, *ewřfil iest przebitek* 26 b, *gospodin* 54 b, *dywi* (т. е. *dřivy*) 61, *sedcz* 79, 81 — объясняются или просто неопредѣленностью правописанія, или (при *gospodin*) двойнымъ произношеніемъ, съ *dž* и *d* (*gospodřin* и *gospodin*, ср. § 47), или вліяніемъ чешскаго (а можетъ быть даже и старо-славянскаго), съ котораго вѣроятно переведена 2-ая часть *Ps.*, или же наконецъ остатками древней эпохи, эпохи непереходно-мягкихъ *č* и *d* (въ пользу послѣдняго говорить *ty* въ *styanu*, *styeszka*); — *břd* *lyzat* 40, *břdze karat* 55, — можетъ быть, остатки достигательнаго наклоненія, а *bi zbawoni* *vczinit* 43 и *břdcsz* 20 описки вм. *vczini* и *břdcsz*. Въ *Prz.* *č* и *dž* обозначены постоянно начертаніями *cs* и *ds*; *Sandiwogius* 1434, 24 объясняется латинскимъ приѣмомъ, *derzycowa* 1405, 6 же ошибкою.

4) Особеннаго вниманія заслуживаетъ *Prz.*, такъ какъ это въ сравненіи съ грамотами тоже отрывки изъ грамотъ, а въ сравненіи съ *Z* тоже великопольскій говоръ.

Въ грамотахъ же (XI), XII и начала XIII поражаетъ *послдовательное* обозначеніе мягкихъ *r*, *d* и *t* начертаніями *r*, — *d*, — *t*, *th*, или даже *ty* (*Dobrotuech*), гдѣ ужъ никакъ нельзя предполагать *č*; послѣ же случаи съ *rg* или *rs*, *c* или *sz* и *dz* встрѣчаются все чаще и чаще.

Кромѣ того невозможность существованія уже въ XII-мъ вѣкѣ звуковъ *ř*, *č* и *dž* подтверждается 1) собственными именами, заимствованными изъ польскаго въ нѣмецкій, 2) словами, заимствованными въ польскій изъ латинскаго и нѣмецкаго.

1) Названія мѣстностей, въ которыхъ прежде всего поселялись нѣмцы (а это совершалось преимущественно въ XII-мъ и XIII-мъ ст.), или съ которыми раньше всего имѣли сношенія, вошли въ нѣмецкій языкъ съ *r*, *t*, *d*: нѣм. *Brieg* — поль. *Břég* (по теперешнему выговору), н. *Strehlen* — п. *Strélin*, п. *Krelkau* — п. *Křelkón*, п. *Wreschen* — п. *Vřesná*, п. *Vreske* — п. *Vřosek*, п. *Trebnitz* — п. *Třebíúice*, н. *Schwerin* — п. *Skvéřina*, п. *Preworn* или *Prieborn* — п. *Převorn*, п. *Priedemost* — п. *Předmost*, п. *Ostřitz* — п. *Ostřice*, п. *Kriwen*, *Kriewen*, *Kriebeu* — п. *Křivín*, п. *Meseritz* — п. *Mědžirěč*, п. *Priment* — п. *Přemet*, п. *Priebus* — п. *Převóz* и т. п.; — п. *Ratibor* — п. *Račibor*; — п. *Tüpliwode* — п. *Čepřavoda*, *Čepřovód*, н. *Kosten* — п. *Košćán*, н. *Teschau* — п. *Češev*, н. *Teschin*, *Teschen* — п. *Češin* и т. д.; — н. *Dittmerau* — п. *Džecmorón*, п. *Dirschelwitz* — п. *Džeržisláv*, п. *Distelwitz* — п. *Džesřavice*; н. *Baudis* — п. *Budžisón* и т. д. — Послѣ же усваивали нѣмцы иначе: п. *Wiršitz* — п. *Vřěřisk*, *Vřěřiska*, п. *Wangseršnowe* — п. *Vegřinovo*, п. *Thursy* — п. *Tuřa*, п. *Schwersenz*, *Schwersens* — п. *Svaředz*, п. *Obersitzko*, *Oborschitzko* — п. *Obřicko*, н. *Golibersuch* — п. *Gołybrux* (фамилія); п. *Dobberschütz* — п. *Dobřica*, -ice, н. *Kosterschín*, *Kostrschín* — п. *Kostřín* (усвоено нѣмцами въ концѣ XIII или въ началѣ XIV-го стол.), п. *Pogorschell*, *Pogorzal*, *Pogorzellen* — п. *Pogorěle*, -ela, п. *Sulmirschütz* — п. *Sulměřice*, п. *Zarzytsche* — п. *Zaříce*, н. *Rzetzitz* — п. *řečice*, н. *Rzendowitz* — п. *ředovíce*; н. *Tschemesno* — п. *Třemešno*; н. *Tworsimirke* — п. *Tvořimírka*, п. *Chursangwitz* — п. *Kuřatkón* и т. д.; — п. *Bartschin*, *Barschin*, *Bartzin*, *Bartschen* — п. *Barćin*, н. *Marentschine* — п. *Mařćino*, н. *Jarotschin*, *Jaroschin* — п. *Jaroćin*, н. *Kwischischewo*, *Kwieschischewo*, *Kwietziszewo* — п. *Kvěcišewo*, н. *Wollentschin* — п. *Volećin*, н. *Tschotschwitz* — п. *Čoćvice*, н. *Tschwirtschen* — п. *Čverći*, н. *Zarzytsche* — п. *Zaříce*, н. *Pakosch*, *Pakostz*, *Pakoschtsch* — п. *Pakość*, н. *Samotschin*, *Samoschin* — п. *Samoćin*, н. *Zinkwitz* — п. *Čenkovíc*, н. *Schymotzyt* — п. *Zimoćice*, н. *Czissowa* — п. *Čisova*, п. *Czeppelwitz* — п. *Čepřovíce*, п. *Chwallenschitz* — п. *Xvalěćice*, н. *Schichowitz* — п. *Čexovíce*, н. *Schusenze* — п. *Čosańec*, п. *Bogusch* — п. *Bogně* и т. д.; — н. *Kodschesen*, *Chodzesen*, *Chodziesen*, *Chodschesen*, *Chodsesen*, *Kodsesen* — п. *Xodžes*, -eša, н. *Dzieschowitz* — п. *Džesovíce*, н. *Dzimirz* — п. *Džimeř*, н. *Dziersno* — п. *Džeržno*, н. *Dziellau* — п. *Dželón*, н. *Dzielnitz* — п. *Dželúice* и т. п.¹⁾ — Двойное усвоеніе замѣчается въ слѣдующихъ: н. *Strelno*, *Strschelno* — п. *Strělno*, н. *Tremesno*, *Trzemeschno*, *Trschemesno*, и даже *Tschemesno*, *Tschemeschno* — п. *Třemešno*; н. *Usch*, *Uscht*, *Ustz*, *Uschtsch*, *Uschz* — п. *Ušće* и т. д.

И такъ относительно *ř* = *ř*, раньше всѣхъ усвоенныя имѣютъ въ нѣмецкомъ просто *r*, послѣ усвоенныя — *rsch* или *rs*, (*rz*), въ послѣднія же времена только *s* или *sch*. Касательно же *t'* = *č* и *d'* = *dž*, самыя раннія усвоенія имѣютъ *t*, *d*, потомъ *tsch*, *tz* = *z*, или даже *sch*, — *dsch*, *dz* = *ds*. Это подтверждается произношеніемъ теперешняго польскаго языка нѣмцами.

2) Усвоенныя польскія слова, какъ *kříž*, *řemeň*, *přeor*, *řim*, — *kośćól*, *paćeř*, *koćól*, *łaćina*, *ćivun* и т. п., — не могли произойти непосредственно въ такой формѣ

¹⁾ Ср. усвоеніе нѣмцами звуковъ *č*, *š*, *ž*, *dz*: п. *Ritschenwalde* — п. *Ryčivól*; н. *Kachonz* — п. *Kšodz*; н. *Schernik*, *Ziernik* — п. *Z'erińki*; н. *Blesen*, *Blaesen*, *Blessen* — п. *Bledzevo*, *Bledzev*; н. *Reisen*, *Reizen* — п. *Rydzina*; н. *Budzin* — п. *Budžin*; н. *Meseritz* — п. *Mědžirěč* (*Měč*) и т. д.

изъ германскихъ и средне-латинскихъ. Онѣ должны были перейти черезъ формы съ *ř* и *t'*: *křiz*, *R'im*, *přeor*, *řeřen*, *pat'et*, *lat'ina* и т. д., усвоенныя еще тогда, когда въ польскомъ строго различались *y* и *i*, *i* могло соединяться только съ мягкими, *y* съ твердыми, и иностранныя *ri*, *re*, *te*, *ti*, *de*, *di* могли дать въ поль. только *ři*, *ře*, *t'e*, *t'i*, *d'e*, *d'i*, которыя въ послѣдствіи развивались параллельно съ тѣми-же сочетаніями въ коренно-польскихъ словахъ. Въ эпоху переходно-мягкихъ *ř*, *č*, *dž* (при увеличившейся потерѣ чутія различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ и исчезновенія особаго низкаго *y*), иностранныя *ri*, *re*, *te*, *ti*, *de*, *di*, *de* могли-бы перейти въ поль. только въ *ry* (*ři*), *re*, *ty* (*ti*), *te*, *dy* (*di*), *de*; ср. *гумаř*, *prebenda*, *гусеř*, *kredo*, *гусоваč*, *zakrystuja*, *taktyka*, *teologija*, *Pařadyž*, *odupes* (усл. изъ русскаго) и т. д. (ср. § 113). — Впрочемъ рус. *покатиться* усваивается литовскими поляками въ формѣ *rokoćić še*, но это отчасти и преимущественно вслѣдствіе сильно развитаго чутія постоянного соответствія польскаго *č* русскому мягкому *т* (*t'*) въ странѣ русско-польской (и населенной по большей части бѣлоруссами), отчасти же вслѣдствіе аналогіи другихъ глаголовъ съ суффиксомъ *i* (вмѣстѣ съ смягченіемъ предыдущаго согласнаго), а не у (*rokotyć še* — собственно *i* безъ смягченія предыдущаго согласнаго).

§ 45. Взявъ въ всѣ эти факты и обстоятельства *pro* и *contra*, я дѣлаю слѣдующій выводъ:

1) Во время перваго примѣненія латинской азбуки къ польскому языку не было еще *ř*, *č*, *dž*.

2) Въ концѣ 12-ю и началѣ 13-ю ст. совершался постепенно, по отдѣльнымъ толчкамъ, и наконецъ совершился переходъ *непереходно-мягкихъ ř, t', d'* въ *переходно-мягкіе ř, č, dž*.

Физиологически объясняется этотъ переходъ тѣмъ, что, вслѣдствіе известныхъ, отчасти въ самомъ языкѣ, отчасти же въ жизни народа вообще происшедшихъ перемѣнъ, произношеніе *непереходно-мягкихъ ř, t', d'* сдѣлалось неудобнымъ для польскаго органа, и они замѣнились слитными звуками: *ř* сочетаніями *řš* или *řž*, т. е. звуками, въ которыхъ языкъ отъ дрожащаго положенія *ř* переходитъ незамѣтно къ придумному *š*, *ž* (того-же чѣдъ *ř* мѣста артикуляціи), требуя однакожъ не большаго времени, чѣмъ простой звукъ (въ послѣдствіи *řš* и *řž* перешли въ органъ твердаго *r*, см. § 20.3); *t'* же и *d'* распались на 2 части: во время произношенія первой части языкъ остался въ прежнемъ положеніи *t'* и *d'*, во второй части перемѣняло положеніе, и изъ сжатаго перехода въ придумное, образующее *š* и *ž* сближеніемъ языка и неба (см. § 20.3). — Этотъ переходъ представляетъ частное слѣдствіе уподобленія согласныхъ слѣдующимъ за ними гласнымъ (ср. § 35).

§ 46. Особая замѣчанія о *ř* = *ř*.

Въ какомъ говорѣ прежде всего начало появляться *ř*? Кажется, въ мазурскомъ. По крайней мѣрѣ въ теченіе нѣсколькихъ десятковъ лѣтъ писали у Мазуровъ *pařgaz* и *prsevod* и т. п., между тѣмъ какъ у Великополянъ и Малополянъ только *pařaz* и *prevod* и т. п.

Гдѣ, въ какихъ сочетаніяхъ началось прежде всего *ř*? Какими путями оно распространялось въ языкѣ? За недостаткомъ данныхъ нельзя отвѣтить на эти вопросы. Кажется только, что позже всего появилось *ř* въ сочетаніи *ři*, соответствующемъ ст.-сл. *ry* послѣ согласнаго. По крайней мѣрѣ только очень поздно встрѣчается въ грамотахъ напр. *Wirzbentha* 1367 (великопольское).

¹⁾ Какъ только появляется первое *rz* (*c*, *cz*, *dž*), нужно предположить, что тогда уже вообще господствовало *ř* (или *č* или же *dž*) въ говорѣ, странѣ этой грамоты (сохраненіе же *ř*, *t'*, *d'* въ правописаніи большинства словъ было слѣдствіемъ преданія), но что еще могло доживать свой вѣкъ и *ř* (*t'*, *d'*), какъ и теперь слышится *ř* рядомъ съ *ž* или *š* въ одномъ и томъ-же словѣ.

і не во всѣхъ случаяхъ перешло въ ї (rǝ, rǝ); иногда оно просто отвердѣло въ г, или непосредственно (напр. oŕeł = oŕeł, kaŕeł = kaŕeł, koŕeś = koŕeś, maŕeś, propoŕeś, staŕeś и т. п., но oŕla = oŕla, kaŕla, koŕca = koŕca, maŕca, propoŕca, staŕca; stvoŕiŕ = stvoŕiŕ, но stvoŕca = stvoŕca; goŕk'i, goŕci = goŕk'i, goŕci, но goŕciśa = goŕciśa; piśaŕ = piśaŕ, но piśaŕsk'i = piśaŕsk'i, moŕe = moŕe, но moŕsk'i = moŕsk'i и т. д.), или же по неудобному сочетанію ї съ другими согласными (см. § 57).

Съ другой стороны ї, какъ звукъ, слитный изъ г съ ж или ж¹⁾, и слѣдовательно требующій большой энергіи органовъ рѣчи, выводится постепенно изъ употребленія, и все чаще и чаще оставляетъ чистое ж или ж, которыя въ нѣкоторыхъ мазурскихъ говорахъ замѣняются иногда даже просто звуками ж или ж (ср. § 69)²⁾. — До сихъ поръ однакожъ произносятся ї по большей части свойственными ему образамъ (какъ rǝ или rǝ вм. прежнихъ rǝ или rǝ) въ характеристическихъ для польскаго языка изреченіяхъ: *nie pęŕ P'etŕe vęŕŕa pęŕŕem, bo pęŕpęŕiŝ P'etŕe vęŕŕa pęŕŕem*; — *pŕelećaly tŕi pŕŕe pęŕpęŕiŝice pŕez tŕi pŕŕe kaŕeŕiŝice*; — *bŕmi xŕoŝe v tŕiŕiŝe* и т. п.; — въ словахъ какъ *gŕiŕeć, bŕiŕeć, bŕask, pŕykać* и т. д. — Въ ж или ж переходить ї почти у всѣхъ поляковъ, не насилующихъ своего произношенія, въ началѣ и концѣ словъ и слоговъ: *ŕodzić = ŕodzić, k'eŕ = k'eŕ, v kŕu* и т. д. Волѣдствие сего нѣкоторыхъ разныя по происхожденію, а прежде тоже и по произношенію, слова произносятся теперь одинаково, напр. *vaŕ, vaŕ* и *vaŕ, vsě* какъ *vaŕ; uvaŕ* и *uvaŕ* какъ *uvaŕ; vaŕić* и *vaŕić* какъ *vaŕić; moŕe* и *moŕe* какъ *moŕe; kaŕe = kaŕe; maŕe = maŕe; boŕe = boŕe* и т. п.³⁾

Нѣкоторые литовскіе поляки произносятъ иногда ї какъ *rz: zęŕŕŕŕŕŕŕŕ ŝe* вм. *zeŕŕŕŕŕŕŕ ŝe* и т. п.

§ 47. Замѣчанія о t' = ć и d' = dź.

Въ какомъ-то говорѣ прежде всего начали появляться ć и dź, объ этомъ нельзя сказать ничего положительнаго.

Не мудрено, что въ грамотахъ раньше встрѣчается выраженіе для ć, нежели для dź, ибо 1) касательно правописанія, нѣтъ въ латинской азбукѣ простаго начертанія, способнаго обозначать приблизительно dź, какъ мы находимъ его для ć въ начертаніи с. Поэтому-то необходимо было выражать dź начертаніемъ сложнымъ (о диакритическихъ знакахъ не было тогда и помину), или же, какъ это иногда случалось, начертаніями с или z, употреблявшимися иногда для обозначенія звука dz, близкаго къ dź физиологически. Поэтому тоже легче было сдѣлать ошибку при обозначеніи dź, нежели при обозначеніи ć, и не написать z послѣ d. 2) И въ самомъ языкѣ звукъ ć, т. е. t's, могъ образоваться раньше звука dź, такъ какъ беззвучное t' отличается своею природою отъ слѣдующихъ

¹⁾ Что ї (по позднѣйшему произношенію) происходитъ физиологически изъ слитія г съ ж или ж, доказывается между прочимъ словами *kŕiŕka* и *zŕiŕić, zŕiŕić*, происшедшими изъ *kŕiŕiŕka = kŕiŕiŕka* и *akŕiŕiŕić, akŕiŕiŕić = akŕiŕiŕić* и т. п. (ср. § 77). Теперь же нѣкоторые поляки разлагаютъ ї на составныя части, произнося ихъ болѣе отдѣльно, напр. въ словѣ *goŕk'i* вм. *goŕk'i*.

²⁾ Постепенный переходъ ї въ ж или ж находитъ мало по малу отголосокъ даже и въ правописаніи въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ забыты въ чутъи народа происхождение и этимологическая связь слова; такъ напр. въ новѣйшихъ изданіяхъ случается читать *maŕeć* вм. обыкновеннаго *maŕeŕ*.

³⁾ Постепенный переходъ ї въ ж или ж (respective ж или ж) имѣетъ послѣдствіемъ потерю въ чутъи народа связи г съ ї (ж или ж), какъ твердаго согласнаго съ соотвѣствующимъ ему мягкимъ. Такъ напр. мѣстный падежъ отъ твердо-основныхъ существ. женс. р. образуется черезъ прибавленіе окончанія e (= ě) со смягченіемъ окончнаго согласнаго основы. Между тѣмъ мѣстъ случилось слышать въ городѣ Кельцахъ отъ сущ. гуг-а мѣстный падежъ (v) rule вм. (v) guŕe (какъ будто-бы l есть мягкій для g), что впрочемъ могло быть слѣдствіемъ диссимилаци (ср. § 26).

за ними или же предшествующихъ ему гласныхъ (ассимиляция) болѣе, нежели звучное d' (ср. § 31).

Не во всѣхъ случаяхъ t' и d' перешли въ ċ и dž. Иногда просто смягчение утратилось, и t' и d' замѣнены твердыми t или d. Такъ напр. ko'eł = ko'eł (ko'coł), но kot'ła = kot'ła, kot'lar' = kot'lar'; rad'it' = radzić, но rad'ca = radca (radzca, т. е. гасса) и т. п. Личное окончание t 3 го лица ед. глагола существительнаго jest' развилось изъ t' (t' отвердѣло) еще до появленія стремленія, замѣнять t' переходно-мягкимъ ċ (jest' = jest; у другихъ глаголовъ это окончание t' давно исчезло); въ эпоху ċ и dž оно перешло-бы не въ t, а въ ċ¹).

Есть примѣры развѣтвленія одной и той-же формы въ обѣ стороны (t', d' развивается или въ ċ, dž, или же въ t, d): Władysław или Włodyśław рядомъ съ Włodzisław²), вышедшимъ теперь изъ употребленія; jed'iny³) и т. п. р. съ jedyny (т. е. jedini); jeden в.м. jedin (ср. §§ 60, 100) изъ jedin; — gospodzin⁴) р. съ gospodun и съ употребляемымъ нынѣ gospodyni; stędzka, т. е. stecka, и даже stečka р. съ ściečka (ср. ст.-сл. стъза); śček р. съ stek (ср. stok); — суффиксъ -tel р. съ -cel, напр. obyvatel р. съ obywałcel (въ нѣкот. гов.), veritàel р. съ veritàelny; męcićel, gnębićel, — skaźitelny, řetelny в.м. *źřetelny и т. п.; t передъ суф. -in: село Bodzętyn мѣстный народъ называетъ Bożęcín и т. п.

Какъ ř (rž или řš) въ извѣстныхъ сочетаніяхъ должно было лишиться второй части ž или š и оставить чистое r (§ 46), такъ точно и ċ и dž измѣнились въ извѣстныхъ сочетаніяхъ въ t и d (ср. §§ 26, 57).

§ 48. Стремленіе къ переходному смягченію помощью ś и ź перешло за п-едѣлы зубныхъ согласныхъ. Въ одномъ изъ великопольскихъ говоровъ вѣсто непереходно-мягкаго ġ появилось сочетаніе ġ съ ž, т. е. ġž, напр. въ словѣ oğżeń в.м. oğen⁵); или даже (въ томъ-же говорѣ) ġ перешло въ dž (d'ž), напр. ubodźi, drudźi, kśędzi, śludźi, drodźim, dźino, dľudźe, drodźe, ubodźe, drudźe, drodźem, bodżem в.м. ubogi, drugi, kśęgi, sľugi, drogim, gino, dľugę, drogę, ubogę, drugęj, drogęm, bogęm⁶). На сколько мнѣ извѣстно, ġž и kś в.м. ġ и k' живутъ до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Великопольши, у Курпиковъ же и у нѣкоторыхъ индивидуумовъ въ Варшавѣ встрѣчаются pś, bż в.м. p', b'?).

§ 49. Переходное смягченіе губныхъ p, b', v, m (происшедшихъ изъ pj, bj, vj, mj), характеризующее восточную и южныя отрасли славянскихъ языковъ, не существовало въ древне-польскомъ, какъ общій законъ. Но уже въ историческое время встрѣчаются спорадическія явленія, какъ ģemovę в.м. ģemovę, přęgębla в.м. přęgęb'a, křopla еще въ 16-мъ ст. křop'a, grobla еще въ 15-мъ ст.

¹) Замѣчательно мѣсто изъ Ps.: *zwycięz gemvse wyegeszce szysla* 1800 Ps. 60, т. е. *zvěť, jemuž ģejesć* (= ģe jest, ģe mǎ) čisla.

²) См. словарь п. с. владиславъ, владиславъ.

³) *iedzinaczko, iedsynaczko, edzinak* 1370 Ps 12, 19, 18; *gedzyni* 1420 Z 13; — теперь употребляется только *jedyny, jedynak, jedynačka* и т. п.

⁴) *gospodzin* 1870 Ps. 18; отсюда производныя: *w gospodnie, gospodnowo, Oczi gospodnowi, gospodnow* 1870 Ps. 19, 18 и т. д.

⁵) *ogzen* 1420 Z 22, 40. Ср. *kśędz- = kśędz- (н.м. kśędz), *kźniga = *kźniga = *k'ęga = kęga (ср. Beitrage zur vergl. Sprachf. VI 144—146, 220, 292; эти объясненія — I. Шмита, Л. Малиновскаго и мое — я считаю теперь несостоятельными). Различіе ударенія вызвало въ другихъ слав. нарѣчіяхъ kniga (или kniha).

⁶) *tenczuszko gest on dzywa vsuinil... y maly bogaty y ubodzy, — ubodzy, — drudzycz... przyklad, — drudy przyklad, — drodzim kamenm, — gestcy on bil thyo xodyz Apokalypsim napiszal, — slō smersko dzynd; — a vbozde = et inopes, — abicz thobe xpi dal dludze stroue, — dludze odzene, — dve bapcze... choscy gest gedne bylo thyo ymō Gebal dzano a drudze Salomee, — drudzecz (т. е. uxo) on kuszem skloni, — fdrodze kamene, — ytho drodze kamene, — szōcz ony bily swe sludzy fdrodzem odzenv chodzocz varzely, — pred bodzem* 1420 Z 5, 10, 23, 14, 35, 33, 30, 13, 46, 15, 19, 7, 20, 32, 33, 32, 12.

⁷) См. Beitrage zur vergl. Sprachf. VI. 220.

grob'a⁴⁾ и т. п., доказывающія, что стремление было, но ему не доставало силы сдѣлаться постояннымъ обычаемъ (ср. § 23. 1).

§ 50. Замѣчанія о мягкихъ согласныхъ вообще.

Разсматривая какъ доисторическія, такъ и историческія переходныя смягченія польскаго языка, въ сравненіи съ другими славянскими языками, мы видимъ, что переходное смягченіе (мгновенныхъ и г) есть первоначально распадёніе непереходно-мягкаго звука на 2 части, изъ которыхъ первая остается мгновенной (или *t'*), вторая же является придувною. При этомъ зубные и г не перемѣняютъ мѣста артикуляціи, задне-небные переходятъ въ зубную (отчасти передне-небную) артикуляцію.

Придувные элементы переходно-мягкихъ суть первоначально или *š*, *ž* или же *ś*, *ź*²⁾, которыя въ соединеніи съ предшествующими *t* и *d* (соотвѣтствующаго органа) представляютъ первоначально всѣ переходно-мягкіе отъ зубныхъ и задне-небныхъ. Поэтому первоначально возможно только двойное переходное смягченіе зубныхъ — *č* (*tš*), *dž* (*dž*) или *ć* (*t'š*), *dź* (*d'ž*), — одно гортанныхъ — *ć*, *dź*³⁾, — и одно г — *ř* (*rž* или *rš*): 1) *š*, *ž* — (*tš*), (*dž*); (*rž*), (*rš*); 2) *ś*, *ź* — (*t'š*), (*d'ž*) — вотъ основные звуки переходно-мягкіе. Вслѣдствіе ассимиляціи, *tš* и *dž* переродились въ 2-хъ направленіяхъ: 1) ассимиляціей перваго составнаго элемента второму, изъ *č* (*tš*), *dž* произошли *š* и *ž*, (изъ *ř* — *š* или *ž*); 2) вслѣдствіе же перехода первой части *t*, *d* въ настоящее зубное *t*, *d*, и ассимиляціи втораго элемента первому (т. е. именно этому *t* или *d*) — *s* (*ts*), (*dz*), — что впрочемъ обусловлено общезамѣтнымъ въ польскомъ языкѣ стремленіемъ къ перемѣнѣ *š*, *ž*, *ć* въ *s*, *z*, *c* (см. § 69). Наконецъ изъ *s* (*ts*) и *dz*, посредствомъ ассимиляціи перваго элемента второму, могли развиваться *s*, *z*, и дѣйствительно *z* встрѣчается въ чешскомъ вмѣсто польскаго *dz*.

Переходъ *tj*, *dj* въ *č*, *dž* можно объяснить, не принимая посредствующаго звена *t'*, *d'*, просто взаимною ассимиляціей обѣихъ составныхъ частей: *tj*, *dj* = *tš*, *dž*. И переходъ *gj*, *kj* въ *dž*, *ć* совершился вѣроятно подобнымъ образомъ.

Вслѣдствіе перехода *dž*, (*ć*) съ одной и *ř* съ другой стороны въ *ž* (и *š*), первоначально различные звуки отождествляются, и нѣкоторые слова различнаго происхожденія и прежде тоже разнозвучныя одинаково произносятся. Это тѣмъ болѣе замѣтно въ мазурскихъ говорахъ, гдѣ *ž*, *š* = *z*, *s*.

Переходное смягченіе *š* или *ś* придувнаго *x* состоитъ въ перемѣнѣ мѣста артикуляціи задне-небной въ передне-небную или зубную.

При переходномъ же смягченіи *š*, *ž* согласныхъ *s* и *z* происходитъ перемѣна зубной артикуляціи въ небную.

Какъ *s*, *z* смягчаются въ *š*, *ž*, такъ-же точно и *s* (*ts*) смягчается въ *č* (*tš*), напр. *kurьo* — им. *kurēs*, зват. *kurēa*, *krōlēvic* — зват. (прежде) *krōlēvice* и т. п.; *dz* же первоначально въ *dž* (*dž*), и потомъ въ *ž*: *mośędz-* — *mośężny*, *reńędz-* — *reńężny*, *kśędz-* — *kśōżę* и т. п.

2. Роль гласныхъ въ мягкихъ и твердыхъ слогахъ.

§ 51. Мягкіе согласные произошли отчасти взаимною ассимиляціей твердыхъ съ слѣдующимъ за ними *j*, отчасти же ассимиляціей твердыхъ согласныхъ къ слѣдующимъ за ними гласнымъ небнымъ. Первоначальными же небными

¹⁾ спор 1370 Рв. 40 (= *krople*), — *grobye przesoracz* 1425 Рв. 18.

²⁾ Переходное смягченіе губныхъ помощью *l* не идетъ въ расчетъ въ польскомъ языкѣ. Въ чешскомъ существуетъ тоже переходное смягченіе *m* помощью *l*, развившееся вслѣдствіе того, что, потерявъ способность произносить *ml*, чехи перемѣнили его въ *mj*, гдѣ вторая часть уподобилась первой, и родилось *mā* въ нѣкоторыхъ случаяхъ: *měkký* = *měký* (ст.-сл. *māgъkъ*) и т. п. р. съ *promějeuje* (не *promějeuje*), *mjesto* (не *māesto*), *zemje* (не *zēme*) и т. д.

³⁾ *dž* вм. *ć*, равно какъ и *č*, *ř*, *ś* вм. *č*, *ř*, *ś* только спорадичны, и потому не могутъ быть принимаемы въ соображеніе.

гласными въ славянскихъ языкахъ слѣдуетъ считать: *e, i, ъ, ѣ, ѣ* (т. е. *ѣа*). Такъ какъ *e* произошло въ славянскомъ (равно какъ въ греческомъ и латинскомъ) изъ краткаго *a*, *o* же изъ *ā*, то въ строѣ славянскихъ языковъ мягкіе слоги съ гласнымъ *e* (*ѣ*) имѣютъ менѣе вѣсу, нежели соответствующіе имъ твердые съ гласнымъ *o* (*ѡ*) (см. §§ 73, 74).

Вообще нѣкоторые гласные свойственны были первоначально только твердымъ, другіе только мягкимъ слогамъ. Это можно представить въ слѣдующей параллели:

въ твердыхъ: *o, ѡ, ѣ, у* (*u*);

въ мягкихъ: *e¹⁾, ѣ, ѣ, i*.

ѣ употреблялось только въ мягкихъ слогахъ безъ соответствующаго гласнаго для слоговъ твердыхъ, а же могло сочетаться какъ съ твердыми, такъ и съ мягкими согласными. Гласному *u* твердыхъ слоговъ только въ нѣкоторыхъ случаяхъ соответствовало *i* мягкихъ, для котораго главную параллель въ слогахъ твердыхъ составляло *u*, происшедшее по большей части изъ *u*. — Относительно соответствія *u* и *i*, ср. переходъ въ чешскомъ гласнаго *u*, въ сочетаніи съ предшествующимъ согласнымъ мягкимъ, въ *i*: *luty* = *lity*, *lubo* = *libo*, *pracu* = *praci*, *jupo* = *jipo*х и т. п.; польское *lutovać*, *lutość* = *litovać*, *litość* и т. п., *lucemerník* = *licemerník*, *Lib'ož* = *Lib'ož*²⁾. *lunoć* = *linoć* и т. п.; съ другой стороны переходъ польскаго *gnil*, *pil*, *rob'il*, *chozil* въ *gnul*, *puł*, *rob'ul*, *chozul* и т. д.³⁾ Это есть слѣдствіе потери чутья строгаго различія мягкихъ и твердыхъ (что сдѣлало возможнымъ вліяніе ассимиляціи и т. п. процессовъ), и вмѣстѣ съ тѣмъ доказательство, что гласный *i* въ мягкихъ соответствуетъ гласному *u* въ твердыхъ слогахъ (ср. *o* — *o*: *-jevi* = *-jovi*, *-jev-* = *-jov-*, §§ 64—66), т. е. что крайности сходятся.

§ 52. Какъ первоначально мягкіе слоги были вызваны небными гласными, такъ послѣ гласные представляютъ, по отношенію къ твердости и мягкости, элементъ страдательный, вторичный, второстепенный, согласные же — элементъ дѣйствительный, первичный, основной.

Какъ первоначально мягкіе слоги были вызваны преимущественно вліяніемъ небныхъ гласныхъ на предшествующіе (сочетавшіеся съ ними) твердые согласные, такъ въ послѣдствіи времени вліяніе гласныхъ способствовало потерѣ различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ, именно силою присущаго имъ количества или же ударенія.

3. Паденіе (потеря) различія и чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

§ 53. Первоначально во всѣхъ славянскихъ нарѣчіяхъ сохранялось строгое различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ. Но съ теченіемъ времени замѣчается постепенное его паденіе, такъ что наконецъ, за исключеніемъ польскаго и великорусскаго, оно исчезло во всѣхъ остальныхъ нарѣчіяхъ, гдѣ вмѣсто твердыхъ и мягкихъ образовались средніе слоги, на подобіе нѣмецкихъ и другихъ западноевропейскихъ. Изъ двухъ сохранившихъ его нарѣчій оно вѣрнѣе уцѣлѣло въ великорусскомъ, нежели въ польскомъ. Причины, вызвавшія это паденіе, были отчасти общія всѣмъ славянскимъ нарѣчіямъ, отчасти же совершенно спеціальнаго свойства, дѣйствующія въ каждомъ изъ нихъ отдѣльно. Въ польскомъ

¹⁾ Ср. поль. *jelen*, *jeśen*, *jeśotr*, *jeden* (*jedyny*) — рус. олень (литовск. *ėlnis*), осень, осетръ, одинъ и т. п. Въ старославянскомъ не существовали даже сочетанія *jo*, *jъ*, *jo* (*ѣа*) же только въ рѣдкихъ случаяхъ. Ср. тоже § 78, *yl* = *il*, примѣчаніе.

²⁾ *sye*... *slutowal*, *sye slutuge*, *sluytawa sye*, *w slutowanuy*, *lutoscziuy* 1300 Ps 59, 87; *slutuy wszem*, *slutowal ics se* 1370 Ps 32, 33; *slutuyeszcyą* 1420 Z 50; и т. д.; (до сихъ поръ въ Силезіи *lutovać kogo* = чешскому *litovat*, жалѣть). — *luczemernicy* 1420 Z 12; etc. — *Lubens* 1209, 1290 и т. д., *lubesi* 1254 и т. д. (см. словарь п. с. любѣжь), теперь *Lib'ož*.

³⁾ Ср. *Beiträge* VI 246 и *Johannes Schmidt* ib. 136 слѣд.

развитіе и паденіе различія и чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ сводится къ слѣдующимъ фактамъ, которые всё и причины и вмѣстѣ съ тѣмъ слѣдствія этой потери, явленія, обуславливающія паденіе различія мягкихъ и твердыхъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ обусловлены этимъ паденіемъ; такъ какъ вездѣ въ языкѣ (и вообще въ природѣ) причина и слѣдствіе тѣсно связаны другъ съ другомъ, подчасъ не раздѣлимы, и развитіе совершается по отдѣльнымъ, другъ за другомъ слѣдующимъ и другъ друга вызывающимъ толчкамъ.

§ 54. 1) Первый ударъ строгому различію мягкихъ и твердыхъ слоговъ въ нарѣчій славянскаго языка, изъ котораго развилося польское (и чешское), нанесенъ былъ переходомъ *э* (или полу-краткаго *о*) въ окончаніяхъ (въ склоненіи) существительныхъ и мѣстоименій въ *е*, и именно вслѣдствіе силыѣе и глубже чѣмъ въ другихъ славянскихъ племенахъ развитаго чутья, что *е* есть по наслѣдственности краткій гласный относительно *о*.

И вообще съ затратой *э* и *э* въ польскомъ языкѣ, *е* стало замѣнителемъ этихъ обоихъ глухихъ гласныхъ, такъ что именно въ этомъ пунктѣ совершилось громадное смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ слоговъ, между тѣмъ какъ напр. русскій остался свободенъ отъ него, замѣняя *э* гласнымъ *о*, *э* же гласнымъ *е*. Это смѣшеніе *э* съ *э* въ одномъ безразличномъ *е* замѣтно въ особенности въ сочетаніяхъ съ *і*, *л*, *г*, *г*, *г*, *г* (тѣ, лѣ, рѣ, рѣ, см. §§ 76—78).

§ 55. 2) Свообразное развитіе въ польскомъ сложнаго склоненія прилагательныхъ, ст.-сл. добръ-и, добра-на, добро-не, добра-немъ и т. д. Въ ст.-сл. мѣстоименіе было здѣсь энклитикою, словомъ безъ ударенія, окончаніе же существительной формы произносилось съ удареніемъ (добра-него и т. п.), и поэтому тамъ произошли формы: добрыи, добраа, доброа, добрааго = добраго, добрыи = добрыи (довольно было, чтобы только большая часть прилагательныхъ сформировалась такимъ образомъ, а остальные послѣдовали уже ихъ аналогіи.¹⁾ Въ польскомъ же обѣ части, и прилагательная и мѣстоименная, долго чувствовались отдѣльными словами, и мѣстоименіе произносилось съ удареніемъ, а послѣдній слогъ существительной формы прилагательнаго совершенно кратко (dobra jęgo, dobru-jęmu и т. п.); отсюда dobru-ji (dobr-ji) = dobri (не dobfı), dobra-jä = dobrä, dobro-ję = dobrę, dobra-jęgo = dobręgo, dobru-jęmu = dobręmu и т. д., *j* просто исчезло, и за тѣмъ послѣдовао совершенное уподобленіе перваго гласнаго второму и его исчезновеніе; ср. 1) сокращенныя мѣстоименныя формы męgo, svęgo и т. д. (теперь mego, svego и т. д.) изъ mojęgo, svojęgo и т. д. (въ противоположность малорус. moho, tvoho, svoho), męmu и т. п. изъ mojęmu и т. п., mojim = муш и т. д., moję = мо (взаимное уподобленіе обоихъ гласныхъ *о* и *е*) и т. д., и 2) прошедшее сложное: byl-jęm = byłem (безъ смягченія вліяніемъ *j* предыдущаго согл.; не byl-m) и т. п.; ср. jest-jęm = jestem (§ 24). Эти формы пробивали съ одной стороны гласному *i* (dobri), съ другой гласному *e* (dobrę, dobręgo и т. д., byłem) путь къ сочетаніямъ съ твердыми согласными. — Въ связи съ упроченіемъ гласнаго *е* въ окончаніяхъ прилагательныхъ сложнаго склоненія находится смѣшеніе склоненія прилагательнаго съ мѣстоименнымъ.

§ 56. 3) Вліяніе количества и подъема на основаніи чутья, что по слѣдству *о* (и *о*) есть гласный большаго вѣсу, нежели *е* (и *е*), были третьимъ факторомъ, способствующимъ паденію различія мягкихъ и твердыхъ слоговъ. И такъ то, что первоначально вызвало мягкіе согласные въ различіи отъ твердыхъ, дѣйствуя въ томъ-же направленіи при другихъ обстоятельствахъ, было именно причиной затраты этого различія. *о* и *о* стали появляться и въ слогахъ съ мягкимъ согласнымъ, если по внутреннимъ, динамическимъ причинамъ

¹⁾ Въ русскомъ сложное склоненіе прилагательныхъ сложилось съ мѣстоименнымъ.

произошелъ подъемъ гласнаго е или е, и на оборотъ е и е могли сочетаться съ твердыми согласными, если слогъ имѣетъ мѣсто вѣсу для чутья народа (ср. §§ 85, 86, 97, 99).

Какъ въ польскомъ количество и подъемъ, такъ въ русскомъ удареніе было виновникомъ сочетаній мягкихъ согласныхъ съ о, напр. шолъ вм. шелъ, гньозда вм. гнѣзда, шолкъ вм. шелкъ, прііомъ вм. пріемъ и т. д.

§ 57. 4) Переходное смягченіе вообще ослабляло тонкое чутье различія мягкихъ и твердыхъ слоговъ, и это а) просто по тому, что переходное смягченіе само по себѣ есть слѣдствіе частной неспособности произносить мягко: собственно говоря, въ переходномъ смягченіи мягкіе согласные твердѣютъ физиологически, перемѣняя при этомъ мѣсто артикуляціи;

б) при переходномъ смягченіи случаются развѣтвленія непереходной мягкости въ 2 стороны: или переходное смягченіе или же *отверднѣніе*.

в) При переходномъ смягченіи образуются неудобопроизносимыя сочетанія согласныхъ, въ которыхъ обыкновенно переходно-мягкій твердѣетъ, т. е. лишается своего втораго элемента (ср. § 26). Таковы:

śr = śr (śrś) = śr; напр. środ- = środ- = środ-: środa = środa, średni = średni, posrōd = posrōd, veśrōd = veśrōd и т. п.; śren- = śren- = śren-: śron = śron, śreńawa = śreńawa = śreńawa; śrem = śrem = śrem; śrebro = śrebro = śrebro (теперь даже обыкновенно srebro), śrebrny = śrebrny = srebrny (srebrny)¹⁾; żr = żr (żrż) = żr: żreńica = żreńica; żrōdło = żrōdło = żrōdło; żr = żr (żrż) = żr: żreb'e = żreb'e = żreb'e (или даже żreb'e); żrēt' = żrēt' = żrēt' и т. п.

t'r = t'r (t'rś) = t'r; напр. t'et'rev = t'et'rev (или t'et'rev, см. § 27); t'rem = t'rem = t'rem;

čr (črś) = čr (črś) = t'r; čroda (изъ čreda = črda) = čroda = t'roda; očred' = očredz = očredz; črevo = črevo = t'revo; čreśna = čreśna = t'reśna; črepovo = črepovo = T'repovo, čremeśno = čremeśno = T'remeśno и т. д.²⁾ — Этого сочетанія čr избѣгается тоже полногласіемъ: čre = čre = čre или же čre = čre = čre; и такъ čreśna = čreśna р. съ t'reśna; črep = črep = črep; črepovo = črepovo = črepovo (теперь T'repovo). T'remeśno встрѣчается р. съ čremeśno изъ čremeśno³⁾ и т. д. (ср. § 81).

д) Послѣ развитія переходнаго смягченія, соответственные согласные въ сочетаніи съ гласными е и ѣ въ усваиваемыхъ словахъ не смягчаются, и остаются твердыми: re, ri, te, ti, de, di усваиваемыхъ словъ остаются re, ri, te, ti, de, di (не ře, ři и т. д.) и въ польскомъ, не перемѣняясь въ ře, ři, ċe, ċi, dze, dzi (ср. § 113).

§ 58. Всѣ эти процессы сдѣлали возможными и даже обыкновенными гласные е и ѣ въ сочетаніи съ твердыми, о же въ сочетаніи съ мягкими согласными. Чаще всего встрѣчается е послѣ твердыхъ въ слѣдствіе: 1) перемѣны ѣ въ е въ склоненіи существительныхъ, 2) перехода ѣ и ѣ въ е, 3) особеннаго развитія сложнаго склоненія прилагательныхъ и сложнаго спряженія глаголовъ, 4) вліянія количества и подъема, 5) переходнаго смягченія, развѣтвленія непереходно-мягкихъ на переходно-мягкіе и твердые, неудобопроизносимыхъ сочетаній и усваиванія иностранныхъ словъ съ гласнымъ е безъ смягченія предыдущаго согласнаго. — о послѣ мягкихъ согласныхъ было обусловлено до сихъ поръ только вліяніемъ

¹⁾ poszrod, poszrodkiem, weszrod 1800 Ps 58, 60, 89 р. съ posrod, poszrod ib. 91; — pozrod 1870 Ps 57 р. съ posrod ib. 42; — Syroda 1292 (см. словарь п. с. сръд); — szrodniego volv, tho gest jvnca 1449 KU 77; — szrebro, szrebra, szzebrem 1800 Ps 68, 81, 75, 82; — szrebro, szzebrem, poszzebrzone 1870 Ps 6, 86, 37; — szrebra 1421 DRd, szzebrzne 1432 DRd; — szzebro 1449 KU 127.

²⁾ czrzdō 1870 Ps 45; czrzdoy, we czrzdzye, we cztrzdzye 1449 KU 53; — podlug oczrzedzy, dozwoow oczrzedz 1449 KU 22 р. съ otrzedz 4b.; — we czrzewech mich 1870 Ps 29.

³⁾ Czerzepovo 1872; — см. словарь п. с. чръм'шно, Tremesnensis 1818.

количества и подъема (см. влияние аналогий § 64). — *i* же послѣ твердыхъ есть слѣдствие 1) особаго развитія сложнаго склоненія прилагательныхъ, 2) переходнаго смягченія вообще: с (*ts*), *dz*, *ž*, *š*, *č*, *dž*, *gž* и т. д., 3) отвердннѣя вслѣдствіе развѣтвленія мягкихъ согласныхъ на переходно-мягкіе и твердые, и наконецъ 5) вслѣдствіе усваиванія иностранныхъ словъ съ *i* безъ смягченія предыдущаго согласнаго.

§ 59. Отъ такого распространенія *i* въ твердыхъ слогахъ пошатнулось отдѣльное глубокое *y*, какъ исключительное свойство твердыхъ слоговъ, въ различіи отъ *i*, свойственнаго слогамъ мягкимъ, такъ что наконецъ *y* вывелось изъ употребленія, уступивъ мѣста гласному *i*¹⁾. И такъ не существуетъ теперь въ польскомъ разницы между *y* и *i*, какъ отдѣльными гласными разтворами²⁾. Между *sy* и *śi* напр. по нынѣшнему произношенію все различіе въ передней части рта, въ звукѣ согласномъ. И если въ польскомъ правописаніи соблюдается разница между *y* и *i*, то это отчасти этимологически (*ty*, *sy* и т. д.), отчасти же по несовершенству графики (*cy*, *dzy*; *zy*, *szy*, *czy*), ибо начертаніе *i*, подобно старосл. и рус. *и*, *е*, *ѣ*, *ю*, *я* (*я*), означаетъ не только гласный *i*, но и смягченіе предыдущаго согласнаго³⁾ или же слогъ *ji*, собственнымъ же начертаніемъ для гласнаго *i* есть *y* (*y*). — Что прежде было различіе между *i* и *y* какъ гласными, доказательствомъ служить смягченіе напр. *tī* въ *tī* = (*ci* въ словахъ кореннославянскихъ и усвоенныхъ (ср. § 44. 2). Иначе, еслибъ *y* и тогда равнялось *i*, то и въ сочетаніи съ *y* (= *i*) согласный долженъ былъ-бы смягчиться. — Относительно потери *y* ср. тоже переходъ напр. *to* въ *te*: прежнее, древнее *te* должно было перейти въ *śe*; развившееся послѣ могло остаться безъ смягченія. При затратѣ *y* и частной потерѣ чутья различія твердыхъ и мягкихъ, *i* и *e* лишились силы смягчать предыдущіе (сочетающіеся съ ними) согласные.

Окончательной потерѣ *y* и вмѣстѣ съ тѣмъ все большей и большей потерѣ различія мягкихъ и твердыхъ слоговъ способствовало наклоненіе *e* (когда удлиненіе гласнаго приняло тоже характеръ качественный, см. § 87) всегда къ *i*, не къ *y*, и наконецъ его переходъ въ *i*, напр. *těj* = *tij*, *tēm* = *tīm*, *dobrēm* = *dobrīm*, *złēm* = *złīm* и т. п. — Черезъ это гласный *i* завладѣлъ новою областью, въ которой можетъ сочетаться съ твердыми согласными. Не мудрено, что при такихъ обстоятельствахъ *y* окончательно слилось съ *i*.

§ 60. Наклоненіе *e* къ *i* и слѣдующее за этимъ смѣшеніе *y* съ *i* дало поводъ къ чутью тѣсной связи между *e* и *i* (герм. *y*). *y*, выходя изъ употребленія, измѣнялось или въ *i* или же въ *e*. Мало того, — и *i* во многихъ случаяхъ начало смахивать на *e*. И такъ въ польскомъ языкѣ замѣчается вообще стремленіе, замѣнять *i* (и *y*) гласнымъ *e* (или *ě*, *é*), и развивающаяся отъ этого безразличность гласныхъ, черта новѣйшихъ языковъ, въ славянской области еще болѣе замѣтная въ русскомъ. Примѣры:

i = *e*: *miir*, *miir* = *meř*, *meř* въ сложныхъ собственныхъ именахъ, напр. *Śądomiir* = *Sandoomeř* или *Śędomieř*, *Kaźimiir* = *Kaźimeř*, *Kaźimir* = *Kaźimeř*

¹⁾ Въ *Pribrivoie* са 1015 Th 784 можно видѣть желаніе, отличить гласный *y* (*y*) отъ *i* начертаніемъ *u*.

²⁾ Объ этомъ зналъ еще Мрозинскій, ср. „*Pierwsze zasady grammatyki języka polskiego. Przez Józefa Mrozińskiego*“ (2-е изданіе). Lwów. 1850, стр. 12. — и „*Odpowiedź na umieszczoną w Gazecie Literackiej recenzję dzieła pod tytułem: Pierwsze zasady grammatyki języka polskiego. w Warszawie 1824*“, стр. 44—45.

³⁾ Тождество звуковъ, выражаемыхъ въ польскомъ правописаніи посредствомъ *i* и *y*, доказывается между прочимъ тѣмъ, что эти звуки отлично совпадаютъ въ стихахъ, напр. *błi* и *był*, *ty* и *mi* и т. п.

⁴⁾ Исключеніе составляетъ слогъ *li*, гдѣ смягченіе обозначено начертаніемъ самаго-же согласнаго. Въ статьѣ „*Několik poznámek o polském pravopisu*“ (*Sborník vědecký musea král. Česk. I*, 1868, 51—52) я ошибочно признаю фیزیологическую самостоятельность гласному *y* въ нынѣшнемъ польскомъ языкѣ.

р. съ Kažmír, Kažmēr (смѣшеніе личнаго имени съ названіемъ мѣстности); Mírava = Měřava; Vroćimirova = Vroćiměrova; — śmirny = śmėrny¹⁾; — śir- = śer-: śirota = śerota, śiroci = śeroci; Śiradz = Śeradz, Śirakovo = Śerakovo²⁾; — śir- = śer-: śirok'i = śeroki или śerok'i, śirěj = śerěj, śirokość = śerokość, rozširic = rozšeric³⁾; — ċir- = ċer-: śćirać = śćerać, śćirka = śćerka, zaćirk'i = zaćerki; — śćiry = śćery; — dopiro = dopero; — zb'irać = zb'erać⁴⁾; — сочетание ir (= ст.-сл. рь) = er (см. § 77); — jino = jeno⁵⁾; jed'in = jedin = jeden (ср. § 47 и рус. одинъ, поль. jedźiny или jedyny); — V'inec = V'eñec⁶⁾; —

y = e: syr = sér (ср. sur-, surov); syrovy, syrovat-, *syrovátka = ser-vátka, Syrock = Serock, Syrok'i = Serok'i, Syrok'ina = Serok'ina⁷⁾; — рѣка Nyr = послѣ Nér (ср. Nur, nurek); — K'ilce = K'elce; — śek'ira = śek'era, Śek'irk'i = Śek'erk'i; — ċyri, ċyry (ċyri, śtyry) = ċery; ċyrynaće = ċer-naće, ċyrdześci (ċyrdześci) = ċterdześci⁸⁾; — bohater (фонет. boxatyr) = bo-hater; pastyr = paster; rostyrk (rościrk) = rosterk⁹⁾; — zyz = zéz, zyzovaty = zézovaty; — tylko = telko; — posyłać = poselać; — въ творит. ед. муж. и сред. и дат. мн. всѣхъ родовъ прилагательныхъ и мѣстоименій ум (im) = em, напр. dobrym = dobrem, mojim = mojem и т. п.; — у (i) = e передъ i или l причастія прошедшаго времени: była = bela, posadzili = posadzeli; — śpevuvali = śprevevali (спорадически) и т. п.¹⁰⁾. — Въ нѣкоторыхъ случаяхъ переходъ i въ e, равно какъ и въ o, вызванъ стремленіемъ къ носовымъ гласнымъ (ср. § 100)¹¹⁾.

Въ русскомъ, гдѣ ъ = о, ь = е, только i (и) переходитъ въ e, у (ы, т. е. фонетически въ большинствѣ говоровъ и безъ смягченія предыдущаго согласнаго) же — въ o, такъ что оба гласные совершаютъ движеніе, сообразное съ ихъ природой: i по линіи мягкихъ, у — твердыхъ: i = e, напр. пей, бей, лей вм. пій, бій, лій и т. п. (ср. соловей вм. соловій); — ы = o: окончаніе ый (им. ед. муж. прилаг.) = всегда ой (ый только по ложному правописанію, въ подражаніе ст.-сл.-у. — oй безъ ударенія произносится въ московскомъ говорѣ какъ ай, послѣ мягкихъ иногда какъ ей), напр. толстѣй, худѣй, — толстый, добрый и т. п.; оконч. родит. ед. жен. скл. прилаг. ой (послѣ мягкихъ ей) вм. ыи, тій, напр.

¹⁾ см. словарь п. с. сѣдомірѣ, казимірѣ, казимірѣ, внимірѣ, миргава. Wrocymierowa (1838) MR III 189, Vroćimirova (1839) MR III 201; — śmerne (= śmėrne) 1300 Ps 68, śmerui (= śmėrny) 1370 Ps 42. Но въ ūśmėric e произошло не изъ i, а изъ ѣ (подъѣмъ отъ i): vsmęrzyly, vsmęrzyly, vsmęrzył 1300 Ps 63, 69.

²⁾ syroti, syroty, syrotamy 1300 Ps 87, 66; syrocze (= śiroće) 1370 Ps 48; syrotha, syzrotha, o syzroczezy dawnoszy 1449 KU 89; — см. словарь п. с. сираждѣ, сираково.

³⁾ szyrokee, szyrokoszy, rozszyrził 1300 Ps 60, 74, 72; rozsziril 1370 Ps 50; szyrokych 1430 Prz 28; szirzezy, szyrzezy, szyrzezy 1449 KU 57, 78, 130.

⁴⁾ dopuro 1449 KU 129; — sbyracz (= zb'irać) 1300 Ps 80.

⁵⁾ Обыкновенно jeno (только) считается сокращеніемъ изъ jedno. По моему, это есть нарѣчіе (винит. ед. сред.) отъ корня jin, имѣющаго значеніе одинъ въ ст.-сл., напр. икорогъ, лнчмѣдъ и т. п., и служащаго образовательнымъ суффиксомъ существительныхъ мѣсяцин, słowain, řimain и т. п.

⁶⁾ см. словарь п. с. виньць.

⁷⁾ zyrow 1427 DRd; syrowa 1426 Prz 20; см. словарь п. с. сыроцьскъ, сыроцькы, сыроцькыня.

⁸⁾ Словарь п. с. пѣръ, кыльци. — sekirami, w sekirze 1370 Ps 42; — sekury 1418 Prz 13; dwe zekyry 1427 DRd; dwe sykyryze 1428 Prz 21; dwy zekyryze, w zekyryze 1449 KU 77, 85; ot sykyry 1450 KU 149; — Micolay Szekirk (= s Śek'irk) 1432 Prz 23; — wszal cztirzi woly 1419 DRd; wczthirzech grziwnach 1424 DRd; cztirzy 1424 Prz 18, 1432 Prz 24; stizy weprze, Stirplugow 1427 DRd; czdyryz 1427 Prz 20, cztirzi konye y voz y dwy sykyryze 1429 Prz 22; cztirzy kubky 1432 DRd; we cztirzech przytchach, w cztirzech przytchach, cztirzi rana (?), przez cztirzi latha, cztirzech groszy, cztirzi, cztirzey kmecze, cztirzi skoczce, cztirzi skoczce, cztirzy voly 1449 KU 30, 35, 40, 41, 43, 51, 61; cztirzy kopi, ot cztirzech kous (= kóz) 1450 KU 135, 151; — cztirzeczsz, cztirzeczsz 1449 KU 25, 72; — cztirseth ib. 126; — cztirzatha 1450 KU 152.

⁹⁾ pastirze 1420 Z 24; pastyrza, pastyrza 1449 KU 53; — rostyrk 1449 KU 67; rosczirk ib. 36.

¹⁰⁾ netelko, netelkocz, thelko 1420 Z 16, 19, 28, 50; — gardzelam mogem 1300 Ps 76; posadzely ib. 90; karczma sz bela dostala 1415 Prz 11; — speuealy 1420 Z 1.

¹¹⁾ Болѣе примѣровъ см. въ Beiträge etc. VI. 212—215 и Sborník vědecký etc. I 57.

западной, хорошей и т. п. (мягко-оканчивающихся основы следуютъ аналогично твердо-оканчивающихся); — вый = вой, ный = ной, пьетъ = поетъ и т. п.; нынче, нынѣшній = нонче, нонѣшній и т. д. Вслѣдствіе сего сдѣлалось возможнымъ смѣшеніе склоненія мѣстоименнаго съ прилагательнымъ.

Переходъ k, g, x въ k', g', x'.

§ 61. По причинѣ 1) замѣны ъ гласнымъ е, и 2) перехода у въ і, — согласные k, g, x очутились въ сочетаніи съ е и і. Въ этихъ сочетаніяхъ, какъ неудобно-произносимыхъ, твердые k, g, x, вслѣдствіе ассимиляціи къ слѣдующему гласному, переѣнились въ непереходно-мягкіе, и изъ ke, ge, xe, ki, gi, xi произошли k'e, g'e, x'e, k'i, g'i, x'i (впрочемъ x можетъ сочетаться съ e и i, такъ что рядомъ съ xe, xi встрѣчаются хе, хи). Это смягченіе такъ и осталось непереходнымъ. О спорадическомъ переходномъ смягченіи 1) k', g' въ kš, gž (ogžēn, kšega), равно какъ 2) g' въ dž, см. выше § 48. Хорутанское нарѣчіе не появилось и въ этихъ случаяхъ на непереходномъ смягченіи; оно и здѣсь переѣняется k' въ ċ или с (ср. Miklosich, Vergl. Lautl. 257). — Такъ и въ древности смягченіе k, g, x въ сочетаніи съ небными гласными или съ j началось непереходнымъ смягченіемъ k', g', x', изъ которыхъ послѣ развились ċ, dž, š (ср. § 35). Въ обоихъ случаяхъ дѣйствовала та-же сила, проявлялось то-же стремленіе, но при другихъ обстоятельствахъ оно вызвало другія послѣдствія. Тамъ это стремленіе поддерживало, произвело даже смягченіе, и упрочило въ опредѣленныхъ формахъ строгое различіе мягкихъ и твердыхъ слоговъ въ известной области. Здѣсь, напротивъ того, будучи само вызвано вторичными процессами, ознаменовавшими паденіе чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ, оно способствуетъ дальнейшей затратѣ этого различія. Какъ въ другихъ случаяхъ лзыкъ лишился мягкихъ, такъ здѣсь онъ лишается твердыхъ: k, g и отчасти тоже x чувствуются теперь вообще мягкими. Въ темообразованіи, склоненіи и спряженіи они слѣдуютъ аналогично мягкихъ согласныхъ:

1) въ склоненіи темы, кончающейся согласными k, g, x, принимали прежде зват. на e, мѣстный на e (= ħ) со смягченіемъ окончнаго *твердаго* согласнаго основы (темы): gože, godze; vīlce, vīlce; duše и т. п.; теперь же онъ какъ *мягко-*окончпныя принимаютъ въ этихъ падежахъ и: rogu, vīlku, duхu. Только bože сохранилось исключительно, ĭloveče же или ĭleče употребляется рядомъ съ ĭlo-veku или ĭleku. — Мѣстный множ. отъ тѣхъ-же основъ принимаютъ съ начала окончаніе ĭхъ = ех (какъ всѣ вообще твердыя), напр. gosex, bodzex, dušex и т. п., послѣ — ох на подобіе мягкихъ: rokoх, bogoх, duхох и т. д. (ср. Beiträge VI 50—57).

2) Суффиксъ -ovīc (происшедшій изъ -ovīc, ср. § 107) послѣ k, g, x переходитъ въ -evīc, какъ вообще послѣ мягкихъ: stolník'evīc, češník'evīc, maršalk'evīc р. съ marsalkovīc, Vavūik'evīc, Varyšk'evīc. Janušk'evīc, Stoloģevīc, Vydrux'evīc и т. п.; — на подобіе rotmīstfēvīc, krōlevīc = krōlevīc, — въ противоположность jeneralovīc, majorovīc, pułkovnīkovīc и т. п.

§ 62. Въ русскомъ языкѣ еще сильнѣе дѣйствуетъ чутье, что k, g, x согласные мягкіе. Кромѣ еще болѣе нежели въ польскомъ распространеннаго суффикса -евичъ вм. -овичъ послѣ г, к, х (съ чѣмъ ср. напр. Хәркевъ вм. Хәрковъ), тамъ вызваны этимъ чутьемъ еще слѣдующія явленія:

1) Потеря способности смягчать k, g, x посредствомъ перехода въ и, з, с въ склоненіи передъ ъ мѣстнаго падежа, и, при содѣйствіи аналогично другихъ падежей съ твердыми окончаніями, употребленіе въ этомъ падежѣ передъ ъ мягкаго k, g, x (окончаніе у для мѣст. ед. муж. рѣдко употребляется въ русскомъ): волкѣ, кускѣ, мужикѣ, человекѣ; другѣ, богѣ, врагѣ; духѣ и т. п. вм. волцѣ, куцѣ, мужицѣ, человецѣ; друзѣ, бозѣ, вразѣ; дусѣ и т. д. рядомъ съ на берегу, на верху и т. п.; — собакѣ, рукѣ, ногѣ, свахѣ и т. п. вм. собацѣ, руцѣ, нозѣ, свасѣ. По той-же отчасти причинѣ совершенно вывелся въ рус. имен. множ.

муж. на *и*, и его мѣсто занялъ или винит. мн. на *ы* (т. е. и безъ смягченія предшествующаго согласнаго; — здѣсь *и* послѣ *з*, *к*, *х* стоитъ вм. *ы*: боги, враги, волки, куски, духи и т. п.) или именит. винит. двойств. *а* (ср. Beiträge VI 42—43). Тотъ-же процессъ способствовалъ потерѣ двойственнаго женскаго и сред.: копѣйцѣ, рудѣ, нозѣ; войсцѣ и т. д.

2) Въ спряженіи вліяніе аналогій 1-го лица ед. и 3-го мн. на 2-е и 3-е ед.: пекѣшь, пекѣтъ, ткѣшь, ткѣтъ и т. д. вм. и р. съ печѣшь, печѣтъ, — по аналогіи къ пеку и пекутъ; стерегѣшь, стерегѣтъ, жгѣшь, жгѣтъ, лгѣшь, лгѣтъ вм. и р. съ стережѣшь, стережѣтъ и пр., — по аналогіи къ стерегу, стерегутъ и т. д. Подобнымъ образомъ родилось повелительное пеки, бѣги, стереги и т. д. вм. печи, бѣжи, стережи.

2) Въ соединеніи съ суффиксомъ *-ин-* (-инъ, -ина, -ино) основное *к*, *з*, *х* переходитъ теперь не въ *ч*, *ж*, *ш*, по въ *к'*, *г'*, *х'* (по аналогіи простой формы, чувствуюмой и произносимой съ *к*, *з*, *х*, и по чутью *к*, *з*, *х* мягкими): сукинъ, собакинъ, Кокинъ, горемыкинъ, мамкинъ, бабушкинъ, Пушкинъ, Палкинъ; бродягинъ, Верещагинъ, Столыгинъ, Бѣсагинъ, Верыгинъ; Черемхинъ, Каралюхинъ, Мухинъ, Духинъ вм. сучинъ, собачинъ, Кочинъ и т. д., бродяжинъ и т. д., Черемшинъ и т. д.

4) Неударяемое *о* суффикса *-оньк-* (-онькій, -онькая, -онькое, -онько) переходитъ послѣ *к*, *г*, *х*, какъ и послѣ мягкихъ, въ *е*, вслѣдствіе чутья, что *е* съ смягченіемъ легче, имѣетъ менѣе вѣсу, нежели *о* безъ смягченія: мѣконькій, лѣгонькій, сѣхонькій произносятся мѣконькій, лѣгонькій, сѣхонькій; съ удареніемъ *о* удерживаетъ свойственный ему гласный разтворъ: мякднѣкѣ, лѣгднѣкѣ, сѣхднѣкѣ и т. д. — Впрочемъ, принимая въ соображеніе формы: старенькій, бѣленькій, тверденькій, можно-бы предполагать, что *е* здѣсь первично, и что слѣдовательно *к*, *з*, *х* передъ этимъ суффиксомъ только замѣнители прежнихъ *ч*, *ж*, *ш*, появившіеся вслѣдствіе чутья согласныхъ *к*, *з*, *х* мягкими; е съ удареніемъ переходить и здѣсь въ *о*, которое, разумѣется, не смягчаетъ предшествующихъ *к*, *з*, *х*.

§ 63. Но не только относительно окончаній *к*, *з*, *х* чувствуются теперь въ польскомъ мягкими согласными. Опѣ производятъ тоже и на предыдущіе гласные ассимилирующее (уподобляющее) вліяніе, подобное вліянію мягкихъ (см. § 83). Такъ напр. *śakać, śakā, śakāl, śakāńe* и т. д. перешли въ послѣдствіи въ *śekać, śekā, śekāl, śekāńe* и т. п. (чешское *ěaka* не перешло въ *ěeka*, такъ какъ въ чешскомъ не образовались *k'*, *g'* (*h'*), *x'*); *jahać, jaxāl* и т. п. перешло въ *jehać, jehāl*¹⁾. Далѣе ср. *peke* (не *poke*), *vleke* р. съ *vloke, střege, čeke* и т. д. съ *plate, gńote, वोде, b'ore, носе, वोде* и т. д.; *b'egun, opekun* съ *zvästun, pästun* и т. д.

Переходъ слова -ev-, представляющаго видоизмѣненіе слова -ov- (ассимиляция), въ -ov-²⁾.

§ 64. Этотъ слогъ *-ov-* (= *-ev-*) играетъ важную роль въ склоненіи, спряженіи и словообразованіи: дат. ед. муж. *-ovі*, им. мн. муж. *-ove*, род. мн. муж. *-dv*, суффиксы *-ov-*, *-ovіc-*, образующіе существительныя, суффиксъ *-ova-*, свойственный причастию прош. врем. и неопредѣленному накл. глаголовъ съ темою настоящаго на *и*. При строгомъ различіи твердыхъ и мягкихъ слоговъ (какъ оно съ полною послѣдовательностью выдержано было въ ст.-сл.), *о* могло устоять только послѣ твердыхъ согласныхъ: въ сочетаніи же съ мягкими оно непременно должно было перейти въ *е*, и эти окончанія и образовательные суффиксы принять форму *-evі, -eve, -dv, -ev-, -evіc-, -eva-*. И такъ съ одной стороны: *vīlkoṽi,*

¹⁾ *czakacz, czaķa, czakaly* (= *čakali*), *czakana* (= *čakāńa*), *czakaydnicy* 1300 Ps. 60, 75, 76, 59; *czakacz, czakay, czakal, czakane, czakāńi* *czakal iesm* 1370 Ps. 29, 14, 21, 30, 44, 22; *czakaly* 1420 Z 22; — *yachal* 1406 Prz 9, *przeuachadz* 1420 Prz 15, *wyachali* 1426 Prz 19; *jahać* употреблялось еще въ XVI и XVII ст. и живетъ до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ говорахъ.

²⁾ См. Beiträge VI 22—24.

kotovi, dębovi; posłowie, ptakowie; wilków, kotów, dębów; Józefow-, Janow-, synow-; Se-dović-, bobrova-, kupova- и т. д., съ другой же: królevi, Maćejevi; króleve, krajeve; krolév; Brudzew-, Groźew-, Januśevic-; króleva-, vojeva- и т. д. Но мало по малу утрачивается вообще чутье различия твердых и мягких слоговъ, и въ частности стремление, перемѣнять о послѣ мягкихъ согласныхъ въ е, ставится все слабѣе и слабѣе. Еслибъ не дѣйствовала теперь другая сила, то эти формы Maćejevi, królevi и т. д. такъ и остались бы нетронутыми, какъ одинъ разъ совершившіеся факты. Но здѣсь стала дѣйствовать сила аналогіи, по чутью единства окончанія для одного надежа или же единства суффикса для однородныхъ основъ; — и вслѣдствіе сего рѣже употребляемое -ev- (-évi, -éve, -ev, -ev-, -évic-, -eva-) должно было уступить мѣста чаще употребляемому и основному -ov- (-ovi и т. д.). Этотъ процессъ совершался именно въ разбираемую мною эпоху (XI—XIII в.), но не совершился въ ней окончательно, ибо еще до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ случаяхъ господствуетъ -ev-. Кромѣ того не во всѣхъ мѣстностяхъ это смѣшеніе шло одинаково. — Вотъ выписки изъ подлинныхъ грамотъ, представляющія ходъ этого развитія по говорамъ.

§ 65. До 1200:

вполъ: -ov-: Zurassowo 1153 (теперь Strażewo, слѣд. можетъ быть ошибкою), Scarbussow 1188;

маз.: -ev-: Scriseva 1155;

сил.: -ov-: Craiouwe 1175, Sluseou, Mlodossouiz 1189.

Съ 1201—1300:

вполъ: -ev-: Cacheuici, Januseuici 1222, Modliseuici 1222, Zmoueuiz, Belevica 1228, Dobesewicz 1231, Truskileuici 1238, crecew 1238, Belejeuici 1242, Sycew, Luseuich 1243; grusev, visnevie, tropissev 1254, Lelev 1275, psarew 1285, radseu 1287; — 18 разъ 17 словъ;

-ov-: Slavosov 1212, Lucasouic 1220, Pcisou 1222, Smarsowiz, Andreowicz 1231, Suluyo 1237, Lusouicj 1238, Tropisow, Sandissouic 1239, Janusouici, malosow, Vloschoua 1244, Andreyou 1261, Creczow 1282, Mislów 1282, radesow 1287, Lelow 1291, *Uneyow*, Skarcasov XIII; etc. — 32 раза 19 словъ;

вполъ: -ev-: Chasevo, Motholevo, Radlevo, Sulevo 1242, Dalevo 1242, Gelenzevo 1246, Srocevo 1256, Zagaieuci 1258, Volisevo 1266, Psew 1276, Janissew, Bruzevo 1290, Glouevo 1291, Pczew 1298; etc. — 16 разъ 13 словъ;

-ov-: ? Psarovo, Luschovo 1242; Dilowe 1253, Syliov (1282 c. 1260), Gransov 1279, Karsovo, Byssovia 1290, *Uneyow*, polove 1291; — 9 разъ;

куяв.: -ev-: Quetsev 1240, Popolevo 1253, Janussevo 1253, Psareuo 1273, Gorevo 1286, Ruleuo, Conareuo 1295, Skarbevo 1299; — 10 разъ 8 словъ;

-ov-: *Suleyow* 1242, *Byssovia* 1251, Dobrzejowice 1252, Peccouo 1266, Razegow 1271, Janissovo 1286, Popelove 1296; etc. — 11 разъ 7 словъ;

маз.: -ev-: Gremsowo, Yessewo, Koualeuo 1229; Radeiev 1232, Volisevic 1237, Bogleuic 1239, Cecisew 1253, Mistreuo 1257, *Sochacew* 1257, Straseviz 1260, Yezeviensis 1278, *Sulegew* 1291, Gramzevo 1297; — 15 разъ 18 словъ;

-ov-: Pogorosoue 1229, Radeiov 1232, *Uneyow* 1242, *Suleyov* 1279, Dworzyschowicz 1287, Strasow 1295, *Zochazov* 1297; etc. — 17 разъ 7 словъ;

сил.: -ev-: Beleuicsco 1223, Crajevo 1227, Grusew (?вполъ.) 1228, Osriseuo 1234; — 4 раза;

-ov-: Kovalovo 1201, Crajovo 1202, Ondreyouich 1209, Goleasouo, Smarschov, Macielowi Ker 1223, Creyova 1228, Pyrozowici 1229, Stossouiz 1254, Myleioviz 1259, Andreyou 1261, Colacsowe a. 1270, Budisov a. 1273, *Syliov*, miliow 1282, ?Lossow 1284, Syczow 1286, Jaczow, Raschowicz 1290, Jaroschow 1293, Betschow, Grossow (1291 c. 1296), Chropaczow 1295; etc. — 38 разъ 23 слова.

Послѣ 1300:

вполъ: -ev-: Chareuic 1302, Usew 1317, *Varszeviensi* 1385; — 8 раза;

-ov-: Tersouieni, *Radcyouensi* 1303, Tropisow 1317, Praczw 1324, Kolowicz 1336, Grusow, Barziszow, Sobossow, *varssow* 1339, Skrisow 1344, Polaiowicz 1354, *suleyow* 1361, Wroblowske 1362, Domassow, Malosszow 1366, Bernasszouicz 1367, Plessow 1375, Januschova 1384, Miclissouice 1403, Tropiszow 1405, Newskurzow 1424, Czisow, Bronischow, Gayowe 1425; etc. — 31 разъ 23 слова;

вполъ: -ev-: Stohoszeuic 1305, Swynerzew 1309, Stoszewycz 1314, Janusewicz 1335, Motholewo 1366, Belewio, Cankolewo 1399, Choczszewo 1403, Brudzewo 1424, Bronischewo 1428, Nyemoyewo 1493; — 11 разъ;

-ov-: *Uneyow* 1301, *Byssovia* 1306, Bledzow 1312, Carbossouo 1324, Ruczow, Smogorow 1327, Godzesouo 1328, 1336, Lubissow, Nemoyow 1336, Neczissouo, *Nessouiensis* 1349, Stau-

schow 1424, Ruszowo 1425, Crassowo 1427, Myleyow 1433, Rubyeszow 1455, Brudzew 1513; etc.
— 21 разъ 17 словъ;

куяв.: -*ov*-. Begareuicz, Tercuensi 1301, Scarbevo 1315, Logew, Bronevo, Gorsevo, Byssow 1315, Duleuici 1316, Lasczewicz 1318, Strassewo 1359, Banewo (1370 c. 1398), Raleuicze 1379, Oniszczewo 1393, Maleszewo 1395, Pleszewo 1403, Sirosszewo, Bonewo 1404, Bozegenicze 1409, Strosszewo 1434, Swynarzewo 1447, Lyewo 1447, Nemoyewo 1461, Zagayewicze 1470, Bacziszewo, Lonischewo, Brudzewo 1470, *Nyesszeviensis* 1475, Swyschewi, Sluzevo 1476; etc.
— 38 разъ 29 словъ;

-*ov*-. *Bazilisow* 1301 („Bazilisewo“ var.), *Byssovia* 1302, Loyow 1307, Slusow, Loziow 1314, Radeow 1315, Nemoiow, Strosow, Lubysow 1320, Goczessow, Wloszczowa, Janusowicz 1321, Oszniszow 1349, Zagnissowicz 1357, Scarbowo 1362, *Vncow* 1403, Mileow 1423, *Nessowa* 1424, Mlosshowa 1470; etc. — 35 разъ 19 словъ;

маз.: -*ov*-. Missena 1303, Yezew 1313, *Sochaczewiensis* 1350, Lowczewo 1363, Pirziszewo 1372, Probosczeuice 1375, *Warszeviensis* 1383, Radzeviensis 1384, Miszeu, Ianszeu, Smarszeu, Maleu, Golambeu 1388, *Warszeuensis* 1390, Sarzczewo 1394, Bronewo 1429; etc. 18 разъ 14 словъ;

-*ov*-. *Sochacowiensi* 1317, *Suleiow* 1318, Malesow 1321, *Uneyow* 1344, Budzissowicz 1347, *Warszovia* 1350, Raschowski mlyn 1370, *Warszovia* 1388, Radzew 1429, Paulo Olszowskemu 1447, Pleschow 1459; etc. — 19 разъ 10 словъ;

сил. только -*ov*-. Matheiovers 1303, Bethschow 1303, Bezcowe 1310, Slusow 1310, Ostrzeschow 1386 etc.

§ 66. И такъ раньше всего упрочилось -*ov*- послѣ мягкихъ согласныхъ въ силескомъ говорѣ, далѣе скоро подверглись эти формы аналогіи твердыхъ въ говорѣ малопольскомъ, менѣе въ мазурскомъ, еще менѣе въ кувяскомъ, а дольше всего сохранилось (и до сихъ поръ сохраняется) древнее состояніе языка въ говорѣ великопольскомъ. Этотъ выводъ подтверждается тоже данными изъ чисто-польскихъ памятниковъ. Малопольскій *Ps*, хотя самый древній памятникъ, представляетъ преимущественно -*ov*-¹⁾; тоже самое *DRd* малопольскаго говора²⁾; въ великопольскихъ *Prz*³⁾ и *Z* (са 1420)⁴⁾ господствуетъ -*ev*-; а мазовешскія *KU* (1449 и 1450) занимаютъ среднее мѣсто: -*ev*- свойственно здѣсь только дат. ед. -*evi*-, по причинѣ ассимилирующаго вліянія слога -*vi* на предшествующій ему гласный, и это даже только на половину рядомъ съ -*ovi*-, кромѣ того одинъ

¹⁾ *Ps* 1300: -*ov*-. им. мн. *krolewo* 83; род. мн. *krolew*; глаголѣ *krolewal* 91, — р. съ -*ov*-. дат. ед. *moyszeyszowy* 59, им. мн. *skoty wfszowe* 88; род. мн. *krolow* 61, *krayow* 62, *neprzyaczelow* 67, 86, *naprzaczelow* 83; глаголѣ *bojowaly*, *wywoyowaly* 70, *krolowacz* 87; сущ. *zba-wyszelowych* 89. *Ps* 1370: -*ov*- только глаг. *crolewal* 6, 27, 56; а въ остальномъ -*ov*-. глаг. *crolowal* 54, 57; дат. ед. *crolowi* 33, 40; им. мн. *crolowe* 27, 37, 40, 58, *wodzowe* 37, *conczowe* 36, *cralowe* 56; род. мн. *crolow* 26, 43, *neprzyaczelow* 32, *conczow* 33, 36, *iunczow*, *boiow* 37, *cralow* 40; сущ. *czeszc* *crolowa* 57, *boiazni neprzyaczelowi* 34, *licza neprzyaczelowa* 33, *ognowego* 36, *wfszowego* 32.

²⁾ *DRd* только -*ov*-. дат. ед. *Micolaŕowi* 1417, *micolaŕowi* 1424, *kmeczowy mŕicolaŕowi*, *Jacussowi*, *kmeczowi* 1427, *kmeczowy* 1428; род. мн. *garczow* 1427.

³⁾ *Prz*: -*ov*-. дат. ед. -*evi*-. *Zacharzewi* 1404, 9, *bogussevi* 1405, 6, *micolayewi* 1408, 10, *Maczeyewi* 1415, 12, *cancierzewi* 1423, 16, *yandrzeyewi* 1425, 19, *Soltiszewi* (= *sołtyŕewi*) 1427, 20, *Bartoszewi* 1428, 21, *Micolayewi* 1429, 22, *Jadrzeyewi* 1430, 22, *Sandzywogewi* 1434, 25; — сущ. -*ov*-. *wŕczenczewo rŕocgemstwo*, по *krolowe* (?) *coronouanu* 1391, 7, *rogaczewo* 1395, 7, *Ramszowa* (?) 1400, 8, *Wancenczewa zita* 1402, 5, за *Woczŕczewa ziwota* 1404, 6, *sandziwogewa zita* 1404, 5, w *sandziwoiewem* *trzyman* 1406, 9, z *malewa* 1408, 10, sz *wedŕenym* *Sandziwogewym*, *nastawye Jandrzeyewem* 1418, 13, *ludzom kŕandza Januszew* 1420, 14, w *pana Cussewem* *zapuszcze* 1420, 15, w *dzelocyzy Bartlomyeyewey*, *grzywen grosewich* 1421, 15, *owcz canclerzewi* 1423, 16, z *Bloszeyewa* 1424, 17, z *Brudzewa*, *Sandzywogewa lanca* 1428, 21, *Micolayewim ludzem* 1429, 22, *zona mykola-yewa*, *welkym Paruszewy* 1430, 23, *sgowarzewa* 1432, 23, *Nyegolewo* 1434, 24, 25; — сущ. -*evic*-. *Jaroszeniczn* 1422, 16. — -*ov*-. под. мн. -*ov*-. *grossow szyrokych* 1430, 23; — сущ. -*ov*-. по *krolowe coronouanu* 1391, 7, *Wincenczow percza* 1399, 8; *naiezowe* 1403, 19.

⁴⁾ *Z* 1420 только -*ov*-. дат. ед. -*evi*-. *krolewy* 1, *czeszarzewy* 6, 10, *czeszarzewy* 42, *czeszarzewi* 6, *ognewy* 20, *moyszeszewy* 22; им. мн. -*evic*-. *kroleue* 4, 11, *wŕczene* 18, *mistrzene* 38; сущ. -*ov*-. *przyrodzene wŕczene* 18, *ŕsznamew ognewem* 22; *kroleua* 9, *swe kroleue* 12; глаг. -*eva*-. *kroleuacz* 28.

разъ въ род. мн. и въ названіи Varševa¹⁾. И до сихъ поръ преобладаетъ -ев- въ великопольскомъ говорѣ.

Въ собственныхъ именахъ очень часто сохраняется древнее состояніе языка, не соответствующее его новому строю и свойству. Такъ и здѣсь въ нѣкоторыхъ названіяхъ мѣстностей упрочилось -ев-, напр. *Służevo*, *Ješevo*, *N'emojevo*, *Chmelevo*, *Straševo*, *Solovevo*, *Brudzevo*, *Motolevo*, *Kvéciševo* и т. п. (въ Великопольшѣ это совпадаетъ съ обычаями языка вообще, относительно Мазуровъ см. ниже § 69). Упрочилось же -ев- вообще въ польскомъ яз. при вторичныхъ формаціяхъ съ суф. -ic-, -n-, -sk-, -stv-, напр. *królevic*, *królevna* или *królóvna* р. съ *królova*, *królevsk'i*, *królevstvo* (произносимы обыкновенно *królesk'i*, *królestvo*). — Нѣкоторыя названія мѣстностей переходили особенную очередь переимѣнъ. Такъ напр. изъ *Varševa* сдѣлалось *Varšova*, и наконецъ *Varšava* (у простонародія тожѣ *Varšava* р. съ *Varsava*). Подобнымъ образомъ *N'eševa* = *N'ešova* = *N'ešava*²⁾.

§ 67. Вслѣдствіе того-же стремленія, которое вызвало -ов- послѣ мягкихъ согласныхъ, и этимъ переходомъ -ев- въ -ов- значительно еще укрѣпилось, появилось о вм. е подъ влияніемъ аналогій и въ другихъ случаяхъ:

1) въ дат. пад. мн.: *krajem* = *krajom*, *królem* = *królom*, *końcem* = *końsom*, *ludźem* = *ludźom*;

2) въ суф. -еп- причастія страдательнаго: *ślawęna* = *ślawóna*;

3) въ словахъ производныхъ отъ формъ съ этимъ суффиксомъ, напр. *Vyšepovo* = *Vyšopovo*;

4) въ окончаніи первой части сложныхъ существительныхъ, напр. *Vyšegród* = *Vyšogród*³⁾ и т. п.; хотя впрочемъ нѣкоторые упрочились въ древней формѣ, вѣроятно вслѣдствіе затраты первой части въ самостоятельномъ видѣ и слѣдовательно забвенія, что это сложное слово: *vojevoda* и пр.

5) Если уже первоначальное влияние количества нарушило строгое различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ, и между прочимъ произвело съ одной стороны: *jeżoro*, *wołko*, *doło* и т. д. вм. *jeźero*, *węsko*, *doło*; *lód*, *mód*, *wód* и т. п. вм. *léd*, *méd*, *védt* (см. §§ 82, 85), — съ другой же стороны *ściana*, *waża*, *maża*, *maśto*, *paśek* и т. д. (см. §§ 83, 84), — то всё выше (§§ 54—67) исчисленные процессы, которыми ознаменовало себя паденіе различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ, ослабили влияние мягкихъ согласныхъ до такой степени, что сдѣлали даже возможнымъ дѣйствіе аналогій и на такія формы, въ которыхъ е обусловлено двухъ-сторонней ассимиляціей къ мягкимъ согласнымъ: *jeżore*, *wołse*, *dole*, *lodze*, *módze*; *ściane*, *waże*, *maże* и т. д. вм. *jeźere*, *węse*, *čele*, *ledze*, *medze*;

¹⁾ KU 1449: -ев-: дат. ед. -evi: *samprzewi* 15, 51, *samprzewy* 81, *Grzegorzewy* 89, *wgevy*, *Grzegorzewi* 40, *Grzegorzewy* 41, *obgygraczewy* 53, *pyssarzewy* 62, *Andrzejewy*, *Mykolajewy*, *Maczeyewy* 64, *włodarzewy* 66, *oczczewy* 128, *kvpczewy* 129; им. мн. -eve: *mazewye* *ślawąthny* 51; — -ов-: дат. ед. -ovi: *przyaczelowy* 45, *Maczeyowy* 45, *Wawrzynczowi* 47, *pastyrzowi* 53, *ślachczyzowu* 59, *pyszczowu* 62, *kmyczowu* 63, *Mykolajowi* 64, *Mykolajowy* 66, *ślachczyzowu* 130; им. мн. -ove: *oczczowye* 53, *ślachczyzowye* 90, *striowye*, *mazowye* 128; род. мн. только -ov: *porodzyczelow* 73, *groszow* 45, 84, *grosszow* 83, *stryow* 128, *stryow*, *wyow* 128, *zayaczow* 131, *klyczow* 129; суф. только -ов-: *samprzowo* 31, *mylnarzowy* *dowynuyena* 44, *saprzowo* 46, *samprzowego* 48, *oczczowey* 56, *gronostayowe* 62, *Andrzejowo* 64, *ślachczyzowey* 73, *mazowey* 127. — KU 1450: дат. ед. -evi: *mazewy* 136, *ślyachczyzewi* 146, *samprzewi* 149; -ovi: *obiczayowi* 145, *dzyedzyczowu* 135; — им. мн. -ove: *rodzyczelowye* 137; — род. мн. -ov: *plaszow* 138, *synowczow* 151; — суф. -ов-: в *Sachaczowye* 133 (лат. текстъ 1377: in *Sochaczew Hel* 268), в *Varschowye* 140, — р. съ -ев-: в *Warschewye* 142, в *Varschewye* 146. Отсюда *Varševsk'i* и т. д.: *Voczsch Warschewsky* 133, *przez xyażzan Warschewsky* 133, *canonyka Warschewskyego* 152, *Maczeyem Warschewskim* 140, — р. съ *Voczchem Varschowskim* 140; ср. *królevsk'i* и т. д.

²⁾ Рядомъ съ *N'eševa* и т. д. встрѣчается тожѣ *M'ešava* въ KU. Ср. *médzvédz* = *nedzvédz*, *M'edzváda* = *N'edzváda*, *N'ikoláj* = *M'ikoláj*, *niemec* = *niemec*.

³⁾ См. словарь п. с. вышеново, вышеградъ. Кроме того: *Wyssegrad* 1337, *Wyssegradensem* 1359; — *Wisograd* 1305, *Vissogradensibus* 1311.

šćeŋe, věŋe, mēŋe. Этот процесс начался очень поздно и не совершался равномерно по всемъ говорамъ (см. Beiträge VI 21—22).

Какъ процессы, упомянутые въ §§ 54—57 и 60, пробивали путь для е послѣ твердыхъ, такъ переходъ -ев- въ -ов- и только-что упомянутый пробивали гласному о путь къ сочетаніямъ съ мягкими согласными.

Какъ изъ šćeŋe, věŋe и т. п. могло дѣйствіемъ аналогіи произойти šcaŋe, vāŋe и т. п., такъ на оборотъ изъ gaŋić, gadlić и т. д. образовались въ нѣкоторыхъ говорахъ, какъ слѣдствіе ассимиляціи а къ ŋ, dī: reŋić, reŋiŋ, obreŋeŋe, ureŋiŋon, redlić и т. п. вм. и р. съ gaŋić и т. д., и даже по аналогіи къ redlić — redŋo, а по аналогіи къ reŋić — reŋa. Такъ-же точно изъ Radeč произошло Redeč.¹⁾ Эти перемѣны стали возможны только послѣ перехода ĭ въ ě (ср. § 44. 2 и 57).

§ 68. Я обращаю вниманіе еще на нѣкоторые факты, свидѣтельствующіе о постепенномъ паденіи въ польскомъ языкѣ тонкаго чутія различія мягкихъ и твердыхъ согласныхъ:

1) Смѣшеніе извѣстныхъ мягкихъ друга съ другомъ:

а) ž (š) съ dz (c): bodza, bodzać вм. и р. съ bōza, bōzać; прилагат. bodzi вм. общепотребительнаго bozi²⁾; Bożęcin мѣстный народъ называетъ Bodzętyn; — szrodzěj или szrožěj, stiedzka (stecka) или šćežka (šćeška) и т. п.;

б) dź съ ġ, см. § 48;

в) ċ съ ó: ġibćejři, řibćejři, mękćejři, ġibćej, řibćej, mękćej, řorstćej, ġręściej и т. п. вм. прежнихъ řibćejři, řibćej, mękćej и т. д. (ср. § 37), вѣроятно вслѣдствіе ассимиляціи (ср. dźićej и т. п.);

г) dz и ž съ dź: ledźuxno (или lećuxno), ledźutko (или lećutko) и т. п.;

е) с съ ó: peckać (вм. pečkać, ср. § 69) или pačkać; źvercadŋo вм. źercadŋo (ср. zérkać) и т. п.;

ф) š съ ś: а) переходъ ś въ š, напр. śary — šary (śara [не šara, какъ должно-бы быть вм. šara у мазуровъ] осталось у народа въ значеніи густаго молока только-что отелавшейся коровы); мѣстоименное vš — vř-: vši, všego и т. д., však, všakoř (ср. всякъ), o všem, všitek и т. д.; řirdzić śę отъ řird-, откуда řerdce = serce, ср. рус. сердиться; S'łqsk = řlqsk; řorstk'i вм. řorstk'i отъ řerść (ср. рус. шерсть); ředźivu = ředźivu (ср. рус. сѣдой), теперь отъ смѣшенія 2-хъ корней и народнаго словопроизводства ředźivu и пр. Ср. общеславянское оконч. 2-го лица ед. -ři или -ři вм. -ři: rob'iř, xodziř, mař; ś осталось въ jeř, jesteř, рус. вѣси и пр. — б) ś вм. š въ нѣкоторыхъ случаяхъ, напр. Varřava (ср. § 66).

2) Нѣкоторые переходно-мягкіе согласные (с, ř), по своему физиологическому свойству, чувствуются уже отчасти не мягкими, а просто твердыми, и смятчаются въ непреходно-мягкіе:

а) с (ts) въ ć (t's): kłamca — kłamćux (можетъ быть вслѣдствіе ассимиляціи); ćverć, ćwartka вм. ćverć, ćwartka вслѣдствіе ассимиляціи къ v (f); — у нѣкот. индивидуумовъ им. множ. słuřci, jidřci, b'oroři, gorōři вм. słuřci и т. д. — им. ед. słuřci и т. д. (ср. кашубское с и dz вм. ć и dź, напр. xodzec вм. xodźic и т. п.).

¹⁾ KU 1449: vrenil 85, vrenyl 85, 88, vrenily 78, vrenicz 84, vrenyon 53, obrenyenu 86, vreny 85, ranyczu 54, renyonu 88, — р. съ vranyl, vranicz 78, vranyc 64, vranil uaz gen 85, vranuyena 36, ranue 53; — ren 46, 63, 83, renu (= renu) 33, 58, — р. съ rani (= ranu) 59, o ranach 64, ran 71; — Radeč 1438, теперь Redeč (впрочемъ Redeč могло произойти изъ древняго řadźь, а Radeč попасть въ грамоту просто по ошибкѣ писца или же издателя).

²⁾ Prz: wczandzal 1391, 7, czandzal 1420, 15, uczadzal, wczadzal 1421, 15; wczandzaly 1423, 16, czodzal, czyodzal, czyodzal, uczandzala, wczandzaly 1424, 17, czodzacz 1425, 19; — czoszo 1418, 13, czosze (= cōže) ib., 1425, 19, czanso 1420, 14. — KU 1449: Ho czandzanu a ho czanzy, czandzacz, czandzane 30, czandzay 17, czadzay 51, pocadzaz 74, pocadzany, czadzacz 85, czadzacz 88, pocadzaz albo pocandzacz kaze 18; — czanzza, czazzebnyka, czazza, czazzebnykoom 18, czazza 75, czazzezy 81, 91, czaza 85, poth wczazenym 28. — velebnuy doctor, gemuszy bodzo dzego mamy 1420 Z 13 (= jemuři boży dzeje mamy).

b) *š* въ *ś*: *paš*, *vaš* — им. мн. теперь *paši*, *vaši*, прежде *paši*, *vaši*; *vyšši* — мн. *vyšši* или *vyšši*, прежде тоже *vyšši* (ср. *Vloši*, *ploši*, *ciši*, § 37. x — *ś*, *š*).

§ 69. 3) Болѣ пежели всѣ прочіе говоры потеряли чутіе для мягкихъ согласныхъ говоры, отличающіеся такъ называемымъ *мазурованіемъ*, которое не есть особенное свойство какой-нибудь области польскаго языка, но просто состоитъ въ произношеніи *s*, *z*, *c*, *dz* вм. *ś*, *ź*, *ć*, *dź*, и которое, начавшись впрочемъ въ Мазовшѣ, все болѣе и болѣе распространяется между деревенскимъ народомъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ оно захватываетъ даже *ř*, которое прежде перешло въ *ž* или *š*, и потомъ уже въ *z* или *s* (*š* переходитъ иногда въ *ś*, ср. § 66).

Мазурованіе началось тогда, когда *-ev-* послѣ мягкихъ не успѣло еще уступить мѣста слогу *-ov-*. И поэтому-то очень часты въ мазурскихъ областяхъ названія мѣстностей на *-sevo*, *-zevo*, *-zevo*, *-sevice*, *-zevice*, *-sevice* вм. *-ševo* и т. п. (*c* играетъ вообще въ польскомъ роль мягкаго, но здѣсь оно стоитъ на равнѣ съ *ś* или *š*). Это обстоятельство способствовало потерѣ различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ въ мазурскомъ, такъ что будетъ-ли *e* или же *o* сочетаться съ какимъ-нибудь согласнымъ, совершенно все равно. Такимъ образомъ произошли даже отъ *Vos* — *Vosevo*, отъ *Vaz* — *Vazevo* и т. п.

Что въ мазурскомъ (тамъ, гдѣ *ši*, *ži*, *ci* = *si*, *zi*, *ci*) нѣтъ особаго *y*, и говорить нечего.

И въ литературномъ польскомъ языкѣ (языкѣ такъ называемаго образованнаго класса) есть слѣды мазурскаго выговора. Такъ напр. въ поговоркѣ (вопросительной формулѣ въ дѣтскихъ играхъ): „*setno lixо?*“, „*setno ċi lixо?*“ (четно или не четно?), гдѣ *setno*, впрочемъ вовсе неупотребляемое и даже для многихъ непонятное, означаетъ парное, четное число (ср. *ċitać*, *ċetnik*, *ċisło* и т. д., рус. чета, четный, читать, число и пр. — корень *чм-*), *lixо* же — лишнее, т. е. то, что превышаетъ чету или нѣсколько четъ. — *peśkać* вм. *pekać* (*урака*, ср. рус. пачкать) и *вузоć* вм. и р. съ *вузоć* или *вуздзоć* (*уу-з-зоć*) — тоже слѣды мазурскаго произношенія. Глаголь *sićić* вм. прежняго *śnić* (*factitivum* къ *śnić*) могъ произойти вслѣдствіе известнаго рода диссимиляціи.

Какъ переходъ *ć*, *š*, *ź* въ *c*, *s*, *z*, — такъ и переходъ *ř* въ *w* (чисто-губное *v* въ нѣкоторыхъ говорахъ, преимущественно силезскихъ) представляютъ только моменты стремленія, замѣняютъ дѣйствіе заднихъ органовъ рѣчи передними, стремленія, присущаго всѣмъ сѣверо-западнымъ нарѣчіямъ славянскимъ, и бывшаго когда-то въ доисторическую эпоху виновникомъ замѣны небныхъ *ć*, *dź* (изъ *tj*, *dj*) зубными *c*, *dz*.

§ 70. 4) Мягкіе губные *b*, *p*, *v*, *f*, *m*, какъ вообще трудно-произносимые согласные, твердѣютъ постоянно въ польскомъ языкѣ. а) Они сдѣлались рѣшительно твердыми передъ другимъ согласнымъ, такъ какъ сочетание мягкаго губнаго съ другимъ согласнымъ чрезвычайно трудно. б) Трудно тоже произносить мягкіе губные въ концѣ словъ, и поэтому-то въ повел. наклоненіи они нѣкѣмъ изъ поляковъ не сохраняются (*ċam*, *prav* [собств. фонетич. *praċ*], *ċap*, *trób* = *tróp*, *traċ* и т. д., а не *ċam*, *praċ*, *ċap*, *trób*, *traċ*); въ существительныхъ же (и прилагательныхъ) они все болѣе выводятся изъ употребленія, и многіе ихъ уже не выговариваютъ (всегда *Radom*, *Stradom* и т. п. вм. *Radom*, *Stradom*; — *praċ* или *prav* [собств. *-f*], *gołob* или *gołób* [собств. *-p*, *-p*], *droċ* или *drop*, *drob* или *drób* [первое несравненно чаще], *krev* или *krev* и т. д.) (паралель съ переходомъ въ концѣ словъ звучныхъ въ беззвучные, по физиологической необходимости). — в) Въ Варшавскомъ говорѣ *m* переходитъ зъ *m* и передъ гласнымъ *i* въ окончномъ слогѣ безъ ударенія: въ творит. ед.: въ *reċami*, *poċami*, *klusami*, *ślivkami* и т. п. (вм. *-mi*) послѣдній слогъ звучитъ точно такъ-же, какъ послѣдній слогъ въ *damy*, *namy*, *gamy* и пр. (*y* = *i*, ср. § 59)¹.

То-же самое произошло въ куявскомъ говорѣ. Иногда *m* является *mi* въ мѣстоименіи *mi* безъ ударенія, напр. *on mi to ob'esał*, *ona mi to zrob'i*, — на подобіе простонароднаго *me*, *se* *mi*, *śe* (*mę*, *śę*). Въ этомъ свойствѣ Варшавскаго говора трудно не замѣтить общей черты мазовешскаго стремленія къ перемѣнѣ мягкихъ согласныхъ въ твердые.

Съ этимъ и предыдущимъ явленіемъ можно сравнить чешскій переходъ непереходно-мягкихъ въ твердые передъ *e* = ст.-сл. *e*; только передъ *e* = ст.-сл. *ě* непереходно-мягкіе остались мягкими. Ср. тоже малорус. согласные, сохранившіе мягкость только передъ *i* = *ї*, *ѣ*, *ѣ*.

5) Не мудрено, что при такомъ общемъ стремленіи къ затратѣ мягкихъ согласныхъ все чаще и чаще появляются спорадическія отвердѣнія непереходно-мягкихъ. Изъ *b'ez* очень давно сдѣлалось *bez*; *śinogarlica* = *sinogarlica* (пишутъ *synogarlica*); *vé'oly*, *vésele*²⁾ = *vesoly*, *vesele*; *vézmeće*, *vézmi* = *vezmeće*, *vezmi* (§ 29); *vaťpřeńe*³⁾ = *vtpřeńe*; *červony* = *červony*, ср. *červeuši*; *perla*⁴⁾ = *perla*; *serce* (изъ *śerdce*), *śerdećny*, *śercovy*⁵⁾ = *serce*, *serdeczny*, *sercovy*, р. съ *ośerdze* и *śerdzić* *śę* или *śirdzić* *śę* (ср. рус. сердиться) (*ś* развѣтвилось здѣсь въ 3 стороны: *ś*, *ż*, *s*) и пр. На оборотъ *nińejši* (*nyńejši*) = *nińejši* (ассимиляція).

II. Различіе долгихъ и краткихъ слоговъ. Количество. Подъемъ. Подвижность гласныхъ.

§ 71. Въ древне-польскомъ языкѣ были гласные долгіе, краткіе и глухіе. Слѣдовъ долгихъ гласныхъ въ подлинныхъ грамотахъ 12-го и 13-го ст. нѣтъ; нельзя же при этомъ ссылаться на Naaroch 1260, такъ какъ это слово, для меня по крайней мѣрѣ, совершенно непонятно.

Въ чисто-польскихъ памятникахъ болѣе поздняго времени встрѣчаются двойныя начертанія гласныхъ (хотя далеко не всегда) именно въ тѣхъ мѣстахъ, въ которыхъ въ литературномъ яз. XVI-го и слѣд. столѣтій, равно какъ до сихъ поръ въ языкѣ народномъ являются наклоненные гласные, замѣнители долгихъ; чешскій же языкъ въ соответствующихъ формаціяхъ представляетъ долгіе гласные, обусловленные развитіемъ обоихъ языковъ. — Существованіе долгихъ въ польскомъ яз. еще въ XV-мъ ст. подтверждается свидѣтельствомъ Паркоша (жив. въ 1-ой полов. XV-го ст.)⁶⁾ и Заборовскаго (въ концѣ XV-го и началѣ XVI-го ст.)⁷⁾. И до сихъ поръ живутъ долгіе гласные во многихъ изъ польскихъ говорахъ, напр. въ силезскихъ.

¹⁾ Характеристично въ этомъ отношеніи правописаніе вывѣсокъ и писемъ людей не твердо-грамотныхъ. На одной изъ улицъ Варшавы слѣдующая вывѣска: „Woda sodowa z różnemu sokamy prosto z lodu“, и пропасть тому подобныхъ.

²⁾ *véšel*-, *véšol*-. Wyessetyl se, wyszela; weszelo (= *véšelo*, теперь *vesolo*); wesselenye, weselofczy s', w wesely 1300 Ps 62, 79; 81; 62, 79; — wyesyale 1400 ZBt 200; wyeschylacz syan, syan wyessyely 1450 KU 147, 148; wyesyel syf zemu, wyesyelcz syf role, wyesyelycz szł bodzem 1455 BS, Z 62. Во многихъ мѣстностяхъ народъ до сихъ поръ сохранилъ *véšoly*, *véšele* (или *véšele*, ср. *jeżoro*, *sedzivy*, *męśać*, *męśkać* и т. п., § 99).

³⁾ *wyesszmyesye* 1400 ZBt 200. — *nyekthore wyanthpyeny* р. съ *przes wanthpyenya*, *wantpyeny* 1449 KU 10, 128 (ср. *однакожъ we dwy wolyv ib.* 29).

⁴⁾ *červony* до сихъ поръ напр. въ силезскихъ говорахъ. — *w pyerlach* 1450 KU 147.

⁵⁾ *serce* и т. п.: *syercze*, *W syerczy* 1300 Ps 61, 71, 76 р. съ *we serczy*, *sercze ib.* 71, 61, 76; *ku syerczu*, *syercza*, *w rosyerdzu* 1370 Ps 49, 55, 53; *syercza* 1400 ZBt 200; *syerce*, *w syerczu* 1455 BS, Z 59. — Не поучаетъ насъ вовсе въ этомъ отношеніи *śwem szerczu*, *śwem serczu* 1420 Z 9, 14.

⁶⁾ Jacobi Parkossii de Żorawice antiquissimus de Orthographia Polonica libellus rogatu et sumptibus Eduardi com. Raczynski opera et studio Georgii Samuelis Bandtkie, Posnaniae 1830, стр. 38—40, 92, 94—96.

⁷⁾ Ksiedza Stanisława Zaborowskiego Ortografija polska. Z łacińskiego na polski język przełożona etc. przez Andrzeia F. Kucharskiego etc. w Warszawie 1825, стр. 6, 18—21.

Количественнымъ различіемъ гласныхъ (удлиненіемъ) было вызвано очень рано ихъ различіе качественное, такъ называемое наклоненіе: *a* къ *o*, *e* къ *i*, *o* къ *u*. Въ послѣдствіи времени долгота исчезла, и наклоненіе осталось единственнымъ ея слѣдомъ, ея замѣнителемъ, играя въ механизмъ языка ту-же роль (см. § 87).

§ 72. Не много непосредственныхъ доказательствъ существованія въ древне-польскомъ яз. глухихъ гласныхъ *э* и *ѣ*, но все таки болѣе, нежели для долгихъ. Долше, чѣмъ въ другихъ сочетаніяхъ, они сохранились въ сочетаніяхъ съ *г*, *г*, *і*, *і*; но и здѣсь они выводились окончательно изъ употребленія, и отнюдь не чувствовались существенною категоріей языка. Вотъ непосредственныя доказательства ихъ существованія:

въ сочетаніяхъ съ *г*, *г*, *і*, *і*: *Lizstek* 1177; *Erglisko* 1158 — теперь 2-хъ-сложное *Rgelsko*; *Irgovo* (1145 с. 1324) — теперь *Ġgovo*; *ponidisco* 1223; *Mocidilnice* 1227; *Yrzek* 1259, *Yrdzelic* 1270 — р. съ *Rzek* 1259, 1270; — *Dreवानа* (1222 с. 1264), *Drawана* 1230 и т. п. (иначе см. слов. п. с. дрѣвѣшта, ѣгота, ѣтно; ср. тоже п. с. гримиславъ и т. д.);

въ другихъ сочетаніяхъ: *Mistwoj* 1247, *Mistigneu* 1234 и т. д. р. съ *Mstiuug* 1243, *Mstuy* 1249, *Mstugneo* 1285, *Mstiv* 1231 и т. д. (см. словарь п. с. мѣстивъ, мѣстибортъ, мѣстивомъ, мѣстивъ, мѣстивъин, мѣстивъѣвъ, мѣстиславъ, мѣстивъ, мѣстивъ, мѣстивъ, мѣстивъ); — *Othemochow* (1155); — *Stiblandz* 1259 — теп. *Zbog*; — *Benyn* 1245, *binin* 1248 — теп. *Báin*; — *Segovend* 1155; — *kemetones* 1252; — *Kenése* (1193); — *Gyddanyzo* ca 1000 (ср. лат. *Gedanum*); — *Ghedež* 1256 — потомъ *Gdež*, теп. *Ged*; — *Grebesko* (1065) — теп. *Gřebak*; — *Koberychesko* (1136) — теп. *Kob'čicko*; — *Konecheno* (1136) — теп. *Konečno*; — *Buzsk* 1190, *Bushc* 1212 р. съ *Buzeak* 1190, *Busek* 1252; — *Clobucesk* 1270; — ? *Tesela*, ? *Lezteka* (1125 с. 1275); — *Mrochecone* 1241; — ? *Lanchino* 1251, ? *Lansyno* 1252; — *Cosemino* 1290 — теп. *Koźmino*; — ? *Wanwoyno* 1286; — *Nemechl* (1155); — *Chomissinam* 1159 — теп. *Komśin*; — *Lomina* 1153 р. съ *Lomna* 1222; — *vesnica* (1242) р. съ *veznica* 1241 etc.; — *Zaxichov* 1155 — теп. *Zaškóv*; — *Ostrovici* 1215 р. съ *Ostrovci* 1235.

И въ чисто-польскихъ памятникахъ есть слѣды глухихъ *э* и *ѣ*: *Ps* 1300: *vsta lsciwego, albo ylsczywego* 65, *opylwytim* 78, *opylwyte* 86 (см. § 78), *grzemcz* 90, *oczecza* 72, *wszeduw* 70 и т. д.; *KU* 1449: *zachocze* 26, *chec:ecz* 27 и т. п. —, хотя эти послѣдніе примѣры изъ *KU* могутъ быть объяснены и иначе (ср. тоже § 60, стр. 61, примѣч. *): *czithirzi*, *czitirzech*, *czityrdzeszy*.

Другія доказательства существованія когда-то въ польскомъ глухихъ, равно какъ и долгихъ гласныхъ, почерпнуты изъ разсмотрѣнія строя и развитія языка, см. §§ 73—86.

§ 73. Долгота и краткость гласныхъ находятся въ связи съ такъ называемымъ подъемомъ и усиленіемъ гласныхъ съ одной и ихъ наклоненіемъ съ другой стороны; въ эти отношенія подходятъ подъ категорію количества, длительности, и я разсмотрю ихъ вмѣстѣ.

Взаимныя отношенія гласныхъ обусловлены ихъ происхожденіемъ. Только потому одинъ гласный имѣетъ въ чуждъ языка болѣе вѣсу по отношенію къ другому, хотя они и различны качествомъ, что они развились изъ гласныхъ одного и того-же качества, но разнаго количества.

§ 74. 1-ая эпоха, основная для славянскихъ яз. вообще. Изъ *a* произошло въ древнюю дославянскую эпоху *e*, которое въ послѣдствіи времени своимъ ассимилирующимъ влияніемъ смягчило предшествующіе ему согласные. Изъ *ā* же, но вѣроятно уже послѣ, родилось *o*, которое, какъ гласный небный, не вызвало смягченія согласныхъ. Слѣдовательно въ славянскихъ языкахъ *e* съ смягченіемъ предыдущаго согласнаго чувствуется менѣе важнымъ гласнымъ, нежели *o* съ предшествующимъ ему согласнымъ твердымъ: *e* < *o*, напр. *leg-* — *log-*, *vez-* — *voz-*, *plet-* — *plot-*, *met-* — *mot-*, *nes-* — *nos-*, *rek-* — *rok-*, *ved-* — *vod*; *t'ep-* — *top-*, *t'ek-* — *tok-*, *gřeb-* — *grob-*, *žen-* — *gon-*, *šed-* — *xod-*, *břed-* — *brod-*, *grēm-* (*grīm-*) — *grom-* и т. п.

Вторымъ подъемомъ для *e* или 1-мъ для *o* чувствуется въ славянскихъ яз. *a* = первоб. *ā*: *nes-* — *nos-*, *nas-*, *tek-* — *tok-*, *tak-*, *žen-* — *gon-* — *gan-*, *šed-* — *xod-* — *xā-*, *gřeb-* — *grob-* — *grab-*, *člen-* — *klon-* (*člon-*) —

klan- (ср. slon- — slan-); gor- — gar-, krop- — krap-, mok- — mak-, lom- — lam-, и т. п.

Кромѣ того *а* перешло въ иныхъ случаяхъ въ *э*, и поэтому чувствуется съ другой стороны $\bar{э} < о$ (ни *э*, ни *о* не могутъ смягчать предыдущаго согласнаго), напр. pľt- — pľot-, gъu- — gon- и т. п.

Такъ какъ въ послѣдствіи и *э* и *о* перешли въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ *е*, то затѣмъ послѣдовали смѣшеніе и потеря чутья строгаго ихъ различія; ср. stek и stok.

Съ другой стороны и первобытное *и* перешло иногда въ *э*, обыкновенно же въ *у* (которое впрочемъ слѣдуетъ считать подъемомъ по отношенію къ *э*). Подъёмы гласнаго *и*, т. е. первоначальныя *ai* = *ō* и *äu* развились передъ согласными въ *и*, передъ гласными же (въ первонач. видѣ *av* и *äv*) въ *ov* и *av*: slų- — slų- и slųv- — slųv-, гу- — gov-, су- — su- и sov-, pľu- — pľav-, ku- — kov-, tru- — trav- и т. п. Вслѣдствіе сего упрочи́лся переходъ *и* въ *ov* передъ гласными и въ другихъ случаяхъ, напр. при глаголахъ второобразныхъ: pľnu- — pľnova-, kuru- — kurova- и т. д. — Для *э* въ этомъ случаяхъ *у* чувствуется подъёмъ: dъm- — dym-, гъd- — gyd-, гъv- — gvv-, сър- — sur-, съl- — syl-, ръх- — рух-, тъk- — tyk-, дъх- — дух-, гъb- — gub- = gib-, drъg- — dryg- и т. д.

Какъ *и* перешло въ *э*, *у* (иногда въ *и*, если оно было первонач. *ū*), *ai* и *äu* въ *и* или *ov*, *av*; такъ точно и *i* перешло въ *ѣ*, *i*, подъёмы же гласнаго *i*, т. е. *ai* = *ē* и *äi* дали *ѣ* передъ согласными (*ѣ*, *i* и *ѣ*, какъ гласные небные, вызвали смягченіе предыдущаго согласнаго), *oj* и *aj* (безъ смягченія предш. согл.) передъ гласными, теперь по большей части исчезнувшими. Вслѣдствіе этого *ѣ* т. е. *ea* чувствовалось подъемомъ для *i*: vīd- — vĕd-, vīs- — vĕs-, švīt- — švĕt-, vī- — vĕ-, tīx- — tĕx- и т. д. Равнымъ образомъ *oj* чувствуется 1-мъ, *aj* 2-мъ подъемомъ для *i*: pī- — poj-, gñi- — gnoj- — gnaj-, bī- — boj-, li- — loj- — laj-, čī- — koj- — kaj-, vī- — voj-, *rī- — roj- — raj- и т. п.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ *ѣ* чувствуется подъёмъ для *е*: ř- > *e*, напр. řek- — řĕk-, gñet- — gñĕt-, leg- — lĕg-, pľet- — pľĕt-, ĩnet- — ĩnĕt-, řeg- — řĕg-, řet- — řĕt- и пр. По той-же линіи *ā* > *ѣ*: řĕd- — řad-, řĕz- — řaz-, řtrĕg- — řtrag-, řĕd- — řad- и т. п. (ср. § 83).

ь < *i*, напр. tĕp- — tĕn-, ĩnp- — ĩn-, řp- — řp-, čit- — čit-, řn- — řn-, tĕm- — tĕm- и пр.

§ 75. Слоги *ar*, *aľ*, *ir*, *iľ* перешли въ *гъ*, *ľъ*, *гъ*, *ľъ* или *гъ*, *ľъ*, *гъ*, *ľъ* (*гъ*, *ľъ*); а соответствующіе имъ долгіе (и поднятые) *ār*, *āl*, *īr*, *iľ* первоначально въ *ar*, *aľ*, *īr*, *iľ*. Эти послѣдніе въ однихъ изъ славянскихъ языковъ такъ и остались (полабскій, до сихъ поръ кашубскій), на подобіе литовскаго и нѣмецкаго, въ другихъ перешли въ *га*, *ла*, *гъ*, *лѣ*, въ третьихъ наконецъ въ *ого*, *оло*, *еле*, *ефе*. Ко второму разряду принадлежалъ первоначально и польскій языкъ. Но въ *га*, *ла*, *гъ*, *лѣ*, — *гъ*, *ľъ*, *гъ*, *ľъ* и т. п. перешли долгіе (и поднятые) слоги *ār*, *āl*, *īr*, *iľ* и краткіе *ar*, *aľ*, *ir*, *iľ* только передъ согласными; передъ гласными же они развились въ *ог*, *ол* (безъ смягченія) и *ег*, *ел* (со смягченіемъ предшеств. согл.)

(Отношенія слоговъ *ръ*, *лѣ*, *ръ*, *лѣ* и т. д. очень запутаны, и потому я долженъ отказаться отъ ихъ подробнаго разбора. О носовыхъ гласныхъ см. §§ 90—100).

Переходъ *э* и *ѣ* въ *е* былъ одною изъ причинъ смѣшенія 1) рядовъ подъема и 2) твердыхъ и мягкихъ слоговъ (§ 54).

Это была первая эпоха развитія динамическихъ отношеній гласныхъ ($e < o$, $o < a$, $\bar{э} < o$, $\bar{э} < y$, $y < u$, $y < ov$, $ov < av$, $\bar{ь} < i$, $i < \bar{ѣ}$, $i < oj < aj$, $\bar{ѣ} < a$, $\bar{гъ} (гъ) < ar$ или $га$, $\bar{ľ} (ľ) < aľ$ или $ла$, $\bar{гъ} (гъ) < \bar{гъ}$ или $\bar{ľ} (ľ)$),

основная для славянских нарѣчій, и предшествовавшая самостоятельной жизни польскаго языка.

§ 76. 2-ая эпоха. Потеря глухихъ гласныхъ, какъ категоріи языка, ознаменовала начало самостоятельной жизни польскаго нарѣчія. Ударяемые гласные были замѣнены другими гласными, неударяемые исчезли безслѣдно, если не мѣшала этому трудность произношенія, или же если они не подверглись замѣнительному растяженію (см. § 88).

Слогъ *rz* (*rr*) перешелъ въ:

1) *ar*: *barzo*, *gardło*, *kark*, *Karčín*, *čarn*, *martv*, *Varta*, *Varš*, *skarb*, *Skar-bimír*, *tvard*, *Tvardosláv*, *targ*, *Targóvice* и т. д.

Этимъ переходомъ *rz* въ *ar* и вообще привычкой народа къ сочетанію *ar* я объясняю *ar* усвоенныхъ словъ: *vart*, *latařna*, *markovač* (ср. L. Malinowski, *Beiträge* VI, 304) и т. п.

2) *r*, — т. е. *z* исчезаетъ, и *r* входитъ въ составъ слѣдующаго слога; происшедшія же такимъ образомъ трудно произносимыя сочетанія согласныхъ облегчаются или исчезновеніемъ того или другаго звука, по большей части *r*, или же замѣною *z*-а гласнымъ *e*: *Brzura*¹⁾ = *Brzura* = *Bzura*, *Drzveca* (*Drzva*) = *Drveca* (см. словарь п. с. дръвашта), *Brzvelino* = *Brvelino*²⁾, *krzv-* = *krv-* (*krvi*, *krv*, *krvavy*), *grzdyka* = *grdyka*, *grztań* = *krtań*, *trzvoga* = *trvoga*, *trzvońit'* = *trvońit'*, *drzva* = *drva*, *krznořbny* = *krnořbny* (= *knobrnny*³⁾) и т. п., *jodrsko* = *joderko*, *Skrzva* = *Skrva* = *Škva* (*přka*), *Strzka* = *Strka* (*přka*)⁴⁾, *Brzdov* = *Brdov*⁵⁾, *trzst'ina* = *trst'ina* = *třcina*, *trzst'* = *trešt'*, *trzvat'* = *trvat'*, *krzřina* = *krřina* = *křina* (= *krřina* = *ksina*, ср. § 69), и т. д.

§ 77. Созвучіе *řz* (*řf*) перешло въ поль.:

1) чаще всего въ *if* = *if*, въ послѣдствіи обыкновенно *eř* (ср. § 60), или даже, по трудности сочетанія съ слѣдующими согласными, *er* (resp. *ir*): *řřv-* = *řřv-* = *řřv-* = *řřv-* = *řerv*⁶⁾, *řřb-* = *řřb-* = *řřb-* = *řřb-* = *řerb*⁷⁾, *řřx-* = *řřx-* = *řřx-*⁸⁾, *dřřz-* = *dřřz-* = *dřřz-* (*dřřz-* невозможно) = *džerz*⁹⁾, *čřřnsk* = *čřřnsk* = *čřřnsk* = *čřřnsk*¹⁰⁾, *čřřv-* = *čřřv-* = *čřřv-* = *červ*¹¹⁾, *třřp-* = *třřp-* = *třřp-* = *třřp-* = *čerp*¹²⁾, *čřřp-* = *čřřp-* = *čerp*¹³⁾, *třřrd-* = *třřrd-*

¹⁾ отъ корня *brz-*, ср. *barzo* = *bardzo*, чеш. *brzy*, рус. борзый и т. п. — *Brzura* 1359. — ²⁾ *Brwello* 1353. — ³⁾ *knąbrnosca*, *knąbrzny*, *knąbrnosca*, *knąbrnoscz*, *knąbrnego* 1449 KU 29, 30, 130. — ⁴⁾ *Strkwa* (1379), *Strqua* 1383. — ⁵⁾ *Brdow* 1427.

⁶⁾ см. словарь п. с. пръвоша, пръвошина. — Ps 1300: *przwyszno*, *przwysznořta* 62, *przwysz* 73, *przwyszrodzene* *egyptia* 81, *s przwyszynym* („sic“) 82, *przwysz* 90; — Ps 1370: *przwyszem* 52, *przwysznořta* 45; — Prz: по *przwyszem* 1400, 8, *przwysz* 1428, 21, по *przwyszem* *ib.*, *przwysz* *ib.*, *przwysz* 1434, 24; — Z 1420: *naprzwysz* 43, *naprzwysz* 44, *przwysz* 44; — KU 1449: *przwysz*, *przwysz* 11, *przwysz* 15, *przwysz* 13, *przwysz* 14, *przwysz* *przwysz* 20, *przwysz* *przwysz* 21, *przwysz* 51, *przwysz* 51, *przwysz* 56, *naprzwysz* 69. — ⁷⁾ словарь п. с. *Vřřbořova*, *vřřbnoř*, *vřřbnoř*, *vřřbnoř*, *vřřbnoř*, *vřřbnoř*; — *Wirzbanczin* *przewoz* 1379, *Wirzbno* 1403, *Wirzbiczsko* 1406, *Wirzbiczsko* 1441, *Wirzbiczany*, *Wirzbiczany* 1451, *Wirzbiczani* (1461 с. 1553); — Ps 1300: *wyrzbzca* 66, на *wyrzbach* 82. — ⁸⁾ см. словарь п. с. *vřřxoslawz*, *vřřxoslawz*, *vřřxoslawz*, *vřřxoslawz*; — Ps 1300: *wyrzbz* 80, *swyrchowany*, *swyrchowany* 73, *swyrchowany* 84; Ps 1370: *wirzbz* 4, 37, *swirzbchawal* 4, *swirzbchawal* 9, *wirzbz* 28, 45. — ⁹⁾ см. словарь п. с. *dřřžykz*, *dřřžykran*, *dřřžyslawz*; — *Dizzecho* 1302, *Diracone* 1310, *Diracone*, *Diraconis* a. 1315, ? *Dyrkone* 1363, *Diriscus* 1426, *Derslai* 1395, *Dirsicrayus* 1302; *Derzkam*, *Derzslae* 1362, *Derslaus* 1452; — Ps 1300: *odzerszely* 91, *odzerszala* 91; — Ps 1370: *odzerszeli* 41, *dzerszcz* 39, *dzerszene* 45; — Prz: w. *dzerszeny* 1424, 17, *wdziersal* *ib.* 18, w. *dzerszeny* 1425, 19; — KU 1449: *nyedzrzyzacz* 11, *džerzecz* 13, *odžrzyz* 33, *odžrzyz* 67, *szą wszdžrzyzecz* 49, *džrzyzecz* 56, *odžrzyz* 60, *džrzyzewcze* 67, *sdžrzyzi* y *scžrzyzi* *džrzyzewczą* *džrzyzecz* 37. — ¹⁰⁾ см. слов. п. с. *čřřnskz*. — ¹¹⁾ см. слов. п. с. *čřřwenskz*; *čřřwenskz* 1402; Ps. 1300: *čřřwonec* 62, *čřřwonec* 63, 82, *čřřwonec* 82, *čřřwonec* 91; Ps. 1370: *czřřw* 11, *czřřwom* 45; — KU 1449: *čřřwonec* 70. — ¹²⁾ см. слов. п. с. *Třřpiř*; Ps 1300: *czřřpyřczym* 59, *czřřpal* 73, *neczřřpocz* 78, *czřřpyř* 80, *czřřpal* 80, *czřřpala* 80, *czřřpocz* 87, *czřřpyřczym* 87, *czřřpyř* 88, *czřřpocz* 54; — Ps. 1370: *czřřpi* 14, 17, *czřřpocz* 20, *czřřpal* 30, *czřřpeli* 31, *czřřpal* 13, 38, *czřřpacz* 32, 33; *žBt* 1400: *czřřpyřny* 197, *czřřpyřec* 200; Prz.: *wyczřřpyř* 1423, 21; KU 1449: *czřřpyř* 30, *czřřpyř* 54, *czřřpyřemv* 59, *czřřpyřemv* 61, *czřřpyřemv* 66.

¹³⁾ Ps. 1300: *czřřpacz* 89, *czřřp* 90.

= čvrd- = čverd- = t̃vrd- = t̃verd-¹⁾, śm̃rd- = śm̃rd- = śmerd-²⁾, ṽrg- = ṽrg- = ṽrg-³⁾, ṽrt- = ṽrt- = ṽrt-⁴⁾, śṽrč- = śṽrč- = śverč-⁵⁾, p̃r̃ši- = p̃r̃ši- = p̃r̃ši-⁶⁾, śm̃rt- = śm̃rt- = śmerč-⁷⁾, p̃r̃x- = p̃r̃x- = p̃r̃x-⁸⁾, b̃r̃v- = b̃r̃v- = b̃r̃v-⁹⁾, śr̃d- = śr̃d- = śerd-¹⁰⁾ (ср. §§ 68, 70). t̃r̃n- = t̃r̃n- = čr̃n- = čer̃n-¹¹⁾, m̃r̃z- = m̃r̃z- = merz-¹²⁾, čṽrt- = čṽrt- = čṽrt- (§ 68) = čvert-¹³⁾ и т. п.;

2) = r̃ = r̃ или r, т. е. ѣ исчезаетъ: tr̃mel, tr̃nadel, tr̃pot, gr̃m̃eč, p̃r̃tykač, x̃r̃st'iny = x̃r̃ciny, r̃komo, jut̃r̃ña, br̃ydñot' = br̃dñot' = br̃ñot', tr̃voga = trvoga, gr̃b et или x̃rept, x̃reb et (или даже x̃r̃ib et) (хрьбѣтъ), sk̃r̃žit = sk̃r̃žit = sk̃r̃žit¹⁴⁾ = sk̃rit = zg̃rit (см. §§ 31, 46) и т. п.;

3) r̃ = ere или ire (полногласие, см. § 81).

§ 78. Сочетание r̃z (r̃z) перешло въ полъ. въ:

1) ru: d̃r̃g- = d̃r̃g-¹⁵⁾, stũnce¹⁶⁾ теп. slõnce, stup-¹⁷⁾, d̃lub'e, t̃lusty и т. п.;

2) ol или uł или ei: pułk- или połk- или даже pelk-¹⁸⁾; mołva, mołvič = (вследствие ассимиляции r̃ къ v, ṽ) mova, mōvič¹⁹⁾; x̃lm = xelm или xolm (или даже xułm)²⁰⁾, k'elbasa, pelny, pelzñoč²¹⁾, bełtač, bełkotač, żółty, żołna и т. д.;

3) le или l̃, т. е. ѣ или переходитъ въ подвижное e или исчезаетъ, и затѣмъ происходятъ другія сокращенія въ трудно произносимыхъ сочетаніяхъ: obpr̃ṽit- = opr̃ṽit- = opl̃ṽit- = opfit-²²⁾, s̃l̃za = s̃l̃za = z̃l̃za = l̃za²³⁾, l̃kat' = l̃kač²⁴⁾, l̃gat' = l̃gač, l̃z- = l̃z- (l̃ež, l̃zi, l̃živy)²⁵⁾, b̃l̃xa = b̃l̃xa = p̃l̃a (= p̃xa), p̃l̃t'- = p̃l̃c- (p̃l̃eč, p̃l̃ci)²⁶⁾, l̃b- = l̃b- (l̃eb, l̃ba, l̃ep̃ek), sk̃r̃id̃f̃ = sk̃r̃id̃f̃ (sk̃r̃id̃el)²⁷⁾ и т. д.;

4) = le (или lu) (во многихъ случаяхъ это формы, параллельныя съ выпаденіемъ ѣ): x̃l̃r̃pač = x̃l̃r̃pač, l̃k̃na = l̃ek̃na²⁸⁾, l̃ep̃ek и т. д.

¹⁾ Ps 1800: sczwyrđy 60, sczwyrđyl 61, poczwyrđona 67, poczwyrđono 67, 69, w czwyrđy 89, vczwyrđyla 91, sczwirđil 86, — stzwyrđyl 82, — stwirdzycze 61, stwirdzy 72, potwirdzona gest 88, stwirdyl 88, — sczwirdyl 59, czwirdz̃o 52, sczwirdzil 54, zaczwirdzac 55, poczwirdzono 84; — Ps 1870: sczwirdzene 8, sczwirdz̃o 17, sczwirdzi 29, sczwirdzili 34, podzwirdzi 37, poczwirdzon 39, sczwirdzene 41, — stwirdzi 10, stwirdzil 24, — sczwirdzene 10, poczwirdza 20, sczwirdzene 41, vczwirdzil 42, poczwirdzil 42, 47, sczwirdzil 50, sczwirdzona 51, podzwirdzil 47, — stwirdzil 21; — Z 1420: ṽt̃virdona 40, ṽt̃virdil 47, ṽt̃virdil 48; — KU 1449: vczwirdzil 13, czwyrđyl 97, czwyrđy 16, scwirdzac 65; — BS 1455: stwirdzil Z 61. — ²⁾ см. слов. п. с. см̃рдѣхъ. — ³⁾ см. слов. п. с. в̃ргъ, пов̃ргъ. — ⁴⁾ см. слов. п. с. в̃ртижиръ; — Wireczyenyecz 1485. — ⁵⁾ см. слов. п. с. св̃рчино. — ⁶⁾ persy 1870 Ps 11, 31. — ⁷⁾ Ps 1800: smerczy 64, 69; Ps 1870: smercy 11, 31; KU 1449: smerczy 60. — ⁸⁾ Pyrchala 1402, Pirchala 1413. — ⁹⁾ Byrzwenna 1419, 1448. — ¹⁰⁾ Ps 1800: w mylosirdzy, milosirdzye 59, podle mylosirdzye 75, — myloserdze 75, 59, 64, 69, myloserdzye 59, myloserdza 63, myloserdny 67, 87; (? seczem 67). — Ps 1870: miloserdze 34. — ¹¹⁾ w czwirzaw 1800 Ps. 70. — ¹²⁾ KU 1449: myrszaczky 57, myrszaczczce 67. — ¹³⁾ KU 1449: czfyrz 48, czwirtny 41, czwirtny 61. — ¹⁴⁾ Ps 1800: na chrzebce 80, chirzybet 90; Ps 1870: na chrzebce 86, chrzepta 87, chrzebet 88. — scrszitalo, skrszitali, skrszitacz 1870 Ps 2, 19, 20; skrzytacz 1800 Ps 68.

¹⁵⁾ см. слов. п. с. Długota, д̃л̃жино и т. п. — ¹⁶⁾ Ps 1800: sluncze 60, 88, sluncza 64, sluncza 68; — Ps 1870: w slunczi 10, sluncza 28, 32, sluncze 42, 52, slunczem 40; — Z 1420: sluncza 4, slunczu 4, 9, slunczu 5. — ¹⁷⁾ см. слов. п. с. st̃l̃p̃z, st̃l̃p̃zowisz̃. — ¹⁸⁾ см. слов. п. с. pl̃t̃ka, pr̃d̃pl̃t̃k̃z, sw̃atop̃l̃t̃k̃z; — Pelka 1328, 1361, 1367 и т. д. — ¹⁹⁾ Ps 1800: mołwyc 62, 72, 89, mołwył 65, mołwyły 65, 71, mołw̃o 66, mołwych 70, zmołwył 71, mołwach 78, mołwyf̃czy 84, na omolwene wymolwa 140, — mołwy 64, 76, mołwamy 65, 77, mołw̃o 77, 88, mołwa 88, mołw 77, — mołw̃e 61, — mołwył 69, 74; — Ps 1870: mołwi 57, mołwicze 82, mołwicz 82, 42, 49, mołwil 83, 34, 51, mołwili 82, 34, 41, 44, mołwily 41, mołw̃cich 34, przyczyomolwene 47, — mołw̃o 33, 34, smolwy 45—46, — mowicz 51, mowce 37, 56. — ²⁰⁾ см. слов. п. с. х̃л̃мъ, х̃л̃м̃ьно; — Chelm 1350, Chelmnica 1321. — ²¹⁾ vpelzenna 1800 Ps 69. — ²²⁾ Ps 1800: opylwitm 78, opylwyte 86, (ср. § 72) — opylwytoscz 78, oplwyta 79, oplwyte 80, oplwytosczy 86, — opwytoscz 78; — Ps 1870: obplwicz 16, — oplwytoscy 15, oplwytoscz 40, oplwytosci 44, oplwit 45, oplwita 28, oplwicz 35, 41, oplwit̃em 54, oplwitey 54, и т. д. — ²³⁾ Ps 1800: ot slez 69, we slach 79; Ps 1870: zlez 47, 49, w zlzach 47, zli 31, 22, 24, slzami 8, cp. zalzy, zolzy, см. Beitrage zur vergl. Sprachf. VI 247—248. — ²⁴⁾ Ps 1870: lkane 6, lkana 21. — ²⁵⁾ Ps 1800: lhez 69, Lziwi 17. — ²⁶⁾ opleczene (= opleceñe), albo czala przyc̃oče 1800 Ps. 73. — ²⁷⁾ Ps 1870: zkrzidl 8, scrzidl 20. — ²⁸⁾ см. словарь п. с. л̃к̃но; Lekna 1470.

ль (ь) перешло въ:

1) ил въ немногихъ случаяхъ: $\acute{v}lk = \acute{v}lk^1$, $\acute{v}lgot = \acute{v}lgot = \acute{v}lgoc$, $\acute{m}lk = \acute{m}lk - (\acute{m}lknoc, \acute{m}lčec)$, $\acute{v}lga = \acute{v}lga$ (побочная форма $\acute{v}velga, \acute{v}v\acute{v}lga$), $\acute{p}lśn = \acute{p}lśn$ и т. п.;

2) = ле или л, т. е. ѣ или развивается въ е или исчезаетъ, и тогда происходятъ сокращения въ трудно произносимыхъ сочетаніяхъ: $l\acute{e}st = l\acute{e}t - (l\acute{e}t'iv\acute{y} = l\acute{e}t'iv\acute{y}^2)$, $l\acute{e}t' = l\acute{e}c\acute{e}$, $l\acute{e}t'i = l\acute{e}c\acute{e}$, $l\acute{e}v = l\acute{v} - (l\acute{e}v, l\acute{v}a, l\acute{v}e)$, $l\acute{e}n = l\acute{n} - (l\acute{e}n, l\acute{n}u)$, $bl\acute{v}at = bl\acute{v}ac$, $pl\acute{v}at = pl\acute{v}ac$, $vr\acute{o}bl\acute{y} = vr\acute{o}bl^2 = vr\acute{o}bel, vr\acute{o}bla$, и т. д.⁴⁾

§ 79. ѣ и ѣ въ сочетаніяхъ съ другими согласными (не съ г и ѣ) подверглись слѣдующимъ перемѣнамъ:

1) въ окончаніяхъ склоненія ѣ = е, на основаніи того чутія, что е < о, и слѣдовательно больше всѣхъ другихъ гласныхъ способно замѣнить короткое о, т. е. ѣ; ѣ же перешло въ тѣхъ-же случаяхъ тоже въ е, такъ какъ оно и прежде произносилось, по всей вѣроятности, какъ очень короткое е (твердые о, ѣ, ѣ, мягкіе е, ѣ, ѣ). Такъ напр. творит. ед. муж. сред. существительныхъ на ем: $synem, dzelem, mecem, rolem$ и т. п.;

2) въ концѣ словъ ѣ и ѣ исчезли въ польскомъ языкѣ⁵⁾;

3) въ корняхъ ѣ и ѣ исчезли по большей части: $\acute{d}sega = \acute{d}c\acute{o}ga = c\acute{o}ga$, $k\acute{t}o = k\acute{t}o, m\acute{e}kn\acute{o}t = m\acute{e}kn\acute{o}c, m\acute{e}nog = m\acute{n}og$, $p\acute{t}\acute{a}k = p\acute{t}\acute{a}k, p\acute{r}\acute{x}at = p\acute{r}\acute{x}ac$, $s\acute{r}\acute{p}at = s\acute{r}\acute{p}ac, s\acute{r}\acute{v}at = s\acute{v}ac, s\acute{t}o = s\acute{t}o, t\acute{y}kat = t\acute{y}ac, p\acute{r}\acute{i}t\acute{c}a = p\acute{r}\acute{i}t\acute{c}a^6)$, $t\acute{y}kn\acute{o}t = t\acute{y}kn\acute{o}c, t\acute{y}š\acute{e}i = t\acute{y}š\acute{e}i = č\acute{e}i, t\acute{y}š\acute{e}ica = t\acute{y}š\acute{e}ica^7) = č\acute{e}ica, s\acute{y}xn\acute{o}t = s\acute{y}xn\acute{o}c$; $p\acute{r}\acute{v}a, p\acute{r}\acute{v}at = p\acute{r}\acute{v}a, p\acute{r}\acute{v}ac, up\acute{r}\acute{v}at = up\acute{r}\acute{v}ac = u\acute{r}\acute{v}ac^8) p. c\acute{z} p\acute{e}vny, p\acute{e}vnoš\acute{e}$, рус. уповать; $G\acute{v}\acute{y}da$ (? $G\acute{v}\acute{y}zda$) = $G\acute{v}da$ ($p\acute{r}\acute{y}ka$)⁹⁾, $j\acute{i}st\acute{y}ba = j\acute{i}zdba = j\acute{i}zba$ ($J\acute{i}zdb\acute{i}ca = J\acute{i}zb\acute{i}ca^{10)}$, $d\acute{z}bat = d\acute{b}ac^{11)}$, $b\acute{r}\acute{e}la = p\acute{e}ola = p\acute{e}ola$ (§ 25) и т. д.; — $\acute{v}y\acute{d}ova = \acute{v}dova, m\acute{y}g\acute{a} = m\acute{g}\acute{a}$; — $m\acute{u}š\acute{e}t = m\acute{u}š\acute{e}c$; $m\acute{y}n\acute{e} = m\acute{n}\acute{e}$, $m\acute{o}c$; $p\acute{r}\acute{y}n\acute{e} = p\acute{n}\acute{e}$, $t\acute{y}n\acute{e} = t\acute{n}\acute{e}$, $ž\acute{y}n\acute{e} = ž\acute{n}\acute{e}$, $ž\acute{y}n\acute{e} = ž\acute{n}\acute{e}$, $ž\acute{y}g\acute{e} = ž\acute{g}\acute{e}$, $ž\acute{y}dat = ž\acute{d}ac^{12)}$, $č\acute{y}n\acute{e} = č\acute{n}\acute{e}$, $č\acute{y}t\acute{e} = č\acute{t}\acute{e}$; $č\acute{y}so = č\acute{so} = so$ (см. § 24); $t\acute{y}ma = t\acute{m}a = č\acute{m}a, č\acute{e}mny$;

¹⁾ Я принимаю основною въ этомъ случаѣ форму съ ѣ: $v\acute{y}lk - (\acute{v}lk)$, а не съ ѣ: $v\acute{y}lk - (\acute{v}lk)$, изъ которой произошло между прочимъ рус. волкъ. И вообще при нѣкоторыхъ словахъ нужно принять двѣ основныя славянскія формы, одну съ ѣ, другую съ ѣ, напр. рус. тонкій выводится изъ тѣнькън, польское же $t\acute{e}nk\acute{i} = č\acute{e}nk\acute{i}$ изъ тѣнькън, на оборотъ поль. $tv\acute{a}rdy, m\acute{a}rt\acute{y} p. c\acute{z} p\acute{u}c$ твердый, мертвый и т. п.; ср. тоже рус. дребезги, членъ, степень р. съ поль. $drob\acute{a}g\acute{i}$, $člon$, $st\acute{o}r\acute{e}y$, — мѣтко — $m\acute{e}l\acute{e}ko$ р. съ рус. молоко и т. д. Лит. $v\acute{y}l\acute{y}kas$ не имѣетъ никакого specialнаго отношенія къ поль. $v\acute{y}lk$. Ходъ развитія слова $v\acute{y}lk = v\acute{y}lk - сл\acute{e}д\acute{y}ющій$:

первоб. $*v\acute{y}l\acute{y}kas = 1) *v\acute{y}l\acute{y}kas \left\{ \begin{array}{l} = \text{слав. } v\acute{y}l\acute{y}k\acute{y} (\acute{v}l\acute{y}k\acute{y}) = \text{волкъ.} \\ = \text{лит. } v\acute{y}l\acute{y}k\acute{y} (\acute{v}l\acute{y}k\acute{y}) = v\acute{y}lk. \end{array} \right.$

2) $*v\acute{y}l\acute{y}kas = \text{лит. } v\acute{y}l\acute{y}kas$.

²⁾ Ps 1870: $l\acute{e}c\acute{i}wa 16, l\acute{e}c\acute{i} 18, l\acute{e}scz 28$ и т. д. — ³⁾ Wrobl 1362; wrobl 1300 Ps 79, 1370 Ps 49.

⁴⁾ При замѣнѣ созвучій гъ (ѣг), фъ (ѣф), ѣъ (ѣх), ѣъ (ѣл) сочетаніями согласныхъ г, ф, ѣ, ѣ съ полными гласными замѣтно вообще стремленіе, сочетать болѣе другъ съ другомъ филологически сродные звуки: а съ г, о и ѣ съ ѣ, ѣ съ ф и ѣ и т. п. Сочетанія гъ (ѣг), фъ (ѣф), ѣъ (ѣх), ѣъ (ѣл) во всѣхъ языкахъ становятся въ послѣдствіи времени трудно произносимыми и замѣняются другими сочетаніями. Лучшій примѣръ этого представляютъ пракритскія нарѣчія по отношенію къ санскриту, равно какъ и новѣйшая эпоха развитія словацкаго нарѣчія.

⁵⁾ Лучшее доказательство въ грамотахъ и польскихъ памятникахъ вообще, гдѣ уже находятъ отголосокъ того законъ, что звучный въ концѣ словъ произносится какъ соответств. ему беззвучный (см. § 32). Еслибъ ѣ и ѣ существовали въ окончаніи словъ, то звучные сохраняли-бы всегда свойственную имъ природу.

⁶⁾ KU 1449: $p\acute{r}\acute{y}th\acute{e}za 30, w p\acute{r}\acute{y}th\acute{e}z\acute{a}ch 41, w p\acute{r}\acute{y}th\acute{e}zy 43$. — Ps 1300: $t\acute{y}ac\acute{z}a, t\acute{e}zon 89$. —

⁷⁾ Tszczicz\acute{o} 1370 Ps 1. — ⁸⁾ Ps 1300: $p\acute{f}ac\acute{z} 67, 69, p\acute{f}al 68, 74, 75, 77, 80, 85, 86, 89, p\acute{f}aly 68, nadp\acute{f}al 75, p\acute{f}ala 80, p\acute{f}ay 80, p\acute{f}ay\acute{o} 87, 88, p\acute{f}ay\acute{c}ze 87$; — Ps 1370: $p\acute{w}a 31, 11, 49, p\acute{f}a 18, p\acute{w}am 13, 38, p\acute{w}ac\acute{z}e 16, p\acute{w}ai\acute{o} 16, 17, 18, p\acute{w}ai\acute{o} 27, p\acute{w}ay 20, 24, p\acute{w}ac\acute{z} 20, 22, 25, 31, 14, 34, 35, 39, 53, p\acute{w}ay\acute{c}ze 34, p\acute{w}al 23, 31, 16, 22, 23, 16, 11, 39, 53, p\acute{w}al 7, 13, p\acute{f}al 15, p\acute{w}alo 15, p\acute{w}ali 11, 44, 21, 18, p\acute{w}aly 18, p\acute{w}ai\acute{o}c\acute{z}ego 13, p\acute{w}ai\acute{o}c\acute{z}ego 17, 49, p\acute{w}ai\acute{o}c\acute{z}ich 9, p\acute{w}o 2. — ⁹⁾ G\acute{w}da 1349. — ¹⁰⁾ Istbicz\acute{a} 1427. — ¹¹⁾ dbacz 1300 Ps 69. — ¹²⁾ szdal gesm 1300 Ps 78.$

śt'ldza = śt'dza (śćdza) или stdza¹⁾, теперь śćeżka; p'k'łz = p'k'el²⁾, теперь p'eklo; m'ńe (m'ńe)³⁾ = m'ńe и т. д.

4) э и ѣ или исчезают или замѣняются подвижнымъ е: d'z'dz = dešč, deždž, род. dešču или d'z'džu⁴⁾; s'zn- = sn- (sen, snu), m'x- = mx- (mex, mxu); v'zn- = ven, vn- (vnptř, zevnčtřny); k'ędy = k'edy = k'dy = gdy и т. д.; — v'š- = v's- (veš, v'si), d'ń- = d'ń- (d'ń, d'ńa), p's- = ps- (pes, psa), ř'd- = řd- (ředř, řdla = řla и т. п.), m'łst- = mst- (m'łst, msta, m'łt'it, M'estek и т. п.)⁵⁾, śt'łblo = śt'blo = řd'blo = řdz'blo или же = śt'eblo = śceblo = řdz'eblo (§ 31⁶⁾; m'arę- = marc- (mařec, marca) и т. д.

5) э, ѣ = е неподвижное: m'ńe = m'ńe, p'eklo p. съ p'k'el, śćeżka и т. п.

§ 80. Когда пропадали слоги гъ, ѣ (ъг, ѣ) и будто-бы усиливались (поднимались) въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ аг, ѣu и т. п., въ то-же самое время произошло и качественное усиление соответствующихъ имъ поднятыхъ (долгихъ) слоговъ га, ѣa въ го, ѣo (относительно гъ, ѣ, см. §§ 83, 85): proęę, v'ęona, sm'ęod, v'ęot'it' = vroćić, rovny, rob-, rok'ita, roz-, rostn'ęt' = rozn'ęć, d'łon, k'łot'it' = k'łoćić, k'łoćę, łod' = łodź и т. п. Это совершилось по общему стремлению, перемѣнять ā въ ō, по тому-же стремлению, по которому первобытное ā перешло въ o въ известныхъ случаяхъ, и выработалось первоначально отношение: e < o. Причины, вызвавшія основныя, характеристическія явленія польскаго и вообще славянскаго языка, дѣйствуютъ опять и производятъ новое:

āł = ѣъ, ѣł = ѣu, eł, oł и т. п.

āł = ał = ѣa = ѣo.

āg = ѣг = аг.

āg = ag = ga = go.

§ 81. Замѣчательно въ польскомъ явленіе полногласія, которое развилось не только изъ слоговъ га, ѣa, гъ, ѣ, по и изъ гъ.

1) а) Moroczek: Morotsconis 1248, Morotscon 1258, Moroczkon 1359; Kormnow (1244) (см. слов. п. с. мравчъкъ, крамъновъ);

б) Bologę: Bologue 1237 p. съ Blogie 1221; Bolońany, Vołod'isław, vołodar, — см. слов. п. с. благоє, Błońany, владиславъ, владарь;

в) въ сочетаніяхъ čre (čřb) = čere или tře, šře = šře = šere или šre (ср. § 57): Č'etřevęc p. съ Č'etřevic: Cethrevez 1306, Cetzersevicz 1314; см. слов. п. с. чрѣмъшно, чрѣмъ.

2) гъ = ere или ire p. съ ir, er: въ одномъ только словѣ cerek'ev или cirk'ev p. съ cirk'ev = cerk'ev⁷⁾ (см. § 77); относительно хрьбътъ = řřib'et, см. § 77⁸⁾.

Въ реřen вж. древняго řřzn, ст.-сл. плънъ, нельзя видѣть полногласія, такъ какъ второе e родилось здѣсь отъ стремленія, устранить трудное сочетаніе řn.

§ 82. Вотъ начало второй эпохи усиленій гласныхъ, эпохи, въ которую въ польскомъ языкѣ чувствовалась потребность долготы, количества, динами-

¹⁾ Ps 1370: stdze 4, 26, po stdzach 12, stdzam 13, sczdze 45, we szczach 8; szczeszy 44. — Ps 1300: stdzam, albo styeczam 76. — ²⁾ Ps 1300: pkel 90, pkelných 89; Ps 1370: pkel 5, 16, 30, 50, pkelne 8, pkelnę 28, w pekle 27, 55. — ³⁾ mene 1370 Ps 2, 55, 30, впрочемъ mne Ps 1370. — ⁴⁾ dszdze 1300 Ps 61. — ⁵⁾ см. слов. п. с. мествъкъ, мѣстивои и т. д. (см. § 72); — Ps 1300: pomscyl se 70, pomsczy 89. — ⁶⁾ sczeblo 1300 Ps 91, sczblo 1370 Ps 48.

⁷⁾ Ps 1370: w czerekwach 14, 37, poszrod czerekwe 12, w czerekwi 51, — w cirkwi 19; — KU 1449: cirkwe 10, 12, cirkwy 11, 44, czerkwy 12, cirkwy 49, cirkwi 45; ve cirkwach 12; — до сихъ поръ названіе мѣстностей Cerek'ev. — Cirkwicz 1428.

⁸⁾ „Ze takowa własciwość języka była istotnie na Rusi w czasach Nestora, mamy na to dowód tak w Słowie o p'oku Igorowym, jako też i w analogii języka polskiego, w którego pomnikach z XII wieku i początku XIII, często natrafia się takie samogłosek przy spółgłoskach płynnych dodawanie. I tak znajdujemy np. w dyplomach pisanych w Polsce w wieku XII i XIII Wologost zamiast Wolgost, Wolodislaus zam. Wladislaus, Solathkeus zam. Slathkeus, Mersina zam. Mrzesina lub Mrzeza; Soramizt (srom), Polocis (Plock); sereniz (šron), cerebche (šrebie); Serem (Šrem); Pogolow (Pogłów): Syroda (Šroda) итп⁴⁾. Авр. Бѣлевскій въ BM 549.

ческого отгненія по новымъ связямъ, эпохи, въ которую дѣйствіемъ прежнихъ процессовъ и стремленій начали нарушаться отношенія, произведенныя тѣми-же процессами и стремленіями. Чутье напр., что $e < o$, осталось неизмѣненнымъ, но, по зародившейся потребности новаго динамическаго отгненія, o упрочилось тамъ, гдѣ его прежде не было, замѣняя e въ сочетаніи съ мягкими согласными, и на оборотъ e стало замѣнителемъ o въ менѣе важныхъ слогахъ, въ сочетаніи, разумеется, съ твердыми согласными (ср. §§ 58, 67). — e перешло въ o тогда, когда чувствовалось, что $e < o$; $o > e$ (какъ это и до сихъ поръ чувствуется, хотя уже не такъ сильно), и когда еще не развилось наклоненіе e къ i .

§ 83. Первымъ фактомъ эпохи развитія количественныхъ отношеній въ поль. языкѣ былъ, кажется, переходъ η въ a въ слогахъ болѣе важныхъ, и въ e въ слогахъ менѣе важныхъ.

Разнообразные виды, въ которыхъ являются замѣнители гласнаго η въ разныхъ славянскихъ нарѣчійхъ, можно объяснить только предположеніемъ, что η было первоначально дифтонгомъ ea (гдѣ $отъ e$ совершался незамѣтный переходъ въ a , какъ до сихъ поръ въ литовскомъ, а между славянскими въ болгарскомъ). Этотъ дифтонгъ могъ быть краткій и долгій. Въ нарѣчии славянскаго языка, изъ котораго развилось польское, краткій дифтонгъ η потерялъ вторую часть свою, и перешелъ въ чистое e . Долгій же дифтонгъ η произносился вѣроятно съ болѣшимъ напоромъ на вторую часть, т. е. на a , и поэтому во вторую эпоху развитія количественныхъ отношеній, когда совершенно терялась способность произносить какой-бы то ни было дифтонгъ, первая часть e долгаго дифтонга η уподоблялась второй, и долгій дифтонгъ η былъ замѣненъ долгимъ гласнымъ a . Но это могло имѣть мѣсто только передъ твердыми согласными; передъ мягкими же \bar{a} было невозможно, и вторая часть дифтонга η , т. е. a , подверглась вліянію тройной ассимиляціи (окружающихъ дифтонгъ мягкихъ согласныхъ и первой части этого дифтонга — e), и перешла въ e^1). Отсюда: $g\acute{n}e\acute{s}t' - g\acute{n}atat'$; $pl\acute{e}s't' - platat'$; $m\acute{e}s't' - m\acute{a}tat'$, $m\acute{a}sto$, $m\acute{e}s't'ce = m\acute{e}jsce$; $\acute{v}ara - \acute{v}ere$, $m\acute{a}ra - m\acute{e}re$, $\acute{v}adom - \acute{v}edza$ и т. п.

Развѣтвленіе формъ съ различіемъ значенія: $m\acute{a}sto$ и $m\acute{e}s't'ce = m\acute{e}sce = m\acute{e}jsce$; $d'\acute{a}lo$ и $d'\acute{e}lo$ и т. п.

§ 84. Въ древности η являлось въ поль. въ видѣ e во многихъ случаяхъ тамъ, гдѣ оно теперь приняло видъ (звукъ) a , напримѣръ $b'\acute{e}ly$, $B'\acute{e}la$, теперь $b'\acute{a}ly$, $Ba\acute{a}la$); $p\acute{o}veda-$ р. съ $p\acute{o}vada-$: $s'p\acute{o}veda\acute{j}e\acute{s}e$, $p\acute{o}veda\acute{j}e\acute{s}$, $p\acute{r}e-$, $s'p\acute{o}vedali$, $p\acute{o}vedam$, $p\acute{r}ep\acute{o}veda\acute{l}a$ и т. п.³⁾; $m\acute{e}ra$ теп. $m\acute{a}ra$, $\acute{s}eno$ т. $\acute{s}ano$, $k\acute{v}et$ т. $k\acute{v}at$, $\acute{v}etr$ т. $\acute{v}atr$, $ob'\acute{e}ta$ р. съ $ob\acute{a}ta$ (послѣ исключительно употреблявшимися)⁴⁾, $m\acute{e}sto$ р. съ $m\acute{a}sto$ теп. $m\acute{a}sto$, $\acute{s}v\acute{e}de\acute{c}stvo$ р. съ гораздо чаще встрѣчающимся $\acute{s}v\acute{a}de\acute{c}stvo$, $\acute{z}v\acute{e}stova\acute{c}$, $\acute{s}v\acute{e}t\acute{l}o\acute{s}c'$ ⁵⁾ и т. д. По аналогіи къ $m\acute{e}ra = m\acute{a}ra$, $\acute{v}era = \acute{v}ara$, $ob'\acute{e}ta =$

¹⁾ Нельзя однакожъ судить по этому, что a здѣсь безотносительно древнѣе, и что e родилось только вслѣдствіе ассимиляціи, — такъ какъ первобытное a (гласнаго o это не касается, ибо $a = e$ со смягченіемъ, $\bar{a} = o$ безъ смягченія предыдущаго согласнаго) между двумя мягкими согласными не переходитъ въ e : $\acute{s}t\acute{e}l\acute{e}li$, $x\acute{v}\acute{e}j\acute{a}li$, $\acute{s}\acute{a}li$ и т. п.

²⁾ см. слов. п. с. бѣла, бѣлѣи и т. п. Ср. тоже Paski (т. е. pask'i) 1280, Peski (т. е. pask'i) 1285. Замѣчательно употребленіе буквъ ea для выраженія гласнаго, замѣняющаго древнее η : Beala (1193), Bealtarsk 1249, Lopeankam 1243.

³⁾ Ps 1300: $pow\acute{e}da\acute{y}e\acute{s}e$ 61, $z'p\acute{o}wed\acute{a}ly$ 63, $s'p\acute{o}wedacz$ 90 etc.; Z 1420: $p\acute{o}wedam$ 1, $p\acute{r}ep\acute{o}wed\acute{a}l$ 12, $p\acute{o}wed\acute{a}la$, $p\acute{o}wedacz$, $s'p\acute{o}wedamy$ 15, $s'p\acute{o}wed\acute{a}l$ 14 etc; *Prz*: $s'p\acute{o}wed\acute{a}l$ 1425, 18; — р. съ a : Ps 1300: $s'p\acute{o}vada\acute{y}e\acute{s}e$ 64, 65; Ps 1370: $s'p\acute{o}vada\acute{y}e\acute{s}$ 36; Z 1420: $s'p\acute{o}w\acute{y}adam$, $s'p\acute{o}w\acute{y}adacz$ 50. И теперь нѣкоторые говорятъ $p\acute{o}veda$ (отчасти какъ остатокъ старины, отчасти же вліяніемъ ассимиляціи). — ⁴⁾ $m\acute{e}ra$ 1236; — Ps 1300: $\acute{s}yeno$ 63 р. съ $\acute{s}yano$ 88, — $k\acute{w}y\acute{e}t$, — $w\acute{y}etrow$ 59, — $ob\acute{i}etow\acute{a}ly$ $ob\acute{i}et$ 64, $ob\acute{y}etow\acute{a}ly$ 63; Ps 1370: $ob\acute{e}tam$ р. съ $ob\acute{a}ta$ 10; BS 1455: $ob\acute{y}et\acute{o}$ 62, $ob\acute{y}etow\acute{a}l$ $ob\acute{y}ati$ Z 59. — ⁵⁾ Ps 1300: $m\acute{e}sto$ 65, 64, — $m\acute{y}asto$ 60, $m\acute{a}sto$ 65; — $\acute{s}w\acute{e}de\acute{c}z\acute{s}to$ 75, въ остальномъ $\acute{s}wad-$ (см. § 24, стр. 32, примѣч. 1)); $\acute{z}w\acute{y}etow\acute{a}ly$ 58; $\acute{s}w\acute{e}t\acute{l}o\acute{s}c\acute{z}$ 59.

ob'ata), и е усвоеннаго of'era чувствовалось какъ будто-бы происшедшимъ изъ ѣ, и потому въ послѣдствіи уступило мѣста гласному а.¹⁾

На оборотъ d'zalo²⁾ живетъ теперь въ формѣ d'zelo, хотя d'zalo тоже осталось, но имѣетъ другое значеніе. И вообще въ нынѣшнемъ польскомъ языкѣ есть нѣсколько двойныхъ формъ: съ е р. съ а, напр. d'zelo = d'zalo, b'eda = b'ada (одно и другое съ различіемъ значенія); P'esкова Skala³⁾ другіе называютъ P'askova skala и т. д.

Въ эту-то именно эпоху краткое ѣ = *ea* перешло въ е, долгое же ѣ = *ēa* или въ а или тоже въ е. Чутье этой связи а съ е въ тѣхъ сродныхъ формахъ, гдѣ оба они произошли изъ ѣ, сохранилось и послѣ, и этимъ только можно объяснить замѣну гласнаго е гласнымъ а въ выше приведенныхъ случаяхъ, хотя здѣсь съ самаго начала могло произойти развѣтвленіе одной и той-же формы въ 2 стороны, развѣтвленіе, отчасти діалектическое.

§ 85. *Подъемъ историческій* (потеря настоящихъ долгихъ гласныхъ). Вторымъ фактомъ этой эпохи былъ переходъ е послѣ мягкихъ согласныхъ въ о, по причинѣ развившейся потребности новаго динамическаго отгненія (преимущественно въслѣдствіе замѣнительнаго растяженія, § 88) и того наслѣдуемаго чутья, что е < о, о > е (ср. § 74). Этотъ переходъ и упроченіе гласныхъ въ новыхъ связяхъ, какъ въ чисто-славянскихъ, такъ и въ усвоенныхъ словахъ, продолжали совершаться и въ разбираемую мною эпоху (XI—XIII ст.), и даже послѣ. Такъ напр. р. съ *vymot* встрѣчается и болѣе древнее *vymet*, ? *jezerko* = *jezorko*, *Diugosodło* = *Diugosodło*, P'etr = P'otr, *neb'esa* = *neb'osa*, *vlekł* = *vlokł*, *oblekł* = *oblokł*, *jezero* = *jezoro*; *nasycena*, *otkarmeno*, *szaleność* = -она, -oność (ср. § 67); *nesor* = *nosor*; *aijełōv* = *aioloiv*⁴⁾ и т. д. — Какъ ѣ не перешло въ а тамъ, гдѣ за нимъ слѣдуетъ мягкій согласный (§ 83), такъ точно и ē не могло перейти въ о между двумя мягкими согласными.

И е, происшедшее изъ ѣ, въслѣдствіе забвенія чутьемъ народа о его происхожденіи, перешло въ нѣкоторыхъ словахъ въ о, преимущественно послѣ сочетанія какого-нибудь согласнаго съ *f* = *ř* (рус. полногласіе, ср. переходъ слоговъ га и ла въ го и ло, § 80): *vříd* = *vřed* = *vřod*-, рус. вередъ; *příd* = *před* = *přod*- р. съ *před*, рус. передъ р. съ *pred*; *křeska* = *křoska*; *šřda* = *šřda* = *šřoda*, *šřod*- и т. п., рус. середа; *šřn* = *šřen* = *šřon*; *břza* = *břza* = *břza*, рус. береза, *břst* = *břst* = *břst*; *čřn* = *čřen* = *čřon* (= *třon*, см. § 57), *čřda* = *čřda* = *čřoda* (= *třoda*), рус. череда; *čřs* = *čřs* = *čřos* (= *třos*) и т. п.

§ 86. И такъ мы видимъ, что, по общему первоначально всѣмъ языкамъ славянскимъ свойству, формы *št'eñe* (= *šćeñe*), *g'véžd'e* (= *g'véždze*), *vétre*, *čele*, *med'e* (= *medže*) и т. п. безотносительно древнѣе, нежели *št'añe*, *g'vážd'e*, *vatře*, *čole*, *mod'e* и т. п. Хотя въ послѣдствіи времени ѣ и е перешли въ другихъ падежахъ этихъ существительныхъ въ а и о, то однакожъ въ названныхъ формахъ органы рѣчи укладывались для произнесенія слѣдующаго согласнаго небуно, и въслѣдствіе сего давалось предпочтеніе (разумѣется, не сознательно) и небуно гласному (2-хъ-сторонняя ассимиляція). И предшествующій согласный вліялъ на

¹⁾ Ps 1370: ofera 28, offera 29, offerowacz 30, 37, 40, etc. — р. съ *offarφ*, *ofarφ*, *offari* 29; — Z 1420: oferaual 4, offerual 10; — BS 1455: ofyeruięc Z 59. — ²⁾ Ps 1300: dzyalo 60, etc.; — Ps 1370: dzalo 24 etc., — we wszecch dzelech 43 въслѣдствіе двухъ-сторонней ассимиляціи (ср. § 83).

³⁾ Ср. Pieszkowa Skala, Pyeschcowa zkala 1400. — P'askova развилось въслѣдствіе аналогіи къ основному слову *pasiek*.

⁴⁾ *wymed* 1253, *vimeh* 1286, *vymeth* 1304, *wimeth* 1306, 1311, 1315, *vimet* (1307); *vimot* 1289, *vimoth* (1242), — слов. п. с. *vymetъ*. *Jezerco* 1296. *Diugosedlo* 1250. — см. слов. п. с. P'otr, P'etrek, P'etrvōv и т. п. — Ps 1300: *nyebyesa* 58, *nebessa* 92; Ps 1370: *nebessa* 37, 51, *nebessa* 51, *nebyossa* 56. — *oblekł* 1300 Ps 59, 66, 1370 Ps 54; *wlekł* 1417 Prz 12. — Ps 1300: *gezera* 65, *gezoro* 85. *Ogrozona* 1223; — Ps 1300: *nasyczena* 60, *otkarmeno* 80; Ps 1370: *szalenośc* 41; р. съ Ps 1300: *powelbyon* 59, *potřon* 66. — *neszřcz* 1420 Z 21, — *angelow* 1370 Ps 4,

гласный (ѣ = а, с = о) ассимилирующимъ образомъ; но одна только прогрессивная ассимиляция была на половину слабѣе соединеннаго дѣйствія прогрессивной и регрессивной, и поэтому-то *передъ* твердыми согласными долгіе ѣ, е могли перейти въ а, о. Формы *štēne*, *g'vėzd'e*, *čele* и т. д., по отношенію къ формамъ съ а, о, можно-бы, на основаніи общности вѣхъ формъ одного слова, считать известнаго рода ассимиляціей, безъ посредствующаго историческаго звена. Формы же *štāne*, *g'vāzd'e*, *čole* и т. д. могли развиться только послѣ дѣйствіемъ аналогіи, т. е. вслѣдствіе перевѣса чутья единства слова и вліянія большинства формъ одного и того-же слова надъ фонетическими законами¹⁾.

Въ связи съ переходомъ ѣ въ о и ѓ въ е находится переходъ ѓ въ е и ѣ въ р; см. § 97.

§ 87. 3-я эпоха развитія динамическихъ отношеній гласныхъ въ польск. яз. ознаменована такъ называемымъ *наклоніемъ* (*rochylenie*), т. е. переходомъ долгаго а въ звукъ средній между а и о, долгаго о въ звукъ средній между о и и, долгаго е въ звукъ средній между е и і, долгаго ѣ въ р, долгаго ѓ въ р, долгаго р въ ц. Здѣсь количественное отгненіе дало поводъ отгненію качественному; ср. аналогическій ходъ развитія при замѣнѣ непереходнаго смягченія смягченіемъ переходнымъ. Подобное явленіе встрѣчается во многихъ языкахъ: въ греческомъ, въ романскихъ (особенно во французскомъ), въ нѣмецкомъ (долгое а большинство нѣмцевъ произноситъ какъ звукъ средній между а и о: *ganz egāl*, *allempāl*, *frāgen*, въ противоположность краткому и чистому а: *lassen*, *Stadt* и т. п.), въ англійскомъ и т. д. Даже въ русскомъ (литературномъ) е, родившееся изъ ѣ, перешло въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ и (і), напр. витіа, сидѣть, дитя, мизинецъ, свирѣпый, свидѣтель, дѣлѣти и т. п.; — но въ русскомъ подвергаются качественнымъ перемѣнамъ меньшаго вѣсу (неударенные) гласные, между тѣмъ какъ въ польскомъ гласные большаго вѣсу (замѣнители долгихъ).

Уже въ XIV ст. письменность польская представляеть слѣды приближенія наклоненнаго ѣ къ і и ѓ къ у: *Gnyfkov* 1343, по *Gnyewkow* 1455, *gnywasz* se 1300 Рз 59, и т. п.; *gnyvm* 1300 Рз 69, *guor* ib. 60, *vbusztwa* 1450 KU 138 и т. п.

Наклоненіе произошло почти въ тѣхъ-же случаяхъ, что прежде замѣна гласнаго е гласнымъ о или а: значить потребность качественного отгненія осталась болѣе или менѣе та-же и, дѣйствуя съ новою силой, вызвала новыя явленія.

§ 88. Большая часть случаевъ наклоненія происходитъ въ конечныхъ слогахъ, кончающихся согласнымъ (преимущественно въ односложныхъ словахъ). Но здѣсь странная, по видимому, непоследовательность. Почему это наклоненіе обычно передъ звучными (этимологически) согласными, и почему оно только очень рѣдко передъ беззвучными? Почему *vóz*, а *pos*, *króg*, а *pęk*, *gáz*, а *las*, *b'ég*, а *víek* и т. п.? Здѣсь прежде всего замѣтимъ, что, собственно говоря, ни *vóz*, ни *króg*, ни *gáz*, ни *b'ég* не оканчиваются звучными согласными (§ 32); онѣ произносятся: *vós*, *krók*, *gás*, *b'ék* и т. п., слѣдовательно тоже съ беззвучнымъ конечнымъ согласнымъ. Такъ кака-же причина выше упомянутого различія? А вотъ кака-я: Наклоненіе гласныхъ въ названныхъ словахъ, какъ и вообще наклоненіе, есть замѣнитель прежней ихъ долготы. Долгота же гласныхъ въ именит. од. существит. есть слѣдствіе замѣнительнаго растяженія (*ersatzdehnung*), повившагося вѣстѣ съ отпаденіемъ конечныхъ глухихъ гласн. ѣ и ѓ: *voz* = *vöz*, *pos* = *pös*, *krög* = *krëg*, *pęk* = *pëk*, *gaz* = *gáz*, *las* = *lās*, *b'ęg* = *b'ëg*, *víek* = *víek* и т. п. Въ послѣдствіи времени ко-

¹⁾ Ср. *Beiträge zur vergl. Sprchf.* VI 20—22, гдѣ я ошибочно считаю формы *štāne*, *g'vāzd'e*, *čole* и т. п. основными (слѣдов. старшими) для *štēne*, *g'vėzd'e*, *čele* и т. д. По теперешнему изложенію мною хода развитія этихъ формъ, еще видѣе нелѣпость примѣненія въ этомъ случаѣ категоріи языковой лѣтн (*głosność językowa*, *sprachliche trāgheit*).

личественнымъ удлинениемъ было вызвано тоже качественное оттъненіе гласныхъ (наклоненіе), которое наконецъ осталось единственнымъ слѣдомъ удлиненія. Итакъ первоначально было и *pós*, и *rok*, и *lās* и *vék* и пр. Но съ теченіемъ времени начала дѣйствовать на именит. пад. аналогія другихъ надежъ и темъ. Дѣйствіе этой аналогіи было возможно тамъ, гдѣ произношеніе согласныхъ, кончающихъ темъ, не переиъняется въ именительномъ пад. (звучные въ беззвучные: *z* въ *s*, *g* въ *k* и т. п.), слѣдовательно при *pos-*, *rek-*, *las-*, *vek-* и пр. Труднѣе же было дѣйствіе аналогіи тамъ, гдѣ въ именит. (и винит.) пад. конечный звучный согл. темъ переходитъ въ беззвучный, въ другихъ же падежахъ, передъ гласнымъ окончаніемъ, онъ не измѣняется. Въ послѣдствіи времени это могло обусловить нѣкоторымъ образомъ связь наклоненія гласнаго въ именит. падежѣ (и другихъ формахъ съ конечнымъ согласнымъ) съ звучнымъ согласнымъ темъ. Но какой-то фонетической, физиологической необходимости, какого-то вліянія звучныхъ конечныхъ согласныхъ (которые впрочемъ вовсе не звучны, а такъ-же беззвучны, какъ и признаваемые беззвучными) здѣсь вовсе нѣтъ. — По этой точно-же причинѣ осталось наклоненіе и тамъ, гдѣ, вслѣдствіе неизмѣняемости согласныхъ, могла дѣйствовать аналогія, но гдѣ эти согласные были звучны: *š*, *m*, *n*, *g* и т. п.

Почему передъ *m* и *n* наклоняется *a*, *o* же и *e* обыкновенно не наклоняются, см. о носовыхъ гл. § 100.

§ 89. 4-я эпоха. Такъ какъ въ новѣйшемъ польскомъ языкѣ все болѣе и болѣе исчезаетъ потребность динамическаго оттъненія гласныхъ большаго вѣсу, то замѣчается въ немъ и паденіе наклоненія (этого замѣнителя бывшей долготы) (ср. паденіе различія мягкихъ и твердыхъ слоговъ). Поэтому-то въ говорѣ такъ называемаго образованнаго класса *á* вышло изъ употребленія (еще въ XVIII ст.), *é* тоже выводится, переходя въ *e*, или же въ нѣкоторыхъ, довольно рѣдкихъ, случаяхъ въ *i*; одно только *ó* держится упорнѣе другихъ наклоненныхъ гласныхъ, но и оно уже не *ó* (среднее между *o* и *u*), а просто *u* (въ нѣкоторыхъ словахъ *ó* уступило мѣста гласному *o*). Отсюда-то происходитъ тоже смѣшеніе *e* съ *o* (см. § 99). Однакожъ въ большей части народныхъ говоровъ живутъ до сихъ поръ наклоненные гласные съ полною силой и, какъ кажется, не такъ скоро выведутся изъ употребленія.

III. О НОСОВЫХЪ ГЛАСНЫХЪ.

§ 90. Въ подлинныхъ грамотахъ и т. п. до 1300 г. встрѣчаются слѣдующіе примѣры употребленія носовыхъ гласныхъ:¹⁾

а) Носовые гласные, соотвѣтствующіе стсл. ж, обозначаются слѣдующими начертаніями:

1) *an* или *am* (по большей части сообразно природѣ слѣдующаго согласнаго, ср. § 22. 2): *G* (ca 1120): *Zantok* 441.

мпол.: *Bambica*, *Sanchora* 1153, *Campine* 1221, *Campica* 1262, *Unansirov* 1222 etc., *Lancana* 1222 etc., *Lancimir* 1275, *Lancitia* 1228 etc., *Landchijn* 1271, *Lancham* 1284, *Prandota* 1231 etc., *Prandocin* 1223 etc., *Panzlaus* 1223 etc., *Pankoslans* 1243, *Pankawca* 1282, *Sando* 1231 etc., *Sandkonem* 1243, *Sandec* 1243 etc., *Sandouic* 1243 etc., *Sandovica* 1278, *Sandissouic* 1239, *Zandomirie* 1247 etc., *Danbeni* 1255, (*Cosanth* 1236), *Kanthi* 1238 etc., *podlanse* 1238 etc., *Lanscouicj* 1238 etc., *Nankero* 1250, *Kamblov* 1273, *Curozsank* 1237, *stampice* 1287; — *Panten*, *Pantiz* 1153, *Wanchoz* 1249 etc., *Neustamponis* 1275, *Wansicowich* 1276, *Danbrovscam* XIII;

¹⁾ Отъ cadaго слова я привожу только одинъ примѣръ въ извѣстной формѣ и извѣстнаго говора. Кто хочетъ узнать всѣ примѣры, можетъ заглянуть въ приложенный словарь. Указаніемъ, какого говора любой примѣръ извѣстнаго слова, можетъ служить списокъ грамотъ, § 6. Относительно точности распредѣленія польскихъ говоровъ, см. § 40. Только нѣкоторые примѣры взяты изъ списковъ.

впол.: Sandivoi 1234 etc., Sandizlao 1258 etc., Dambiche 1242 etc., Dambowo, Dambe 1290, Pancow, Panzlav 1253, Pancelium 1254, Pancocius 1256, Lanchicia 1254 etc., Lange 1297, poramb 1298; — Santok 1235, 1291, Cbansin 1246, Sbansim 1278 etc., Cranzcou 1247, Wanwelno 1290, Sanzecho 1290, Scanzec 1293, Lanki 1298;

куяв.: Lancicie 1240 etc., Lanchino 1251 etc., Panczao 1251, Crampsko 1251 etc., Crampevo 1296, Sandyuoyus 1259 etc., Sandislao 1266 etc., Banthecou 1295, Glanboshno 1296; — Dambrovam 1296, Damb 1299;

маз.: Lanchicie 1233 etc., Kambin 1222, Sandonis 1222, Saudomir 1231, Zandyno 1252, Sandiwogius 1261 etc., Sandislao 1264, Criuosandone 1231, Lancno 1229, Langoutij 1298, Druancham 1236, Bandoouo 1239, Campino 1241, Campam 1292, naramb 1241, Rambovo 1297; — Gambin 1222, Bandk 1222, Dambrowa 1249 etc., dambrouas 1295, Gramzevo 1297; — ? Lancoj 1287;

прус.: Süblandz 1259, Gransov 1279, Vangromadnizam 1282, Mylobanze 1286;

сил.: campino 1206 etc., Sandiwoy 1209 etc., Sandouel 1244 etc., Wangrinowo 1215, Ianke 1223, Lang 1252, Dambiscin 1262, Damnizcia, Dampniciam 1270, Nankero 1227 etc., Glambowiz 1263 etc., Glamboka 1270, (Schampa 1270), Ranchow 1270, Pankawca 1282, Kandersino 1283, Lanchicia 1287 etc., poramba 1289, Bandlowiz 1290, Kante 1297; — Pantyno 1209, Dambrovam 1257, dambrow 1270, Sambiz 1263, Glambo, Glambonis 1270, Glambe 1296, Charnowan 1288 etc.;

2) а: мпол.: Lacaua, Pradochiens 1222, Podlase 1257; — Odrouaz 1223, Wachov 1244, ocragle 1278; — впол.: Starolaca 1253; — маз.: Macolin 1256; — сил.: Czarnowas 1289;

3) *en, em*: мпол.: ? Venic 1228, ? Clemencici 1222, ? Climentov 1243 etc., ? Brenzcone 1284; — впол.: Priment 1245, Prement 1260 etc., Slavencino 1290, Sendyuoio 1291; — куяв.: Nendricho 1218; — маз.: Kriuzendo 1229, Gremsewo 1229; — сил.: Menca 1250 etc., Menchic 1260, Cempca 1286, Nenker 1273 etc.;

4) е: мпол.: ? Bodeta 1242; — сил.: ? Godke, ? Zeske 1202;

5) *on, om*: мпол.: Dombrovam 1294, Climentow 1259; — впол.: Uronchim 1178, Vroncino, Vronzino 1298; — куяв.: Zondomir 1148 (см. словарь в § 6);

6) о: впол.: Tropessino 1284, ? Gobin 1253, ? Wroszyn 1298;

7) *un*: мпол.: Sundomir 1242, ? ungarij 1254, Podlunze 1281; — сил.: pridrunsci 1228, ? Punzo 1228, ? Puncou (1228 c. 1260);

8) и (у): G (ca 1120): Lucic 453, Zutok 439; — мпол.: Zudomer 1221, Sudomir 1249 etc., Sydouel 1223, Sudonis 1235, Sudo 1239 etc., Sudouic 1239, Criuosudone 1242, Prudochin 1222 etc., Prudota (1244), Premuchani 1238 etc., dubniz 1254, Podluse 1254, ? Pukaue 1291; — Dubrovka 1122, Odrouas 1222, Gusaua 1242, Sudech 1249, Neustup 1272, 1275, Prudnik XIII;

впол.: Premut 1242, Sudomir 1235, Suthoc 1235, Gubin (1242), Cbusym 1252, Trupcino 1276; — куяв.: Crjuosudo 1218, Sudizlaus 1252; — маз.: Lucicie 1231, Luchitiensis, Sudomiriensis 1213, Sudomir 1230, 1231, Kriuzodus 1228, Crivosud 1246; — Puten 1222, Gubyn 1230; — сил.: Zudovel 1202, Dubek 1206; — Golub 1206, Carnous 1234;

(9) *yn*: впол.: Syndiwoyus 1305).

б) Носовые гласные, соответствующие стел. л, обозначаются следующими чертами:

1) *an, am*: мпол.: Spantos 1238, Swantos 1250, Chorancyn 1285; — stanantek 1238 etc.; — впол.: ? Chramstovo 1234, Bozanta 1277, Svantoslaus 1286, Transhacz 1289, Lando 1286; — sedmccessant 1242; — куяв.: Svantoslai 1252 etc., Suantesslaus 1295, Swanthomiro 1298, Transhaz 1298, Landa 1250, 1298; — Wanzovno 1251 etc.; — маз.: Kirpanta 1237, Suanthozlao 1279; — Piantek 1241; — сил.: Chanstobor 1209, Szczanztowoy 1250, Svantoslaus 1270, Swantoslao („Swentozlao“ var.) 1288, Velanta 1298;

2) а: мпол.: Tuchapl 1190; stanatech 1282 etc.; — впол.: Bozata 1242 etc., ? Chrastovo 1286; — куяв.: luthasa 1250; — маз.: Swathoslai (1221); — сил.: Bozatam (1236), Nasagueno (1264 c. 1318);

3) *en, em*: Th.: Suentepulcum ca 1015;

мпол.: Panten 1153, Swentozlaus 1173, Svantoslaus 1243, Suentopelcone 1291, Uenceslau 1222 etc., Wenzlao 1230, Wenzla 1231, Vencemilo 1230, Lubens 1229 etc., Virbenta 1234 etc., Wirbencin 1262, Gostenta (1125 c. 1275);

впол.: Pogengroza 1153, Lenda 1188, 1242 etc., Swentozlaus 1248 etc., Swentek 1256, Pamentovo 1256, Pamentikovo 1257, Venceslaus 1261 etc., Wirbenta 1270, Ksesensi 1273, Xensze 1298, Osencin 1295, ? Jolentha 1276, Czenczim 1298, Dobrenta, Dewentliz, Myslentino, Radenta, Panten (1136), Wirbenta (1260), Virbencicz (1233), Swyentoslai (1299);

куяв.: Zuentozlao 1218 etc., Zwentyslawo 1273, Wencezlao 1218 etc., Mirenta 1218, Zgouendia 1253, Sgoventka 1255 etc.;

маз.: Segovend 1150, Puten 1222, Wencezlavo 1222 etc., Mesentcou 1229, Ratcen 1250 etc., Suentozlao 1264 etc., ? Brenco 1229, Raden (1273 c. 1292), Payentcza, Pagenczina 1269, Pagencino 1295; — прус.: Swenthemiro 1294, Swentozlao 1295;

сил.: Lubens 1775, Lubens 1206, 1265 etc., Suentossii 1223 etc., Swantoslao („Swentozlao“ var.) 1283, Osencim 1228 etc., Hospencin 1283, Zuencino 1234, Zlenc, Zlenz 1247, Sagensconis 1281, Zajeuchone 1257, Cesenta 1270, Wencezlai 1273 etc., Venckone 1283, Colenda 1292;

4) е: мпол.: Zuetopolk 1122, ? Svěsčecov 1221, Bochetto 1280, Oznećim 1288, Lubes 1250 etc., uirbete 1254 etc. (cp. 8) и, Prisesne 1281 p. съ Prissusne ib.; — stanetek 1254; — впол.: ? Sweczechow 1242, bozeta 1248, Bozeta 1256, 1278, 1293; — куяв.: Zgovetca 1282; — мас.: Faleta 1222, Nassegnevo 1278; — сил.: Kneguizi 1223, Xeginice 1234, Ksennyche (1228 c. 1260), Xeniz 1288, Ksegnice 1293, Lubes 1229 etc., 1282 („Lubens“ var.), Zajekone 1261, Nacessiao 1267, Suetopelc 1279, Zlanecizc 1294, Zlawecizc (Slauentiez c. 1339) 1295, Virbetham 1228, Bozeta (1252 c. 1296); 5) in (yn, im): впол.: pintnaccesse 1242, Lynda 1251; — мас.: Jastrimbe 1229; — прус.: Lynda 1300;

6) on (? ѳn): куяв.: poutnadeczscze 1300;

7) o (? ѳ, ѳ): куяв.: Radcos 1253; — сил.: Bozota 1177, Nasogueno (1264 c. 1318);

8) и: мпол.: uirbute 1254 etc. (cp. 4) е, Prissusne 1281 (cp. 4) е; — Stanetek 1243 etc.; — сил.: Lubus 1289, Lubucensi 1254 etc.

§ 91. *Значение начертаний, служащихъ выраженіемъ носовыхъ гласныхъ.* Особыхъ начертаній для обозначенія носовыхъ гласныхъ не существовало въ XI—XIII ст., а только тогдашніе писцы обозначали ихъ или соединеніемъ начертанія гласнаго съ начертаніемъ носоваго согласнаго *n* или (гораздо рѣже, преимуществ. передъ губными согл.) *m*, или же просто начертаніемъ чистаго гласнаго. Точно такъ же и глухіе гласные славянскихъ языковъ, *ъ* и *ь*, или обозначались въ то время въ латинской письменности начертаніями полныхъ гласныхъ, или же вовсе не обозначались. Поэтому-то мы встрѣчаемъ слѣдующія начертанія для выраженія носовыхъ гласныхъ: *an* (am) и *a*, *en* и *e*, *on* и *o*, *in* и *и*, и наконецъ *in*, *yn*, и нельзя никакъ предположить, чтобы въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ ставили начертаніе чистаго гласнаго, *a*, *u*, *o*, *e*, и произносили тотъ же чистый гласный. Они писали *an* (am) р. съ *a*, *u* р. съ *in*, *e* р. съ *en*, *o* р. съ *on* потому, что носовой гласный занимаетъ посредственное мѣсто между чистымъ гласнымъ и сочетаніемъ чистаго гласнаго съ носовымъ согласнымъ, онъ такъ же близокъ одному, какъ и другому, слѣдовательно, за неимѣніемъ особыхъ начертаній для носовыхъ гласныхъ, тогдашніе писцы выражали или слишкомъ много, или слишкомъ мало, или прошедшее (соединеніе чистаго гл. съ носовымъ согл.), или будущее (чистый гласный) носовыхъ гласныхъ (разумѣется, не преднамѣренно, не сознательно). Если же чаще встрѣчается *an*, *en*, нежели *a*, *e* (*u* чаще нежели *in*), то это потому, что, пиша *a*, *e* и т. п., смѣшивали носовые гласные съ чистыми.

§ 92. Относительно значенія начертаній, нужно привѣсть во вниманіе еще слѣдующее:

Начертаніемъ *a* выражали въ то время не только обыкновенное, открытое, краткое *a*, но вмѣстѣ съ тѣмъ и долгое *â*, котораго звукъ приближался къ звуку *o*. Слѣдовательно и при выраженіи носовыхъ гласныхъ писцы могли имѣть въ виду это второе значеніе буквы *a*, и начертаніями *an* (am) или *a* желать выразить не только *â* (*a* съ носовымъ пазвукомъ), но и *â* (*a* долгое и вмѣстѣ съ тѣмъ наклоненное съ носовымъ пазвукомъ), или даже просто *â* (*a* краткое, но наклоненное, съ носовымъ пазвукомъ), *a*, по близости звуковъ, *q* (*o* съ носовымъ пазвукомъ). Это предположеніе тѣмъ вѣроятнѣе, что съ теченіемъ времени *an* (am) или *a* (*a* послѣ даже и *â*) становятся въ рукописяхъ все болѣе и болѣе общимъ знакомъ для выраженія всѣхъ оттѣнковъ носовыхъ гласныхъ, и именно въ эпоху, о которой исторически извѣстно, что тогда взяли уже перевѣсъ носовые гласные *e* и *o*. Позднѣйшіе писцы, не зная о первоначальномъ назначеніи начертаній *an* (am) и *a*, и затѣмъ замѣчая уже въ первоначальномъ ихъ употребленіи (сообразно съ ихъ назначеніемъ) нѣкотораго рода смѣшеніе (выражать *â* и *â* и *â* и *q*), могли принять его общимъ знакомъ для всѣхъ носовыхъ гласныхъ, желая выразить имъ только носовость какъ особое свойство, безъ выраженія различій гласныхъ элементовъ носовыхъ гласныхъ. Въ вѣка, гдѣ не различалось въ правописаніи *l* отъ *l*, *s* отъ *š* и *š*, даже *z* отъ *s*, *z* отъ *s* и *s* отъ *k*, *i* отъ *j*, *u* отъ *v*, гдѣ смѣшивались *s*, *š*, *z*, *ž*, *ž*, и это смѣшеніе очень понятно. Въ послѣдствіи времени это общее начертаніе *an* и т. п. было

замѣнено тоже общимъ, специально для выраженія носовыхъ гласныхъ изобрѣтеннымъ начертаніемъ *φ* или *ϕ*, хотя не исключительно, и впрочемъ только на короткое время (около 150 лѣтъ).

Какъ *an* (*aŋ*) или *a* могло служить выраженіемъ не только для *a*, но и для *ā*, *á* или даже *o*, такъ на оборотъ начертаніями *in* или *u* желали, можетъ-быть, обозначить не только *u* (*u* съ носовымъ пазвукомъ), но и наклоненное *o* (приближавшееся звукомъ къ *u*) съ носовымъ пазвукомъ, начертаніями же *yn* и *in* не только *i* (*i* съ носовымъ пазвукомъ), но тоже наклоненное *e* (приближавшееся къ *i*) съ носовымъ пазвукомъ.

Эти обстоятельства необходимо постоянно имѣть въ виду, дѣлая по выпискамъ изъ грамотъ заключенія о жившихъ въ то время въ поль. яз. носовыхъ гласныхъ. Заключая же непосредственно по выпискамъ, мы можемъ сдѣлать слѣдующіе выводы:

§ 93. 1) *Относительно говоровъ* (при чемъ нужно принять въ расчетъ неточное разграниченіе говоровъ и заимствование изъ одного говора въ другой): Тамъ, гдѣ польскій носовой гласный соответствуетъ ст.-сл.-ѹ *ж*, во всѣхъ говорахъ съ почти одинаковой силой господствовало *ā* (*ā*, *á*, *o*), и только въ мполь. р. съ *ā* встрѣчается довольно часто *u*, котораго нѣсколько примѣровъ мы находимъ и въ остальныхъ говорахъ, за исключеніемъ прус. (вполь., куяв., маз., сил.). Кромѣ *ā* и *u* попадаютъ, но очень рѣдко, *e* во всѣхъ говорахъ (чаще всего въ силезскомъ), *o* въ мполь. и вполь. (? куяв.), и *i* (безъ смягченія предыдущаго согласнаго) въ вполь. Тамъ же, гдѣ поль. носовой гласный соответствуетъ ст.-сл.-ѹ *а*, во всѣхъ говорахъ преобладаетъ *e*, въ одномъ только куявскомъ (и прус.) ему равносильно *ā*, которое встрѣчается тоже относительно часто въ вполь., рѣже въ мполь. и сил., а только 4 раза въ маз. Кромѣ *e* и *ā* мы находимъ *u*, но рѣдко, въ мало-польскомъ и въ одномъ словѣ въ силезскомъ, *o* 2 раза въ куяв., 2 раза въ сил., *i* 2 раза въ вполь., 1 разъ въ маз. и 1 разъ въ прус. (изъ вполь.).

§ 94. 2) *Относительно корней и суффиксовъ съ носовыми гласными* (въ какихъ случаяхъ какіе, по видимому, носовые гласные употреблялись въ польскомъ яз. XI—XIII ст.):

а) Корни и суффиксы съ *ж*:

а) Корни: ? кор. бѣб-, неподнятый = *bzb-*: *Bab'ica* (мполь.); — бѣд-, неподн. и поднятый (неусиленный и усиленный) = *bad-*: *Bądkovo* (маз.), *Bądek* (маз.); — бѣдл-, неподн. = *bađl-*: *Bądłowiec-* (сил.); — врачинъ = *Vrōcin* (вполь.); — глѣб-, неподн. и поднятый = *glāb-*: *Głaboŋno* (куяв.), *Głaboka*, *Głabowiec* (сил.); *Głāb* (сил.); — граж-, теп. поль. *greż* и *groż* = *grāż-*: *Grażewo* (маз.); = *greż-*: *Greżewo* (маз.); — гѣб-, подн. = *gab-*: *Gab'in* (маз.); = *gqb-*: *Gqb'in* (вполь., маз.); = *gob-*: *Gob'in* (вполь.); — гѣс-, подн. = *gus-*: *Gusawa* (мполь.); — драг-, подн. = *drug-*: *Přidružici* (сил.); — дѣб-, неподн. = *daб-*: *Dab'ice*, *Dąbogóra*, *Dąbovo*, *Dabé* (вполь.), *Dąb enu* (мполь.), *Dab'i ścin*, *Dąbńica* (сил.); = *dqb-*: *dqbńic* (мполь.), *Dąbek* (сил.); — подн. = *daб-*: *Dąb* (куяв.), *dąbrova* (сил.), *Dąbrova* (куяв., маз.), *Dąbrówka* (мполь.); = *dqb-*: *Dąbrówka* (мполь.); = *dqb-*: *Dąbrova* (мполь.); — збѣшинъ = *Zbąšin* (вполь.), = *Zbąšin* (?-in) (вполь.); — краг-, подн. = *krag-*: *Krażków* (вполь.); — крап-, неподн. = *krap-*: *Krapsko*, *Krąrewo* (куяв.); — ?кѣбинъ = *Kab'in* (маз.); — кѣбл-, неподн. = *kabl*: *Kablów* (мполь.); — кѣд-, неподн. = *kad-*: *Kad'eřino* (сил.); — кѣп-, неподн. = *karp-*: *Karpino* (мполь., маз., сил.), *Karica* (мполь.), *kara* (маз.); = *ker-*: *Kerka* (сил.); — кѣт-, неподн. = *kat-*: *Katy* (мполь., сил.); — лѣг-, неподн. = *lag-*: *Łag* (вполь., сил.), *Łagowity*, *Łązków* (маз.), *Podląże*, *Łąkońci* (мполь.); = *lug-*: *Podluzé* (мполь.); — лѣк-, неподн. = *lak* во всѣхъ говорахъ: *Łakawa*, *Łakomir*, *Łacin* (мполь.), *Łaciно* (куяв.), *Łaciса* (мполь., вполь., куяв., маз., сил.); = *luk*: *Łucica* (маз., G.); — подн. = *lak-*: *Łaka* (сил.), *StaroŁaka* (вполь.); — мѣк-, неподн. = *mek-*: *MeKa*,

Mešic (сил.); = mčk-: Premečanu (мпол.); подн. = mačk-: Makolin (маз.); — мжт, неподн. = mčt: Premečt (впол.); = meč: Premečt = Premečt (впол.); — Neđfix (куяв.); — Nač'er (мпол., сил.), Neč'er (сил.); — пжж, неподн. = prač-: Prađota, Prađočin (мпол.); = pručd-: Pručdota, Pručdočin (мпол.); — подн. = pručd-: Pručdník (мпол.); — пжк-, неподн. = pačk-: Pačkosláv (мпол.), Pačón, Pačoč (впол.), Pačávka (сил.), Pačláv (мпол., впол., сил.); = pčk-: ? Pčkávka (мпол.); — пжт, подн. = pač-: Pač'e, Pač'ic (мпол.), Pač'in (сил.); = puč-: Puč'e (маз.); — ржб-, неподн. и подн. = račb-: Račovo (маз.), poračba (сил.), poračb (впол.), paračb (маз.); — ржк-, неподн. = račk-: ? Račón (сил.); — стжп-, неподн. = star-: starice (мпол.); — подн. = star-: Neustar (мпол.); = stup-: Neustup (мпол.); — сжд-, неподн. = sad- во всех говорах: Sadomir (мпол., маз.), Sadovici, Sad'isovic (мпол.), Sad'ivój (впол., куйав., маз., сил.), Sadisláv (впол., куйав., маз.), Sad'ino, Krivosad (маз.); = sud-: Sudomir (мпол., маз., впол.), Sudovic (мпол.), Krivosud (мпол., куйав., маз.), Sudisláv (куяв.); = sed-: Sed'ivój (впол.), Krivosed (маз.); [= ačd-: Sčd'ivój (впол.)]; = sčd-: Sčdomir (куяв.); — подн. = sad-: Sad (мпол., маз.), Sadek (мпол.), Sadeč (мпол., сил.); = sud-: Sudo, Sudeč, Sudoval (мпол.); — ? сжх- (? сжк-), неподн. = sačh-: Sačoha (мпол.); — тржб-, подн. = trčb-: Trčbino (впол.); = trčb-: Trčbino (впол.); — жгары = Vugary (мпол.); — аж-, неподн. = važ-: Važikovic (мпол.); = vež-: Vežik (мпол.); — подн. = važ-: Odrovaž (мпол.); = vuž-: Odrovuž (мпол.); — жс-, подн. = važ-: Čagovaž, Čeg- (сил.); — слово Važčoř (сил.); — жх-, подн. = vačh-: Vačón (мпол.); — ? жб-, неподн. = začb-: Zač'ic- (сил.);

б) предлоги: ж, теп. пол. вр = va: Vačock, Važirón (мпол.), Vačelno (впол.), Vagromadnica (прус.); — сж, теп. пол. ср = sa: Sašek (мпол.), Sašečno (мпол.), Sačok (впол.); = sč: Sčtok (G, впол.);

γ) суффиксы: -жбь = теп. пол. неподн. -čb', подн. -čb' = -čb': Gočub' (сил.); — -жшт, жшта, теп. пол. -čs, -čsa = -čsa: Dvačsa (маз.); — -жт, теп. пол. -čt = -čt: Kosačt (мпол.); — ? -жта, теп. пол. -čta = -čta: ? Bodečta (мпол.); — Klimetón, Klimetón (мпол.); — -жтино = -čćino: Slačćino (впол.);

δ) ? оконч. винит. ед. -ж = -č: ? Godke, ? Žežke (сил.).

§ 95. б) Корни и суффиксы с ж:

а) Корни: вж-, подн. = váž-: Vážovno (куяв.); — вжшт-, неподн. = včs- во всех гов.: Včesláv (мпол., впол., куйав., маз., сил.), Včesmil (мпол.), Včsek (сил.); — жстрабнж = Jastrīb'e (маз.); — жънаг = kžeg-, kšeg-: Kžegnici, Kšegnice (сил.), Kšěžē (впол.); — жд-, неподн. = lačd-: Lačd (впол.); = lačd-: Lēda (впол.); = ličd-: Ličda (впол., прус.); — жт-, неподн. = mčt-: Pačnetovo, Pačnetkovo (впол.); — пжжк- (пжж-) = paček-: Paččno, Pačćino (маз.); — помгражда = Počegrodza (впол.); — пжт- = pičt-: pičnadžesće (впол.); = pot-: potnadžesće (куяв.); — свжт-, неподн. = švčt- во всех говорах: Švčt'epušk Th, Švčtosláv (мпол., впол., куйав., маз., сил.), Švčt'epušk (мпол., сил.), -pošk (мпол.), Švčt'isláv (куяв.), Švčt'emir (маз.), Švčtoš (сил.), Švčtek (впол.), Ošvčćim (мпол., сил.), ? Švčćехово (впол.), ? Švčćехón (мпол.); = švčt-: Švčtosláv (впол., куйав., маз., сил.), Švčt'epušk, -pošk, Švčtomir (куяв.), Švčtoš (мпол.); — жлаг- = šleg-: Šlčž (сил.); — сж = šč: Naščgnčv (маз.); — жг-, неподн. = šeg-: priščžnč (мпол.); = šug-: priščžnč (мпол.); — ? сжт- = ščt-: Oščćin- (впол.); — тржс-, неподн. = trčs-: Trčsač (впол., куйав.); — таг-, подн. = čog-: Radčož (куяв.); = čeg-: Radččž (куяв.); — жржст- = xčast-: ? Xčastovo (впол.); — жсжт-, неподн. = čast-: Častobor, ščastovój (сил.); — чж-, чжт- = čč, ččt-: Naččsláv (сил.), Ččćim (впол.).

б) Суффиксы: -ж = -č: Pač'e (мпол., впол.), Puč'e, Rad'e (маз.); — -жта, -жшт-, -жтин- = -čta, -čć-, -čćin-: V'irb'čta (мпол., впол.), Goš'čta, ? Bodečta (мпол.), ? Jolečta, Dobrčta (впол.), Božčta (впол., сил.), M'irčta (куяв.), Fačta (маз.), Čeččta (сил.), — V'irb'čćin (мпол.), Myščlet'ino (впол.), Slačćć- (сил.); = -čta,

-ačín: K'irpąta (маз.), V'eląta (сил.), Bożąta (вополь.), Bodząta (куяв.), Хоґаčín (мполь.); = ąta: V'irbąta (мполь.); = ?-ąta: Bożąta (сил.); — -ат-, -атък-, неподн. и подн. = -et-, -etk-: M'ešetkovo (маз.), Stańetek (мполь.); = -at-, -atk-: Stańatek (мполь.), śedmdziesiąt (вополь.); = -ąt-, -ątk-: Stańątek (мполь.); — -ада, адька = -ęda, -ęдка: Zgóveda (куяв., маз.), Zgóvedka (куяв.); — -ажь, неподн. и подн. = -eż: Lub'eż (мполь., сил.), Trze'eż (мполь.); = -ųż: Lub'ųż (сил.); — -ажа = -ąża: Lut'ąża (куяв.); — -апты = -ąpy: Tučąpy (мполь.); — -аць, -ацькь = -ęc, -ęcek: Zajęc, Zajęcek (сил.); — -атлиштъ = -ętlic: D'evětlic (вополь.); — -ада = -ęda: Kolęda (сил.).

§ 96. Принимая во внимание выше высказанные соображения о значении начертаний носовых гласных, я делаю следующее общее заключение о носовых гласных в др.-поль. яз. XI—XIII ст.:

Ст.-сл.-у ж соответствовали а, â, é, о и ц, ст.-сл.-у же л — поль. е (и спорадически і). Уклонения от этого произошли или вследствие перевеса количественных отношений над отношениями мягкости и твердости (какъ при ж = е, і, при л = о, â), или просто вследствие смѣшенія твердыхъ и мягкихъ слоговъ (л = ц въ V'irbąta, p'isłżnê, л = а и т. п.), что преимущественно относится къ Малопольшѣ и Силезіи (ср. § 66), а потомъ даже вследствие смѣшенія долгихъ и краткихъ, поднятыхъ и неподнятыхъ (различнаго количества) слоговъ.

§ 97. Свообразное развитие носовых гласныхъ въ польскомъ, равно какъ въ полабскомъ, есть слѣдствие скрещенія отношеній мягкости и твердости съ отношениями количества и подъема. Тѣ-же причины, которыя вызвали о послѣ мягкихъ согласныхъ, е и і послѣ твердыхъ, тѣ-же самыя причины заставили упрочиться послѣ согласныхъ мягкихъ носовой гласный о (ą), послѣ твердыхъ е (ę).

Для польскаго и полабскаго языковъ нельзя принять основнымъ того состоянія носовых гласныхъ, которое встрѣчается въ ст.-сл., состоянія, основаннаго на строгомъ различіи твердыхъ и мягкихъ слоговъ: въ тв. ж (о), въ мяг. л (е). Черезъ этотъ стадіумъ никогда не переходило то нарѣчіе славянскаго языка, изъ котораго развились языки польскій и полабскій. Различіе слоговъ мягкихъ и твердыхъ относительно носовых гласныхъ не было никогда выдержано въ этихъ нарѣчіяхъ съ строгою послѣдовательностью.

§ 98. Если первоначальное разнообразіе носовых гласныхъ является до сихъ поръ въ полномъ разцвѣтѣ въ кашубскомъ нарѣчій, остаткѣ полабскаго языка, то въ польскомъ оно сохранилось только въ нѣкоторыхъ говорахъ, особенно въ силезскихъ, гдѣ мы встрѣчаемъ почти всѣ видоизмѣненія: а, â, о, ó, ц, е, é, і; въ другихъ, не силезскихъ говорахъ все же такъ довольно часты а (śvąty, vąglé, ąc и т. п.) и ц (но гораздо рѣже). Въ литературномъ польскомъ языкѣ, языкѣ такъ называемаго образованнаго класса, упрочились только 2 носовые гласные е и о, которыхъ значеніе, употребленіе и взаимное отношеніе параллельны съ значеніемъ, употребленіемъ и взаимнымъ отношеніемъ гласныхъ е и о. Но и въ литературномъ языкѣ есть слѣды употребленія когда-то носоваго гл. а, а именно:

а) въ видѣ ап, напр. Sandomiń, kant, kantówka, Jan Kąty = Jan s Kęt, Sandeč, Santok, Samśečno, Prandota, Vanda и т. п. Нѣкоторыя изъ этихъ словъ получили вслѣдствие этого видъ будто-бы усвоенныхъ: Prandota, Vanda, Kąty и т. п.;

б) въ видѣ а: Vavel прежде Vąvel¹⁾, čeladź, čeladnik изъ čeladz, čeladnik;

в) носовой гласный ą произносится даже въ нѣкоторыхъ (иностранныхъ) словахъ литературнаго польскаго языка: agrest p. съ agrest, fanfaron = ą-

¹⁾ Vąvel (Vąvel), названіе до сихъ поръ одной мѣстности въ великомъ герцогствѣ Познанскомъ.

faron. oranżerija = orażerija, stangret = stagret, gangrena = gagrena, šank'er = šak'er и т. п., въ многократныхъ глаголахъ: zvoŭlić — zvaŭlać, sođzić — pŕisadzać и т. п. (ср. § 74).

Слѣды звука *ц*, равно какъ и *а*, остались въ собственныхъ именахъ, названіяхъ деревень и вообще мѣстностей.

§ 99. Въ развитіи носовыхъ гласныхъ польскаго яз. слѣдуетъ отличать разныя эпохи:

1) Преобладаніе (господство, но не исключительное) отношеній мягкости и твердости.

2) Преобладаніе отношеній количества и подъема надъ отношеніями мягкости и твердости.

3) Наклоненіе носовыхъ гласныхъ. Эпоха почти исключительнаго господства носовыхъ гласныхъ *о* и *е*, на основаніи отношеній количества и подъема.

4) Новѣйшее время. Переходъ а) прежнихъ сочетаній гласнаго съ носовымъ согласнымъ въ носовой гласный, являющійся только въ нѣкоторыхъ говорахъ, напр. *ojсе, krok'е, byle* вм. *ojsem, krok'em, bylem* и пр., — и б) носовыхъ гласныхъ въ чистые гласные или (гораздо рѣже) въ сочетание гласнаго съ носовымъ согласнымъ (возвратъ къ старому, къ сочетаніямъ, изъ которыхъ родились носовые гласные); ср. подобный ходъ развитія мягкихъ согласныхъ (§§ 46, 47, 57) и глухихъ гласныхъ (§§ 76—80). — Этой эпохѣ свойственны тоже 1) потеря тонкаго чутья подъема и динамическихъ отношеній гласныхъ вообще, а въ особенности носовыхъ гласныхъ, и вслѣдствіе сего смѣшеніе *е* съ *о*, въ литературномъ польскомъ яз. появившееся еще въ XVII ст. (ср. послѣднюю эпоху развитія количественныхъ отношеній гласныхъ, потерю наклоненныхъ, § 89); 2) появленіе носовыхъ гласныхъ на мѣсто чистыхъ, вслѣдствіе смѣшенія корней и народнаго словопроизводства: *sedźiwu, čestovać, męsać, mędzi, męškać*, простонародныя *jeżoro, vēsele* и т. п. вм. *šedźiwu, čestovać, męsać, mędzi, męškać, jeżoro, vēsele* и т. д.

5) Самая послѣдняя эпоха, неспособность произносить носовые гласные, т. е. совершенная ихъ затрата и замѣна чистыми гласными или (въ нѣкоторыхъ случаяхъ) сочетаніемъ чистаго гл. съ носовымъ согл. *ш* или *п*. Задатки этой послѣдней эпохи замѣтны уже теперь въ нѣкоторыхъ говорахъ во всѣхъ почти случаяхъ употребленія нос. гл., въ другихъ только въ нѣкоторыхъ случаяхъ, и наконецъ у нѣкоторыхъ индивидуумовъ разныхъ говоровъ.

§ 100. Стремленіемъ къ замѣнѣ въ будущемъ носовыми гласными сочетаній чистаго гласнаго съ носовымъ согл., — задаткомъ носовыхъ гл. въ будущемъ, — объясняются слѣдующія явленія новаго польскаго языка:

1) Ненаклоняемость гласныхъ *е* и *о* передъ носовыми согл. *ш*, *п*, *ім*, *і* и т. п. въ такихъ формахъ, въ какихъ они наклоняются передъ другими звучными согласными (ср. §§ 87, 88). Въ говорахъ, въ которыхъ есть только носовые гласные *е* и *о*, и въ которыхъ появилось выше названное стремленіе, замѣнять въ будущемъ сочетанія чистаго гласнаго съ носовымъ согласнымъ носовыми гласными, въ говорахъ этихъ *еш* и *ом*, *еп* и *оп* и т. п. ближе этой будущности, нежели *ём* (обыкновенно = *ім*) и *ош* (= обыкнов. *иш*), *ёп* и *оп* и т. д. Только въ тѣхъ говорахъ, гдѣ есть носовые гласные *ц* и *і*, этому наклоненію гласныхъ *о* и *е* передъ *ш*, *п* и т. п. ничто не мѣшаетъ, и они въ самомъ дѣлѣ тамъ и наклоняются. — Такъ какъ *ш* и *п* остаются въ концѣ словъ такими-же, какъ и между 2-я гласными, то этой (появившейся, по всей вѣроятности, только во 2-ой половинѣ XVII или даже въ XVIII ст.) ненаклоняемости *о* и *е* передъ *ш* и *п* въ говорахъ съ одними только носовыми гл. *о* и *е* могло способствовать тоже дѣйствіе аналогіи формъ даннаго слова съ конечными гласными на формы того-же слова съ конечными согласными, именно съ согл. *ш*, *п* и т. п.

Что въ говорахъ, въ которыхъ существуетъ *а* наклоненное (прежде оно

существовало во всѣхъ говорахъ польскихъ, даже въ литературномъ яз., ср. § 89), не смотря на ненаклоняемость о и е передъ ш, п и т. п., наклоненное á возможно и даже необходимо передъ этими согласными, если ими оканчивается слово, — нѣтъ ничего удивительнаго, такъ какъ именно это наклоненіе сближаетъ сочетанія ам, ап и т. п. съ носовыми гл. о, и слѣдовательно способствуетъ появленію будущаго состоянія языка.

2) Переходъ і въ е и ѹ въ о передъ носовыми согласными, какъ въ конечныхъ слогахъ, такъ и въ срединѣ словъ. Сюда принадлежитъ а) ешъ вм. ушъ (= im) творит. (и мѣстнаго) ед. и дат. мн. именъ прилагательныхъ, мѣстоименій и т. п. въ нѣкоторыхъ говорахъ и у нѣкоторыхъ индивидуумовъ; б) формы jenny, jembyk, jendyk (даже jedyk), jenstygovać, jenstynkt и т. п. вм. и р. съ jynny, jimbryk, jindyk, jinstygovać, jinstynkt¹⁾ и т. д. (ср. § 60), равно какъ gront, font, šront и т. п. вм. и р. съ grunt, funt, špunt и пр. Это стремленіе къ замѣнѣ гласныхъ і и ѹ передъ носовыми согл. гласными е и о появляется спорадически еще въ XVI, а въ полномъ развитіи еще въ XVII ст.

¹⁾ Ср. §§ 60, 77, Několik poznámání o polském pravopisu (Sborník vědecký musea království Českého. Oddor historický, filologický a filosofický I, 57) и Beiträge zur vergl. Sprachf. VI, 214.

Часть II. МОРФОЛОГІЯ.

Глава I. Этимологія, словообразованіе.

§ 101. Въ латинскихъ грамотахъ, лѣтописяхъ и т. п. XI—XIII ст. встрѣчаются преимущественно только собственные имена и немного техническихъ терминовъ (не считая ничтожнаго количества другихъ существительныхъ нарицательныхъ, прилагательныхъ, глаголовъ и мѣстоименій), слѣдовательно и все словообразованіе, основанное на этомъ скудномъ матеріалѣ, сводится только къ разсмотрѣнію ихъ образованія. Такъ какъ собранный мною матеріалъ ограниченъ и временемъ и пространствомъ, т. е. онъ представляетъ данныя только за 3 столѣтія и только польскаго языка, то, дѣлая по нимъ выводы, я или долженъ былъ-бы перейти за предѣлы эпохи въ болѣе позднее (даже настоящее) время и обратить тоже вниманіе на другіе славянскіе языки (что слишкомъ увеличило-бы объемъ моей диссертациі), или же не былъ-бы въ состояніи съ надлежащею точностью и полнотою ни исчислить и объяснить корни, ни разсмотрѣть суффиксы и вообще словообразованіе въ тѣсномъ смыслѣ этого слова, ни наконецъ сказать что-нибудь опредѣленное объ усваиваніи словъ. И такъ, представивъ только въ приложенномъ словарѣ частный матеріалъ для всякаго рода этимологическихъ вопросовъ, я ограничусь въ самой диссертациі указаніемъ на болѣе интересныя, особенно въ историческомъ отношеніи, подробности.

§ 102. А) Мѣстныя названія¹⁾ являются или прилагательными притяжательными отъ личныхъ именъ, или просто личными именами, или же наконецъ именами нарицательными, обращенными въ собственные.

1) Историческія доказательства прилагательной формациі (съ подразумеваемымъ существительнымъ) мѣстныхъ названій см. въ слов. п. с. барановъ, властово, волна, познанъ (ab urbe Romani), праждинъ, славшевъ, Stojiańańe и т. д. Вотъ суффиксы, служащіе для этой цѣли:

а) первобытное ja: вліяніемъ согласнаго j смягчился конечный согласный темы личнаго имени (объ отличіи ѣ = ja отъ ѣ = i и т. п. см. § 37), а перешло въ славянскомъ яз. въ глухой гласный ѣ, который на польской почвѣ исчезъ безслѣдно, такъ что въ польскомъ такого рода новыя мѣстныя названія образуются по аналогіи другихъ просто смягченіемъ конечнаго согласнаго темы личнаго имени, — переимѣною t въ c (st въ śc), d въ dz, k въ ċ, g въ ġ, n въ ħ, r въ ř = ř и пр. — Примѣры: Radomъ отъ личнаго им. Radomъ; Małogość, S'iradz отъ Małogost-, S'irad-; S. deč отъ Sądsk-; Poznań, Dobrinъ, Přemysl, Kaźimierz, Wojboń отъ Poznan-, Dobrin-, Přemys'-, Kaźimierz-, Wojbor и пр. и пр.

¹⁾ Cp. Die Bildung der Ortsnamen aus Personennamen im Slavischen. Von Dr. Frans Miklosich etc. Wien 1864.

б) Суффикс -ов- (или -ев-, см. § 64 слѣд.), образующій прилагательныя притяжательныя отъ темъ мужескихъ, параллельный съ суф. -in-, помощью котораго образуются такія-же прилагательныя отъ темъ женскихъ (изъ этихъ темъ многія, подъ влияніемъ значенія означаемыхъ ими предметовъ, перешли въ послѣдствіи времени въ область мужескихъ), напр. -ов-: Baranov, Bogumilov и т. п. отъ Baran-, Bogumil-; Rad'ejev = -ov, Sulejev, Soxačev и т. п. отъ Rad'ej-, Sulej-, Soxač-; Bogdanovo, Nosovo, Přemyslovo и пр. отъ Bogdan-, Nos-, Přemysl-; Varševa = -ova = -ava и т. п. отъ Varš-; Vitalisova poraba отъ Vitalis-; — Bob'in, Būin, Bab'in most, Bab'ino, Balino, Gašino и т. д. отъ Boba, B'eña, Baba, Baša, Gaš. — Въ настоящее время мѣстныя названія этой категоріи окостенѣли въ известной формѣ по отношенію къ роду: именит. ед. или -ov (-ev) или -ovo (-evo) или -ova (-eva), или -in или -ino или -ina. Но въ XI—XIII ст. онѣ живо чувствовались еще прилагательными (въ родѣ того, какъ напр. теперешнія русскія *мировой, городовой, Садовой, Невскій, Васильевскій*), и употреблялись съ подвижнымъ родовымъ окончаніемъ, сообразно тому, какое существительное подразумѣвалось. И такъ мы встрѣчаемъ: T'ixov p. съ T'ixovo (въ одной и той-же грамотѣ), Borov p. съ Borovo, V'itov p. съ V'itovo, Gogolov p. съ Gogolevo, Dankov p. съ Dankovo, Kašov p. съ Kašovo, Zagov p. съ Zagovo, Lub'ešev — Lub'eševo, N'emojov — -evo, Popelov — -evo — -ově, Trojanov — -ovo, Tropišev (-ov) — -ovo, Unejov — -evo, Janikov — -ovo, Janišev — -evo (-ovo), Jordanov — -ovo, M'ixalov — -ovo — -ově, Opatov — -ovo, Petrōv — -ovo; Glogov p. съ Glogova, Krakov p. съ Krakova, Tarnov p. съ Tarnovo и p. съ Tarnova и т. д.; Barin p. съ Barino (въ одной и той-же грамотѣ), Boguin p. съ Boguino, Čarnočin p. съ Čarnočino, Oltačin — -ino, Pradočin (Prū-) — -ino; Gogolin p. съ Gogolino и p. съ Gogolina, Kašin p. съ Kašino и p. съ Kašina, Lubot'in p. съ -ino и p. съ -ina и пр.

в) Суф. первоб. -isk- = -ъsk- или даже послѣ -sk-: Gъdaňsk, Brěžsk p. съ Brěžsko = Brěško; Bužsk p. съ -sko = Busk, Busko; Klobučsko = Klobucko, B'elsk p. съ -sko, Vabak — -sko, Dłuska — -sko, Komorsko, Koňsko, Smólsko, Krapsk — -sko, Zaňsk — -sko, Płock — -sko, Połtovsk (Peł-, Puł-), S'viňarsko, Słavsko, Čirveňsk p. съ -sko, Płoňsk, Słoňsk, Čirňsk и т. д.; позднѣйшей формаци: Koňskā или Koňsk'ě, P'ekarsk'ě и пр. И сущ. Pol-sk-a было тоже первоначально прилагательнымъ древняго существительнаго склоненія (отъ темы pol- им. ед. pole) съ подразумѣваемымъ сущ. krajina, strona или т. п. — ср. -sk- (-ski, -skā) въ шляхетскихъ фамиліяхъ, § 111.

§ 103. 2) Названіе людей, обитающихъ известную мѣстность, становится названіемъ этой мѣстности¹⁾, при чемъ происходитъ замѣна личнаго окончанія именит. падежа (разумѣется, множ. числа) окончаніемъ вещественнымъ:

а) мѣстность получаетъ собирательное названіе людей въ ед. числѣ, напр. Čelādz и т. п.

б) Имя, общее большинству обитателей, присваивается мѣстности (во множ. числѣ), или же имя цѣликомъ (въ ед. ч.) переходитъ на мѣстность отъ личности, болѣе всѣхъ выдающейся.

в) Отечество, т. е. названіе сыновей какого-нибудь человѣка, и вообще имя, выражающее принадлежность известнаго количества лицъ одному лицу, а оканчивающееся (разумѣется во множ. ч. муж. р.) на -ici или -ovici (-evici, см. § 64), дѣлается названіемъ мѣстности, съ переходомъ -ici или -ovici въ -ice или -ovise; историческія доказательства см. въ слов. п. с. глѣбовишт- и глѣбо, сѣковишт-,

¹⁾ Что въ XI—XIII ст. эти названія чувствовались еще собственно названіями людей, доказываютъ между прочимъ такія напр. выраженія: Kostonowice cum villa eorum и т. п. При этомъ нужно помнить, что слово villa не означало тогда деревни, т. е. собранія домовъ, дворовъ, садовъ и т. д., обитаемыхъ людьми, но собраніе полей, имъ принадлежавшихъ; ср. напр. ville de Baldrichov и т. д.

сждовишти, побрѣсити. Примѣры: Bab'ici, B'elici, B'ib'ici; V'ilkočice, Błogočice, Boguńici = -ice, Borašici = -ice, Bogusławici и пр.; Dobrogostóvici, Januševici, -ovici; Braćejóvice, Abramóvice; B'iskupici = -ice, Łażkovici = -ice, Bar-kovici = -ice (въ спискѣ) и пр.

d) Сословное названіе людей, названіе людей по ихъ занятіямъ (разумѣется, во множ. ч. муж. р.) присваивается мѣстности, съ замѣною въ послѣдствіи личнаго окончанія имен. пад. окончаніемъ вещественнымъ, т. е. послѣ твердыхъ конечныхъ согласныхъ темы *i* (со смягченіемъ предшествующаго согласнаго) = *y* (т. е. въ послѣдствіи *i* безъ смягченія предш. согл.): -ici = -ik'i (историческое доказательство см. въ слов. п. с. корабльничъ), напр. ryb'nici = Ryb'nik'i, korab'nici = Korab'nik'i, voźnici = Voźnik'i, skórnici = Skórnik'i, bobrov'nici = -ik'i, ševod'nici = -ik'i, Skot'nik'i, Blot'nik'i, švepet'nici (по значенію то-же, что bartodžeje или pšed'el'nici, mellificatores, такъ какъ švepoto было прежде синонимомъ для ul) = -ik'i и пр.; — -itvi = -itvy: ryb'itvi = Ryb'itvy и т. п. Послѣ мягкихъ согл. темы *i* = *e* (окончаніе, свойственное впрочемъ теперь всѣмъ, даже чисто-личнымъ существительнымъ этого склоненія): *bartodžeji = Bartodžeje, Střelci = Střelce и пр. Окончаніе -arē (ст.-сл. -ариге) = -ary (при чемъ происходитъ во всѣхъ падежахъ отвердженіе конечнаго согласнаго темы), напр. víňarē = V'íňary, řekarē = Řekary, koňarē = Koňary, švíňarē = Š'víňary, pšarē = Pšary и т. п.

e) Названіе людей (во множ. ч.) известной національности или провинціи дѣлается (съ переменною окончанія им. п.) достояніемъ мѣстности, въ которой они поселились, напр. N'emci = N'emce и т. п.

f) Названіе, характеризующее людей по мѣстности, ими обитаемой, присваивается этой мѣстности, съ переходомъ въ послѣдствіи окончанія им. мн. -aŋe въ -any: B'elany, Dolany, Mogilany, Podgóřaŋe = Podgóřany и т. д.

§ 104. 3) Названія рѣкъ становятся (цѣликомъ или помощью словообразовательныхъ суффиксовъ) названіями деревень и на оборотъ: Bystřica, V'isla, V'islica, Prádník (Prúd-) и пр.; Vojbora, Vojbořica и т. п.

4) Названіемъ мѣстности становится имя существительное нарицательное, характеризующее эту мѣстность въ известномъ отношеніи (цѣликомъ или съ помощью словообразовательныхъ суффиксовъ):

a) въ естественномъ отношеніи: Bród или множ. Brody, Brég, Bréga или множ. Brégi, Mogiła, Ruda, Kara, Góra, Górka, Góry, Xolm или Xełm, V'irx, Głova, Głovy, Glinka, Glink'i, P'ask'i и пр.; Skalice, Błotnica, Brodnica, Bréz'nica, Treb'nica, V'erbica, V'is'nica, V'is'nice, Glińice, Gońce и пр.; Błoné, Podgoré, Zagorlé и т. д.; — Buk, Dąb, Dąbrova, Gąj, Sadk'i, Groxov'isko, -iska, Brézina, -iny (Br-)¹⁾, Brést'é = Brést' (Bréśc), и т. п.; — Bober или Bóbr (рѣка), V'ilk'i и пр.; — Młyn, Koścół, Kościelec, Kościelisko и т. д.;

b) въ социальномъ, хозяйственномъ или торговомъ отношеніи: Volà, Lgota и т. п.; porąba, Vłók'i и пр.; Targov'isze теперь Targov'isko, Grodzisze и т. п. (суф. -isze вывелся теперь изъ польскаго языка и замѣненъ суффиксомъ -isko);

c) въ историческомъ отношеніи: Mała, Urząd, Ujazd, Rozprza, Prémęt (-ąť) и пр.; Pob'ed'isze, Pożarišze и т. д.

§ 105. 5) Названіе мѣстности является въ видѣ прилагательнаго, характеризующаго эту мѣстность по какой-нибудь ея чертѣ:

a) съ подразумѣваемымъ только существительнымъ: B'eła = B'ała, Głęboka, Goła и т. п., Bogé, Dąbê и т. п. Сюда нужно отнести названія рѣкъ отъ юности, быстроты теченія, большей или меньшей ширины и т. п., напр. Jina, Brzuga,

¹⁾ Этотъ суффиксъ -in- слѣдуетъ отличать отъ выше упомянутаго суффикса прилагательныхъ притяжательныхъ, образуемыхъ отъ существительныхъ женскаго склоненія, и отъ суффикса -in- въ словахъ, какъ męścain, słowain, ģimain и т. п., значащаго просто 'одинъ'.

Buystřica, Dřetvaца и т. п. второбразныя формации существительныхъ изъ прилагательныхъ;

b) съ специальнымъ существительнымъ: Sokolâ dąbrova, Novâ řes, Novy dvor, Novy gród, Stari Biskupici, Bozi dom, Dab'i šćin и пр.

Здѣсь слѣдуетъ упомянуть объ отождествленіи (синонимности) при названіяхъ мѣстностей прилагательныхъ stary (старый) съ veľk'í (великій) и mlody (молодой) съ mały (малый), выразившемся въ латинской письменности помощью majор для представленій *старшій* и *большій* и minор для представленій *младшій* и *меньшій* (ср. рус. меньшій и меньшій). Вслѣдствие сего Starâ łąka называется тоже V'elořeka (см. слов. п. с. старата лѣка) и т. п. Ср. тоже названія провинцій: Małopolska = Młodřa polska, Velkopolska = Starřa polska. По этому точно тоже смѣшенію, вновь основывавшимся поселеніямъ присваивались иногда названія прежнихъ осѣдлыхъ, только съ уменьшительнымъ суффиксомъ (что впрочемъ и по отношенію къ величій было съ начала справедливо, такъ какъ вновь основанное поселеніе въ самомъ началѣ своего существованія меньше прежде существовавшего), напр. Vola = Vólka, Gruřev или -dv — Gruřoves и пр. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ отношеніе позднѣйшаго основанія выражается прибавленіемъ прилагательнаго jin-, напр. Vladislavia (Leslavia) senis = Vlod'isláv = Vlocláv или Vloclavek, Vładysławdv и т. п., а Vladislavia juvenis, junior = Jinovłod'isláv = Jinovrocláv и т. п.

6) Названія мѣстностей являются цѣлыми выраженіями, соединеніемъ и слитіемъ въ одно двухъ формъ, или косвеннаго пад. существительнаго съ существительнымъ въ имен. пад., или же глагольной формы съ существительнымъ и т. п., напр. Pařigródz, Polistrař, Mořistrař, Zařixost, Xvařimex = Fařimex и пр.

§ 106. Б) Личнымъ именамъ¹⁾, равно какъ и мѣстнымъ названіямъ, свойственъ всегда прилагательный отбѣнокъ, т. е. подведеніе личности подъ известную категорію, по какой-нибудь выдающейся ея чертѣ, — все равно, будетъ-ли для этой цѣли употреблено имя существительное или же настоящее прилагательное.

1) Живѣе, нежели въ другихъ случаяхъ, является прилагательность собственныхъ именъ при такъ называемыхъ прозвищахъ, кличкахъ, которыя съ полною конкретностью поражаются и въ настоящее время. Прозвища представляютъ, такъ сказать, первый слой развитія собственныхъ именъ, первобытное міросозерцаніе, сопровождавшее всегда образованіе собственныхъ именъ. Въ началѣ развитія человечества всѣ собственные имена, какъ мѣстностей, такъ и лицъ, были прозвищами. — И въ матеріалѣ для польскаго яз. XI—XIII ст. встрѣчается значительное количество прозвищъ, которыя въ латинской письменности сопровождаются иногда словами dictus или cognomine; см. слов. п. с. старья панъ, стлѣтъ, кривоустыя, Skřiva řopa, брада, цѣсаревишъ и пр. Прозвища являются въ видѣ или существительныхъ, или (по большей части сложныхъ) прилагательныхъ, или же сочетаній прилагательныхъ съ существительными, напр. Baba, Bábka, Broda, Brud, B'arovas, Voda, Varga, V'řx, D'evka, Křikařa, Lis, P'iskoř, Słup и т. п.; Xrabry, Mařdry, Bobrovu, Glóvny, B'ely; Křivousty, Laskonogi; Kuři bok, Stary pân и пр. Однѣ изъ нихъ заняты отъ личнаго свойства или качества, другія отъ обстоятельствъ жизни или занятій. Къ первому разряду принадлежатъ всѣ выше исчисленныя, ко второму напр. řdân, Snořid, Ob'eska, Bogudarka, Kołomâz и т. п.

§ 107. 2) Вторую степень, по отношенію къ большей или меньшей конкретности личныхъ именъ, занимаютъ отчества (patronymica), которыя собственно

¹⁾ Ср. Die Bildung der slavischen Personennamen von Dr. Franz Miklosich, etc. Besonders abgedruckt aus dem X Bande der Denkschriften der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Wien 1860. Ср. критики: Josef Jireřek (Svřetozor ve Vídni, 1860. N° 17, 4 septembra) и Václav Nebeaký (Casopis řeského musea, 1861, I. 86).

принадлежать отчасти къ прозвищамъ отъ обстоятельствъ жизни. Отечества родились въ патриархальномъ быту, когда выработалась уже у народовъ определенная семейная жизнь, и являются представителями этого патриархальнаго періода развитія челоѣчества. По формѣ своей, по словообразовательнымъ суффиксамъ, отчества — не что иное, какъ прилагательныя притяжательныя. — Въ польскихъ краяхъ въ XI—XIII ст. отчества были еще въ живомъ употребленіи, и иногда оказывались даже необходимыми, для точнаго опредѣленія личности, такъ какъ фамиліи въ то время еще вовсе не существовали. Въ грамотахъ и другихъ латинскихъ памятникахъ отчества выражаются или настоящею польскою формою съ суф. -ic (отъ существит. съ женскимъ склоненіемъ, перешедшихъ иногда въ послѣдствіи въ область прилагательныхъ), -ovic (-evic) (отъ сущ. муж. склоненія) = ст.-сл. -ишѣ, -овишѣ (-евишѣ) (женскихъ формъ отъ отчества не встрѣчается, по общей всемъ памятникамъ немногочисленности женскихъ именъ), или греческо-латинскою формою на -ides, или же наконецъ посредствомъ сущ. filius или filia, напр. *Pavel Bogomilovic*, ? *Petrus Bogušic*, *Boguša Januševic*, *Nicolai Morokocic*, *Heinrico Samborovic*, *Petrus Stosovic*, *Pavel Slupovic* = *Paško* (? -sko) *Slupovic*, *Johannes Abramovic*, *Petrus Albertovic*, *Stephanus Ondrejovic*, *Petrus Jakobovic*, *Jân Jankovic*, *Bogusław Jivanovic*, *Jivân Seceslavic*, *Martinus Lukašovic*, *Mucrinjr* (?) *Voliševic*, *Clemens Nicolausovic*, *Daduša Šavlovic*, *Nic. Vašilovic* и т. п.; — *Wladislaidem Boleslaum*, *Meskonides Boleslaus*, *Petrus Wlostides* и пр.; — *Boguzlao filio Iavori*, *filius Vircisirj*, *Iasdone filio Cosanth*, *Suantesslaus et Opor filii Oporonis*, *Johanne filio albrachti*, *Stanyslao filio Chadronis* и т. д.; *Sara Marcussii filia* и пр.

Суффиксами -ic, -ovic (-evic) для муж., -овна или -anka вм. -ѣнка для жен., образуются тоже названія сыновей и дочерей и отъ нарицательныхъ именъ, напр. *kmotovic*, *česník'evic*, *krôlevic* (теперь -ović, -eović), *śędźic*, *vojevodźic*, *podčasie*, *kaštelanić*, *staroście*, *podkomoric*, *chorężic*, (*kšężic*) и пр., *kmotovna*, *krôlevna*, *vojevodźanka*, *podčasanka* и т. п.

Со времени ближайшихъ отношеній и окончательнаго соединенія съ западною Русью, суффиксъ -ovic или -evic (но не -ic) началъ принимать форму -ović, -eović, такъ какъ именно на Руси преобладали имена, образованныя помощью этого суффикса, разумеется, въ формѣ -овичъ, -евичъ, сообразно съ звуковыми законами русскихъ нарѣчій. Замѣнъ въ польскомъ конечнаго согласнаго с согласнымъ ċ могла способствовать тоже аналогія звательнаго пад., который оканчивался на e со смягченіемъ с въ ċ, напр. *krôlevīċe* и т. п., и, по упрощеніи согласнаго ċ во всѣхъ падежахъ, началъ, по аналогіи всѣхъ мягкихъ темъ, оканчиваться на и: *krôlevīċu* и т. п.

§ 108. 3) Названія людей заимствуются отъ мѣстностей, которыми они или владѣютъ, или изъ которыхъ происходятъ. Эти названія принадлежать тоже отчасти къ разряду прозвищъ по обстоятельствамъ жизни, а съ другой стороны они были однимъ изъ главныхъ источниковъ развившихся въ послѣдствіи фамилій. Историческія доказательства см. въ слов. п. с. горька, ладина и пр. — Нѣкоторыя изъ личныхъ именъ (а въ послѣдствіи фамилій) заимствованы отъ названія мѣстностей съ окончаніемъ -ici, -ovici и т. п., которое однакожъ употреблялось для отдѣльной личности не въ имен. пад. мн. ч., но или въ именит. ед. (т. е. одинъ изъ такихъ-то и такихъ, что было возможно только при еще живомъ чутъи происхожденія даннаго мѣстнаго названія отъ отчества), или же въ род. множ. съ пропущеннымъ или предлогомъ з или же существительнымъ „rân“, „vlasćice“ (такой-то и такой деревни), при чемъ этотъ родит. множ. становится имен. ед.¹⁾

4) Людямъ даются имена, сохранившіяся по преданію, первоначально принадлежащія тоже къ разряду прозвищъ, но въ послѣдствіи времени сдѣлавшіяся

¹⁾ См. Beiträge zur vergl. Sprachf. VI 80—87, 204—210.

отвлеченнымъ, условнымъ знакомъ известной личности. Сюда принадлежать собственные имена, образуемые помощью нѣкоторыхъ суффиксовъ, какъ напр. -uj-, -ej- (ст.-сл. -ѣи); -ax-, -ex- (ст.-сл. -ex-), -ox-, -ux-, -ix-, и соответствующие имъ смягченные -aš-, -eš-, -oš-, -uš- (историческое доказательство тождественности -ax- и -aš- см. въ слов. п. с. гостахъ = госташъ); -k- (-ek-) ст.-сл. -ък- (-ък-), -ik-, -с- (-ec-) ст.-сл. -ыц-; -ot-, -ut-; -ost-, -est-, -ust-; -aī-, -uī-; -et- (въ им. ед. -e (-a) или -eta); -an-, -on-, -oī-, -uī- (именит. ед. -uīā); -im-; -og- и пр.

§ 109. Къ польско-славянскимъ именамъ, прилагаемымъ по преданію, принадлежало въ XI—XIII ст. значительное количество сложныхъ именъ. Я не стану разбирать подробно разные роды этихъ сложений, такъ какъ 1) безъ сравненія съ другими славянс. языками мой разборъ не могъ-бы быть ни полнымъ, ни точнымъ, и 2) я не уяснилъ себѣ всѣхъ относящихся сюда вопросовъ, — и укажу только на нѣкоторыя подробности:

Что большинство вторыхъ частей этихъ сложений имѣетъ значеніе прилагательное, доказываетъ то обстоятельство, что сложные изъ нихъ личные имена, сообразно полу лица, принимаютъ соответственные родовыя окончанія: Boguslāv — Boguslava, Grīmislāv — Grīmislava, Dobroslāv — Dobroslava, Z'dislāv — Z'dislava, Jaroslāv — Jaroslava, Radslāv (Raclāv) — Radslava (Raclava), Sulislāv — Sulislava, Vyslāv — Vyslava, Zbyslāv — Zbyslava, Vojt'ex — Vojt'exa, Dobronĕg — Dobronĕga, (*Modlibōg) Modlibōž — Modliboga и пр. — Въ собранныхъ мною сложныхъ именахъ являются слѣдующія вторыя части: bōg (bōž, — boga), bōr, bād, bud, d'ēj = džej, gñev, gōd, gost, xvāl = fāl, lut, myst, mīl, mīr (mīr, mīr), ĩĕg (ĩĕž, — ĩĕga), peik = polk = pulk, rād, rat, ryd, slāv (slava)¹⁾, suł, sad = sūd = sed, t'ĕg (t'ĕž), trop, t'ex (t'exa), vōd, vīd, vīt, žir и пр., dān, vōdī, dāl и пр.; ust-, nog-, xat-, šodl-, vuj-, stryj-, šil-, vāš-, vāž-, voj-, daš-. — Чаще всего встрѣчаются slāv и mīr, которые, по всей вѣроятности, въ древнюю эпоху были синонимами и означали: званый, именованный, величаемый такъ-то и такъ-то, известный тѣмъ-то и тѣмъ-то. Почти каждому имени на -slāv можно прискаты параллель на mīr, и на оборотъ, только очень мало именъ на slāv не имѣетъ соответствующихъ на mīr, и на оборотъ.

Первая часть сложения представляетъ или имя (существит., прилагат., мѣстоим., числит.), или-же глаголъ. Имя является 1) въ безотносительной формѣ темы, съ оставшимся отъ древней эпохи слѣдомъ конечнаго гласнаго: ѣ (ѣ), которое въ польскомъ совершенно исчезло, или о (е послѣ мягкихъ согл.), если этотъ гласный сопровождался когда-то удареніемъ; 2) въ определенной формѣ одного изъ слѣд. 3-хъ падежей: родит., дат., мѣст.; это собственно не простое сложение, происходящее изъ эпохи однихъ только темъ, а сопоставленіе, слитіе уже готовыхъ формъ. Замѣчательна при этомъ безразличность первой части: одно и тоже лицо зовутъ и Bogdān (богъданъ) и Bogodān и Bogudān, и Boleslāv и Bolislāv, и Domarād (даже -rat) и Domorād и Dońerād. — Глаголъ первой части сложения есть или чистая тема, или повелит. накл., или аористъ (тогда 2-ая часть стоитъ въ винит. пад.).

§ 110. Нѣкоторыя имена съ вторичными словообразовательными суффиксами (-k- = -ък-, -uš-, -iš-) находятся въ тѣсной связи съ сложными именами. Онѣ являются просто сокращеніемъ (разумѣется, не фонетическимъ, а словообразовательнымъ) этихъ сложныхъ именъ. Историческія доказательства (тожеественность лицъ) см. въ слов. п. с. болеславъ и болькъ, (прѣмиславъ и прѣмъкъ), прибыславъ и прибъкъ и пр. Примѣры: Boguslāv = Boguś = Bogušek = Boguša, Bronislāv = Broniś, Skarb'imir = Skarb'iś, Sulislāv = Suliś, Žirolāv = Žirolx = Žirolš, M'iloslāv = M'iloš = M'iloš, Uńeslāv = Uńeś, Stańislāv = Staś = Stax,

¹⁾ Přemyslāv есть первоначально причастное прилагательное отъ глагольнаго корня mysl- съ предлогомъ pře-, значущимъ сложное съ slāv.

Přibysláv = *Přibek*, -bko, *Gošťisláv* = *Gostek*, -tko, *V'česláv* = *V'ček*, -cko, *Bolesláv* = *Bolek*, -lko и т. п. Имена, сложные съ *sláv*, *mír* и т. п., болѣе торжественны, имена съ суф. -k- (-ъk-), -iš- болѣе обыкновенны, первыми величаютъ, какъ и отчествами и т. п., вторыми просто называютъ, — при чемъ имена на -k- не необходимо уменьшительны, — ср. напр. *Bolko dux Slesie*, *dux Přemko* и т. п. Уменьшительность и ласкательность развились изъ болѣе частаго употребленія, обыденности, въ противоположность официальнойности.

Имена, сообщаемыя и получаемыя по преданію, развились отчасти изъ прозвищъ и отчествъ. — Съ появленіемъ христіанскихъ именъ увеличилась абстрактность и условность именъ вообще.

§ 111. 4) Фамиліи представляютъ самыя абстрактныя названія лицъ. Ихъ не было еще въ XIII ст., и онѣ развились только послѣ изъ прозвищъ, отчествъ, именъ по преданію. Родъ прозвищъ составляютъ тоже фамиліи, являющіяся въ видѣ прилагательныхъ, образованныхъ отъ темъ мѣстныхъ названій помощью суффикса -sk- по сложному склоненію (-sk'í, -skâ), и замѣнившія собою прибавочныя объяснительныя прозвища съ предлогомъ *z* (лат. *de*, напр. *Janussio de Michalow* и т. п.) или существит. „*pán*“, „*dědžic*“ и т. п. Эти первоначально исключительно только шляхетскія фамиліи являются въ первый разъ не раньше, какъ въ концѣ XIV-го и началѣ XV-го ст.: первое появленіе, на сколько мнѣ извѣстно, *Skrzinsky* 1383 и *Nicolao Iwanowski* 1395 Mg 89 (сомнительно же *Nycolao Czyborski* 1315). Съ этою прилагательною формаціей фамиліальныхъ названій на -sk'í, -skâ можно сравнить выше упомянутую тоже прилагательную формацію мѣстныхъ названій съ помощью суф. -sk-, но по существит. склоненію (-sk, -ska, -sko), такъ какъ это болѣе древняя формація, отъ той эпохи, когда не было еще сложнаго склоненія прилагательныхъ.

§ 112. В) Названія податей, пошлинъ и всякаго рода повинностей и сервитутовъ или заимствованы цѣликомъ отъ названій соответствующихъ предметовъ, или же онѣ являются въ видѣ вторичныхъ формацій отъ этихъ названій помощью разныхъ суффиксовъ, напр.: 1) *gród*, *meč*, *sep*, *šron*, *stân*, *šlād*, *peši šlād*, *sokół*; *ovca*, *krova*, *głova*, *vešnica*; *pole*; *narąb*, *vyvóz*, *vyučet* = *vyučet*, *povód*, *povóz*, *porąb*, *nařáz*, *narok*, *převód*, *převóz*; *brona*, *vojna*, *nastava*, *dán*, *daňnica*, *pogoň*, *podvoda* или *podvody*, *míra*, *vstec*, *pomoci*, *přelaja*, *přesecka*, *strôža*, *učta*; *myto*, *opolé*, *povôdzstvo*, *ňestaňe*; *bobry*, *bobrovníci*, *převory*, *pšare*; *pět-nadžesće*, *šedmdžesat* и пр.; 2) *světopenetrě*, *podymě*; 3) прилагательныя съ подразумеваемымъ сущ. *myto*, *dán* или т. п.: *lanově*, *mostově*, *otpravcově*, *pługově*, *polově*, *povoľově*, *podvorově*, *podvozově*, *targově*; *kuňě*; *godně*, *mostně*, *narubně*, *podvorně*, *podymově*, *podymně*, *podušně*, *pozevně*, *pomocně*, *poradně*, *porežně*, *přísežně*, *trešně*, *motně*; *šredně*; *pšarsk'ě* и т. п.; ? *sřežnâ* и пр.

Г) Названія должностныхъ лицъ, лицъ по сословіямъ и т. п. являются въ видѣ или существительныхъ или прилагательныхъ (развившихся отчасти изъ сущ. женс. склоненія): 1) *župân*, *vojevoda*, *kmet'*, *smard-*; *koňár*, *viňár*, *korábňík*, *naročníci*, *poprážnici*, *skarbník*, *solník*, *bartník*, *bartodžej*; *strôž* и пр.; 2) *vožny*, *koňarsk'í*; *podčáša* = *podčáši* и пр.; 3) *pstrě sto*, *pstrošci*.

§ 113. Д) Усваиваніе иностранныхъ словъ совершалось въ XI—XIII ст. съ болѣею силою, нежели въ послѣдствіи, особенно же въ настоящее время. Эта болѣе сильная усваиванія обусловлена была звучностью языка: природа звуковъ способствовала тогда болѣе основательному усвоенію. Такъ между прочимъ въ то время живѣе чувствовалось различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ, и по этому, если напр. иностр. *l* передъ *e* и *i* замѣнялось мягкимъ *l*, то то-же иностр. *l* въ другихъ сочетаніяхъ почти всегда переходило въ *ł*: *łat'ina*, *oltár*, *Karł* или *Karł* (теп. *Karol*) изъ *Carolus*; *Tafil* изъ *Teofilus* (ср. фамилію *Tafiľovsk'í*) теп. *Teofil*, *Bartłoměj*, *Rafal*, *M'ixal*, *Błázej*, -ek, -žko, *N'ikolaj* = *M'ikolaj*;

Baldrix или Baldřik, Beldřik, Pelka изъ Fulco, Paveł, šaveł (šavlovici) изъ Saulus, Gaveł изъ Gallus и пр., однакожъ Olbraxt, такъ какъ сочетание *lbr* не было въ употребленіи, ср. *olbřim*, §§ 23, 25. И при другихъ согл. является строгое различіе мягкихъ и твердыхъ, напр. *Benedictus* = *B'eñeda*, *ob'escadlo* (можетъ быть, при содѣйствіи народнаго словопроизводства) и пр. Такъ какъ въ XI и XII ст. существовали еще непреходно-мягкіе *r*, *t'* и *d'*, замѣненные въ послѣдствіи переходно-мягкими *ř*, *č* и *dž*, то передъ *e* и *i* иностр. *r*, *t* и *d* могли смягчаться въ *ř*, *t'* и *d'*, напр. *pat'ēr* = *pač'ēr*, *lat'ina* = *lačina*, *křiz* = *křiž*, *Andrěj* или *Jedrěj* или *Ondrěj*, *Gřegor*, *R'im* = *řim*, *řemeň* = *řemeň* и т. д., ср. теп. *kareta*, *apteka*, и т. п. и § 44. 2). Сюда слѣдуетъ отнести тоже *ščerân* изъ *Stephanus* = *št'erân* (ассимиляція *t'* къ *š*), по новѣйшей формации просто *Stefân*. — Рѣдко употребляемые въ польскомъ согласные избѣгались и замѣнялись болѣе обычными: *f* и *v* = *p* и *b*: *Stephanus* = *ščerân*; *Fabianus* = *Pab'ijan* (*Pab'anovici*), *Bedřix* (*Bedřixovici*), *Rafael* = *Rafâl* = *Rapâl* (*Rafałôv* = *Rapałôv*), *Burgravici* или *Burkrab'ici*, *Fulco* = *Pelka*, и пр. — И иностр. гласные подвергались соответственнымъ перемѣнамъ: *Albrechtus* = *Olbraxt*, *Andreas* = *Ondrěj*, *Jedrěj* (*r* = *ř*), *abbat-* (*appat-*) = *opat*, и пр. — Сильнымъ средствомъ, усваивать иностранныя слова вообще, а личные имена въ особенности, служила тоже перемѣна окончаній (не въ строго-этимологическомъ смыслѣ) и замѣна ихъ обычными при чисто-славянскихъ, напр. *Bartholomeus* = *Bart oměj* = *Baško*, *Bart*, *Barta*, *Bartoš*, *Bartuš*; *Paulus* = *Paveł* = *Paško*, *Pašek* (? *Paško*, *Pasek*); *Adamus* = *Adâm* = *Ada*; *Benedictus* = *Benedykt* = *B'eñeda*, *B'eñ*, *B'eñek*, *-lko*, *B'eñik*; *Gedeon* = *G'edko*; *Fulco* = *Pelka*; *Joannes* = *Jân*, *Januš* и т. п. = *Jivân*, *Jivo* = *Jaňislâv*; *Nicolaus* = *N'ikula* = *M'ikoła*, *M'iku'*, *M'ikoš*, *M'ikora*; *Silvester* = *Sylvest* и пр.

§ 114. Нѣкоторыя изъ христіанскихъ именъ, вслѣдствіе вызваннаго внѣшнимъ сходствомъ дѣйствія народнаго словопроизводства, были подведены подъ существовавшіе въ то время чисто-славянскіе корни, и такимъ образомъ они слились съ чисто-славянскими именами. При множествѣ корней собственныхъ именъ подобныя случаи были довольно часты. Такъ напр. *Tomaš* отъ *Thomas* напоминало корень *tom-* (ср. рус. *томить*, *томление*): *Tomislâv* и т. п., такъ что *Tomaš*, *Tomek*, *Tomko* и т. п. могли представлять разныя формы какъ усвоеннаго, такъ и чисто-слав. имени. Для *Marek*, *-rko* годился слав. корень *mrg-* (*мѣг-*), для *M'ixał-* — *m'ix-*, для *Gřegor* (= *Gřegor*) — *gřeg-* и т. п. При *Bartłoměj* или *Bartoloměj* не только первая часть *bart-*, но и вторая *łoměj-* напоминала славянскій корень, именно *lom'* и т. д.

Е) Въ матеріалѣ, которымъ я преимущественно пользовался, встрѣчается одинъ разъ мѣстоименіе *jâ*, но уже въ позднѣйшемъ видѣ, именно *jâ* (слов. п. с. *побрызгати*). Въ старшей части *Ps.* (са 1300) является это мѣстоименіе еще въ видѣ *jâz*: *Za to, by mō m'lovali, uv'ldčili sō m'ne, ale jâz modlil' jesm sō* (*Zato by mō mylowaly wwloczyly „sic“ sō mne ale yâz „sic“ modlyl yesm sō* 1300 *Ps* 66, псалмъ 108, стихъ 3), но только этотъ одинъ разъ, а въ остальномъ постоянно *jâ*.

Глава 2. Флексія, словизмѣненіе.

I. Склоненіе.

§ 115. Приимѣровъ настоящихъ косвенныхъ падежей чрезвычайно мало: *ед. ч.*: род. пад.: ? *Ubrězte*, *Umasna*, *U quatka* 1202, *Rosdrana* 1244 (слов. п. с.

1) Относительно народнаго словопроизводства, которому подверглось это слово, интересно слѣдующее мѣсто изъ *Z* (са 1420): *ale vy ji (т. е. sv'et'ego Bartłomeja) bartol'dzejem nazyvâše*.

Rozdrán); дат.: Winzu, Lopacynu 1255 (слов. п. с. лопатинъ); винит.: Godke Bruchatego, Zeske camerarium 1202; творит.: za przewloką (1250); мѣст.: Nadobre, Navidavo 1201; ? apud Wissokem breghe 1234; — мн. ч.: род.: Ugli-nav, Uconar, ? Uyelowez 1202; мѣст.: Veglowach (1252).

Но за то очень часто встрѣчается безотносительный родит. множ. для обозначения мѣстности: Barković (villa de Barchoviz), Błogocic, Bolechovic, Gliwie, Kromolovic, (villa de Crezlauiz), Janušovic, N'ikolajovic и пр.; Bobrovnik, Skotnik, Skotnik и пр.; Dolan, S'vinar (de Swinar) и пр. — Это явление принадлежитъ отчасти тоже синтаксису.

Примѣровъ именит. ед. и множ. приводить не стану, такъ какъ 1) ихъ можно найти на каждой почти стр. словаря, и 2) такъ какъ этотъ падежъ въ разбѣраемую мною эпоху сформировался уже такъ, какъ и теперь. О замѣнѣ въ мѣстныхъ названіяхъ личнаго окончанія именит. множ. окончаніемъ вещественнымъ (равнымъ окончанію винит.) см. § 103.

§ 116. Въ заключеніе этого отдѣла о склоненіи, я обращаю вниманіе на безразличность родовъ въ личныхъ именахъ. Эта безразличность, — слѣдствіе прилагательнаго оттѣнка личныхъ именъ (ср. § 106), — бываетъ:

1) Безразличность рода мужскаго и средняго даже въ именит. пад. (ед. ч.), который оканчивается или на *ъ* (въ поль. исчезнувшее) или же на *о*: Bolek — Bolko, Gostek — Gostko, D'irzek — D'irzko, Lestek — Lestko = Lešek — Lešek, M'estek — M'estko = M'eško — M'ešek, Příbek — Příbko, Přemek — Přemko, Rostek — Rostko, Strézek — Stréžko, Sądek — Sądko, Błazek — Błazko, B'eńek — B'eńko, Janek — Janko, Marek — Marko; Vojen — Vojno; Sąd — Sądo, Předpełk — Předpełko и пр. и пр. Слѣды этой безразличности остались до сихъ поръ отчасти въ фамиліяхъ (Tarło, Fredro, Mońusko и т. п.), но съ переходомъ въ другихъ падежахъ въ женское склоненіе (родит. Tarły, Fredry, Mońusk'і и т. д.)²⁾, отчасти же (въ несравненно большемъ количествѣ) въ уменьшительныхъ формаціяхъ какъ отъ личныхъ именъ, такъ и отъ названій родства.

2) Безразличность рода мужскаго и женскаго, являющаяся:

а) въ томъ, что имена, слѣдующія исключительно женскому склоненію, обозначаютъ лица мужскаго пола: Slawa, Unka, Sulixna, V'estyńńa, Dobryńńa, Boguła и т. п.;

б) въ томъ, что одно и то-же имя слѣдуетъ во всѣхъ падежахъ и мужскому и женскому склоненію, а все же такъ обозначаетъ мужчину. Такъ напр. Boguś и Boguśa, Zaviś и Zaviśa служатъ даже названіемъ для одного и того-же лица; другіе примѣры: N'ebor — N'ebora, Borux — Boruxa, Dobroś — Dobrośa, Grab'is — Grab'isza, Zaviś — Zaviśa, Borut — Boruta, Radost — Radosta и пр. Сюда принадлежатъ не только цѣлыя имена, но и суффиксы, которые въ соединеніи съ одними корнями слѣдуютъ мужскому, въ соединеніи же съ другими — женскому склоненію: -oś — -ośa: Bratoś, Bartoś, V'ilkoś, Jaroś, M'iloś, Młodoś, Żiroś, Unoś и пр. — B'alośa, Krokośa и пр.; -ost (-est) — -osta (-esta): Żegost, Jarost и пр. — Dobrosta, Bolesta и пр.

с) До сихъ поръ зват. ед. уменьшительныхъ именъ какъ муж., такъ и жен. оканчивается на *и* (см. Beiträge VI, 38).

3) Безразличность рода мужскаго, женскаго и средняго, являющаяся при суффиксѣ -et- (-at-), который слѣдуетъ или женскому или среднему склоненію, а однакожъ образуетъ имена для лицъ мужскаго пола. Первоначально всѣмъ этимъ именамъ свойственъ былъ оттѣнокъ уменьшительности, и потому и значеніемъ и склоненіемъ они принадлежали среднему роду; ср. переимѣну рода сред. на муж. въ словѣ kóŕe. Примѣровъ по средн. склоненію (именит. ед. -e [-a])

²⁾ Въ „Beiträge zur vergl. Sprchf.“ VI 39 я утверждалъ ошибочно, что всѣ эти фамильныя названія иностраннаго происхожденія. Лучшимъ доказательствомъ невірности этого мнѣнія служатъ выше исчисленные чисто-польскія имена.

гораздо меньше: Pat'ę (Put'ę), Rad'ę; — жен.: Bodząta (ęta), Bożąta (-ęta), V'eląta, V'ilčąta, V'irb'ęta, Z'emięta, Gośćęta, Dobręta. M'iręta, Rad'ęta, T'eśąta (C'eśęta), Fałęta и т. п.

Съ этимъ можно сравнить безразличность сред. и женс. рода въ уменьшительныхъ именахъ русскаго языка, напр. Кока, Коля, Володя, Митя, Миша, Саша и т. п. Эта безразличность развилась вслѣдствіе слитія звука ę или ą (а съ нос. пазв.) съ а, такъ что изъ рұt'ą, volčą, myślą и т. п. сдѣлалось *Путя*, *Волча*, *Мысля* въ именит. ед., а затѣмъ дѣйствиємъ аналогіи произошло подведение всѣхъ падежей этихъ лишенныхъ посоваго гласнаго именъ подъ женское склоненіе.

II. Спряжение.

§ 117. Въ разбираемыхъ мною латинско-польскихъ памятникахъ X—XIII ст. встрѣчаются только слѣдующія глагольныя формы: 1 л. ед. буд. (наст.) *robbrušą* и 2 л. повелит. *dąj*, *počivąj* въ выраженіи: *dąj ut jā robbrušą*, а *tu počivąj a* 1270, — причастіе прош. для выраженія прош. вр. *dała* въ выраженіи: *dała mać*, quasi *dedit mater* (ca 1250) (см. слов. п. с. побрызсати, мати).

Доказательство употребленія аориста (напр. 3 ед. *zb'í* = *evasit*) см. въ слов. п. с. събигнѣвъ: *qui ob materni notam pudoris, vel ut novercales declinaret insidias, in latebris exsilii perdintissime delituit: qua ex causa Sbigneus est nuncupatus* (ca 1200) (gloss.: quasi *zbil gnyew*) K 79; *qui ob hoc dictus est Sbigneus, qui latine interpretatur: Euasit iram* (ca 1250) B 29; „*zbygniew qui iram defugit: zbigniew (richtig zbygniew), co się wykłada zbieg gniewa, od tego słowa zbieg, bowiem się musiał warować gniewa Judyty i z jej oczu uciec chwalcz. 1. 107.*“ Miklosich, *Bildung der slavischen Personennamen* стр. 29.

Часть III.

Особенности говоровъ древне-польскаго языка до XIV столѣтія.

§ 118. Прежде всего я долженъ замѣтить, что о точномъ разграниченіи говоровъ здѣсь и рѣчи быть не можетъ. Кому извѣстно жалкое состояніе польской діалектологіи, тотъ не станетъ упрекать меня за большія или меньшія ошибки въ этомъ отношеніи. Кромѣ того нужно допустить возможность заимствованій изъ грамотъ одного говора въ грамоты другаго говора.

Между говорами поль. яз. XI—XIII ст., на сколько они обрисовались въ памятникахъ, можно отличить 3 группы: 1-я группа — малопольскій и силезскій, 2-я великопольскій и куявскій, 3-я мазовешскій, мазурскій. О прусско-польскомъ говорѣ нельзя сказать ничего положительнаго. — Каждой группѣ свойственны извѣстныя черты, отличающія ее отъ двухъ остальныхъ:

1) Въ мазурскомъ говорѣ, кажется, прежде всего непреходно-мягкое *ř* было замѣнено переходно-мягкимъ *ṛ̌* (см. § 46).

2) Слогъ *-ov-* вм. *-ev-* послѣ мягкихъ согласныхъ упрочился прежде всего въ силезскомъ говорѣ, такъ что мнѣ попались въ силезскихъ грамогахъ только 4 (или даже 3) примѣра съ *-ev-*, въ остальномъ только *-ov-*. Ближе всѣхъ прочихъ подходитъ къ силезскому малопольскій, въ которомъ *-ov-* попадаетъ гораздо чаще нежели *-ev-*. Мазовешскій и куявскій говоры занимаютъ среднее мѣсто: въ нихъ слогъ *-ov-* послѣ мягкихъ согласныхъ почти равносильнъ слогу *-ev-*. Гораздо же чаще *-ev-* нежели *-ov-* въ говорѣ великопольскомъ, въ которомъ до сихъ поръ сохранилось это отношеніе (см. §§ 65 и 66).

3) Относительно носовыхъ гласныхъ: Тамъ, гдѣ польскій носовой гласный соответствуетъ ст.-сл.-у *ǫ*, во всѣхъ говорахъ съ почти одинаковою силою господствовало *ǫ* (*ǫ*, *ǫ̃*, *ǫ̇*), и только въ мполь. р. съ *ǫ̇* встрѣчается довольно часто *ǫ̃*, котораго нѣсколько примѣровъ мы находимъ и въ остальныхъ 4-хъ говорахъ. Кромѣ *ǫ* и *ǫ̃* попадаютъ, но очень рѣдко, *ǫ̇* во всѣхъ говорахъ, чаще всего въ силезскомъ, и *ǫ̇* въ мполь. и вполь. (куяв.?). Тамъ же, гдѣ поль. носовой гласный соответствуетъ ст.-сл.-у *ǫ*, во всѣхъ говорахъ преобладаетъ *ǫ̇*, въ одномъ только куявскомъ ему равносильно *ǫ̃*, которое встрѣчается тоже относительно часто въ вполь., рѣже въ мполь. и сил., а только 4 раза въ маз. Кромѣ *ǫ̇* и *ǫ̃* мы находимъ *ǫ̃*, но рѣдко, въ мполь. и въ одномъ только словѣ въ силезскомъ, *ǫ̃* 2 раза въ куяв., 2 раза въ сил., *ǫ̃* 2 раза въ вполь., 1 разъ въ маз. и 1 разъ въ прус. (изъ вполь.). § 93.

4) Къ отличительнымъ чертамъ говоровъ слѣдуетъ, кажется, прибавить тоже различныя судьбы корня *dřřž-* = *d'irřž-* (*džirřž-*) = *d'erž-* (*džerž-*): въ маз. онъ долѣе всего сохранился въ видѣ *džirřž*, между тѣмъ какъ во всѣхъ прочихъ говорахъ онъ давно уже является въ видѣ *džerž*. § 77.

Часть IV.

Сравненіе древне-польскаго нарѣчія до XIV-о ст. съ ближайшимъ ему полабскимъ того-же времени

по слѣдующимъ фонетическимъ признакамъ:

§ 119. 1) Въ польскомъ разбираемой мною эпохи не было уже гласнаго **ы** (**y**), различнаго отъ **i**, по крайней мѣрѣ въ грамотахъ нѣтъ слѣдовъ особеннаго его произношенія (см. § 59). Напротивъ того въ полабскомъ существовало **ы**, и въ грамотахъ его означаютъ слѣдующими начертаніями:

a) **mi**: Dobimisle 1173 LM; b) **u** (**v**): Bvtn 1158, Rodemusle (1285), Rodemuzle 1289 MU; Dobromuzle 1216, Dobemuzle 1238 LM; Wuzslavus 1285 FR; Szobemuzl (1214), Primuzlaus 1241, Primuzloni 1248 HK; c) **oi**, **oy**, **o**: Rvdemoyzle 1158, Rodemozle 1174, 1194, Rodemoyzle 1236, 1238, Moyszledarsiz 1171, Boytin 1167 MU; Dobemoizle 1219 LM, Moisleledarsiz (1211 c. XVI) LM III; dobermoyzle (1296) FR; d) **e**: Dargemeze 1186, Pribezlaus 1171 MU; mogela 1174, Pribezlaus 1228, 1289, Pribegnawe 1282 LM; Dargemesle (1186) LM III; Pribbezlaus 1215 HK; e) **t**, **y** **ii**: mogila 1219, Wigun 1226—1227; Pribizlaus 1228 LM; Wissemara 1167, Pribizlaus 1174, Wigon, Ribike 1170, Dimiu, Dymyn 1171 MU; pribizlai 1203, Wieszlaus 1203, Wieszlave 1224, Wieszlaus 1266, Wizlaus 1235, Wyslai 1242, Wiizlaus 1290 etc., Vnimizl 1224, mizlimer 1240 FR; pribizlawa 1159, pribizlai 1203, Wieszlaus 1203 HK.

2) Ст.-сл. слогамъ **ла**, **ра** между двумя согласными соответствуютъ въ поль. (и соответствовали уже въ XI—XIII ст.) слоги **lo** и **ro** (§ 80); между тѣмъ полабскій представляетъ здѣсь самую древнюю славянскую степень развитія, именно слоги **al** и **ar**:

Dargemeze 1186, Dargun 1230 etc., Dargowe, Dargenowe 1230, Moyszledarsicz 1171, Warnowe 1171, 1186, Wartis 1219 MU; Dargon 1173, Dargun 1216 etc., Dargun 1238, 1257, Putdargoniz 1173, Dargebant 1241 etc., Dargubant 1248, Dargelin 1266, Wartizlaus 1229 etc. p. съ Wertizlauui 1240, Gardiz 1246 etc., Garz 1256, Barnim 1256 etc. LM; Wartis 1219, Barnim 1267, Gartz, Gardys 1271 LM II; barnuta 1203 etc., Barnem 1229, Darsim 1207 etc., gardist 1209, Ziaregard (1224), Wartizlawus 1241 etc. FR; vuartzizlau 1133, wartizlai 1175, Wartizlao 1209 etc. p. съ Wertizlauui 1240, belegarde 1159 etc., Stargard 1170, Gardist 1241 etc., Gardiz 1236, Barnizlaf 1243, Barnuta 1206, Dargozlaum 1248 HK p. съ Staregrad 1237 HK; Glasowe 1216, 1266 LM.

Слогъ **гѣ** между двумя согласными представляетъ тоже древнѣйшую слав. степень развитія: **ѣг** = **ег** или **ар** (**iar**), или наконецъ **иг** или **еге**:

Zerezepani 965, Ciervisti 949, 1161, Circipen 1173 MU, Colbiarg 1173, 1174, Cholberge 1219, Colberch 1266, Colberg 1293 LM, choleberch 1175, Deruante (1228) HK и пр. p. съ **fa**, **fe**: Zpriaunani 949, Zpriaunani 1161, Brieznanorum 1167, Brezen, Brezegore 1236 MU, Bresin 1173 LM III, bresiz 1168 HK (см. ниже 4) п).

3) Въ связи съ сохраненіемъ древнѣйшей степени развитія слоговъ **al**, **ar** = **ja**, **ga** находится полаб. замѣна созвучія **ѣъ** (**ъ**) всегда созвучіемъ **ul**, **ol** или **al**, между тѣмъ какъ въ польскомъ созвучію **ѣъ** (**ъ**) соответствуетъ обыкновенно **lu** (**lo**) или **le**, а только въ нѣкоторыхъ словахъ **el**, **ol** или **ul** (§ 78). Вотъ примѣры для сравненія:

полаб. stolp (Stolp 1173 MU, 1232 LM, 1229 FR, Sztolp 1229 HK) или stulp (Ztulpii (1153), stolpe 1175, Ztulp (1182) HK, 1186 MU) — поль. *stup = stup, полаб. dolg- (Dolgelin 1244 etc.

LM) или *dalg-* (Dalgolin 1216, *dalge long* 1174, *dalgoloug* 1219 LM) — поль. *diug-*, полаб. *połk-* (*zentopolh* 1207 FR, *Swantopolcus* 1220 HK, (1271) FR, *Szpenthropc* 1175, *Swantopolco* 1209 HK) — поль. *putk-*, *pełk-* или даже *połk-*; полаб. *voik* (Wolcazin 1170, Wolcove 1249 MU, Volkowa 1173, Wolcove 1248 LM, *driuolk* (1232), *Wolcowitz* 1240 FR, *pozdewołk* 1168 etc. HK) изъ **vǫlk-* — поль. *vilk* изъ **vǫlk*.

§ 120. 4) Гласный *ъ* перешелъ въ польскомъ или въ *а* или въ *е* (ѣ, ё), см. § 83. Въ полабскомъ *ъ* является тоже въ видѣ *е* или *а* (ср. выше 2) *ла, ра*), напр.

Pene 1053 etc., *Scircipene* 1186, *Mechowe* 1238, *Merezlaf* 1219 MU; *Pena* 1173 etc., *Circipen* 1173 etc., *Szyrszopenie* 1239, *Uirchinipenz* 1248, *Virchenpeniz*, *Verchenpeniz* 1292, *Virchempenz* 1266, *Gneuntine* 1173, *Gnewemarum* 1269, *Belin* 1297, *Belbouch* 1225, *Belbucensis* 1228, *Beels* 1232, *Belgor* 1246 LM, *Brezin* 1173, *Zareze* 1171 LM III; *Merotiz* 1208, 1218, *Penin* 1242, 1257, *peniz* 1283, *pentz* 1284, *penze* 1292, *pencun* 1284, *dedossa* 1284 FR; *Belegarda* 1194 etc., *meserechs* 1186, *miseretz* 1222, *mezerez* 1228, *Dubegnawa* (1215) HK; — *Mocranici*, *Zpriaunani* 949, *Riezani*, *Zerezerpani*, *Tolensane* 965, *Pana* 1229, *Dadowe* 1236, *Malke* 1158 etc. MU; *Circipanie* 1238 LM, *pyask* (1232) FR, *Zirzipam* (973) HK.

Но съ одной стороны встрѣчаются слѣды древнѣйшей славянской степени развитія гласнаго *ъ*, именно въ видѣ дифтонга *ea* (*Mealke* 1171 MU, *Bealgor* 1256 LM, *Beale* (1198 с. 1262), *Bealbug* 1229 HK¹⁾) или *ia* или же *ie*, если буква *i* не означаетъ здѣсь просто смягченія предш. согласнаго при *ъ* = *а*, *е* (*Mocranici* 949, *Riaciani*, *Moraciani* 949, 1161, *Riezani* 965 MU), съ другой же стороны *ъ* замѣнялось иногда гласнымъ *i*: *Circipen* 1173 и пр., *Tribemer* 1173 LM, *cripinice* 1159, *Cripinice* 1168, *Myseritz* 1194 HK (см. выше 2) *ла, ра* и § 87).

5) Здѣсь слѣдуетъ упомянуть о словѣ *mir* = *mir*, служащемъ второю частью сложныхъ личныхъ именъ. Это слово въ поль. является всегда въ видѣ *mir* (одинъ только разъ *Kasimarus* 1222, можетъ быть, по ошибкѣ, см. слов. п. с. казимиръ), слѣдовательно съ неподнятымъ кореннымъ гласнымъ. Въ полабскомъ по XIII ст. это слово встрѣчается чаще всего съ поднятымъ кореннымъ гласнымъ, слѣдовательно съ *ъ* (и его замѣнителями *а* и *е*) вм. *i*:

a) *mar*: *Lvbimari* 1158, *Wissemar* 1167, *Livbimari*, *Cazimarus* 1171 etc., *Kazamari* 1186 MU; *Kazimarus* 1173 etc., *Zuilemari* 1173, *Zulimari* 1219 etc., *Cotimarus* 1173, *Dobimarus* 1228, *Jaromarus* 1238, *Dobemarus* 1225 etc., *Tessemarus* 1228 etc. LM, 1232 LM II, *Thessemarus* 1228, *Gnewemarum* 1269 LM; *Jaromarus* 1203 etc., *Jeromari* 1231 etc., *Jervmarus* 1237, *Geromari* 1279, *Tessemar* 1237, *nedamarus* 1240, *Kazemarus* 1241 FR; *Kazimarus* 1176, *Scarbimariz* 1215, *Ratimarus* 1234, *Retimarus* 1236, *Tessemarus* 1228, *Tessemar* 1237, *Valemarus* 1219, *Usemarus* (1220 с. 1221), *Dobemarus* 1222, *Trebemarus* 1228, *Salimarus* 1234; — b) *mer*: а) въ *mer* мѣстныхъ названій и *meric* отечествъ, слѣдовательно, по всей вѣроятности, подъ влияніемъ слѣдующаго мягкаго *f*: *Tessemeris* 1173 MU, *Tribemer villa* 1173, *Numer v.* 1282 LM, *tessimeritz* 1203 FR, *Wissemer locus* (1211) HK; б) просто *mer* личныхъ именъ, въ чемъ можно видѣть развѣтвленіе первонач. *mir* на *mar* и *mer*, вѣроятно при содѣйствіи количества и ударенія: *Cazimerus* 1170 MU, *Dobimerus* 1219, *Cazimeri* 1228, *Venzmer* 1229, *Nacimer* 1228 LM; *Jaromerus*, *Kazimerus* 1216, *Circimerus* 1221, *redomer*, *mizlimer* 1240 FR; *Kazimero* 1159 etc., *Jaromerus* 1218, *Kasimeri* 1233 etc. HK.

Только очень рѣдко попадаетъ *mir* въ личныхъ именахъ полаб. Это *mir* можно объяснить или неподнятіемъ кореннаго гласнаго или же переходомъ *е* = *ъ* въ *i* (см. выше 2) и § 87). Примеры:

Dumtamar 1219 LM II, *nedamir*, *uinsecmir* 1208, *Tangomir* 1224 FR, *Jachemirus* 1240 HK; *Kazimiro duce* *Cuilaue* 1243 HK называетъ польскаго князя, слѣдовательно это польское имя.

6) Относительно носовыхъ гласныхъ можно-бы опредѣлить известное различіе между польскимъ и полабскимъ нарѣчіемъ, но мнѣ не удалось сдѣлать этого, разъ за неимѣніемъ ни достаточнаго матеріала, ни времени, а во 2-хъ потому, что оттѣнки этого различія слишкомъ неувловимы.

При всемъ этомъ необходимо принимать въ соображеніе различіе говоровъ полабскаго нарѣчія, такъ какъ употребленныя мною граммоты относятся къ различнымъ странамъ: Помераніи (HK), Ругіи (FR), Меклембургіи (MU, LM) и пр.

¹⁾ „Bey Adam von Bremen wird die pommersche *Peene* auch *Peamis* genannt“ HK 1. С. р. 84, стр. 76, примѣч. 3).

СЛОВАРЬ.

I. Слова чисто-славянскія и усвоенныя въ доисторическую эпоху.

а — а: см. побрисити.

азъ, азъ — (jáz), já: см. побрисити.

Бабино — Bab'ino v.: Babino (1251) RgV 41.
бабинъ мостъ — Bab'in most l.: Babinmos 1261 Sch 10.

бабича — Bab'ica v.: Babiza (1136) R 4.

бабишты — Bab'ici v. m.: babiei 1238 MR III 35; Babici (1242) MR III 433; babicj 1254 MR III 60.

бабуша — Babuša v.: Babussa (1254) („Babaszewo“) MR 71.

бабка — Babka nbl.: Martinus Bapka 1254 M 17.

бакъ — Bak pst.: Bac 1153 MR III 4.

балино — Balino v.: Balino 1207 („Balice“) MR 18.

бановъ — Banov v.: Banow 1300 St 197.

барановъ — Baranov v.: nobilis mulier..., relicta bonae memoriae Barani de Pelchist, vendidit... Baranow (1266) MR III 88.

баранъ — Barán nbl.: см. барановъ.

бахора — Baxora ps. r.: Baxora (1136) R 2.

бахора — Baxora v. fl.: Baxora (1136) R 4 (= „Bachorze“ Lel II 477); 1297 Mb 36.

бибичи — B'ib'ici, -ice v.: Bibice (1256) MR III 70; Bibichy (1288) MR III 153; in Bibich ib. 154.

биженко — B'ijenko sbcam.: Bijenko (1236) M 34.

биловитъ — B'ilovíc v.: Bilowiz 1273 („?Biała wieś“) MR II 83.

бирковъ — *B'irkov v.: bircow 1238 MR III 36; Bircow (1242 a. 1464) MR III 435.

блогъ — Blogé, Blogé v. fl.: Blogie 1221 MR 23; Bologue 1237 MR 42; Blogie (1262) MR 37.

блоготини — Blogotice v.: blogotice 1254 MR III 59; blogotice, blogotice 1270 MR III 91.

блосино — *Blosino v.: Blosino 1288 („Blotnice“) MR 126.

блонъ — Bloné v. n.: blonije (1167) MR III 7; Blone 1257 M 22; Blon 1261 MR II 66; Blonye (1288) MR 127.

блотникъ — Blotnik' v.: Blotniki (1167) MR III 7.

блатница — Blotnica v.: Blotnica (1241) TS: 303.

близановичъ — Blizanovíc v.: Blizanowich (1193) Rg 42.

близета — Blizuta ps. r.: Blizuta (1136) R 2.

близборъ — Blizbór nbl., ml., cm.: Blizborius 1252 Mb 20; Blizborio filio Petri (1257) R 52; Mistivogius filius comitis Blisbory 1263 R. 73;? Mistivoius filius Blislort 1286 R 77.

блеховъ — Belxové v.: Belchowe 1258 R 41.

бобинъ — Bob'in v.: Bobyn 1282 MR III 131.

боболитъ — Bobolic v.: de Boboliz a. 1270 St 14, 24.

боброва — Bobrova fl.: Bobrouia 1300 Wz 20; bobroua ib.

бобровникъ — Bobrovnik v.: Bobrownik (1238) Rg 191.

бобровници — bobrovníci svt.: Bobrounici (1228 c. 1260) Wt 4.

бобровници — Bobrovníci v.: Bobrovnici (1260) W 141.

бобръ — Bober, Bôbr fl.: iuxta amnem, qui Pober dicitur aclavonice, Castor latine ca 1015 Th 813; Bobr (1215) Rg 96; 1249 TS: 313; Bobre, Bobram ib.

бобръ — bobry ex.: bobri (1256) MR III 70; 1266 Mg 20; 1291 Mg 5.

богоданъ, **бога** — Bogodán, Bogu- h. (?nbl.): uilla Bogodan 1175 Sch 8 — „das Dorf Bogodani (Neuhof“) Rg 36; villa Bogudani (1201) („Neuhof“) Rg 58; cp. богъдановъ.

богомилъ — Bogomil nbl.: Bogomil (1233) MR II 593.

богоръ — Bogoryja v.: Bogoria 1282 MR III 131.

богуданъ — Bogudán см. богоданъ.

богула — Bogula ps. r.: Bogula (1136) R 2.

богумиловъ — Bogumiltov v.: Bogumilow 1243 MR III 43.

богумилъ — Bogumit aep., ps. r., ascr., sv., plt., cm. vnt.: Bogumylus 1122 Ann. Pol. 578; Bogumil (1136) R 2; bogumil 1206 Mb 1; bogumilum 1243 MR III 44; 1254 MR III 57; Bogumillo

(1240) R 20; Bogumilo 1242 R 24; Bogmilo 1293 MR 149; etc. *ср. мѣка*.

Богумилъ = Bogumilec nbl.: Bogumilzone 1230 Mg 9.

Богуноро = *Bogunovo v.: Bogunowo 1177 Mb 1; Bogonouwe 1175 Sch 3 = „Bogenau“ Rg 36.

Богуслава = Boguslava cmts., prsa.: Boguslawam (1268) Wisz 480; Boguslawia ib. 481; Boguslava 1294 TSt 426.

Богуслауици = Boguslaviči v. Boguslauci (1245) StB 10.

Богуславъ = Bogusláv d., ascr., nbl., can., cm., cst.: Boguslaus (sive Theodosius) (ca 1200) K 184 = ... sive theodoxus Kp 178; boguzlau 1206 Mb 1; Boguzlauj 1218 MR II 7; Boguslaus 1220 Mg 1; Boguzlai 1223 Wt 2; Boguzlao 1229 St 151; 1234 MR III 19; Boguzlaus 1236 MR 41; Boguzlaus 1239 St 154; Boguzlai a. 1273 St 134; Buguslaus a. 1270 St 30; Buguslaum ib. 45; etc.

Богуста = Bogusta nbif.: (1289) RgV 90.

Богута = Boguta br., sbvnt., ml.: Nasan filius Bogute 1260 R 57; Boguta 1274 Wt II 13; Bogutha 1291 Wt II 109; etc.

Богучинъ, -уно = Bogučin, -ino v.: Bogucin 1243 Mg 14; 1291 Mg 5; Boguchin 1266 Mg 20; Boguczín 1273 Mg 25; Bogucino 1294 Mg 33.

Богучалъ = Bogučál, -fát prp., cm. cst., hr., vic., ep., dpf., nbl., cm. plt.: Boguhvalus 1207 MR 18; 1255 Mb 22; Boguhualus a. 1270 St 24; Boguchwalo (1276) StB 65; bogufalus 1206 Mb 2; Bogufalus XIII Ann. Pol. 579; 1213 MR III 11; 1256 ThM 65, 67; Bogufalo 1222 Mg 3; 1252 Wz 10; Bogufali 1244 Mg 15; 1256 R 47; Boguphalus (filius archiepiscopi) 1246 R 29; (ca 1300) B 67; Boguphalo 1253 W 8; Bogufhali 1253 W 7; Bogufalum a. 1270 St 26; bogufalo 1290 Wz 18; etc.

Богуса = Boguša nbl., plt., vnt., vic., ascr., cm., hr., sed.: Bogussa 1153 MR 6; 1228 Wz 2; 1254 M 18; bogussa 1206 Mb 2; Bogusa 1222 MR 28; 1229 M 3; 1241 MR 44; ? Bogysa 1231 Mg 10; BoGussa 1241 M 18; Bogusza 1253 MR 67; Bogusha 1259 St 162; Bogussa a. 1270 St 61; Boguscha ib.; Boguse 1298 MR 156; Bugusse XI BM 154; etc.

Богусинъ, -уно = Bogušin, -ino v.: Bogusino (1065) BM 381; Boguschin (1254) MR 71.

Богусинъ = Bogušici, -ice v.: Bogusici (1260) TSt 343; Bogussizze 1253 („Bogschütz“) Wt IV 135; Bugussizze 1254 ThM 56.

Богусинъ = Bogušio nbl. (? ptr.): Petrus Bogusic, Bogusa Jannewycs (1257) („non a patribus, sed a bonis hereditarius“) MR 83.

Богусъ = Boguš nbl., br., cst., ml.: Bogus (1225) Rg 128; Bogusius 1267 StB 236; Bogusio 1290 St 181; Bogussone (1298) TSt 424; Boguschone 1300 StB 269; etc.

Богускъ, -ко = Bogušek, -ško cam., cst., can., nbl.: Boguscone 1252 TSt 327; 1300 StB 268; Bogusech (1262) RgV 42; Bogusco (1295) RgV 106; Bogusko (1299) RgV 113.

Богдалъ = Bogdál cpl., fpr., min.: Bogdalus 1229 Mg 8; (ca 1250) B 22; Bogdalo (1272) StB 52.

Богданово = Bogdanovo v.: Bogdanowo (1065) BM 361; (ca 1200) BM XXVIII; Bogdanovo 1202 („Neuhof“) Rg 60.

Богданъ = Bogdán sv., ps. r., nbl., cam., plb.: Bogdan (1065) BM 363; (1186) R 2; Sdrzlaus filius Bogdani 1237 M 8; Bogdanus 1237 MR 42; Bogdano 1283 St 180; etc.

Богдасъ = Bogdás sv., r.: bogdassium 1254 MR III 56; Bogdassio (1271) StB 41.

Бодзаноу = Bodzanów v.: Bozanow 1281 MR III 125.

Бодзата = Bodzata, -eta sbcam., nbl., vxlf.: Bozata (1246 c. 1426) R 31; Bodzanta (1247) R 87; ? Bozenta (1271) StB 38 = Bocenta ib. 39, 40; ? Bozetha 1230 Mg 9; Bodzata 1300 Wz 20; *ср. божата*.

Босидомъ = *Boži dom v.: Bosidom (1228 c. 1260) Wt 8; 1260 Wt 7; 1289 Wt 19; Bosyd-om ib. 8; Boshidom 1283 Wt 13.

Божисонъ = Boživój nbl.: Jacobus filius Bozinogij 1287 M 8.

Божиславъ = Božisláv tha., sbpncr.: Bozislav 1220 MR 22 = Borislau Mg 1; Boszislav (1274) MR II 623; *ср. бориславъ*.

Божитовъ = *Božitov v.: Bozotov 1230 Mg 9.

Божень = Božěj pd., nbl.: Bosejone 1218 MR II 7; Bosejone filio Bosej ib.; Bosej (1257) MR 83.

Божата = Božata, -eta nbl., pa. r., sbpncr., cm. cst., dpf.: Bozate (1167) MR III 7; Bozanta (1186) R 2; 1277 R 66; Bozatam (1236) Mb 14; Bozata 1242 R 23; 1246 R 28; Bozatha 1288 MR 126; — Bozota 1177 Rg 87; — bozeta 1248 Mb 19; Bozeta (1252 c. 1256) St 158; 1256 R 47; (1262) RgV 54; 1278 Wz 16; 1293 MR 149; etc. *ср. божата*.

Бойчесъ, -чо = Bojčōv, -ovo v.: Boycou 1263 Wt II 6; Boycouo (1269) Wt II 10.

Бойанъ = Boján ascr.: Bojan 1222 MR 28.

Болехоръ = Bolebōr dm.: Boleborij (1251) Lel III 156.

Болеминъ = *Bolemīno v.: Bolemino (1222 c. 1264) Wz 13; 1223 ThM 14.

Болеславъ = Bolesláv, -slavo d.: БѢ. БОЛѢСА. ЛЕЦѢ. БѢ. БОЛѢСАМѢ; BOEZLAV, BOLESLAVO, BOIZLIAS ca 1000 mon.; BLEZLAVS, BOLES. AS ca 1060 mon.; Boleslae (ca 1030) ept. BM 820; Pulsislav, Pulsilauno XI BM 186; BOELZAVA, BOLEZLAV, BOLEZLIAVS, BOLEZLAVVCTS ca 1110 mon.; Boleslavus (ca 1120) G 400; Boleslave ib. 412; Boleslavi ib. 401; 1222 MR 28; Boleslaus 1122 Ann. Pol. 577; Boleslai (1125 c. 1275) MR III 3; Boleslao 1148 MR II 2; Boleslaus (1065) BM 560; 1153 MR III 5; 1264 Bd; BOLZLAV, BOLEZLAVS, BOLEHLAVS, BOLEZLAS, BOLEZLAS ca 1100 mon.; Boleslaus, filius Boleslai 1175 Sch 3; Boleslauj 1218 MR II 7; Boleslaus 1229 M 8; Boleslai 1250 Mg 16; Boleslay 1254 St 160; Boleslai 1255 Mb 21; BOEZLAVS, BOLEZLAVS, BOL ca 1250 mon.; etc. *ср. болеславъ*.

Болеславъ, -уиуи = Boleslavec, -ic- u.: Boleslauc 1223 Mg 3; Boleslauih 1227 StB 3; Boleslancch ib. 4; Boleslawicz 1263 („Bunzlau“) Mb 26; Boleslawiz a. 1270 St 54; etc.

Болесла = Bolesla nbl.: Bolesia 1237 M 8.

Болесмино = Boleslino, Bolesl- v.: Boleslino

(1193) Rg 42; Bolescino (1223) („Pollentschine“) Rg 117.

bolechovinit- = Bolechovic- v.: bolehouic 1254 MR III 58; balehouic 1270 MR III 91.

bolelex = Bolex Ign. r.: Bolech (1136) R 5.

bolešinn = Boleşin v.: Bolesin (1293) TSt 424.

boleš = Boleş ps. r.: Boles (1136) R 2.

bolibor = Bolibör ab.: Boliborius 1250 Mg 17.

bolimo = Bolino v.: ? Bolmo (1065) („Bolimo“ var.) BM 361 = „Bielno“ BO 373; Boline (1254) („Bolino“) MR 70.

bolislav = Bolisláv, -slavo d.: Bolizlavus ca 1015 Th 776; Bolizlavi ib. 799; Bolizlavus — qui maior laus non merito, sed more antiquo interpretatur ib. 780; Bolizlaus (ca 1015) Th 795; Bolizlao . . . Misachonis filius X Ann. H. 69; Bolizlavone XI Ann. Q. 77, 81; Bolizlavus ib. 79; Bolizlavo . . . occupavit ib. 81; isdem Bolizlavo ib.; Bolizlavi ib. 82; Bolizlavoni ib. 83; Bolizlavo perdidit ib.; Bolizlavum ib.; Bolizlavo dux ib. 90; Bolizlau XI Ann. H. 91; ambo Bolizlavones, Polianicus videlicet ac Boemicus ib. 92; Bolizlavum ib. 94; BOLIZLAV ca 1160 mon.; Bolislao 1228 D IV 5; Bolizlaus (1233) MR II 593; Bolizlao 1254 ThM 55; Bolyslaus (1261 c. 1396) Mb 22; Bolislaus 1273 MR II 87; etc. cp. Булесславъ.

boleks, -ko = Bolek, -lko r., nbl., d.: Bolec (1136) R 5; Boleo 1238 MR II 17; 1293 St 186; Bolconis 1286 StB 199; Bolko 1292 TSt 418; principis Bolkonis 1293 St 186; domino Bolcone, (dei gracia) duce Slezie ib. 185; 1296 StB 263; Buleko (1298) TSt 437; etc.

bolej = Boléj r.: Boley 1218 MR II 7.

boraninitu = *Borašici, -ice v.: Borassici 1227 Rg 141; Borasice (1264) („Pantken“) RgV 56.

bores = Bofeš ps. r.: Bores (1136) R 2.

borim = Borim nbl.: Nicholaus filius Borim 1222 MR 28.

borislav = Bořisláv ml., cm. est., can.: Audreas filius Borislai (1271) StB 40; Borislao, 1282 R 72; Boryslao 1298 R 89; cp. божиславъ.

borow, -owo = Borôv, -ovo v.: Borow 1280 TSt 396; 1292 TSt 416; Borow (1296) RgV 110; Borowo 1298 R 88; etc.

borovna = Borovna v.: Borouna 1238 Mg 13.

borovno = Borovno v.: Borowno (1271) StB 38.

boroslav = Borosláv plb.: Boroslaus (1287) Sch 11.

boruta = Boruta sur.: Borutha (1300) Sch 15.

borut = Borut can.: Boruthone 1300 StB 268.

boruxa = Boruxa srv.: Borucha 1259 St 163.

borux = Borux ps. r.: Boruch (1136) R 2.

bor = bôr: borre et silvarum 1229 M 3; bor- (1249) TSt 316; 1289 M 28; Borra (ca 1300) B 72; Borris 1300 Wz 20; ? Bozram seu Meritam 1256 R 47; etc.

borakovitu = Borkovici v.: Borkovici (1245) („Burgwitz?“) StB 9.

borkow = Borków v.: Borkow 1268 RK 4.

bork = Borkí v.: Borki (1223) Rg 117.

boryslav, -owo = Boryškov, -ovo v.: Boriscou 1264 MR II 68; Boriscow 1285 MR II 110.

boraczyn = Bořaćin v.: Borzacyn (1240) MR II 24; Borzacyn (1254) („Borzećin“) MR 71.

bochna = Bochná v. u.: Bochnya (1242 c. 1464) MR III 435; bochna 1243 MR III 39; Bochna 1249 MR 55; Bohna 1255 ThM 62; etc.

broda = Broda ps. r., sv. cgu.: Broda (1136) R 2; uueneczlaus cognomine broda 1254 MR III 56.

brakow = Brakoš r.: Bracos (1271) StB 43; ? Bracesoni ib. 41.

bralin = Bralin v.: Bralin (1136) R 4 = „Zbrachlin“ Lel II 477.

bramyslav = Bromysláv (?) nbl., sbdpl., est.: Bromizlaus (1251) RgV 41; Bromislaus (1264) RgV 56; Bromislao (1292) TSt 418.

brana = brona: marcam auri de theloneo, populariter dicto **Brona** 1255 ThM 62; villam hominum castri Cracouensis; ad custodiam **brone** de Mislimich pertinencium 1287 MR III 151; Ceterum alie (sic!) Jucole undecunque venientes ad inhabitandam ipsam Civitatem per ducatus nostros Cracovie et Sandomirie, liberum habeant transitum a theloneis absolvuntur, et iidem Jucole in Civitate comorantes per utramque **Wartham**, id est **bronom** in **wlgari** versus Ungariam, ad nulum eiam theloneum teneantur (1292) MR III 158.

bronislaus = Broňisláv sbdpl., est., cm., ml., plt.: Bronizlao 1257 TSt 337; 1273 StB 61; Bronizlaus (1259) TSt 339; Bronislao 1261 TSt 349; Bronislaus 1297 Mb 85.

bronus = Broňiš cm. est., plt.: Bronisti 1230 Mg 9; Bronis ib.; 1243 MR III 40; 1173 Lel III 136; 1188 Lel III 142; Bronisius 1234 R 7; Bronisz (1238) Rg 191; Bronsius 1256 ThM 65; Bronissio (1297) R 91.

bronowitu = Bronovice v.: Bronowicze (1274) MR III 104; ? Brunowicze ib. 105.

branskow = *Bronkovo v.: Bronkovo 1297 („?Bronniki“) MR 155.

braton = Bratoň kam.: Bratonio 1246 MR 53.

bratos = Bratoš r., nbl.: Bratos 1218 MR II 7; 1252 Mb 20.

bratunil = Bratunil r.: Bratumilj 1266 Wt II 9.

bratyslav = Bratejovice v.: braczyeyowycze (1286) MR III 139.

brodizlav = Broďisláv nbl., ml.: Brodizlavo 1153 MR 6; Brodislao 1282 MR II 102.

brod = Bród fml.: Brod 1256 R 43.

brod = Bród v.: Brod 1271 Wz 14; (1283) MR II 625.

brody = Brody fl. ? v.: Lrodi (1254) MR 71.

brodnia = Brodná v.: Brodnia (1252) MR II 604.

brodnica = Brodnica v.: de Brodenitis 1234 R 8; Brodnicza 1298 R 88.

brud = Brud r.: Brudonjs 1218 MR II 7.

brudzewo = Brudzewo, -owo u.: Brusowo (1252) MR 64; Bruzowo (1288) MR 124; Bruzewo 1290 MR 134.

brzura = Brzura fl.: Brzura 1359 MR 215.

brskowitu = Borkovici, -ice v.: villa de Barchoviz 1231 MR 33; Barchouej 1242 MR II 36; Borkowice (1242) MR III 41.

bratkovitu = *Barčikovci v.: Barčikoviz 1297 („Barcik“) MR 153.

bratodni = Bartodżeje v.: Bartozege (1287) („Burdey“) Wt IV 249; nostris *mellificatoribus*

Golce, Winoni, Domarad, Martino, Postkoni, Zar-
noie et eorum fratribus contulimus villam, que
Barthodasie wigariter appellatur (1296) MR II 149.

bartosus = Bartoš nbl., org., abdpf., abjd., jd.,
ths., cam.: Bartos 1287 M 8; bartossonem 1264
MR III 56; Bartosio (1273 c. 1292) MR II 86;
Bartosio 1286 MR 120; Barthosio 1296 MR II
189; 1300 MR II 637; Barthos 1297 Mb 35; —
? Barthusio 1296 St 194.

bartus = bart, pl. barci (= mellificia): cum
usibus apum ubi mella proueniunt, qui usus wi-
gariter *Barci* nominatur 1261 MR II 181.

brema, -s = Břega, Břeg u.: Brzeg 1286 Mg
28; Brega ib.; 1284 Wt IV 8; 1297 St 196; Bre-
gens 1285 StB 185; etc.

bręty = Břetj v.: Bregij (1167) MR III 7.

bręzany = Březany v.: Bressani 1255 ThM 62.

bręzane = Březé v.: Brese 1228 Wt 2; 1278
Wz 15; Brese 1228 D IV 5 = Bese Wz 1;
Brese 1229 M 8; 1284 Wt 5; Bressensis 1244
Mg 16; etc.

bręzany = Březiny u.: Bresini 1228 Wt 2
= „Bresina“ Rg 120.

bręznica = Březníca, Bř- v. u. fl. a.: in
Březnic (1207) MR 19; Březníca (1215) („Břez-
nit“) Rg 96; Březnicam 1288 MR III 35; Břez-
niola (1259) MR III 389; Březniza (1261) RgV
52; mericam certam Březnijscam (1265) MR 88;
in civitate nostra Březniola. et villa noua Březni-
cia 1282 MR III 127; antique ciuitatis Březnijskie
1287 MR 122; Březnijszcam ib. 121; Březniolia
1295 MR II 130; 1297 Wisz 484; cp. Vřez-
vice.

bręzno = Březno, Bř- v.: Bresno (1167) MR
III 7; Brzezno (1252) MR II 604.

bręzsko, -sko = Březsk, (-esk), Břesk, -sko
u.: Brezk (1238) MR III 32; Březsk (1242) MR
III 487; březesk 1243 MR III 40; Březsk ib. 43;
1238 Mg 12; Březsk 1249 („Březsko“) MR 56.

bręma = Břemě cstr.: Hamburg ac Brema (ca
1250) B 19; Bremen dictum de pondere ib. 24;
(Boleslaus Primus) edificauit quoddam Castrum
dictum Brema, cui de hoc nomen deposuit, quia
omne Terrarum suarum onus ferebat, inimicos
compescendo et suis Iniurias propulsando. Brema
enim onus sine pondus dicitur in vulgari ib. 25;
— полабскій городъ.

bręstine, -s = Břestě, -stě, -stě, -stě, Bř- u.: Bre-
scensis 1228 Wz 1; Brese 1250 MR II 41; 1295
Mb 94; de Brestho (1271) StB 38; Breste 1273
MR II 89; Brzestensis (1275) MR 96; Brese 1278
MR III 119; Březcie (1292) MR 143; Bresche
1293 MR 151; 1294 Mb 53 = Březcie (1294
c. 1494) MR II 125; Brest 1295 MR II 187;
Brzestensem (1297) MR II 142; — ? Bzeste (1269)
(„Březie?“) RgV 65; etc.

bręstsk = Břestek h.: Brestek (1125 c. 1275)
MR III 2.

bręxatny = Břuxaty r.: Godke Bruchatego,
Zsace camerarium 1202 Rg 60.

bug, -a = Bug, -ga fl.: Bug (1065) BM 360;
(ca 1066) BM 147; (ca 1200) K 53; Bugam (ca
1120) G 403, 404; bug 1237 M 7.

budewoy = Bud'evój nbl., can.: ? Bodewoyoy
(1249) TS: 818; Budewoy (1252) TS: 824; Bu-

deuoy (1284) StB 81 = Buduoyus ib. 82; cp.
будаеуоу.

budusou = Bud'ivój, Budž- cm., nbl., est., ml.,
trb., jd.: Buduoy 1220 Mg 1; Buduoy ib.;
1270 MR III 91; 1290 StB 251; Buduogio 1253
TS: 332; Buduogius 1256 MR II 59; Buduio
1257 TS: 837; Buduoyoy 1261 TS: 349; Budi-
uio 1262 StB 26; Buduogio 1266 Wt II 9; —
Buziug 1228 Mg 6; — Boduoyus (1269) RgV
65; etc. cp. будеуоу.

buduscas = Bud'isťv, Budž- ps.r., jd., cm.:
Budialan (1196) R 3; Budialanus 1256 MR II 59;
Buzylai 1286 Mg 11.

budusowitum = Bud'isťvici, Budžševic- v.:
Budisowici (1284) („Bauschwitz“) StB 104; Bu-
dzyshewicz (1295) M 32.

budusow = Bud'isťv, (Bud'e-) v.: Budischow
(1193) („Baudis“) Rg 42; Budissaw (1221) TS:
279; Budisov a. 1273 St 133; Budesow a. 1270
St 54; etc.

budskow, -owo = Budkōv, -owo v.: Butcouo
(1267) („Bautke“) Wt IV 249; Butkow (1285)
TS: 402.

budsk, -ko = Budek, -dco can.: Budeonem
(1284) StB 81.

budscow = Budzōv v.: Busov a. 1270 St 12;
Budsow ib. 50; cp. буджковъ.

budzinus = Budzin v.: Budzin (1220 c. 1296)
St 149; 1239 St 153; a. 1270 St 50.

budzkow = Budzkōv fl. a. v.: riulus, qui
uocatur Budscow — Unde diebus antiquis silua
circa hunc riulum uocabatur Budscow a. 1270
St 46; locauerat dominus Heinricus dux ... uil-
lam, quam appellauit nomine riuli Budscow ib.
46—47; siluas Budscow ib. 51; cp. буджвъ.

buzsk = Bužsk, -žsk, -žesk, Busk u.: Buzak,
Buzesk 1190 MR 15; Bhusc (1207) MR 18; Busk
ca 1212 MR 21; Busek 1252 MR 65.

bukow = Bukov v.: Bucowe 1236 R 17, 18.

bukowin, -ina = Bukovin, (Bukvin), -ina s.
v.: siluam, que apud modernos nunc uocabulo
dicitur Bucwin a. 1270 St 40; Et tunc mutatum
est uocabulum silue Glamboviz in aliud uocabu-
lum, sicut hodierna die dicitur apud Polonos, Bu-
cwin ib. 45; Bucouina a. 1273 St 130.

bukow = Bukōv v.: Bucow (1245) StB 10;
Buccow (1260) RgV 50.

buk = Buk v.: Buk (1257) R 51; 1298 R
88; (ca 1300) B 67; Buc (1222 c. 1264) Wz 13
= Duc (1222) D IV 2.

bucino = Bušino v.: Bussino 1298 („Busina“) MR
III 164.

bucns = Buček v.: Bucech (1271) („Butsch-
kau“) StB 41.

bzowo = Bzovo v.: Bzeno 1295 MR II 133.

bydgost = Bydgość u.: Bidgosciam (1252)
MR II 602; Bydgostia 1253 MR 69; Bidgost
1254 II 52; Bidgostiam 1286 MR 118; cp. Bu-
d'egosta.

bystrica = Bystřica, Bystř- v.: Bystryca
(1065) BM 361; Bistritz (1150) Rg 29; ? Bri-
sticia (1193) Rg 42; Bystryca (ca 1200) BM XXVIII;
Bistritz (1228) Rg 117; etc.

bystrits = Bystřic abdpf.: Bistritz (1274)
MR II 623.

bytom, -m = Bytōm u.: Bytom (ca 1120)

G 466; (1125 c. 1275) MR III 1; 1227 („Beuthen“) StB 8; Bitom (ca 1120) G 448; 1175 Sch 8; 1234 Wt 5; XIII Ann. Pol. 606; Bythom (ca 1200) BM XXVIII; 1289 Wt 20; Bithom 1223 Mg 8; bitom 1228 MR III 16; Botun XIII Ann. Pol. 594; etc.

бычина — Byčina v. u.: Byczyna (1257) MR II 605; Bicina (1271) StB 44; Bichina (1282) StB 78; 1286 StB 222; Bychina ib.; ? Bycina (1288) („?“) TS 288.

бычакъ — Byček ps. r.: Bichek (1186) R 2.

бышев- — Byšov- v.: Byssovia 1251 („Byszewo“) MR 61; 1258 MR 68; 1290 MR 184; Bissovia 1251 MR 61; etc.

бынин — B'šnin (B'e-, B'i-), Bān u.: Bnin (1244) R 27; Bynyn 1245 R 28; binin 1248 Mb 19; Bynyn (ca 1250) B 63.

бяганъ — B'egān r.: Begano (1271) StB 42.

бѣла — B'ela, B'a- v. u.: Bella (1167) MR III 7; Bela (1185) MR 18; (1223) Rg 117; Beala (1193) Rg 42; Biala (ca 1200) Rg 55; Belam 1247 TS 811; Bala 1261 TS 849; 1278 MR 103; etc.

бѣленичи — B'elevice v.: Belevice 1228 MR II 9.

бѣличы — B'elici v.: Belici (1284) („Bielitz“) StB 104; Belicz (1285) StB 139; Beliz (1295) RgV 106.

бѣлотарскъ — B'elotarsk v.: Bealtarsk 1249 M 14.

бѣловъ — B'alovās ps. r.: Balowanz (1186) R 2.

бѣльи — B'ely ps. r.: Beli (1186) R 2.

бѣльи вѣже — B'elē v'ēže: loca que dicuntur Belesene (1225) („? Białowieża“) Mb 7.

бѣльско — B'elsko v.: Belsco 1286 StB 204; Belscho 1291 („non Bielsko seu Belzko, sed Bialków“) MR 138; ? Bydtko (1065) („Bielsko“ var.) BM 361 — Belzco BO VI 373.

бѣленичи — B'elejevici: homines Belejici 1241 („nimirum incolae villae Bielewice vel Bielowiec“) MR II 81.

бѣланы — B'elany v.: belanj 1254 MR III 58; Belani (1256) MR III 71.

бѣховъ — B'ekhō v.: Bechow 1230 Mg 9; (ca 1250) B 59; Bechav 1294 D IV 36; Bechovin 1298 MR 160; etc.

бѣдковъ, -ово — B'adkōv, -ovo v.: Bantkow (1230) MR II 591; Baudcouo 1289 MR II 22; Bantiheouo 1295 MR II 133.

бѣдкы — B'adek r.: Bandk 1222 MR 26.

бѣковъ — B'akōv v.: Bancow (1230) MR II 591; ? Banka (1274 c. 1384) („Bankau“) TS 389.

Вабеничи — Vab'enic- v.: Wabniz (1266) TS 368; Vabeniz 1287 StB 249.

вабьскъ, -ско — *Vabak, -sko cstr.: Wabsko (1222 c. 1264) Wz 13; Wabak 1223 ThM 14.

вадовъ — Vadōv v.: vadov 1243 MR III 89.

вадоховичъ — *Vadoxovic- v.: Wadochowiz 1268 („Wiesenthal“) St 170; Wadichowiz a. 1270 St 17; decimam duarum uillarum, uidelicet de Wadohovich et de Neceplaistba a. 1278 St 130.

валчи — Valci v.: Walchi (1228 c. 1260) Wt 3; de Valez 1282 Wt 10; Walez (1290) („Walzen“) RgV 100.

велевичи — V'elevici v.: Welewici (1288) MR 124.

вель — V'elē v. u.: ? de Wilem (1232 c. 1260) MR 87; Velen 1285 ThM 28; Welon ib. 29; Welen (1288) Mb 15; in Territorio Wellensi (1289) Mb 8; Veleno 1278 MR 98; cp. вѣлонъ, Volin.

вѣлига вѣс — V'elīgā v'ēs v.: Veligavez 1275 MR 94.

вѣлимиръ — V'elīmīr ep.: Welimyrum (Wolimirum var.) 1263 Wz 12; cp. вѣлимиръ.

вѣлиславъ — V'elislāv nbl., ml.: Velislano 1218 MR II 7; Velislauz (1259) Sch 6.

вѣлишево — V'elišewo v.: Wyelyschewo (1254) MR 71.

вѣлата ѡлѣ — V'elāta ѡlē: locum, qui nunc dicitur magnum pratum, in Polonico uero uela lanca a. 1270 St 40.

вѣлуъ — V'elū v. u.: Velun (ca 1120) („Wieleń z niemiecka Filehne“) G 458; Welun 1287 StB 226; etc. cp. вѣлѣнь, Volin.

вѣлѣта — V'elāta sl.: Velanta, Velantam 1293 Wt 20.

видавъ — V'idava v. fl.: iuxta Withaue 1175 Sch 3; Navidavo 1201 („Weide“) Rg 59; Vidava 1206 TS 274; tres villas super aquam Vidauam que Vidaue nuncupantur (1245) StB 8; etc.

видна — V'idna v. u.: Vidna (1280) StB 69; Wydna 1291 TS 411.

визна — V'izna u.: Wyzna (1065) BM 360; Wizna ib. 363 (= Wyzna BO 377); Wisna (1221) MR 24; 1250 M 15; etc.

винариѣ — V'inarē v.: Vinarie 1207 („Winiary“) MR 18; Winare 1255 ThM 62; Vinare 1266 Mg 21; ad Vinner 1300 Mg 35.

вино — V'ino mlt.: Winoni (1298) MR II 149; cp. вѣрѣтъи.

винѣ — V'inec, pl. V'ince v.: Wince (1252) („Wieniec“) MR II 603; Winzu 1255 MR II 57; Winche (1259) MR II 614; Winz (1266 c. 1270) MR II 71; см. лопатно.

вискъидкъ — V'isk'idk- u.: in Wyskidk (1221) MR 26.

вискъидно — V'isk'idno v.: Wiskidno (1288) MR 124; 1299 MR 184.

висла — V'isla v.: Wisla (1125 c. 1275) MR III 3 — Vislica Lei III 123; Visla 1223 Wt 1.

висла — V'isla fl.: Vislam (1065) BM 360; (1136) R 8; 1237 M 8; Wysla (ca 1120) G 416; Wisle (1125 c. 1275) MR III 2; Vislam 1236 MR II 15; super flunjum wandalum. a uulgo Wisla nominatum 1254 MR III 59; Visla (1271) MR 91; uisla (1287) MR III 149; unde fluvius Wisla a Wanda Regina Wandalus nomen accepit; a quo Polonie (sic) et ceterae Slavonice gentes eorundem dicioni adherentes non Lechite, sed Wandallite sunt appellati (ca 1250) B 21; cf. K 15; etc.

вислица — V'islica cstr. u.: Visliciensium urbe (ca 1200) K 139; Wisliciam ib. 239; Wislicia XIII Ann. Pol. 589; Wislicie 1222 c. 1264) Wz 13; Wisliciae 1231 Mg 10; castellano Wisliciensis 1243 Mg 14; in Castellatura Wisliciensis 1278 MR III 123; etc.

вислака — *V'isloka v.: Wisloca 1190 („?“) MR 15.

визница = *V'isnica v.: Viznicia, Viznica 1190 MR 15.

визница = *V'isnice v. u.: visnice 1238 („Wiznic“) MR III 35; Visnice (1242) MR III 435; vis-niche 1254 MR III 59.

вѣтелно = V'itelno 1296 MR II 138; (1307) („Wtelno“) MR 178.

вѣтовъ, -ово = V'itov, -ovo v.: Vitov 1190 MR 15; vitov 1238 MR III 34–35; Vitovia (1242) MR III 41; 1261 MR 68; vytow 1243 MR III 59; vitonja 1250 MR III 54; Witowo (1257) MR II 605; Witow 1273 MR II 87; uitouia 1282 MR III 131; etc.

вѣтослава = V'itoslava mgac.: Witoslava (1289) MR II 630.

вѣтославъ = V'itosláv nbl., ab., den., hr.: Vitoslaus (Wiekoslans) (ca 1200) BM XXVIII; Witoslai 1221 TSt 279; Witoslavi (1236) TSt 286; Wytoslai (1228) TSt 287; Vitozlaus (1236 c. 1296) St 152; a. 1270 St 26; Vitozlaui 1238 Mb 16; Witoslao (1242) MR III 436; etc.

вѣтостовѣици = *V'itostovici v.: Witostowizi a. 1270 St 17; Vitostonici a. 1273 St 133.

вѣтосъ = V'itost sv. ascr.: Wytosth (1065) („Vilos“) var. BM 363 = Vitost BO 377.

вѣтровъ = V'ixrôv v.: Vichrow (1299) MR II 152.

вѣдари = vlodár, volo-: Wlodarius, Wlodarium (1249) TSt 415; Wlodarius 1255 Mb 22; iudicibus et wlodariis 1279 St 176; subinducibus qel wlodariis ib.; iudices seu wlodarios ib.; Janko Wlodarius Poznaniensis (1284) MR 116; Wlodar Chila (1291) RgV 102; omnes wlodarios et fumulos eorum (1295) M 32; Wladario (1299) R 91.

вѣдимири = Vlod'imir nbl., est., pl., cm. jd., ml.: Ulodimiro 1235 Mg 11; vlodimiro (1237) MR III 31; Wlodimiro 1238 Mg 12; MR III 36; Wlodimir (1258) RgV 49; Vlodimiro 1261 TSt 349; ? Lodimir 1177 Rg 37; etc.

вѣдимири = Vlod'imír v.: Vlodimir 1234 Rg 176.

вѣдославовици = Vtadyslavo vic d. ptrn.: Mesco Wladislaides (ca 1200) K 184; Wladislaidem Boleslaus ib. 191.

вѣдославъ = Vlod'isláv, Vlodži-, Vlod'i-, Vlydy- (Vlod'i-, Vlod'e-, Vlod'e-, Łady-) d., d. ascr., pr.: VLADIZLAVS ca 1090 mon.; Wladislaus (ca 1120) G 394; (ca 1200) K 149; 1253 R 40; 1291 MR 136; 1297 MR 155; 1298 MR 159; Wladizlao 1101 BM 376; Wladizlaus 1122 Ann. Pol. 578; 1209 Mb 4; 1298 MR 156; VOLDZLAVS, VODIZLAVS ca 1145 mon.; „ADIZLAVS, VOLDIZLAV, VOLDIZV, LODIZLAS ca 1205 mon.; Wlodizlav XIII Ann. Pol. 579; Wlodizlao 1206 TSt 274; 1230 Mg 9; Wlodislavo 1217 ThM 1; Wlodizlans (1236 c. 1296) St 151; 1268 St 169; Wladislaus 1228 MR III 16; Wladislaus (1232 c. 1260) MR 36; 1291 MR 142; 1295 MR II 129; Wlodizlavus 1233 MR 38; Wlodislau 1234 Wt 4; Wlodeslavus, Mesconis filius 1235 ThM 28; Wlodizlaus 1235 R 13; Wlodislaus 1236 R 18; 1237 R 19; Wlodeslaus 1236 R 16; Wlodizlai 1247 R 32; 1256 R 47; 1259 TSt 340; Wlogizlaus 1247 TSt 308; Vlodizlaus 1252 Mb 20; Wlodezlai (1253 c. 1296) St 158; Wladislai 1254 R 42; Wladizlawnus, Wlodizlawnus 1260 Wt 7; Wlodizlavi 1260 MR 84; Wlode-

zlaii 1261 TSt 366; Vladizlani 1263 Wt II 6; Wlodezlaus a. 1270 St 45; Wlodezlaus ib. 53; Wladislai 1278 MR 103; Vladislao 1278 MR 100; Wladizlao 1283 TSt 401; Wlocislaus („sic“) 1290 MR II 115; Wladyslaus 1293 MR 150; 1294 Mb 33; Vladislaus 1295 MR II 135; – Ładizlaum („sic“), Ladizlaus, Ladyzlaus 1273 MR II 89; etc.

вѣдославъ, -авъ = Vlod'isláv, Vlodži-, Vlydy- u. civ. estl.: Wladislaw (1065) BM 361; Wlodyslaw ib. 360 = Wlodislaw („Wlocławek“) BO 371; Wladislaw (ca 1120) G 404; 1239 MR II 22; Vladislaviensis castelli (1136) R 4; Vladizlaviam (1145 c. 1324) („Wladyslawów“) MR 3; Vlotizlavensem 1148 MR II 2; Vlotizlavensem ib. 3; in veteri Wladislavia (1185) MR II 5; in veteri Wlodislaw, in novo Wladislaw ib.; in Wladizlaw nouo 1218 MR II 7; in juvene Wladislavia (1223) („Inowrocław“) MR 29; ante juvene wladizlao 1228 Wz 2; ante viveñ (?) Wlodizlaw 1228 ThM 17; Wlodislavie veteris 1231 („Wlocławek“) MR 33; in Wlodizlavia junioris 1250 Lel III 152; Wladislavia 1251 MR 61; Wlodislaw (1258) Wt II 2; in Vladislavia Juncui 1268 Mb 27; in Wlodislaw 1271 Wz 14; Wlodizlavia 1273 MR II 89; 1274 Wt II 12; Vladizlavia 1286 MR 119; Senis Vladislaviae, in sene Vladislavia (1288) MR II 629; Wladislaviensis 1289 M 28; Lesslavia 1294 MR II 126; Wladislavia 1295 MR III 165; Lesslawie 1297 Mb 35; etc. (cp. Vrocláv, Vlocláv, Vlocławek, Jinowrocłáv).

вѣдославъ = Vlodováj d.: Wlodoweium, qui potestas exercitus interpretatur (ca 1015) Th 797; Wlodoweio ib. 799.

вѣкы = Vjók'i v.: de Vlok (1298) TSt 438.

вѣскы = Vlosát v.: Wlosau (1255) MR III 66.

вѣстиборъ = Vlošt'ibor, Vlošci- est., nbl., can., prp.: Vlosciborio (1260) TSt 343; Siroslav filius Vlosciborii 1262 St 164; Wlostiberium 1281 ThM 88; 1283 ThM 90; Vlostiborio (1288) MR 131; Wlostiborio 1289 MR II 115; Wlostiburio („Wlostiborio“) 1290 MR 135; Wlosciborio 1290 StB 262; cp. вѣстоборъ.

вѣстоборъ = Vlostobór can.: Wlostoberium, Wlostoberii 1279 ThM 87; cp. вѣстиборъ.

вѣстова = Vlostova fl.: Wlostowa (1254) MR III 61.

вѣстовици = Vlostovic cm. ptrn.: Petrus Wlostides (ca 1200) K 135.

вѣстово = Vlostovo v.: !Comes Wlosto contulit villam suo nomine vocitatum Wlostowo (1155) MR II 589.

вѣстъ, -о = Vlost, -sto cm., nbl., est., can.: !Wlosto (1155) MR II 589; Wlosth (1221) MR 25; Wlostone 1218 MR II 7; 1300 M 35; Vlost 1237 M 8; Vlostone 1298 R 89; etc.

вѣстни = Vlošt'ej prp.: Vlostejus Bodo (1211) Rg 86.

вѣстова = Vloščova v.: Vloschoua 1244 MR III 46.

вѣстово = Vloščonov v.: Wloschonow (1299) („Wloszczanów“) M 34.

вѣковъ = Vilkov v.: Wilcou 1189 Rg 48; Wilcova 1276 R 64; Sorovina sive Wilcow (1295) („Wilkowitz“) RgV 106.

вѣлкоуѣ = V'ilkovec v.: Wylkowyecz (1256) MR 76.

вѣлкоуѣ = V'ilkos̄ ps. r., nbl.: Wilkos (1136) R 2; Vilcosone 1230 Mg 9.

вѣче поле = V'ilčē pole c.: Wilczepole (1254) MR III 61.

вѣчина = V'ilčina v.: Wilczyzna 1298 R 88.

вѣлчосиуѣ = V'ilčkovici v.: Wilckouici 1250 M 15.

вѣлчс = V'ilček ml., srv.: Wilchcone (1260) StB 22; Vilchcone 1262 StB 26; Wilchek 1295 MR II 135; ipsi Vilchoni („sic“) ib.; praedictus Wilcheli ib. 136.

вѣчана = V'ilčata ps. r.: Wilchanta (1136) R 2.

вѣда = Voda nbl.: Johannes Voda (1250) RgV 40.

вѣдник = Vošnik v.: Woznyk (1242) MR III 436.

вѣдники = Vošnici v.: uoznici 1206 („obecnie Wošnik“) Mb 1 = „Woischnik“ Rg 72.

вѣднѣ = vošny: Iacobus vošni, Spantos vošni 1238 Mg 13; Swantos wošni 1250 Mg 17.

вѣдѣра = Vojbora fl.: Woyboram 1262 MR II 67.

вѣдѣрица = Vojbfrica, Vol- fl.: Vojborica 1228 MR II 9 = Volborica (1228) MR 32.

вѣдѣрѣ = Vojbŕf, Vol-, ř u.: Wolborz (1065) BM 360 = Woyborz BO 372; Wolbu (1136) R 8; Wolbor 1148 MR II 2; Vojboriensis 1228 MR II 9 = Volboriensis (1228) MR 31; Vojbor 1239 MR II 20; 1242 MR II 34, 31; vogbor ib. 33; Vogbor ib. 34; Wolborz (1252) MR II 603; Woybor 1264 MR II 68; Wogbor 1273 MR II 85; de villa vogborensibus 1274 MR II 89; Wagbor 1280 MR II 100; etc.

вѣкѣво = Vojkovo v.: Woycono (1125 c. 1275) BM 518 = Wojtovo MR III 1.

вѣна = vojna ex.: wojna (1255) MR III 65.

вѣнѣ = Vojnič, Vojā v. u.: Woynice 1236 Mg 11; Woynic ib. 12; 1272 MR III 102; Wogynich 1275 MR III 111; Vojnych (1278) MR III 120; Woyniz 1255 ThM 63; 1296 St 194.

вѣно = Vojno nbl.: Woynone (1241) StB 6; cp. **вѣнѣ**.

вѣноуѣ = Vojnovice v.: vojnouice 1290 Wz 18 = Woinouice („Umnouicé“) Lel III 171.

вѣцкѣ = vojsk'i: Alberto Kocotkone Woyški 1290 St 190; officialis noster, qui Woyški wlgariter dicitur 1350 MR II 288.

вѣцлѣс = Vojislav, Vojs- nbl., cm. dpl., scol., ab., plb., cm. xzlf., can., hr., cpl., cat., presb., the., prml., ep.: Wogizlaus 1110 BM 377; Woyslavus (ca 1120) G 436-438; Woyzlao (1125 c. 1275) MR III 4; Niculone filio Vozzlauz 1218 MR II 7; Vogzlani 1230 Mg 9; Wozslaus 1236 MR 41; Wozslaw 1239 M 9; Woyzlao 1242 R 24; 1300 StB 268; Wogyzlao 1258 Wt 108; Vozslao 1261 TSt 349; Woyzlai 1262 St 163; Vozslaus 1268 Mb 27; Vozizlaus a. 1270 St 24; Wozizlaus ib. 26; vyzlao 1273 Mb 31; Woyzlauz 1273 StB 63; Woyzlauz ib.; 1276 Mg 26; (1200) „Selizlaus“ etc. var.) K 88; Vozslao 1278 MR III 119; Vozslai 1294 MR II 127; Woyczslaus ecclesin Sancte Marie in Plocsk que

de nomine eius uocatur ecclesia Woyzlauz 1206 M 1; etc. cp. **вѣцлѣс**.

вѣцлѣс = Vojčexa, čexa cmts.: Woytecha 1236 R 17; Woycecha 1258 MR II 61; Voycecha ib. 62.

вѣцлѣсѣ = Vojčexovic- v.: Voychechouicz 1287 StB 226.

вѣцлѣс = Vojčex, čex pl., nbl., cm., ml., cm. cat., cm. sbcam.: Woycech 1218 ThM 8; 1286 MR 120; Woycech 1231 Mg 10; Voytech 1237 M 8; Woycech 1238 Mg 13; Woyteghus 1239 Mg 13; Woytech 1250 Mg 17; ? Woycech 1256 R 47; ? Woyzich 1273 MR II 88; Woycechoniz 1282 MR II 103; Woycech 1284 Wz 17; 1295 Wt IV 196; Voich „(Woycech)“ 1293 R 85; Woycech 1297 Mb 35; etc.

вѣцлѣсѣ = Vojčes cm.: Ratyborius, filius Vogtheali 1230 Mg 8; Wogtheali ib. 9.

вѣцлѣсѣ = Vojčesko, Vojč- cm., r.: Woyteszko (1260) R 55; Voycesconi (1271) StB 43.

вѣцлѣсѣ = Vojšin v.: Woyšin (1256) MR III 71.

вѣцлѣсѣ = Vojšici v.: Woišici (1249) („Woi-schwiz“) RgV 39.

вѣцлѣсѣ = Vojān hr., ps. r., r., nbl.: Woyau (1125 c. 1275) MR III 2; Wojān (1136) R 2; Vuolan 1153 MR III 5; Veyanus 1228 Rg 147.

вѣцлѣсѣ = vojevoda: iuxta Polonicam interpretationem Dux exercitus Woyewoda appellatur (ca 1250) B 21; cp. **вѣцлѣсѣ**.

вѣцлѣсѣ = Vojen, (-jno) r., nbl., sv. ascr.: Vogen 1218 MR II 7; Petro, filio Vognonis 1230 Mg 9; bogumilum et vogen 1243 MR III 44; bogumilum et vognonem 1254 MR III 57; cp. **вѣцлѣсѣ**.

вѣцлѣсѣ = Volimír (Vole-) prp., encl., ep.: Volimiro 1238 MR II 17; Wolimiro 1241 MR 44; 1251 MR 61; Volymiro 1253 MR 69; Wolimirus 1265 („Wolmierz“) Mb 26; Wolymirus 1268 MR II 77; 1273 MR II 83; Wolymiro 1271 Wz 14; Volimiri 1273 MR II 89; Volemirus 1274 MR II 89; Wolimirus 1280 MR II 99; ? Wolimirus (ca 1300) B 66, 67; Wolimiro ib. 74; etc.

вѣцлѣсѣ = Voliševic nbl. ptrn.: Mucrinjr Volisevic 1237 M 8.

вѣцлѣсѣ = *Voliševo v.: Volisevo 1266 R 62.

вѣцлѣсѣ = Voliš sv., ps. r.: Wolys (1065) BM 363; Wolis (1136) R 2.

вѣцлѣсѣ = volda: Wolia (1254) MR 75; cp. **вѣцлѣсѣ**.

вѣцлѣсѣ = Vold v.: pomnaniola 1282 MR III 129; villam Wola Pomnani („Pomianowa“) ib. 134; Wola (1250) Lel III 154; (1288) MR 124; Wola 1290 MR 134.

вѣцлѣсѣ = Voldŕ, -ovo v.: Wolovo 1202 („Wohlau“) Rg 60; 1227 Rg 141; Wolaw (1292) TSt 417.

вѣцлѣсѣ = Vröblovo v.: Wroblowo (1235) R 15; cp. Bartovice.

вѣцлѣсѣ = Vröblin, -ino, -iny v.: Wroblino 1223 Wt 2; Wroblin (1226) Rg 135; Wroblin, Wroblini 1227 Rg 141; Vröblino 1234 Wt 5; (1245) („Fröbel“) StB 12.

вѣцлѣсѣ = Vröžinici, Vröže, (-ica; -žynica) v.: Wrosinichi 1268 („Wrö-

высоцин- = Vysočín- v.: Vissocine (1242) MR 48.

высоцко = Vysocko v.: Visoczko 1298 R 88.

выса = Vyša ml.: Wyssa (1259) Sch 7; Wyssa (1267) StB 34.

вышеборъ = Vyšebôr prml., vnt.: Wisseborium (ca 1200) („Wsseburius“ var.) Kp 136; Wissebórij ib.; Wisseburius ib.; Wseborio ib. 143; Viseborio 1291 Mg 5; cp. **вышеборъ**.

вышеградъ = Vyšegrád, Vyšo-, (-grád) cstr. u.: Wiszogrod (1065) BM 360 = Visegrad BO 371; Wysegrad (ca 1120) G 483; Wisegrad 1231 Mg 10; Vissegrad 1238 MR II 18; Uisegrad 1239 M 9; Wissegrad (ca 1250) B 61; 1289 MR 131; Wysegrad (1252) MR II 602; Wysesegrad (1254) MR 71; Wysegrad 1300 MR II 637; etc.

вышмиръ = Vyšmir nbl.: visemiro (1237) MR III 31.

вышеново = *Vyšonovo v.: Wissonowo 1256 R 44; 1276 R 63.

вышенъ = Vyšon cm., can., dm. hr.: Uison 1220 Mg 1; Wisson XIII Ann. Pol. 602; Vissonis (1288) Wisz 481; Visson ib.

вышенъга = Vyšeneġa mgac.: Wiseneġa 1272 MR III 101; Wyzenega 1282 MR III 126.

вышенъславъ = Vyšesláv dcn.: Wiseslao 1227 Mg 6; cp. **выславъ**.

вышетропъ = Vyšetrop r.: Wisetrop (1125 c. 1275) MR III 2.

вышехъ = Vysex sbcam.: Wisexh (1233) Mb 11.

вышима = Vyšima ps. r.: Wysyma (1136) R 2.

вышимиръ = Vyšimír nbl., fpr.: Wisimiri 1223 Wt 1; Wissymirus (ca 1250) B 22.

вышинъ, -ино = Vyšin, -ino v.: villa de Wissino 1228 ThM 17; wissin 1228 Wz 2; Wysin (1287) MR III 149; etc.

вышкѡвѡ = Vyškôv v.: Viscow (1284) („Wischkau“) StB 103; Wiscow (1285) StB 139.

вѡдоуиѡне = vđovíně: statum sub anathemate prohibentes, ne quaquam *dzeuycze, vđouyne, et pasterne* (sic) rapiantur (1262) Hel 359.

вѡшеборъ = Všeboř, Šebôr prml., cm., cst., dpl., plit. cst., sbcam.: ? Wseborio (1065) („Wseboris“ var.) BM 363 = Wseborio („Wsebor“) BO 377; Wsebor (ca 1142) BM XXVII; Wseborium, Wsebori (ca 1200) K 144; Wseborio ib. 150; 1241 MR 44; Wseborius K 145; 1292 MR 145; Wcheborio (1239) M 11; Sweborio (1239 c. 1404) M 12; Wseborio (ca 1250) B 40; Wseborius (1274) MR II 622; !Schebor (1155) MR II 589; cp. **вышеборъ**.

вѡшебѡдъ = Všeboď ps. r.: Ussebant (1136) R 2.

вѡшеводъ, -елъ = Vševoď ps. r.: Ussevodl (1136) R 2.

вѡшмиръ = Všemír ps. r., cv. pol.: Usemir (1136) R 2; 1250 Lel III 152.

вѡшерадъ = Všerád ascr.: Vserad 1206 Mb 1.

вѡшесълавъ = Všeul r.: Vseul (1125 c. 1275) MR III 2 = Usuzel Lel III 122.

вѡстынина = Vestyň ps. r.: Westyna (1136) R 3.

вѡтърна гѡра = V'etřná gôra: Vetrna gora a wigo dicta in Lublensi provincia (1256) MR III

71; pratum Skonisin quod Vetrna gora a wigo dicitur (1287) MR III 149; cp. Skonišin.

вѡмѡново = V'ecanovo v.: Wiczcanowo (1065) BM 361 = Vecanovici („Wieczanowo“) BO 374.

вѡзовъ = V'azôv, V'ę- u.: Wanzow (1245) StB 11; (1250) („Wansen“) TSt 320; Venzow (1252) TSt 326; (1291) RgV 102; Wansaw (1252) RgV 42; Wenzow (1285) StB 156; Wansow 1297 St 195; etc.

вѡзовно = V'azovno v.: Wanzovno 1251 MR 61; Wansovno 1253 MR 68; Wansovono 1286 MR 117.

вѡмѡмѡла = V'ęcmit min.: Vencemilo 1230 Mg 10.

вѡмѡмѡла = V'ęcsláv, V'ęcsláv nbl., sbcncl., mra., scol., mrt., ab., hr., sgnf., br., mg., sv., sbths.: Wencezlao 1218 MR II 7; Vencezlao (1221) MR 26; 1274 Wt II 13; 1295 MR II 133; Uencezlai 1222 Mg 2; Wencezlavo 1222 MR 27; Wencezlau ib. 28; 1250 Mg 17; 1290 St 181; wencezlau 1228 Wz 2; Venceslaus 1233 MR 38; 1261 R 58; Wencezlao 1253 MR 69; uencezlau 1254 MR III 56; Wenceslao 1256 MR II 59; Wenceslaus 1268 Mb 27; ? filia Wiceslay nomine Petrumila 1270 MR III 91; Wencezlai a. 1273 St 124; Venceslay 1279 MR II 97; — Wenzlao 1230 Mg 9; Wenzlaus 1233 Wz 8; etc.

вѡмѡмѡ, -ко = V'ęcek, -cko can., nbl., prp.: Vencec 1228 Mg 7; Venceconis ib.; Venzhone 1230 Mg 9; Venckone, Venckonj 1283 Wt II 79; Wenceco (1300) RgV 115; etc.

Гавары = Gavařec, pl. Gavarce v.: Gawarce (1254) MR 71.

гавранъ = Gavrony v.: Gauroni (1267) („Guhrau“) RgV 61.

гау = gáj: de nostris *Gayonibus* et silvis 1244 StB 6; ubi quercetum fuerat, quod *gay* wigariter appellatur (1254) RgV 45; Modnicia cum thaberna, agris, pratis, rubetis, *gajis* et cum hominibus ascripticijs (1287) MR III 149.

гѡва = glova ex.: glova (1235) TSt 301; glova 1245 R 27; lcaput quod vulgariter dicitur glova (1257) MR 81.

гѡва = Glova, pl. **гѡваы** = Glovy v.; Veglówach (1252) MR 64; Glova (1288) MR 124; Glovi 1290 MR 134.

гѡвацѡвѡ = Głowaczôv u.: Głowaczow (1254) MR III 61.

гѡвѡво = Głowêvo v.: Gloueno 1291 MR 140.

гѡвѡчино = Głowczino v.: Głowczensis (1254) („?Głowczyn“) MR 71; Głowcino (1257) MR 83.

гѡвѡно = Głowno v.: Głowno (1277 c. 1280) MR II 95; Głowno 1295 MR II 133.

гѡловъ, -ова = Głowôv, -ova u.: urbem Glogua dictam ca 1015 Th 822; ad urbem Glognam ib. 855; Glogon (ca 1120) G 446; Glogow G 466; (ca 1200) K 129; glagou 1209 Mb 4; glogou ib. 5; Glogovia 1242 TSt 305; a. 1273 St 173; Glogoniam a. 1270 St 53; Glogovie 1278 MR 100; Glogouia 1298 St 193; etc.

гѡдовно = Głodno v.: Głodno (1286) MR III 139.

гѡвѡ, -ѡво, -ѡва = Glêv, -evo, -eva v.: Glen (1145 c. 1324) MR 4 = Glen („Glinno“) Lel II 478; Gleuo 1220 Mg 1; 1268 Mg 24; Gleva a.

1270 St 13; Glevam maiorem et minorem 1294 („Glew i *Glewicz“) Mg 34.

глевича = Gliwice u.: Gliwiz (1276) („Gleiwitz“) TSt 390; Gliuiche (1283) Wt II 17; Gliuize 1294 Wt II 19.

глина = Glina v.: Glina (1253) („Gleinan“) RgV 44; Glinna (1284) („?“) StB 104.

глинца = Glińca v.: Gliniz 1189 Rg 48; Glinitz (1203) Rg 65.

глинка = Glinka v.: glinka 1238 Mb 16; Glynka (1244) („Gleinig“) RgV 35.

глинкы = Glink'i v.: Glynky (1221) MR 24.

глицичи = Głupici v.: Głupicy 1273 MR II 83.

глухоу, -оу = Głuchów, -оу v.: Gluchow 1228 MR III 16; Gluchowo 1242 R 22; etc.

глаго, -а = Głabo, Głab r.: Glambo a. 1270 St 40; Glambonia ib. 41; Glambe 1296 St 193.

глагоуити, -уити = Głaboŭic-, -ici v.: Głambowiz 1263 St 166; siluam Głambowiz a. 1270 St 42; Głambowicy a. 1273 St 130; Głambowich 1296 St 193.

глагоукы = Głaboká v.: Głamboka a. 1270 St 13.

глагоушно = Głabošno lac.: Głamboshno 1296 MR II 139.

гнаточичи (гн-) = Gnatowice v.: Gnatouice 1238 MR III 36.

гневани = Gńeván r., hr.: Gnevan (1125 c. 1275) MR III 2, BM 519, Lel III 122; Gnevani ib. BM 519 = Gneunoni MR III 2 = Gńewoni Lel III 124.

гневово = Gńevovo v.: Gnevovo 1242 R 23. **гневомиръ** = Gńevomir est., dm., nbl., prmar., cm., cm. est., jd.: Gnevomir (ca 1120) G 457; Gnevomir (1167) MR III 7; Gnevomir 1238 Mg 13; Gnevomir 1248 Mb 19; Gnevomirus (ca 1250) B 33; Gnevomirus, Gnevomirum 1274 Wt II 13; Gnevomiro 1277 R 65; (1288) MR 125; etc.

гневонъ = Gńevon: см. гнѣванъ.

гневкоу = Gńėvkōv u.: Gńiewco (1185) MR II 5; Gńewkaw 1255 D IV 25.

гнєздно, -а = Gńezdno, Gńezno, -a u.: civitas magna Gnezan ca 1000 Adalb. 607; Chnazina XI BM 156; Gnesin ca 1015 Th 780; in suburbio Gnezni ib. 866; Gneznen (ca 1120) G 404, 416; in civitate Gneznensi, quae nidus interpretatur Sclavonice ib. 395; in Gnezdensi civitate („Gneznensi“ var.) ib. 453; Gnezna ib. 400; 1173 Lel III 136; 1242 MR 46; Gnezden (1136) R 1; circa Gnezda ib. 3; Gnesden (1155) MR II 589; Knizen 1177 („Gnesen“) Rg 37; in Gnezne 1188 Lel III 142; Gńiznensis 1256 R 47; Gnezinensem a. 1273 St 124; Gnezdam 1289 MR II 115; Gneznam 1290 MR 135; Gucsna 1290 MR II 118; Gnezdna 1293 MR 149; Postquam autem *Lech* cum sua progenie memora latissima ubi Regnum Poloniae consistit, peragrasset, tandem veniens ad quandam lacum (?locum) amenissimum, agris fertilissimum, piscium et ferrarum habundancia repletum, tentoria sua fixit in eodem, ibique primam habitationem pro sui et suorum conservacione edificare cupiens dixit: Nidificemus: unde et lacus ille usque ad presens *Gnezna*, aut nidificatio appellatur (ca 1250) B 20; etc.

говорукъ = Govorik cm., plt.: Govoricus (ca

1200) K 226; Goworicus (ca 1250) B 51; Goworicus ib. 55.

гоголевичи = Gogolevici v.: Gogolenici (1267) („Gugelwitz“) Wt IV 249.

гоголево, -ево = Gogolevo, -dv.: Gogolevo (1193) Rg 43; Gogolov (1219) („Goglau“) Rg 105; etc.

гоголинъ, -ино, -ина = Gogolin, -ino, -ina v.: Gogolino 1223 Wt II 1; Gogolina (1288) MR II 628; Gogolin 1296 MR II 138.

годиславъ = God'sláv ml.: Godislaus (1251) RgV 41.

годишъ = Godziš nbl.: Nicolao filio Gozisonis (1260) TSt 343.

годишкы, -ко = God'išek, -ško nbl.: Nicholao Godiasonis 1266 Wt II 9.

годула = Godula cm. jd.: Nicolaus Godula 1250 Mg 17.

годуша = Goduša v.: Godusza (1238) MR III 306; Godusa (1254) MR III 61; etc.

годиково = *Godkovo v.: Godcovo 1202 Rg 60; etc. cp. голѣкъ.

годка = Godek srv., can.: Golek, Godcovo 1202 Rg 61; Godkone 1286 Mg 31.

гodynъ = Godnōv v.: Godnow (1299) RgV 113.

гodynъте = godnē ex.: a dacione quorumlibet festivitatum ubicunque, quod *godne* dicitur 1278 MR 102; ratione nostrorum Jurium ducalium, videlicet *godne* 1353 MR II 299.

гола = Gola v.: Gola (1259) TSt 339; etc.

голашъ = Golaš sv.: golassio 1254 MR III 56.

голузъ = Golux cm.: Gohuh 1228 Wz 1; Goluchone 1279 MR 111.

голка = Golka mlf.: Golcze 1298 MR II 149; см. брътодън.

голковичи = Golkovici, -ice v.: Golcheuizi 1223 Wt 2; Golckowice (1229) Rg 153; circa Golcowitz (1278) Wt II 14.

голково = Golkovo v.: Golcovo 1229 M 3.

голка = Golek ascr., prp. egn.: Golec 1206 Mb 1; villa Golconis 1223 Wt 1; Andreas Prepositus Ecclesiae eiusdem cognomine Golek (ca 1300) B 66; cp. голѣковичи.

гольи = Goly ps. r.: Goli (1136) R 2.

голачино = Golačino v.: Golanczino (1235) R 14.

голубино = Golubino v.: Golumbino (1065) BM 361 = „Gotembin“ BO 373.

голитва = gołitva: decimam ex integro persoluant in gonythwam (1233) Hel 344; decimam in gonythwam soluentes (1262) Hel 359.

гопто = Gopto lac.: Goplo 1293 MR 150; etc.

гора = gōra: см. сопсана гора, вѣтрънаа —.

гора = Gōra v. u.: Cyritz alias Gora sancti Johannis (1238) MR III 306; Gora (1245) („Guhrau“) StB 12; Goram 1278 MR 101; 1292 MR 145; etc.

горево = Gořevo, Goř- v.: Gorsevo 1253 MR 68; Gorevo 1286 MR 118.

гориславъ = Gořisláv nbl.: Gorislaw (1222) Rg 114.

горича = Gořice v.: Borice (1136) R 2 = Gorice („Gōra“) Lel II 473; Gorice (1245) („Guhwitz“) StB 11; de Goriz (1278) Wt II 14; de Gorich (?) 1264 Bd.

горска = Gōrka v.: villa sub Gorcka (1221)

(„Gorkau“) TSt 280; Gorka 1236 R 16; 1238 MR III 34; (1245) („Gurkau“) StB 12; 1255 ThM 63; 1277 R 65; etc. cm. Bartovice.

горка = Gôrka nbl.: Paulo Gorca 1243 Mg 14.

горчино = Gôrčino v.: Gorcezino (1284) MR 115; Gorcino 1291 MR 141; Gorcezino (1299) W 144.

горъ = Gôry v.: Gory (1276) MR III 113.

горьковъ = Gořkôv v.: gorscow 1282 MR III 129.

гослаасъ = Gosláv nbl., merc., sbcam., vic., can., cm.: Wlostone filio Gozlauj 1218 MR II 7; Gozlao 1230 Mg 10; Goslaas 1228 MR III 17; 1229 Mg 8; XIII Ann. Pol. 603; 1256 M 19; Goslaas (1228 c. 1260) Wt 4; Goslavi 1256 R 43; Slezlao filio Gozlaj 1258 Wt II 108; Goslaas 1266 Mg 22; etc.

господина = gospodŕin: Gospodyzn (ca 1250) B 19; см. панъ.

госталъ = Gostál r.: Gostal 1218 MR II 7.

гостаръ, -ауъ = Gostax, -aš hr.: Vogizlaus, Gostachus a. 1270 St 24; Vogizlai, Gostachonis ib.; Boguhualo, Vogizlao et Gostachoni ib. 25; Gostasium, Bugufalum, Woizlaum, Pribezlaum ib. 26.

гостеслаасъ, -аъ = Goš'esláv v.: Gosteslaw 1155 („Gociaw“ = apogr. ant.: Gotslaw“) MR 9 = „Gotslaw“ Lel II 478.

гостирадичи = *Goš'irad'ici, Goš'ic, -ice, Goš'irad'ici v.: Gosciradichi 1228 MR III 15; Gosciracici 1243 MR III 44; gosciradyce ib. 39; gostiradicij 1254 MR III 56; gostiradij ib. 58.

гостислаасъ = Goš'isláv nbl., cm.: Gostislavus (1211) Rg 86; Petro filio Gostizlaj 1218 MR II 6; Gostislaas 1234 Wt 6.

гостислосъ, -ослосъ, -осъ = *Goš'ixovo, -ovê, -ovo, Goš'ic (-exovê, -ekovo, -ekovê) v.: Gostecowe 1234 R 6; coenobio Paradis, quod vulgariter Gostichovo nominatur ib. 7; Gostechowe ib. 9; Gostecowo ib. 11; in loco, qui vocatur paradisus, qui olim Gostychowe dicebatur 1245 R 27; Goscichov, quae et Paradisus dicitur 1246 R 29; Goscichow (1246) R 31; Gostichov 1256 R 43; 1260 R 56; Goscichowo 1277 R 64; etc.

гостисинъ = Goš'is nbl., diac.: Gostis (1193) Rg 42; Gostisius 1259 MR II 64.

гостскъ, -о = Gostek, -tko pst., r., ascr. hr., sv., nbl., cpl., adiac.: Gostec 1153 MR III 4; Gostek 1218 MR II 7; (1273 c. 1292) MR II 86; gostkone 1254 MR III 56; Gostko 1256 M 19; Gostco 1259 MR II 63; 1289 M 29; Gosthccone (1288) MR 129.

гостынина = Gostyná v.: Gostina 1278 („Gostyn“) Wz 15.

гостынъ = Gostyn n. v.: Gostyn (1275) („Gostynin“) MR 96; Gostin (1245) („Gusten“) StB 11.

гостѣта = Goš'teta r.: Gostenta (1125 c. 1275) MR III 2.

гостѣтинъ, -ино = Goš'te'tin, -čino, Goš'c v.: Gossintin (1225) Rg 132; Goscencino (1241) StB 5; Gostecino (1245) StB 11–12; Goscencino (1260) („Goscienin, Kostenthal“) TSt 345.

гостаново = Gocanovo v.: Gocymowo (1065) („Gocanowo“ var.) BM 362 = Gocanovo BO 376.

грабина = Grab'ina v.: Grabina 1279 Wt 9.

грабимъ, -иша = Grab'is, -iša mrs., nbl.: Grabisa 1263 St 166; Grabisii 1287 St 180.

грабосъ = Grabôv v.: Grabow (1252) MR 64.

грабовно = Grabovno v.: Grabovno 1224 Rg 124; Grabouno (1267) („Graben“) Wt IV 249.

грабково = Grabkovo v.: Grabkowo (1252) MR II 604.

градешевичи = Grod'ešev'ici, -ev'ic, -ov'ic v.: Grodesouici (1245) („Graduschowitz“) StB 11; Grodesseuic (1284) („Graschwitz“) StB 105; Grodessouiz ib. 123.

градина = Grod'ina, Grodž- v.: Grodina 1236 Mg 12; 1243 Mg 14; Grozina 1266 Mg 21.

градисце = Grod'is'ce, Grodž- v.: Grodisce (1256) MR III 7; Grodisce (1287) MR III 149; Grozisce 1277 R 64; 1280 R 71.

градосиумъ = Grodov'ic v.: in grodovic 1270 MR III 91.

градосо = *Grodovo v.: Grodovo 1242 R 22.

градъ = grôd ex.: grôd (1255) MR III 65.

градско, -а = Grodko, -dek jd.: Grotcone (1297) R 87.

градскоа = Grodkôv v.: Grodchow 1268 („Grotkau“) TSt 370; Grodcow 1286 StB 249; Grodkow 1293 St 185; etc.

градекъ = Grodek v.: Grodech 1241 M 13; Grodeck 1249 M 14.

градница = *Grodnicav.: Grodnica (1246) R 29.

градъ = Grod'ec, Grodž- cstr., v.: Gradec (ca 1120) („Grätz“) G 419; (1224) TSt 285; Grodec (1193) Rg 43; Grodziec (1228) Rg 146; Grodez (1245) („Grödlitzberg“) StB 8; Grodecz (1256) MR III 71; etc. ср. градъкъ.

гралица = grańica, pl. *гралица* = grańice: granycze (1254) MR 74; ad Granizam 1276 D IV 31; ad Graniciam sive metam 1282 D IV 32; cum Granitiis sive terminis ib. 33; a Granitia ib.; limites granice vulgariter nuncupatas 1287 MR III 151; granicierum (1289) M 30; metae, quae Polonice Graenizen dicuntur (1291) TSt 414; etc.

грахова = Groxova v.: Grochoua (1267) („Grochowe“) Wt IV 249.

граховиско = Groxov'isko, pl. -iska v.: Grochowska (1136) R 2; Wolia, quae vulgariter Grochovisko nuncupatur (1254) MR 75.

грахолуба = Groxoluba v.: Groholuba (1228 c. 1260) Wt 3; de Grocholube 1282 Wt 10.

гребъско = Grêb'sko, Gr'- v.: Grebesko (1065) („Biebreſto“ var.) BM 360 = Grzebesco („Grzebsk“) BO 371.

гримислава = Grîmislava, Gr'- da.: Grimizlava 1228 MR II 9; Grimizlava 1228 Mg 6; 1243 Mg 14; 1266 Mg 20; Grimizlava 1245 ThM 42; Grimizlava (1245) MR III 49; Grimizlav 1254 MR III 57; Grzymislavae (1254) MR 73; Grimizlave 1255 ThM 62; 1256 ThM 65; matris nostrae Grzimaslae (1256) MR III 68; Grimizlava (1257) Wisz 477; etc.

гримиславичи = Grîmislav'ic ptrn. (jd., nbl., cm., csl.): Nycholao Grimizlawicz 1268 TSt 370; Nicolaus Crimizlawicz (1275) RgV 71; Nycholao Grimizlawici 1278 St 174; Nycholao Grimizlawiz 1283 TSt 401; etc.

гримислаасъ = Grîmisláv, Gr'- ml., nbl., cm., csl.: Grimizlai 1223 Wt 1; Sobezlao filio Grimizlai 1247 TSt 309; Grimizlaus 1228 Wz 1; Grimizlaus 1230 Rg 154; Grimizlay 1249 M 14;

Grimislaus 1253 MR 67; 1295 Wt II 110; So-
bezlaio Grmislay 1258 Wt II 108; Nicholao filio
Grimislai 1261 TS 349; Grmyslao 1292 Wt II
19; etc.

громисъ = Gromiš sv.: Gromisch (1065) BM
363 = Gromis BO 377.

gruda = gruda: ausoria et glebas sulis a uulgo
grudas uocatas 1254 MR III 55; „ausoria etc.
grudy soli warzoněj.“ Łab.

grudinina = Grudyń v.: Grudina 1223 („Grau-
den“ Rg 121) Wt 2; (1228 c. 1260) Wt 3; Gru-
dinam 1284 Wt 5.

grudaz = Grud'qdz, -edz, Grudzi- estr.: Gru-
domsch (1065) („Grudziadz“ var.) BM 360 = Gru-
domsch („Grudziadz [?Grudusk]“) BO 370; Gru-
denz (1222 c. 1264) Wz 13; Gruzenz 1223 ThM
14 = Grodzancz (1223) D IV 3.

grusew = Grusev, -dv v.: Grussow (1125 c.
1275) MR III 1 = Gruszow Lel III 121; Grusew
1228 MR III 16; grusev 1254 MR III 58.

grusewicz = *Grušovec v.: Gruszovecz (1238)
MR III 306; Gruszowecz (1255) MR III 66.

gruwolewo = Garvolewo v.: Garvolionem 1155
(„Garwolewo“) MR 10; Garwolewo (1254) MR 70.

gruniarstwo = Garncarsko v.: Garncarsko
(1250) („Teppirsdorff“) RgV 39.

gryszow = Gryzów v.: Grisow (1284) („Grei-
sau“) StB 104.

grudin = Grąd'in estr.: „Grandin oder Gra-
molin“ (1155) Rg 31.

guzlino = Guźlino v.: Guzolino (1292) MR 143.

gdansk = Gdańsk (G'dańsk) u.: urbem
Gyddanyze ca 1000 Adalb. 593; Kdancz 1148
MR II 2; Gdancz 1238 MR II 18; Gdansk (ca
1250) B 46; Gdanse 1236 MR II 111; Gdancz
(1289) MR II 638; etc.

gdow = Gdów v.: Kdow 1272 MR III 102.

gdech = *Gdech u.: Gdech (ca 1120) („Gdech,
teraz Giecz“) G 404; ghedt (1237) („?“) MR III
31; Gdech (1240) R 20; Gredcz seu Gedeč (ca
1250) B 63; Ghedez 1256 R 47; etc.

gylino = G'ilino v.: Gylino (1293) M 31.

girka = G'irka v.: Gírka 1242 R 22; 1282
R 71.

gubin = Gub'in, Gu-, Gq- u.: Gambin 1222
MR 27; Gubyn 1230 MR II 10; Gubin (1242) R
25; Gobinensis 1233 R 41; Gobin ib.

gadkow = *Gadk'ów, -owo v.: Gandkovo
1224 Rg 124; Ganikowo (1240) RgV 33; Gandcou
(1251) RgV 41.

gasawa = Gasawa fl.: ?Banzawa (1136) R 5
= Ganzawa Lel III 129.

gassau = Gasawa, Gq- v. u.: !Gassauam (1155)
MR II 589; Gusaua 1242 MR II 31; Gansawam
(ca 1250) B 57.

gansino = Gašino v.: Gansino (1288) MR II
628.

gaska = Gaška, Gq- nbl., cm. cgu.: ?Ganscha
1252 TS 327; Alberto Gasen (1294) MR II 125;
Alberto dicto Gaška Densihwalna 1298 D IV 36;
Alberto dicto Ganska (1299) W 145.

dadibog = Dad'ibog ml.: Dadibog 1254 M 18.
daj, -eni = daj-, -eš: day etc. a. 1270 St
60; см. побрежити, мати.

daleborowicz = Daleborowicz cm. ptrn.: Mi-

chaele Daleborowicz a. 1270 St 65; Michaellem
Daleborowicz ib. 33.

dalebor, *dali* = Dalebór, Dali- cm.: Mi-
chaele filio Daleborii 1259 St 163; Daleborius 1266
St 168; Daleborii ib.; 1269 St 171; Daliborii a.
1270 St 37, 38.

daleborow = Daleborow nbl. cgu.: Lowarius
cognomine Daleborow 1266 St 168; 1268 St 169.

dalewo = Dalevo v.: Dalevo 1242 R 22; 1277
R 65.

dalew = Daleš ps. r.: Dalesz (1136) R 2.

dalkow, -owo = Dalk'ów, -owo v.: Dalkow (1252)
MR II 604; Dalcoco (?) 1268 („Dalkowo“) Mb
27 = Balkowo (1223) MR 29 (Mb 29).

dalek = Dalek mld.: Dalek 1280 MR II 98.

dankow, -owo = Dank'ów, -owo v.: Dankowo
(1136) R 4; Danchow 1236 MR II 16; Dancow
1262 Mb 25; Dankow (1267) W 163; Dancow
1267 MR II 76.

dan = dān ex.: dan (1145 c. 1324) MR 4;
(1241) TS 304; 1251 MR 57; 1291 Lel III 175;
daiu (1252) MR 63; cp. мнѣ.

dannica = dañica: solvet qui quatuor
boves habet, VIII Dannizas 1224 S 830 (= Rg
124).

dewentiz = D'ewēdic ps. r.: Dewentiz (1136)
R 2.

diuino = D'ivino v.: Divino 1220 Rg 141.

diuison = D'ivīš nbl., est.: Diuison 1242 MR
II 31; Diuissio 1273 MR II 83.

diuocici = *D'ivot'ici, -ciei, Dāivot'ici v.:
Ciuociei 1228 MR III 15; Ciuociei 1243 MR III
43; Diuocij ib. 44; predium cuius colonj erant
djuotiej nuncupatum 1254 MR III 56.

dirczna = D'irčzna (?-nuna = -nā) v.: Di-
rensum (1167) MR III 7.

dlubna = Dlub'na fl.: Dlubna 1222 Mg 2;
1238 Mg 12.

dlubina = Dlub'na v.: Dlubnam 1230 Mg 9;
Dlubna 1275 MR 94; etc.

dlugopole = Dlugopole v.: Dlugopole (1254)
MR III 61.

dlugosedle, -saw = *Dlugosēdlē v.: Dlu-
goszedle (ca 1300) B 74.

dlugosedlo, -cio = Dlingosēdlo v.: Dlugosedlo
1250 M 15.

dlugošino = Dlugošin v.: dlugosin 1238 MR
III 35; Dlugoschin (1242) MR III 433.

dluzino = Dlužino v.: Dlužino 1242 R 22;
Dlusino 1286 R 77.

dluska, -cko = Dluska, -sko v.: Dlusca
1253 MR 67; Dlusco 1266 R 62; 1288 MR 127;
Dluscho 1276 Lel III 164; etc.

dobegneo = Dob'egněv can., den., adiac.: Do-
begneo 1227 Mg 6; 1300 MR II 637; Dobegueno
1230 Mg 9; Dobegnewo 1282 MR II 105; Do-
begneum 1286 StB 203; etc.

dobezlaw = Dobezlāv nbl., cm., jd.: Dobe-
zlaus (1193) Rg 42; Dobezlaus 1222 Mg 2; Do-
bezlaws, Dobezlavi 1231 Mg 10; Joseph filio Do-
beslai 1237 R 18; Sudo, filius Dobeslai 1239 Mg
13; Dobeslaus 1243 MR II 37; 1297 MR II 141;
Fascslaws filius Dobeslay 1256 MR II 59; Dobe-
zlai 1287 St 181; etc.

dobezna = Dob'ezna nblf.: dobechnam 1206
M 1; dobechna ib.

добесевити = Dob'ěševíc ml. ptrn.: Petrus Dobesewicz 1231 Mg 10.

добесъ = Dob'ěš hsp. r., nbl., shjd.: Dobes (1136) R 5; Stephanus, filius Dobesit 1223 Mg 3; Dobessio 1247 TSt 311; Dobesio (1254) Wt VI 178; etc.

доборина = *Doborin v.: Doborin (1125 c. 1275) MR III 2.

добра = Dobra fl. v.: Nadobre 1201 („Döbern“) Rg 59; Dobram 1206 TSt 274; villa in Dobra 1224 Rg 124

добрава = Dobra da.: Hic a Boemia regione nobilem sibi uxorem senioris Bolizlavi duxerat sororem, quae sicut sonuit in nomine, apparuit veraciter in re. *Dobraua* enim Slavonice dicebatur, quod Teutonico (?) sermone Bona interpretatur ca 1015 Th 788; cp. *дѣправѣка*.

добрановити = Dobranovice v.: Dobranonice 1238 MR III 38; Dobranovicze (1242) MR III 435.

добрегостъ = Dobřegost nbl.: Johanne filio Dobregosti (1243) R 26; cp. *добрѣгостъ*.

добремиръ = Dobřemír (? *добро* = Dobro-) d.: Dobremiro ca 1015 Th 784.

добренъ = *Dobřen v.: Dobren 1227 Rg 141; (1228 c. 1260) Wt 3; 1234 Wt 5; etc.

добреховъ = Dobřexov v.: Dobrechav (1242) MR 48.

добреша = Dobřesa fl.: Palici apud Dobressam (1245) StB 9.

добрина = Dobřin, Dobř- u.: Dobrzyn (1065) BM 860 = Dobrin BO 371; dobriu 1228 Wz 2; castri dobrinensis 1236 MR II 16; Dobrin ib.; 1239 M 9; 1252 M 16; 1291 MR II 120; 1300 Wz 20; Dobrzyn 1236 D IV 12; Dobryn 1252 Lel III 160; Dobrinian (ca 1250) B 41; ? Abbas in novo Dobrau 1276 D IV 31; Dux Dobrinensis 1300 M 35; etc.

добровитъ = Dobrovít nbl.: Dobrouit (1264) Wt II 8.

добровъ = Dobrov v.: Dobrow (1252) MR 63; Dobrov 1290 MR 134.

доброгнѣвъ, -ва = *Dobrogněv v.: Dobrognew (1238) MR III 306; (1255) MR III 66.

доброгостовити = Dobrogostovici v.: dobrogostonici 1238 MR II 19.

доброгостово = Dobrogostovo v.: Dobrogostendorph 1175 Sch 3 = „Dobergast“ Rg 36; Dobrogostowo : 77 Mb 1.

доброгостъ = Dobrogost ml., nbl. = r., cm., nbl., est., trb., dpt., mltl.: Dobrogostius (1065) BM 362; (ca 1300) B 77; Dobrogost 1153 MR 6; 1212 MR 21; 1246 MR 52; Dobrogost 1228 Mg 6; ? Dobrogostio 1229 M 3; Dobrogosti (1237) R 19; Dobrogast (1211) Rg 86; (ca 1240) Rg 184; Nicolaus filius Dobrogostonis 1246 MR 52; Dobrogost 1254 M 18; Dobrogost a. 1270 St 15; Suislaus Dubrogastij filius (ca 1300) B 77; Dobrogostio ib.; etc.

доброміръ = Dobromír prat.: dobromir 1278 MR III 118.

добронѣга = Dobroněga da.: Dobrouega XIII Ann. Pol. 588.

добронъ = Dobroněg nbl.: Dobrong 1272 Wt II 11.

доброцедъ, -ва = Dobrośodl ps.r.: Dobrozodl (1136) R 2.

доброслава = Dobroslava uxml.: Dobrozlaua (1253 c. 1296) St 159.

доброславити = Dobroslavici v.: Dobroslavici (1264) Wt II 8; de Dobroslaviz 1272 Wt II 11.

доброславъ = Dobroslav can., re. eccl., nbl., agz., r.: Dobrozlaus 1228 Wz 2; 1286 Mg 30; Dobrozlaio 1230 Mg 9; 1296 Mg 12; ? Drobozlaio (1271) StB 43; etc.

доброста = Dobrosta r.: Dobrosta (1125 c. 1275) MR III 2.

доброта = Dobrota nbl.: Dobrota (1225) Rg 128.

добротѣхъ = Dobroťex r.: Dobrotých 1153 MR III 5.

доброхово = *Dobroxovo v.: Dobrochovo 1242 R 22.

доброша = Dobroša crput.: Dobrossam a. 1270 St 34.

доброшъ = Dobroš ps.r., cvpol.: Dobros (1136) R 2; 1250 Lel III 152.

добрылевъ = Dobrylevo v.: Dobrylewo (1186) R 2.

добрынина = Dobryńa ps.r.: Dobrina (1136) R 2.

добрыжевити = Dobřejoyice v.: Dobrzejowice 1252 MR II 598; Dobrzejowice ib. 599.

добрѣта = Dobřeta r.: Dobrenta (1136) R 5.

добѣкъ = Dobek ps.r.: Dobec (1136) R 2.

добѣчица = Dobčice v.: Dobsiche 1266 („Dobczyce“) Mg 21.

доланъ = Dolany v.: Dolany (1125 c. 1275) MR III 2; Dolan (1145 c. 1324) MR 2; duas sortes in dolunos (?) 1270 („? Dolany“) MR III 91.

долышнити = Doluśice v.: dolusice 1238 MR III 35; induloszice (1242) MR III 435; apud dolusich 1254 („Doluzyce“) MR III 59.

доманити = Domavic tha., nbl., sbths.: (Nicolao hacardo) domawyczzone 1231 M 5; B. Domauic 1239 M 9; Domawycio 1241 MR 44; Domawycione 1241 M 13; — ? Domannio 1222 MR 27; cp. Domangr.

домавъ = Domavy vnr., sbths.: Domavi 1153 MR III 4; domauyone 1218 MR II 7.

домаміръ = Domamir sv.: Doman, Domanicze (1065) („Domamir“ var.) BM 363 = Domamir BO 376.

доманевити = Domańevici v.: Domaniewici (1136) R 3.

доманѣво = *Domańevo v.: Domanevo (1267) Wt IV 250.

доманино = Domańino v.: Domanino (1065) BM 361; (ca 1200) BMXXVIII.

доманъ = Domań sv., ps.r., crpnt., mg., nbl.: Doman (1065) BM 363; (1136) R 3, 5; 1220 Mg 1; Domanus ib.; Domano, Domani 1230 Mg 9.

доманци = Domańce v.: Domanze (1297) Rg V 111.

домарадъ = Domarad jd., shjd., mlt.: Domarado 1248 Mb 17; 1253 W 8; Domaradus 1246 MR 54; Domarad 1250 Mg 17; 1298 MR II 149; Domardus, Domardo (1253 c. 1296) St 159; см. *брътодѣхъ*.

домаратъ = Domarat nbl., jd., shjd.: Domarathus (1211) Rg 86; Domarato 1242 R 24, MR

46; Damarato 1254 MR III 60; Domaratus (1254) Wisz 476; 1256 ThM 67.

домаславъ = Domasláv nbl.: Domaslaus (1219) Rg 106.

домаславъ, -авъ = Domasláv v.: Domazlaw 1284 („Domslau“) Wt IV 3; etc.

домасулъ = Domasul ps.r., sv.: Damazul (1136) R 2; (1065) („Domasul“ var.) BM 363 = Domassul BO 377.

домашъ = Domaš tha., dpf.: Domas 1254 M 17; 1256 M 19.

домашка = Domaška ps.r.: Domaska (1136) R 2.

домерадъ = Domérád nbl., jd.: Domerado (1236 c. 1296) St 152; Domerad (1243) R 26.

домератъ = Domérat cst., mg., nbl.: Domeratum (1233) Mb 14; Domerat 1238 D IV 13; Rg 192.

домеславъ, -авъ = *Doméstáv v.: Domiezlaw 1214 („Domslau“) TSt 215.

доморадъ = Domorád sbjd., jd.: Domoradi (1251) Lel III 156; Domoradus 1242 R 22.

домославъ = Domosláv ml.pncr.: Dmozlaum (1285) StB 140.

домославиче = Domoslávě v.: Domoslave (1254) MR 71.

дохуновъ = Doxunów v.: Dochnow (1136) R 2 = „Dochonowo“ Lel II 473.

драва = Drava fl.: Drawam (ca 1300) B 78.

дрогамиль = Drogońit sbpncr.: Drogoimilus 1255 Mb 22.

дрогамиръ = Drogońir sbcam., ald.: Drogoimir (1226) Rg 137; Drogoimirus 1267 MR 90.

дрогамыслъ = Drogońysl ps.r.: Drogoimysl (1136) R 2.

дрогота = Drogota r.: Drogota (1125 c. 1275) MR III 2.

дрогаощъ = Drogoš ntr.: Drogosius 1259 MR II 64.

дрогинина = Drogińá v.: Droginam (1254) MR III 62.

древанча = Drěvāča, -ча fl.: Drevanza (1222 c. 1264) Wz 13; Drevanzam ib.; drvanča 1230 Wz 3; Drwanze ib. 5; Drawanza 1230 ThM 19 = Driwancza (1230) D IV 8; Druancham 1236 MR II 16; Orciancham ib.; Driwanzam (1251) D IV 23; Drwencam (1262) MR II 617.

дрново = Darnovo v.: Darnouo 1254 („Dziarnowo“) MR II 51.

дръсть = Daršē ps.r.: Daracz (1136) R 3.

дръжина = Dryžina u.: Drisina (1233) MR II 593 = „Driesen“ HK 456.

дръжикраи = D'iržikrāj, D'er- cm., trb., nbl., cst., plt., sbcam., sbagz., mg.prp., jd., can.: Dyršycraio 1153 MR 6; Diržicray 1209 Mb 4; Dyržicray ib. 5; Domanus filius Diršicrai 1220 Mg 1; Diršicrag 1228 Mg 6; diršicrag 1230 Wz 3; Diršicrai 1231 Mg 10; Petrus filius Gyržicrai („sic“) 1233 MR 38; Dersicragus (1235) R 15; Diršicraio (1236 c. 1296) St 152; 1242 R 23; Diršicrayo 1242 MR 46; 1252 Wz 10; Diršicraio 1244 Mg 16; Diršicragio 1248 Mb 17; 1261 MR 85; Diršicragius 1256 MR II 59; 1266 Mg 21; Diršicragus 1256 R 43; Dyršicray 1256 R 44; a. 1270 St 64; Thomam filium Dyršicragii 1266 R 62; Diršikraio (1288) MR 125; Diršycraio 1291

MR 138; Diršicraius 1292 MR 145; Diršicraio ib. 148; Dersycraio XIII Ann. Pol. 605; etc.

дръжимино = *D'iržimino v.: Diršimino 1250 M 16.

дръжиславъ = D'iržisláv, D'irsláv, D'er- cm., nbl., cv.: Dirslao 1254 St 160; Dirslau 1263 St 166; Dirzclaum 1266 St 168; Dyršizlao (1268) StB 37; Derslaum 1268 St 169; Dirslai 1269 St 171; Dirzlaus a. 1270 St 62; Dirzlai 1296 St 192; etc.

дръжисковичъ = D'iržković nbl.ptrn.: Conrad Dirskowitz (1246) RgV 37.

дръжскъ, -ко = D'iržek, -žko, D'er-, (-*жукъ* = -žik) pncr., nbl., cm. cst., plt., ml., sbcam., cm., ml. cm.: Dirsek (ca 1120) G 477; Dirsko 1190 MR 15; 1230 Rg 153; Dirsek 1218 ThM 8; Dyršcone (1222 c. 1264) Wz 13 (= Birscone (1222) D IV 2; 1300 StB 269; Dirsech 1231 Mg 11; Discone 1234 Wt 6; Diršicus (1246 c. 1426) R 31; Diršcone 1258 Wt II 108; 1273 StB 62; Dyršcone 1260 Wt 8; Dyršikonis a. 1270 St 19; Diršikonis ib. 58; Derscone 1281 TSt 397; — ? Byrsek, filius Byrskonis 1256 R 43; etc.

дунатъ = Dunajec v. fl.: Dunatia nigra, — alba (1254) MR III 61; super Dunayecz (1292) MR III 157; Dunaiech XIII Ann. Pol. 604; — Dunauiž (1125 c. 1275) MR III 2 = Dunajecz Lel III 122.

дунино = Duńino v.: Dunino 1202 („Dohnau“) Rg 60.

дупинъ = Dupin v.: Dupin 1271 Wz 14; (1271) StB 38; 1278 Wz 15.

дупица = Dupice v.: Dupycze 1287 MR 122.

дылове = Dylově v.: Dilowe 1253 R 41.

дысъ = Dys v.: Dysz (ca 1200) BM XXVII.

дыбра = Dbra, Drba, Bdra, Brda fl.: !Dbram (1155) MR II 590; Dbze („sic“) (1288) MR II 628; Dbra 1304 MR II 165; Drba („sic“) (1346) MR II 697; Drbam, Drba ib. 694; Dbra 1502 W 75; Bdra 1574 W 107; Brda 1637 W 114.

девинъ = *D'évin v.: Devin (1215) Rg 92; Dewin 1227 Rg 141; a. 1270 St 53; 1273 StB 63.

девиче = děvičē: см. въдохное.

деука = D'évka ps.r.: Deuca (1136) R 2.

дѣдина = d'ed'ina, (d'edzi-): dedina (1125 c. 1275) MR III 1; см. дѣдимте, шидина, замар.

дѣдина = d'ed'išče (?): alveus salis ad magnum salem hereditarius latine. *dedische* wigariter nominatus cum *pecina*. et cum alia obuentione salis que *sloby* wigariter nominatur 1254 MR III 59; „dedina, zapewne dziedzina soli, dedische alvus haereditarius, codosłownie niecka soli dziedziczna, zapewne znaczy ciągłym ogniem wywarzoną miarkę (nieckę soli). Stąd wnosić należy, że dedina znaczy warzelnię, dedische warzoną sól alias warzonkę.“ Łab., „alveus, niecka, miara 4-eh korcey olukskich. Alveus salis hereditarius, vulgariter dedische, niecka soli dziedziczna jako dar zapisana i ciągle dawana“ Łab.

дзавово = Dzadovo v.: Dzadovo 1290 MR 134; 1291 MR 135.

дѣдуша = D'aduša ml.: Dhadvsa 1231 Mg 11.

дѣлисъ = D'eliš r.: Delis 1218 MR II 7.

дѣлница = D'elńica, Dá- v.: Dzelnicza (1228 c. 1260) Wt 3; Delńicam 1234 Wt 5.

дабъ = Daḥ'é v., op.: Dambe (1245) („Dahme“) StB 12; (1252) MR 64; 1290 MR 134; etc.

дѣбича = Dab'ice v.: Dambiche 1242 R 22; Dambitze Bredue ib.; Dambize 1246 („Dembie“) MR 53.

дѣбове = Dabovo v.: Dambowo 1290 MR 134.
дѣброва = dabrova; Dambrovam 1257 Wt IV 319; silue inculte vel Dambroni 1261 Wt II 6; quercetum, in Polonico dambrow a. 1270 St 53; De incultis vero, utpote de rubetis et Dambrowa (1288) MR III 154; nemora et dambrouas Wisnka 1295 MR II 129, 131; cp. соколата дѣброва.

дѣброва = Dabrova, Dq-, Dq- v.: Dambrowa (1185) MR 12; (1288) MR 124; Dubrowa (1229) („Dombrau“) Rg 154; Dambrove (1242) MR 47; Dambroua (1245) („Dammer“) StB 9; Dambrowa 1249 M 14; 1297 MR 153; Dambrowa (1252) MR II 604; Dambrowe (1290) StB 254; Dambrovam 1294 Mg 33; Dambrovam 1296 MR II 138; Dambrouam 1298 MR III 164.

дѣбровска = Dqbřovka, Dq- da.: Dubrovcam (ca 1120) G 399; Dubrovka 1122 Ann. Pol. 577; Dambrowkam (ca 1200) K 45; Danbrovcam XIII Ann. Pol. 581; Dambroucam (ca 1250) B 24; cp. добрава.

дѣбъ = dqb; см. M'ixařov dqb.

дѣбъ = Dqb v.: Damb 1299 MR II 150.

дѣбѣкъ = Dqbek ascr.: Dqbek 1206 Mb 1.

дѣбница = Dab'ica v.: Dambnicia (1136) R 3; Dambnicia (1236 c. 1296) St 151; Dambnicia in Polonia a. 1270 St 14; Dambniciam ib. 63.

дѣбно = Dabno c.: Dambno (1254) MR III 61.

дѣбско = Dabsko o., v.: Dambako (1136) R 3; Dampszko (1298) M 3.

дѣбны = Dqb'eny v.: Danbeni 1255 ThM 62.

Ѣбино = Žab'ino v.: Sabino (1245) („Sebnitz“) StB 12.

ѣбове = Žabovo v.: Sabowo (1254) MR 72.

ѣбно = Žabno v.: Zabno (1065) BM 361; (ca 1200) BM XXVIII.

ѣлоба = Žaloba r.: Saloba 1218 MR II 7.

ѣаръ = Žar m.: Zar (1278) MR III 121.

ѣарскъ, -ko = Žarek, -rko cam.: Sarcone 1218 MR II 7.

ѣарычца = Žarčice v.: Zarcizce (1167) MR III 7.

ѣасота = Žasota nbl.: Zasotha filio Martini (1221) MR 26.

ѣазъ = Žax ps. r.: Zach (1136) R 2.

ѣахъковъ = Žašk'ov, Žašk- v.: Zaxichov 1155 MR 9; Sasow (1254) MR 71.

ѣгостъ = Žegost ml. r.: Segost (1136) R 5.

ѣгута = Žeguta cm., nbl., cm. jd., cm. vnt., cm. plt.: Sgota 1221 MR 23; Segota 1238 Mg 12; 1264 Bd; 1278 MR III 119; Žegota 1276 Lel III 164; Zegothe 1284 Wz 17; etc.

ѣгута = Žeguta dpf.: Seguta 1228 Wz 2.

ѣелиславъ = Želislav cm., prml., nbl.: Zelislavus (ca 1120) G 445; Selislavus (ca 1200) Kp 82; Selizlaus (1244) MR III 48; cp. воиславъ.

ѣелистрыи = Želistryj sv., ascr.: Zelistrig (1065) BM 363 = Selistrig B 377; Selistroy 1222 MR 28.

ѣелазо = Želazo h., sv.: Zelazonem 1243

MR III 43; zelasonem 1254 MR III 56; см. пѣстромъ съто, пѣстросьтишти.

ѣелазна, -но = Želazna, -no v.: Selazna (1228 c. 1260) Wt 3; Zelazno (1274) Wt 8.

ѣена = žona: см. Skřiva žona.

ѣеруха = Žeruxa ps. r., cm. cgn.: Sernicha (1136) R 2; Iohanne Zeruchi 1268 St 170; Iohanne dicto Zerucha 1272 St 179; Iohanne Serucha 1273 Wt VIII 4; etc.

ѣимиславъ = Žimislav jd.: Zymislav 1295 MR II 137.

ѣира = Žira sv., r., nbl.: Zyra (1065) BM 363; Zira (1125 c. 1275) MR III 2 = Zera Lel III 121; Sira 1177 Rg 37.

ѣиромно = Žiromino v.: Siromino 1237 M 7; Sironimo (1254) MR 72; Syromyno (1293) M 31.

ѣиронъ = Žiron (Žiro) cm., pr.: Zirone (1187) MR 14; Sironi (ca 1200) K 184; Sironis ib.; 1222 MR 27, 28; Syro (1222 c. 1264) Wz 13.

ѣирославъ = Žirolav ep., ps. r., mcm., vic., nbl., hr.: Syroslaus (ca 1120) G 391; Sirosław (1136) R 2; Sirosław 1189 Rg 48; 1223 Wt 1; 1254 M 17; Sirosław (ca 1200) K 186; Zyrosław 1219 Rg 106; Syrosław 1246 MR 52; Sirosław 1262 St 164; Zirosław a. 1273 St 124; Zyrosław ib. 125; — Cirizław 1175 Sch 3 = „Sirosław“ Rg 36; Ciro(s)ław 1177 Rg 37.

ѣирохъ = Žirox ps. r.: Zyroch (1136) R 2; ib. = Zyrah Lel III 126.

ѣируиъ = Žiřo sbpncr.: Ziros 1228 Wz 1.

ѣлабъ = žlob, pl. **ѣлабы** = žloby: slobj 1254 MR III 59; „*žlob, tož co niecka“ Lab.; cp. дѣдиште.

ѣрановицъ = Žarnovica v.: Sarnonica 1273 MR II 85; 1280 („Zarnowiec“) MR II 100.

ѣарновъ = Žarnov u.: Sarnow (1136) R 3; Zarnow (1065) BM 360 = Sarnow B 372; ? de Sarnowe 1221 MR 23; ? de Sarnoe 1237 MR 42; Sarnou 1242 MR II 31; Sarnow 1243 MR III 40; etc. cp. сръновъ.

ѣрановъ = Žarnovec v.: Zarnowycz (ca 1120) G 438.

ѣузела = Žuzela, -el (Žuz-) v.: Susela 1223 Wt 2 = „Žuzella“ Rg 120; Zuzolam 1234 Wt 5; (1254) („Žuzela“) MR 71; Zuzela (1274) Wt 8; de Susel 1282 Wt 10; Zhuzhel 1283 („Susel“ var.) Wt 13; de Zusel 1297 Mb 35.

ѣукъовъ = Žukov v.: Zukow (1229) („Zukau“) Rg 153; Sucow 1257 MR III 77; de Sucovis 1290 („Zukowo“) MR II 117; etc.

ѣуконъ = Žukon nbl.: Svantoslaus filius Sconis 1296 MR II 113.

ѣукъ = Žuk ps. r., ascr.: Suk (1136) R 2; Zwk 1206 Mb 1; cp. сукъ.

ѣута = župa: župa, quae stan vulgo dicitur, in annona solvere 1238 Mg 12; beneficium, quod vulgariter Suppa vocatur 1239 MR II 21; Supa 1242 MR II 33; trecentas marcas argenti in **Župpa** „(Id est depositum salis)“ majori ducatus ejusdem annis singulis temporibus quibus **župpa** solvi consuevit (1293) R 84.

ѣупанъ = župan: Supanum 1239 MR II 21; dux cum archiepiscopo, uel eius tribuno, dictarum

uillarum homines iudicabit, et tunc non citabuntur ad ducem per camerarium, sed eorum *suppantum*, littera ducis ad eum transmissa 1242 MR II 34; nulloque officiali sive Zuppario (1258) S 879; supanorum 1262 StB 25; Zupparios (1293) R 84.

жухово = Žuxovo v.: Suchovo 1291 MR 135.

жнинь, -ина = Žnin, -ina u.: Znein (1136) R 1; Znin 1282 R 72; Zneyna (1284) R 74; (1285) StB 170.

Забава = Zabava v.: Zabava 1228 Mg 6; Zabauam 1243 MR III 39.

заблато = Zablot v.: in Sablote (1240) TSt 301; Zablotu 1240 („Sablath“) TSt 302.

заборовице = Zaborové v.: Zaboroue 1236 Mg 12.

заборовъ, -ово = Zaborôv, -ovo v.: Zaborov 1234 R 8; Zaborovo 1236 R 16; Saborou 1247 R 34; etc.

заборъ = Zabôr sv., vnr.: Zabor (1065) („Zabes“ var.) BM 363; 1153 MR III 4; Zabor (1065) BM 363 = Zabor BO 377.

забрата = Zabrat cam.: Zabrat a. 1270 St 39.

забрѣтоу = Zabartôv v.: Zabartow (1228) MR 130.

завада = Zavada v.: Sauada 1294 Wt II 19.

завидъ = Zavid r.: Zawid 1153 MR III 5.

завистъ = Zavist sv.: Zamst (1065) („Zavist“ var.) BM 362 = Zavist BO 376.

завихостъ = Zavixost u.: Zavichost 1148 MR II 2; Zavichost 1223 Wt 2; Zavichost XIII Ann. Pol. 594; 1252 MR 66; 1255 ThM 62; Sauigost 1250 Mg 17; Sawchosth 1278 Mg 28; Cavichast 1255 ThM 62; Kavichost 1256 ThM 67; etc.

завиша = Zaviša vnt., cm. plt., est.: Zauisa 1264 MR II 69; Zawysa 1285 MR II 109; Zawisza (1288) MR 125; Zawissa 1295 MR II 136.

завишъ = Zaviš nbl., jd., cm. plt.: Zavis (1264) Wt II 8; Zauicius 1272 Wt II 11; Zawisio (1293) R 84; Zavisius 1295 MR II 135; Zavissio 1297 Wisz 484.

зависеиуи = Zagsjevici v.: Zagaieucici 1258 MR II 61.

загопле = * Zagople v.: Zagople 1271 Wz 14.

загоре Zagôrê v.: Zagore 1228 MR III 15; 1238 MR III 34; (1242) MR III 433.

загоричи = Zagofici, -ice v.: Zagorici (1136) R 5; Zagorits 1202 („Sagritz“) Rg 60; Zagorice 1298 MR III 164.

загорова = Zagôrova v.: Zagorova 1275 MR 94.

загостъ = Zagost', -êc v.: Zagost 1153 MR III 4; 1173 MR III 9; 1257 MR III 76; Sagosth 1276 Mg 27; Sagoscenses ib.

загроци = Zagrodzê v.: Zagrocze (1242 c. 1464) MR III 436; Zagroce 1243 MR III 59.

заичъ, -аичъ = Zajec, -eček nbl., prc., protont.: Zajenchone 1257 TSt 337; Zayenchek (1259) TSt 339; Zajechone 1261 TSt 350; Zayencko (1262) RgV 54; Zayenschone (1263) TSt 367; Jacobo Sagensconis 1281 TSt 397.

закрачмъ, -мъ = Zakročim u.: Zacrocym (1065) BM 360 = Zacrochin BO 370; Zakročim 1254 M 18.

закревъ, -ево = Zakřêv, -evo, (-ôv), Zakř- v.: Sakrev 1234 R 8; Zacrevo 1236 R 16; 1256 R

46; Zacrew 1238 MR III 34, 36; Zakrewo 1242 MR II 35; zacrev et alterum zachrev 1243 MR III 39; Sacreu 1247 R 34; Zakrzewo (1252) („Krzewo“) MR 64 = (1288) MR 124 = Krevo 1290 MR 134; zacrew, zacreuv 1254 MR III 59; Zakrzewo (1257) MR II 605; (1288) MR 124; ? Zacrow (1285) StB 160.

залесце = Zalešê v.: Zalesce 1223 Wt 1 (= „Salesche“ Rg 120); (ca 1250) Wt 6; Zalesce 1228 MR III 16; Zalesseye (1254) MR 72; Zales (1274) Wt 8; Zalesse 1284 Wt 17.

заласы = zalasy: aratores ac mercenarii et aduenae, qui vulgariter zalassi vocantur (1256) MR III 68.

заласна = Zaleśná v.: Zalesna (1274) Wt 9.

замекъ = Zamek v.: Samek (1222 c. 1264) Wz 13.

заречье = Zarečê v.: in zarech 1254 MR III 56.

заславъ = Zasláv nbl., jd.: Zaslo (1255) TSt 335; Zaslai (1271) StB 53.

заторъ = Zatór cm.: Sator 1236 R 18.

заторъ = Zatór v.: Zator 1228 MR III 16; Zathor 1243 MR II 39.

збашинъ = Zbašin, Zbu- (Dzb-) v. u. cstr.: Zbansin (1231) Rg 151; (1284) R 74; Zbansym 1245 R 28; Zbansim 1247 R 32; Cbansin 1246 MR 54; (1261 c. 1396) („Zbaszyń“) Mb 23; (1271) StB 38; 1292 MR 146; Chusym 1252 Wz 10; Cebansin (1271) StB 39; Sbansin 1277 R 65; Sbansim 1278 Wz 15; Zbaszyn (1288) MR 131; Castrum Dzbanszin (ca 1300) B 66; cp. Bašin.

звериница = Žveřinec, Žveř- u.: Snerinciensis ecclesie 1228 MR III 15 = Rg 149; Sverincia (1256) MR III 70; (1287) MR III 148, 149; Swerincie (1257) Wisz 479; Swerincia 1273 Mg 26; Zvierziensis („sic“) (1288) MR III 153; Zvyerziensis ib.

здановицѣ (сѣд- ? зѣд-) = Zdanovici, -ice v.: Zdanouici (1125 c. 1275) MR III 2 = Zdanowice Lel III 124; Sdanowicze (1167) MR III 7.

здемила = Žd'emila sbagz.: Sdemila (1298) MR 159.

здеславъ = Žd'esláv, Žd-ê- jd., cm., nbl., vxf., hr., adiac.: Sdeslaus 1228 MR III 17; Sdezlawus (1228 c. 1260) Wt 4; Sdeslanus 1258 MR II 61; Sdezlaio 1258 Wt II 108; Sdezlaio 1266 Wt II 9; Sdeslao 1290 Wz 18; Sceslao (Sdezlaio) 1295 Wt II 110; Sdezlaio 1296 StB 266; etc.

здехъ = Žd'ex- vic.: Sdecho (1298) RgV 112.

здеша = Žd'ěša nblf.: Sdessa (1193) Rg 42.

здешиуи = Žd'ěsic sr., ml. ptrn.: Sdesizt a. 1270 St 66; „Heinrich Sdessicz“ (1275) BgV 71.

здеши = Žd'ěš nbl., vic.: Petro filio Zdesonis 1283 Wt II 79; Sdeschone (1296) RgV 110.

здешикъ, -ко = Žd'ěšek, -ško cm.: Zdezkonis 1287 St 181.

здымъ = Žd'ivy r.: Sdiui (1125 c. 1275) BM 519 = Zdywi Lel III 124 = Sdmn MR III 2.

здыгодъ = Žd'igôd nbl.: Sdigodius 1257 MR III 77.

здымиръ = Žd'imir r.: Zdimir (1125 c. 1275) MR III 2 = Zdyimir Lel III 124.

здислава = Žd'islava cms.: Zdislava 1236 R 17.

здиславъ = Žd'isláv cm., br., nbl., can., adiac.,

agz., hr., vic., cst., cus., dpf., sbpr.: Sdislaus 1243 MR III 40, 45; 1294 MR II 126; Zodislavus (1211) Rg 86; Sdislau 1220 Mg 1; Sdislano 1222 Mg 3; Sdzilai 1223 Wt 2; Sdzylano 1227 StB 4; Sdzilaus 1228 Mg 6; 1250 St 156; 1254 M 17; Zdzilao 1230 Mg 9; Zizlavo 1236 Mg 12; ? Sdrzlaus 1237 M 8; Zdislaus (1239) MR 43; Sdislao 1245 Mg 14; 1262 StB 27; 1298 R 89; Sdzilau 1244 Mg 15; Zdzilao ib. 16; Sdzilawo 1248 TSt 312; Sdzilao ib.; 1266 Mg 21; Sdzilay 1258 Wt II 108; Sdyslaus 1295 Wt IV 197; etc. cp. *съдъславъ*.

здуносъ, -но = Zdunōv, -ovo v.: Zdunowo (ca 1200) BMXXVIII; Zdunow (1252) MR II 604.

здункосъ = *Zdunkōv u.: Sduncow (1261) („Zduny“) TSt 345.

здункъ (съд-? съд-) = *Zdunk'i v.: Zdunki 1267 RgV 60.

зеленкы = Żelonki v.: Zelonki XIII Anu. Pol. 601.

зелино = Żelino v.: Selina 1295 MR II 128.

земимысасъ = Żemimysł d.: Semimisl (ca 1120) G 398; Semimisl 1230 Wz 3; cp. *земомысасъ*.

земирадъ = Żemirād sbth.: Semirado (1255) MR II 55.

земислаасъ = Żemislāv cst., ml.; Zemizlaus (1251) RgV 41; Zemislao 1253 TSt 332; 1261 TSt 349; Zemiclaus 1280 R 71.

земомысасъ = Żemomysł (?seme- = Żemo-, -мысасъ = -myslāv) d.: Żemomisl (ca 1200) K 45; Zemomislus (1223) MR 29; Zemomisto („sic“) 1231 MR 33; Żemomysle 1235 R 13; Żemomisl 1237 M 8; Semomislao (1239) M 11; Żemomisslo 1241 M 13; Lescko . . . filium procreavit, cui nomen Żemomil imposuit, quod interpretatur, terras precogitans (ca 1250) B 24; Semomisl ib.; Semomisl (1252) MR 62; Semomisslo 1261 MR 85; Zemomislus 1268 Mb 26; Żemomyslaus (1269) MR II 620; Semomislus 1286 MR 117; cp. *Żemovit*, *земимысасъ*.

земѣта = Żemęta cst.: Zenentam 1271 Wz 14; Zementa (1271) StB 40; Sementa ib. 39.

зимнага водка = Żimná vódka v.: Zimuamvodcam (1260) TSt 342.

златополъ = Zlotopole v.: (1259) MR II 614.

златополницъ = Zlotopolice v.: Slothopolicze (1254) MR 72.

златорыя = Zlotoryja v.: Zlotorya (1242) MR II 594; Zlotoria (1252) MR II 603; Zlotoria (1259) MR II 614; etc.

златоустъ = Zlotoust nbl. cgn.: Jascone Zlotoush (1277) MR III 116.

златникы = Zlotniki v.: Slotnijki (1167) MR III 7.

златници = Zlotnici v.: Zlotnici (1260) („Zlannig“) TSt 341; Slotnici ib. 343.

званово = *Zvanovo u.: Swanowo a nomine proprio. Swan enim dicitur quasi vocatus (ca 1250) B 24.

званъ = zvān: см. *зъваново*.

зызъ = Zyz psl.: Siz 1153 MR III 4.

здъ см. *здъ* (здановишти ндъ здънъ-къ).

зѣбъ = Ząb wlod.: Radvanum Zamb (1249) TSt 315.

жычъ = Jižice v.: de ysich (1292) (Jeżyce“) R 83.

илове, -овѣ = Jilōv, -ovē v.: Ylove (1242) MR 48; Illove 1249 M 389; Ilow 1249 M 14; Ylow (1284) („Eulan“) StB 104.

Јавороука = Javorovika (?-овица = -ovica, -орика = -ofica) fl.: ad riunlum, qui vocatur apud antiquos Polonos Iaurowika a. 1270 St 16; Ad cuius arboris radicem oriebatur fons, qui fons ab ipsa arbore appellabatur tunc temporis Iauworica ib. 17; cp. *Јаворъ*.

Јавороуици = Javorovici v.: Iaurowiz 1255 St 160; Javroviz ib. 160-161; De Gaurowiz a. 1270 St 14; Iaurowizi ib. 17; Iavorouici a. 1273 St 133; Boguslao Iaurowicz 1272 St 173; etc.

Јаворово = Javorovo v.: Jauoravo (ca 1200) Rg 56.

Јаворъ = Javōr: quedam arbor, magna platanus, que arbor in Polonico vocatur Iawor a. 1270 St 17.

Јаворъ = Javōr nbl. cm.: Jawor 1177 Rg 37; Javor (1228 c. 1296) St 149; Jaurio 1234 Wt 6; Boguzlao filio Iavori 1254 ThM 56.

Јаворъ = Javōr civ.: Iawor 1263 St 165; 1280 TSt 394.

Јаворъ = Javōr m.: Jawor (1244) AL 2.

Јаворникъ = Javornik v.: Jawirnik 1291 TSt 412.

Јаворно = Javoŕno v.: Jauorno 1238 MR III 35; 1243 MR III 44.

Јаворъ = Javōrec v.: Javorecz (1256) MR III 71; Javerecz (?) (1287) MR III 149.

Јагелницъ = Jagelńica v.: Jaghelniza (1284) („Jäglitz“) StB 104; etc.

Јагелно, -на = *Jagelno, -na v., riv.: Iagilno 1239 St 153; sed ipse riunlus vocatur Iagelno, ea uidelicet racione, quia Poloni antiquitus in conualibus eiusdem riunli sepe seminabant milium. Unde etiam castellum, quod nunc est inter Wadichowiz et claustrum, appellabatur *Gagelno* a. 1270 St 17; uillam, que uocabatur illo in tempore apud Polonos *Iagilna*, modo autem Stribersdorf ib. 49; Iagilnam ib.

Јадковъ = Jądkōv fl.: Iadcow a. 1270 St 54.

Јазгаревичи = *Jazgarevice v.: Jazgareuice (1297) M 33.

Јаздовъ = Jazdōv u.: Iazdov XIII Ann. Pol. 601; Jazdow 1282 („Ujazdów“) MR II 103; Jazdow (1288) MR 129; ?quandam villam Iaszdensem (ca 1300) B 74.

Јаздъ, -о = Jazd, -zdo nbl. cm.: Iasdone 1236 Mg 12; Jazdone 1242 MR II 31; Iazdonis XIII Ann. Pol. 602.

Јазъ = jáz: in Castatgram uidelicet yasz in flumine Vyszla (1289) M 30.

Јайко = Jajko nbl. cgn.: Petro cognominato Iayco (1278) Wt II 14.

Јакъ = Ják r. ascr.: Jak 1222 MR 28.

Јама = jama, pl. jamy: omni genere venandi. per stampice. slopi. Jaml et recia asperiottia („sic“) 1287 MR III 151.

Јамно = Jamno v.: Jamno 1297 MR 153.

Јараъ = Jarač (?) cm., cst.: Iaroslaus filius

Yarachij 1223 Mg 3; Yaracio (1226) TS: 286; Jaracius (1271) StB 39.

ярогнѣс = Jarognév r., cm.: Jarogneus 1218 MR II 7; 1295 MR II 131.

ярослава = Jaroslava fcm.: Jarozlaue 1273 Mb 31.

ярославъ = Jarosláv, Jero- est., cm., dm., sbdpl., cm. plt., pr., nbl., d., adv.: Jaroslaus 1223 Mg 3; Jarozlao 1229 St 151; Ianussone filio Jarozlavi 1250 St 157; Jaroslaus 1268 Mb 27; Iharoslaus (1260) R 56; Jarozlao 1286 MR 120; Jaroslao 1300 MR II 636; (ca 1200) K 225 = yeroslao Kp 218; Hierozlaus 1175 Sch 3; Jeroslao (ca 1250) B 51; Jarozlao 1269 St 172; Jaroslaum (1296) Wt II 20; etc. cp. *ярослнъ*.

ярослнъ = Jarosl'in est., cm. plt.: Jarostino (1244) R 27; comite Jaroslao, alias Jarostino (1247) R 33.

ярослосннъ = Jarostović ml. ptrn.: Falone Jarostovitz 1291 Mg 5.

ярослс = Jarost est., nbl., plt., jd., cm. est.: Jarostio (1233) Mb 11; Jarostii 1236 R 16; Jarostio (1253 c. 1296) St 159; Jarostius 1173 Lel III 136; 1188 Lel III 142; 1256 R 46; ? Jaroscio 1266 R 62.

ярога = Jarota, Je- cm., vnt.: Jerota 1236 R 18; Jarota (1253 c. 1296) St 159.

ярогннъ = Jarot'ic v.: Jarotycy (1136) R 3.

ярославъ = Jaroš'ov v.: Jaraschow (1150) („Jarischau“) Rg 29; Jaroschon (1193) Rg 42; Jarossou (1223) Rg 117; Jaroschow 1293 TS: 423; cp. *яръшесъ*.

ярошннъ = Jarošino v.: Jarossino 1293 MR 148.

ярошъ = Jaroš est., dm.: Jarosius 1245 R 28; Jaroschius 1286 StB 195.

яръшесъ = Jaryš'ov v.: Jarissow (1260) („Jarischau“) TS: 324; Jarišow ib. 843; cp. *ярошевъ*.

яасъ = Jašeñ v.: pratum Jassen 1282 MR III 129.

яастраби = Jastrb'e v.: Jastrimbe 1229 M 3.

яасъ = *Jač'ov v.: Jaczow 1290 TS: 406; Jaschow (1297) („Jätschau“) RgV 111.

яежесъ = Jež'ovo, -ovo v. u.: Yessewo 1229 M 3; Zesouo (1267) („?Jeschaw“) Wt IV 249; Yezzeviensis 1278 („Jež'ow“) MR 100.

яежскъ, -ko = Ježek, -žko nbl., cm. sbcam., sbpuct., ml.: Jesco 1212 MR 21; Gesco 1227 Rg 141; Iesco 1282 St 178; Ieschone 1283 Wt II 17; Iescone ib. 79; 1291 TS: 411; Iesko 1293 St 188; Jesko 1297 Mb 35; Jeakone (1300) Sch 15; etc.

яезеръ = Ježor ps.r.: Jezor (1136) R 2.

яезерско = Ježorko lac.: in fluvio qui Lucen et stangno qui Jezerco vulgariter appellatur 1296 Wt IV 137.

яеленъ = Jelenec v.: Gelenz (1222 c. 1264) Wz 13.

яелитово = Jelitovo v.: Gelitowo (1247) R 33; Gelytovo 1298 MR II 143.

яемельна = *Jemelna v.: Iemelna 1230 Mg 9.

яемельница, -ницъ = Jemelnica, -ici v.: Gemelnici (1225) Rg 132; de Gemelnich 1283 Wt II 79; Jemelnicha (1285) („Himmelwitz“) StB 161.

Казаносъ, -oso = Kazan'ov, -ovo v.: Cazanov 1222 Mg 3; Kazanovo 1223 Mg 3.

казимиросннъ = Kašim'rovic d. ptrn.: Casimirides Vladislao (ca 1200) K 75.

казимиръ = Kašimír, (-mír, -már, -mēr) d., ab., spr.: Kazimirum, id est Karolum (ca 1120) G 414; Kazimyr 1122 Ann. Pol. 577; Kazimirus (1167) MR III 7; (ca 1250) B 22; CAZIMIRVX ca 1180 mon.; Čazimirum (ca 1200) K 56; Kasimír XIII Ann. Pol. 581; Kasimarus 1222 MR 26; Kasimiro ib. 28; Kazemiro 1228 Wz 2; Kazimiro 1230 Wz 3; Casimirus 1234 Wt 5; Kazimirus 1231 Mg 10; Kazmerus „(sic)“ 1233 MR II 11; Kazimiro 1237 M 8; Kasimero 1245 ThM 41; Kazimír (1245) MR III 49; etc.

казимиръ = Kašimír, -mír u.: Kazmir XIII Ann. Pol. 581; Kazimír 1261 MR 86; (1288) RgV 98; Kazimierz 1278 R 88.

казого = Kazovo v.: Kazowo (1136) R 3; Kazouo (1245) („Kasawe“) StB 9.

какаса = Kakava fl.: Cacaoa 1283 Wt II 79.

каликъ = Kalik sv.: Kalik (1065) BM 363 = Calic BO 377.

калина = Kalina v.: Kalina XIII Ann. Pol. 606.

калисъ = Kališ u.: Kalisz (1136) R 1; Kalis 1209 Mb 4; 1299 MR 162; etc.

калк'овъ, -ово = *Kalk'ov, -ové v.: Calcowe a. 1273 St 136; Calcow 1282 Wt 10; 1291 („Kalkau“) TS: 411; etc.

каменна гора = Kašená góra, Kašoná — m.: Camena gora 1249 TS: 313; Kamona góra (1276) MR III 112.

каменица = Kašnečica riv., v.: chamenizam 1228 Wz 2; Camenicam 1228 ThM 17; Caemeniz 1253 Wt IV 135; Camenicz 1286 StB 223; Camyenyca (1254) MR 71; Cameniza (1284) („Kamitz“) StB 104; Villa Camenyec (1292) MR III 156; etc.

каменъ = Kašon v.: Camon! (1155) („?Kamione“) MR II 588; 1290 Wz 18.

каменичннъ = Kašenčici, -ice v.: Kamencice (1256) MR III 71; Kamincici (1287) MR III 149.

камень = Kašen v.: Camen (1065) („Kamien“ var.) BM 360.

каменъ = Kašeneč v.: Kamenech (1210) Rg 84; Kamenz 1290 Rg 153; Camenez 1249 St 155; Camenz a. 1270 St 29; Kamenez 1281 St 178; Camenz 1284 Wt IV 3; Kamench 1290 StB 261; etc.

камъкъ = Kamyk v.: Camik (1291) („Kam-nig“) RgV 102; Kamie 1300 Mg 35.

каръско = Karsko v.: Karsco 1238 („?“) MR II 17.

качка = Kačka sed.: Johanne Cachca (1272) StB 56.

касесъ = Kaš'ov v.: Kasow (1125 c. 1275) MR III 1 = Kaszow Lel III 121.

касасково = Kvaskovo v.: Quascovo (1145 c. 1324) MR 3.

касакъ = Kvasek hap. r.: Kuassek (1136) R 5. *хонмукосннъ*, -нъ = *K'et'ikovic- v.: Hic idem Quetick, primo recedens cum suis heredibus de magno dicto prato, locavit uillam, ubi nunc curia claustris consistit, unde locus ille dicebatur tunc temporis Quetikowitz, quod uocabulum ad-

huc apud quosdam nominando seruator. a. 1270 St 41; cp. **квѣтъкъ**.

квѣтъкъ, -ko, -uo = K'vėtik, -ko r.: rusticus... uocabulo Quetiko, id est, flos uel floris a. 1270 St 41; Quetik, Quetick ib.

квѣтъкъ, -uo = K'vėtišev, K'vėtišev op.: Quetislov (1155) MR II 588; Quetsev 1240 MR II 23.

квѣтъкъ, -o, -uo = K'vėthov, -ovo, K'vat- v.: Kwetkow (1252) MR 64; Kwetkovo ib. 63; (1288) MR 124; Quatkovo 1290 MR 134; cp. **квѣтъкъ**.

квѣтъкъ, -uo = K'vatek ps. r., hr. psc.: ? Quatet (1136) R 8; kwatek 1209 Mb 4; — U quatka 1202 („Quetisch“) Rg 60.

квѣтъкъ = Klob'd v.: Cloba (1145 c. 1324) MR 2; 1243 MR II 97; 1293 MR 150; cloba 1250 MR III 55; Klobia („sic“) 1252 MR II 599; etc.

квѣтъкъ = Klobuček ps. r.: Klobuchec (1136) R 2.

квѣтъкъ, -ko = Klobuček, -čko v. u.: Clobucek 1270 MR III 92; Clobucezko (1271) MR 91.

квѣтъкъ = kloddik: militem captivum, qui dicitur Clodnik 1261 TSt 947.

квѣтъкъ = Klodnica fl.: Clodnicza (1260) („Klodnitz“) TSt 343; Clodnicam (1269) Wt II 10; Clodnicham (1283) Wt II 17.

квѣтъкъ = Kłodsko u.: Clodsko (1282) („Glatz“) StB 80; — (claz 1257 Mb 22).

квѣтъкъ = Kłos r.: Kłos 1218 MR II 7.

квѣтъкъ = Klotno v.: Clothno (1266 c. 1270) MR II 71.

квѣтъкъ = Klonov v.: Klonow (1136) R 3; (1256) MR III 71; Clonow (1287) MR III 149.

квѣтъкъ = Kluče v.: Cluche (1245) („Kluczow“) StB 18; (1260) („Klutschau“) TSt 343.

квѣтъкъ = Klučici v.: Kluchici (1136) R 8 = „Kliczek“ Lel II 476.

квѣтъкъ = Kob'elica v. = h. (cm. jd.): Mirozla Kobeliza 1286 MR 120.

квѣтъкъ = Kob'elica v.: Koberycheako (1136) R 8 = „Kobierzysko“ Lel II 476.

квѣтъкъ = Kobylá glova (квѣтъкъ) = Kobylá— v. = h. (ml. cm., br.): Stephanus de Cobulaglova 1229 St 150, 151; Bertoldo de Cobuleglov 1262 St 164; miles Stephanus nomine, cognomine uero Cobylaglova a. 1270 („Kobelan“) St 42; prefatus Stephanus de Cobylaglova ib.; Stephano de Cobilaglova a. 1273 St 130; Stephano Cobilaglova ib. 134; Strediwoyo et fratre suo Derscone dictis Koubula glova 1281 TSt 397; Stredyvoio Cobilaglova 1300 StB 269; Stephanus de Chobulaglow 1300 St 198, TSt 440.

квѣтъкъ = Kobyłka ps. r.: Kobilca (1136) R 2.

квѣтъкъ = Kobylińki v.: Cobylnyky (1254) MR 71; Cobilnik ib. 74.

квѣтъкъ = Kobylica v.: Kobylnicam (1252) („Kobelnica“) MR II 603; Kobylnica (1262) MR II 616.

квѣтъкъ = Kovalovo, -ovo v.: Kovalovo 1201 („Kawallen“) Rg 59; Koualeuo 1229 M 3.

квѣтъкъ = Kovál (pl. **ковалъ** = Kovale) v. u.: Kowale (1185) MR II 5; Covale (1219) Rg 105; Choual 1242 MR II 36; couaile 1248 MR II 40;

Coval 1251 Wiss 474; Chowaln 1251 MR 60; Cowale 1252 MR II 45; Cowal (1275) MR 97; etc.

квѣтъкъ = Kovalno v.: Cowlano (1254) („Kowala“) MR 74.

квѣтъкъ = *Kožuchov v.: Cosuchow 1273 StB 63; 1300 StB 268.

квѣтъкъ = Kozankj v.: Cozankj (1274) MR III 103.

квѣтъкъ = Košle (кошля = Košly) estr. u.: Kosle (ca 1120) G 452; 1223 MR III 16; Cozle (ca 1200) K 93; (ca 1250) B 31; Cosli 1223 Wt 2; Cosli 1234 Wt 6; de Cosla (1241) TSt 304; Cosle 1233 Wt II 79; etc.

квѣтъкъ = Kozłowo v.: Cozłowo (ca 1250) B 63; Kozłowo (1297) R 86.

квѣтъкъ = Košmno, Košm- v.: Chocemino (1252) MR 64; Chozmino (1288) MR 124; Cosemino 1290 MR 184.

квѣтъкъ = Kokašin, -ino v.: Kokanino, Kokašin 1268 RK 4.

квѣтъкъ = *Kokošici v.: Kokosicy 1292 („Kokoszyce“) MR II 121.

квѣтъкъ, -eore = *Kolačov, -ové v.: Colacowe a. 1270 St 17; Colachov a. 1273 St 133.

квѣтъкъ = Kolač r.: quidam antiquus rusticus ducis, qui uocabatur Colace a. 1270 St 17.

квѣтъкъ = Kolobřeg u.: Cholbreg (ca 1120) G 446, 454; Colobreg ib. 446.

квѣтъкъ = Koluda v.: (1252) MR II 604.

квѣтъкъ = Kolnica v.: Kolnica (1252) MR 64; Kolnica (1288) MR 124; Kolnica 1290 MR 134.

квѣтъкъ = Kolno estr.: Colno (1222 c. 1264) Ws 13.

квѣтъкъ, -o, -uo = Komorov, -ovo v.: Komorow (1252) („?“) MR 64; 1290 MR 134; Comorow (1267) („Kammelwitz“) Wt IV 248; („Comorow“) ib. 249; Comorow 1300 MR 164; etc.

квѣтъкъ = Komor ps. r.: Komor (1136) R 2.

квѣтъкъ = Komorāik- v.: Kommernik (1285) TSt 402.

квѣтъкъ = Komorno v.: Comorno (1203) Rg 65.

квѣтъкъ = *Komorsko v.: Comorso (1277 c. 1280) („Kommorsk“) MR II 95; 1295 MR II 133.

квѣтъкъ, -umo = Košmína, -míno v.: Chomissinam 1159 („Komsin“) MR 10; Comsino (1254) MR 70.

квѣтъкъ = Konařevo, -ovo v.: Konarowo (1259) MR II 614; Conareuo 1295 („nunc Konary“) MR II 137.

квѣтъкъ = *Konary v.: Uconar 1202 („Kunern“) Rg 60; Conary (1254) MR 75; cp. **конарне**.

квѣтъкъ = *Konař v.: Konare (1136) R 4 = „Konary“ Lel II 477; Konare 1227 Rg 141; 1243 MR III 43; (1267) („Kunern“) Wt IV 250; cp. **конары**.

квѣтъкъ = konáf: decimam ville cuiusdam que sedet super indiquam. in qua sedent Conarij due (1167) („Conarii polonice vulgo koniarze nom. pl. (deriv. a koš) sunt genus servorum ad equos custodiendos destinatum. Latine saepe koniarze agazones appellati“) MR III 7; et lusouice dimidiā quam etiam ipsi Conare inhabitant 1243 MR III 40; homines nostros qui Conare dicuntur („?“)

ib. 39, 43; separavit predictos censitos qui dicuntur conare a sua gleba prefata 1254 MR III 56.

koŋarskŋy = koŋarsk'i (= ? agazo): Sdzislaus Conarski Crac. 1228 Mg 6.

koŋskaya = Koŋská v.: Consca 1222 Mg 2; 1223 Mg 3; 1229 Mg 7; Conscham 1273 Mg 25.

koŋsko = Koŋsko v.: Konsko (1258) MR II 611.

koŋychno = Koŋečŋno v.: Konecheno (1136) R 4 = „Konieszowska“ Lel II 480.

koŋach = Kopač v.: Kopatz 1292 TSi 416.

koŋeniца = Koŋeŋica v.: Copenica (ca 1200) Rg 56.

koŋriwniца = Kopriwnica, Kopř. (теперъ: Pokřiwnica) v. fl.: Copriunich 1222 Mg 2; copriwnizam 1230 M 4; Copriuniza 1244 Mg 15; Koprzywnica (1242) MR III 41; Chopriunicha 1250 MR III 54; Copsprynitz 1291 Mg 32; Copriwniza (1291) RgV 101; de Copirnis 1250 Mg 18; etc.

koŋyto = Kopyto br.: Sdzislaus Kopito 1243 MR III 40.

koŋytoŋas = Kopytŋ v. = nbl.: Vlodimirus Kopitov 1238 Mg 13; Sdzislaus Copitow 1243 MR III 45.

korabŋ, -бъ = koráb', pl. korab'e: Nulla nauis *pleniusca* Duci pertinet sed naues que uocantur *Corabe* ille duci spectant 1237 M 9.

korabŋniks = korab'nik, pl. -ici: salua tamen hereditate hominum nostrorum ibidem degencium, qui wlgariter Corabnicy nuncupantur 1255 („Ab iisdem hominibus sine dubio, villa quam inhabitabant Wladislaviae proxima, Korabniki nomen sumit“) MR II 57.

korabŋnikŋy = Korabŋnik'i v.: de Corabnice (1266 c. 1270) MR II 70.

koreneŋo = Koŋeŋovo v.: Corenovo 1190 („?Korzenna“) MR 15.

korachins = Korčŋn u.: Corchin 1212 MR 20; 1268 Mg 24; 1247 MR III 52; etc.

korŋyto = koryto: totum valorem alvei salis, qui Corito vulgariter appellatur 1255 ThM 62; !duorum alueorum salis qui Corito vulgariter appellantur (1257) MR III 74; — „koryto soli, znaczyło tyleż co niecka soli, i. alveus.“ Łab.

korŋytowo = Korytovo v.: Chontovo (1237) R 19 = Choritovo („Korytowo“) HK 540; см. корытѣко.

korŋytsko = Korytko v. = h. (nbl.): Iacobus Coritowo item Iacobus Coritko 1246 („villa“) MR 52.

korŋytniца = Korytŋica fl.: Korytnica (1242) MR III 41.

korŋy = kořec, pl. -рѣчи = -rce: duas porciones Salis que a wlgō *Pecini* et *Corce* uocantur (1242) MR III 435 (= „miary soli zwane po polsku pecyny i korce, t. j. zapiekanka i sól syrką na miarę korca“ Łab.); auzoria salis („= Corce“) 1243 MR III 39.

kosino = Košino v.: Cossino 1242 R 22.

kosowo, -ова = Kosqvo, -ova v.: Kossowo (1065) („Kossow, Jozzowo“ var.) BM 861 = Tossowo („Kossewo“) BO 373; ?Chosowo 1242 R 22; Kozsowa (1245) („?“) StB 10.

kosotŋiuiti = Kosotŋice v.: Cosocice 1238 MR III 36; Kosocice 1243 MR III 39.

kosŋans = Koš'an, Koš- cstr. u.: Costan 1242 R 21; Costhan (1298) MR II 147; Coscan (1298) R 90.

kosŋpŋus = Kostŋin u.: Costrin (1257) R 52.

kosŋnyesa = Košcejŋv v.: Koscejŋow (1287) MR III 149.

koska = Koska h.: Coska 1291 MR II 119.

koskoso = Koskovo v.: Coszkowo (1221) MR 25.

koskŋy = Kosk'i v.: Coszky (1257) („Kossowo“) MR 82.

komosumŋu = *Kotoŋici v.: Cotovic (1203) Rg 65; Chotovici 1215 Rg 93; Chothovici 1235 Rg 188; Cotoŋici (1245) StB 8; Cotowicz 1294 TSi 425; Cottowicz ib.; etc.

komoso = Kotovo v.: Kottovo 1234 R 8; 1236 R 16; Kotovo 1256 R 46.

komalŋus = Kotulin v.: Chotulin (1285) StB 161.

kozans = Koxán ps. r., nbl.: Kochan (1136) R 3; Potrec filius Kochanŋ 1256 MR II 59.

kozoes = Koxŋv v.: Cohov 1155 MR 10; Chochow (1254) MR 71; etc.

kouŋms, -а, -ы = Košut, -uta, -uty v.: de Cossutha 1253 MR 67; Cossuth ib.; in Cosuth 1296 MR 152; Cosuti 1298 MR 156; in Kosschuth 1300 MR 163.

kraŋusa = Krob'á cstr.: Crobia (ca 1250) B 59; Crobensi 1282 R 71.

kraŋumŋu = *Krob'ici v.: Crobici (1254) MR 71.

kpaŋa = krova ex.: erova 1266 Mg 20; (1287) MR III 149; 1297 MR III 154; Krowa (1297) R 86; etc.

kpaŋodra = Krowodŋa v.: Crowodram (1257) Wisz 478; Crowodra ib.

kpaŋoŋs, (-osa) = Krakŋv, (-ova) u.: Cracoua (ca 1086) BM 147; CRACOV 1090 mon.; Cracow (ca 1120) G 439; in ciuitate Cracouiensi (1125 c. 1275) MR III 3; Cracouiae (1136) R 4; Cracouia 1148 MR II 2; Cracouia (1185) MR 12; Cracov XIII Ann. Pol. 589; 1227 MR 30; Cracouie 1239 St 153; 1264 Bd; urbs... a nomine Gracel dicta Gracouia, ut aeterna Graccus uiveret memoria... Quam quidam a crocitacione corvorum, qui eo ad cadaver monstri confluerant, Cracouiam dixerunt (ca 1200) K 13; etc. cp. кракъ.

kpaŋoua = Krokoša ps. r.: Krokossa (1136) R 3.

kpaŋs = Krak fbd.: quendam Virum strenuissimum, nomine Crak (ca 1250) B 21; Iste Crak, qui legitime Coruus dicitur ib.; Hic edificauit castrum, quod suo nomine Cracouia est appellatum, quod antea Wawel nomen habebat; Wawel enim quidam tumor dicitur, quem homines in montibus demorantes ex potatione Aquarum in gutture habere consueuerunt; sic et mons, ubi nunc castrum Cracouiense situm est, Wanwel dicebatur; ibi prope ab alio latere Wisle parvus monticulus consistit, in quo nunc ecclesia sancti Michaelis de Rupe'la est edificata; qui Wanwebnicza diminutive nomen habet ib.; cp. краковъ.

kpaŋeŋumŋu = Krŋleŋice v.: Krolewice (1136) R 4.

kpaŋola = Kromŋla nbl.: johanne filio cromole (1237) MR III 31.

кромолоуит- = Kromolouic- v.: de Cromolouiz 1282 Wt 10.

кромолов = Kromolöv v.: Cromolow (1193) Rg 42.

кромнов, **-ова** = Kromnöv-, ova (Koro-) v.: Cromnow (1065) („Krennow, Kromnow“) BM 361 = „nie Kromnów, a Krombków“ BO 373; ?Chrominnam 1155 („Cromnova c. 1404 = Kromnow“) MR 10; Kromnow (1244) („Koromnow“ var.) AL 2.

красны = Kroścéj r.: Crosseyni (1271) StB 42.

краскы = Krasek r.: Crassek (1125 c. 1275) MR III 2 = Krasek Lel III 124.

красавез = Kračnjöv sign.: Kraczajow (1250) Lel III 154.

крево = Křevo v.: Křevo 1290 MR 134; cp. **сакрево**.

кречев (?**кря-**) = Křečev-, -öv v.: crecev 1238 MR III 35; Creczow 1282 MR III 129.

кривин = Křivin, Kř- u.: Crivin 1242 R 21, 23, 24; 1262 R 59; 1277 R 66; 1278 MR 100; Criuin 1253 R 49; Criuin (1271) StB 38; Crziuin 1274 R 63; Crivinensi 1277 R 65; ?Crilbin 1278 Wz 15; etc.

кривосад = Křivosad-, -sad, Kř- nbl., pd., cm., vnt., pncr.: Crivosand (1187) MR 14; Criuosudo 1218 MR II 7; Kriuosudus 1228 Wz 1; Kriuosendo 1229 M 3; Criuosandone 1231 M 5; Crzywossad (1240) MR II 25; Criuosudone 1242 MR II 597; Crivosud 1246 MR 52.

кривосътъи = Křivousty rx. cgn.: Boleslaus dictus Křivousti (ca 1250) B 29.

крикала = Křikala cm. cgn.: Theodorico dicto Cricala (1289) Wt IV 320.

кричско = Křicko v.: Critsko 1242 R 22.

кроснова = Krośnova v.: Crosnovam 1278 MR 101.

круплино = Kruplino v.: Cruplyno 1287 MR 122.

крушница = Kruš'vica (Kruš-) n.: Crusvicz (ca 1120) G 433; Crusviciam (ca 1200) K 83; Cruswia 1230 (Crulw c. 1257) ThM 20; crusuicie 1238 MR II 17; Crusvicia (1298) MR 159; etc.

крово = Karvovo v.: Caruowo 1229 M 3; Karwowo (1298) M 33.

крово = Kargöv v.: Kargow (1125 c. 1275) MR III 2; Kargou 1238 MR III 35; Kargouu 1262 MR III 85; etc.

кархово = Karxovo v.: Karchowo (1136) R 3 = „Karki“ Lel II 476; Karcovo (1223) („Karchwitz“) Rg 123.

каршево = Karšovo v.: Karsowo (1252) MR 64; (1288) MR 124; Karsovo 1290 MR 134.

кряичьно = *Kryično v.: Crinizo (1249) StB 17; Crinichno (1295) RgV 107; Crynyczno (1299) RgV 113; Crynezno (1300) („Krintsch“) RgV 115; etc.

крепис = Křeřiř r.: Crepis a. 1270 St 16; cp. **саконшт-**.

краславит- = Křestavic- v.: villa de Creslauiz 1232 MR III 17; cp. Křislavice.

краслав (?**кре-**) = Křestáv nbl., dpf., cm., plt., vnt., sbencl.: Creslaus 1222 MR 27; Cresslavus filius Sandonis ib. 28; Creszlaus 1228 Mg 6; Kreslavs, Creslavs 1231 Mg 10; Cresslaui 1235

Mg 11; Creslao 1236 Mg 11; Creslano 1242 MR II 31; Creslao 1278 Mg 28; (1299) MR II 153.

кряжское = Křážköv v.: Cranzcou 1247 R 34.

кряпа = Krapa v.: Crampa (1256) MR III 71; crampa (1287) MR III 149.

кузотино = Kuznočino v.: Cusnocino 1273 MR II 85.

куавы = Kujavy: Cujaviam (1136) R 4; mazouie et cuiaue 1206 M 1; terre ... quyaue 1236 MR II 15; Cuiaue 1240 MR II 23; Cuyavia 1253 MR 68; Kuiavie 1254 MR III 60; etc.

куере = kuē: vacca poduoroua uel **cune** pro poduoroue sive illud quod dicitur naraz 1231 M 5; Vacca ... Cune ... Naraz de predictis villis non accipiantur ib. 4.

курина = Kufina s.: Curina (1260) TSt 343.

курешино = Kuřešino v.: Kureszyno (1252) MR II 604.

куро = Kuröv v.: Curov (1185) MR II 5.

куровак = Kurozvajk- u.: Curozank 1287 MR III 150, 151.

куметы = kmet', -č: cmetones 1246 MR 52; duo kemetones 1252 Mb 20; kmetonos hereditatis (1289) M 30; qmetones 1292 Wt II 18; Cmetonis (1295) M 32; Kmetoni (1297) TSt 433; famoso viro Michaeli Kmethoni (1399) MR II 350; cm. jabagon.

кенесе = Knežč, Ké- v.: Kenese (1193) Rg 42; Xensze 1298 R 88.

князь = Kňqž castr.: Ksesensi 1273 („Ksiaž“) Mb 31.

кназь = kšadz: Xandz (ca 1250) B 19; cp. **парт**.

кыдьско = K'idsko, K'icko v.: Kidseo (1230) MR II 591; Kicko (1262) MR II 616.

кыи = K'ij hrv.: Kiy 1256 M 19.

кыляси = K'ilce, K'e- u.: Kilecia, Kelsia 1236 Mg 12; Kilciensis 1237 M 7; Kielciensis (1239) MR 43; Kylciensis 1266 Mg 22; Kelciensi 1291 Mg 32; Kylciensi XIII Ann. Pol. 600.

кыселъско = *K'iselsko v.: Kisselsko (1297) R 86.

кыта = k'ita: tres kytas lini dare (1145) MR 2; tres chitas lini 1251 MR 57.

кяблово, **-ово** = Keblöv, Ka-, -ovo v.: ?Keblowo (1136) R 3 = Koblewo („Kowalewo“) Lel II 474; Kamblov 1278 MR III 118; Camblowo (1289) („Kammelwitz“) RgV 99.

кадера = Kaďera ps. r.: Kandera (1136) R 2.

кадеруно = Kaďerino v.: Kandersino 1283 Wt II 79.

капа = Kapa, Ke- v.: Campa (1185) MR 12; 1233 MR 38; 1256 R 46; Kempa (1252) MR II 64; Campam 1292 MR 145, 147.

капиноре, **-ино**, **-ина** = Kapině-, -ino, -ina v.: de Campine 1221 MR 23; Campino (1239) MR 43; 1241 MR 44; Kampino (1242) MR III 41; Campina (1242) MR 48; campinum 1252 MR III 132; campino ib. 133; 1206 („obecnie Kampen“) Mb 1.

капина = Kapica v.: pratum Campicza 1262 MR III 83; sinistrum campiczam („Kepiany“) ib.

капка = Kepka ml. cm.: Cempcam 1286 StB 188; Cempca ib. 196.

канъи = Kąty v. u.: Kanthi 1238 MR III 34;

1243 MR III 44; Cantu 1243 MR III 39; Kanthij (1277) MR III 114; Kante 1297 Mb 36.

Лаба = Łaba fl.: ad Labe flumen (ca 1120) („Elba“) G 475.

лаговъ, -ово = Łagów, -owo v.: Lagou 1148 MR II 2; Lagov 1230 MR II 9; Lagovo 1242 R 22; Lagow 1287 StB 247; — ? Logowo (1252) MR II 604.

лагевникъ = Łagewnik v.: in Lagennyk 1235 MR II 108.

лагевници = Łagewnici v.: Lagewnicz (1254) Wt VI 178; Łagiewnici (1289) R 80.

лодъ = Łódź v.: Lods 1298 R 88.

лодъ = Łódź ep.: Johannes Lodza (ca 1300) B 78.

ладуитъ (Л-у-) = Ład'io v.: de Ladyz 1253 M 17.

ласука = Łasiśka v.: Lasica (1254) („Łasice“) MR 71.

лазы = *Łazy v.: Lazi 1215 Rg 93; 1224 Rg 124; Łaze 1250 („Łahse“) TSt 321; etc.

ланово = łanové ex.: Łanowe (1255) MR III 65.

ланъ = łan: ducentos laneos (1236) MR III 25; duos mansos sive laneos 1238 Mg 28.

ланьскъ, -ско = *Łańsk, -sko v.: Łanscho (1252) MR II 604; Łansk 1277 MR II 92; Łansko (1288) („Łońsk“) MR 124; Łansco 1290 MR 134; etc.

лака ополна = łaska opolna ex.: alaska opolna „(sic)“ 1288 MR 126.

лелевъ = Lelev, -dv u.: Lelev 1275 MR 95; Lelov XIII Ann. Pol. 601; Lelow ib. 598; 1291 MR 143.

лестекъ, -ко (лстм-) = Lestek, -stko, -ško, -šek (-сгикъ = -st'ik) d. pr. rx.: Lestik (ca 1120) G 397; Lizstek 1177 („Lesko“) Rg 37; Lesco (1186) MR II 5; Dictusque est Lestico i. e. astutus (ca 1200) K 21; Lestconis ib. 193; Lestconi ib. 184 = lestokoni Kp 178; Lestconis 1207 MR 18; 1243 Mg 14; 1257 MR III 76; 1266 Mg 20; Lestco 1212 MR 21; 1285 MR II 108; Lestcone 1223 Mg 8; 1230 Mg 8; 1245 ThM 41; Lesthkonis (1228) Wisz 472; Lescone ib.; Lesthco (1236) MR III 24; Leistikonis „(sic)“ 1243 MR III 40; Lestkonis ib. 44; Leschkonis (1245) MR III 49; Lzstek XIII Ann. Pol. 589; Lestzko ib. 593; Lestconis 1256 ThM 65; Lestconis 1257 D IV 28; Lesconis (1279) TSt 393; LESTCVS ca 1285 mon.; Lesthconis (1285) StB 167; Lesko (1288) Mg 31; Lesthko (1288) Wisz 480; Lestek, Lestkonem 1291 Mg 4; Lestcho 1233 ThM 89; Lestkone 1298 MR II 149; Leszko 1298 MR II 143; Ob hoc Lechite sibi nomeo (?) Lestkim ponentes ipsum in regem elegerunt. Dicitur namque Lesch quasi dolosus (ca 1250) B 21; etc.

лестница = Lestnica ps. r.: Lestniza (1186) R 2.

лештине = Lešče v.: Leszcze (1299) („Leszno“) MR II 152.

лѣтара гора, лѣтара — = Lipá góra v.: Lippagora 1288 MR 126.

лѣпе = Lipé v.: Lype 1294 MR II 126; Lipe 1296 MR II 133.

липова = Lipova v.: lipova 1238 MR III 35; Lypouam 1243 MR III 39; Lipova (1282) StB 79; etc.

лизовъ = Lisów v.: Lyzow (1292) MR II 633.

лисъ = Lis ml.: Martinus Lis (1271) StB 40.

лискоро = Liskovo v.: liscoro 1237 M 8; ? Łyskovo (ca 1200) BM XXVIII; cp. оспора.

лискъ = Liśki v.: Liaki (1256) MR III 70; Liakj (1287) MR III 149.

лоуичъ = Łowicz v. u.: Lowiche (1136) R 3; Louyz (1222 c. 1264) Wz 18; Ionich 1242 MR II 33; Lowich (1284) M 25; etc.

ломна = Łomna, Łomna v.: Lomina 1153 MR 9; Lomna 1223 MR 28; Lomnam (1254) MR 71.

ломница = Łomnica riv.: Lompnie (1244) („Lompnich“ var.) AL 2.

ломница = Łomnica, Łompá fl.: lompnica 1248 MR II 40.

лонатинъ, -ино = Łopacín, -ino v.: Contulimus insuper ... duabus uillis Ecclesie: Winzu scilicet et Lopacynu plenum ius 1255 MR II 57; — ? Łopaschyno (1252) MR II 604.

лопанька = Łopánka, -enka v.: lopankam 1238 („?“) MR III 35; Lopankam (1242) MR III 435; Łopankam 1243 MR III 39; Łopenka (1253) MR III 389; łopanka 1254 MR III 55.

лукосъ = Łuków cstr.: castro de Lukow (1236) MR III 140; inter Rusciam et Ducatum Cracovie quedam existit provincia, que a Civitate Cracoviensi quatuor distans diebus, Lucow vulgariter nuncupatur 1254 ThM 57.

лупица = *Łupica v.: Lupiza 1278 („Łupice“) MR 98.

лущевъ = Łuszevo v.: Łuschovo 1242 R 22.

лѣкно, -а = Łekno, -a, Łek, Łok, Łuk v. u.: Łekna (1186) R 1; Łokna 1153 MR 5; conventus Lagnensis 1233 MR 39; Luchua (1233) MR II 593; Lucno (1233) („Łekno“) Mb 14; Łakna 1247 R 32; Łuckna 1298 („Łekno“) MR II 144.

лѣзинъ = Łyżyny v.: Liziny (1242) („? Jezini“) MR III 434.

лыка = Łyka ml.: miles satis potens, uocabulo Albertus, cognomine in Polonico Łyka a. 1270 St 19.

лысинино = Łysiniño v.: Lizynino (1186) R 5; Liassinino ib. 3 = „Lizinin“ Lel II 473.

лысьце = Łysiec v.: Lysiecz (1065) („Lizaic“ var.) BM 362 = Łyza („? Łysinia“) BO 876.

лгота = Łgota: Łgotam que vocatur Manec (1228 c. 1260) Wt 3.

лгота = Łgota, Elg-, Lg- v.: Łgota (1261) RgV 53; (1271) („Elgut“) RgV 66; Łgota (1289) RgV 99; Elgotha (1293) RgV 105; Elgotam (1297) („Elgot“) TSt 433; cp. Elgod 1431 („Łigota“) MR III 403.

лестъ см. лѣстѣкъ.

лѣвинъ = Levin v.: Lewin 1286 StB 187.

лѣвица = Leńica v.: Leulz (1222 c. 1264) Wz 13 = Reniz (1222) D IV 2.

лѣвошъ = Levoš nbl.: Levoš (1236) MR III 32.

ласота = Lasota, (Le-) sbagz., pncr., cm., dpf., cst., prp.: Lasota 1218 MR II 7; 1239 MR II 22; Pacozlaus filius Lazothe 1228 Mg 6; Lazothe ib.; Lassothe 1231 M 5; (1239) M 11; Lasota 1242 TSt 305; (1257) Wisz 480; Lyassothe

(1256) MR III 69; Lazota 1262 MR III 85; Lasotam (1271) StB 38; Lesota 1255 ThM 63; etc.

лассотини = Lasotic plrn. (dm. br.): Sulcone Lassociuz 1290 TS 409; Sulcone Lassociuz 1300 StB 268.

лассохов = Lasoxov v.: lassochow (1167) MR III 7.

лассковини = Lasković v.: Lascouci (1228 c. 1260) Wt 3; 1234 Wt 5.

лассков = Laskov v.: Lascov 1271 MR III 95.

лассконог = Laskonogi d. cgn.: Wladislaus magnus, dictus Lasconogi (ca 1250) B 57.

лассница = Leštica v.: Lesnicia (1215) Rg 97; Lesnye (1226) TS 286; Lesneciam 1228 TS 289; Lesniz a. 1270 St 26; 1288 Wt IV 4; etc.

латовини = Latovic v.: Latouiz 1240 MR II 23.

лубава = Lubava r.: Bogumilus filius Lubaue 1218 MR II 7.

лубава = *Lubava t. v.: Terrae Lubaviae 1255 D IV 25; 1257 D IV 28; Lubania (1291 c. 1296) St 191; Lubavia 1292 TS 419.

лубанье = Lubañe v.: de Luban 1259 („Lubanie“) MR II 64; Luban (1262) MR II 617; Lubanie (1259) MR II 614.

лубаниа = Lubaña kam. (?f.): Lubasse (ca 1200) BM XXVII.

лубение = Lub'ené v.: Lubene 1298 MR III 165.

лубень = Lub'en v.: Lubien (ca 1200) BM XXVIII.

лубешего, -ев = Lub'eševo, -ov v.: Lubeschewo (1065) („Lubecewo“ var.) BM 361 = Lubessewo (= „zapewne Lubcz“) BO 374; ?Zubeszewo (ca 1200) BM XXVIII; Lubesou (1253) („Libiaž“) MR III 390.

лубин = Lub'in v.: Lubyn 1242 MR 45; 1293 St 187; Lubin 1242 R 20; 1286 StB 194; etc.

лубичи = Lubicł, -ice v.: Lubice 1246 R 29; Lubizi 1247 R 34.

лубини = Lublin u. cstr.: Lubelin 1231 Mg 10; Lublin 1256 ThM 65; 1285 Mg 25; Lublyn 1285 MR II 109; etc.

лубов = Lubov- v.: Lubovia 1257 Wz 11.

лубово = *Lubovo v.: Lubovo (1193) Rg 42; Lubovo (1223) Rg 117.

лубомини = Lubomino v.: Lubomino (1252) MR II 604.

луботина = Luboñá u.: in terra Lubonie 1289 M 28.

луборица = Luborica v.: Luboricia XIII Ann. Pol. 601.

луботина, -ино = *Lubodina, -ino v.: Luboczina (1257) MR II 605; Lubotyno (1258) MR II 611.

луботини = Lubotyń, (Lib-) v.: villam de Lybotin 1231 MR 33; Lubocin 1232 MR 35; Lubothin 1242 MR II 35; ?Lubocin (1242) MR 48.

лубоча = Luboča v.: Luboce et domascow (1256) MR III 71; Luboce et Damaskow (1287) MR III 149.

лубатов = Lub'atov v.: Lubatow 1262 („Lubaty“) MR II 67.

лубажь = Lub'ež, -ež, -ož, (?-mž = -ež), Li- v.: Lubens 1175 Sch 3; Lubens 1209 („Libiaž“) Mb 5; 1229 Mg 8; 1238 („Libiaž“) MR

III 4; 1250 Mg 19; 1265 St 167; 1270 MR III 91; 1282 Wt 10; 1284 Wt 17; 1286 StB 188; 1290 StB 256; Lubes 1229 St 150; 1250 Mg 18; 1262 StB 27; 1282 („Lubens“ var.) Wt 12; Lubus 1218 ThM 5; 1239 St 154; a. 1270 St 54; in lubeai 1254 („Libiaž“) MR III 56; Lubensis ib.; Lubucensi 1254 St 160; 1260 Wt 8; Lubucensis 1268 St 170; Lubensis a. 1270 St 1; 1282 Wt 2; Lubuzensis a. 1270 St 2; Lubuczensi 1279 St 176; Lubucensibus (1291 c. 1296) St 191; Que Julia duo castra fortissima de voluntate sui mariti construxerat, quorum uni nomen fratris Julius, quod nunc Lubus; aliud vero Julin, quod nunc Welin dicitur appellavit (ca 1250) B 22; Castrum magnum Lubusz ib. 35; cf. K 28; etc.

лудимила = Lud'imila da.: Ludimillam (1228 c. 1260) Wt 3.

лутобор = Lutobor pncr.: Lutoborio 1261 TS 349.

лутовини = Lutovíci v.: lutouici 1228 MR III 15; Lutouici 1243 MR III 43; lutouicj 1254 MR III 56; villa Lutouich 1259 MR III 78; etc.

лутогнев = Lutognév vnt., ml.: Lutogneus (1238) Rg 191; Marcus filius Lutogneui (1271) StB 40.

луту = Lutuj hr. r.: lutuyonis 1209 Mb 4. **лутковичи** = *Lutkóvice v.: Lutcoulice, Luthcoucye (1242) MR III 436.

лутэжа = Lut'ąža, Lucéža fl.: Luceza (1242) („Lucižna“) MR 49; Lucieza (1249) MR III 41; ?luthasa 1250 MR III 54; ?Liticia (1262) („Lucižna“) MR 87.

лусовичи = Lušovici, -ice, -evic v.: Lussouicj 1238 („Luszowice“) MR III 35; Lussouycy (1242) MR III 433; Lussouicze ib. 436; partem de Luseuich 1243 MR III 43; lusouice ib. 40.

ланда = Lada, Le-, li- v. u.: Landa (1186) R 1; 1250 Lel III 151; 1293 MR 151; Lenda 1188 Lel III 142; 1242 R 23; 1278 Wz 16; 1291 MR 140; 1297 MR II 140, MR 155; Castrum Landense (ca 1250) B 62; Lynda 1251 MR 57; 1300 MR 163; Lendensem (1252) („Lad“) MR 62; Lendensi (1284) R 74; Lendineusi 1286 R 77; in Lando 1286 MR II 113; etc.

лэс = Łag v.: Lang 1252 („Łeg“) Mb 20; Lange 1297 („Łeg“) MR II 140.

лэ = Łag s.: Lang (1262) RgV 54.

лэжковичи = *Łęzkóvici, -ice v.: Lanskouicj 1238 MR III 35; Lanskouicze (1242) MR III 436; Lanskouice 1243 MR III 39; Lanskouici ib. 44; in Lanskouich 1270 („Łęzkowice“) MR III 91.

лэка = łaka: см. старая лэка, белаяя.

лэка = Łaka v.: lanke 1223 Mb 19; Lake (1267) („Lanken“) Wt IV 250.

лэка = Łaka fl.: Lanka (ca 1250) B 62; cp. Mažna.

лэкава = Łakava v.: Lacava 1222 Mg 2; Lancava ib.; 1244 Mg 15; см. Rozdrán.

лэки = Łak'i v.: Lanki 1298 R 88.

лэтковичи = Łatkóvici v.: Lantcouici (1242) MR III 436.

лэчань = Łaczany v.: Łaczany (1250) Lel III 153; Łaczczany ib. 154; circa Metas de Lancham 1284 MR III 137 = de Lanczan (1284) Mg 90.

лэчне = Łačé v.: lanche (1167) MR III 7.

Łačhin = Łačhin v.: Landchijn 1271 MR III 95.
Łačica = Łačica, Łe-, Łu- u.: Lucic (ca 1120) („Łeczycyca“) G 453; Lanciz (1136) R 3; Lanciciae ib. 4; 1255 D IV 25; Lanchicie, Luchitiensis (?) 1213 MR III 11; Iecnicie (1223 c. 1264) Wz 13; Lanciciae 1228 Mg 6; Lucicie 1231 M 5; Lanchicia 1232 MR 35; 1254 MR II 52; 1287 StB 246; 1292 MR 145; Lanciciae 1231 Mg 10; Lanchicie 1233 Wz 8; 1239 MR II 20; 1252 M 16; 1263 M 23; Lanchicie 1231 M 4; 1240 MR II 23; 1257 ThM 71; 1261 MR II 66; 1295 Mb 34; Lanchiciensis 1243 MR II 37; lanchicie 1250 MR III 54; Lanthiciae 1257 D IV 27; Landchicie („sic“) 1260 MR 83; Lanciciensis 1268 MR II 81; Łanchicienssem („sic“) 1273 MR II 88; Lanchiciens 1285 MR II 106; etc. cp. Łačhin.
Łačino, -ino = Łačno, -čino v.: Lanchno (1185) („Łeczno“) MR 13; (1242) MR 48; Lanchino 1251 MR 58, 59; Lansyno 1252 MR II 45; ? Lacynow 1291 („Łeczna“) MR 136.

Mazov- = Mazov- (Mazovija, Mazovšce, Mazovčicki, Mazury): Mazouiam (1065) BM 360; Mazovia (ca 1120) G 417; Masoviensis 1155 MR 10; Masoviorum provincia (ca 1200) K 58; Mazouie 1206 M 1; dux Mazovie et Chyrnensis 1249 M 14; Szlesiani, Mazouite et alie Lechitarum provincie (ca 1250) B 35; Sandomirite, Mazouite, Cuyauite et Poloni ib. 42; dux Mazouie et terre Cyrnensis 1253 M 17; dux Mazouie et de Cirnzk 1254 M 17; de Mazousze 1379 MR II 326; etc. cp. Uńečir.

mazovšice = Mazovše v.: Mazouse 1229 M 3.
makov = Makōv v.: Maczo (1065) („Makow“) var.) BM 360 = Macow BO 369; Makow (1224) Rg 125; (1241) („Makau“) TSt 303; Machow 1268 TSt 370.

malikouum = Maliković- v.: de Malicouiz 1287 StB 249.

malogost = Malogošt', -šč u.: Malogost (1136) R 3; 1153 MR III 5; (1271) StB 38; Malogost 1231 Mg 10; Malgoszcz (1239) MR 43; ? Malgost (1245) („Mahlen“) StB 9; Malogoszcz (1256) MR III 69; Malogozc (1271) StB 39; etc.

malosow = Malošōv v.: malosow 1244 MR III 44; cp. Małušovo.

małusa = Małusa ps.: Malusza 1153 MR III 4.

marulewo = Marulevo v.: Marulewo (1223) MR 29; Marulewo 1268 Mb 27.

masław = Maslāv nbl. (org. d.): Maslaus (ca 1200) K 58; = M'echlāv.

masło = Masło nbl.: Masło (ca 1200) BM XXVIII.

maci = mać: Dicitur quoque Regnum Dalmacie dala macz, quasi dedit mater (ca 1250) B 19.

medwda = M'edivada: pascua Meevade 1268 („Niedzwiady“) RK 4.

medwōd = M'ed'vōd' hr. r.: Medwed (1125 c. 1275) MR III 2 = Medwet Lel III 124.

medzieszyno = M'edžešino v.: Myedzyeszyno (1289) („Miedzeszyno“) M 30; Myedzyeszino ib.; Myedgyeszyno ib.

meds = mēd, mōd: Nam cum tante multitudini inopinate ad electionem principis congrega-

torum potus cerevisie defecisset, et Pasch in sua domicula modicum mellis, pro se et sua familia braxauerat, et in tantum liquor mellis, qui *medo* polonice dicitur, habundavit, qui toti populo habundantissime de eodem *medone* dare quantum cui placuit tollere, ministrarunt (ca 1250) B 23; *medonis* seu cerevisiae („sic“) venditores (1255) MR II 25; *Medonem* multis annis non bibit; sed cerevisiam vel vinum (ca 1300) B 70.

medzypnane, -pnā = M'edzifēdē, -fēdē, -fēdē, -fēdē v. cstr.: ad abbaciam, quae Mezerici dicitur ca 1015 Th 813; Mezyrzecze (ca 1120) G 436; Myedzypnecze (ca 1200) K 87 = medirecze Kp 81; Meserecz 1245 R 28; in districtu Meserecensi 1256 R 44; Miedzirzecz (1259) R 52; ? Mycdzpneg (ca 1250) B 62; Mesericz (1260) R 56; Masirices 1261 R 58; Mesireche (1267) („Merschwitz“) Wt IV 249; etc.

mecmakouum = M'ēškovic d. ptrn.: Meskonides Boleslaus (ca 1200) K 47.

mecmshs, -ko (mcm-) = M'estek, -stko, -sko, -šek rx., d.: Misacam („misicam, miscam“ var.) regem, cuius potestatis erant Slavi qui dicuntur Licicaviki (ca 970) („Misaca rex sive dux fuit Polonorum; Licicaviki iidem qui Lechi“) Wd 463; ut Misaco („misiconi, misacae“ var.) adnuntient ib.; Miseconem ca 1015 Th 748 etc., 839; Miseco ib. 768 etc., 855; Mescone ib. 832; Miseconis ib. 776 etc.; MISICO (? Misco) ca 1030 mon.; Misachonis X Ann. H. 69; Misico XI Ann. Q. 82; XI BM 156; 1175 Sch 3; Misicone XI Ann. Q. 83; Bolizlau filius Misaco XI Ann. H. 91; Mescho, Mesco (ca 1120) G 399; Mescone ib. 414; Meschonem ib. 398 = Mesthconem (ca 1120) Gb 28; Mysko 1122 Ann. Pol. 577, 578; Miskonem ib. 577; Mysco ib. 578; Mesikonem 1153 MR 5; Mesikone ib. 6; Mesconem 1153 MR III 5; Mesco (ca 1200) BM XXVII; XIII Ann. Pol. 581; 1288 Wt 17; (ca 1200) K 184; Dicitur vero est Mesco (= Mesca Kp 46), id est turbatio, quia caeco nato parentes turbati sunt; vel mystice, quia ab ipso initiata videntur belli spiritalis apud nos seminaria ib. 46; MESICO (? Mestco) ca 1200 mon.; Mesico 1173 Lel III 136; 1188 Lel III 142; Meseconis (1228 c. 1260) Wt 3; Mesconis 1234 Wt 4; Mesachonis 1244 Mg 15; 1283 Wt II 16; Mesuko (ca 1250) B 44; Mesthconem, Meszko, Meszconem ib. 52; Semomisl de vxore genuit filium, qui cecus natus, per septem annos cecus educatur. Quod Poloni cernentes et quod alium filium infra septem annos Rex Semomisl non procreasset turbati dicebant: Ecce iterum *Myeska* in Regno. *Myeska*, id est, confusio, seu turbatio aut commocio dicitur ib. 24; etc.

milachec = M'ilaček ps. r.: Milachec (1136) R 2.

mileša = M'ileša cst.: Milesa 1238 Rg 192.

milino = *M'ilino v.: Milino 1252 MR II 598.

milica = M'ilice u. (v.): Demiliche Castello (1136) R 3 = de Miliche Lel III 127; Milice 1173 („Milica villa“) MR III 10; — Mylicz (1245) („Militsch“) StB 8; Milicz 1283 St 180; Milich 1300 StB 268; Miliz a. 1270 St 61; Melicz (1271) StB 40, 44; etc.

mylobanz = M'ilobądz v.: Mylobanz 1286 MR II 111.

миловановъ = *Milovanov v.: Milowanow (1215) Rg 93.

милованъ = M'ílovan ps. r., ascr., nbl.: Milowan (1136) R 2; Milouan 1206 Mb 1; Cosko filius Milovani (1219) Rg 105.

миловитъ = M'ílovit' (?-видъ = -vid) ps. r.: Milowit (1136) R 2.

милодатъ = M'ílodat ps. r.: Milodat cum villa (1136) R 3.

милонъ = M'ílon sv., r.: Milon (1065) BM 363; Milononi (1271) StB 43; cp. **милъ**.

милославъ = M'ílosláv nbl.: Milozlaus 1218 ThM 8; 1220 Mg 1; Iuone, filio Milozlai 1230 Mg 9; Milozlao 1236 Mg 12; Miloslao (1264) Wt II 8; etc.

милостовици = M'ílostovici v.: Milostowici (1136) R 3.

милоство = M'ílostovo v.: Milostovo 1260 R 57.

милохатъ = M'ílochat ps. r.: Milochat (1136) R 2.

милохъ = M'íloch ps. r.: Miloch (1136) R 2.

милоушъ = M'íloš ps. r., hsp. r.: Milos (1136) R 2, 5.

милоушка = M'íloška ascr.: Milosca 1222 MR 28.

мили = M'ítuj sv., ml.: Milui (1125 c. 1275) MR III 2 = Milu Lel III 121 = Miluij BM 518; Swentek filius quondam Milvii 1256 R 43.

милъ, -o = M'íl, M'íto nbl., can.: Milonem (1266 c. 1270) MR II 71; Johanni Milonis (1284) StB 93; cp. **милонъ**.

мили = M'íleĵ nbl., r., ps. r., ascr., cpl., adiac., dcn.: Milei 1110 BM 377; Miley (1125 c. 1275) MR III 2 (= Misley Lel III 124); (1136) R 2; Mileĵ (1136) R 2; Mileg 1222 MR 28; Milejo 1247 TSt 311; Mileio 1264 StB 29; Mileii 1265 StB 30; Milegio a. 1270 St 34; Mileyo 1290 MR 135; etc.

милевици = *M'ilejovic-, Me- v.: Myleioviz 1259 St 162, 163; Mileiowitz 1268 St 178; Myleiowiz 1280 St 177; Meleyouiz 1286 StB 222.

милеѣвъ = M'íleĵv v.: Milejow (1185) MR 13; (1239) MR 43; Mileijov (1242) MR 47; mil-iow 1282 MR III 132.

милѣчино = M'íleĵino v.: Mylenczyno (1295) M 32.

мирановици = M'iranoŭic nbl. ptrn.: Michael, Myranowicz (1268) RgV 62.

мира = m'ira ex.: ab omni citatione et vexatione castrensi sint immunes, scilicet powoz, bobito *mirza* strosa, stan, dan, prevod, targowe (1241) TSt 304; cp. *чирское* mir: Tributum, quod Mir vocatur (1273) TSt 387.

мирава = M'írava v. (?fl.): super myravam 1243 („non Mierzawa“) MR III 40; super miravam ib. 44.

мирогнъ = M'írognêv r.: Mirogneus 1218 MR II 7.

миронъ = M'íron cm., nbl.: Mironis 1246 R 28; Myronis 1247 TSt 311; Miron 1256 R 45.

миронъ = M'íroñêg sbcam., cm.: Mironegus 1236 MR II 16; (1288) Wisz 481.

миронъ = M'íroñêž cm.: Mironesio (1239) MR 43.

мирославъ = M'írosláv nbl., cdt., epl., mg. can., bh., jd.: Mirozslavus (1211) Rg 86; Mirozslaws

1231 Mg 10; Miroslaus 1246 MR 52; Mirozlaos 1236 Mg 12; quendam Boemum, nomine Myrzlaum a. 1270 St 66; predicti Myrozlai ib.; Myroszlao 1273 Mg 26; Miroslauo 1297 MR II 141; etc.

миръ = M'ir ml.: Mir 1244 Mg 15.

мирѣта = M'ířata, -eta ps. r., cam.: Miranta (1136) R 2; Mirenta 1218 MR II 7.

младавско = M'lodavsko v.: Mlodausco 1260 R 57.

младодешевитъ = *M'łodošovic- v.: Młodo-szouiz 1189 Rg 48.

младотъ = M'łodoš r., ps. r.: Młodos (1125 c. 1275) MR III 2 (= Młodos Lel III 124); (1136) R 3.

младѣ = M'łod'êĵ, M'łodžêĵ nbl.: Młozconi 1224 S 830 = Rg 124; Młodeyone 1259 MR II 63.

млатъ = M'łota r.: Młotha (1125 c. 1275) MR III 2 = Młota BM 519.

млынъ = M'lyn v.: Mlyn 1252 MR II 598; mlyn 1265 Wz 7; etc.

млычково = M'łêĵkovo v.: Młeczkowo (1252) MR II 604.

могила = Moĵila v.: praedium, quod dicitur Mogila sive Tumba 1222 Mg 2; Mogilam 1227 Mg 6; Mokyla 1228 Mg 7; Mokyla ib.; Mogila ib. 6; Mugila 1231 Mg 10; Mogyla 1244 Mg 15; Mogyla (1257) Wisz 479; Claratumba, quod vulgariter Mogyla appellatur 1291 Mg 4; Moghila ib.; etc.

могилавица = Moĵiláica, Moĵel- v.: Moguelinicia 1249 M 339.

могилавица = Moĵiláica fl.: Mogilniciam (1278 c. 1356) MR 106.

могилави, -на = Moĵiluo, -na u.: Mogilna (1065) BM 361; (ca 1200) BM XXVIII; Muglin ib.; Muglyn (ca 1142) BM XXVII; Moglino 1233 Mb 11; Mogilno 1290 StB 262; etc.

могилави = Moĵilany v.: Mogilany (1254) MR III 61; in Mogilan 1287 MR III 151; etc.

модлибѣ, **модли** = Modliboga cmts.: Modliboga 1299 MR II 150, 151.

модлибѣжъ, **модли** = Modlibož prp.: Modlibosius 1270 MR III 91.

модлибѣжъ, **модли** = Modlibōr ab.: Modliborii (1271) MR 91.

модликовитъ, **модли** = *Modlikovic- v.: Modlicouicz (1264) („Modelsdorf“) RgV 58.

модлишевичи, **модли** = Modlišeŭici v.: Modlišenici 1222 Mg 2; 1223 Mg 3.

модлишица, **модли** = Modliřica v.: Modlnicia (1256) MR III 70; etc.

модрице = Modřá v.: Modrze 1298 R 88.

модръ = *Modr, -ř v.: Moder 1246 („Modrce“) MR 54; Modersz (ca 1300) B 75.

моукъ, -ко = Mojek, -jko nbl., cm., cm. cst.: Moyco 1177 Rg 37; (1223 c. 1296) St 149; 1239 St 154; Moykonis a. 1270 St 41; Moycone 1274 Wt II 13; 1296 St 192.

моравица = Moráŭica v.: de Morawich (1238) MR III 2; Moravicia 1273 Mg 26; 1286 Mg 31.

моравици = Moravce v.: Morance 1262 R 58.

морозъ = *Morōv v.: Morow (1284) („Mohrau“) StB 104.

москава = Moskava, Mozgava fl. v.: Moskava XIII Ann. Pol. 593; locus, a nomine fluvii Mos-

gava („Moskawa“ var.) dictus (ca 1200) K 224; Moscaum (1242) („Mozgawa“) MR III 434; locus a nomine fluvii Meszgawa dictus (ca 1250) B 51.

mostove = mostové ex.: mostowe (1252) MR 63.

mostnотe = mostné thl.: mostne (1145 c. 1324) MR 4; 1251 MR 57; 1291 Lel III 175; mostne 1289 MR 132.

мотолесичити = *Motolevici v.: Motholevici 1246 MR 53.

мотолево = *Motolevo v.: Motholevo 1242 R 22.

мочиданица, мочил- = *Močidlica v.: Motsidlica 1202 („Mönch-Motschelniz“) Rg 60.

мочидланица, мочил- = *Močidlance v.: Močidlance 1227 Rg 141; de Mochidlniz (1284) StB 108.

мошина = Mošina v.: Mossina 1298 R 88.
мражъкъ, -ко = Mrožek, -žko hr., cm. cst., nbl.: Mroskoni, Mrosko 1239 St 153 = Morskoni („sic“), Mrosco a. 1270 St 50; Mroskho („Mrosco“ var.) ib. 62; Mrozchone ib. 26; Mroskone 1250 St 157; Mrosconis 1269 St 172; etc. cp. **мражъкъ.**

мрокота = Mrokota ep., sbcam., nbl.: Mrokota (1196) Rg 43; XIII Ann. Pol. 593; ?Mrococam (1271) StB 98; ?Mrokochla (1238) MR III 32.

мрокотичиъ (? морок-) = Morokočie nbl. ptrn.: Nicolai morokociz 1238 Mb 16.

мроча = Mroča v.: Mroscha (1228) MR 124.

мрочъкъ, -ко = Mroček, -čko, Moro- sbcam., cst., cm., cm. plt., br.: Mrochecone 1241 M 13; Mrochek 1243 MR II 37; Mrochecone 1300 StB 268; Mrotsconis 1248 St 154; Mrotsco 1250 TSt 319; Mrotsco 1252 TSt 325; Mrotscon 1258 TSt 338; Mrozchone 1254 ThM 56; 1258 Wt II 108; Mrocco 1263 Wt II 6; Mrocco (al. Maracho) (1269) Wt II 10; Mrotscone 1281 TSt 897; Jarozlaus Mrochconis 1287 StB 236; Mrozkone 1290 TSt 407; etc. cp. **мражъкъ.**

мрълъ = Marl nbl.: Marl 1177 Rg 37.

мрѣа = Muxa v.: Mucha 1274 („Muchy“) MR II 90.

мрѣарь = Muxár v.: Muchar (1256) MR III 71; (1287) MR III 149.

мрѣобор- = *Muxobor- v.: Muchobor (1193) Rg 42; (1245) („Mochbern“) StB 10; (1291) RgV 101; etc.

мрѣовъ = Muxov v.: Muchow (1235) MR II 593.

мушина = Mušina v.: Mussinam (1288) Wisz 481.

мыславичи = Mystavčici v.: mislauciej 1254 („Mystawczyce“) MR III 57.

мыслиборне = Myśliboré v.: Myslibore 1288 MR 126.

мыслиборъ = Myślibor cm., nbl.: Misliborius 1251 MR 58; Misliborio 1261 TSt 350.

мысликовъ = *Myślikov v.: Myzlicow (1297) M 33; Myzlycow ib.

мысликъ = Myślik r.: Misliconi (1271) StB 43.
мыслимуръ = Myślinir cm.: Mislimirus 1278 MR 104.

мыслиакъ = Myślak ps. r.: Mislak (1136) R 2.
мыслоуичи = *Mysłowici, -ice v.: Mislonici (1125 c. 1275) MR III 2 = Mislosouici BM 519

— Myslowice Lel III 2; Myslowice (1229) Rg 153.

мысланица = Myślanice v.: Mislanice 1255 („Myslenice“) 1255 Lel III 159.

мыслатино = Myśleńino v.: Myslentino (1136) R 3 = „Mysłony“ Lel II 477.

мыто = myto: **mito**, quod latine theloneum dicitur 1255 ThM 63.

мышка = Myška nbl.: Misca 1256 R 47.

мышково = Myškovo v.: Petrus Miskouo 1256 M 19.

мыstown = M'estvin, M'ist- (? M'ł-) cst., cpl.: Mystwino (1222 c. 1264) Wz 13; Mestvione (1242) MR III 42; etc. cp. **мытъи.**

мыстеславъ = M'isćestáv (? M'ł-) hr.: Miscezlau a. 1270 St 60; Miscezlao, Miscezlau ib. 66.

мытиборъ = M'icibor cm.: Msciborij 1291 MR 136.

мытисои, -ои, -оим = M'ist'ivój, M'ist'i, M'ist'i, M'ist'i, -vuj, -vy sbjd., adiac., cm., plt., cncl., br., cler., ml.: Mistiwój 1247 M 14; Mscivogio (1252) MR II 604; Mistivogius (1283) R 73; Mistivius 1286 R 77; — Msciunij 1233 MR II 11; Mstivuj (1239) MR 43; Mystiuuy 1243 MR III 40; Mstiung ib. 45; Msciunij 1243 MR II 37; Mzczyvugio (1245) MR 51; Msciuvug 1246 MR 52; Mstiungio 1264 MR II 69; Mstiuhuy 1239 MR II 22; — Nicholas filius Mistiwgij 1261 MR 85; — Mistiwio 1241 M 13; Mstivyo 1241 MR 44; Mstiuyone 1242 MR II 31; Mtiwio 1282 MR II 102.

мытис = M'ist'iv plt.: Mstiv 1231 Mg 10.

мытишъ = M'ist'iv cst.: Mstihione (1228) Wisz 473 = Mstiuhione 1228 MR III 13; cp. **мытисовъ.**

мытишъ = M'ist'igáev, M'ist'i, M'ist'i, M'ist'i (M'ist'i-) cst., nbl., trb., jd., ml., cm., ths., cm. cst.: Mistigneu 1234 Wt 6; Mistignev 1226 Rg 132; Mistigneu (1225) Rg 132; Mystigneu 1230 Mg 9; Mscigneu 1230 Rg 153; Mistigneu 1254 MR II 52; Mistigneu 1257 R 51; Mistigneu filius Mistignei 1262 R 58; Mscigneu 1262 MR II 67; Mscigneu 1266 St 168; Mscigneu (1274) MR II 622; Mstigneu 1285 MR II 108; ?Mstigneu (1287) MR 122; etc.

мытиславъ = M'ist'iv nbl.: Mscyzlaus (1299) RgV 113.

мытишъ = M'ist'is, M'ist'is, M'ist'is, M'ist'is (? M'ist'is) sbpncr., cm. jd.: Mstisio (1276) MR II 92; Mscissius 1287 MR 122; Mscysio 1291 MR 137; Mstissius 1295 MR II 131, 132; Mscis ib. 135; Mscisio ib. 136; Mstysio 1301 MR II 160.

мытовъ = Mstov v.: Mstou (1193) Rg 42; Mstow (ca 1250) B 42; Mstow (1279) („Mstow“) TSt 393.

мытъи = M'istuj, Mst- d., plt., cst.: Misco et Mistui et Bolizlovo duces ca 1015 Th 768; Mistuone 1241 M 13; Mstuy 1249 MR 56; cp. **мытъиъ.**

мытъкъ см. **мытъкъ.**
мытъа = M'ist'eta, M'et- br.: Mestenta (1243) TSt 306.

мытъи = M'ist'uj, M'ist'uj nbl., ml., br.: Mscuyone 1235 Mg 11; Nicolaum, Mirozlaus filius Mscuii (1271) StB 45; Nicolaum filium Mzuy ib.

38, 39; ? Mischione (1254) („Mstionem seu Mstivojum“) MR 74.

мановъ = Manov v.: Manow (1185) MR 12; Manoe (1242) MR 47.

мапа = mera: quotiescunque ad praedictorum fratrum molendinum molere voluero, mihi cum mea familia cm. absque ulla macca, quod polonice *meta* dicitur, molere debent 1236 R 17.

мѣховъ = M'echov- u.: ? Meschovia 1232 MR 36; Mechouia 1232 MR III 17; Mechovia 1244 Mg 15; mechouia (1249 c. 1302) MR III 53; etc.

мѣсѣзъ = N'ešov v.: Nesov 1271 Wz 14.

мѣськѣ = M'ešek ps. r.: Mesek (1196) R 2.

мадрѣи = Mađry nbl. cgu.: Sulislaum dictum Mandri (1249) TS† 815.

мака = Meka nbl., cm. cgu., ml.: Bogumilum Mencam (1228 c. 1296) St 149; comite Ianussone filio Bogumili cognomine Mencia 1250 St 157; Petrus Mentha (1269) („Mench“) RgV 65; Petrus Menka 1295 Wt II 110; Petrus Mancus 1297 Mb 35; Janussius Menka a. 1270 St 62; Janusio filio Menche 1258 Wt II 108.

мака = Maka v.: Manka (1255) MR II 55.

маколинъ = Makolin v.: Macolin 1256 M 19.

маѣтина = Maŷtina ps. r.: Mantina (1136) R 2.

маѣчинъ = Mačín v.: Manczin (1254) („Maczcin“) MR 71.

маѣчники = Mačáik'i v.: Manczniki (1240) R 20; (1252) R 38.

набузѣ = *Nabuzé v.: Nabuze (1242 c. 1464) MR III 436; 1243 MR III 39.

наѣи = Naděj ps. r., agz. r.: Nadey (1136) R 2, 5.

накла = Nakla fl.: Nacla (ca 1120) („= Notet“) G 490.

наклъ, -кло = Nak'el, -klo u. (cstr.): Nakyel (ca 1120) G 480; Nakel ib. 482; (1136) R 1; (ca 1200) K 79; 1290 MR 134; 1300 MR II 637; Nackle 1122 Ann. Pol. 578; Nachel ib.; 1235 ThM 28; Nachel ib. 29; de nalco (1237) MR III 31; nakel 1278 Wz 16; etc.

наконоуъ = Nakonov v.: Nachonow (1252) MR II 604.

налаѣ = Nalač: Thomislaum ac Sandiwogium filium eius pincernam de cognacione Nalancaz (ca 1250) B 63.

намѣслауъ = Namyslów (-слауъ = -sláv) u.: Namslaw 1286 StB 222; Namslow ib.; Namizlaw 1279 St 176; Namizlow (1285) StB 154; Nampzlow 1287 StB 249; Namzlow ib.; Nampzla (1290) StB 252.

нарокъ = narok: et de Terra ad viginti Aratra magna que *narok* a vulgo uocatur (1242) MR III 436; narok 1243 MR III 39; 1262 MR III 35; ad beneficium wratizlaue wlgariter *naroch* dictum 1254 MR III 59.

нарокъ = *Narok v.: pro hereditate Narok site („sic“) 1285 MR II 108.

нарочичи = naročiči: homines quorum haec quondam fuit Villa, *Narochnici* Lubusenses fuerunt (1208) S 819; Idans ei Villam quae Bri-lovo dicitur Narochincomum de Lubens commutavi ib. 820; dedi duas sortes decimarum, et tertiam eorum qui dicuntur *Naroshenici* juxta Swinbrod

1224 S 890, Rg 124; Contuli insuper alias villas hominum meorum qui lingua polonica *narochnici* dicuntur 1228 MR III 15; Dominus vero Włodzislawus *Narochincomos* Castrorum suorum Nachel, Usche, Charuchow, Dresden ... pacifice possidebit 1235 ThM 28; Ego vero ... meorum castrorum ... possidebo ib. 29.

наръ = Narev fl.: transitus Manchiae (1065) („Narvae“ var.) BM 360 = Naüchre („Narew“) Hel BO 369.

наръзъ = naráz, -řáz (нарѣза = nařaza) ex.: naraz (1145 c. 1324) MR 4; 1228 MR III 13; 1231 M 5; 1242 MR II 33; 1242 R 22; (1242) MR 47; 1243 MR II 37; 1245 R 27; 1255 Lei III 159; 1256 ThM 67; 1257 R 50; (1257) R 48; 1278 MR 99; 1276 Lei III 163; 1284 MR 113, Wz 17; 1288 MR 126; 1289 MR 132; 1291 MR 139, 141; 1293 MR 148, 150; 1297 Mb 37; MR II 141; 1298 MR 160; !Naras (1155) MR II 589; naras (1185) MR 13; 1297 MR 154; Narazaz. 1231 M 4; Naraz 1242 R 21; (1252) MR II 601; (1252) R 39; 1257 M 21; (1262) MR II 616; (1297) R 86; Narraz 1249 M 839; Naras 1252 Wz 10; narasz (1254) Wisz 476; noras (1256) MR 77; Narasz (1286) MR III 139; narzas 1246 MR 51; (1288) MR 128; ab equo, vacca videlicet porco et ariete, quod wlgariter *narzas* dicitur 1278 MR 102; Narzas (1289) R 80; Narzaza (1289) M 30; pro incisione quoque quod *Narzas* dicitur (1295) M 32; Relaxantes etiam hominibus ipsius cum afflicte (?) grauitate qui *Groppi* vulgariter nuncupantur de singulis villis earundem quatuordecimas porcas et sex pernas quod *naraz* dicitur et decem urnas tritici brassei 1251 Wisz 474; — cp. motné, kuse, gropy, cpaжа.

наръбъ = narab, (-rb) ex.: naramb 1241 MR 44; 1255 ThM 63; ! (1257) MR 81 = !narub (1257) MR III 75; Naramb 1298 MR III 165.

наръбъице = narųbné: narubne (1304) MR II 639.

насидаѣскъ, насидѣскъ, -ско = Nasídlak, Nasílsk, -sko u.: Nasilsko (1065) BM 360 = Nasilsko („Nasielsk“) BO 369; Nasidlak 1155 MR 9; Nosidlk 1232 M 6; Noszylsk (1254) MR 71; Nosylk (1297) M 33.

наслауъ = Nasláv nbl., cam., adiac. ntr., ml., cm.: Boguslaus filius Naklai (ca 1200) BM XXXVIII; Naslavo (1226) TS† 286; Naslaus (1214) Rg 92; a. 1270 St 49; Naslao 1214 TS† 276; 1229 St 151; Naslav (1277 c. 1280) MR II 95; Naslaus 1294 MR II 125; Naslaus ib. 126; Naslao 1296 MR II 138; etc.

настава = nastava ex. svl.: a quadam seruitute que Nastava vulgariter appellatur 1234 MR II 14; nastava 1241 MR 44; Nastava (1284) M 25.

насагнѣи = Našagñev, Našev, Naše- ml., plb., cpl., cm., cam., jd.: Nasegno Radwano (1259) Sch 7; Naagnewo (1264 c. 1318) Wt II 7; Nasognewo ib. 8; Nassegnewo 1278 MR 104; Nasagnewo (1316) MR II 649; Nasengnewo 1339 MR II 262.

начѣслауъ = Načesláv, Načev, Nače- cat., cm., frt.: Nachazlao (1222) TS† 281; Naceslaus 1228 MR III 16; Nachezlawus (1228 c. 1260) Wt 4;

Nacesslaw 1267 Wt II 108; Machezlan (1224) („Nazeslaw“) Rg 125; Nachazlaus 1230 Rg 154.
небора = N'ebora est.; Nebora 1238 Rg 192.
неборс = N'ebôr nbl.; Neborus (1211) Rg 86.
неводъ = N'evôd: rete, quod *Neuod* dicitur (1251) D IV 22; magno reti, id est *nevod* 1261 („die Fischwathe, das Ziehgarn“) TSt 349.
неводичици = *N'evodîci v.: Neuodnici 1223 Wt 2; Nevodnici 1293 MR 150.
негласъ = N'eglos ps. r.: Negloz (1136) R 2.
неградоъ = N'egrôd r.: Negrod (1125 c. 1275) MR III 39.
недалино = *N'edalino v.: Nedalyno (1222 c. 1264) Wz 13.
недамиръ = N'edamîr sv.: Medamur (1065) („Nedamir“ var.) BM 363 = Nedamir BO 377; (1125 c. 1275) MR III 2.
неданъ = N'edân ascr., dm.: Nedano 1222 MR 28; (1235) R 14.
недашъ = N'edaš ascr.: Nedas 1206 Mb 1.
недобавичици = N'edobîci v.: Nedobeici (1228 c. 1260) Wt 3.
незамысасъ = N'ezamysł agz. r.: Nezamysł (1136) R 4.
незнавѣи = N'eznavy ps. r.: Nesnavy (1136) R 2; Neznavy ib.
немиръ = N'emîr ps. r., sbpucr., cm., nbl., est.: Nemir (1136) R 2; 1248 Mb 19; !Nemirus (1155) MR II 589; Nemiro 1238 MR II 17; 1297 MR 154; etc.
немодалинь, -оалимаъ = N'emodlin v.: nemo-dlin 1228 („Niemodlin hodie Falkenberg“) MR III 14; Nemo-dlin 1238 MR III 34.
немодалина, немола- = N'emodlina v.: Nemo-dlina (1224) („Falkenberg“) Rg 124.
немѣста = N'emsta cm., vnt.: Nemsta 1300 MR II 636; („Nerusta“) Wz 20.
немира = N'emîra nbl., est.: Vincentius filius Nemere 1257 R 51; Nemera 1300 StB 269.
неполомица = N'epolomîce v.: Nepolomice 1262 MR III 83.
нерадъ = N'erâd ascr., kam.: Nerad 1206 Mb 1; Nerado 1246 MR 53.
нерода = N'eroda r.: Neroda (1125 c. 1275) MR III 2.
несетѣни = N'es'et'ni v.: Nesuene 1222 („Nicswin“) Mg 2; Nesuena 1223 Mg 3.
несебъовъ = N'esebud r.: Nesebudj 1218 MR II 7.
нестанѣ = nestanê ex.: Nestane 1252 Wz 10; a citacione castrî (et non) comparacione quod nestane vocatur 1278 MR 102; Nyestane (1289) M 30; cp. motnê.
нестачовъ = N'estachôv v.: Nestachow 1253 W 7.
несулъ = N'esul sv., ps. r.: Mezul (1065) („Nesul“ var.) BM 363 = Nesul BO 377; Nessul (1136) R 2; Nezul ib.
неустѣнъ = N'eustap, -up cm. plt.: Neustap 1272 MR III 102; 1275 MR III 111; Neustamponis 1275 MR 94; Neustampone (1278 c. 1356) MR 107.
нецаино = N'c'ajno v.: Neczayno 1284 Wz 17.
ниногнѣвъ = N'inogñv cm. plt.: Nimogneo 1286 MR II 112.

ниномысисъ = N'inomysl ps. r.: Ninomysl (1136) R 2.
ниньково = N'inkovo v.: Nynkovo (1235) R 14.
нинькъ = N'inek lgn. r.: Ninee Printit (1125 c. 1275) MR III 1 = Ninice Lel III 121.
ниса = N'isa n.: Nyza (1223) TSt 282; a. 1270 St 32; Niza 1250 St 157; Nyza (1284) („Neisse“) StB 103; Nize (1291 c. 1296) St 191; etc.
новани въсь = Novâ vês v.: Nouaues (1244) („Neudorf“) RgV 36.
новоседасъ, -асъ = Novošodî ascr.: Nouosodl 1206 Mb 1.
новаша = *Novoša v.: Nounosa 1223 Wt 1.
новощинъ = Novošin v.: nousin 1262 MR III 85.
новъи градъ = *Novy grôd v.: Nowygrad (1250) MR II 614.
новъи дворъ = Novy dvôr v.: Novidvor (1267) („Neuhoff“) Wt IV 249.
носарѣво = Nosařevo v.: Nosarzewo (1298) M 38.
нососо = Nosovo v.: Nosovo 1190 MR 15.
нотѣтъ = Noteé fl.: Notes (1299) R 99; Notesz (ca 1300) B 78.
ныръ = Nyr fl.: Nyr (1136) R 3; 1233 MR 97; Nir (1242) MR 49; 1261 MR 85.
неговѣць = N'egovec v.: Negowcz (1288) Wisz 481.
нымолавъ = N'egosláv (?hr. r.): villam Nijegoslai (1167) MR III 7.
ныгута = N'egutka fl.: Negutka, Negutkam 1256 R 47.
негушъ = N'eguš r.: Neguz (1125 c. 1275) MR III 2.
нежъковичи = N'ežkovic- v.: neschowie 1254 („Nieszkowice“) MR III 57.
немой = N'emoj r., ps. r.: Nemoy (1125 c. 1275) MR III 2; (1136) R 2.
ниможево, -ево = N'emojewo, -ôv v.: Niemo-yewo (1250) MR II 43; Nimliow 1297 („Niemojewko“) Mb 35; etc.
немъчи = N'emci, -ce u.: urbem Nemzi, eo quod a nostris olim sit condita, dictam ca 1015 („Nimptsch“) Th 855; Nemechi (1155) Rg 31; Nemzi 1229 St 151; Nemsche 1242 TSt 305; Nemey 1244 StB 7; Nimchi 1250 St 157; Nempei 1262 St 164; de Nemz a. 1270 St 25; Nemei ib. 26; Nemechi ib. 28; Nemche 1284 Wt IV 3; 1286 StB 222; etc.
Обидова = Ob'idova m.: Obidowa (1255) MR III 66.
обра = Obra v. fl.: 1247 R 32; 1298 R 88; etc.
объора = Obora v.: Obora (1252) MR II 604.
объотитанъ, обн- = Ob'etân nbl., cm., vic.: Obczano 1218 MR II 7; Obeczan (1221) MR 24; Obecchanus 1229 Mg 8.
образовъ = Obrazôv v.: Obrazow (1256) MR III 69.
образъ = obrâz: Obrasc 1249 M 339; Mone-tam, que obras dicitur 1278 MR 102; ?Obrzaz (1289) M 30; cp. motnê.
обрицъ = Obrîtsko, -icko cstr.: Obritsco (1280) W 143.
овца = ovca ex.: ofza 1297 MR 154; Owczra (1297) R 86.

огонь = *Ogony v.: Ogoni (1272) („Ogen“) RgV 69; (1291) RgV 102.

одолян = Odolan pr., nbl., pncr.: ? Odilieno ca 1015 Th 784 (cp. *прѣбѣиоу*); Odolan (1065) BM 362; Odolanus 1173 Lel III 136; 1188 Lel III 142; etc.

одра = Odra, Odera fl.: Oderam (ca 970) Wd 444; Adoram quoque („ad oram quoque“, „odoramque“ var.) ib. 429; Oderam ca 1015 Th 771; 1254 ThM 56; Odrae (ca 1120) G 466; Odere 1175 Sch 2; odoram (1225) Mb 7; etc.

одрица = *Odřica v. fl.: Odřica (1193) Rg 42; Odřica (1223) („Oder“) Rg 136; Odřiza 1283 Wt 15.

озраново = Ožfanovo v.: Ozranouo 1285 („Ojzranów“) MR II 108.

окалина = Okalina v.: Ocaline (1242) MR 48; ? Ogneline (1262) („Okalina“) MR 87.

окрагале = Okraglę pr.: ocragle 1278 MR III 118.

олава = Olava fl. v.: Olavam 1206 TSt 274; Olava 1234 Wt 6; Olava 1234 („Ohlau“) TSt 293; Olawe 1266 St 168; 1290 TSt 405; Olanie 1268 St 169; aquam, que Olavia nominatur 1269 St 171; Olaviu a. 1270 St 17; etc.

олобок = *Olubok v. fl.: Olubok (1136) R 3; 1224 Rg 124; oloboc 1238 („Mühlbock [niegdys Olubok]“) Mb 16; holoboch 1248 Mb 17; ? Olboch 1273 MR 92; Oluboch 1292 MR 146; etc.

олшина = Olšina v.: Olsina (1252) RgV 43; (1297) („Oels“) RgV 111; Olsino (1254) („Olszyn“) MR 70.

олешница (? *олс-*) = Olešnica v. u.: Olesniz 1189 Rg 48; 1286 („Oels“) StB 200; Olesnic 1214 TSt 275; Olesnicz (1221) TSt 279; Olesnyza (1228) TSt 287; olesnichia 1254 („Olszenica“) MR III 59; etc.

олше = Olše v.: Olsche (ca 1200) BM XXVIII; (1065) BM 361 = Olse („Olsza“) BO 374.

опаво = Opava u.: Oppaviam (1224) TSt 284; Oppavia (1296) MR III 162; etc.

опока = Opoka pst.: Opoka 1153 MR III 4.

опокъ = Opoki v.: Opogi 1232 M 7; Opoky 1252 M 16; etc.

ополне = opole ex.: a vicinia, quod opole dicitur wlgariter (1145 c. 1324) MR 4; opole 1276 Lel III 163; 1284 Wz 17; 1297 MR II 141; ! Stroza duarum provinciarum quod Opole vulgariter appellatur (1257) MR III 74; Opole 1252 Wz 10; opol 1286 MR 119; a vicinia quod opole wlgariter nuncupatur 1288 MR 126; a uicinia quod opole vulgariter dicitur 1291 MR 141; obole („sic“) 1297 Mb 37.

ополне = Opole v.: Opole (1136) R 2.

ополне = Opole u.: Opol 1223 Wt 2; 1228 MR III 14; 1266 Wt II 9; Opole 1228 MR III 16; etc.

опорово = Oporovo v.: Oparovo 1242 R 23.

опоръ = Opōr nbl.: Suantesslaus („sic“) et Opor filii Oporonis 1295 MR II 137.

орликъ = Orle v.: Orle (1288) MR 124; Horle 1280 („Orle“) MR II 98; etc.

орлово = Orlov v.: Orlov 1228 Wz 1; Orlov 1271 Wz 14.

ореховъ = Orzech, Or- v.: Orzechow, orzechow 1289 M 28; Orzechow 1293 M 339.

оса = Osa fl.: Ossam (1222 c. 1264) Wz 13; osc 1290 Wz 3; osse ib. 5; etc.

оселити, **-мъ** = Osęćim, (Osip-), Osę-, Osęv- u.: Osuencim 1228 MR III 16; Ozuecim 1238 Mg 12; Oswiecim (1250) Lel III 154; Oswietczim (1258) Wt II 3; Ossuancimiensi (1278 c. 1356) MR 105; Hospencin 1283 („= Auschwitz, Oswanczym“) Wt II 16; Osswencim 1284 MR III 136.

оселскъ = Oselsk u.: Oszelsch (1065) („Osielsk“ var.) BM 360 = Oselzch („Osiek“) BO 371.

осина = Osina cgn. (nbl., cm.): Iohannes Ossina 1250 TSt 319; Iohanne Ozzina 1254 ThM 56; Iohanne Osina 1258 Wt II 108; Iohannes dictus Ossina 1266 St 168; Iohannes Ossyna a. 1270 St 39; Iohannes Oscina („Ozina“ var.) ib. 62; Iohannes Ossine 1287 St 181; etc.

осаинино = Ostońino v.: Ostonino 1278 MR 98.

осмолино = Osmolino v.: Osmolino 1246 MR 51.

осница = Osńica v.: Osuichia 1256 M 19.

осовъ, **-ово** = Osów, -owo v.: Osow 1277 R 65; Osowo 1300 („Ossowie“) MR II 637.

остие = Osęć v.: Osscie 1242 R 22.

остропиу = Ostrońic- v.: Ostrowich (1222 c. 1264) Wz 13.

остроподо = Ostrovōd ml.: Stephanus filius Ostrovodii (1271) StB 40.

остропъ, **-ово** = Ostrów, -owo cstr. v. u.: Ostrow (1136) R 1; (1235) R 14; Hostrow 1235 ThM 28; Ostrov ib. 29; Ostrov 1238 MR III 35; Ostrove 1238 Rg 192; Hostrowo (1252) MR 64 = Ostrozno 1290 MR 134; Ostrosno (1288) („Ostrowo“) MR 124; Wesevnice, que nunc Ostrov dicitur 1255 ThM 62.

остропъчно (? *-ъчно*) = Ostrończo u.: Ostroweczno, Ostroweczno (1283) R 72.

остропъ = ostróg: uel aliqui captiui comprehenduntur non longius de ciuitate non in *ostrog*. liscou et scstcou per ciues deducantur 1237 M 8.

осекъ = ošek: construant castra et osecones 1232 M 6.

осекъ = Ošek v. u.: Ozzec (1228 c. 1296) St 149; a. 1270 St 13; Ošek (1245) StB 11; d'Osssek (1255) MR III 67; Ossech (1284) StB 105; Oszyck (1286) MR III 139; etc. cp. *осельскъ*.

осаини = Osęcin- u.: Osencin 1295 („Osęcin“) MR II 129.

оторово = Otorowo v.: Othorowo 1298 R 88.

отправенство = otrpawcōv ex.: odprawczowe (1255) MR III 65.

Падлава гора (падлава —) = *Padlá gōra v.: Padlamgoram 1298 R 88; Padlagora (1267) („Padligar“) Wt IV 250.

паднѣво = Padńewo v.: Padniewo (1065) BM 362 (= Padnewo BO 376); (ca 1200) BM XXVII.

пакославичи = Pakosławici hrr. ptrn.: Pacozlaici 1237 M 7.

пакославъ = Pakosław cm., plt., nbl., cst., cus., vnt., mrs., encl.: Pacozlawo 1153 MR 6; Pacoslaus 1212 MR 21; Pacozlai ib. 20; pacozlauj 1218 MR II 7; Pacozlao (1222 c. 1264) Wz 13; Pacoslauo 1223 Mg 3; Pacozlaus 1228 Mg 6; Pachoslaus 1229 Mg 8; pacozlaus 1230 Wz 3; Pachozlaus, maior Pachzans 1231 Mg 10; Paco-

slao (1228) Wisz 478 (= Pacoslio 1228 MR III 13); 1234 MR III 19; Pacozlo 1242 MR II 31; Pachozlaus 1246 MR 54; Pacoslaio 1277 TSt 391; Pnkoslaio 1290 TSt 406; Pacoslai 1294 Mg 33; Pachozlai ib. 84; ?Pacuslaus 1283 MR II 11; etc. ср. подъчаша.

памѣтово = *Pamětovo v.: Pamentovo 1256 R 46.

памѣтсково = Pamětkovo v.: Pamentkovo 1257 R 49—50.

панниграждъ = Panigróždъ v.: Pangroz 1283 MR 39; cp. Pojegródza.

панъ = pán: Nam quia Lechite Poloni dicuntur, scire convenit, unde hoc nomine vocentur: Scribitur enim in vetustissimis cōdicibus, quod Pannonia sit mater et origo omnium Slavonicarum nationum. *Pan* enim juxta Graecam et Slavorum Interpretationem dicitur totum habens; et juxta hoc dicitur *Pan* in Slavonia major dominus, licet alio nomine juxta diversitatem linguarum Slavonicarum dicatur *Gospodynъ Xandsi*; *Xands* — — — autem major est quam *Pan*, veluti princeps et superior Rex. Omnes enim domini *Pan* appellantur, duces vero exercitus *Woyewodi* nominantur, et hinc Pannonii a *Pan* dicti, a Jano nepote Japhet ortum habere dicuntur. Quorum primus Princeps ille robustus Nemroth dicitur fuisse, qui primo homines fratres suos cepit subjugare et obedientie sue subdere. Ex his itaque Pannoniis tres fratres, filii *Pan*, principis Pannoniorum, nati fuere; quorum primogenitus *Lech*, alter *Rus*, tercius *Czech* nomina habuerunt; et hii tres haec tria regna Lechitarum, Ruthenorum et Czechorum, qui et Bohemi etc. (ca 1250) B 19.

пастуровъ = *Pasturōv v.: Pasturow (1185) („Pasturka“) MR 13; Pasturov (1242) MR 48.

пасѣка = Paśeka v.: Passeka (1267) S 913.

патока = Patoka nbl.: Pathoca 1230 Mg 9.

пацковъ = *Pačkōv v.: Pachcow (1280) StB 70; Paczcow 1286 StB 224; 1291 („Patschkau“) TSt 412; Paschow 1291 St 183; Pazkow (1291 c. 1296) St 191; Patzcow 1293 St 185; Paczkow 1300 TSt 440; Patzkow 1300 St 198; etc.

пажчина = *Pajččina n.: Pageuchina 1269 Mb 30; Payentza („Pajeczno“) ib. 29; ср. пажчина.

пажчина, -но = Pajččna, -no n.: Paguczna (1265) („Pajeczno“) MR 89; Pageuchno 1295 MR II 129; ср. пажчина.

пекарне = Pěkarě v.: Pecare (1254) RgV 46.

печевъ, -евонъ = Pěčovъ, -ově v.: Pechove (1242) („Pieczew“) MR 48; Peccouo 1266 MR II 73.

печина = pecina (pe-): quatuor taberne et pecine (1225 c. 1275) MR III 1 = petine Lel III 121 = „piatyny“ Lel II 481; duas porciones Salis que a wigo Peczini et Corcze uocantur (1242) MR III 485; auzoria salis. pecini 1243 MR III 39; pecina 1254 MR III 58; alucus salis ad magni salem hereditarius latine, dedische wlgariter nominatus cum pecina, et cum alia obuentione salis que slobj „žloby?“ wlgariter nominatur. ib. 59; alueum salis cum stilla de caldario in ignem distillante wlgariter pecina dicta apud magni salem ib. 55; redditus quingue Marcarum argentij in salis sparsura vel ebullitura (!) apud Bochniam, quod petina wlgariter appellatur (1286)

MR III 140; — „peczyna, peczyny, sól warzona zapiekanka, zapewne w kształcie kul spłaszczonych; gdyż do dziś zowią *pecynami* i *peckami* glinę w kłęby lub placki ugniecioną i suszoną czyli w piecu przepaloną“ Łab.; „pecina, pecyna, czyli krople soli z ceruna na ogień przesączające się, zatem przypieczone, czyli zapiekanka“ Łab. cp. čřán, kopyls.

пиуона = P'iuoná r.: Piouona (1225 c. 1275) MR III 2 = Piwona Lel III 122; piouona 1218 MR II 7.

пикулсково = P'ikulsko v.: P'iculskowo (1155) („Pikuikowo“) MR II 589; Pikuikowo (1292) MR 143.

пилица = P'ilica fl.: Pelza (1136) („hodie Pilica“) R 3; flumen Piliciae (ca 1200) („pilicie“ etc. var.) K 151; Pilica (1228) MR 31; Pilicia (1242) MR 49; pilicam („sic“) 1250 MR III 54; etc.

пилава = P'ilava v.: Pilaue 1189 Rg 48; Pilavia 1230 Rg 153; de Pilav a. 1270 St 30; etc.

пирковъ = P'irkōv v.: Pircow (1288) MR II 628.

пискоресъ = P'iskořově v.: Piscarowe (1291) TSt 415.

пискоръ = P'iscoř ps. r.: Piskor (1136) R 2.

пицевачи = (picevāč), picevāč: nec unquam nostros homines pabulare, quod in vulgari dicitur piczowacz, bona Ecclesiae permittemus (1298) („Officium vehendi sine mercede comestus militibus necessarios nominabatur Picza“, r. e. pica, — cp. Linde) MR II 147; nec unquam nostris hominibus pabulare quod in vulgari dicitur *piczowacz* in bonis ecclesiae permittemus (1298) R 89.

пишкоровъ = P'iškově v.: Piscowe 1288 Wz 19.

пиомыковъ = *Piomykōv v.: Plomocow 1297 („Plonkowo“) Mb 35.

пионскъ = Piońsk cstr. v.: Plon (1065) („Plonsk“ var.) BM 360 = Sloncz („Stońsk“) BO 371; plonz 1225 Wz 2; Plonsk 1243 MR III 39.

пишкотъ = Piškota ml. vnt.: Gulizlaus Plascota (1267) RgV 60.

плочскъ = Pločsk (?плотъскъ = Plocsk), Plock u. cstr.: Plocch (1065) („Plock“ var.) BM 360 = Ploczk BO 371; Ploczch (1065) BM 961; Ploczk ib. 363 = Plozc BO 377; Plocensi (ca 1120) G 443; Plocensis (1136) R 4; Plozica 1156 MR 9; Plocsk 1206 M 1; 1239 M 9; 1247 M 14; 1254 M 17; 1259 M 22; Plocsc 1218 ThM 8; ciuitatem plocce 1228 Wz 2; Ploc 1329 M 3; Plock 1232 M 6; Ploczsk (1240) MR II 24; Ploczk 1243 MR II 37; 1250 M 16; 1278 MR 104; Plosk 1254 M 19; Plotzk 1278 MR 101; — ?Ploth (1222 c. 1264) Wz 13; Plot 1223 ThM 14; etc.

плеховъ = Plexōv v.: plachow 1288 MR III 35; Plechow 1243 MR III 39.

плуговъ = plugově: Plugove (1288) R 79; см. радло.

плугъ = plug: ad duo aratra *plugones* a uulgo dicta 1254 MR III 59; pro unoquoque aratro paruo, quod *radlo* dicitur, lapidem cere, pro magno autem, quod *plug* nominatur, duos lapides cere persolunt (1262) Hel 358.

пелка = Pelka ps. r., ml., aep.: Pelka (1136) R 2; Pelca 1280 R 71; Ffulco, Archiepiscopus Gnezniensis, qui Pelka nomen proprium habebat (ca 1300) B 71.

полтовскъ = Poltovsk, Pet-, (Pul-) u.: Poltovsk 1232 M 6; Poltousck ib. 6, 7; Peltousck ib. 7; Poltousk 1237 M 8; Poltowsk (1257) M 20; — ср. славянско.

плывачъ = Plvach, Plvach d. egn.: Wlad Plwacz filius Odonis (ca 1250) B 57.

плутвица = Plutvica fl.: Plutvica (1136) R 1 = „Potulica“ Lel II 471; Plutvica 1296 MR II 138; Plutvica („Plutvica = hodie Plietnitz“) ib.; 1299 MR II 151.

побора = pobor ex.: pobor solutio 1278 MR 102.

побрысати, -иш, -иши = pobrusić, -šć, -šiš: Cui uir suus, idem B., compassus dixit: „sine ut ego etiam molam; hoc est in Polonico: „*day ut ia pobrusa a ti pozivai*“ („Nach der Erklärung des Herrn Dr. Krainki polnisch: dej żebym ja poruszył a ty spoczywaj, wörtlich: Gieb, dass ich bewege [nämlich den Stein] und du raste“). Sic iste Boemus uicissim molebat cum uxore, ibi uertebat quandoque lapidem sicut uxor. Quod uidentes uicini, licet tunc pauci, appellabant eum Bogwal *Brucal*, inde est quod sua posteritas tota uocatur *Brucaliz* a. 1270 St 60.

побѣдиште = *Pob'ed'išče u.: Pobedysche 1254 („Powiedziska“) R 42.

побѣдникъ = Pob'ed'nik v.: pbednie (1256) MR III 71; pbednik (1287) MR III 149.

повидьско = Povidisko, Povidsko v.: poidl-seo 1223 Mb 19 = „Powitzko“ Rg 122; Poidl-sko (1245) StB 9.

поводъ = povod ex.: povod militare Ducent 1241 M 13; nullum povod ducent 1298 MR III 165; povod militare sive conductum (1299) M 34.

поводство = povodstvo: laut paenac, quae Powodctwo dicitur (1155) MR II 588.

повозокъ = *Povozdv v.: powozow (1125 c. 1275) MR III 2 = Pouozow ib.; BM 518 = Powezow Lel III 122.

повозъ = Povoz ps. r.: Powoz (1136) R 2.

повозъ = povoz ex.: powos (1145 c. 1324) MR 4; Powoz (1185) MR 18; 1252 MR II 599; (1297) R 86; povoz 1214 TSt 275; 1241 MR 44; 1252 Lel III 160; 1242 R 22; (1242) MR 47; 1247 TSt 809; 1261 TSt 347; 1266 Mg 20; 1268 Mg 25; Pouoz (1228 c. 1260) Wt 4; 1244 MR III 46; paous 1232 M 7; powosz (1239) M 10; pouoz 1228 MR III 13; (1239 c. 1404) M 12; 1239 MR II 21; 1242 MR II 33; 1284 Wz 17; 1297 MR II 141; powoz 1245 R 27; 1252 MR II 600; 1255 ThM 63; 1279 („= Frohnfuhren“) St 176; 1297 Mb 87; Povoz 1249 M 339; pouos 1252 Wz 10; Powosz (1254) Wisz 476; zovoz 1256 ThM 65; ponoz ib. 67; povos 1278 Mg 27; a Powoz dimidii currus (1262) MR II 616; Preuod Rusticanum sive Pouos 1231 M 4—5; preuod rusticatum sive pouoz ib. 5; 1257 M 21; ad vectigalia, que dicuntur pouoz 1248 StB 15; etc. ср. **станъ, стража, мѣря, прѣводъ**.

поволовонѣ = povolove ex.: !Powolowe (1155) MR II 589; pouoloue 1228 MR III 13; povolove (1242) MR 47; Povolove 1249 M 339; powolowe (1252) MR 63; powolowe 1255 ThM 63; cp. **нопадльнѣ**.

повиръ, -го = Povirg, -go nbl.: Povirgone (1249) TSt 318.

повысно = Povsino v.: Powsino (1259) MR II 614; Povsino 1261 MR II 66; Powsyno 1283 MR II 103.

погонъ = pogoń ex.: ab omni pogoń et expeditione; excepto si pagani vel alii homines in terra nostra, volentes eam destruere, steterint (1255) MR III 65; neque ad pogon nisi ex speciali nostro mandato inuitati, videlicet cum sit expeditio generalis omnibus hospitibus nostrarum ciuitatum 1264 Bd; ab omni pogon (1286) MR III 140.

погоровонѣ = Pogorošové v.: Pogorouoe 1229 M 3.

погоранѣ, -нѣ = Pogořanie, -any v.: Pogorzane (1254) MR III 61; Pogorzany (1255) MR III 66.

поградици = pogrodci: ville militum qui dicuntur pogrodschi 1224 („Burgleute“) Rg 124.

погребина = Pogřebina v.: Pogrebyna (1264 c. 1318) Wt II 7.

подворовонѣ = podvorové ex.: potvorove (1145 c. 1324) MR 4; 1251 MR 57; !Podworowe (1155) MR II 589; podvorove 1214 TSt 275; (1242) MR 47; a cuius quod podvorove vocatur 1278 MR 102; podworowe (1228) TSt 287; 1252 MR II 599; 1279 („Hofplatzgeld“) St 176; 1297 Mb 37; potnoroue 1237 M 9; Podvorove 1242 R 31; poduorowe 1245 R 27; (1246 c. 1426) R 31; Podvorove 1247 TSt 309; poduoroue 1252 Wz 10; 1255 Lel III 159; 1284 Wz 17; Wacca *poduoroua* vel *Cune* pro *poduoroue* siue illud quod dicitur *Narzas* de predictis villis non accipiuntur 1231 M 4; vacca ... cune ... naraz ib. 5; 1257 M 21; etc. ср. **хуменъ**.

подворовъи, -ана, -онѣ = podvorovy, -á, -é: см. **подворовокѣ**.

подворонѣ = podvorné ex.: podworne (1288) MR 128.

подоланѣ = Podolá v.: Podole (1252) MR II 604.

подоланъ = *Podolin v.: Podolin (1288) AL 3.

подоланичъ = Podolińec u.: Podoliniec (1244) („Podolino“ var.) AL 1.

подоланъ = Podolany v.: podolani 1243 MR III 42; Podolan (1254) MR III 61.

подушнѣ = podušné ex.: !poduzne (1257) („?podvode“) MR 81.

подвала = Podvala nbl.: Podvala (1211) Rg 86.

подвода = podvoda, множ. podvody ex.: podwodis (1225) Mb 7; a poduodj 1247 MR II 52; podvode 1252 MR 64; Podwoda (1255) MR III 65; perangarium quod a vulgo Poduoda appellatur (1256) MR III 68; podvoda 1261 TSt 347; 1289 MR 132; poduodones vel equi in Lituanam (?bitiam) ducendi 1264 Bd; podwodas, podwodia (1262) Hel 359; quae res scilicet Podwoda (ca 1200) K 186; Fuit ... in Regno Polonie quoddam Jus Consuetudinis antiquae approbatum, vt quisque potentum quodeunque pompae vrgens, pauperum annonam, horeis et granariis violenter confractis, diriperet, equorum pabulis depascendam. Erat et aliud simile temeritatis industria antiquatum, ut quotiescunque principum nuncii legaciones referrent heredum ac in prediis eorundem degencium equos in itinere cepto

capiebant, in quibus parui temporis momento infinita stadiorum milia cursu citatissimo transcurrebant. Que res scilicet *Pothwoda* multimode multis erat periculose dampnosa; sic ut quorundam equis incurabiliter enervatis, quibusdam penitus extinctis, nonnullis, cum probati fuissent, irreuocabili abductis (ca 1250) B 46; cp. подъездъ.

подвозово = podvozovē ex.: Podwozowe (1235) R 14; (1262) MR II 616; ? podwozowo (1228) TSt 288; cp. поле.

подгорино = Podgōřino v.: Podgorzyno (1136) R 5.

подгорины = Podgōřany v.: Podgorzany (1238) MR III 306.

подъездъ = podjazd-: ducant *poduodas* in ordine de villa ad uillam proximam, sed non accipiantur equi eorum mittendi in Prussiam. uel *podiasdat* 1232 M 6.

подлажжир = Podlažž, -užē v. fl.: podlanse 1238 MR III 34, 35; Podlanze 1243 MR III 39; (1242) MR III 435; Podlasche (1253) MR III 389; Podluse („Podlažž“) 1254 MR III 59; Podlase 1257 („apogr.: Podluse“) MR III 77; Podlanze 1281 MR III 125.

подгача = podčša: Pacozlao cum fratre Michaelē Podchasse 1288 („= Unterschek“) Wt 18.

подымне = podymnē ex.: poddymne („sic“) (1256) MR 77; podymne (1288) („= dodimne apogr. 2“) MR 128.

подымово = podymovē: Podymowe (ca 1200) BM XXVIII.

подымное = podymnē ex.: Podymne 1242 R 21; (1252) MR II 601; (1289) M 30; podymne 1252 Lel III 160, MR II 599; a fumigatione, quod podymne vocatur 1278 MR 102; cp. motné.

пожарните = *Požarišče v.: Posarisich (ca 1200) („Poseritz“) Rg 56; Posarische 1202 Rg 60; Pozarize ib. 61; Pozarisch 1227 Rg 141; de Posarist (1295) RgV 107.

позакос = *Pozakōv v.: Pozacov 1238 Mg 12; Posacou 1244 Mg 15; Posacow 1278 Mg 27.

познан = Poznán nbl., sbpner.: Poznani, Poznano 1220 Mg 1; Poznan 1268 Mg 25.

познанъ = Poznán u.: ab urbe Posnani ca 1015 Th 813; Poznan (ca 1120) G 404; 1255 Mb 22; Posnania (1232 c. 1260) MR 87; Poznania 1252 Wz 10; etc.

позначовици = Poznachoŭice v.: Poznachowice 1264 MR III 86; ville poznachouic 1278 MR III 118.

позевное = pozevnē ex.: pozewne (1289) M 30; cp. motné.

полан = poľan-: excepta decima polanorum 1230 M 4.

поланецъ = Poľanec u.: Polanec 1270 MR III 92; de Polancz 1273 Mg 26; de Polanch (1288) Wz 480.

поле = pole ex.: ab his servitiis et servitutibus videlicet *Pole* („?porco“), quod Naraz vocatur seu Podwozowe (1262) MR II 616; libertatem ... ab pole (1252) R 257; ?вм. opole.

полесово = polovē ex.: ab omni exactione seu collectione, quod *polowe* dicitur 1291 Lel III 176.

полкововици = Polkoŭici, -ice v.: Polchoviz

1202 („Pohlwitz“) Rg 60; Polkowici 1227 Rg 141; Polkowice ib.

полане = Polenie, -anie (Polák, Polania, Polska): Palaniorum ca 1000 Adab. 593; Polenia ca 1015 Th 844 etc.; Poleuos ib. 808; Poleniorum ib. 822, 841, 870; Polenis ib. 859; de Polemica expeditione XI („i. e. Polenica, Polonica“) Ann. corb. 11; Bolizlavus Polinensis XI Ann. Q. 79; Poloniam Slavoniae quaesiturus ib. 80; Poloniae ib. 83; Polaniam XI BM 154; Bolizlavum Polianorum XI Ann. H. 94; Polaniam ib. 95; de Bouleua XII Ann. H. 112; Bolanos XII Ann. A. 124; Polonia, Polonus 1278 MR 98; — Benec, filius Poloni 1220 Mg 1; magister Polonus (1236 c. 1296) St 152; — Lechitarum, qui nunc *Poloni* a Polo Arctico nominantur, et alias a Castro *Polan* quod in finibus Pomeranie situm est, cui dominabantur (ca 1250) B 18; etc. cp. Lex, вясла.

поланиновичи = *Polaninoviči v.: Polaninoviči (1267) („Polanoviči“) RgV 60; cp. полановичи.

поланин = Polanin nbl.: Nicolao filio Polanini 1220 Mg 1; Polaninus ib.

полановици = Polanoviči v.: Polanowitz (1268) RgV 62; etc. cp. полановичи.

помощи = pomoci ex.: Pomocy (1255) MR III 65.

помощьное = pomocné: Strozam cum Pomochne soluunt (1125 c. 1275) MR III 2 = pomochne Lel III 122; quidquid eadem Ecclesia in predijs et foris Thabernis et macellis presentibus et futuris et quod polonico more *Pomochne* dicitur, sive omnem censum quali vel quocumque modo vulgariter nuncupetur (1125 c. 1275) MR III 108.

помнны = Pomnán prp.: pomnano 1254 MR III 57; Pomnanus 1270 MR III 91.

попика = Poňikva riv.: Poniqua (1259) R 54.

попаты = Poňat ps. r.: Ponat (1136) R 3.

попелаво, -ево, -ево = Popelōv, -evo, -ovē v. s.: i Popielow (1155) MR II 588; Popelovo 1258 MR 68; Popelove 1296 MR II 139.

попель = Popel d. rx.: Popel (ca 1120) G 895; Pimpil ib. 397; Pompilius (ca 1200) K 29; etc.

попень = Popeň v.: Popen 1227 Mg 6; (1240) MR II 24; Popyen (1295) M 32.

попино = *Popino v.: Popino 1242 R 22; 1266 R 62.

поповици = Popoviči v.: Popowie (1215) Rg 96; cum una sorte Popowitz (1254) MR III 62; Popowicz (1260) RgV 51; Popovici (1263) („Popowitz“) Wt IV 296.

попово, -ова = Popovo, -ova v.: Papowo (1222 c. 1264) Wz 13; Popovo 1222 Mg 2; Popova 1223 Mg 3; Popowo (1252) MR II 604.

попошкы, -ко = Popošek, -ško h.: Popozkonis (1219) Rg 105.

попрадъ = Poprád fl.: Poprad (1244) AL 1.

порадильное, пораль = poradlnē, -delnē prng.: powołowe (= powołoue 1228 MR III 13) sive poradnie (1228) Wz 473; poralne 1231 MR 33; Poradnie 1242 R 21; (1251) RgV 41; (1297) R 86; poradnie 1245 R 27; (1246) R 31; 1252 Wz 10; (1252) MR 63; 1261 TSt 348; 1262 Mb 25; 1273 („Grundsteuer von den Hufen“) StB 61; 1284 Wz 17; 1295 MR II 136; 1297 Mb 37; poradlie (1254)

MR 75; poradelve 1256 ThM 68; !poradlene (1257) MR 81; poradine 1276 Lel III 163; porradine 1278 MR 99; communem terrae solucio-nem, que *poradine* nuncupatur ib. 102; etc.

poronius = Poronin fl.: aquae, quae dicuntur Poronin (1254) MR III 61.

porāba = porāba: in silva nostra circa novum castrum, quae Uitalissoua poramba dicitur 1289 („= Rodung“) Wt 19.

porāba = porāb ex.: poramb 1298 MR 160; (1304) MR 169.

posarini = Posarini v.: Posarin (1254) („Posarzyn“) MR 71.

posilow = Posilow v.: posilow 1228 MR III 15; Posilou, Posilow 1262 MR III 85.

potrestnica = potrestnica (?-xa): concessit usum exercere piscandi cum reti parvulo, quod vulgariter *potrestnica* nominatur 1246 MR 53.

potulino = Potulino v.: (1136) R 2 = „Potulinek“ Lel II 473.

potyra = Potyra sbdpl.: Potira 1293 MR II 123.

počai = Počaj hsp. r.: Pocay (1136) R 5.

počivaj, -ati = počivám, -ač, повелит. počivaj: см. побрвсхт.

pravota = Pravota can., nbl.: Pravota (1219) Rg 105; Prawota (1226) Rg 137; Outhone Prauota 1227 StB 4.

promna = Promna v.: 1239 M 9.

prosevo = Prosevo, -ovo v.: Prosevo (1245) StB 9; (1271) StB 41; Prosevo (1251) („Proschau“) RgV 41.

proškovo = *Proškovo v.: Prozkono 1254 M 18; Proscouo (1256) („Proschau“) RgV 46; Proskau (1300) RgV 115.

pribrodov = *Přibrodov v.: Přibrodov 1279 („Přibroda“) MR II 97.

pribek, -ko, -yks = Přibek, -bko, -yk, -yko, Př. cm., sbdpl., ml., fam., nbl.: Přibekone 1258 TSt 338; Přibekone 1263 St 165; quidam miles Přibech, filius cuiusdam Dirikonis a. 1270 St 58; dicti militis Přibiconis ib.; Comitibus přibiconis filii pribizlaj 1273 Mb 31; Přibko (= Přibeco c. 1339) 1295 Wt II 110; Přibecoconis 1301 St 200; iam dictus Přibeco ib.; — Přibico 1250 TSt 319.

pribyslou = Přibývôj pr.: Bolizlavus ... excecatisque familiaribus sui Odilieno atque Přibuvoio ca 1015 Th 784.

pribignius = Přibygñev abpncr., cm.: Přibignevo 1234 MR III 19; Přibigneus 1236 R 17; Přibignewus ib.

přibyslavic = Přibyslavic- ml.ptrn.: Martinus Přibislaiz (1271) StB 38; Martinus Přibizlaiz ib. 39.

přibyslav = Přibyslav, (Přibe-), Př. nbl., ml., cst., sbdpl., trb., can., cm. cst., nutrd., ald., hr., vnt., frt. lect., cm. sbdpl., pncr., fr., hr., cm., re. eccl.: Přibezlaus 1177 Rg 37; Zucutozlaio filio pribizlaj 1218 MR II 6; Přibizlai 1223 Wt 1; Přibislaus 1223 Mg 3; 1247 M 14; 1249 M 14; Přibizlao 1230 Mg 9; 1238 Mg 12; 1244 Mg 15; 1266 Mg 21; (1286) TSt 404; 1288 Wt 18; 1289 Wt 19; Přibizlaus (1236 c. 1296) St 152; 1239 St 154; 1245 ThM 42; 1249 MR 56; 1267 MR 90; Přibizlaum 1237 M 7; pribizlao (1237) MR III 31; 1284 MR III 137; Přibislaio 1238 MR III 36;

1241 M 13; 1249 Mg 14; 1262 StB 27; 1299 MR II 152; 1300 M 35; Přibislaus (ca 1250) B 22; Přibislaiz ib. 23; Přibislavi 1256 R 43; Přibyslao (1265) MR 88; Přibyzlaus a. 1270 St 24; Přibezlaus ib. 26; Přibizlavi ib. 54; pribizlaj 1273 Mb 31; Přibizlaum (1286) StB 222; etc. cp. *пребыславъ*.

пребыславъ, -slav = Přibyslav v.: Přibyslav (1252) MR II 604.

пребыша = Přibysa ps. r.: Přibysa (1136) R 2.

припуста = Připust castr.: Připust (1065) BM 360 = Připust BO 371; cp. *прѣнестъ*.

присноу = *Přisnôv v.: Přisnou 1222 Mg 2; 1244 („Przyznów“) Mg 15.

присека = Přiseka v.: Přisecca „(?)“ 1278 MR 98.

присеки = Přisek'i vls. (v.): přiseki 1238 („Przysieki“) MR III 35.

присещение = přisěžně, -užně: questu iuramenti quod Přisecne vulgariter nuncupatur 1281 MR III 125; questus iuramenti vel Přisusne („sic“) ib.

провин = *Provin v.: Provin 1263 St 165; 1280 TSt 395; Prowin 1264 Sch 7; Prouin (1271) StB 48.

прuschino = Pruschino v.: Prusczyno (1254) MR 71.

parkos = Parkoš nbl.: Parkos 1212 MR 21.

паркы = *Park'i v.: Parki (1252) MR II 604.

парлин, -ino = Parlin, -ino v.: Parlin 1155 MR 10; Parliuo (1254) MR 70.

пархане = Parxaně v.: ?Parchenne (1222 c. 1264) Wz 13; Parchan 1238 („Parkane“) MR II 19; Parchane (1252) MR II 604; Parchanie (1259) MR II 614.

пирвош = P'irvoš r.: Nedabis filius Pirusonis 1218 MR II 7.

пирстница = *P'irstnice, P'irsnice v.: P'irznice 1220 Rg 108; P'irstnice 1224 Rg 124; (1267) Wt IV 249; P'irsniz 1250 („Perschnitz“) TSt 321.

пребыславъ = Přebyslav (Přebe-) nbl., cst.: Přebzlaus („sic“) (1233) MR II 593; Přebislaus 1244 MR III 46; Přebzlaus 1247 R 32; Přebislaio (1268 c. 1280) MR II 80; cp. *пребыславъ*.

превлока = převlōka: usque ad transtractu-ram alias za przewlōk (1250) Lel III 154; duas naves liberas in portu nostro, quod przewloca wlgariter dicitur 1283 MR II 106.

преводово = *Převodovo v.: Preuodovo (1252 c. 1296) St 157.

преводъ = převôd, př. ex.: převot (1145 c. 1324) MR 4; převod 1214 TSt 275; (1221) TSt 280; 1228 TSt 289; (1235) TSt 301; 1247 TSt 309; 1253 TSt 331; 1261 TSt 347; 1275 MR 94; 1278 Mg 27, MR 99; 1286 MR 118; 1288 MR 126; 1289 MR 132; 1297 MR 154; převod (1225) Mb 7; (1228) TSt 287; 1247 TSt 311; (1252) MR 63; 1262 MR II 599; 1257 R 50; 1279 („= Geleit“) St 176; 1297 MR 154; Převod (1228) Wisz 473; (1228 c. 1260) Wt 4; (1257) R 52; převod (1228) TSt 288; Preuod 1231 M 4; 1242 R 21; 1298 MR 160; preuod 1231 M 5; 1242 MR II 33; 1243 MR II 37; 1248 StB 15; (1256) MR III 70; 1257 M 21; (1258) Wt II 3; 1262 StB 25; 1276 Lel III 163; 1284 MR 113; (1284)

M 25; 1291 MR 141; 1293 MR 148, 150; a... przewodis (ca 1250) B 59; *prewot* 1251 MR 57; 1291 MR 139; *prewad* 1255 ThM 63; *prewodi* (1267) W 163 = D 537; a conductu cuiuslibet rei, quod *prsewot* nuncupatur 1278 MR 102; *przenod* 1284 Lel III 167; *przewod* (1284) R 75; *Przevoth* (1289) M 30; *prewod* 1297 Mb 37 = *prowod* (1297) MR II 142; *Przewod* (1254) Wisz 476; (1299) MR II 153; *prewod* non ducant, nisi militale, videlicet similam et ferinas carnes recentes, et pisces similiter recentes, et captivum ferreis compedibus compeditum et aurum 1243 Mg 14; *prewod* non ducunt, nisi militare 1255 Lel III 159; prorsus liberi a *strosa*, et *stan*, et *zovos* et aliis servitutibus et solutionibus ordinariis et extraordinariis, quocumque eodem nomine censeantur, *prewod* militari excepto, quod volumus dominorum suorum dumtaxat utilitatibus et servitiis perpetuo mancipari 1256 ThM 65; homines de villa Janusovich... servitutum sive veotigal, quod vulgo dicitur *prewod*, trahentes ducebant super homines de villa Kacich 1276 Mg 26; non per Kacich illud *prewod* iter habere debebat ib.; homines et villa de Kacich absoluti sunt a receptione *prewod*, si ad ipsos ab hominibus de Janusovich forte de cetero traheretur ib.; *prewod* nobilium ducant in ordine cum curiis nobilium, sed *prewod* rusticorum non ducant 1232 M 6; a conductu cuius libet rei quod *Przewod* dicitur excepta ferina nova et rete madidum (1295) M 32; ad *Prewod* vero militale juxta consuetudinem militum Terrae nostrae et ad aedificationem castrorum nostrorum solummodo tenebuntur. Hoc adjecto quod praedictarum villarum incolae dictum *Prewod* in proxima villa cujuscunque fuerit sub periculo non recipientium deponere teneantur (1297) R 86; etc. *ср. ковозъ, сѣдѣнниці, převozy, мыя.*

прѣвозъ = *převóz*, *př-* svl.: *przewoz* (1239) M 10; *Przewoz* (1239 c. 1404) M 12; *Przewoz* ducent militare („sic“) (1252) MR II 602; libera a Powoz et *przewoz* etiam militari ib. 601; *przewoz* (1289) R 80; *ср. przewożь.*

прѣгловъ = *Přeglov* v.: *preglou* 1250 („Przygłow“) MR III 54.

прѣгогаль = *Přegořal* v.: *Pregoral* (1256) MR III 71; (1287) MR III 149.

прѣгинуа = *Přegina* v.: *Pregina* XIII Ann. Pol. 596; (1229) Rg 150; *Pregina* 1273 Mg 25; *Preginia* (1276) MR III 112; *Preghinam* 1291 Mg 5.

прѣдборъ = *Předbôr* sbjd., cpl., cm.: *Predbor* 1228 MR III 17; 1230 Rg 154; *Pretbodium* 1291 MR 136.

прѣдборъ = *Předbôr*, *Předbôr* v.: *Predbor* (1155) MR II 588; *Przedbôr* (1239) MR 43.

прѣдвои = *Předvôj* cm., nbl., cat., can.: *Predwoj* 1153 MR 6; *Preduoi* 1247 TSt 311; *michaelj preduoij* 1254 MR III 58; *Preduoyum* (1271) StB 38; *Predvoyo* 1298 R 89; Gallo fratre *Pridui* 1254 ThM 56.

прѣдомостъ = *Předomost* v.: *Przedemost* 1290 („Priedemost“) TSt 407.

прѣдпелкъ, -ko = *Předpelk*, -ko, -połk, *Př-* cm., prp., cat., plt., cncl.: *Paulus filius Pretpolkonis* 1188 Lel III 142; *Przetpelk* (1240) MR II 24; *Predpelcone* 1241 M 13; *Predpelko* (1244)

R 27; *Predpelco* 1245 R 28; 1247 R 32; 1256 R 43; (1260) R 56; *Miroslauo filio predpelconis* 1297 MR II 141; *Pretpelco* 1246 R 29; *Predpelco* 1261 R 58; *Pretpelconis* (1246) R 30; *Pretpelcone* 1248 Mb 17; *Predpolco* ib. 19; *Prsetpelcone* 1252 Wz 10; *Przedpelk* (1254) Wisz 476; *Pretpelkone* (1260) R 55; *Predpelcus* 1260 R 57; 1267 RgV 60; *Predpolko* (1261 c. 1396) Mb 23; *Predpelk* 1256 ThM 67; 1267 MR 90; *predpelco* 1273 Mb 31; *Predpelci* 1278 Wz 15; etc.

прѣдслѣвъ = *Předsláv*, (*Přede-*), *Přecsláv*, *Přecřáv*, *Př-* cm., nbl., trb., vxlf., dpl., cat., ml., pncr., rc. eccl., cm. cat.: *Predzlao* 1153 MR 6; *Predeslaus* (ca 1200) BM XXVIII; *Predzlano* 1218 MR II 7; *Predslau* 1220 Mg 1 = *Redalav* (1220 c. 1296) St 148; *Predslawo* (1226) TSt 286; *Predzlau* (1228 c. 1296) St 149; 1239 St 154; *Pretzlao* 1229 St 151; *predzlao* (1237) MR III 31; *Mroskoni filio Predzlai* 1239 St 153; *Precslao* (1240) R 20; *Przczlao* (1252) R 38; *Pretslaus* 1256 R 47; *Predslao* 1262 StB 26; 1273 MR 151; *Precslaus* 1264 Bd; *Przczlaum* (1266) StB 222; *Pretslao* 1297 Mb 37; etc. — ? *Przlau* (1269) Wt II 10; *Mroskoni filio Przlai* a. 1270 St 48.

прѣслава = *přelaja*, *př-* ex.: a custodia *Cervorum*, quod dicitur *Přelaja* (1262) MR II 616; ad custodiam fere agitantur („sic“), que dicitur *przelaya* 1853 MR 208.

прѣмекъ, -ko = *Přemek*, -mko d.: nos *Premko* (1285) TSt 401; *Primko* (1289) Wt IV 319; *ducis Premconis* (1292) Wt IV 297.

прѣмиславъ = *Přemysláv*, *Př-* d., fpr., mg.: *Primislaus* (1243) R 24; *Przemislaus* (ca 1250) B 22; *Przemislai* ib. 23; *Premislaus* 1252 R 40; (1253 c. 1296) St 153; 1256 R 42, 43; a. 1270 St 63; 1277 R 65; 1278 Wz 16; (1279 c. 1493) R 67; 1280 R 70; 1286 R 77; 1291 RK 4; *Premyslaus* (1252) R 38; *Premizlaus* 1282 R 71; *Primezlai* a. 1270 St 12; *Primuzlao* („sic“) 1273 MR II 89; *Przemyslaus* (1273 c. 1447) W 12; *Przemislaus* 1277 R 64; (1291) R 82; 1294 D IV 35; 1298 D IV 36; *Primizlaum* (1290) StB 252; *PREMISLAUS* ca 1295 mon.; etc.

прѣмиславъ, -slъ = **Přemysláv* civ.: *Przemislaw* (ca 1250) B 20.

прѣмиславо = *Přemyslovo* v.: *Premislovo* 1190 MR 15.

прѣмислъ = *Přemysl*, *Př-* d., rx.: *Premiszl* (1233) MR II 593; *Premislone* (1235) R 14; *Przemislone* ib. 15; *Praemisl* (1237) R 19; *Premisl* (1240) R 20; 1242 R 21, 23, MR 45; 1246 R 28, MR 53; (1246) R 29; (1246) R 31; (1247) R 37; 1252 Mb 20; 1253 W 7; 1257 R 49; a. 1270 St 64; (1280 c. 1493) R 68; 1286 MR II 113; 1291 MR 140; *Premislone* 1242 R 20; 1267 MR 89, 90; a. 1270 St 61; *Przemisl* (1244) R 26; (ca 1250) B 61; *Premiszl* 1247 R 32; *premiszl* 1248 Mb 17; *Premisl* ib. 18; 1255 Mb 21; 1278 Wz 15; (1280) W 142; 1284 Wz 17, MR 113; 1290 Wz 18; *Premislo* (ca 1250) B 19; *Praemislone* (1260) R 55; *Premizlonem* 1273 Mb 31; *Primislio* 1276 Lel III 163; *Primislij* 1283 Wt II 16; *premislius* 1284 MR III 136; *Premizlius* 1288 Wt 17; (1299) TSt 488; *Premysl* (1288) W 143; *Premizlii* 1289 Wt 19; *Praemislius* (1293)

R 84; premislio 1297 Mb 35; Premislius (1298) MR II 149; 1299 MR II 150; etc.

прѣмаковъ, -ово = *Prēmakōv, Prēmōkovo v.: Paulus de Przemocowo (ca 1300) B 76; Paulus de Przemancow ib.

прѣмѣтъ = *Prēmūt, -ēt, -et, Pŕ- u.: Premut 1242 R 21; Premant (1244) R 47; Priment 1245 R 28; Przemanth (ca 1250) B 61; Prement 1260 R 57; 1277 R 66; Premunt (1260) R 56; in districtu premancensi (1261 c. 1396) („Przemēt“) Mb 23.

прѣмѣчане, -анъ, -ан = Prēmūčanē, -any, -an-, Prēmā- v.: Premuchani 1238 MR III 35; Permutani (1242) MR III 436; Premuchanj 1243 MR III 99; Premanzany (1263 c. 1428) MR III 389; predio premuchan nominato 1264 MR III 58; premuchane ib. 59.

прѣпустъ = Prēput, Pŕi- v.: Przepusth (1274) MR II 621; Przipusth ib. 622; cp. **прѣпустъ**.

прѣславо = Prēsīāv, Pŕ- trb-, pncr-, nbl-, cm.: Przelau 1228 Mg 6; (1246) R 31; Przelao 1242 MR II 31; Prsalao 1262 St 164; Przelao 1300 MR II 636; = Prēslāv.

прѣсека = prēsēka, pŕ-: liberi .. ab angariis preseka 1214 TSt 275; immunes ... ab angariis preseka (1221) TSt 280; 1228 TSt 289; prezecka (1228) TSt 287; prezecka ib. 288; inter prezeam et semitam Bohemie (1228 c. 1296) St 149; preseka 1230 („Grenzha“) Rg 158; (1235 c. XV) TSt 801; 1263 TSt 831; preseka 1247 TSt 811; ad presecas, sive edificanda castra non procedant 1259 TSt 840; inter semitam Bohemie et presekam a. 1270 St 53; usque ad presekam, quod dicitur in Tetunico Hach ib. 57.

прѣдота = Prādota, Prū- cm-, adiac-, ep.: Prandota 1231 Mg 10; 1238 MR III 36; 1239 MR III 37; XIII Ann. Pol. 596; 1243 Mg 14; 1245 ThM 42; 1266 Mg 21; 1270 MR III 91; Prudota („sic“) (1244) MR III 48; prandote 1264 MR III 57; Prandothae 1255 D 1; Prandotha 1278 Mg 28; Prandotae 1300 Mg 35; etc.

прѣдочинъ, -ино = Prādōčin-, -ino, Prū- v.: Prudochin, Pradochiensi, Prandochinensi 1222 Mg 2; Prandocin 1223 Mg 3; 1243 Mg 14; 1266 Mg 20; 1278 Mg 28; 1283 Mg 28; 1294 Mg 38; a magno Prandota, qui et nomen suum villae imposuit, vocans eam Prandocin 1231 Mg 10; Prudocino 1235 Mg 11; Prandochin 1238 Mg 12; 1244 Mg 15; Prandozin 1243 Mg 14; Prandocino (1245) („?“) StB 11; 1291 Mg 32; Prandoczin (ca 1250) B 58; 1273 Mg 25; Prandocyn 1278 Mg 27.

прѣдникъ = Prādāik, Prū- v.: Prandnyk (1125 c. 1275) MR III 1 = „Promnik“ Lel II 480; Prudnik XIII Ann. Pol. 595.

прѣдникъ = Prūdāik fl.: Prudnyk (1267) Wisz 478.

пташкото = Ptaškovo v.: Ptaszkowo 1298 R 88.

пызѣра, -ръ, (-ръ) = Pyzdra, -ry, (-der) u.: Datum Pyzдор 1297 MR 156; in Piyzdir 1298 MR 160; in Pisdri (1298) W 144; in Pisdra MR 165.

пырошениуи = Pyrošoviči rr. lrr.: rustici nostri Pyrozowici 1229 St 150; rusticos, qui uocabantur tunc temporis Pyrozowici a. 1270 St 42; cp. **пырошъ**.

пырошъ = Pyroš r.: ani nostri Pyrosonis a. 1270 St 42; cp. **пырошешнѣ**.

пырошнѣ = Pyrošiv- v.: pichonic 1254 MR III 59.

пышнѣ = Pyščino v.: Pischino (1136) R 3 = „Piszyn“ Lel II 474.

пнево = Pńevo v.: Pnewo (1136) R 5 = „Pńewy“ Lel II 474; Pnewe (1285) („?“) StB 139.

псаревъ, -ово = *Psařev-, -evo, -ovo v.: Psarovo 1242 R 23; Psarewo (1252) MR II 604; Psareno 1273 („Psary“) MR II 85; psarew 1285 MR II 108; = *Psurevo (1278) R 66.

псе поле = Pśē pole v.: in campo canino ... pse pole (ca 1200) Kp 124 (cf. K 132); Psepole 1206 TSt 274; Psepole 1239 Mg 13.

песи кандъ = pēsi álād ex. (grv.): pesi slad 1228 MR III 13 = pesizslad (1228) Wisz 473.

псаруе = pśařē svl.: Psare (1228 c. 1260) („Hundenfütterung“) Wt 4.

псарьское = pśarskē ex.: a falconibus et a psarske 1278 MR 102; psarszkye (1289) M 30; cp. motné.

пстрѣсто = pstrē sto: Jtem zelasonem ac patrem suum razlaum cum sua cognatione, qui spectabant ad beneficium cracouie. latine uarium centum, wlgariter *pstre sto* dictum. de gleba sua nomine cargov 1254 MR III 56; cum hominibus nostris de Kargow qui wlgariter *Pstresto* dicuntur 1262 MR III 83; — Kargouu — pstrasto ib. 85.

пстрѣстнуи = pstrośīci: Item Zelasonem cum patre suo Radoslaui et fratribus suis omnibus, qui *pstrośici* dicuntur, qui habitabant in ulla eiusdem domus, nomine Kargow 1243 MR III 43.

пцевъ = Pčev v.: Pczew (1257) R 53 („?“) Poznān“ W 11; Psew 1276 R 64; Pczew 1298 R 88.

пастъ = Past r. pr., r. rx.: Past, filius Chosisstconis (ca 1120) G 396; Cotisconis filius, cui nomen Piasť (ca 1200) („Past, Pyasth“ var.) K 38; Fuit ... quidam pauper agricola, nomine *Pasch*, et nomen coniugis eius Rzepicza (ca 1250) B 23; Hic ob hoc dictus *Pasch* est, quia fuit statura brevis, sed robustus corpore et decorus aspectu ib.

пасекъ = P'asek v.: Piassech 1245 ThM 42; Pijassech (1245) MR III 49.

паски = P'eski, P'a- v.: Paski 1280 („Paski“) M 23; Peski 1285 M 26.

пасечно = P'asečno v.: Pasecno (1222 c. 1264) Wz 13.

пашекъ = P'atek v.: Piantek 1241 M 13.

пашнадецаме = pētnadzieśe, pī-: penam, que pītnacessce nuncupatur 1242 MR 46; penam dictam pōtnadeczsce 1300 Wz 20.

пѣговъ, -ово = *Pagōv-, -ovo v.: Pangowo 1215 Rg 93; 1235 Rg 183; Pangow (1300) RgV 115.

пандетъ = Pād'et ex ps. r.: Pandetech (1136) R 2.

пѣкашка = Pākāvka sbpncr-, ml.: Johanne Pankawca 1282 MR III 131; ?Stephani dicti Pukauce 1291 Mg 32.

пѣковъ = Pākōv v.: Pancow 1253 W 7.

пѣкославъ = Pākoslāv pl., ml.: Pankoslau

1243 MR III 40; Debeslaus filius Pancozlay (1271) StB 40.

paninus = Pa'in, Pq- hr. pec., nbl., sbcam.: Pantyno 1209 Mb 4; Pantin 1234 Rg 176; Pontino (1255) TSt 335; Pantinus (1267) StB 34.

panna = Pa'e, Pq- hsp. r., pst., nbl., ascr.: Panten (1136) R 5; 1153 MR III 4; Puten (ca 1200) BM XXVIII; 1222 MR 28.

panceslaus, pāwa = Pačeslāv, Pačs-, Pačs-, Pačs-, Pač- cus., cst., ml., mg. can.: Panslao 1227 Mg 6; Panzlaus 1228 Mg 6; Panzlao 1230 Mg 9; Panzlao 1251 MR 60; Pancezlum („sic“) 1254 („Pancezlum“ var.) MR II 52; Pancelaus (1263) Wt IV 296; Pantslaus 1266 Mg 22; — cp. pākoslāw.

pankoso = Pečkovo v.: Pečkowo (1252) MR II 604.

Paβa = Raba v. fl.: Raba (1254) MR III 61; Rabam 1266 Mg 21; Rabe 1270 MR III 90; XIII Ann. Pol. 604.

pasa = Rava can.: Johanne Rava 1261 MR II 66.

pasa = Rava u.: Rava 1249 M 14.

pasa = Rava fl.: Rava 1278 („Rawka“) MR 104.

pademnas = Rad'e' ex ps. r.: Radetech (1136) R 2.

padema = Rad'eša h.: Radesa (1125 c. 1275) MR III 2.

pademess = *Rad'ešev, -ōv, Radī- v.: Radesow (1125 c. 1275) MR III 1 = Radziesow I. el III 121; Radziesow (1250) Lel III 154; radesow, radesou 1287 MR III 151; radseu ib. 152.

padukows = Rad'ikōv v.: radicow 1228 MR III 16; Radicov 1249 M 14.

paduks = Rad'ik sv. ascr., ascr.: Radith (1065) („Radig“ var.) BM 362 = Radic BO 376; Radik (1273 c. 1292) MR II 86.

padumumum = *Radžimici v.: Racimici 1226 („Radzimice“) MR III 15.

padums = Rad'im scd.: Radim mutato nomine Gaudentius XI BM 54.

padums, -mā = Rad'im, Radī- v.: Rhadim 1242 R 23; Razym 1271 Wz 14.

paduslaus = Radžislāv nbl.: Radzislaw (ca 1142) BM XXVII.

paduxoso = Rad'ixovo lac.: Radichono 1209 („Radziszewo“) Mb 5.

paduxoso = *Rad'isevo v.: Radiscuo (1267) („?“) Wt IV 249.

paduxoso, pa- = Radlevo v.: Radlevo 1242 R 22.

paduo, pa- = radio: radlo (1262) Hel 358; quod ipsi pruteni debent solvere ratione decimae de quolibet aratro quod *Radlo* dicitur quatuor scotos et dimidium et de magno, hoc est *Plugove* etc. (1288) R 79; см. пашъ.

paduovum, pa- = Radlovic- v.: Radloviz (1288) S 801.

padovans = Radován nbl.: Radovan (1265) RgV 59.

padovu = *Radoviča v.: Radoniza 1223 Wt 1.

padouum = Rad'ogōš v.: Radogosz (1242) MR III 142; in Radagoste (1242) MR 49.

padomusko = *Radomisko v.: Radomisko 1242 R 23; ?Rademisko 1277 R 65.

padom, -mā = Radom u.: Radom 1264 Bd.

padomsk- = Radomsk- u.: in Radomska 1243 („Radomsko“) MR II 38.

padons = Radon (?-om = -oŏ) artf. r., can., nbl.: Radon 1153 MR III 5; Radone 1276 R 64; ?Michael bohepor filij Radnj 1287 MR III 152.

padossus = Radoslāv nbl., adiac., cm., h. ascr.: Radozlaus 1173 MR III 10; Radozlai 1223 Wt 2; (1223) TSt 288; Radoslao 1227 Mg 6; 1243 MR III 43; etc. см. раславъ, цстрож съто, цстрожъштми.

padosta = Radosta ascr.: 1222 MR 28.

padosts = Radost ep., sv. ascr., ps. r., agz. r., r.: Radostus (1125 c. 1275) MR III 3; Radosto ib.; Radost (1065) BM 363; (1136) R 2, 3, 5; XIII Ann. Pol. 581; Radostoni (1271) StB 41; etc.

padosenuum = Radoševici, -ovici v.: Radosenici (1228 c. 1260) Wt 3; Radosonici (1245) StB 11.

padous = Radoš sv. ascr., h., ps. r., r.: Rados (1065) BM 363; (1125 c. 1275) MR III 2; (1136) R 2; Johannem filium Radosonjs 1218 MR II 7.

padoukoss = Radoškōv v.: Radoscow 1288 Wt 17.

padumum = Raduā v.: Raduna (1228 c. 1260) Wt 3; Radina 1283 („Raduna“ var.) Wt 13; Radunia (1290) Wt 19.

padumys, -ko = Radušek, -ško r.: Radusconi (1271) StB 43.

padvans = Radván cncl., nbl., dpf., sbdpf.: Radvano 1153 MR 6; ?Radavanus 1220 MR 22 = Radeuanus Mg 1; (1220 c. 1296) St 148; Rodoani 1221 MR 23; Radwano, Radwanus (1252) Sch 4; Raduanus (1267) StB 84.

padskoovum = *Radkvice v.: Radcouice (1245) („Racksdorf“) StB 11; Radcovicz (1291) RgV 101.

padskis = Radek sv. ascr., h.: Radek (1065) BM 362 = Radek BO 376; Radek (1065) BM 363 = Nadek BO 376; Radech (1125 c. 1275) MR III 2 = Radek Lel III 124.

padscasa = Radžstava, Racłava emts.: Racslawa 1262 („= Racslawa apogr.“) MR III 63.

padscasuum = *Radšaviči v.: Radslouici (1252) („Rasselwitz“) RgV 42; Radzlauci (1268) RgV 62.

padsclaus = Radslāv, Racs'āv, Racłāv adiac., cm., can., nbl., cst., jd., hr., km.: Radzlano 1227 StB 4; Radzlaus (1228 c. 1296) St 149; 1230 Mg 8; 1239 St 154; 1249 M 14; 1259 MR II 63; (1268) RgV 62; Radzłao 1268 TSt 370; Radslao 1262 StB 26; Racslaus a. 1270 St 30; Radzlawo ib. 54; Ratzlau ib. 60; Radslaus (1297) TSt 433; etc. = Radoslāv = Raslāv; cp. Dřemilik.

padsmas = Radcēž, -ž, Rad- v. u.: ratcenz 1228 Wz 2; Ratcenz 1250 M 15; Radcis 1250 MR II 43; Radcos 1253 MR II 49; Radaz („?Radciz“) (1252) („Raciaž“) MR II 603; Radciz ib. 604; Rathzens 1254 MR III 64; Ruciaž (1259) MR II 614.

padyns = Radyn (?-ъ = -ā) v.: Radin (1245) („Radine“) StB 9.

padnu = Rad'ej r.: Radeijoni (1271) StB 42.

padnress = Rad'ejev, -ōv, Radī- v. u.: Radeow (ca 1142) BM XXVII; Radeiev, Radeiov 1232 M 6; Radziejow (1252) MR II 604; (1298) („Radziejewo“) MR 158; Razegow 1271 Wz 14; etc.

padama = Rad'eta ps. r.: Radenta (1136) R 2; ? Radanta ib.

paszdaloso = Rozd'aloŋo v.: Rozdaluŋo 1239 M 9; Rosdaluŋo 1253 M 17.

paszdmas = Rozd'at nbl., cm.: Joannes, filius Rozdali (ca 1200) BM XXVIII; Rosdalone 1218 MR II 7; Rozdali 1295 MR II 128.

paszkoxozouumu = Rozkoxoŋice v.: Roscochouice 1228 („ubi?“) MR III 15.

paszkoxoes, -oŋoe = Rozkoxōv, -ovē v.: roscochow 1238 MR III 35; Roscochow (1242) MR III 433; Roscochowe (1264) Wt II 8.

paszk'idamino = *Rozk'idalino v.: Roskydalino (1274) MR II 622.

paszpra, (-npe) = Rozp'ra, -p'ra, (-p'ir) u.: Rospir (1065) B0 372, („Rosprza, Kolpis“ var.) BM 360; Rospra (1136) R 3; 1243 MR III 40; 1254 MR II 52; 1274 MR II 90; 1291 MR 137; Rozprzam (1239) MR 43; Respir (1242) MR 49; Rozpra 1261 MR 85; Roszpra (1287) MR 122.

paucko = Rajsko v.: Raysko (1136) R 3.

pakosa = Rakova s.: Racoua (1267) („?“) Wt IV 250; Racova 1294 Tst 425.

pakouum- = Raković- v.: Rachouiz 1244 Mg 15.

pakouumu = *Rakovici, -ice v.: Raconici (1245) („Rattwitz“) StB 11; Racovici (1245) („Ranclwitz“) RgV 36; ? Rekowicze (1297) R 86.

pakoes, -oŋo = Rakōv, -ovo v.: Rachov 1223 Wt 1 (= „Rackau“ Rg 120); Rachono ib. 2.

paks = Rak r.: Rac (1125 c. 1275) MR III 3 = Rak Lel III 125.

pakymino = Rok'itno (cstr.), v.: castellani Rokicensis 1280 M 23; Rokitno 1297 MR 154; Rokithno (1297) R 86.

paslaas = Raslāv jd., cst., plt., hr., sv., cm. jd., cm.: Raslao (1222) Tst 281; Razlaus 1239 Mg 13; Raslaus (1242) MR 47; a leonardo razlaj accepta 1254 MR III 59; razlaum ib. 56; Razlay 1259 St 162; Razlay 1262 St 164; Razlo ib.; Razlaus 1263 St 166; Razlaum a. 1270 St 25; Razlao 1273 Wt VIII 4; Razzlao 1283 Tst 401; etc.; = Radoslāv = Radslāv, — cp. радославъ, радъславъ, пьстропо сѣто, пьстроълихте.

patubops = Rat'ibōr, Rač- nbl., cm., cpl., cst., r., prp., hrv.: Ratibor (1193) Rg 42; 1256 R 47; Matheus filius Ratibor 1222 MR 28; Racibor 1220 Mg 1; Ratiborio 1227 Mg 6; 1247 Tst 311; Ratyborii 1230 Mg 9; Ratyborius ib.; Raciborii 1239 M 9; Rethiborius 1254 M 18; Slaibor filius Ratiborii 1262 St 164; Rathiborio (1271) StB 43; Raciborius 1218 ThM 8; 1282 MR III 126; Rathyborius 1297 Mb 36; etc.

patubops = Rat'ibōr, Rač- cstr. u.: Rathibor (ca 1120) G 457; 1283 Wt II 16; 1296 Wt II 21; ratibor 1228 MR III 16; Ratipor 1267 Wt II 10; Racizbor (1277) MR III 116; Rathisbor 1283 Wt II 16; Rathebor (1285) StB 183; Rathybor 1291 Wt II 109; 1293 Wt 20; etc.

patuks = Rat'ik r.: Raticoni (1271) StB 41.

patouumu = Ratovici v.: Rathonici (1245) („Rakwitz“) StB 9.

patms = Ratek ascr.: Rathek (1273 c. 1292) MR II 86.

patnu = Rat'ej hr. r.: Ratey (1125 c. 1275) MR III 1.

pavenouumu = *Račonoŋici v.: hereditatem quae a nomine *Raccon* memorati comitis sumpsit hoc vocabulum videlicet *Racconowiczi* et eodem vocabulo a wlgō nuncupatur 1252 Wz 10.

pavens = Račon cm.: Raczononis 1252 Wz 10; Raczon ib.; cp. рачковисти.

pavino = Račino v.: Rachino 1259 M 22.

pawess, -esa, -eŋo = Rašōv, -ova, -ovo v.: Rasso 1215 Rg 93; 1235 Rg 183; Rasoua (1267) („Reichen“) Wt IV 249; („Rentschen“) ib. 250; Rasouo („Raschen“) ib.; Raschow (1288) („Raskow“) Mg 31.

pawu = Raš cau., sv.: Raschonis (1252) MR II 603; raschonem 1254 MR III 56; ? = Rašek.

pawuks, -ko = Rašek, -ško br., jd., nbl.: Rasco 1287 StB 236; 1297 St 195; Rascone 1290 StB 251; etc.

poramino = Rogalino v.: (1247) R 37; (1266) R 62.

poroso = Rogovo v.: Rogouo (1267) („?“) Wt IV 250.

porosore = rogové ex.: rogowe (1255) MR III 65.

poross = Rogōv v.: Rogou 1257 Wz 11.

porozamuka = Rogožík v.: ? rognosie (1237) MR III 31; Rogosnik (1254) MR III 61; Rogoznik (1256) MR III 70.

porozonore = Rogoźné v.: rogozne 1248 Mb 19.

porzeks, -ko = Rožek, -žko ml., sbcam., cm. vnt.: Rosco (1271) StB 42; Rosconem ib. 38; 1271 Wz 14; Roscone 1277 Tst 391; 1298 MR 157, 160; ? Bosco 1288 MR 126.

pojukoso = Rojkovo v.: Roicowo (1221) („Rojewo“ Rogowo“) MR 26.

pokoes = Rokōv v.: roktw 1238 MR III 36; Rokow 1243 MR III 39; etc.

poposs = Rorōv v.: Rorow 1294 Wt IV 136; (1298) RgV 111.

poslaas = Roslāv nbl.: Roslauo (ca 1200) BM XXVII; Roslao 1229 M 3.

posmsks, -ko = Rostek, -tko br., cm.: Rostko (1217) Rg 97; Rostec (1226) Rg 153.

posumys = Rosušek (?pašc- = Roza-) ps. r.: Rosussek (1136) R 2 = Rossusek Lel III 125.

pada = Ruda fl.: Rudam 1261 Wt II 5.

pada = Ruda u. v.: Ruda (1136) R 1; 1218 ThM 8; 1254 MR III 59; 1267 Wt II 9; („Rauden“) StB 32; 1291 RK 5; etc.

paduou = Rudava fl.: Rudava XIII Ann. Pol. 598.

paduou = Rudava v.: Rudana (1256) MR III 70; etc.

paduua = Rud'ica v.: de Rudycz (1296) Wt II 20.

paduks, -ko = Rudek, -dko r.: Jacobi Rudconi (1271) StB 41.

padu = Rudy s.: rudi 1278 MR III 118.

padu- = Rudu- s.: Rudna a. 1270 St 54.

pyдныкѣ = Ruddík v.: duas villas Rudnyky 1261 MR III 81; Rudnie 1300 Mg 35.

pyдно = Rudno v.: Rudensis ecclesiae (ca 1120) G 449; Rudno (1228 c. 1260) Wt 4; 1239 St 153; a. 1270 St 48; rudno 1243 MR III 39; Rutno 1261 („Rauden“) TSt 350; etc.

pyзъ = Ruz fl.: Ruz 1236 („Ruziec“) MR II 16.

pyликѣ = Rulik ml., nbl.: Rulycone 1277 TSt 391; ? Rulcone 1281 St 178.

pycнoвннцѣ = Rušinović v.: Rusinoviz 1202 („Russelwitz“) Rg 60.

pycнoвъ, -овѣ = Rušinov, -ové v.: Russinou 1247 R 34; ? Rusenove 1236 R 18.

pyшѣ = Rušča v.: Ruszcza (1252) Lel III 157.

pyшѣско = Erglisko v.: Erglisko 1153 („Rgiel-sko“) MR 5 = Rglzko Lel II 474.

pyжъ = Ržex hr. r.: Rzech (1125 c. 1275) MR III 2 = Rzech Lel III 122, BM 519; cp. Ržek.

pyжакoвннцѣ = Ržuković nbl. ptr.: Petrus rusovic („sic“) 1220 MR 22 = Rusovic Mg 1; см. § 41.

pyбннѣ = *Ryb'ino v.: Rybino 1253 MR 68.

pyбиты = Ryb'ity v.: Rybitwy (1257) Wsz 478; Ribithwi (1274) MR II 622; Ribitvi 1294 Mg 33.

pyбннѣ = Ryb'nik v.: Ribnik 1228 MR III 16.

pyбнннцѣ, -кѣ = Ryb'dici, -k' v.: Ribnich 1223 Wt 1; (1228 c. 1260) Wt 3; Rebenik 1227 Wt 3; Rybnicy, Ribniky 1234 Wt 5; Ribnic 1238 Wt 16; Ribnik (1299) TSt 440.

pyнapeвѣ = Rynařevo u.: Rinarzewo (1299) MR II 635.

pyпннѣ = Rypin cstr.: Rypin (1065) BM 360, („Rypnik“ var.) BM 362 (= Rypnic „Rybitwy“) BO 376; Castellano Rypensi 1300 M 35.

pyчъ = Ryčov v.: Riczow (1250) Lel III 153, 154.

pyгoвѣ = Irgovo v.: Irgovo (1145 c. 1324) („Rzgów“) MR 3 = Ragowo Lel II 474.

pyпннѣ, -ннѣ, -ннннѣ, -ннѣ = R'epica, -p'ica, -p'ica, -p'ka, ě- ra, f.: Repca (ca 1120) („Repta“ var.) G 396, 397; Rzepicha (1290) („Rzepycza, Rzepycza“ var.) K 38 = Repica Kp 34; Rzepicza, Rzepiczca (ca 1250) B 23; cp. п'аръ.

pyпннѣ, -ннѣ = R'eplin, -ino v.: Replin XIII Ann. Pol. 606; Replino (1245) („Replino“) StB 10; Sarouina, quae Replino dicitur (1250) RgV 40.

pyпoxъ = R'epox r.: Repoch (1125 c. 1275) MR III 2.

pyчннѣ = R'ečica v.: Recicza (1256) MR III 71; Recicza (1287) MR III 149; Rechicia 1295 MR II 137.

pyчoxo (pyжъ) = Ruchovo v.: Lesno et Ruchowo (1288) MR 124 = Lesno, Rulichow („? Ruchow“) (1252) MR 63; ? Rsochovo 1290 MR 134.

pyбешннѣ = Rqb'ešice v.: Rambieszczice (1167) MR III 7.

pyбoвѣ, -овѣ = Ryb'ov, -ovo, Rq- v.: Rubov (1257) MR 83; Rambowo 1297 MR 153.

pyдннѣ, -ннѣ = Sadno v.: Sadno 1251 („Saltno“) MR 61; 1265 („Zadel“) Mb 26; 1286 MR 118; etc.

pyдoвѣ, -овѣ = Sad'ov, -ovo v.: Zadow (1252) MR 64; Zadowo ib. 63; (1288) MR 124; ? Sadowo (1136) R 2 = „Sadowiec“ Lel II 478.

pyдoвнннцѣ = Sadkovic v.: in satkonic 1270 MR III 91.

pyдoвѣ = Sadk'ov v.: Sadkow 1256 MR II 9.

pyдoвѣ = Sadk'i v.: Sadki (1288) MR 124; 1290 MR 134.

pyдoвнннцѣ = Samogōš v.: samagostiam 1233 MR II 11.

pyдoвнннцѣ = Samostřel v.: Samostrele (1288) MR 124.

pyдoвнннцѣ = Samb'or d., cat., nbl.: Samborius 1268 Mb 27; Samborium 1263 Wz 12; Samborio 1281 St 178; Schamborio 1290 TSt 406; Samborii 1296 St 194; etc.

pyдoвнннцѣ = Samb'or v.: Sabor (ca 1200) BM XXVIII.

pyдoвнннцѣ = *Swat'ov v.: Swatow, aliud Swatow (1284) („Deutsch- und Polnisch-Wette“) StB 104.

pyдoвнннцѣ = S'fepet'dici, (-ice) v.: Suetepnici (1125 c. 1275) MR III 2 = Swept'ice Lel III 124.

pyдoвнннцѣ = S'fid'ica u.: Zuidniza (1245) („Poln.-Schweidnitz“) StB 10; Swidniz 1250 TSt 319; Swidnicz 1284 Wt IV 8; Swidnyz 1293 TSt 419.

pyдoвнннцѣ = S'v'inar v.: de Swinar (1296) RgV 108.

pyдoвнннцѣ = S'v'inarovo v.: Sulnarovo (1145 c. 1324) MR 3.

pyдoвнннцѣ = S'v'inarsko v.: Sulnarsko (1288) Wsz 481; Svinarsco ib.

pyдoвнннцѣ = Svojša ml.: Swoyssa (Swoysha) 1295 Wt II 110.

pyдoвнннцѣ = S'v'irčev v.: Svirzewo (1235) R 14.

pyдoвнннцѣ = S'v'irčino v.: Swircino 1282 MR II 102.

pyдoвнннцѣ = S'v'el' u.: Svece 1229 M 3; Sueze 1288 („Swiecle, germ. Schwetz“) MR II 19; Swece 1252 Lel III 160; Sweze 1282 MR II 105; etc.

pyдoвнннцѣ (pyдoвнннцѣ) = S'v'el'ov, -ovo v.: Svesceov 1221 („Swieciechów“) MR 23; Swieczehowo 1242 R 22; Svecchov (1242) MR 48; Spechecaw (1262) („Swieciechów“) MR 87.

pyдoвнннцѣ = S'v'at' emir, S'v'at' cm. cat.: Suan-temir (1260) R 56; Swenthemiro 1294 D IV 36.

pyдoвнннцѣ = S'v'at'ep'sk pr.: Haec genuit... Misenem, Suentepulcom ca 1015 Th 784; cp.

pyдoвнннцѣ.

pyдoвнннцѣ = S'v'at'ino v.: Svecino (1149) Sch 1 = „Schwentnig“ Rg 28; Zuencino 1234 Rg 176.

pyдoвнннцѣ = S'v'at'ist'v burg.: Zwentyslawo 1273 MR II 89; cp. **pyдoвнннцѣ**.

pyдoвнннцѣ = S'v'atob'or pr.: Swatobor (ca 1120) G 477; („Swantobor“ var.) ib.

pyдoвнннцѣ = S'v'atod'ir ml., cm. cat.: Suantomir (1271) StB 40; Swanthomiro 1298 MR 160; cp. **pyдoвнннцѣ**.

cełmonasts = S'v'etop'rik, -peik, -poik d., pr., cm. cst., cm. plt.: Zuetopolk 1122 Ann. Pol. 578; Svntopolk 1227 ThM 16; Suetopole 1279 Wt 9; Suentopolcone 1291 MR 143; etc.

cełmocaas = S'v'etosláv, S'v'a- om., nbl., pncr., pr., ab., trb., cš., scrp., frt., th., cm. vnt.: Swentoslav (1150) Rg 29; Swentozlaus 1173 MR III 10; 1248 Mb 19; Swantolaus (ca 1200) K 180; Zuentozlauo 1218 MR II 6; Zventozlao (1221) MR 26; Swanthoslaus ib. 24; Swathoslai („sic“) ib. 25; Svntoslaus 1243 MR III 39; (1300) RgV 115; Suentozlaus 1250 MR II 42; Swientolaus (1250) MR II 43; Svntoslai 1252 MR II 598; Suentozlao 1264 MR II 69; Svntozlaus a. 1270 St 64; Suentozlao 1276 Lel III 164; Swtoslao („sic“) 1274 MR II 90; Suanthozlao 1279 MR 110; Swantozlao 1283 („Swentozlao“ var.) Wt 15; 1300 MR II 636; Svantolaus 1286 MR II 118; Sviantozlao (1288) Wiss 483; Swentozlao 1295 MR II 129; Suantesslaus („sic“) ib. 137; Swanthoslao 1298 MR 160; Suentolaus 1298 MR III 165; Swyentoslai (1299) MR II 635.

cełmouss = S'v'etos, S'v'a-, S'p'a- ml., wožny, nbl.: Suentosii 1223 Wt 1; Spantos 1238 Mg 13; Swantos 1250 Mg 17; Ssantosio (1254) MR III 62; Swentosio 1283 Wt II 79; cp. востыи.

cełmekš, -ko = S'v'etek, S'v'a-, -tko ml., prior.: Swentek 1256 R 43; Suantcone (1263) Wt IV 296.

ceđmiks, cea- = S'edlik r.: Sedliconi (1271) StB 41.

ceđmūka, cea- = S'edlice v.: ?Sedelize 1253 („Zedlitz“) Wt IV 135; Zedlize (1289) Wt IV 319; Zedlize ib. 320.

ceđmoms, cea- = S'edion ps. r.: Sedlon (1136) R 2.

ceđmoms, cea- = S'odlost sbcam., cam.: Soddostone 1268 TSt 370; (1278) TSt 392.

ceđmūmū = S'edlica fl.: aedlnicha 1287 MR III 151.

ceđmūu, cea- = S'edice v.: Sedice 1228 ThM 17; 1243 MR II 87; Siedlice (1259) MR II 614; Sedliche 1295 („Siedlice“) MR II 130.

ceđmūu = S'edlec v.: sedlec 1228 Wz 2; Sedlec (1254) („Sielce“) MR 70; Sedlec 1257 TSt 396.

ceđmūma, cea- = S'edlata ps. r.: Zedlanta (1136) R 2.

ceđmū decmū = sedmdieci: penam que sedm-cessant dicitur 1242 MR 45.

cełnok- = S'ekluk- v.: In Secluk 1222 MR 28.

cełnos = S'idlōv v.: Sydlow 1229 St 151; Sydlow a. 1270 St 34; Schidlow ib. 50; ?Sildow (1289) Wt IV 820.

cełkops = S'ikorōv v.: Sikorōw (1252) MR II 604.

cełnozovmūmū = *S'inoxōvici v.: Sinochovici (1235) R 15.

cełnoz = S'inox ps. r.: Sinoch (1136) R 2.

cełpazh- = S'iradz, S'e- cstr. u.: Zeras (1136) R 3; Ziraz ib.; 1228 Mg 6; Syraz (1145 c. 1324) MR 3; Zyrazie („sic“) 1233 MR 37; Siraz 1239 MR II 22; 1264 MR II 68; (1271) StB 38; 1279 MR 110; 1283 ThM 89; 1284 Wz 17; Syradz (1239) M 11; Syraz ib. 12; 1266 MR II 73; Siradz (1239) M 11; (1279) MR 109; 1287 MR

123; Siracz (1239) M 12; 1290 MR II 115; Syiraz 1242 MR II 35; Sieradz (1242) MR III 42; (1252) MR II 604; Sieraz 1244 MR III 47; Syrazh 1270 MR II 82; Syraz 1274 MR II 89; 1286 MR II 112; 1298 MR III 165; Syradie 1283 ThM 89; Syradiensi 1286 MR II 112; Siradia 1287 MR 122; Syradiac (1293) R 84; Syraziensia 1295 MR II 131; — de Syraise 1245 ThM 42; etc. Cirasch (1271) StB 38, 39.

cełpakoso, -os = S'irakovo, -ōv v.: !Siracowo, Sirakowo („sic“) (1155) MR II 590; Syracovo (1236 c. 1296) St 152; Syracowo (1252 c. 1296) St 157; Syrachow ib. 158; Siracouo a. 1270 St 65.

cełpaks = S'irak ps. r.: Sirak (1136) R 2.

cełpocławne = S'iroslavē v.: de Siroslave (1252) („Sierostaw“) MR II 608.

cełpoma = S'irota v.: Syrota (1299) TSt 440.

cełmūo = S'itno v.: Sitno (1259) MR II 614; Sytno (1262) MR II 617.

časa = Skava fl.: scaua 1228 MR III 15; Scaua (1278 c. 1356) MR 105; skaue (1287) MR III 149.

čauina = Skavina fl.: Scauine (1278 c. 1356) MR 106 = Scarune (1278) MR III 121; scauina 1287 MR III 151.

čauina = Skavica (?-xa) fl.: scanicha 1287 MR III 151.

čkalma, -u- = *Skalica, -ic- v.: Zkalica 1227 Rg 141; Schaliz, Scaliz 1250 St 156; Skaliz ib. 162; Scalici a. 1270 St 17; Scaliz ib. 14; Scaliza a. 1273 St 133; Scalicza (1284) („?“) StB 104; Scalys 1293 St 187; etc.

čkapueas = Skaršēv v. u.: Scarozovia (1228) MR 32 = Sgarozovia 1228 MR II 9; Scaresou 1242 MR II 31; Skaresov XIII Ann. Pol. 603; locum Scaresouie 1264 Bd.

čkopachne = *Skovrodne v.: Scowrodue (1167) MR III 7.

čkolamoo = Skolatovo v.: „(Scol)“atove 1159 MR 9; Scolatowo (1254) MR 71.

čkolmūo = Skomlino v.: Seomlijao (1299) MR II 636.

čkoponocmoss nocms, čkoponocmoas = *Skorogostōv most, Skorogostōv u.: Scorigostov most 1223 Wt 2; Scorigostou Most (1228 c. 1260) Wt 3; Scorigostou 1234 Wt 5; ?Storogostomnost (1249) („?Schurgast“) TSt 815; Surgosth (1284) StB 106, etc.; Surgost (1285) StB 144.

čkopocoss, -oso = Skorosōv, -ovo v.: Scoro-sou (1271) StB 40; Scoro-sow (1284) StB 104.

čkopumik- = Skōrnik- v.: apud Seornichos (1235) MR II 598; Seornik 1257 MR III 77.

čkomamukš, -uk- = Skotnik'i, -ik- v.: Scoth-nijk (1167) MR III 7; villam de Scothic 1266 MR II 73.

čkpūus = *Skřin u.: Skryn (1136) („Skryznuo“) R 3; Serin (1234) R 12.

čkpūuka = Skřinka v.: Scrinkam 1300 („= Krzynka“) Mg 35.

čkpūuessa, -eso = Skřiševa, -evo, -ovo v.: Scriseva 1155 („Stružewo“) MR 10 = Striseva Lel II 478; Scrissewo (1254) MR 71; Scrisouo (1267) („Kreischau“) Wt IV 249.

čkpūdeo = *Skarb'evō v.: Skarbevo 1299 MR II 150; Scarbevo ib. 151.

čkpūsumps = Skarb'inir cm. plt., cm., ml.,

sbcam., nbl., cm. seu prml., vnt.: Scarbimirus (ca 1120) G 448; 1262 MR II 67; (1267) StB 34; 1268 Mg 25; Scarbimiro (1125 c. 1275) MR III 4; (ca 1250) B 31; Scarbimirus (ca 1200) K 91; Skarbimir XIII Ann. Pol. 589; Scarbimir 1228 Mg 6; Scarbimirza (ca 1250) B 34; Scarbimitz ib. 31; Scarbimiro dicto Agazo 1273 Mg 26; Scarbimiri 1299 MR II 150; etc.

скарбимиръ = Skarbimír, škál- v.: Skarbimir 1234 Rg 176; Scarbimiriensis 1241 M 13; 1263 MR III 85; Scarbimiriensis 1255 ThM 63; Skalbimiriensis (1288) Wisz 480.

скарбосовъ = Skarbošov v.: Scarbossow 1188 Lel III 142.

скарбимикъ = skarbńik (= thesaurarius): tuoriano scarbńik (1237) MR III 31.

скъбино = Skibino v.: Skibino (ca 1200) BM XXVIII.

слава = Slava pncr.: Slava 1254 MR III 60.

славоборъ = Slavibor nbl.: Slauibor 1262 St 164.

славиковъ, -ово (-skosovē) = Slavikōv, -ovo (-vkovē) v.: Zlaucowe 1202 Rg 60; Zlaucovo 1223 Wt II 1; Slawikow (1286) TSt 404.

славикъ = Slavik nbl.: Zlavicus 1228 Rg 147.

славота = Slavota frt.: Slauote (1258) StB 20.

славовицъ = Slavosōv v.: ego Slavossius patrimonium meum quod Slavossov dicitur 1212 („Staboszów“) MR 19–20; Slavosov ib. 21.

славосъ = Slavos nbl., can.: Zlavosius (1203) Rg 65; Slavossius 1212 MR 19; Slavos ib. 21; Zlavosum 1218 ThM 7; cp. **славъ**.

славъ = Sláv can.: Slavo 1217 ThM 3; cp. **славовъ**.

славсковъ, -ово = Slavkōv, -ovo v.: Zlaucow 1238 Mg 13; Slavcovo 1241 MR II 28; Slaucovo 1242 R 22; ? Stauchovo ib.; etc.

славскъ = Slavek nbl.: Slavec 1239 Mg 13.

славъно = *Slavno v.: Zlauno (1225) („?Slawianowo“) Mb 7; 1227 Rg 141.

славско = Slavsko v.: Zlauscho (1145 c. 1324) MR 3; Slauasco 1254 MR II 51; 1291 MR 140; Slawsko (1259) MR II 614; Slaucho 1291 MR 138.

славѣнинъ, славъ = Slavēnin, Slo- (славъ = Sláv): Sclavi ca 1015 Th 735, etc. etc.; Slavoniae (ca 1120) G 394; — sic et Theutonici cum *Slavis* regna contigua habentes simul conversatione incedunt, nec aliqua gens in mundo est, sibi tam communis et familiaris, veluti *Slavi* et Theutonici (ca 1250) B 20; Sunt autem *Slavorum* multimoda genera linguarum se mutuo intelligencia; licet in quibusdam vocabulis et pronuntiatione verborum aliquantulum discrepare videantur, quae tamen ab uno patre *Slavo*, unde et *Slavi* originem habuerunt, qui et huc usque isto nomine uti non obmittunt, videlicet Thomislaus, Stanislaus, Jaroslaus, Venceslaus etc. Ab isto etiam *Slavo* Nemroth originem asseritur habuisse. Nemroth enim in Slavonico dicitur Nynerza(?), quod in Slavonico interpretabatur non pax seu non mensurans pacem ib. 19; cp. **внѣза**.

славѣнта = Sláveta pl.: Slauenta (1271) StB 40.

славѣнѣнѣ, -нѣнѣ = Slavēfici, -fici-, -fici- v. u.: Slavēci (ca 1250) Wt 6; (1260) („Slawentzütz“) TSt 341; Slaventiz (1267) S 914; Zlauc-

cize 1294 („Schlawentzütz“) Wt II 19; Zlawecize (Slauentiz c. 1339) 1295 Wt II 110.

славѣнѣнѣ = Slavēfino v.: Slaweczyno (1252) MR 64; ? Slawencino (1252) MR II 604; Slawencino (1288) MR 124; Slawencino 1290 MR 134.

славѣнѣкъ = Slawńsk v.: Zlonense (1185) MR II 5; sloncz 1297 („Slawńsk“) Mb 35; cm. **славѣнѣкъ**.

славѣнѣнѣ = Slawēfin: cm. **славѣнѣнѣ**.

славѣнѣнѣ = Slawēfino v.: Comes Johannes dictus de Slawocino 1288 („Slawocinek“) MR 126.

славѣнѣнѣ, -ово = Slawōv, -ovo v.: Sluzow (1240) MR II 24; Sluzewo (1241) MR II 26; Sluzewo (1245) MR 50.

славѣнѣнѣнѣ, -ово = *Slawējōv, -ovo v.: Sluseou 1189 Rg 48; Sluseiovo (1210) („Schlause“) Rg 84.

славѣнѣ = slád ex.: slád 1214 TSt 275; (1246) R 31; 1257 R 50; 1278 MR 99; slád 1245 R 47; slád 1275 MR 94; cp. **пѣнѣнѣ**.

славѣнѣнѣ = slēdnici: homines Episcopales militare *Przewod* ducere tenebantur et duos homines cum duobus canibus qui dicuntur *slēdnijci* pascent (1254) Wisz 476.

славѣнѣ = Slēž m.: Zlenz 1247 TSt 310; Zlenz ib. 310, 311; Posita est autem haec (urbs Nemzi) in pago Silensi, vocabulo hoc a quodam monte nimis excelso et grandi olim sibi indito ca 1015 („Mons Zlenz, mons Silentii, hodie Zobtenberg a villa Zobten vocatus“) Th 855.

славѣнѣнѣ = Slawsk: Selenciam (ca 1120) („kraina Weletów czyli Lutyków“) G 394, 400; regionem Zlesiensem („Zlesnensem“ var.) ib. 459; Silenciae ... provinciae (ca 1200) K 80; Silenciae ... provincia ib. 184; Zlesie 1206 TSt 274; 1254 St 160; (1262) W 141; Zlesiae, Zlesia 1223 Mg 3; Slesie 1229 St 150; Zlesie (1237) MR III 30; Slesie 1248 St 154; Slesie (ca 1250) B 51; Slesiae (1290) W 144; Slesiae (1298) R 89; etc.

славѣнѣ = Slāil ps. r., nbl., br. vnt., pncr., br., plb.: Zmil (1136) R 2; Zmijl (1167) MR III 7; Smil 1243 MR III 40; 1256 ThM 66; Smilonem (1271) StB 38; Smilone 1283 Wt 15.

славѣнѣ = Šmogōr ps. r.: Zmogor (1136) R 2.

славѣнѣ = Smoleń s.: Smolen (1237) R 19.

славѣнѣ = *Smolino v.: 1298 MR II 144.

славѣнѣ = Smolice v.: Smolice 1228 MR III 15; 1238 MR III 34.

славѣнѣ = Smolici v.: Smolici 1242 R 22.

славѣнѣ = Smolna v.: Smolna 1223 Wt 1; Smolnam 1234 Wt 5; (1266) („Schmollen“) TSt 368; etc.

славѣнѣ = Smólako v.: Smolsko (1136) R 3; (1252) MR II 604.

славѣнѣнѣ = Smonēvic-, -ovic- v.: Zmoneuz 1228 Mg 6; Smonowicz (1297) R 86.

славѣнѣ = smard-: cum Smardonibus (1125 c. 1275) MR III 1; servus ..., qui Smardi wigariter appellantur 1227 („Hörige Slaven“) StB 2; Smardones ib. 3; cp. **ізакъ**.

славѣнѣнѣнѣ = Smardzovic- v.: in Smardzowiz 1231 („Smardzewo“) Mg 10.

славѣнѣнѣ, -ово = *Smarčōv, -ovo v.: Smarchou (1193) Rg 42; Smarchou (1245) („Schmortsch“) StB 10; etc.

славѣнѣ = Smarček ps. r.: Smarcek (1136) R 3.

смърдоухи = *S'mird'uxa (?) v.: smirducha 1254 („? Smierdzača“) MR III 58.

соба = Soba ml. r.: Zoba (1136) R 5.

собеслав = Sob'esláv cst., nbl., cm., can, abcncl., d., cm. jd., can.: Sobeslavo (1226) TSt 286; Sobezlao 1247 TSt 309; 1258 Wt II 108; Sobeslaus 1249 MR 56; (1277 c. 1280) MR II 95; 1295 Wt II 110; Sobezlai 1262 Mb 25; Sobeslao a. 1270 St 34; etc.

собешино = Sob'ešino v.: Sobessino 1256 M 19.

собешь = Sob'eš dm.: Sobezlao filio Zobesii 1247 TSt 311.

соби.мыслъ = Sob'imysl hsp. r.: Sobimisl (1136) R 5.

собислав = Sob'isláv cm. sbjd.: Sobislaus 1290 Wt 20.

собишесвит- = Sob'isovic-, Sob'e- v.: Sobischowiz (1276) TSt 390; (1297) TSt 433; Sobieschowiz ib.

соболево = Sobolovo v.: Sobolouo 1285 M 26.

собослав = Sobosláv cst.: Zobozlavo (1222 c. 1264) Wz 13.

собота = Sobota v.: Soboth (ca 1200) („Zobten“) Rg 55; Sobotha (1217) TSt 279; Sobota 1250 MR II 41; Sobottam 1286 MR II 113; etc.

соботина = Sobotin v.: postea archiepiscopus ad Sobottin consecratus est XI BM 154.

собо́тка = Sobótka v.: Sobotka (1145 c. 1324) MR 4; Sobotku 1255 ThM 62.

собо́тъ, -ко = Sobek, -bko nbl.: Zobkone 1290 St 181; Sobko 1293 St 188.

собанта = Sob'ata ps. r.: Sobanta (1136) R 2.

сokolana дѣбрава = Sokolá dąbrova: circa Rivulum Poniqua et Sokola Dąmbrova (1259) R 54.

сokolowъ, -owo = Sokol'ov, -owo v.: Sokolowo (1065) BM 362 (= Socolovo BO 376); (ca 1200) BM XXVIII; (1252) MR II 604; Socolow (1266 c. 1270) MR II 71; Sokolow (1275) MR 96, 97; Socolouo 1295 Mb 84; etc.

сokolъ = sokol ex.: a custodia et solutione erodiorum, quod sokol dicitur (1145 c. 1324) MR 4; sokol 1251 MR 57; sochol 1253 MR 68; socol 1286 MR 118; ?socal 1289 MR 132; a custodia vel solutione erodiorum quod *socol* populariter nuncupatur 1291 MR 141.

сokolъ = Sokol sv.: Sokol (1125 c. 1275) MR III 2.

сokolъници = Sokol'nici, (-ice) v.: !Socolnice (1149) Sch 1; Zocolnici 1201 Rg 59.

солникъ = *Solník v.: Solnik (1254) („Solec“) MR 74.

солниково = *Solníkovo v.: Solnikowo (1257) M 20.

солникъ = solník: Si vero aliquem pro culpa vel disciplinam „(sic!)“ procuratores operis ad carcerem miserint, cum placuerit sine omni solutione de carcere dimittatur, exceptis duobus denariis *solnicorum* 1244 („Wahrscheinlich der Gefängniswärter, die Polnischen Wörterbücher geben es durch Salzschreiber“) StB 7.

солнь = Solec u., prd.: Solecz (1244) R 27; (ca 1300) B 65; Solec 1257 M 22.

сосницъ = Sosnic- v.: Sosnitz (1244) („Schoss-

nitz“) RgV 36; Sosnicz 1281 St 178; Schozniz 1283 TSt 401; etc.

созачевъ = Soxačev, -ov u.: Sochaczew (1221) MR 25; Sochacew 1257 M 22; 1280 MR 112; Sochaczow (1295) M 32; (1297) R 87; Zochazov 1297 MR 154.

спитимиръ = S'pici'mir (?спѣ- = Spy-) fpr., cm.: Spicimirus (ca 1250) B 22; Spicimiri 1291 MR 143.

спитимиръ = S'pici'mir, S'pici-, -ř (S'vi-) v. cstr. u.: Zbucymier (1065) („Zbutymir“ var.) BM 360 = Sbutimir („Spicimierz“) BO 371; Spitimir (1136) R 3; Spicimir ib.; (ca 1120) („Spicymierz“) G 453; („Spicimir“ var.) ib. 455; 1228 Mg 6; (1252) MR 64; 1254 MR II 52; 1255 MR II 58; 1264 MR II 69; in Spicimiriensi oraculo (ca 1200) K 119; Spicimirz (ca 1250) B 34; Svycimir („sic“) 1274 MR II 90; Spycimir 1295 MR II 135.

спытмиръ = Spydi'gnév (?спѣ- = S'pi-) cm., nbl., br. plt.: !Spichigneus (1155) MR II 590; Spicigneo 1230 Mg 9; Spicigneum 1254 MR II 52.

спытмишъ = Spyt'iš (?спѣ- = S'pi-) nbl.: Michael ... Spitiisii filius 1256 M 19.

спытмиковишъ = Spyt'kovic- v.: Spitecouiz 1284 MR III 136.

спытмиково = *Spytkovo v.: Spithecowo 1267 MR 90.

срочево = Sročevo v.: Srocevo 1256 R 46; Srocewo 1261 R 57.

срѣновъ, -owo, -owate = Sarn'ov, -owo, -owé v. u.: Sarnou ! (1155) MR II 589; 1262 Mb 25; Sarnowe 1221 MR 24; Zarnovo 1223 Mb 19; 1248 („?“) Mb 18; Sarnov (1262) Wt 141; Sarnovo (1267) („?“) Wt IV 250; ср. жръновъ.

срѣнь = S'erpe u.: Sepreh (1065) („Sepich, Sierpe“ var.) BM 360 = Seprech („Sierpe“) BO 370.

срѣда = S'roda, S'ř- u.: Szroda (1223) TSt 288; sroda 1254 MR III 60; Sroda (1261) W 163; ius nouiforensis ciuitatis sroda 1282 MR III 127; Syroda 1292 MR 147; ср. срѣлка.

срѣдка = *S'rodka civ.: civitatem nostram antiquam sittam circa ecclesias sanctae Margarethae in Posnania Szrodka vulgariter nuncupatam (1288) W 143 = sittam Poznania Szrodka ... R 78; ?prefatus ciues de Szroda (ca 1300) B 66; Szrodcam predictam loco predii ... assignavit ib.

срѣднере = śředně: tres alueos et quartum sredne (1125 c. 1275) MR III 1 = „średniówki“ Lel II 481.

срѣмъ = S'řem, S'erem u.: Zrem (1136) R 4; Szrem (1211) („Schrimm“) Rg 86; Serem 1242 R 21; Srem 1218 ThM 8; 1235 ThM 28; 1245 R 28; 1247 R 32; 1252 Mb 20; (ca 1250) B 59; 1266 R 62; (1271) StB 38; 1273 R 63; 1277 R 66; 1298 R 88; Sremense 1293 MR 149.

срѣнава = S'ře'naва fl.: Srenauam 1244 Mg 15; 1255 Lel III 159; Srenavam 1283 Mg 29.

срѣнава = *S'ře'naва v.: Zrenawa (1136) R 4.

срѣнь = sřon, řř- ex.: sron prulna 1278 MR 102; Sřzon (1289) M 30; ср. mojnë.

сташишъ = Stavišin civ.: Stavissin 1291 RK 5.

станицлавъ = Stanišláv ep., nbl., sbcncl., mrt.,

sbcam., can., prc., sbjd., ml.: Stanislaus (ca 1200) K 70; 1285 M 26; 1285 MR II 109; Stanyzlay XIII Ann. Pol. 599; Stanislaus a. 1270 St 39; Stanislaio (1207) MR 19; 1283 Wt 15; 1300 Wz 20; Stanizlao 1244 Mg 15; Stenizlaus 1255 St 161; Stanizlavi 1256 ThM 64; Stanezlaus a. 1273 St 124; — Hoc etenim vocabulum Stanislaus, in sacro baptismo sibi collatum divinitus, ex Latino sermone ethymologizatum, et Polonico, *stans laus*, vel *instans laudi*, sive etiam *stacio laudis* potest dici et congrue imputari Gb 326; etc.

stanuica = Stanica (Stajń-) v.: Stanicia (1258) Wt II 2; Stanicz ib. 3; Stayniciam 1263 Wt II 6; Stanizza 1294 Wt II 19.

stanowuica, *-uuma* = Stanovice, -iža v.: Stanowischa (1203) („Stanowitz“) Rg 64; Stanovice 1258 („Stanowitz“) TSt 338.

stans = stán ex.: Stan (1228 c. 1260) Wt 4; (1256) MR III 70; (1297) R 86; stan 1238 Mg 12; (1241) TSt 304; 1242 R 22; 1252 MR 66; 1255 ThM 63; 1289 MR 132; ztan 1247 MR III 52; — dicta hereditas non solvit *stan*, nisi in argento 1238 Mg 13; *stan* ducale et exercitus (1239) M 10; (1239 c. 1404) M 12; stan non soluent 1255 Lel III 159; nec povoz ducant, nec stan solvant 1268 Mg 25 = (1268 c. 1296) „Lager, Herberge, Verpflichtung der Bauern, für Nachtlager und Unterhalt des Fürsten und seiner Diener auf deren Reisen zu sorgen“) St 190; ab omnibus Polonicis servitiis et vectigalibus, sive illud sit *prevod* vel *povos*, *strova* vel *stan*, bos, vacca vel ovīs, caput vel septuaginta vel quindecim 1278 Mg 27; etc. cp. жена, новостъ, миря, прѣводъ.

stans = Stán arep.: Stan (1136) R 3.

stananteks = Stáńtek, -ńtek, -ńtek v.: stanantek 1238 MR III 33, 36; 1239 MR III 37; 1262 MR III 83; 1282 MR III 127; Stanyathekg (1242) MR III 433–435; Stanutek 1243 MR III 38; 1281 MR III 125; Stanantek 1243 MR III 42; stanetek 1254 MR III 55, 59; stenetek („sic“) ib. 59; stanantek 1262 MR III 83; stanutek ib. 85; stanutek 1272 MR III 101; stanatek 1282 MR III 134.

stapara laka, *staporalaka* = *Stará laka, Starolaka v.: Staralanca (1145 c. 1324) „Wielolaka v. Lék wielki [magnum pratum]“ MR 3; Starolaca 1258 („Starolenka“) W 7.

stapopradzi = *Starogrody cstr.: Starogrodi (1271) StB 39.

stapskoss = *Starkóv v.: Starcow (1253 c. 1296) („Starkowiec“) St 159.

stapziu ipads = *Stary gród v. u.: Stari-grod 1242 R 21; (1252 c. 1296) St 157; 1271 Wz 14; 1277 R 65; Stargode („sic“) a. 1270 St 61; Stargrode ib.; Stargord 1255 ThM 8; Stargrod ib. 29.

stapziu odrovuž = *Stary Odrovůž, -až v.: Stari Odrónus 1222 Mg 2; sene Odrónaz 1223 Mg 3.

stapziu nans = Stary pán nbl. cgn.: Thomas qui dicitur Staripan (1257) M 20.

stachoss = *Stachóv v.: Stachow 1287 St 181; (1300) Sch 15.

stinaava (? *stun-*) = S'tinava v.: Sínaw 1215 Rg 93; Sínaw 1235 Rg 183; Sínauia 1284

Wt 17; (1291 c. 1296) St 191; Stynana (1245) StB 13; Sünavia 1253 TSt 332; Stynavia 1290 TSt 409; Polonialis Sünaviae (1291) („Polnisch Steine“) TSt 414; etc. cf. Knie.

stanoosuum = Słupowiec ptnr. (nbl. sbdpf.): Paulo Słupowiec 1247 TSt 311; Paulus Słupowicz 1252 TSt 325; a. 1270 St 36; Paulus Słupowiz 1255 St 161; Pascone Słupowicz 1268 TSt 370; Paulo Słupowicz 1269 St 172; etc.

stanooso = Słupovo v.: Słupovo 1242 R 22.

stans = Słup cgn. (nbl. hr., can.): Misliborio, cognomine Słup 1261 TSt 350; Jacobus dictus Słup 1277 MR II 94.

stans = Słup v.: Słup 1177 („Schlaup“) Rg 37; 1227 Rg 141; Zolp (1201) Rg 58; Słup 1202 Rg 60; 1242 („Słup“) MR II 34; (1271) StB 40; 1298 R 88; Słub 1242 R 22; Słuph 1254 M 17; etc.

stansacko = Stołpsko, Słupsko u.: Skolpno (1065) („Stopsko, Stołpsko seu Pultusko“ var.) BM 360 = Stelpzco („Słupsko“) BO 371.

stansuua = Słupca civ. op.: Słupcza, Słupczam (1290) R 82; Słupza 1296 MR 152; Słubzec 1300 („Słupca“) MR 163.

stobpasa = Stobrava fl.: Stobrava (1274 c. 1384) TSt 389.

stodola = stodoła: ut stodolas pro lateribus operandis in nostro fundo ponant 1244 StB 6; ligna pro stodolis ib.

stounnes = Stojignév, Stojignév, Stogdiév ml. r., nbl., cm. est., ml., cm.: ?Stoygnen (1136) R 5 = Stoygneu Lel III 129; Stoygneu 1177 Rg 37; Stognev (1224) Rg 125; Stogynco (1259) Sch 7; Stogniuio 1263 St 165; Stogniuio 1264 Sch 7; Stogneuio (1271) StB 42; ?Stoknewo 1277 TSt 891; Stogynco (1286) TSt 404; Stogynco (1288) R 79; (1299) TSt 440; Stegneo 1298 („Stogneus“) MR 157; Stogynco 1301 MR 165; etc.

stoluu, *-uu* = *Stolic-, -ec v.: Stolech (1240) („Stolz“) RgV 33; (1281) RgV 74; Stolz 1248 St 155; Stolez (1257) RgV 49.

stouosuum = Stoševic, -ovic ptnr. (cm. ps. nbl.): Petrus Stossowiz 1254 St 159; a. 1270 St 58; Petro Stossowize 1290 StB 251 = Petro Stossowiz 1290 ThM 103; ?Petro Stoschewitz (1290) S 782; cf. Petri, filii Stossionis 1249 St 156.

stouus = Stoš, Stošo ps. est. cm. nbl. ml.: Stossionis 1249 St 156; Stosone 1253 TSt 332; Stossone 1261 TSt 366; 1262 St 164; 1268 St 170; Stosso a. 1270 St 53; Petrus Stossionis 1283 St 179; etc.

stpadnu = Straduna v.: Stradune 1227 Rg 141; Straduna (1228 c. 1260) Wt 8; 1282 Wt 10; etc.

stapaca = stróža ex.: Strozam (1125 c. 1275) MR III 2; (ca 1200) BM XXVIII; stroza (1145 c. 1324) MR 4; 1214 TSt 275; 1245 R 27; 1252 Wz 10, MR II 45; 1255 ThM 63; 1266 Mg 20; 1268 Mg 25; 1276 Lel III 163; stroža (1228) Wisz 473; Stroza (1228 c. 1260) Wt 4; (1242) MR 47; strozam 1235 Mg 11; Strosza (1235) R 14; (1289) M 30; Stroze 1242 R 21; stroza ib. 22; (1246 c. 1426) R 81; (1252) MR 63; 1279 („Wachdienst oder Wachgeld“) St 176; 1284 Wz 17; 1297 Mh 37; solutionibus stroze 1243 MR III

38; stroizam 1247 TSt 309; ztroza ib. 311; 1247 MR III 52; Strose 1249 M 339; a solutione stroze (1252) MR II 600; Stroza ib. 601; (1297) R 86; Stroža (1255) MR III 65; stozam 1255 Lel III 159; iurisdictionem ... strosam recipiendi 1264 Bd; colligi faceret strosam 1268 Mg 24; strozha custodia 1278 MR 102; — omnes villae ... sunt liberae a solutione omnium expensarum Ducis, venatorumque ipsius, a *narass*, *vczt*, a *Powoss* et a custodibus villarum et eciam a solutione que vulgariter *stroza* nuncupatur (1254) Wisz 476; a solutione, que vulgariter strosa nuncupatur 1256 ThM 67; a senitute exactionibus custodiae, quae *stroza* in vulgari nuncupatur (1256) MR III 68; (Boleslaus Primus) Ipse ... quoddam tributum in Polonia, quod *Strozza* dicitur, fertur statuasse. Ita quod quilibet de aratro siue vuae vnam mensuram sigiliis et aliam anone ad Regis granarium annis singulis presentabat, pro republica militantibus duntaxat exceptis, hoc attributum frumentorum ideo *Strossa* dictum est, quia hominibus in castrorum custodia degentibus, precipue in extremitate Regni consistentibus, ad vsum ducebatur (ca 1250) B 25; etc. cp. муря, помышное, прѣводъ.

стражъ = strôž: Strozones 1237 („Zur Wacht in Burgen verpflichtete Hörige oder Leibeigene“) StB 3; cf. tazák.

стражъ = Strôž r.: Strosnja 1218 MR II 7. *стражовъ* = Straxov v.: Strahow (1287) Rg 191.

страхота = Straxota can., nbl., abcam.: Strachota 1227 Mg 6; 1230 Mg 9; (1257) MR 89; 1261 MR II 66; Strahota 1254 M 17; Strahotha ib. 18.

страшевици. -ици = Straševíci, -ic-, -ovic- v.: Straszowiz (1232 c. 1260) („?Straszówiek“) MR 36; Strassevici (1242) („Straszówek“) MR 48; Straszewiz 1260 MR 84.

страшево. -ево = Straševo, -ovo, -ov v.: Zirassowo 1153 MR 5; Straszewo (1252) MR II 604; (1257) MR II 605; Straszow 1295 MR II 134.

строу = Strôj r. (h.): Ztroj (1125 c. 1275) MR III 2 = Stroy Lel III 122.

струмень = strumień: ad torrentem vulgariter Strumien (1250) Lel III 153.

стредивоу = Středivóu cm. br.: Strediwoyo 1281 TSt 397; Stredyvoio 1300 StB 269.

стрежъ = Střež, -žo ps. r., snct., nbl., ml.: Stres (1136) R 2; (1193) Rg 42; 1220 Mg 1; Zireso 1176 Sch 3; Ztrezonis 1223 Wt 1; Strese (1252) RgV 42; etc.

стрежъка. -ко = Střežek, -žko cm., nbl., cm. est.: Ztrekone 1153 MR 6; Stresco Guys (?) 1212 MR 21; Stresec 1234 MR III 19; Streco (1242) MR 49; Strescone 1255 MR II 58.

стрелинъ = *Střelin v.: Strelin 1239 St 154; a. 1270 St 26, 45; 1286 StB 196; 1287 StB 236; 1293 TSt 419; Strelin 1292 TSt 418; 1297 St 195, 196.

стрелица = *Střelice v.: Strzelice (1254) MR III 62.

стражъка. -ко = Strážek, -iko ps. r., nbl., jd.: Stralec (1136) R 3; Zralek 1228 Wz 1; Stralconem (1271) StB 38.

стрельно. -на = Střelno, -na, Stř- v.: Strzelno

(1155) MR II 589; Strelnensi 1238 MR II 19; 1240 MR II 23; Strelna 1238 MR II 20; 1286 StB 211; Strzelna (ca 1250) B 42; Strelno 1286 StB 210.

стрельно. -на = Střelci, -ce, -ec, Stř- v.: Strzelce (1185) MR 12; Strelce (1193) („Střehlitz“) Rg 42; 1247 TSt 310; Strelcz (ca 1200) Rg 55; Strelech (1242) MR 47; Strelci (ca 1250) Wt 7; etc.

студенично = Studěnično lac.: Stuzenischno 1296 MR II 138.

студенъ = Stud'enné v.: Studenne (1267) S 913.

студенъ = *Studzoná v.: Studzona 1258 Wt II 107.

стыръ = Styr fl.: Zair (ca 1086) BM 147.

стѣпъ = stapice: stampice 1287 MR III 151; cm. tampa.

сукочинъ. -ици = Suković-, -ici v.: Notandum uero, quod inter hos rusticos duo rustici existebant, qui ceteros quadam potentia precelebant. Ex hiis duobus unus uocabatur *Crepis* alter *Such*, unde locus iste olim dicebatur *Sukowiz* a. 1270 St 16; sue sorti Sucuwiz ib. 17.

сукъ = Suk r.: Such a. 1270 St 176; cp. суквиштъ, жукъ.

сулево = Sulevo v.: Sulevo 1242 R 23.

сулида = Sulidad ps. r., sv. ascr.: Sulidad (1136) R 2; Sulidas (1065) W 6 = Sulidad BO 377.

суликъ = Sulik ps. r.: Sulic (1136) R 2.

сулимиръ = Sulimir sv.: Gulmir, Gulmur (1065) („Sulimir“ var.) BM 363 = Sulimir BO 377.

сулимъ = Sulim sv.: Sulim (1065) BM 363.

сулирадъ = Sulirad ps. r.: Sulirad (1136) R 2.

сулиславичинъ = *Sulislavici v.: Zulislavic 1215 Rg 93; 1235 Rg 183; Sulislavici (1245) („Wischawe“) StB 8.

сулиславъ = Sulislav ps. r., artf., nbl., nbl. = r., can., sbdiac., cm., ml. vnt., ml.: Sulislav (1136) R 2; Sulislav 1153 MR III 5; Johanne filjo Zulislav 1218 MR II 7; Sulislaus 1229 Mg 8; (ca 1300) R 77; Zulislav 1236 MR 41; Sulislao 1244 Mg 16; 1300 MR II 636; zulislavum 1254 MR III 59; Sulislaun 1256 MR II 59; Sulislao 1259 St 162; Sulizlaus a. 1270 St 39; ?Sulcone, filio Sunislai 1243 Mg 14; — Gulizlaus (1267) RgV 60; (1284) RgV 83; etc.

сулковоу = Sulkořic- v.: Sulchowiz 1254 ThM 56.

сулковоу = Sulkořic nbl. ptrn.: Andreas Sulcovich (1238) MR III 82.

сулекъ. -ко = Sulek, -iko kam. pist., nbl., cm. est., ps. r., can., sbagz., br., cm. pncr.: Sulek (1125 c. 1275) MR III 2 (= Suleh Lel III 121), MR III 4; 1249 MR 56; 1268 Mg 25; Sulec (1136) R 2; Sulconis 1220 Mg 1; 1292 MR II 87; Sulco 1255 ThM 63; 1256 ThM 65, 66; (1279) TSt 394; Sulcone 1243 Mg 14; 1260 Wt 8; 1300 StB 268; Sulconem 1268 Mg 24; sulco 1287 MR III 152; Sulcone 1290 Wz 19; etc.

сулей = Sulěj dec., ml., nbl., cm. est., cm.: sorte ... cujusdam decimi de Zrenicak nomine Sulej 1254 M 18; Cenleio (1244) R 27; Ceuleyum, Cenleyum (1271) StB 38; Cenlegio 1277 R 66; Ceuleyo 1278 Wz 15; Cevlegius, Chevlegio, Cenlegius 1282 Wt 11.

сулеѣвъ = Sulejev, -ѡв u.: Sulegew! (1155) MR II 588; 1291 MR 136; 1295 MR II 134; Siliow (1185) MR 12; Sylio ib. 13; 1213 MR III 10; Syliuov 1232 MR 35; Syliov (1252 c. 1260) MR 60; 1260 MR 84; Sulnyov 1233 MR 37; Sulnyo 1237 MR 42; Sulejow (1239) MR 43; Sulow 1241 MR 44; 1261 MR 85; Suleyow 1242 MR II 35; 1298 MR III 164; Suliow (1242) MR III 41; Suleijov (1242) MR 47; Suleov 1249 M 339; Suleon 1250 MR III 54; Suligow (1252) MR 63; Suliow ib.; Suleyov 1279 MR 109; Syliow 1282 MR III 132; Suleiow 1292 MR 145; Siliow ib. 147; etc. cp. Salujovo.

сулѣта = Sulcta sv.: Gulenta (1065) („sulenta“ var.) BM 362 = Sulenta BO 376.

суrowица = surowice: quatuor surowice (1125 c. 1275) MR III 1; „solanka, woda stona, tródlo stone; w Galicyi zowią ją surowica, około Sambora rosolem; солянйй разсолъ, cz. rapa, f. saumure, n. Salzsoole, Soole (aust.) Sulze“ etc. Lab.; см. шидина.

сѣтъи моста = Suty most: pontis qui dicitur sutimost 1282 MR III 132.

сѣходолъ, сѣхо = Suchdol, Сухо- v. c.: Suchdol XIII Ann. Pol. 598; (ca 1250) B 62; 1261 („Suchodol“) MR III 81; Suchodol 1271 MR III 95; — in campo qui dicitur Suchodol (1252) Lel III 157.

сѣбигневъ = Zbigniew (сѣбѣ- = Zby-) pr., cm. cst., jd.: Zbigneum (ca 1120) („Sbignem“ var.) G 431; Zbigneus ib.; Sbigneus (1254) Wisz 476; 1276 Mg 26; Sbygneus 1295 MR II 135; Sbygneo 1297 Wisz 484; qui ob materni notam pudoris, vel ut novercales declinaret insidias, in latebris exsiliū perditissime delituit: qua ex causa *Sbigneus* est nuncupatus (ca 1200) (gloss.: „quasi zbil gnyew“) K 79; qui ob hoc dictus est *Sbigneus*, qui latine interpretatur: Euasit iram (ca 1250) B 29; „zbygniew qui iram defugit: zbigniew (richtig zbygniew), co się wykłada zbieg gniewa, od tego słowa zbieg, bowiem się musiał warować gniewa Judyty i z jej oczu uciec chwalcz. 1. 107.“ Mikl. Bild. d. Psu. 29. — cp. Zbojigüev.

сѣборогъ = Zborov v.: sborov 1254 MR III 57.

сѣбраславъ = Zbrosław cst., cm., nbl., br.: Zbrosław (1222) TSt 281; Sbrozławus (1228 c. 1260) Wt 4; Sbrazlaus 1230 Rg 154; Zbrosławo 1234 Wt 6; Sbrozłai (1241) StB 5; Sbroslavo 1256 MR II 59; Zbrozławo 1258 Wt II 108; Sbrozławo 1266 Wt II 9; — сокращ. нѣз Zbrojislāv.

сѣбѣлютъ = Zbylut (сѣбѣ- = Zb-) ml., cv. pol., nbl., cst., cm., vnt., sbdpf., jd.: Zbyluth (1065) („Sbylut“ var.) BM 361 = Sbylut BO 375; Zbilud 1153 MR 5; Zbilut (ca 1142) BM XXVII; 1238 D IV 13; Zbiluth (1155) MR II 590; Sbylut (1221) MR 24; Sbylut (1250) RgV 40; Sbilutus 1250 MR II 42; Zbiluti 1259 M 22; Sbilutone 1271 Wz 14; — Zbilutone 1254 ThM 56; etc.

сѣбѣслава = Zbysława cms.: sbyzlaue, Sbyzłaua 1209 Mb 4.

сѣбѣслава = Zbysław aep., sbdpf., cm.: Sbislaus (ca 1200) („Sdzislaus“ var.) K 186 = Sdy-slaus („Sobiesław“) Kp 179; Sbislaus (1254) Wisz

476; 1256 ThM 67; Zbislao (1288) R 79; cp. зди-славъ.

сѣвола = Zvola v.: villam que olim Sewze („?Seroze“) nunc antem Swola dicitur (1288) („= Isvola var. = Wola“) MR 128.

сѣволада = *Zgōwēda, (?Sęg-) fl. v.: in Segovend 1155 („Sgovantka ?Zgłowiātka s. Zgłowiāczka = Długosz: rivus Zgłowiātka“) MR 9; a foro („sic“) Zgovenidae, fluvius Zgovenidia (1252) MR II 601; Zgouendia 1253 („?Zgłowiāczka v.“) MR II 50.

сѣволаѣка = *Zgōwēdka, -edka fl. v.: Sgowanthka (1254) MR 70; Sgoventka, Sgouentka 1255 („Zgłowiāczka rivus“) MR II 57; Zgovetca 1282 („Zgłowiātka“) MR II 102; fluvium dictum Sgowentkam 1297 Mb 36, 37.

сѣде, **сѣди**, **сѣдѣ** итп. см. зде- итп.

сѣомирогъ = Stomirōg v.: Slomirog 1238 MR III 34; 1243 MR III 44; Slomyrog 1281 MR III 125.

сѣмракава = Smrokava v.: Smrocava 1222 Mg 2; = Smrokōv.

сѣмраковъ = Smrokōv v.: Zmrocov 1236 MR 41; Smrocov 1244 Mg 15.

сѣпъ = sep ang.: triginta lapides de sepo, quo pro sepo dedimus duas marcas 1242 TSt 305; a Sepii, a Stahi (ca 1250) B 59; omne *sepum* quod de macellis venit civitatibus et iuri nostro competit, ecclesie ipsorum assignamus iure perpetuo possidendum, ita quod advocatus civitatis, si plures non excreverint, semper tamen sedecim lapides *Sepi* in certis terminis de anno in annum iure perpetuo tenebitur exsolvere per successionem 1258 („Unschlitt, Abgabe von Fleischbänken“) Wt II 108; annonam, que sep vocatur 1278 MR 102; Sep (1289) M 30; cp. motnē.

сѣроктъ = Syrok'ī v.: Syroki 1298 MR III 165.

сѣроктѣина = Syrok'ina r.: Syrokina (1125 c. 1275) MR III 2 = Syrokijna BM 519 = Serokina Lel III 122.

сѣроцька = Syrock u.: Syrosch (1065) („Syrock“ var.) BM 360 = Sirozech („Seroch“) BO 370; Srock 1233 Wz 8; cp. сѣвола.

сѣшитъ = Sycev, -ѡв v.: sicew, Sycev 1243 MR III 43; Syczow 1286 StB 198; Siczow 1287 StB 249; ?Syzen (1288) Sch 12; Syzow (1295) RgV 107.

сѣсѣръ = S'et'or, -er u.: Sewor (1125 c. 1275) MR III 1 = Siewior Lel III 121; Seur 1223 Wt 2; 1234 Wt 6; 1260 Wt 8; Zsevor 1233 Mb 12; Siewior (1242) („Siewierz“) MR III 435; Sewor (1243) TSt 306; 1295 Wt II 110; seveor 1243 MR III 39; Sevor 1258 Wt II 108; Severiensis 1289 Wt 20; etc.

сѣсѣрьско = S'eversko v.: Sewerscho (1252) („Siewiersk“) MR II 604.

сѣн'но = S'enno v.: Senno (1288) MR 124; 1290 MR 134.

сѣтѣи = S'et'ej, S'et'- prml., plt., cm. jd., cm., cm. plt., jd., nbl.: Setheus (ca 1120) („Szeczechus“ var.) G 429; Setheio ib. 435; Zethus ib. 437; 1223 Wz 1; Setheus 1221 MR 23; Seczeyo 1251 MR 60; Sethegio 1261 MR 85; Setegio ib. 86; Seteo 1264 MR II 69; 1273 MR II 83; Setegius (1265) MR 89; Sethegyo 1274 MR II 90; Seteyo

1279 MR 110; Setegij 1292 MR II 87; — Cetheo (1187) MR 14; cp. *сѣтѣхъ*.

сѣтѣхъ = S'et'xōv, S'et'- v.: Sehehow „(sic)“ (1167) MR III 7; Secechovia 1232 MR 35; Szczecchow (ca 1250) B 40.

сѣтѣховъ = S'et'xov'ec nbl.; in Szczecchow per quendam nobilem nomine Szczechowecz (ca 1250) B 40.

сѣтѣхъ = S'et'x, S'et'- prml., nbl., agz., plt., jd.: „hic cetego in pol. Sethech“ Kp 74; Setegi, Setegius (ca 1200) K 79 = cetegi („Sieciech“), cetegus Kp 74; Seteh (1224) Rg 125; Szczecch seu Szethegus nomine (ca 1250) B 29; Szetegius ib.; Setheco 1254 MR II 52; Seceh (1271) StB 38; 1292 MR 145; cp. *сѣтѣхъ*.

сѣтѣхъ = Sagi'ev, Sg-, Sj- plt., cm. plt., est.: Sangneus (1260) MR III 79; Sangneus 1264 Bd; — Zengno (1252) Lel III 158; Sengneus 1255 ThM 63; Segneus 1256 ThM 65; Signeus ib. 67.

сѣтѣхъ = Sadi'vōj, Sg-, Sj-, Sadi'- nbl., can., cm., pncr., br., br. vnt., ml., mrs., cnt., cm. sbcam., cm. est., cm. plt.: Sandiwoy 1209 Mb 4; Wlad. Sandiwoy ib. 5; ?Sandivori 1220 ThM 11; Sandivoius 1234 R 8; Sandivoii ib. 7; 1236 R 16; 1280 R 71; Sandiwogium (ca 1250) B 63; Sandivogius 1260 R 57; Sandiwogii 1256 R 46; Sandivojo 1257 R 50; Sandiuoyo 1258 MR II 62; Sandyuoyus 1259 MR II 64; Sandiwogius 1261 MR 85; Sandivogi 1262 R 58; Sandiuogium 1271 Wz 14; Johannes filius Sandiuoi (1271) StB 40; Sandiuogio („sic“) 1273 MR II 83; Sandiuogii 1279 MR II 97; Sandivogio 1282 R 72; 1286 R 77; Sandiuoyo 1284 MR 114; Sendyuoio 1291 MR 140, 141; Sendyuoij ib. 141; Sandivoio 1291 RK 5; Sendyuoio 1292 MR 146; Sandyuogio 1297 MR 156; Sandywoyo 1297 MR II 141; Syndiwoyus 1305 MR 170; etc. cm. *сѣтѣхъ*.

сѣтѣхъ = Sadi'no, Sadi'- v.: Zandyno 1252 M 16 = Sandzyno (1252) MR II 600.

сѣтѣхъ = Sudi'stāv, Sg- epl., cus.: Sudi-zlauus 1252 MR II 47; Sandizlao 1258 MR II 62; 1266 MR II 74; Sandislaō 1258 MR II 61; 1264 MR II 69; 1266 MR II 71; Sandyzlai 1259 MR II 63.

сѣтѣхъ = Sadi'šović nbl. ptrn.: Wilie Sandiasonic 1239 Mg 13.

сѣтѣхъ = Sadi'vici, Sg-, -ic v.: Sacouici 1222 („Sakowice dziś Sędowicami zwane“) Mg 2; Sudo ... contulit ... villam Vrociisr, quae Sudouic nominatur 1239 Mg 13; Sandouic 1243 Mg 14; Sandouich 1266 Mg 20; Sandovici 1294 Mg 33; cp. Sakovici.

сѣтѣхъ = Sadi'vic nbl. ptrn.: Dobezlao Sandovicz 1278 Mg 28; Dobeslai Sandonicz (1288) Mg 31.

сѣтѣхъ = *Sudovel, Sg- v.: Zudovel 1202 („Sandewalde“) Rg 62; Svdonel 1223 Mg 3; Sandouel 1244 StB 7; Sandovel (1245) StB 8; 1257 TSt 337; Zandovel 1273 ThM 6; 1253 TSt 332; Zandowel a. 1270 St 54; 1283 TSt 401; Sandowel 1290 TSt 408.

сѣтѣхъ = Sado'mir, Sg-, Sp-, Sg-, -ř u.: Sudomir (ca 1120) G 439; Sandomir ib. 494; XIII Ann. Pol. 579; Zandomir (1136) R 4; Zondomir 1148 MR II 2; Sandomiria (1186) MR 12; Sudomiriensis 1213 MR III 11; 1256 ThM 67; Zu-

domer 1221 MR 23; ?Sandomirze (1222 c. 1264) Wz 13; Sandomirie 1231 M 4; 1255 ThM 63; 1256 ThM 65; 1264 Bd; 1270 MR III 89; Sudomirie 1228 MR II 9; 1230 MR II 9; 1231 M 5; 1235 ThM 29; Sandomiriae 1266 Mg 20; Sudomiriensi 1234 MR III 19; 1262 MR III 85; Sudomiriae 1243 Mg 14; Zandomirie 1247 MR III 52; Sandomerie 1247 ThM 43; 1256 ThM 65; Castellanus Sudomir 1249 MR 55; Palatinus Sudomir ib.; Sendomiriensem (ca 1250) B 41; sandomirje 1254 MR III 60; Sendomiriae, Sendomiriensis 1257 MR III 76; Sudomirie („sic“) 1242 MR II 31; etc.

сѣтѣхъ = Sadi, Sado, Sq- nbl., cm., br. plt., est., hr. (nbl.), sbcam.: Sandonis 1222 MR 27, 28; 1231 Mg 10; Sando ib. 10; 1243 MR III 45; 1245 ThM 42; (1254) Wisz 476; 1256 ThM 67; Sudonis 1235 Mg 11; Sandone 1236 Mg 11; 1243 Mg 14; 1266 Mg 20; Sudo 1239 Mg 13; (1244) MR III 48; 1249 MR 55, 56; etc. cm. *сѣтѣхъ*.

сѣтѣхъ = Sadek, -dco, Sq- trb., br., h. (ascr.), sbcam., srv., abjd.: Sudec Paulus (1241) TSt 304; Zandcone (1243) TSt 306; Sandkonem 1243 MR III 43; Sandcone (1254) MR III 62; Vneyo Sandconis (1260) TSt 343; Sandkone (1299) TSt 440.

сѣтѣхъ = Sadeč, Sq- u.: Zandes 1228 Mg 6; 1230 Mg 9; Sandec 1243 Mg 14; (1271) StB 38; Sudech („Sadech“) 1249 MR 56; Sandech 1266 Mg 21; (1278) MR III 119; Sandecz (1271) StB 39; (1288) „Sandeck“ var. AL 3; (1292) MR III 156; etc.

сѣтѣхъ = Sadi'evic- v.: Zandeiewicz (1136) R 8 = „Sendzice“ Lel II 476.

сѣтѣхъ = *Sadečno v.: Zanechno (1288) („Samsieczno“) MR 124; Sanzecono 1290 MR 134.

сѣтѣхъ = Satok, Sq- v. u. cstr.: Zutok (ca 1120) G 439; Zantok ib. 441; Santhok (ca 1200) K 87; (ca 1250) B 62; 1294 D IV 36; Sanihec („sic“) (1232 c. 1260) MR 37; Santoch (1233) („Santok obecnie wieś nad spływem Warty i Noteci“) Mb 11; Suthoc 1235 ThM 29; Zsantoch 1245 R 28; Santoch 1252 R 40; Santok 1235 ThM 28; 1256 R 43; 1289 MR 133; 1291 RK 5; 1292 MR 146; Prepositus Scantociensis 1278 MR 99; Santhok 1294 D IV 36.

сѣтѣхъ = Tatry mm.: Tritri (ca 1086) („Tatry“) BM 147; Tatry (1255) MR III 66.

сѣтѣхъ = Tvardava nbl.: Twardava 1290 TSt 405.

сѣтѣхъ = Twardova v.: Twardova (1223) („Twardawa“) Rg 123.

сѣтѣхъ = Tvard'istāv nbl.: Tuardyzlao 1230 Mg 9.

сѣтѣхъ = Tvardostāv nbl., sbcncl.: Tuardozlaj 1218 MR II 7; Tuardoslai 1264 Bd; Tuardozlai 1268 Mg 25; Twardozlao 1275 MR 95; Twardostlaj 1279 MR 111; etc.

сѣтѣхъ = C'epiā v.: Cepla (1286) MR III 139.

сѣтѣхъ = T'eplovoda, C', C'epiā voda v.: Ceplovod 1239 St 154; a. 1270 St 19; Teplowoda (1266) („Tepliwode“) RgV 59;

Ceplawode 1287 St 180; Theppilwode 1294 Wt IV 136.

тецаино = C'eslino v.: Cheslino 1293 MR 150.

тецаа = C'esle v.: Cesle 1298 R 88.

тесна = cosua: juxta ostensionem et apparentiam signi vulgariter **cioma** (1250) Lel III 154.

тетиниес = C'etišev v.: Cecisew 1253 M 17.

тихово, -ово = T'ixōv, -ovo, C'- v.: Cychovo 1237 R 18; Tychovo 1242 R 22; Tychov ib.; Cychov 1246 („Cichowo“) MR 53; ?Cychon 1277 R 67.

толима = Tolima jd.: Nendricho tollma 1218 MR II 7.

толислаес = Tolislāv cm.: Tolislavi (1237) R 19.

томислаес = Tomislāv cm., cm. jd. et est, br. est., nbl., can., pncr.: Thomesai (1237) R 19; Tomislao 1242 R 23; (1297) R 87; Thomislaum (ca 1250) B 63; Thomzlaus 1256 R 47; Thomislav ib.; Tomislaum 1271 Wz 14; Thomislaus 1288 MR 126; cp. **налжъ**.

топола = Topole v.: Topole 1268 MR II 81.

торня, -ня = Toruń, -oń u.: Thorun 1230 Wz 5; 1241 MR II 80; 1265 Wz 7; 1295 Mb 34; 1300 MR 163; Thoron 1241 MR II 28; 1257 Wz 11; etc.

тројанович = Trojanović- v.: Troianovich XIII Ann. Pol. 606.

тројаново, -ово = Trojanōv, -ovo v.: Trojanov 1222 MR 28; Troyanowo ib. 27.

тројанс = Trojān pre., cm., nbl., can., cnt.: Troiano (1065) BM 363 = Troyano B0 377; Trajanus (1155) MR II 589; troianum 1206 M 1; Troiani ib. 2; Troian 1220 Mg 1; 1266 Mg 23; Troiano 1222 Mg 3; Troyano 1227 Mg 6; Troianus 1236 MR 41; 1266 Mg 21; etc.

тропишес, -есо = Tropišev, -ōv, -ovo v.: ?Tropisouo (1167) MR III 7; Tropisow 1239 MR III 57; tropishev 1254 MR III 56.

трошини = Trosin v.: Trosin 1239 M 9; Trossin (1299) M 34.

трговиште = *Targovište v.: thargouisce 1262 („Targowisko“) MR III 83.

тргово = targovē thl.: targowe (1065) BM 361; (1241) TSt 304; nonum Thargoue (1125 c. 1275) MR III 1; quartuor („sic“) thargoue, Thargoue ib.; targove (1145 c. 1324) MR 4; forense quod targove dicitur 1278 MR 103; Targove 1249 M 339; targone („sic“) 1251 MR 57; Targowe (1252) MR II 601; (1297) R 86; thargove 1255 ThM 63; targoue 1291 MR 141; cp. **миргя**.

тргоша = Targoša sv. ascr., ps. r., cam.: Targossa (1065) BM 363; (1136) R 2; (ca 1200) BM XXVII.

трново, -ово, -ова = Tarnōv, -ovo, -ova v. u.: Tharnow (1125 c. 1275) MR III 2 = Tarnowek Lel III 124; Tarnowo (1222 c. 1264) Wz 13; (1254) („Czarnowo“) MR 71; Tarnova 1279 („Tarnawa“) MR 111; etc.

трновоцъ = Tarnovec v.: Tarnovez 1255 ThM 62.

трасъниче = trēsūnē: praeter hoc quod iudici spectat, quod **Treschne** dicitur (1218) S 825; Tresczne (1255) MR II 54; poenam ..., quae polouice Treszne vocatur (1276) MR II 91.

трѣбемъис = Třeb'emysl ps. r.: Trebemysl (1136) R 2.

трѣбеслаес = Třeb'eslāv est, prp.: Trebeslaus 1246 MR 54; Threbezlaus 1279 MR 111.

трѣбина = Třeb'ina v.: Trebina 1242 R 22.

трѣбомъис = Třebomysl cm. sbcam.: Trebomislio 1286 MR 120.

трѣбичи = Třebičia v.: in trebnich 1209 Mb 4; Trebniz 1234 TSt 293; 1255 Mb 21; 1265 Mb 26; 1300 StB 269; trebnicia 1248 Mb 17; 1250 TSt 321; Trebnizensi (1252 c. 1296) St 158; Trebnizcensis 1255 St 160; Trebnichia (1262) W 141; Trebnicia 1269 Mb 29; Trebnizcense a. 1270 St 9; Trebnic ib. 33; Threbeniz ib. 48; Threbnicenses ib.; ?Trebnizchino (1267) („Trebnitz“) Wt IV 251.

трѣбичино = Trubčino, Trp- v.: Trupcino 1276 Lel III 163; Tropcasino 1284 („Trabczyn“) MR 113.

тупадла, -ла = Tupadla v.: Tupadla (1252) MR II 604.

тура = Tuřa v.: Turza 1300 Wz 20.

туров = *Turōv v.: Turrow (1260) („Thauer“) RgV 50; 1286 StB 222.

турс = tur: venacionem liberam singularum ferarum excepto Pomillione qui dicitur Tur (1298) M 34.

турс = Tur v.: Thur (1136) R 3; (1145 c. 1324) MR 4.

тучно = Tučno lac: thuchno 1209 Mb 5.

тучанъ = Tučany v.: Tuchaři 1190 („Tuczemy“) MR 15.

тушино = Tušino u.: in Tusine 1260 MR 84.

тушкосо = Tuškovo v.: Tuskowo (1238) MR 124; Tuscovo 1290 MR 134.

ты = ty: см. побрасити.

тыньцъ = Tyńec v. u.: Thindensem villam (1125 c. 1275) MR III 1; Tinchia 1189 Rg 48; Tinech (ca 1200) („Kl-Tinz“) Rg 55; tūcia 1213 MR III 106; Tinecia (1217) TSt 279; Tincie 1220 ThM 11; Thynex (1223) („Kl-Tinz“) Rg 117; Tynca 1230 Mg 9; Tinecia 1233 Mb 11; Tinez 1240 TSt 302; Tūniec (1250) Lel III 153; Tynca (1251) Lel III 156; Tinetiae (1274) MR III 106; Tyntcz (1280) StB 70; Tynz (1297) RgV 111; etc. см. **удалъи**.

тычослаес = Čexoslāv, T'- cm., pncr., nbl., ml., cm. pncr.: Cechoslaus 1267 RgV 60; (1271) StB 39; (1291) RgV 102; Cechoslaum (1271) StB 38; Cechoslaus ib. 40; 1284 Wz 17; Cechoslaio 1286 MR II 144; Techozlaus 1284 Lel III 167.

тычотинъ, -ино = Čechočin, -ino v.: Ciechocin (1252) MR II 603; Ciechocino ib. 604; (1259) MR II 614.

тѣсесъ = T'ešev v.: Tesev 1293 („Teschan“) MR II 123.

тѣсимъ = T'ěsim, C'- nbl., cm.: Cesim 1228 Wz 1; Thesim („?“) 1246 MR 52; Čessim 1259 M 22.

тѣсимъис = T'ěsimysl ps. r.: Teasimysl (1136) R 2.

тѣшинъ = T'ěšin, C'- u.: Tescin (1155) („Teschen“) Rg 31; Tessin 1223 Wt 1; 1284 Wt 16; thesin 1228 MR III 16; 1238 MR III 34; Cesin (1238) („Teschen“) RgV 191; Tesin (1245) StB 8; Thessin 1284 Wt 16.

тесса = Tessa, C', -ta hsp. r., dpl., cst., cm. cst.: Tessanta (1186) R 5; Cessata (1288) („Lessota?“) Rg 191; Cessante (1246) R 80; Cessanta a. 1270 St 26.

тановин = C'ajin cstr.: Canszin (1260) R 54.
таномир = Tagoñir ps. r.: Tangomir (1186) R 2.

тановин = Tadóv v.: Tandow (1186) (= „Tondów“ Lel II 476); (1185) („Standow? Stanowice“) MR 12; Standau („Długosz: Taniow“) ib. 13.

тановина = Tapadla v.: Tampadla (1209) („Tampadel“) Rg 83.

удаты = udaty: Erat ... temporibus illis Vrbis famosissima in Regno *Lechitarum*, murorum altitudine circumseptae, nomine *Wislicia*, cuius olim Princeps tempore Paganismi fuerat *Wislaus* decorus, qui et ipse de stirpe Regis *Popeli* duxerat originem. Hunc quidam Comes, etiam stirpis eiusdem, ut fertur, fortis viribus, nomine *Walterus* robustus, qui in Polonico vocabatur *Wdaly Walgers*: Huius castrum *Tyneg* prope Craconiā, ubi nunc Abbatia Sti Benedicti (ca 1250) B 37.

внесица = Udemysl r., ps. r.: Vnemisl (1125 c. 1275) MR III 2; Unemysl (1136) R 2.

внеслав = Uñesláv nbl.: Zbilutus filius Vneslay 1256 MR II 59.

внесици = *Učesici, -ice v.: Vnesici (1125 c. 1275) MR III 2 = Vnesice Lel III 122.

внеси = Učes r. (h.): Vnes (1125 c. 1275) MR III 2.

вник = Uñik r.: Vnic (1125 c. 1275) MR III 2 = Vnik Lel III 122.

внимир = Uñimír (?-нѣр = -der) sv. ascr., nbl., ml.: Walmir (1065) („Unimír“ var.) BM 363 = Unimír BO 377; Unimero 1254 ThM 56; Unimirus (1269) RgV 65.

внискан = *Uñisláv v.: Vnyzlau (1222 c. 1264) Wz 13.

внискан = Uñázd hr.: Unasdonem, Unasdoni, Unazd (1278 c. 1356) MR 107; cp. S'áz.

внискан = *Unoxovi v.: Vnohouici villa Vnoch (1125 c. 1275) MR III 2.

внок = Unox r.: Vnoch (1125 c. 1275) MR III 2.

внок = Unoš r.: Unoss 1218 MR II 7.

внка = Unka ps. r.: Unka (1136) R 2.

внук = Uñej nbl., ml.: Vneyo (1260) TSt 343; Petrus filius Vnei (1271) StB 40.

внук = Uñejevo, -dñ v.: Uñewo (1196) R 3; Uneyou 1242 MR II 34; Uneyow 1291 MR 136; Uneyov XIII Ann. Pol. 602.

враз = Uraz cstr. u.: Vraz 1262 StB 26; 1263 St 166; Uraz 1284 („Auras“) Wt IV 3; Vrazd 1287 StB 249; 1300 StB 268.

всече = Uñč, Uśč, Ujčč cstr. u.: Uscze (ca 1120) G 457; (1288) R 79; Vce (1225) („Uśč“) Mb 8; 1284 Wz 17; Uscze 1235 ThM 28; Urche ib. 29; usce (1233) Mb 14; Vszcze (ca 1250) B 57; Ust (1251) D IV 21; Uste 1256 R 47; Uscze 1242 R 23; 1253 TSt 332; 1282 R 72; 1289 MR 133; Uyscie (1259) R 54; Usthe 1294 D IV 36; Uisnensl (1297) R 87; etc.

всеч = Učex, -o = Učex, -xo, Uč- (?-онъ = -on) org., nbl.: uthechonem 1254 MR III 56; Vthe-

chone (1260) TSt 343; Ueechoni (1276) MR III 112.

ухилско = Uxylsko v.: Uchilsko (1229) Rg 153.

всича = uča ex.: vczst (1254) Wsz 476; cp. ctpажа.

всич = Ujász v. u.: Uijász (1167) MR III 7; Ujász 1202 Rg 60; Wyász (1222) TSt 281; Vyász (1223) TSt 282; Uyaz 1227 Rg 141; Uyász ib.; Vyász 1233 Wt 15; etc.

халин = Xalin v.: Halin 1218 MR II 7; Chalyu 1280 („Chalno“) MR II 99; Chalin 1282 MR II 102.

халибон = Falibōg cst.: Falibogone 1201 Mg 5.

халибон = Falibožic ml. ptrn.: Uirzesir Falibosizch 1231 Mg 10.

халибон = Falibōž cam.: Falibosius (1230) MR 43.

халимир = Falimír nbl. hr.: Phalimirus (1278) R 66.

халислав = Xvalisláv, Fali- nbl., sbcam., br., cst.: Phalyzlao 1230 Mg 9; Falizlaus 1249 MR 56; (1297) M 33; Falislaus 1256 ThM 67; Falislao 1254 MR III 60; Hualislao 1278 MR 104; etc.

халиш = Fališ nbl.: Petro, filio Falissii 1244 Mg 16.

халскон = -oso = Falkōv, -ovo v.: Falcou (1223) („Qualkau“) Rg 117; Phalcovo 1282 R 71.

халама = Faleta, -ata frt., den.: Faleta 1222 MR 28; Falantam (ca 1300) B 75; Falantha ib. 76.

халамино = Falecino v.: Salucino (1065) („Falecino“ var.) BM 361 = Falecino („Paledzie“) BO 374; Falencino (ca 1200) BM XXVIII.

халм = Xlzm, Xelm, Xolm v. u.: Cholm (1136) R 3 (= „Chelmno“ Lel II 478 = „Chelmce“ Lel II 477); Hylme ib.; Chelm ib. 4; 1251 MR 59; (1252) MR 64; (1260) („Chelm“) MR III 79; 1290 MR 134; Chelm (1288) MR 124.

халмно = Xelmno, Xol-, Xul- u. (cstr., terra): in culmine (1065) BM 361 = in Culmine BO 374; (1283) MR II 626; Colmen (1222 c. 1264) Wz 13; 1243 ThM 38; Colmo 1223 ThM 14; terram Chelmens 1228 Wz 1; chelmense territorium 1230 Wz 3; cholmensi ib. 6; Culmen ib. 5; 1257 ThM 73; Colme 1230 ThM 19; Cholmen territorium ib.; jure Culminensi 1233 MR 39; in Culmo (1252) MR II 604; Colmenais 1223 ThM 14; 1257 Wz 11; kvlmesensis 1265 Wz 7; de Culmine 1273 MR II 88.

халмница = Xolmēica, Xelmēica fl.: cholmenizam 1223 Wz 2; 1230 M 4; Chelmniciam 1236 MR II 15.

халмич = -u = Xelmec, -mci, -mce v.: Chelmeiz 1202 („Kolbaitz“) Rg 60; Helmeiz 1227 Rg 141; Chelmce (1230) MR II 591; helmei 1238 („Chelmce“) MR II 11; Helme ib. 13; Chelmec 1233 MR II 50; Chelmce (1257) MR II 605; Chelmec (1258) MR II 611; Chelmchy (1259) MR II 614; de Chelmecz (1273 c. 1292) („Chelmce“) MR II 86.

халст = Xelst ps. r.: Chelst (1136) R 2.

халмама (?) = Xelčpa fl.: Chelečpca 1300 Wz 20.

хлѣвскъ = *Xlěvisk-* v.: de Chlewizce 1286 MR II 111.

хлѣвщина = **Xlěvišča* v.: Chlewiszca (1252) MR II 604.

хмелево = *Xmēlevo* v.: Chmelewo (1254) MR 70.

хоино = *Xojno* v.: Chojno 1300 Wz 20.

хомѣжа = *Xomq̃ža* v.: Chomosa (1136) R 5.

хомѣтово = *Xomatovo* v.: Chomantowo (1136) R 2 = Chomentowo Lel III 126.

хорѣтинъ = *Xorācin* v.: Chorancyn 1285 („Chorzein“) MR II 108.

хотемиръ = *Xotēmir*, *Xoč-* cm.: Chothemirj 1228 MR III 15; Chocemiro 1251 MR 59; Chocemirus ib.

хотичка = *Xočička* v.: Chociczha 1291 („?“) MR 140.

хочене, *-енѣ* = *Xoceń*, *-eńe* v.: Goczshene (1145 c. 1324) („Chocen“) MR 2; Choczen („= Chorzeń“) ib. 3; Chocene 1251 MR 57; Hocene 1293 MR 150.

хробрън = *Xrabyr*: Chabri (ca 1030) ept. BM 320; De primo Boleslawo qui dicebatur Gloriosus seu *Chabri* (ca 1120) G 399; Boleslaus Primus, magnus dictus, et animosus, qui in Polonico *Chabri*. nuncupatur (ca 1250) B 25; cp. болеславъ, болиславъ.

хробръ = *Xrober* v. u.: Chrobriam 1153 MR III 5; Chrober ib.; 1244 MR III 46, 47; (1254) Wisz 476; (1266) MR III 88; Hrober (1244) MR III 48; Crober (1245) MR III 51; 1245 ThM 42; 1256 ThM 67.

хромно = *Xromno* v.: Chromno (1297) R 86.

хронѣс = *Xronōv* v.: Chronow 1238 MR III 35; 1243 MR III 39.

хрѣпачѣс = *Xropačow* v.: Chropaczow (Chropaczow) 1295 Wt II 110.

хрѣстовъ, *-ѣс* = *Xrustōv*, *-ovo* v.: Chrustow (1136) R 3 = „Krzostów“ Lel II 472; Hrustovo 1256 R 47; Hrustov ib.

хрѣбелино = *Xarb'elino* v.: Charbelino 1242 R 22; 1286 R 77.

хренѣс = *Xrenōv*, *Xra-* v.: Chrenow (1065) („Chranow, Czechow“ var.) BM 361; Chranow 1228 MR III 15; 1243 MR III 43; Hranou 1260 Wt 8.

хрѣстовици = *Xřastovici*, *Xřstovice* v.: Chranstonia (1256) MR III 71; Chranstonici (1287) MR III 149; Chrzastowice (1250) Lel III 154.

хечел = *Xexel* fl.: chechel, Chechel 1228 („Chechia“) MR III 15.

Цркѣщина = *Cirkvica*, *Cere-* v.: Cyreviza 1228 Rg 148; Cerequiz (1245) („Zirkwitz“) StB 8; Cerequie 1251 TSt 322; Czerequicz (1252) TSt 325.

цесаревицѣ = *Cesarevic* nbl. cgn.: Sulislaus dictus Cesarevyz 1294 MR II 127.

Чаславъ = *Časlāv* ep., nbl., jd., frt.: Czlao 1101 BM 376; Chazlav 1224 Rg 124; Czlao (1252) TSt 324; Chazlaus (1285) StB 173; etc. cp. чаславъ.

чѣканѣс = *Čekanōv* v.: checanow 1282 MR III 132; ?schecalow ib. 133.

чѣладъ (*-адъ*) = *Čelad'*, *-dā* v. u.: Chelad 1228 MR III 14; Celaze 1238 MR III 34; Celad 1243 MR III 39.

чѣславѣици, *-ици* = **Česlavici*, *-ic-* v.: Czezlawici a. 1270 St 16; de villa Czezlawiz a. 1273 St 130.

чѣславѣици = *Česlavic* nbl. ptrn.: Potrek Cezslawich 1209 Mb 4.

чѣславъ = *Časlāv* nbl., prp., jd., pncr., cst.: Cesslaus 1233 MR II 12; Česlao (1233) Mb 11; Česlao 1234 Wt 6; Cesslao 1241 M 13; Česlaus (1241) TSt 304; cp. чаславъ.

чѣховъ = (*Ča-*), *Čexōv* v. u.: Cechow 1153 MR III 4, 5; Cachou 1173 („Czechów“) MR III 9; Chechow 1230 („Czechów“) Mg 9; Čehow (1244) MR III 48; Chelco (1245) („Chehov?“) MR III 50; Czechow (1254) Wisz 476; ?Chethov 1256 ThM 67.

чѣхъ = *Čexy* v.: Chechi (1203) („Tscheechen“) Rg 64; 1224 Rg 124; chechi 1254 MR III 59.

чижево = *Čižōv* v.: Cisow (1187) („= Czyżewo“) MR 14; ?Cissow (1254) MR III 61; — cp. Čisōv.

чиринъ = **Čiřiny* v.: Cirin 1238 Mg 12; 1250 Mg 17; Cirini 1244 Mg 15; 1294 Mg 33; de Cyrin 1266 Mg 23; Cyriini 1286 Mg 30.

чрнака = *Črná fl.*: Charna (1262) MR 87.

чрнина = *Čarńina fl.*: Czarnina (1250) Lel III 154.

чрнотино = *Čarnoćino* v.: Carnocino 1289 MR II 115.

чрнотилъ = *Čarnotul* v.: Kamosil (1065) („Czarnotul“ var.) BM 361 = Charnothil („= Czarnotul“) BO 374.

чрнѣжъ, *чрнѣ* = *Čarnovus*, *-as*, *Čirai*, *Čer-* v.: Charnowz (1228 c. 1260) Wt 3; Čirnius 1234 Wt 4, 5; Čirnius ib. 5; Čarnous ib. 6; Charnowanz 1288 Wt 17; Čarnowas 1289 Wt 20; Černouans 1293 Wt 20; etc.

чрнѣжъ = *Čarnkōv* csl. v. u.: Carnkou (ca 1120) („Czarnków“) G 456; ?Charncou ib. 457; Čarncov (1244) R 27; Šchernecov 1248 („Čzarnkōv“) Mb 19; ?Čzarnaw (ca 1250) B 63; Čarn-cow (1271) StB 38, 39; Šcharncov 1289 („Čzarnkōv“) MR 133; Čzarncow (ca 1300) B 64.

чрнѣжъ, *-жъ* = *Čirveńsk*, *-sko*, *Čer-* v.: Czerwiensk (1065) („Cyrwensk“ var.) BM 361 = Cyrnenzch („može Czerniewicz, nie Czerwińsk“) BO 373; Čirvenzk 1155 MR 8; Czyrwyensko (1221) MR 24; Čirvenensis 1222 MR 28; čirwensis 1228 Wz 2; ?Zirwense 1237 M 9; Czyrwenzk (1240) MR II 24; Cyrvensk 1246 MR 51; Cyrvenensis ib. 52; Czurwyensk (1254) MR 70, 72; Czyrwyensk (1256) MR 76; Czyrwenens (1257) MR 82; Cyrventzk 1280 MR 112; Czyrwyensko (1288) MR 127; Czyrwyensco (1289) M 30.

чрѣжа = *Čirma* ascr.: Cirma 1222 MR 28.

чрѣжъ = *Čirmin* v.: Cirmin 1284 Wt 17.

чрѣжъ = *Čirńsk*, *Čirsk*, *Čersk* u. cstr.: Čirnsk 1236 MR II 16; Čyrsk (1245) MR 51; Čyrnensis 1249 M 14; Čyrnensis 1253 M 17; Čirnz 1254 M 17; Čyrnsk (1256) MR 76; terrae Černensis (1257) M 20; Čirnesk (1267) RgV 61; Čyrnensi 1282 MR II 103; Černensi (1296) M 32.

чрѣмѣсно = Čřemešno, Čř., Tř., Tř., Čře-
Čere v.: !Chermesno (1156) MR II 588; !Cher-
mesense, !Chermesensis ib. 587; Tremesno (1211)
Rg 86; Trzemensis (ca 1250) B 57.

чусовъ = Čušōv v.: Chusow 1228 („Czuszow“)
MR III 16.

чстѣборицѣ - **чстѣ** = S't'iboric-, -řice,
-řice v.: Stiboritz (1254) („Szczbyrzyce“) MR III
61; Stiborice (1255) MR III 67; Styborche 1275
 („Sciborzyce“) MR 94.

чстѣборовицѣ = *S't'iborovic- v.: Scibo-
roviz 1286 Mg 80.

чстѣборъ = Čst'ibōr, (čl'at'e-), Čt'i-, Čt'i-;
S't'i-, S't'i- nbl., plt., cm. sbcam., hr., plb.: Ciste-
bor 1110 BM 377; Ctiborius 1243 MR III 40;
Cheibor 1248 MR II 37; — Stiborius 1236 MR
II 16; 1245 MR III 45; Ziborio 1242 MR II 597;
Stiborii a. 1270 St 70; Sciborium 1288 Wt 18.

чстѣборъ = *S't'ibōr v.: Stibor (1185) MR 13.

чстѣрадъ = Čst'irād, Čt'i-, (Čt'e-, Čt'e-
Čt'i-, Čt'i-) cat.: Cecirad (1231) Rg 158; Cici-
rado (1236 c. 1296) St 152; Cecerado 1237 R
18; Cicerat 1238 D IV 13 = Rg 192; Cycerad
(1243) R 26; Cetirado (1244) R 27.

чстѣборъ = Čst'obōr nbl.: Chanstobor 1209
Mb 4.

Шадскъ = Šadek u.: Szadek 1295 MR II 136.

шамоталъ = Šamotuř v.: Szamotuli 1298 R 88.

шудина = Šid'ina, Šid' v.: In *Sydina* qua-
tuor *suuonice* et due taberne et *zamar* de una-
quaque sartagine et dedina (1125 c. 1275) MR
III 1 = Sidzina Lel III 121; Aput („sic“) *Sici-*
nam sartago pro sale decoquendo (1256) MR III
71; In *Sicina* sartago ad coquendum salem (1287)
MR III 149.

шудловъ, **шудл** = Šidlōv v.: Sidlow 1253 W
7; Sidlov 1255 Lel III 159.

шербковъ = Šarb'kovo v.: Sarbkowo (1254)
MR 75.

шербъ = Šar'b'e v.: Sarbe (1256) MR III 71;
(1287) MR III 149; ? 2 v.

шчавинъ = Ščavin v.: Schawin (1299) M 84.

шчеглино = Ščegline v.: Szczegline (1065)

(„Szczeglina“ var.) BM 361 = Stegline („= Szcze-
glin“) BO 374; Scegline (ca 1200) BM XXVIII.

шчѣтѣникъ = Ščit'nik' v.: scithniki 1243
MR III 9; Scithniki (1254) („Scheitnig“) RgV 45.

шчѣбина = ščirb'ina: см. шчѣбѣкъ.

шчѣрѣкъ = ščirbek: Appellaturque gladius
Regis Boleslai . . . sibi datus per angelum *Sčirz-*
beg pro eo, quia ad amonicionem angeli Russiam
veniens Portam auream, qua castrum *Kyow* in
Russia claudabatur, cum eodem prius percussit;
ex qua percussione gladius lesuram modicam sus-
cepit, que lesura in Polonico *Sčirvina* dicitur,
et ideo *Sčirzbeg* appellatur (ca 1250) B 25.

шѣлъ = Vavel, Vavel m. (u.): Wawel, Wan-
wel (ca 1250) B 21; — см. кракъ.

шѣлѣница = *Vavel'nica m.: Wanwebnica (ca
1250) B 21; — см. кракъ.

шѣлно = *Vavelno v.: Wanvelno 1290 MR
134.

шѣлъ = Vagl fbr.: Vangl (ca 1200) Rg 55.

шѣлѣницѣ = *Vagel'nici v.: Wagielnici (1289)
R 80.

шѣрино = Vagrinovo v.: Wangrinowo 1215
Rg 93; 1235 Rg 183; Vagrinouo (1267) Wt IV
249.

шѣромадѣница = Vagromad'ica fl.: Vangro-
madnizam 1282 MR II 105; ?помор.

шѣда = Vada f. pr., regina: Vanda mari, Vanda
terrae, aëri Vanda imperet !diis immortalibus
nanda pro suis uictimet (ca 1200) K 14; sola so-
rore, *Wanda* nomine, quae legitime Hamus no-
minatur, remanente. Scribitur namque tam de-
cora et grata aspectu fuisse, quod omnes ipsam
intuentes in amorem sui suo aspectu speciosissimo
attrahebat; unde ex hac *Wanda*, id est Hamus,
extitit nominata (ca 1250) B 21.

шѣда = Vada ml.: Vanda (1252) RgV 42.

шѣрѣвъ = Vazirōv v.: Uuansirov 1222 Mg
2; Vansirou 1244 Mg 15. („Węzerów“).

шѣрѣкъ = Vaxodsk-, -ck u.: Wangoz 1218
ThM 7; Wanchoz 1249 MR 54; Wancoz 1250
Mg 17, 18; Wanchodse (1251) Lel III 156; Wan-
cock (1254) MR 70; Wanchosk 1273 Mg 26;
? Wrancoce 1256 ThM 67.

II. Слова, усвоенныя послѣ введенія христіанства, трудно объяснимыя и сомнительныя.

III. Указатель къ I^{ой} части словаря.

Abramoŭic ptrn. (ml., cm. est.): Iohannes Abramowicz 1231 Mg 10; Johanne Abramouize („sic“) 1285 MR II 109.

Abramoŭice v.: Abramovicze (1238) MR III 306; Abramowicze (1254) MR III 61.

Ada (= Adám) frt., cm. est.: Ade 1280 M 23; Comitib Ade Castellani (1257) Wisz 480; Comite Adam Castellano Cracoviensi ib.

Adám nbl.: Adam 1243 Mg 14; etc. cf. Ada.

? *Adoleuici v. (1284) („Adelsdorf“) StB 104.

Adoram см. одра. — *alaska* см. ласка.

Albertoŭic ml. ptrn.: Petrus Albertouic 1239 Mg 13.

Albraxt см.: Johanne filio albracti 1252 Wz 10; Albractio 1291 RK 5; cf. Janek.

Albrextōv, -ovo, Olbractōv v.: Albrechtovo 1234 R 8; Albrechtou 1247 R 34; Olbractov 1256 R 47; Olbractov ib.

***Andrejkoŭic** v.: Andreicovicz (1235) RgV 88.

Andrejōv, Andr- v.: Andrzejow (1167) MR III 7; (1245) MR III 49; Andreow (1167) MR III 6; (1257) Wisz 479; (1264 c. 1318) Wt II 7; 1286 StB 200; Andreoviensi coenobio (ca 1200) K 224; Andreiow 1238 ThM 32; Andrzejow (1238) MR III 306; Andreow 1245 ThM 42; 1271 MR III 94; Andrejow 1261 MR III 81; Andrejou 1261 Wt II 5.

Andrejoŭic, On- ptrn. (nbl., ml.): Stephanus andrejowich 1209 Mb 5; Stephanus Ondrejowich ib. 4; Stephanus Andreowicz 1231 Mg 10.

***Andrejoŭic** v.: Andreowicz (1224) („?“) TS: 284.

Astold nbl.: Nicholaus filius Astoldi 1222 MR 23; cf. Jaščold.

ba- см. ба-, бѣ-, бж-, ба-, б'а-, ба-.

***Babee** (? Bab'ice) v.: mericam dictam vulgariter Babeze 1300 Wz 20; istius merice hereditatis Babeze ib.; merice baŭce ib.

Badrīx, -ik dpf., cm. est., br.: Badricus 1228 Mg 6; (1298) MR II 150; Badricho 1230 MR II 9; Badrico 1299 MR II 152; cf. Baldřix.

Baxarce v.: Bacharcie (1252) MR II 604.

Baldřix cm. est.: Baldrichio 1296 MR II 139; cf. Badřix.

Baldřixōv, -kōv, Beldřikōv v.: Beldrzykow (1185) MR 12; Baldricev 1233 MR 37; Baldrycov ib. 38; Baldrichov (1242) MR 47; 1261 MR 85; Baldrichov 1261 MR 85; Baldrichōw 1298 MR III 164.

balechouic см. бѣдоховишт-. — *Balowan* см. бѣлоѡст-. — *Bamba*, *Bambica* см. Bāba, Bāb'ica. — *Bambiza* см. Gāb'ica.

ban- см. бж-, ба-.

banch-, band- см. баѭ-, баd-.

Bane см. Bās.

***Banovo** v.: !Tbanovo (1210) („Banau“) Rg 84; Cbanovo 1230 („Banau“) Rg 153.

Bansch, **Bansim**, -in см. Bašin.

? ***Bansona**: in colloquio habito apud Bansonam 1256 ThM 65.

Banz см. Bās. — *Banzawa* см. гжсава. — *Banzin* см. Bašin.

Baram nbl.: 1177 Rg 37; ? = **Bardn**.

Baranovič (?) v.: Barinichi (1245) StB 10.

? **Barbez** vnr. (r.): Romano Vineario nomine Barbez 1173 MR III 9.

Barchowiz, -uicj см. брѣховиштj.

***Barda**, -d, -do v. u.: Barda (1155) („Wartha“) Rg 31; Bard (1210) Rg 84; Bardo 1230 Rg 153; Bardam a. 1273 St 133.

***Bardno** v.: 1262 St 164.

***Bardōv**, Ber- v.: Bardou 1189 Rg 48 (= „Wartha“ Rg 41); Berdou ib.

Barhlevichi см. Broxleviči. — *Baricha*, *Baricz* см. Baryč. — *Barinichi* см. Baranovič. — *Barith* см. Baryč. — *Barkowice* см. брѣковиштj. — *Barnovo* см. Darnovo.

Barńim fpr.: Barnim (ca 1250) B 22.

***Bartim**, -ino v.: Barnino, Barnyn 1252 R 40.
bart- см. брът-, bart-.
Bart, **Barto** prp., ths.: Barthonis (1187) MR 14; Bartone 1242 MR II 31.
Barta ep., abcam.: Bartha 1213 MR III 11;
Barta („Bartholomaeus“) 1228 D IV 6.
Barta t.: terram, que maior Bartha vulgariter appellatur, Warmiensis diocesis 1253 ThM 57.
***Bartla** (?-la) v.: Bartla (1262) („Bartelu“) RgV 55.
***Bartovice** v.: villam Gorkam, quae habet in se tres sortes, una earum vocabatur Spandowo, altera Bartowiche, tertia Wroblowo (1235) („Villae prope Gneznam sitae“) R 15.
bart-, **bart-** см. брът-.
***Baruto** . . . v. 1279 („?Bartosowlas“) MR II 79.
Barut- v.: de Baruth 1278 St 174.
Baryč fl.: ?Barith (1249) („Bartsch“) TSt 317; Baricz 1253 TSt 328; 1290 TSt 408; — ? ex hac parte Bariche (1136) R 3 = „rzeki Barcz“ Lel II 472.
Baško cus.: Basco (ca 1900) B 70.
***Baškovići** v.: Bazcouici (1245) („Stein“) StB 11.
Batkowo см. даяковъ. — **Baulouice** см. Pavlovići.
Baba ps. r.: Bamba (1136) R 2.
Babica (?-ka) r.: Bambica 1153 MR III 5.
***Bačim** u.: Banchin (1243) R 25; cf. збжшнѣ.
***Bađiović** (?) v.: ?Bandevisi (1251) („Blandevisi Paulsdorf“) RgV 41; Bandlouich (1271) StB 42; Bandlowiz 1290 StB 251; Bandlouiz ib. 258; Bandloviz 1290 ThM 103.
Bas (?Badz) r. (h.): Banz (1125 c. 1275) MR III 2 = Bane Lel III 122.
***Bašin** v. u.: Banzin (1233) („Zbaszyn“) Mb 11; Bansin (1253 c. 1296) St 159; ?Bansch 1292 TSt 417; Bansim 1293 R 85; cf. збжшнѣ.
***Baška** v.: Czabanska (1284) („Bankwitz“) StB 104; Chbanska ib. 122.
Bdra см. дѣра.
be- см. бѣ-, б'е-, be-.
Beala, **Bealtarek** см. бѣла, бѣлотарскъ. — **Beidrikōv** см. Baldrikōv.
Beiz jd.: Belzone 1264 Sch 7.
Beichoue см. бѣховоѣ. — **Benyn** см. бѣннѣ. — **Berdōv** см. Bardōv.
Beráls (?) cm.: Boguslaus, filius Bernizii 1227 Mg 6.
Beskorist см. Briakořistev. — **Bezprim** см. Bezprim.
***Beteá** (?= Bytoá) u.: Betheng 1294 („?“) MR III 18.
***Betizhen** ostr. 1254 ThM 56.
Bezbrim, **Bezbrimo** см. Bezprim.
***Borden** v.: 1261 MR III 81.
***Bezdochovići** (?) v.: Bezdochoulici (1125 c. 1275) MR III 2 = Bezdechowice Lel III 122.
***Bezdrvo** v.: Bezdruvo 1190 („?Beszowo“) MR 15.
Bezďád (?) ascr.: Bezdad (ca 1200) Rg 55.
***Bezďež** (?) v.: Bezdeze (1136) R 4.
Beze см. бѣзѣ.
***Bezgeá** (?) v.: Beagen (1167) MR III 7.
Bezopas ml.: Bezopaz (1271) StB 40.

Bezprim (-imo) pr. d.: Bezprim ca 1015 Th 784; a . . Bezbrimo XI Ann. H. 98; Bezbrimo, Bezbrim ib.
bl- см. бл-, бѣ-, b'i-, by-.
Biala см. бѣла. — **Bichek** см. бѣчѣкъ. — **Bichina**, **Bicina** см. бѣчина. — **binim** см. бѣннѣ. — **Birscone** см. дрѣжѣкъ. — **Bithom**, **Bitom** см. бѣтомъ.
Blažej can., pncr.: Blasius 1220 Mg 1 = Blasius MR 22; Blasio (1288) MR 129; etc.
Blažek, -žko ml. sbagz., ml.: Blasco 1261 MR II 66; Blascone 1283 Wt II 79; cf. Blažej.
blo- = бля-.
Blonka (?) ps. r.: Blouca (1136) R 2.
***Blonany**, **Bolo-** v.: Bolonijani (1167) MR III 7.
***Blis** v. (1245) („Pleische“) StB 10; (1284) StB 105.
Blistradoš (? Bly-) ps. r.: Blistrados (1136) R 2.
***Blize** ps. r. (1136) R 3.
***Blizochie** ps. r. (1136) R 2.
Blizus (?) artif.: Blizsus 1153 MR III 5.
Blizina (?-zyńá) ps. r.: Blizina (1136) R 2.
Blosino см. бляжино. — **Blouca** см. Blonka.
— **Blowotino** см. Glowotino. — **Bilu** = бѣшнѣ.
***bobito** ex.: см. мѣра.
Bobrov nbl. cgu.: Johannes bobroui voc 1287 MR III 152.
Bobus (?Bób) plt.: Bobus 1293 Wz 8.
Bocenta, **Bochetha** см. бождѣта.
***bocheper** nbl. 1287 MR III 152; cf. радонъ.
Bochow см. Роховъ.
Bód (?G-) ps. r.: Bod (1136) R 2.
Bodes см. God'ěš.
***Bodeta** nbl. 1242 MR II 31.
Bodewoyo см. бѣдѣвои. — **Bodina** см. God'yná. — **Bodislav** см. God'istáv. — **Bodivoyus** см. бѣдѣвои. — **Bodzanta**, **Bodzata** см. бождѣта. —
Bod'epož (?-r) nbl.: Radavanus filius Bodepori 1220 MR 22 = Bodepori Mg 1 = Bodeporii (1220 c. 1296) St 148.
***Bogalanta** v.: (1274 c. 1384) („?Bodland“) TSt 389.
Bogizslao см. cst. a. 1270 St 26; cf. Zvoni, богѣславъ.
Bogl- nbl.: Pasek filius Boglonis 1237 M 8; cf. Boglević.
Boglević nbl. ptrn.: Pasek Boglević 1239 M 9.
Bogmilo см. богѣмилѣ.
Bogofilović nbl. ptrn.: ?Pawel Bogemilouic 1239 Mg 13.
Bogra nbl.: Gneumir, frater Bogre 1238 Mg 13.
***Boguslavě** v.: Boguslaue 1223 Wt 2.
***Bogučě** v.: Bogue 1253 („Bogusch“) W 7.
Bogvát (?= Boguxvát) bh.: quidam Boemus, nomine Bogvalus a. 1270 St 60; cf. побрусити, Brukát.
Bogysa см. богѣша.
Boxa см. plt., cst.: Boxa (1236) MR III 30; 1264 MR II 69; (1288) Mg 31; Boxam (1271) StB 39.
Bolamos см. полѣне. — **Bolen** см. B'elin.
Bolenen (?) nbl.: Bolenenus 1175 Sch 3.
Boler (?-er) jd.: Bolerius 1218 MR II 7.

?Bolese ps. r. (1136) R 2.
 ?Bolian crpnt. r. (1136) R 5.
Bologue см. благоге. — *Bolonjanij* см. Bionany.
 ?*Bonpaszow v. (1254) MR III 61.
 ?*Bordcalewice v. (1252) MR II 604.
 ?*Borianowo v. (1235) MR II 593.
 ?*Bornonis v. (1253) Wt IV 248.
Boráing sbpncr.: Boringus (1299) M 34.
 ?Borsa h. (r.) (1125 c. 1275) MR III 2 = Bosa
 Lel III 122.
Borvii см. Bořivěj. — *Borzaczyn*, *Borzanczyn* см. боратинъ. — *Borziwijo* см. Bořivěj.
 *Bořešovic- (?) v.: alia Boreszovie et alio nomine Wlaszow 1153 („?“) MR III 4.
Bořik (?) Boryk sch.: Boricus 1296 St 193.
Bořivěj, Boř- (?) dm., sbdpf.: Buruvij 1235 ThM 28; Borvii ib. 29; Borziwijo (1298) M 34.
boz- см. бож-, bos-, bož.
Bosco см. рождѣ. — *Boszlav* см. Gosláv.
 ?Bossia fl. (1237) R 19.
Bostivuj см. Gošivuj. — *Boston* см. Gostoň.
 — *Bostyna* см. Gostyná. — *Botsalco* см. Gotšalk. — *Botun* см. бѣитомъ. — *Boulena* см. полѣне.
boz-, bozh- см. бож-, bož.
Bozanow см. бождановъ. — *Bozata* см. бождата, божата. — *Bozenta*, *Bozeta*, *Bozota* см. божата. — *Bozlao* см. Gosláv. — *Bozra* см. боръ.
Boždex nbl.: Bozdech (1222) Rg 114.
Bož-, -žo (?) ascr., prp., nbl.: boz 1206 Mb 1; Bozone 1228 MR III 13 = Buczone (1228) Wiesz 473; Bozo (1236 c. 1296) St 152; etc. cf. Božen.
Božek, -žko sbcam., cm., senator: Bosco 1267 RgV 60; 1288 MR 126; Boscone (1284) R 74.
Božen, -eno (?) nbl.: Bozeni 1237 M 7; Janus filius Bozenonis 1256 R 44; Janus filius Boznonis ib. 45.
Boženovic, Božn- ptrn. (nbl., ml.): Petrus Bozenowiz 1153 MR III 5; Suantomir. Boznoic (1271) StB 40.
 *Božicel (?) v.: Bosici (1260) („Bosatz ? Boyczow“) TSt 341.
Bracesoni, *Bracos* см. бракомъ. — *Bracostouo* см. Bratostovo.
Braxa ps. r.: Bracha (1136) R 2.
Brakoň (?) r.: Bracooni (1271) StB 41.
 *Brakocino (?) v.: Bracocino (1267) („Bruckotschine“) Wt IV 249.
bran- см. бра-.
 *Bratostovo v.: bratostouo 1209 („Brzostowo ? Brzostownia“) Mb 4; Bracostouo (1267) („? Protoslow“) Wt IV 251.
Bradota (?) Pra- tst.: Brandota (1125 c. 1275) Lel III 125, BM 520 = Brondota MR III 4; cf. прѣдота.
Brako h. (r.): Branco (1125 c. 1275) MR III 3 = Branto Lel III 125.
Brdá см. дѣбра.
bre- см. брѣ-, bře-, bre-.
 *Bredne (?) v.: in quo nullum jus Dambitze Bredue de jure piscandi habent 1242 R 22; ... Dambiche Motholove ... ib.; cf. дѣбна.
 *Brednôv (?) v.: Brednov 1235 Rg 183; Brednou (1267) („Breitenau“) Wt IV 250.

*Bredoſic- (?) v.: Bredwitz (1266) („Prietzen“) TSt 368.
Bredue см. Bredne. — *Brensko* см. Brěsko.
 — *Brenzcone* см. Brěžek.
Breńica fl. см. Bryńica.
Brezdońija см.: Brezdonia 1237 M 8.
Brěžek (?) Brěžek cat.: Brenzcone 1284 MR III 137.
bri- см. bry-.
Bribizlaum см. прибізлавъ. — *Brisekrze* см. Byšekre. — *Bristica* см. быстрица.
bro- см. бра-, бро-, bro-.
Brochov, -ow см. Broxôv.
Brodek (?) G- ps. r.: (1136) R 2.
Brod'ik (?) G- ps. r.: Brodic (1136) R 2.
 *Broxlevic v.: Brochlevici 1227 Rg 141; ? Barilevichii 1202 („Brechtelshof“) Rg 60.
Broxot (?) G- ps. r.: Brochot (1136) R 3.
Broxôv, -ovo v.: Brohovo 1222 MR 27; Brochov ib. 28; Brochow (1254) MR 71.
 *Brokot'ino v.: Brokotino 1235 Rg 183.
Brondota см. Bradota. — *Bronsius* см. браиншъ. — *Broszi* см. Broza. — *Broseuo* см. Drošeuo.
 *Brost'e (?) v.: Brozie 1175 Sch 3 = „Brosewitz“ Rg 36; Brosicz (1240) RgV 88.
Brosec v.: Brosez 1232 Wt 10; ?Brosicz (1240) RgV 88.
 ?*Browina vls. (1251) D IV 21.
Brzeg см. брѣжъ.
bruch- см. броч-, brux-.
Brukât r. bh.: Bogwal Brucal a. 1270 St 60; cf. Bogvâl, побрусити.
 *Brukalic- v.: Brukaliz 1259 St 162; 1262 St 163; Brukalis a. 1270 St 60; etc. см. побрусити.
 *Brunôv u.: Brunow (1290) („Braunau“) StB 253.
 *Brustôv v.: Brustow 1290 („Brastau“) TSt 406; cf. Brost'e, Brosec.
 *Bryčovo (?) v.: Brisouo (1267) („Brietzen“) Wt IV 249.
Bryech см. Б'ејѣчъ.
 *Brykole (?) v.: Bricole (1267) („Buchholz“) Wt IV 251.
Bryllt, -ito (?) nbl.: Bryltonis (1254) MR III 62.
Bryńica, Bre- fl.: brennicham 1228 MR III 14; brennitiam 1229 M 3.
brze- см. брѣ-.
Brzura (Bzura) = брѣзса.
Břestřik, Bř- (?) r.: Brestrik (1125 c. 1275) MR III 2 = Brzestryk Lel III 122.
 *Březmíl v.: Bresmir (1285) („Briesen“) RgV 88.
Březopas sbdpf.: Bresopas 1233 MR 38.
březin (?) : cum reti, quod bresin vocatur 1294 („Ob, Rügen?“) TSt 425.
Březin- v.: Bresin (1265) Sch 8; (1267) StB 33.
Březink'í v.: Bresynchi (1280) StB 70.
 *Břecôvle- (?) v.: Brentzowicz (1254) MR III 62.
Brěsko (?) Br- lac.: Brensko 1229 M 3.
Břiskorištev (?) v.: Beskorist (1136) R 4 = „Breskorist, Brziskoristew“ Lel II 473.
Brôza, ? Brěza v.: Broszi (1228 c. 1260) Wt 3; ca 1240 („Brzoza“) MR II 23; Prseza (1245) („?“) StB 12 (= přeseča).

Bruxonicia (? Bruk-) n.: Bruchouniza (1225) („?“) Mb 7; Bruchounici ib.; Bruchovnicia ib. 8.
Bruxono v.: Bruchono (1193) („Brinkovo“) Rg 42.
Buc, **Buccow**, **Bucow** см. бѹкъ, бѹковъ.
Budin v.: Buchine (1185) („Busina = Dlugosz: Buczina“) MR 12; Bucine (1242) MR 47.
Bud cv.: Heynmanno filio Budonis 1295 MR II 129.
Budčiel v.: Budchici (1245) („Pangau“) StB 8.
 ?* **Budegat** cstr. 1298 Wz 9.
budz см. бѹждъ.
Budegosta cstr.: budegosta 1242 MR II 596; cf. бѹлѹгостъ.
Budis sv.: Cudis (1065) („Budis“ var.) BM 363 = Budis BO 377.
bugu см. бѹгъ.
Bujlvôdz (?-os) hr. r. (?): inter villam filiorum Bugiwoz et villam Nijegoslai (1167) MR III 7.
Bujlslav (?) nbl.: Bugizlaus 1250 MR II 42.
Bukovo (?) lac.: Buckovo 1299 MR II 151.
Bukr nbl. cgn.: hugonis qui cognominatus est buer 1218 MR II 6.
Bulcko см. бѹлькъ.
Burgraviel, **Burkrabici** v.: Burgrauci (1284) („Borkendorf“) StB 104; Bucrabici ib. 122.
Burwii см. бѹрѹвѹ. — **Busov** см. бѹждевъ.
Butyá (?) u.: Buthin 1294 D IV 36.
 ? **Buzam** r. 1218 MR II 7.
 ? **Buze** ps. r. (1136) R 2.
Buzekôv (? Budz-) v.: Buzekow (1167) MR III 7.
by см. бѹ-, бѹ-, бѹ-, by-.
Bydiko см. бѹльско. — **Byelenyky** см. Бѹ-лѹнѹкѹ.
 ?* **Byrdzin** v. (1297) („Budzow“) RgV 111.
Byresk см. бѹрьскъ. — **Byscina** см. бѹ-чѹна.
Byšekre (?) v.: Brisekrze (1252) („Byszew“) MR 64; Bissekre (1288) MR 124; 1290 MR 134.
Bytoá u.: Biton (1136) R 4 = „Bitom“ Lel II 479.
Bytyá (?) v.: Bytin (1239) („? Bytyá“) Mb 8.
Bzeste см. бѹестѹе. — **Bzewo** см. бѹзово.
B'aleč v.: Balech 1227 („Belkawe“) Rg 141.
B'alek см. U B'alka.
B'aloša (? Ba-) ps. r.: Balossa (1136) R 2.
B'aložeziel v.: Balowezyci (1136) R 2 = „Bialoszewice“ Lel II 473.
B'edôv v.: Betschow (1291 c. 1296) St 190.
B'edán epl.: Bedan (1235) R 15.
B'edixoviel v.: Bedrchouid (1228 c. 1260) Wt 3; etc.
B'edigost ntr., cam.: Bedigostius Michahel 1246 R 29; Bedugostio (1247) R 33; Bedigostio (1260) R 55.
B'eječ, **B'ejč**, (B'eč) u.: Beic 1243 Mg 14; beic 1243 MR III 44; begch 1254 MR III 57; Beych 1256 ThM 65; 1266 Mg 21; 1268 Mg 25 = Beyech (1268 c. 1296) St 189, 190; 1268 Mg 24; 1275 MR III 111; Bryech (?) (1286) MR III 141.
B'elka (? Bel-) nbl.: Belca 1242 MR II 31.
B'elyná (?-lina) ps. r.: Belina (1136) R 2.
B'elešikl' v.: Byelenyky (1254) („? Bielice“) MR 71.

B'elevičsko (?) v.: Beleuiscso 1223 Wt 1 = „Bielowitzko“ Rg 120.
B'elln sv.: Bolen (1065) („Belin“ var.) BM 363 = Belin BO 377.
B'elna v.: Belna 1221 („? Bieliny“) MR 24.
B'enorchino (?) v.: Benorchino (1247) R 33.
B'ed, **B'edó** (?) nbl., ascr.: Beni (Ben, Borislaus) Martinus (ca 1200) BM XXVIII; Ben 1222 MR 28; cf. B'edek.
B'edá cm. plt.: Benya 1278 („Benjamin“) MR 98.
B'edčice v.: Benchiz 1244 Mg 15.
B'ededa (?-eda) frt.: Beneda 1222 MR 28.
B'edek, -ńko, -ńka nbl., hr.: Benec, filius Poloni 1220 Mg 1 = Beno MR 22; Beneco, Benecone 1262 St 163; Benecone ib. 164; Benko a. 1270 („Beniko“ var.) St 62; cf. B'ed.
B'edlk den., plb., cnt., hr., trb.: Benico 1189 Rg 48; ad prebendam Johannis filii Benici ib.; benicus 1206 Mb 2; Benicus (1245) StB 10; Benio 1250 St 156; Benico 1254 MR II 52; Benik (1299) M 34.
B'edikovo, -ńkovo (? Bětkovo) v.: Benicovo 1215 Rg 93; 1235 Rg 183; Bencouo (1267) („Bentkau“) Wt IV 249.
B'enska dm.: Jescone Benka 1295 Wt IV 198.
B'enkovo v.: Benkouo (1222 c. 1264) Wz 13.
B'enkovéice v.: Benchouiche 1283 Wt II 17.
B'etice (?) v.: Berice 1224 Rg 124.
B'esád nbl., est.: Bezado 1273 MR II 89; ? Bezzadonem 1271 Wz 14.
B'eželln cm.: Bezelinus 1175 Sch 3.
B'ezon sv.: Bezon (1065) BO VI 377 = Bezow BM 363 var.
B'íla (?) h. (r.): Billa (1125 c. 1275) MR III 2, BM 519 = villa Lel III 122.
B'inošle v.: Bynowyz (1279) („Bienowitz“) Sch 8.
B'irkan v.: de Bircan 1279 Wt 9.
B'iskupiel, -ice v.: Starybiskupici (1136) R 5; Stare Biskupice ib. 2 = „Biskupin“ Lel II 472; Biscupici 1215 Rg 93; 1235 Rg 183; Biskupici (1245) („Bischwitz“) StB 10; Biskupicze, Biskupicz (1297) R 86; etc.

с см. к-, к-, ц-, с-, ч-, љ-, т-, љ-.
са см. ка-, ка-, ча-.
Cacheuici см. Каčevici. — **Cachou** см. чѹховъ.
 — **Cacys** см. Каčic. — **Caemenis** см. каменица.
camb, **camp** см. кѹб-, каb-, каb'-; кѹп-, кап-.
cant, **canth** см. кѹт-, кѹт-.
Capruense см. Корѹвно.
caru см. чѹръ.
Caruar см. Kravár. — **Caruono** см. кѹрзово.
 — **Caschis** см. Каčic. — **Casonou** см. Кѹсанѹ.
 — **Cavichast** см. завѹхостъ. — **Castao** см. ча-славъ. — **Cbanovo** см. Banovo. — **Cbansin**, **Cbusyn** см. зѹбѹшнѹ.
ce см. те-, тѹ-, љ-, че-, љ-, пѹ-, се-.
 ?* **Cebanov** v. 1189 Rg 48; cf. Banovo.
Cebansin см. зѹбѹшнѹ.
 ?!* **Cebaz** v. (1155) („?“) MR II 589.
ceber, pl. ceby: decem situlae, Slavonice Cebri ... memorantur adimpleri (ca 1120) G 397.
Cecrado, **Cecirad** см. чѹстѹрадъ.

*Cedatovice v.: Czédanthovicze (1242) („?“)
MR III 435.

Cehow см. чеховъ.

?*Celche v. (1245) („Czelasse?“) StB 9.

Celina nbl.: Nicolaus Celina (1267) RgV 61.

Cempca см. жмѣтка. — Ceneyum см. салѣи.

?*Cerebeche v. (1222 c. 1264) Wz 13; cf. §§ 81, 10.

Cerequic, -iz см. прѣкъвица. — Cernensi см. чръньскъ. — Cernouans см. чръножъ. — cete-
tegus см. сѣтѣхъ. — Cetheo см. сѣтѣи. — Ce-
tirado см. чѣстирадъ. — Ceulegius, Ceuleio
см. салѣи. — Ceulejowici см. Sulejowici. — Ceu-
leyus, Ceulegius см. салѣи.

ch- см. х-, х-, к-, к-, ч-, џ-.

Chabri см. храбрѣи. — Chaczewicz см. Ха-
ѣвѣ. — Chanstobor см. чѣстоборъ.

?Char cam. aepi 1256 ThM 66.

Charbelino см. хръбелино.

?*Charchov cstr. 1235 ThM 29; Charuchow ib. 28.

charn- см. чрън-.

Charuchow см. Charchov. — Chasevo см. Ха-
ѣво. — Chazlav, -aus см. чѣславъ. — Chban-
ysa см. Baška. — Chcibor см. чѣстиборъ.

che- см. те-, џе-, че-, џе-.

?*Cheaminirze v. 1254 ThM 56.

checanow см. чѣкановъ. — Chechel см. хѣхѣлъ.
— Chechi см. чѣхѣи.

chelm-, chelm- см. хѣлм-.

Chelco см. чеховъ. — Chelczęca см. хѣл-
шѣшѣ. — Chelewicz см. Xlewic. — Chelst
см. хѣлстъ. — Chermesno etc. см. чрѣмъшно.

— Chethov см. чеховъ. — Chevlegio см. салѣи.

— Chil- см. Tyl. — Chirnesk см. чръньскъ.

— chirwensis см. чръвеньскъ. — chitas см. кѣита.

— Chmazina см. гнѣздино.

cho- см. хо-, ко-, ко-.

Chocemino см. козымино.

?*Chochea v. XIII Ann. Pol. 606.

cholim- см. хѣлм-.

Chontovo см. коръитово. — Choslovicz см.
Kozlovic. — Chosmanovo см. Koźmanovo. —
Chossistomis, Chosizisco см. Hośiśko. — Cho-
zlech см. Kozlek.

?*Chozzenowiz v. 1254 ThM 56.

chran см. čřán. — Chranow см. хръновъ. —
Chranstonia, -onici см. хръстовишти. — Oha-
stovo см. Xřastovo. — Chrenow см. хръновъ.

— Chresne см. Křeané.

chro- см. хра-, хро-.

Chrochovice см. Krotowici. — Chrzastowice
см. хръстовишти. — Chyrmensis см. чръньскъ.

— Chusow см. чѣшевъ.

ci- см. чѣ-, či-, či-, či-, жи-.

Ciber ascr.: 1222 MR 28.

Cicerat, Cicirado см. чѣстирадъ.

?Cidebur pr.: Cideburo ca 1015 Th 753.

Ciechocin см. тѣхотинъ.

Cig ps. r.: Cyg (1136) R 2.

ciosta см. тѣсна. — Cirasch см. сираждъ.

*Cirkf v.: Cirkf (1267) („?“Thomaskirch“) Wt
IV 250.

*Cirila v.: 1287 StB 249.

cirm- см. чрѣм-.

Cirnius, -onius см. чръножъ. — Cirmisk,
Cirmisk см. чръньскъ. — Ciroslaus, Cirizlaus

см. жирославъ. — Cirovensk etc. см. чръвеньскъ.
— Cisow, Cissow см. чѣшевъ. — Cistebor см.
чѣстоборъ. — Ciuocici см. двѣотышти. — Ck
см. Cek.

cl- см. кл-, kl-, kl-.

Clebanowicz см. Klabanovic.

?*Clechemuje v. 1223 Wt 1.

climb- см. клѣб-.

Clinaue см. Glinava.

clo- (clob-, clod-, cloth-) см. кла-, kło-.

Clonow см. клѣновъ. — Cluche см. клѣчи.

— Clusca см. Kluska. — cmeto, cmeto см.

кѣмстъ. — Onegnice, Onegninice см. Kłegnici.

co- см. ко-, ко-.

Cobrinen см. Корѣвно.

colm- см. хѣлм-.

Cosanow, -ow см. Kozanow. — Cosico см.

Kożik. — Cosmiano см. Koźmian. — Cosziszco-

nis, Cotisconis см. Hośiśko.

coy- см. koj-.

cr- см. кр-, kr-.

cramp- см. крѣп-, krap-, krap-.

Cransow см. Краѣзовъ. — Cranscow см. крѣжъ-

ковъ. — Crasika см. Krasika. — Crasnelm см.

Cirnelin.

cro- см. кро-, kře-, kře-.

Crechisno см. Čřestino. — Creyova см. Кра-

joyá. — Crhamstovo см. Xřastovo. — Crimila-

wicz см. гимиславинъ.

cri-, cri- см. кри-, крѣ-, kry-, kři-.

cro- (crob-, crom-, cros-, crov-) см. кра-, кро-.

Croscen см. Krosiśed.

crsl- см. кри-.

cry- см. крѣ-.

crzl-, crzy- см. кри-.

Ciborius см. чѣстиборъ. — Cizima см.

Čima.

ci- см. чѣ-, ču-.

Cudis см. Budis.

culm- см. хѣлм-.

Cuznelm см. Cirnelin. — Cwanszin см. Dáv-

šin.

cy- см. чѣ-, či-, чѣ-, či- ci-.

Cyccrat см. чѣстирадъ. — Cyg см. Cig. —

Cyrcoisa см. прѣкъвица. — Cyrmensis см. чръ-

ньскъ. — Cyrmensch, Cyrmensk etc. см. чръ-

веньскъ. — Cyuocici см. двѣотышти. — Cs

см. Čiž.

cz- см. ч-, č-, ч-, ц-, т-, џ-.

Czatcan см. чрънъковъ. — Czanzim см.

тажинъ.

czapn- см. чрън-.

Czbanca см. Baška.

?*Czegacz v. 1298 R 88.

Czerquicus см. прѣкъвица. — Czerwiensch

см. чръвеньскъ. — Czudow см. Cizow. — Czur-

wynensk см. чръвеньскъ. — Czwanzin см. Dáv-

šin. — Czyrnsk, Czysrk см. чръньскъ. — Czyr-

wensk, -wynensk см. чръвеньскъ.

*Čader, -dro см.: Čader (1254) MR III 61;
Stanysslawo filio Chadronis 1296 MR II 137.

Čajata (? X-) ps. r.: Čhajanta (1186) R 2.

*Čatkovice v.: Čzatkuice (1287) MR III 149.

*Čatovo v.: Čzatowo 1229 M 3.

Čex: Czech, Czechorum (ca 1250) B 19; cf. *чанъ*.

Čexán pst.: Cechan 1153 MR III 4.

***Čexlevice** v.: Cehlenici (1255) („Zechelwitz“) StB 12.

***Čexnice** v.: Sechenice 1253 Wt IV 135; Sechnicz 1277 Wt IV 135; Schehnicz 1294 Wt IV 136.

Čexon sv.: Czechon (1065) („Cerber“ var.) BM 363 = Cechon BO 377.

Ček (?) ps. r.: Ck (1136) R 2.

***Čekovice** (?Čeč-, Čeč-) v.: Ceconici (1125 c. 1275) MR III 2 = Ceclowice Lel III 122; Villam de Cecoviz 1218 ThM 7; villam, que Cecoviz vocata est ib.

***Čelavice** (?Čelo-, Čel-) hh.: Hic idem Heinrichus (militellus) erat ataus istorum, qui nunc uocantur Czelawizi a. 1270 St 16; cf. *челавишти*.

Černox (?Čir-, Čerdx) pst.: Cernoch 1153 MR III 4.

Čerska v.: Cerska 1234 R 8.

Čerstán (?) cv.: Cerstano 1295 MR II 129.

Čestek, -tko ps.: villa Czezkonis (ca 1200) BM XXVIII.

Čestbir frp.: Czeszmirus (ca 1250) B 24; cf. *M'edzi-bože*.

Čestox ps. r.: Chestoch (1136) R 3.

***Čečina** (?) v.: Czenczim 1298 R 88.

***Čib'ina** (?) civ.: Czibina (ca 1250) B 42.

***Čirnclo** v.: Czrynchicz (1265) RgV 58; Czrynchicz (1295) RgV 108; — ?Cirenceici (1245) („Tschirnitz“) StB 12.

Čirnek sv.: Cyrnek (1065) BM 363 = Cirnece BO 377.

Čirnex hsp. r.: Cirnech (1136) R 5.

***Čirnelin**, -ino (?) v.: Czarnelm (ca 1300) B 67; Czarnelm ib. 70; Czarnelm ib. 71; Czirzina ib. 75; Czirnelino ib. 77.

***Čirvećel** v.: Chiruenchici (1272) („Schirobanz oder Zawisć“) StB 52.

***Čirle**, Šči- v. op.: Cyrich (1244) MR III 48; 1270 („Szczyrzyc“) MR III 90; Schiritz, Schyritz, Szzyritz (1254) MR III 61; Schiritz ib. 62; Ciric (1255) MR III 66; 1296 MR III 159; Ciritz 1264 MR III 86; Cziricz 1273 Mg 26; Ciricze, Ciricz (1286) Wt II 18; Chirich 1287 MR III 152; cf. *ropa*.

Čiscik ml.: Chiscik 1256 R 43.

Člž (?) ps. r.: Cz (1136) R 2, 3.

čřán (?): unum caldarium quod a vulgo *čřan* nominatur, cum pecina 1254 MR III 58. „Ceran, czeran, czeren, czerun, czehryn; płaska panew czyli kocioł do warzenia solanki używany na Rusi, w dzisiejszej Galicyi; чрѣнъ, шперъ, n. Salzpflanne“ Łab. „Caldarium (1254), Caldearium, caldeare (1520), *czeran, cerun, mała panew do wywarzenia solanki, czyli jak ją zwano surowicy; kocioł miedziany“ Łab. cf. Łab. n. c. caldarium x santiago.

***Čřesčino** v.: Crechisino (1226) („Treschen“) Rg 137.

Čřima nbl.: Cřizma 1296 MR 41.

***Čub'iel** (? K-) v.: Cubiz a. 1270 St 20; Cubici (1284) („Zaupitz“) StB 103.

Čuček (?Cucek, K-) r.: Cucek 1153 MR III 5.

clain см. *данъ*.

***Daloxovo** v.: Dalachowo (1065) BM 361 = Dalochowo („Dalkowo“) BO 374.

***Dalotovo** (?Dal-) v.: Dalotowo (ca 1200) BM XXVIII.

DAl (?DAl) ps. r.: Dal (1136) R 2.

Dalbortovic ml. ptrn.: Nicolaus Dalbertowicz de Polonia 1231 Mg 10.

Dalčin (?) ps. r.: Dalcin (1136) R 2.

***Daleń** cstr.: Dalen (ca 1250) B 24; cf. *M'edzi-bože*.

Daluplox см. *D'aluptoš*. — **Damarato** см. *домарадъ*. — **Damaskow** см. *Domaškōv*. — **Damasul** см. *домасуль*.

damb- (damp-) см. *дѣб-, dāb'-*.

Damezlaus см. *Doimeslāv*.

Damny (?) cm.: Goluchone Damny („sic“) 1279 MR 111.

Damijān kam., can., nbl.: Damian (1125 c. 1275) MR III 2; (1268) RgV 63; Damianus 1246 MR 52; etc.

Dargorad ps. r.: Dargorad (1136) R 2.

***Darnovo** (?) v.: Barnovo (1267) („Dornau“) Wt IV 250; см. *дръново*.

Darscs см. *дръште*.

***Darst** v.: 1294 („Tarczek“) Mg 33.

Daš nbl.: Johanne filio Dasonis (1246) R 29.

Datck agz. r.: Datk (1136) R 4.

Dab'eńec (?) v.: Dambenz (1222 c. 1264) Wz 13.

***Dab'i scin** v.: Dambiscin 1262 St 163.

Dbra, Dbee см. *дѣра*.

de- см. *дѣ-, дѣ-, dē-, d'e-*.

?**Dechleb** cm.: Petro filio Dechlebi 1237 R 18.

Demiliche см. *миланца*.

?**Densthwalna** 1298 D IV 36; cf. *гасъка*.

ders- см. *дръж-*.

?**Dethlep** cm. 1286 R 77.

Detryxovic ml. ptrn.: Dobeslaus Detrichwicz 1231 Mg 10.

Dewentlis см. *девалтиштѣ*. — **Dhadusa** см. *дѣдуса*. — **Dhibaldhiciej** см. *D'ibaltōv*.

dl- см. *дл-, дъ-, d'l-, dy-*.

Dirzen см. *Drzeń*.

dirz, dirz-, (drl-, dls-) см. *дръж-*.

Diugomilt (?) nbl.: Diucomilo 1247 Tst 309.

Diugopole — *дѣгополе*.

Dugota (?Gulgota) crpt. r.: Dulgota (1136) R 5.

?**Dlebomuve** v. (1257) R 52.

?**Diodla** ps. r. (1136) R 2.

dlu- (dlub-, dlug-, dlus-, dluz-) см. *длѣ-, dlu-*.

dobe- см. *дѣбе-*.

?**Doberluch** v. (1259) R 54.

Dobromysl (?Dobru-) ps. r.: Dobrymysl (1136) R 2.

Dobroń (?-on) ps. r.: Dobron (1136) R 3.

Dobrec prd.: Dobrech 1213 („Dobrez“) MR III 10 = „Dobrz“ RgV 119.

***Dobřešcl** v.: Dobreschiczi (1267) RgV 60; (1284) („Wilmsdorf“) RgV 83.

? *Dobasche v. (1288) MR II 628.
 ?Doezdoua nbl. 1110 BM 377.
Dogrosłai см. *Drogosław*.
 ? *Dolko v. (1136) R 4 = „Dolsk“ Lel II 477.
Dolnasir см. *Domazir*.
Domac pst.: *Domatz* 1153 MR III 4.
Domaj ps. r.: *Domay* (1136) R 2.
 **Domajcerkeŭ* (?) v.: *Domaycerke* 1235 Rg 183.
 ?*Domangr* ths.: *domangro* (1289) M 11; *Domangro* (1289 c. 1404) M 12; cf. *домангштъ*.
 **Domanovic* v.: *Domanovis* (1253) Wt IV 248.
 ?*Domany* ps. r. (1136) R 3.
 **Domanciel* v.: *Domanciei* (1245) („Domnowitz“) StB 9.
Domaratek (?-řadek) nbl.: a *Domaratzliho* (1242) MR III 486.
 **Domašćino* v.: *Domascino* 1300 StB 269.
 **Domaškóv* v.: *domascow* (1256) MR III 71 = *Damaskow* (1287) MR III 149; cf. *домбча*.
 **Domavyjova* v.: *Domaviova* 1224 Rg 124.
Domazir (?) sv. ascr.: „*Dolnasir*“ var. (1065) BM 363 = *Domasir* W 6.
 ?*Dome* ps. r. (1136) R 2.
 ?*Domecelavz* v. (1185) („*Domiechowice*“) MR 13.
Domesláv nbl.: *Damezlaus* 1175 Sch 3.
 **Domínič* lac.: *Dominicz* (1261 c. 1396) Mb 22—23.
Drak, -ko r.: *draconem* 1218 MR II 7.
Dravanza см. *дръвъшта*. — *Drawl* см. *Drvál*.
Dravíčka lac.: *Draviczka* (1291) R 82.
Drba см. *дъба*.
 **Drezen* (?) u.: *Drezen* 1252 Wz 10; *Dirczen* 1298 R 88; *Drzden* (ca 1300) B 65, 76, 78.
dre- см. *dře-*, *dre-*, *дръ-*.
 ? **Dreden* catr. 1235 ThM 28; *Drezen* ib. 29.
Drevanza см. *дръвъшта*. — *Drezen* см. *Dreden*. — *Drisina* см. *дръжина*. — *Drivancsa*, -*anča* см. *дръвъшта*. — *Drobozlao* см. *доброславъ*.
drog- см. *дпгг-*.
 ? *Drogognius* sbvnt. 1233 MR 38.
 **Drogolin* v.: *Drogolinum* (1254) MR 71.
Drogosláv ml.: ? *Dogrosłai* (ca 1300) B 75.
 **Drogušôv* v.: *Drogussow* (1284) („?“) StB 104.
 **Droševo* (?) v.: *Broseuo* (1267) („*Droschen*“) Wt IV 249.
 **Drovina* (?) u.: *Drowina* (ca 1250) B 23.
 **Drozday* v.: *Drozday* (1262) MR II 617.
 **Drožčel* v.: *Drozci* (1253 c. 1296) St 159.
 **Drožin* u.: *Drosin* 1286 R 77.
 **Drusôv* v.: *Druszow* (1242) („?“ *Druszkow*“) MR III 436; *Drusow* 1243 MR III 39.
 **Drvál* (?) v.: *Drawl* (1266 c. 1270) („*Drwal*, *Dreval* var., *hodie Drwalewo*“) MR II 70.
drvancha, *Drwance*, -*encam* см. *дръвъшта*.
drz- см. *dř-*.
 ? *drzu*: *Poloni vero campum victoriae Drzu vocabulo tenuerunt* (ca 1120) („*Drzy* var. = *može Drzdenko*, *po niemiecku Driesen*“) G 430; cf. *дръжина*.
Dřemlík, *Dřemlík* cgn. (cst., nbl., dm., ml.,

cm., br.): *Radzlao Dremlico* 1268 TSt 370; *Radzlao Dremlic* 1269 St 172; *Raslao Dremlik* (1270) TSt 383; 1277 Wt IV 136; *Raslauum*, cognomine *Dremeliconem* a. 1270 St 58; *Radzlao dicto Dremlica* 1277 TSt 391; *Raslao Dremlik* 1278 St 174; *Radzlauus Dremlik* 1287 StB 236; *Razlai Dremlikonia* 1290 St 181; *Rascone Dremlik* 1290 StB 251.

**Dřemôv* (?) v.: *Drennov* a. 1270 St 50.
Dřevěna fl.: *Dreuenam* 1262 MR III 83.
 **Dřevina* u.: *Drewine* (ca 1250) B 24; cf. *Mědzibožě*.

**Dřevono* (?) v.: *Drzewono* 1296 („*Drzewianowo*“) MR II 139.

dubnis см. *Dubnic*. — *Dubrogastij* см. *до-бърогастъ*. — *Duc* см. *букъ*. — *Duisen* см. *Dvizen*. — *Dulgota* см. *Długota*.

Dungor st.: *Duagor* (1125 c. 1275) MR III 4 = *Dungor* BM 520 = *Dungos* Lel III 123.

Duplica (?) fl.: *Dupysha* (1254) S 862.

Durân (?-ân) h. (r.): *Duran* (1125 c. 1275) MR III 3.

Durčile ps. r.: *Durewicz* (1136) R 2.

? **Dusden* v. (1299) R 91.

Duša (?-ša) ps. r.: *Duza* (1186) R 2.

**Dušin* (? *Duš-*) v.: *Dussin* 1271 D IV 30.

**Dušovo* v.: *Duszowo* (1252) MR II 604.

**Dubálc-* prd.: *dubniz* 1254 („*Dembniki*“) MR III 56.

Dvořil (?-rya) ascr., nbl.: *Dvoris* 1222 MR 28; *Swentosio filio Duorisij* 1283 Wt II 79.

**Dvořišovice* (? *Dvořiškovice*) v.: *Dworzyschowice* 1287 („*Dworzowice*“) MR 122.

Dygoná ps. r.: *Digonia* (1136) R 2.

dyrs-, *dyrz-* см. *дръж-*.

? **Dyrstuno* v. (1259) MR II 614.

dz- см. *dž-*, *dž-*.

Dzadovo см. *дздово*. — *Dzbarszin* см. *сбж-шинъ*.

Dźadkovo (?) v.: ? *Sdodcowo* (1261) („*Dziatkowe*“) TSt 346.

D'aluploš r.: *Daluploz* (1136) R 5.

Dzetelek, -lko ascr.: *Dzelconem cum suis sortibus et molendino* (1228 c. 1260) Wt 3.

D'et'ko, *D'ec-*, *D'etč-* nbl., cm. sbpncr., cm. cst., ml.: *Deccone* (1254) Wt VI 178; *Dethkone* 1269 St 163; *Dzechkone* 1260 Wt 8; *Nicholao filio Detconis* 1261 TSt 349; *Dezcone* (1262) StB 27; *Dezko* 1263 St 166; *Detcone* 1266 Wt II 9; etc.

D'ibaltôv (?) v.: *de Dhibaldhiciej* 1222 („*Dziebaltów*“) Mg 2.

**D'irgové* v.: *Dirgone* (1253) RgV 44.

**Dřavšín* catr.: *Czwanszin* (ca 1250) B 61; *Cwanszin* ib. 62; cf. *сбжшинъ*.

Dřvlgor (?-ôf) frt.: *Dzwigorius* 1287 StB 243, 244.

D'vizen (?) ps. r.: *Duisen* (1136) R 2.

Elgota, -*oŭha*, -od см. *льгота*. — *Erzglko* см. *ръгальско*.

? *Egler* sv. pst. 1153 MR III 4.

Ffal, **Falo** (?Xv-) cm., br., cpl., est.: **Gvalonis** „(?)“ 1296 R 16; **Phalonis** 1256 R 46; **Falonis** 1257 R 50; **Fallonis** 1260 R 57; **Ffal** 1277 MR II 94; **Phalo** 1289 MR 133; **Falohe** (1299) MR II 153; etc.

Faloſie v.: ?**Falenich** (1228 c. 1260) Wt 3. **fal-** см. **хвал-**.

***Facimex** v.: **Facimech** (1256) MR III 71; (1287) MR III 149; cf. **Xvacimex**.

Frosenics см. **вражнннштн**.

Fulko ep., vnt., aep.: **Fulconis** (1185) MR 13; **Fulco** 1233 MR 38; **Fulcone** 1243 Mg 14; etc. cf. **Polka**.

Gadnouo см. **Gadovo**. — **Gagelno** см. **галъно**.

***Gaj** v.: **Gay** (1198) („**Gabitz**“) Rg 42; cf. **Gaj**.

Gajkôv (?) v.: **Gacov** 1273 („?Gajkowice“) MR II 86.

***Gajovice** v.: **Gayovice** (1209) Rg 83; (1223) („**Gabitz**“) Rg 117.

***Galevic** v.: de **Galeuich** 1229 Mg 7; = **Glevec**.

?**Galenz**: super terris **Polexia** et **Galenz** 1255 D IV 25; terras **Paganorum**, que **Golens** et **Polexia** vulg. appellantur 1257 ThM 72.

Galouo см. **Gołovo**.

gamb- см. **гѣб-**, **gab-**.

***Gana** v.: (ca 1240) Rg 184.

gand-, **gans-** (**ganz-**) см. **гѣд-**, **гѣс-**.

Gano can. diac.: **Ganone** 1222 Mg 3.

Gâr cam.: **Ghar** 1243 Mg 14; cf. **Char**.

gar- (**garv-**, **garn-**) см. **грѣ-**.

***Garkovo** v.: **Garcovo** (1267) („**Mönchhof**“) Wt IV 250.

***Garlochovo** v.: **Garlochovo** 1242 R 2.

Gassona см. **гѣсана** — **Gaurowis** см. **лаворннштн**.

***Gabowar** v.: **Gambowar** (1285) („?)“ StB 138.

Gablca (?) v.: **Bambiza** (1136) R 3.

***Gadovo** v.: **Gadnouo** (1267) („**Gandau**“) Wt IV 250.

Gaska, -**scs** см. **гѣсѣка**. — **gd-** см. **гѣд-**.

Gdesiav (?) см.: **Gdesiao** 1295 MR II 136.

ge- см. **гѣ-**.

Gedes см. **гѣдѣч**. — **Gedyne** см. **Jedyné**.

gel-, **gem-** см. **гѣл-**, **гѣм-**.

Gesco см. **гѣжѣч**. — **Germanouo** см. **гѣжманово**. — **Ghar** см. **Gâr**. — **Ghedex**, **ghedi** см. **гѣдѣч**.

gl- см. **гѣл-**, **гѣт-**.

***Gidne** v. см. **Sedne**.

Giecs см. **гѣдѣч**.

Glava (?) nbl.: **Sandonis subcamerarii et fratris sui Glawe** (1251) Lel III 156.

***Glabok'i** estr.: **Glaboki** (1222 c. 1264) Wz 13.

glo- = **гла-**.

Glogocôv v.: **Glogoczow** (1255) MR III 66.

***Glogovica** v.: **Glogouica** (1249 c. 1302) („?Glogowiany“) MR III 53.

Glowač nbl. cgn.: „**Jacob**, gen. **Glowaz**“ (1288) RgV 98.

Glovny nbl.: **glovni** 1287 MR III 152.

***Glovâa** civ.: **Glowna** (ca 1250) B 42; cp. **главѣно**.

***Glovâno** v.: **Glaunino** (1297) („**Glofenau**“) RgV 111.

***Glovot'ino** v.: **Blowotino** (1136) R 5 = **Glovotino** Lel III 129 = „**Glowy**“ Lel II 474.

***Glovîno** (?) v.: **Glonino** (1222 c. 1264) Wz 13.

glamb-, **glanh-** см. **гѣб-**, **гѣб-**.

Glaunino см. **Glovîno**.

gleba: **gleba lutoicij nominata** 1254 MR III 56.

***Glebovo** v.: **Glebovo** 1291 („**Glewo**“) MR II 119.

***Glixôv** (?) v.: **Glichow** 1264 („**Dlichow**“) MR III 86.

***Glinava** v.: **Uglinav** 1202 Rg 60; **Clinaue** 1237 („**Gleinau**“) Rg 141.

glo- см. **гла-**, **гло-**.

***Globsek** v. 1257 MR III 77.

Glonino см. **Glovîno**. — **Gnegenesis** см. **Кіе-гніці**.

***Gnojna** v.: **Gnoyna** (1284) („?)“ StB 105.

Gnys nbl.: 1212 MR 21; см. **стрѣжѣч**.

***Gnezdna**, **Gnezna** v.: **Gnezdna** (1288) („**Gne-sna**“ var.) AL 3; **Gnezna** (1292) AL 5.

Gobin см. **гѣбнѣч**.

Goblin hr.: **Goblini** 1269 („**Gobelini**“ var.) St 171.

Goczshene см. **хощенѣч**.

Godka ep.: **Gothea** (ca 1250) B 48; см. **брюхатѣч**.

Godyâa hsp. r.: **Bodina** (1136) R 5.

God'esh sv., ps. r.: **Bodes** (1065) („**Godes**“ var.) BM 363 = **Godes** B0 377; **Bodes** (1136) R 2.

***God'isice** u.: **Godinice** (1155) Rg 31.

God'islaiv sbcam.: **Bodialauo** (ca 1200) BM XXVII; см. **годицлавѣч**.

?**Gogich** min. fam. eq. (1254) MR 75.

***Gogolâle** v.: **Gogolnicz** 1300 MR II 637.

Gôj v.: **Goy** (1298) RgV 112; cf. **Gâj**.

Gojcôv v.: ?**Goichoe** (1282) („**Gojcôw**“) MR 87. **Golčevice** hrd.: **Golcenice** 1290 Wz 18.

Gołovo v.: **Galouo** (1245) („**Golan**“) StB 10.

Golub' (?**Golub**) ascr.: **Golub** 1206 Mb 1.

Golânka cgn. mrs.: „**Peter**, gen. **Golanca**“ (1288) RgV 98.

Golad'im sv.: **Golandin** (1065) BM 363.

Golcenice см. **Golčevice**.

Golec pst.: **Goletz** 1153 MR III 4; cp. **голѣч**.

?**Golegeuje** nbl.: **coram** ... **subjudice** meo **Petro filio Gostizlanj Golegeuje** 1218 MR II 6.

Golens см. **Galenz**.

Golenec (?-**enek**) ascr.: **Golenec** (ca 1200) Rg 55.

***Golešovo** v.: **Golesouo** 1223 Wt 1.

Golljan ascr.: **Goliano** 1222 MR 28.

Gollisa (?-**lyša**) r., snct.: **Golissa** 1153 MR III 5; **Golisa** (1193) Rg 42.

?**Golse** hac. (1155) MR II 589.

Golub см. **Golub'**.

gôra см. **вътрѣшная гора**, **лишная** —, **снѣная** —.

***Gorač** (?) v.: **Gorac** (1193) Rg 42.

?**Gorcece** v. (1259) R 53.

Gortice v.: **Gorzice** (1229) („**Gortitz**“) Rg 153.

***Goreč** (?): **Goretz** 1252 („**Gurtzsch**“) TS 326.

***Gorlica** u.: **Gorliciam** (ca 1250) B 63.

***Gorôvê** v.: **Gorowe** (1291) TS 415.

***Gorēlavak'ê** v.: **Goreslauske** (1267) („**Gorschel**“) Wt IV 250.

?*Gosan v. 1222 Mg 2; 1223 („Goszcza“) Mg 3.
 ?*Gosimovo v. (1235) R 14.
 *Goshkōv, -ovo v.: Goscow, Goscowo 1300 („Gorzyszkowo“) MR II 637.
 *Goslav sbcam., dm.: Boszlav (1224) Rg 125; Bozlao (1288) Sch 12; cf. рочлавъ.
 ?Gosselaus den.: Gosselao 1289 MR II 115.
 *Gost (? Gost') ps. r.: Gost (1136) R 2.
 *Gostec v.: Gostech (1245) („Goschütz“) StB 9.
 ?*Gosteriche v. (1267) („?“) Wt IV 249.
 *Gostoŋ agz. r., hsp. r.: Boston (1136) R 4, 5.
 *Gostyŋ ps. r.: Bostyna (1136) R 2.
 *Goŋevo v.: Gozewo (1288) MR II 628.
 *Goŋislav v.: Gostizlaue 1189 Rg 48.
 *Goŋivuj agz. r.: Bostivuy (1136) R 4.
 *Gothca cm. Godka.
 *Gotsalk cus. can.: Botsalco 1256 R 47.
 *Goworŋci v.: Goworonci (1296) („Gauers“) Rg V 109.
 *Gowsik cm. Guŋik.
 *Gozdlino v.: (1266 c. 1270) („Guŋlin“) MR II 71.
 *Gozevo cm. Goŋevo.
 ?*Gozno v. 1229 M 3.
 *Gožek, -žko (?) frt., jd., adv., cst.: Gozconis 1286 StB 195; Gozko 1291 St 182; Gozkone 1298 St 187; 1300 TSt 441.
 *Graba v. fl.: 1228 MR II 9 — Sraba (1228) MR 32.
 *Grabla nbl.: (1269) RgV 65.
 *Grabonovic v.: Grabonowicz (1145 c. 1324) („Grabienice“) MR 3.
 *Grab'a cm. sbths.: Grabia (1284) MR 116; (1288) R 79.
 *Grab'ic (?) nbl. (? ptn.): Martinus grabihe 1218 MR II 6.
 *Graccus, Graccovia cm. краковъ.
 ?*Gradissayce v. (1253 c. 1428) („? Grabysayce“) MR III 389.
 *Gramolin cm. граднѣ. — Gramico cm. Greževo.
 *Grān nbl.: Gran (ca 1240) Rg 184.
 *Grandin cm. граднѣ. — Gransov cm. Greževo.
 *Graž (? Gřaz) hr.: Granzonis (1125 c. 1275) MR III 2.
 *Gredcs cm. гъдѣчъ.
 ?*Greževo, Gra-, -dv v.: ? Gremsewo 1229 M 3; Gransov 1279 („? Granisno“) MR II 97; Gramzevo 1297 („R: Granisno = Gradzeŋ“) MR 153.
 ?Grissobor s. (1242) S 857.
 ?Grissowe l. (1292) S 857.
 *Grmslay, Grmslao cm. грѣмиславъ.
 gro- (grod-, groch-) cm. гpa-.
 ?*Grobene v. (1251) D IV 21.
 *Grođ cm. Krot.
 *Grodanōv v.: Grodanov 1202 („Grossen“) Rg 60.
 *Grodoskōv (?) v.: Grodozchow a. 1270 St 14.
 *Grod'esno v.: Grodesno 1288 MR II 18.
 *Grod'ic (?-iž) cstr. u.: Grodlz 1175 Sch 3; de Grodis a. 1270 St 62; Gradist (1259) („Gräditz“) RgV 49.
 ?*Grog v. (1244) MR III 48.

*Groxoŋica v.: Grohovisa (1215) („Grochwitz“) Rg 94.
 *Gromadza sbvnt.: Gromaza (1221) MR 26.
 *gropy (?) : Groppi 1261 Wiaz 474; cp. naptъ.
 *Grosōv v.: Iohanne Grossow (1291 c. 1296) St 191; (1298) RgV 111.
 *Grozano v.: 1227 („Grossen“) Rg 141; (1249) RgV 89.
 ?*Groze v. (1284) R 12.
 *Grunōv v.: Grunow (1284) („Grunau“) StB 104; (1295) TSt 427.
 *Grut s.: Gruth (1222 c. 1264) Wz 18.
 *Gruvina (?-vyŋa) ascr.: Gruvina 1222 MR 28.
 *Gregorōv v.: Gregorow (1286) StB 168.
 gu- (gub-, gus-) cm. гъ-.
 *Gugār r.: Buzam filius gugaronis 1218 MR II 7.
 *Guisdanono cm. G'izdanovo. — Gulenta cm. сѣлата. — Gulislau cm. сѣнславъ. — Gulmīr, Gulmur cm. сѣлнмѣръ.
 ?*Guriow v. a. 1270 St 17.
 *Guŋik v.: Gvzek 1264 Sch 7; Gusik 1280 TSt 395; Gowsik (1287) Sch 11.
 *Gvalonis cm. Fāl. — Gwizd-, Gwysd- cm. G'vzd-.
 gy- cm. гъ-, gī-, ji-.
 *Gyddanyse cm. гъданъскъ. — Gyrsycrai cm. дръжнѣрамъ. — Gysila cm. Jižila.
 *Gedko sbcam., ep.: Gedco 1220 Mg 1 — Getco MR 22; Gethco XIII Ann. Pol. 579; Gedko ib. 591; Gethko (1222 c. 1264) Wz 13; Geteconis, Getecon, Geteco ca 1240 MR II 23.
 *Geralt'ic v.: Geraltici (1284) („Giersdorf“) StB 104.
 *Gerek, -rko prc., jd.: Gerco 1296 St 195; Gerecone ib.
 *Gerka nbl.: Gerca 1245 ThM 42.
 *Gerlak pol. (urb.): Gerlacus 1250 Lel III 152.
 *Gerslāv (?) nbl.: Geaslao 1238 („Gerslans“ ind.) MR II 17.
 *Gestold nbl.: Godefridus filius Gestoldi (1221) MR 25.
 *G'isino v.: Gisino (1267) („Geissendorf“) Wt IV 249; „Giazŋ, obecnle Geischen“ Mb 54.
 *G'ito (?) cm.: Gytone (1251) Lel III 125.
 *G'izdanovo, -dv v.: Guisdanono (1265) („Queissen“) RgV 58; ?Gwizdawon (1289) RgV 99; Gwysdanow (1297) RgV 111.

*Hachel cm. накалъ. — Haim cm. халнѣ.
 *Hank'in nbl.: Hankinus 1287 MR 121.
 *Harapono cm. Харавоно.
 ?Heyno cpl. 1256 M 19.
 ?Hebora cst. 1238 D IV 13.
 helm- cm. хѣлмѣцъ.
 *Henrixōv, -kōv v.: Henrichow (1228 c. 1296) St 148; 1284 Wt IV 3; henrichōv (1267 c. 1282) MR II 77; Henrichowe 1268 St 170; Henrichow a. 1270 St 14; 1294 Mg 34; Heyrichow 1279 St 176; hēnricov 1282 MR III 133; Henricow 1298 Mg 33; etc. cf. Januŋdv.
 *Henrixovic ml. ptn.: Pachozlows Heinrichowicz de Zlesia 1231 Mg 10.

Herbert nbl.: Herberto 1218 MR II 7.

***Hermanovo**, -ov v.: Hermanowo (1186) R 4 — „?Jaranowo“ Lel II 477; Hermanow 1254 ThM 56.

Hieroslaus см. иарославъ. — **Hinco** см. Hynko. — **Hocene** см. хоштевъ. — **holobohe** см. олобохъ. — **Holusa** см. Oludza.

***Horiovo** v. 1256 ThM 54.

Horle см. орълье. — **Hospencin** см. осватимъ. — **Hostrow**, -owo см. островъ. — **Hosutowo** см. Osutowo. — **Hrober** см. храбрь. — **Hrustov** см. хрстовъ. — **Hualislao** см. хвалиславъ.

Hugo nbl.: Wissota filius Hugonis 1234 R 8.

Hugonic см. ptrn.: Andrea Hugoniz a. 1270 („Hugoniz“ var.) St 65.

humeme см. Utema.

***Huzouo** v. (1245) StB 10.

Hylme см. хльмъ. — **Hymislavus** см. Jimsislav.

Hynko sl.: Hince (1259) TSt 839.

Ķam (?) diac.: Chamus 1259 MR II 64.

Ķands см. къндъ.

***Ķanovo** v.: Chanovo (1245) („?“) StB 18.

Ķapsko v.: см. Xlebsko.

***Ķarapovo** (?) v.: Harapovo (1245) („Reibnitz“) StB 10.

Ķarevo v.: ?Chasevo 1242 R 22.

Ķarevice v.: ?Chaczewicze (1167) MR III 7.

Ķarin fl.: Charin 1242 R 21.

Ķebda см. sbcam., см. dpf.: Chebda (1292) MR 144; 1295 MR II 131.

Ķegimics см. Kiegdici.

***Ķelpsko** v.: Chelpsko (ca 1200) BM XXVIII; cf. Xlebsko.

Ķemis см. Kiegdici.

***Ķenna** v.: Chennam (1185) MR 12; Chenna („?Chadzca“) ib. 18.

Ķerin (?) r.: Cherini (1271) StB 42.

***Ķerubinoſid** v.: Cherubinoui, Cherubinichi, Cherubinouch 1278 MR III 123.

***Ķesra** (?) v.: Chesram (1186) („Haec loca hodie ita appellantur“) R 1 — „Ostrzeszów?“ Lel II 471.

Ķiegmics см. Kiegdici.

Ķila ml. wlod.: Chila (1291) RgV 102.

***Ķlebsko** v.: Chlebsko (1065) („Chapsko“ var.) BM 361 — Chelaco („Chabako, snadĭ niegdys Chlebsko lub Chelbsko zwane“) BO 375.

***Ķlewic** v.: de Chlewicz 1273 („Chlewice“) MR II 87; ?de Chelawicz (1295) MR II 634.

Ķocenna fl.: Chocenna (1297) TSt 433.

***Ķoloſin** v.: Cholosijn 1271 MR III 95.

***Ķoleſid**, -oſici v.: Choleuici 1222 Mg 2; Choleuici 1244 Mg 15; Choleuizch 1291 Mg 32.

***Ķomunovo** (?) v.: Chomunowa (1252) MR II 604.

***Ķomec** cmta. (?) v.: comitissa Chomecz relicta quondam Bogusae (1283) R 73; comitissae Chomecz ib.

***Ķorie** v.: Chorne (1252) MR II 604.

***Ķorovice** taberna: Chorouice (1125 c. 1275) MR III 1.

Ķofela (?-la) r.: Chorela (1125 c. 1275) Lel III 122.

***Ķofellino** v.: !Chorelino (1155) MR II 590.

Ķoſlako, **Ķoſć** (?Koſć, Koſ-) r., rz. cgu.: Pazi filius Chossistconis (ca 1120) G 396; Pazi Chossistconis ib. 397; Cotisconis (ca 1200) („Choschischkonis, Chosciscconis“ etc. var.) K 38; Iste Pompilius pessimus cognominabatur **Chossizsco**, ex eo, quia paucos pilos et paucos oblongos in capite habebat, **Chossizsco** enim scopula dicitur; unde **Chossizsco** diminutivum, quasi scopula parva fuerat appellatus (ca 1250) B 23; Pompilii, dicti Cosziszconis ib.; cf. nſczſ.

Ķotek (?K-) sbpncr., br.: Dobeslaus Chotec (1241) TSt 304; Chottone (1243) TSt 306; cf. Kotek.

Ķotel v.: Chotel 1244 Mg 15.

***Ķothkſv** (?) v.: Chottov 1255 ThM 62.

***Ķotlſ** v.: Chotle (1136) R 4 — „Chodecz“ Lel II 474.

Ķotſ (?-tſn) ps. r.: Chotan (1136) R 2.

Ķrap ps. r.: Chrap (1136) R 2.

Ķropek ps. r.: Chropek, Chropec (1136) R 2.

Ķrost r. (h.) см. Xrust.

***Ķrostlino**, **Ķroſl** v.: Chrostlino (1136) R 4 — „Chroszczyzna“ Lel II 481; Chrostlino (1252) MR II 604.

***Ķrostnik** v.: Chrostnik (1267) („Grosnig“) Wt IV 251.

***Ķróćl** v.: Chrosci 1281 („Chróć“) MR III 125.

***Ķruſlino** (?) v.: Chrunino 1297 („R: Chrymino — Krubin“) MR 153.

Ķrust r. (h.): Chrust (1125 c. 1275) MR III 3 — Chrost Lel III 123.

***Ķrastovo** v.: Chrastovo 1236 R 16; ?Chramstovo 1234 R 8.

***Ķreſćice** (?) v.: Chrenchicze (1262) RgV 54.

***Ķuderoſo** (?K-) v.: Chuderouo (1249) („Kauder?“) StB 18.

***Ķudobſid** v.: Chudobici (1297) („Chudowa“) RgV 111.

Ķuz (Č-, -s, -š) ps. r.: Chuz (1136) R 2.

Ķvalſkſvſc v.: Qualzchowiz (1228 c. 1296) St 149; etc.

Ķwadſmex s.: Chwacymech (1257) Wisz 479.

***Ķynellin** (?Či-) v.: Chynelin 1247 R 42.

Ķyrna (?Čir-) sv.: Chyrnam, Chirnam 1230 MR II 9.

ĵ см. ji.

ĵa см. ja-, ja-.

ĵemelna см. земельна. — **ĵerozlao** см. иарославъ. — **ĵesco**, **ĵescho**, **ĵesko** см. есѣкъ. — **ĵharoslaus** см. иарославъ. — **ĵlow**, **ĵlowe** см. иловъ. — **ĵnduloszice** см. долишншти. — **ĵrdzehe** см. рѣѣк. — **ĵrgovo** см. рѣгово. — **ĵsrk** см. Juxa.

ĵa см. побрѣсѣти.

ĵabagon: praedictos homines Cmethones Ja-

bagones (1255) MR III 66.

ĵac см. jak-.

Jadi'agove, -gi: cum Prutenis et Lithphanis et Yaczwagy „(sic)” (1241) MR II 26; Gothardus ... septemque Duces qui dicuntur Yaczwaijgowce incaptiuauit ib.

***Jagóv** v.: Jagov (1265) Sch 8.

Jax- cm. jaks-, jaks-.

Jakobovic nbl. ptrn.: Petrus Iacobovic 1239 Mg 13.

Jakolaček (?) sbjd.: Jacolachcone „(sic)” Jacobo 1293 MR 151.

***Jakové** v.: Jacove (1242) („Jacków ? Jaków”) MR 48.

Jaksa pr., spr., cm. cst.: Jaxa (ca 1200) K 180; (ca 1250) B 22; Jaxsa 1234 Wt 6; Jaxa 1250 St 157; 1255 St 161; Iakza a. 1270 St 62; etc.

Jakson nbl.: Jaxon 1177 Rg 37.

***Jaksonovo** v.: Iaxonovo a. 1270 St 48.

***Jakšiel** v.: Jacsici (1256) MR III 71; (1287) MR III 149; Vincentio Iaxiz (1278) Wt II 14.

Jaktor nbl.: Viszlaua filia Jactoris 1273 Mb 31.

***Jaktorovic** nbl. ptrn.: Alberto Jactorowicz (1283) R 72.

Jakuš nbl.: Petrus filius Jakussonis (ca 1200) BM XXVIII; Jacus filius Jacobi 1237 M 8; Jacussio 1253 TSt 332.

Jalce v.: Jalche (1245) („Jeltsch”) StB 9.

Ján, Jano aep., nbl., cm. cst., scb. crpnt.: Johannem 1153 MR 5; Jan 1209 Mb 4; Johanne 1273 Mb 31; Iano 1296 St 193; etc.

Janek, -nko cpl., nbl., cm., cm. cst., prc., wlod., cm. ths.: Janek 1237 M 8; Ianec 1239 Mg 13; Jankonem, Janko 1243 MR III 39; Jancone 1266 R 62; 1273 Mb 31; Janchoni 1276 Lel III 163; Janko (1280) W 143; (1284) MR 116; Jancone 1283 Wt II 7; Jancoj 1291 MR 141; Albrachto filio Janconis 1291 RK 5; etc.

Jankovic nbl. ptrn.: Jan Jancovich 1209 Mb 4.

Janković, -ice v.: Jancovici 1227 („Jänk-”) Rg 141; Jancovice ib.

Janovici, -ice v.: Janowici (1186) R 8 = „Jankowice” Lel II 476; Janowichi 1202 („Gross-Janowitz”) Rg 60; Jannovice, Jannovic 1227 Rg 141.

Januš nbl., adiac., cm., cpl., cst., aep., sut., mld.: Janus 1175 Sch 3; Ianusonem 1206 M 1; Janusii 1223 Wt 2; 1246 R 28; Ianusius 1229 Mg 8; Bogusa Janusi 1229 M 3; Janussone 1250 St 157; Janussio 1254 MR III 60; 1260 Wt 8; 1273 Wt VIII 4; Ianusius 1264 Bd; 1269 Mb 29; 1295 Mb 34; Janus a. 1270 St 15; etc. ср. мѣка, ярославъ.

Januševic nbl. (ptrn.): см. богумишты.

Janušević, -ovici v.: Januseuici 1222 Mg 2; Ianuseuici ib.; Ianusouci 1238 Mg 12; Janusouici 1244 MR III 46; Ianusouici 1244 Mg 15; Ianusovich 1276 Mg 26; etc.

Janušov, -ovo, -ové v.: Ianussowo (1155) („Jannszkovo”) MR II 590; Januszow (1252) MR 64; Janusow a. 1270 St 15; De Heinrichow notandum, quod primo uocabatur Ianusowe, ac uidelicet racione, quia in loco ubi. riouolus, qui per uillam fuit oritur, antiquitus sedebant duo militelli, germani fratres, quorum senior vocabatur Ianus, unde locus ille illo tempore dicebatur Ianusow. a. 1270 St 14—15.

Jańkōv, -ovo v.: Janichou (1193) Rg 42; Janichovo 1215 Rg 98.

Jańik hr., ep.: Ianic 1250 St 156; Iohannes secundus, qui uocatus est Iany a. 1273 St 124.

Jańikōv, -ovo v.: Janickow (ca 1200) („Jankau”) Rg 55; Janicov (1223) Rg 117; Janikowo (1254) MR 71.

Janina v.: Ianina 1231 Mg 11; Janina 1244 MR III 46.

Janišev, -evo, -ovo v.: Janysssevo 1253 („Janowo”) MR 68; Janissovo 1286 MR 118; Janiszowo (1288) („Janiszew”) MR 124; Janissew 1290 MR 134.

Jarand nbl.: Sulislaus filius Yarandj 1256 MR II 59.

Jardān nbl.: Iardano 1230 Mg 9.

Jarišlāv (? = Jaroslāv) cm. cst.: Jarišlao 1296 MR II 139; cf. ярославъ.

? *Jasbrome v. (1245) („?”) StB 10.

Jasek, -sko cm., ntr., nbl., cv., ml., cncl., abcncl., dm. scrp.: Iazko XIII („Iaxa de Miechow”) Ann. Pol. 591; Jascone 1242 R 23; 1284 MR III 137; Iascone 1283 Mg 29; 1288 Wt 18; Jaszkonis 1287 MR 123; Jasconem 1291 MR 141—2; Jaschonem 1291 RK 5; Jasco 1295 MR II 131; Jaschone ib. 136; etc.

***Jasēnica** v.: Jasenicza (1284) („?”) StB 103; Jaseniza ib. 122.

***Jasēlino** v.: Jassinino 1278 („Jasieñ”) MR 101.

Jaščold, -lt nbl., pncr.: Jascold caluus 1239 M 9; Jascoldus 1246 MR 52; Jazcolto 1250 M 15; cf. Askold.

Jaškoťel, -tle (?) v.: Jascotte (1245) („Jäschkittel”) StB 10; Jaschotel (1293) („Jäschgüttel”) RgV 104.

Jaškoťel, -čel (?) nbl., cm.: Jascocel (1202) RgV 11; Jascotel (1226) Rg 137; (1228 c. 1296) St 149.

Jaškovo v.: Jascovo (1278) R 66.

***Javorec** (?-rek) v.: Javorech (1267) („Heinersdorf”) Wt IV 250.

Jaz, -zo (? Jas) dm.: Iazone 1265 St 167.

Jaza (? = Jaks) cm.: Jaza (1249) TSt 318.

? *Jazirou v. (1267) („?”) Wt IV 250.

***Jedyné** (?) v.: Gedyne 1300 („?”) MR II 637.

Jelenčev (?) lac.: Gelenzevo 1246 MR 53.

***Jelenino** v.: Jelenino (1245) („Jelin”) StB 11.

Jeńik ml. sbcam.: Jenico (1293) M 31.

? *Jerissowe v. (1291) TSt 415.

Jeroslaus cm. ярославъ. — *Jerota* см. ярота.

Jeřice v.: ?Yeicz 1253 („Jerzy”) W 7; cf. яжича.

?**Jesni** fl. (1228) MR 32 = Tesni 1228 MR II 9.

Jěz (?-š) ps. r.: Jes (1136) R 2.

***Ježmanovo** (?v.: Gezmanovo (1245) („Jentsch”) StB 10.

Jidyko sbvnt.: Idyko (1299) M 34.

Jidislāv cler.: Iđizlao (1249) TSt 318.

Jilk, -ko cpl., ps., nbl.: Illicus 1173 Lel III 136; a. 1270 St 48; Ylicus 1188 Lel III 142; Ylico, -us 1239 St 153; Petrus filius Illiconis (1255) TSt 334; etc.

Jilković, Jilk- ptrn. srv.: Henricus Ylicovicz (1250) RgV 40; Henrico Ylkowiz 1259 St 162.

- Jilhe** v.: Ilme (1136) R 5.
Jimramovle- v.: Imramovic 1279 MR 111.
Jimislav nbl., est., br. est.: Hymizlavus (1211) Rg 86; Ymmizlaus 1218 ThM 8; ?Imislao 1297 („R: Tomislao et Janislao“) MR 154.
Jin (? = Jina) fl.: Inem (1237) R 19.
Jindřichov v.: Indrichow 1268 („Heinrichow“) Mg 24.
Jinek, -nko sbcam.: Incone 1288 Wt 18.
Jinoviódz u.: Inowłodz, Inowłodz (1155) MR II 588.
Jiskač, pl. jiskače: venatores nostros, qui Isca-rae (Iskacze) nominantur (1252) MR II 602; cf. сѣльничии.
***Jiskřičino** v.: Yscrichino 1223 Wt 1 = „Iskrziczin“ Rg 120.
***Jistebka** v.: Ystebcha (ca 1200) Rg 56; Isteca (1258) („Grunau“) RgV 49.
***Jišino** (?) v.: Iszyno (1252) MR II 604; cf. G'isino.
Jiván nbl., est., cm., can.: Iuan 1209 Mb 4; Ywanus 1218 ThM 8; Ywani, Ywan 1231 Mg 10; Ywano 1236 Mg 11.
Jivanović ptrn. nbl.: Boguzlau Iuanonich 1209 Mb 5; ?Boguzlau Zuanonich ib. 4.
Jivo, -on can., encl., ep.: Ivo 1207 MR 18; 1212 MR 21; 1213 MR III 10; 1227 MR 30; Ivo 1222 Mg 2; Yuonis 1228 Mg 7; Yuone 1228 MR III 13 = Iwone (1228) Wisz 473 = Joanne (1228) Wisz 472; Ywonem 1273 Mg 25; etc.
Jizila (?) ps. egn.: Petrus congnomine Gysila 1296 St 191.
Jizislav nbl.: Isizlaus 1218 ThM 8.
Jolsta dma.: Jolentha 1276 Lel III 163.
Jona scol.: Iona 1230 Mg 9.
***Jordanov**, -ovo v.: Jordanow (1258) MR II 611; Jordanowo (1262) MR II 616.
Jovita agz. r.: Jowita (1136) R 4.
Juxa srv., sbjd.: Iucha 'a. 1270 St 66; Isrk Iucha 1290 St 181.
***Jurevice** (? Juro-) v.: Jurewice (1136) R 4.
Jurik jocular: Juricus, Jurici (1235) R 14.

- Kachyc, Kacich, Kacyes** см. Kačic.
***Kadec** (?) v.: Cadce 1273 („?“) Mb 31.
Kadchicz см. Kačic.
Kadlubković ep. ptrn.: Vincentius Kadlubkoms (ca 1250) B 49.
Kadřix (?) nbl.: Cadrich 1110 BM 377.
Kadschitz см. Kačic.
?Kadzouym r. 1218 MR II 7.
Kajš ps. r.: Kais (1136) R 2.
***Kaľovo** v.: Calouo (1245) („Kehle“) StB 8.
kamb- см. kmb.
Kamosil см. крѣмътълъ.
kamp- см. kmb.
***Kamena**, -ona v.: Camena (1225) („?Kamionka“) Mb 7; Camona (1245) StB 12.
***Kamink'i** v.: Kaminkiej (1167) MR III 7.
kand-, kans-, kant- см. kmb. kās-, kāt-.
***Kantorović** v.: Cantorouici 1244 Mg 15.
Karbela r.: Carbela (1125 c. 1275) MR III 2 = Carbella Lel III 122, BM 519.
Karchowo, Karcovo см. крѣхово.

- *Karčla** v.: Karzen (1266) RgV 59; (1299) RgV 113; Karzin a. 1270 St 25; Carcyn ib. 30.
Kargov = крѣговъ.
Kargošino v.: ?Targoscine 1155 („Kargoszyn“) MR 9.
Karlovic- v.: Karlouicz (1285) StB 138.
Karna ps. r.: (1136) R 2.
Karješ ps. r.: Karnes (1136) R 2.
Karšil nbl.: Karnis 1256 MR II 59.
Karsovo, -wo см. крѣмъто. — **Karszo** см. KAPCCKO.
Karsna r. ascr.: Karsna 1222 MR 28.
Karvovo = крѣвово.
?Karz ps. r. (1136) R 2.
Karzen, Karzin см. Karčla.
Kasica (?) nbl.: Kasica (1241) TSt 304.
Kasina fl.: Kasina (1254) MR III 61.
Katoslav (?) cm. sbcam.: Catoslao Ihpstone (1267) W 163.
***Kačević** (? Kač-) v.: Cacheuici 1222 („Kaczewice“) Mg 2; cf. Kačic.
Kačle (? Kač-) v.: Kachyc 1238 Mg 12; Cacyz 1244 Mg 15; Kadchicz 1273 Mg 25; Kacich 1276 Mg 26; Kacycz 1278 Mg 27; Caschiz 1283 Mg 29; Kadschitz 1291 Mg 4.
Kavichost см. завихость.
***Kablović** v.: Camblouici (1245) („Kammelwitz“) StB 10.
***Kab'in** (?) v.: Kambin 1222 MR 28.
***Kaparovo** (?-fovo) v.: Camparouo (1245) („Kampern“) StB 12.
***Kasica** (? Kaš-) v.: Kansycza (1299) RgV 113.
***Katagóra** (?) v.: Canthagora (1245) („Ob Kanth die Stadt?“) StB 10.
Katšá pla.: Canthnija (1265) MR 89.
***Kačín** v.: Kczanczin (1256) MR III 71; (1287) MR III 149.
Kcišá u.: Kcina (1260) W 141; Kczina (1266) R 62; Kcyn 1277 R 65; ?villam ... Kczinaz (ca 1300) B 68.
kd- см. гд-.
ke- см. ke-.
Keblovo см. kmbловъ. — **Kelciensi, Kelsia** см. кѣльци. — **Kemetones** см. кѣмътъ. — **Kenese** см. кѣнѣжъ. — **Kestan** см. Krstan. — **Kempa** см. kmba. — **Khotkhov** см. Kothov. — **Kzegnyci** см. Kægñici.
ki- см. kzi-, k'i-.
Kielcensis см. кѣльци.
?Kire v. 1153 MR III 5.
Klaj s. (v.): Clay 1262 MR III 83.
Klobia см. klabia.
***Klobučina** v.: Clobuchina (1263) („Klopschen“) Wt IV 296.
***Klobusko** v.: Clobusco (1222) („Klopschen“) Rg 114.
***Klopotovo** v.: Clopotouo (1267) („Klaptau“) Wt IV 249.
***Klečedi** (?) v.: Clececi (1125 c. 1275) MR III 2 = Klececy Lel III 122 = Cleteti BM 519.
Klemens br. est., plt.: Clemente 1223 Mg 3; Clemens 1249 MR 55; etc.
Klementa vnt.: Clementa 1294 Mb 33.
Klementi, -ici v.: Clemencici 1222 Mg 2; 1294 Mg 33; Clementici 1244 Mg 15; Clemencytz 1291 Mg 32.

***Klepeš** v.: Clepen (1268) („Kleppen“) Wt IV 296.

***Kleščany** (?): in culmine nonum forum cum taberna Klesichano (1065) („Kleszczany“ var.) BM 361 = Clescitaru („nie Kleszczyń; ?“) BO 374.

***Kleščovar** (?) v.: Cleschowar (1222 c. 1264) Wz 13.

***Klešici** v.: Klesici (1245) RgV 36.

***Klebanowic** v.: Clembanowicz (1254) RgV 46; Clebanouicz (1265) RgV 59.

***Klebonowici** v.: Clembonouici (1245) StB 12.

***Kličanovo** (?) v.: Cliczanowo (1254) („Kliczanowo ? Klišów“) MR 75.

***Klixowici** (?) v.: Clithovici (1260) („Kliszczow ? Klišczow“) TSt 341.

Klimas abjd.: Climas 1239 M 9.

Kliment vnt.: Climenta (1297) R 87.

Klimentōv (-otōv), -ontōv (-otōv) v.: Climentov 1243 MR III 39; ? Clémentou (1253 c. 1428) MR III 389; lutouici climentow dictum 1254 MR III 58; in uilla Lutouich nomine, que nunc Climentow appellatur 1259 MR III 78.

***Klišovo** v.: Klisovo 1202 Rg 61; Clisovo 1215 Rg 93; 1235 Rg 183.

klo- (klob-, klov-) см. **кля-**.

Klonow см. **кленовъ**. — **Kluchici** см. **клучи**.

Klusca cam.: Falone dicto Clusca 1295 MR II 137.

kmeto, **kmetho** см. **къметъ**. — **Knizen** см. **кнѣзьно**.

Kūgūlci, **Kūq-**, **Kāq-**, -ice v.: Kxegnyci (1125 c. 1275) MR III 2 = Xiegnice Lel III 121 = „Ksiacznice“ Lel II 481; in Kxegnyc (1125 c. 1275) MR III 2 = Kneznice Lel III 122; Kxegnizi 1223 Wt 1 = „Knigenitz“ Rg 120; Guegeniz 1227 Rg 141; Ksenyiche (1228 c. 1260) Wt 3; Xegnice 1234 Wt 5; Cnegnice, Cnegnice (1267) („Knienitz“) Wt IV 248; Xeniz 1288 Wt 17; Knegenicz (1290) StB 253; Ksegnice 1293 Wt 20; Knegnicz 1294 TSt 426; „Ksiacznice“ Tab.; „Ksiacznice“ Skorow.; Ksiagienice, Ksiagnice“ Knie.

Koblew см. **кѣловъ**.

***Kobula** fl. v.: Cobula (1254) MR III 61; 1291 TSt 411.

***Kobyta** (?-la) v.: Cobila (1284) („?“) StB 104.

Kohylle ml. ptrn.: Thomas Cobiliz (1271) StB 40.

***Kocobōdz** v.: Koczobontz (1229) („Kotzobendz“) Rg 153.

***Kojakowic** v.: Coyacowiz 1252 TSt 327 = „Kajakowice“ Knie; Coiacowiz 1254 ThM 56.

***Kojanōv** v.: Coyanow (1125 c. 1275) MR III 1 = „Koczanow“ Lel II 181.

***Kojanowic** v.: Coyanowiz a. 1270 St 16.

Kokotek, -iko nbl. (wojski), nbl.: Alberto Kokotone Woyaki 1290 St 181; Albert Kokolko (1290) RgV 101.

Kolo (?-č-) nbl.: Damiani Cholo 1254 M 17.

Kolobřeg l.: In Caminensi diocesi annum redditum salis, quem habetis in loco qui **Colbrek** nominatur (1267) („Colberg“) Wt IV 251.

Kolomaz nbl. cgn.: Martino Colomaz (1263) TSt 367.

***Kolanovo** v.: Colanovo (1262) („Kallen?“) RgV 54.

Koleda nbl. cgn.: Paulo cognominato Colenda 1292 Wt II 19.

Kolin adv.: Colinus (1235) TSt 300.

***Kolinoŭici** v.: Colinouici (1267) („Kunzendorf“) Wt IV 250.

***Kollay** v.: Colini (1248) („Collin“) RgV 37.

***Komasovo** v.: Comasovo 1201 Rg 59.

Komorāice v.: Comornice (1245) („Kummernitz“) StB 10.

Komus (?-š) ps. r.: Komus (1136) R 2.

***Komeša** v.: Chomeza (1224) („Camšec“) Rg 127; Comesa 1235 Rg 183; (1267) Wt IV 250.

***Konaršk** 6 (?Kon-) v.: Conarske (1252 c. 1296) St 157; Conarske (1291) RgV 102.

***Konarejōv** v.: Konarejow (1288) Rg 191.

***Konašovo** v.: Konaszewo (1252) MR II 604.

***Konratovo** v.: Konratowo (1155) MR II 589.

Kontarkovec (?-vek) nbl.: Bogumil Contarkovec 1224 Rg 124.

***Koŭerle** (?) v.: Conersch 1247 R 34.

Koŭerle v.: Chonewiz 1254 ThM 56.

Koŭkodron (?) hr.: Concodron 1296 St 193.

Koŭtope fl.: Konotope (1257) R 19.

***Kopačin** (?-šin) nbl. (?-v.): Budiunoy Co-passin 1290 StB 251; Budywiois Copachin (1290) RgV 101.

***Kopašica** cstr.: Copaniczam (ca 1250) B 62.

Kopaš nbl.: Copassius (1269) RgV 65.

Kopajno (?-ajno) v.: Copajno 1291 MR 140.

***Kopošina** v.: Coposina (1257) Wz 477.

Kopřivo (?) cstr.: Coprien (1222 c. 1264) Wz 13; Capriense 1223 ThM 14 = Cobrinen (1223) D IV 3.

***Kopřilka**, **Kopř-** v.: de Coprih (1272) StB 56; Copirnik (1284) StB 104; Copirnich ib. 122; Copernik (1291) („Köppernig“) RgV 102.

***Korbe** (?) v.: Corbe (1259) MR II 614.

***Kordvanōv** v.: Corduanow (1254) MR III 61.

Kosať nbl.: Iasdone, filio Cosanth 1236 Mg 12.

Kosko nbl.: Cosko (1219) Rg 105.

Kostno lac.: Costno 1286 R 77.

Kostał ps. r.: Kostol (1136) R 2.

***Kostonowice** hh. = v.: Kostonowice cum villa eorum (1136) R 3.

***Kostyry** v.: Costiri 1236 R 17.

***Koščelkovic** ml. (ptrn. ? v.): Cechoslaus Coscelcouiz (1271) StB 40.

Koščelec, (-olec) v.: Coscelech 1262 MR III 85; Coscolez 1286 Mg 30.

Koščelisko v. (area): Koscelisko (1297) R 86.

***Koščet** v.: Koszol (1145 c. 1324) („Koščielec“) MR 2; Koschol 1291 („Koščielec vel Koščet“) MR 138.

Kotek h. (r.), cstr.: Kotkone (ca 1200) BM XXVII; Chotcone 1266 Wt II 9; cf. Xotek.

***Kotkōv** v.: Kothkov 1228 Rg 147.

***Kotukovo** (?) v.: Cothucouo (1245) („?“) StB 11.

Kovalovic (?) v.: Kowelwicz (1270) („Kaulwitz“) TSt 382.

***Kozanōv**, -ovo (?) v.: Cosanowo (1245) („Kosel“) StB 10; Casonow (1284) StB 124; Cosanow ib. 107; (1295) RgV 107.

Kozlek (? Coselek) nbl.: Stephanus Chozlechi 1238 Mg 13.

***Kozlovic** v.: Choslovicz 1242 R 22.

***Kozy** v.: Cozi 1227 Rg 141.

?**Kozzaliu** est. 1271 Wz 14.

***Kozenovic** (?) v.: Chozzenowicz 1253 Wt IV 135.

Kozi xrept m.: inter montem, qui uocatur Ciginrucke, uel in Polonico Cosecrepte a. 1270 St 58.

Kozik (? Koś-, Koś-) vic.: Nicholao dicto Cosico 1284 Wt 17.

Koźmian re. eccl.: Cosmiano 1286 StB 223.

***Koźmanovo** v.: Chosmanouo (1279) MR 108.

Kraje ps. r.: Craie (1136) R 2.

Krajovē, -ovo, -dv, -evo, -ova v.: Craiouwe 1175 Sch 3 = „Crayn“ Rg 86; Crajovo 1202 Rg 60; Craiov (1220) Sch 4; Crajevo 1227 Rg 141; ?Creyova 1228 Rg 147.

Krajsa nbl.: Kraysa (ca 1200) BM XXVIII.

?**Krambos** ps. r. (1136) R 3.

kramy: de Cameris Institutorum quae *Crami* vulgariter appellantur (1257) Wisz 478.

***Krasovic** v.: Crassowitz (1266) TSt 368.

Kraśilka r.: Crazika (1125 c. 1275) MR III 2 = Krasika Lel III 122.

***Kraś** v.: Crasch (1284) („Cross“) StB 104.

Kravār v.: Crauar 1223 (= „Poln. Krawarn“ Rg 120) Wt 1; 1288 Wt 17; Krawar (1228 c. 1260) Wt 3; Caruar 1234 Wt 5.

***Krapovic** v.: de Crampowicz (1295) („Krampitz“) Wt IV 197.

***Krapak**, -sko v.: Crampako 1251 („Kramako“) MR 58; 1255 MR II 57; Crampak (1256) MR II 55.

***Krajewo** v.: Crampevo 1296 („Kropiewo“) MR II 138.

***Kražo** v.: Cransono (1245) („Kranz?“) StB 12.

kre см. кро-, крѣ-, крѣ-

Krerovo см. Kryrōv. — **Krestawez** см. Krostawec. — **Krewo** см. сакревъ.

kri см. кри-

kro (krok-, krol-, krom-, krow-) см. кпа-

***Krobno** v.: Crobno (1222 c. 1264) Wz 13.

***Krobewo** v.: Krobewo (1254) („Grabiēna seu Grabina“) MR 64; (1288) MR 124.

Kromolic (?-k) ml.: Cromolic (1271) StB 40.

Krosno, -a u.: Crosno ca 1015 Th 813; ad locum, qui Crosna dicitur ib. 841; Crosna 1234 R 10; 1253 TSt 332; Crosnam 1282 Wt 11; Croschna 1286 StB 187; etc. cf. Krostna, Krośtēn.

Krostañec ps. r.: Krostanz (1136) R 3.

Krostavé pla.: Crosthawe (1265) MR 89.

Krostawec (?) ps. r.: Krestawez (1136) R 2.

***Krostna** u.: Crosna (1272) StB 59.

***Krośtēn**, Krośc- u.: Crozzen (1228 c. 1296) St 149; Croszen 1227 StB 3; 1229 St 151; (1240) TSt 302; 1244 StB 7; formam Crostensem (1233) („Krossen“) TSt 292; cf. Krosno.

***Krośtina** (?) v.: Crostina 1223 Wt 2; Crostinam 1279 Wt 9.

***Krościno** v.: Croseino (1222 c. 1264) Wz 13.

***Kroślino** v.: Krosino (1252) MR II 604.

Krot r.: Croth (1125 c. 1275) MR III 2 = Grod Lel III 122; cf. Krotoŭici.

***Krotoŭic** (? -oŭic-) v.: Crotoiz (1255) Sch 5.

***Krotoŭiel** v.: Crothouici villa Croth (1125 c. 1275) MR III 2 = Chrochowice Lel III 122; cf. Krot.

***Krōv** v.: Crow (1187) („?Krobia“) MR 14.

?**Krstan** ps. r. (1136) R 2 = Kestan Lel III 125.

?**Krston** ps. r. (1136) R 2.

?**Krusc** ps. r. (1136) R 2.

***Kruśinova** (? Kruś-) v.: Crusinouam 1270 MR III 91; Crusinoua 1272 MR III 101.

***Kryxy** (?) v.: Krychy (1252) MR II 604.

Kryrōv, Krerovo v.: Krerowo (1257) R 48; Crirow (1287) R 78.

Kryst r., frt.: Cristoniś (1271) StB 42; Cristone (1284) StB 107.

***Krytē** v.: Kryte (1065) BM 362 = Crite („?“) BO 376; Krythe (ca 1200) BM XXVIII.

Krzcico см. сакревъ.

kri- см. кри-, крѣ-

***Křečovek** v.: krecovek (1256) MR III 70.

***Křečkovec** v.: Creckouiecz (1287) MR III 149.

***Křekotovo** v.: Crecotovo (1263) („?“) Wt IV 296.

***Kremino** v.: Cremino 1242 R 22.

Křepek (?) ps. r.: Krepс (1136) R 2 = Krepе Lel III 126.

***Křepošt** (?) v.: Crepost (1245) („Krippitz“) StB 11.

***Křešně** (?) v.: Cresne (1245) („Kroschen?“) StB 11; Chresne (1284) („?“) StB 105.

Křesata (?) nbl.: Cressatha (1238) MR III 32.

***Křidlovici** (?Kry-) v.: Cridlouici (1245) („Kreidelwitz“) StB 12.

***Křidlilc** (?Kry-) v.: Cridlitz (1286) TSt 401.

***Křidlina** (?Kry-) v.: Cridlina (1209) Rg 83; Cridlina (1221) („Gross- und Klein-Kreidel“) TSt 279; Cridline omnis (1223) Rg 117.

***Křislavice** v.: Krzyslawicze (1255) MR III 67; cf. крѣславичи.

Křistoborovic ml. ptrn.: Pribco Cristoborowiz (1289) RgV 99.

Křizán ps. r., nbl., can., ascr., cnt., ml., cpl.: Krysan (1136) R 2; Crisano 1214 TSt 276; 1227 StB 4; 1261 TSt 349; 1273 StB 63; Crisan 1222 MR 28; 1234 Rg 176; Crisani 1223 Wt 1; Crisanus 1223 Mg 3; etc.

Křizánov v.: Crisanov (1242) MR 48.

Křizanovic, Kř- v.: Crisanowitz (1231) RgV 119; de Crizanouiz 1247 MR III 52; Křizanowicz (1254) MR 73; de Crisanouiz (1285) StB 169.

Křizany (?) lgn. r.: Krisany (1136) R 5.

Křizek nbl.: Crisek (1238) MR III 32.

Křizkoŭiel, -ice v.: Criskovich (1236) MR III 2; Criscovitze (1254) MR III 61.

Křizovic v.: Crisowinch (1271) StB 42.

?**Ksan** ps. r. (1136) R 2.

Ksegnice, **Ksenmyche** см. Kšegāici. — **Kse-** senoi см. кшазь.

kšads = кшазь.

Ktano (?) nbl.: Ctanone 1254 MR III 60.

kua, **kue** см. куа-, куѣ-.

?**Kubil** m. 1282 MR III 127.

Kula nbl.: Arnoldus Kula a. 1270 St 62.

?**Kulinoze** pla. 1262 („Culmosche apogr.“) MR III 83.

kulmesensis см. хльмьно.

***Kumáln** (?) v.: Cumlin 1237 M 8.

?Lanscj nbl.: Voyteh Lanscj 1287 M 8.
Lansyno см. *лѣсно* — *Lanthiciae* см. *лѣ-
 чипа*.

Lasek (? *Łaś*.) nbl. bh.: *Lasec* 1289 Mg 18.

Lasin см. *Łašin*.

**Lasovic* (?) v.: *Lassoviz* 1202 („*Łasswitz*“) Rg 60; *Lazoviz* (1288) RgV 98; *Lasoviz* (1297) RgV 111; cf. *Łosów*.

Latek, -*iko* (? *Ł-*.) svq.: *latkonem* 1254 MR III 58.

Laurenconich, -*owych*, *Laurentius Ceuie* см. *Vavředecvic*.

?*Laus* nbl.: *Lausone* 1218 MR II 7.

Łacany см. *лѣчаны*. — *le-* см. *ле-*, *лѣ-*, *le-*.

?*Leccer* ps. r. (1186) R 2.

lecnicie см. *лѣчипа*.

?*Lederg* ps. r. (1186) R 2.

Legnica, *Li-* u.: *Legenicensi* 1175 Sch 8; de *legnich* 1209 Mb 4; *legniz* ib. 5; *Legnie* 1214 TSt 275; *Legnich* 1223 Mg 8; *Lignicz* (1255) TSt 535; 1293 TSt 423; 1280 Sch 9; *Lignicensi* 1263 St 165; *Ligniz* 1264 Sch 9; *Lignizam* (1266) TSt 368; *Legnysh a.* 1270 St 46; *Legniz* 1288 Wt 15; de *Lignize* 1290 StB 291; etc.

Lex, *Lexija*, *Lexita*: *Licicaviki* (ca 970 c. XI — XII) Wd 463; *Lechitae* (ca 1200) K 19; *Gneznensem provinciam*, quae est omnium apud *Lechitas metropolis* ib. 184; *monarchus Lechia* ib. 185; *Lechite* (ca 1250) B 19; см. *панъ*, *местъкъ*, *полъне*, *висла*, *гнѣзьно*, *лестъкъ*.

**Leluxa* v.: *leluxa* (1271) MR III 98.

?*lempno* lac. 1248 MR II 40.

Lenda, *Lendensi* etc. см. *лѣда*.

**Lenec* (?) v.: *Lenecz* (1278 c. 1856) („*Lenecz*“) MR 106.

**Leñin* v.: *Lennyn* 1284 („*Lehnin*“) R 9; 7;

Lenin ib. 11.

Lesk fl.: 1249 („*Lässig*“) TSt 313.

Lesslavia нп. см. *владиславъ*.

?*Lesteka* h. (r.) (1125 c. 1275) *Lel* III 122 — *Lesteka* MR III 2 — *Lezeka* BM 519.

**Lestale* v.: *Lestniz* (1186) R 2.

**Lestinka* (?) v.: *Lesczynca* (1254) MR 75.

Lesko, -*šek* = *лестъкъ*, -*ко*.

**Leskovic* (?) v.: *Leschowicz* (1288) („*Lechowicz*“ var.) AL 3.

Lesno v.: *Lezno* (1065) („*Lessno*“ var.) BM 361 — „*Leśnik lub Leszcz*“ BO 875; *Leschno* (ca 1200) BM XXVIII; 1291 MR 135; *Lesno* (1252) MR 63; (1288) MR 124; *Leseno* 1290 MR 184; etc.

Levenchno (?) h.: *Levenchno* (1219) Rg 105.

lgota = *лѣгота*.

li- см. *ли-*, *ли-*, *лѣ-*.

**Libemón* v.: *Libenow* (1292) AL 5.

?*Libnow* v. 1300 TSt 440.

Licicaviki см. *Lex*.

?*Ligheni* v. (1232 c. 1260) MR 87.

Lignica см. *Legnica*.

**Lixán* v.: *Lichan* 1223 Wt 1.

?*Likmanowo* v. (1262) MR II 616.

?*Lipetnica* v. (1254) MR III 61.

**Lisovici* v.: *Lisonici* (1245) („*Leschwitz*“) StB 12; *Lissouici* (1254) RgV 46.

Listvarta fl.: *lystuarie* 1262 („*Liszwaria*“) Mb 25.

Lisstek см. *лестъкъ*. — *lo-* см. *ло-*, *ло-*.

?*Lochuz* v. 1261 („*Lochwitz*“) TSt 849.

Lodimir см. *владимиръ*. — *Logowo* см. *ла-
 говъ*.

?*Lokana* ps. r. (1136) R 3.

Lokna см. *лѣкъ* но.

?*Lora* fl.: *loram* (1222 c. 1264) Wz 13.

?*Losocoyow* v. (1256) MR III 71.

?*Laidam* v. 1252 MR II 598.

lu- см. *лу-*, *лу-*, *лю-*, *лу-*, *лѣ-*.

?*Lubchora* fl. (1252) MR II 608; ? = *Luboxfa*.

?*Lube* r. (1125 c. 1275) MR III 2.

?*Lubenz* v. 1294 („*Lubcz*“) MR II 127.

**Lubáilo* v.: *Lubnie* (1288) Rg 191; de *Lub-
 nicz* (1292) Wt IV 297.

**Lubogóš* v.: *Lubogosh* 1209 („?“) Mb 5.

**Luboxfa* lac.: *Lubochrza* (1288) MR II 628.

?*Lubolov*, *Lublov* v. 1293 R 85.

**Lubomilic* v.: *Lubomirics* (1224) („*Leime-
 rit*“) TSt 285.

**Lubur* v. u.: *Luburz*, in *Luburze* 1278 („*Lu-
 busz* ? *Lubosz*“) MR 92.

**Lub'ea* v.: *Lubeaz* (1245) („*Leuppusch*“) StB 11.

**Lub'ólásko* v.: *Lubinisco* 1247 R 84; *Lubi-
 nisco* 1256 R 43.

**Lub'ításko* v.: *Lubitaco* 1226 Rg 132.

?*Lucha* ps. r. (1186) R 2.

Luche см. *Лутѣ*. — *Luchna*, *Luckna*, *Lucno* см. *лѣкъ* но. — *Luchitiensis*, *Lucic*, *Lucicie* см. *лѣчипа*.

**Ludmēr* v.: *Ludmierz* (1255) MR III 66.

Ludyáá (?) v.: *Ludinj* 1254 („?“) MR III 59.

Ludálm (?) nbl.: *Boleslaus* (*Boryslaus*) *ilius* *Ludzmini* (*Lucuni*) (ca 1200) BM XXVIII.

Lugnensis, *Lukna* см. *лѣкъ* но.

Lulino (? *Lo-*.) v.: 1284 *Lel* III 167.

?*Lunave* v. (1251) D IV 21.

?*Lupczesko* v. (1238) Mb 11; *Lupzesko* ib.; (1239) („?“ *Lubosin*“) Mb 8.

?*Luano* v. 1242 R 22.

**Lutē* (?) v.: *Luthe* (1284) („?“) StB 104; *Luche* ib. 123.

?*Luthenow* v. (1288) S 801.

**Lutovo* lac.: *Luthowo* (1261 c. 1396) Mb 23.

Lutuŋin (?) km.: *Lutuin* 1252 Mb 20.

?*Luzemer* c. (1254) MR III 61.

ly- см. *ли-*, *ли-*, *лѣ-*. — *Lyassotha* см. *лѣ-
 сота*. — *Lynda* см. *лѣда*.

?*Lynya* lac. 1260 R 57.

?*Lyntiz* v. (1296) Wt II 20.

Lstek см. *лестъкъ*.

ma- см. *ма-*, *ма-*, *мѣ-*, *ма-*. — *Macheslam* см. *начѣславъ*. — *machocij*, -*ice*, *macocij* см. *макоци*. — *Macolin* см. *маколинъ*.

**Maxilci* v.: *Machnici* (1267) („*Machnits*“) Wt IV 250; *Mechniz* (1245) TSt 506.

Maxta nbl.: *Martini filii Machte* 1253 M 17.

**Mal'kovo* (?) v.: *Malcono* (1267) („*Malschawe*“) Wt IV 249.

**Mal'k'áá* (?) r.: *Malchina* (1125 c. 1275) MR III 2.

**Malonovici* (?) v.: *Malonowici* (1136) R 3 — „*Malanów*“ *Lel* II 477.

**Malostile* (?-ik) r.: *Malostrie* 1218 MR II 7.

***Malović v.**: Malovici 1227 („Molisch“) Rg 141.

Malosimilā (?) ps. r.: Malosymys (1186) R 2.

Malpino v.: Malpino 1242 R 22; 1277 R 65.

***Malusici v.**: Malusici (1267) Wt IV 249.

***Malusino v.**: Malusino 1215 Rg 98; 1235 Rg 188.

***Malusovo v.**: Strezeuino que Malusouo dicitur (1245) („Malsen“) StB 10.

***Malysce (?)** Mali- v.: Maliszyce (1262) MR II 617.

Malyska (?) Mali- ps. r.: Malisca (1186) R 2.

mal- см. мал-, мал-, мал-.

***Malerović y.**: Malerouici (1284) StB 104.

***Malevic v.**: Malewicz (1290) StB 263.

Mallisa (?) -tysa hr.: Mallisa 1221 MR 28.

Mallock v. (?) Mal- v.: Malwitz (1285) TS 402.

***Malmici** (1267) Wt IV 248.

?**Malsa sv.** (1065) („Moisa“ var.) BM 863.

***Malut** 1202 Rg 60; Maluch (1245) StB 12.

Mamma см. Madina. — **man-** см. мах-, мах-.

— **Manchia** см. нарз. — **man-** см. мах-, мах-.

— **mand-** см. мад-, мад-.

— **manh-** см. мах-, мах-.

— **man-** см. мах-, мах-.

***Mansnam fl.** (?) v. (ca 1250) B 62.

?**Mantar min.** fam. eq. (1254) MR 75.

Manina см. магнине.

?**Mantis ml. r.** (1186) R 5.

***Manec (?)** v.: Manec (1228 c. 1260) Wt 8; см. лггота.

***Madina v.**: Manina (1186) R 8 („— Monica“ Lei II 476); ?**Mamma** ib. 4.

Marek, -rko pl., ml., sbpncr.: Marcus 1220

Mg 1; 1231 Mg 11; Marec 1228 Mg 6; Marcone

1280 Mg 8; Marco 1247 TS 809; Marek (1254)

MR III 61; Marcho 1266 Wt II 9; miles dictus

Marchus 1297 Mb 85; etc.

***Markovic v.**: in Marchowic (1266) MR II 71.

Markus ml.: Marcusii 1280 M 28; etc.

Marlek (?) -lec ps. r.: Marlec (1186) R 2.

Marl см. марль.

Mars (?) -s hr., sbdpf.: (1125 c. 1275) MR III 1; (1246) R 31.

***Mariöv v.**: Marschow (1296) RgV 111.

Martin, -cin nbl., can.: Martinus 1220 MR 22, Mg 1 (= Marcus MR 22); etc.

***Martinove v.**: Martinowo 1215 Rg 98; Martinovo 1285 Rg 188.

Marysevo v.: Marisevo 1242 R 22; 1282 R 71.

Masrices см. мажричис.

***Maslek v.**: Maslec (1193) („Masselwitz“) Rg 42; Maslek (1212) Rg 87.

Matys hsp. r.: Matis (1186) R 5.

***Maceljöv k'er**, -ovy k'er v.: Macelöwi Ker, Macelöw Ker 1223 Wt II 1; Maceyov ker (1264 c. 1318) Wt II 7; Macheovker 1272 Wt II 11; etc.

***Maceljo v.**: Maceyowicz (1285) StB 139.

Macak, -čko can., ov.: Maczone (1243) TS 808; Iohanne Matzconia 1296 Wt II 21.

***Mazno (?)** M- v.: Umasna 1202 („1218 Mazen“) Rg 60; Mase 1227 Rg 141.

***Madlovici v.**: Mandlouici (1245) („Mandelau“) StB 10.

***Maklinöv (?)** v.: Manclinov 1242 R 22.

***Makočici**, -ice (?) Mak- v.: macociej 1228

MR III 15; machociej 1254 MR III 56; machocice ib. 57.

***Maković v.**: Manouici (1245) StB 11.

me- см. ме-, ма-, ме-, — **meo**, **mech-** см.

meč- — **Mechmis** см. Махмис. — **Mecoson**

см. М'екош. — **Medamur** см. Медамур. — **Me-**

duna см. Medsna. — **Melene** см. M'ilevo.

— **Meleyouis** см. Мелечисит. — **Melics** см. Мел-

лица. — **Menca**, **Manche** см. маха.

Menara ml. sbcam.: 1249 M 14.

Menka, **Menha** см. маха. — **Meschovia** см.

мешов-. — **Mestenta** см. Местата. — **Mestione**

см. Местинт. — **Messagosa** см. Москва. —

Mesda см. N'esda. — **Mesdiza**, **Merisa** см.

Mediisa. — **Mesul** см. Месул.

Mečle nbl. ptru.: Ianusio Menschis 1254 ThM

56; Janusio Menchic 1260 Wt 8; cf. маха.

ml- см. мл-, мл-, мл-, му-. — **ml-** см. ме-,

me-. — **Misaco** см. Местак. — **Miscelans**

см. Местеслав. — **Mischion** см. Мештон.

— **misci-** см. Мисти. — **Miscuone** см. Мештон.

— **Miseco**, **Misico**, **Misko** итп. см. Местак.

— **mistl-** см. Мисти. — **Mistui**, **Mistune** см.

Мештон. — **mlod-** — **mlad-**.

mlodo h. (r.): (ca 1200) BM XXVII.

Modola (?) -ota cm.: Modola, filius quondam

Modolae 1260 R 56.

Mlěško nbl.: Mlěsko 1290 TS 405.

mlod- см. млад-, mlod-.

***Mlogie** nbl. 1221 MR 24.

mlot- см. млат-. — **moc-** см. мок-, моч-.

— **Mocisco** см. Мошчак.

Moček, -čko nbl.: Moczone 1285 Mg 11.

?**Modare v.** (1267) („?“) Wt IV 249.

***Modieko v.**: Modrzekowo (1252) MR II 604.

Modik (?) -dyk hsp. r.: Modik (1186) R 5.

?**Moges v.** (1217) („Mois“) TS 277.

Mogre см. Мокре.

Mogilec (?) -lek ps. r.: Mogilec (1186) R 2.

***Mojačic (?)** v.: Moiansis 1202 („Mondschütz“) Rg 60; Moiansis 1227 Rg 141.

***Mokronos (?)** v.: Mocronos 1254 ThM 56;

Mocronoz 1253 Wt IV 135; Mocronoci (1267)

(„?“) Wt IV 250.

Mokř (?) -rě v.: Mogre 1278 MR 98.

***Molery** agg.: (1258) MR II 612.

***Monakovici v.**: Monacouici 1222 Mg 2; 1244 Mg 15.

***Monaskava v.**: Monascana 1244 Mg 15.

***Monatovice v.**: Monatowycze, Monathowycze (1242) MR III 436.

morokocis см. мракотичис. — **Morotacon** см.

мрочак. — **Morishno** см. Мрошно.

***Morako (?)** v.: Morasco („vel Morako“) (1145 c. 1324) („?“ Morzysław vel Mokre vel Mostki vel Morzyce“) MR 2.

***Morys (?)** -řis kam.: Moris (1125 c. 1275) MR III 2.

***Moracino (?)** v.: Morancino (1245) („Marentschine“) StB 9.

***Morina** (Mu-) riv.: Morinam (1228 c. 1296) St 149; a. 1270 St 28; Murinam 1229 St 150;

1268 St 186; Morina a. 1270 St 15, 16.

***Moristras** fons salis: Moristras 1244 Mg 16.

Moschena см. Мошчѣна. — *Mostignew* см. Мѣстнѣнѣвъ.

**Mošćićel*, *Mošć* v.: Moscaici 1242 R 22; Moscesics ib.; Mostezsici 1246 („Mościszki“) MR 58.

Mošćisko (?) v.: Mocisco 1287 StB 226.

**Moščenā* (?) v.: Moschena (1254) MR III 61. *mošnā* (?) m.: a stationibus et a quibusvis oppressionibus angariis et preangariis et specialiter ab his que Sequuntur Sep Obrzaz Narsaza porco vacca arietes a posewne Nyestane Podymne Strosza Szron Przevoth *Mošne* psarsakye etc. (1289) M 80.

Mozorōv, -urōv v.: Mozorow 1274 Wt II 18; Mozurōw (1278) Wt II 14.

Mozcho см. Morako.

Mozura ag. r.: (1186) R 5.

**Moły* v.: montem (1185) MR 12; Monti (1242) MR 47.

mro- см. mpa-, mro-.

? *Mrococz* v. (1299) RgV 113.

**Mrosišāno* (?) lac.: ?*Morsishno* 1296 MR II 139.

mse- см. мѣст-. — *Mscui* см. мѣстун. — *mst-*, *msth-* см. мѣст-.

? *Mucinjr* nbl. 1237 M 8.

Mugila см. морѣла.

**Muxilno* v.: Mucilno (1211) („Mechlin“) Rg 86; ?*Muchino* (1249) Tst 818.

Murinam см. Morina.

Murīa v.: Murin 1271 Wz 14.

Murīnōv v.: Murynōw (1252) MR II 604; Murinov (1267) W 163 — Murmon D 587.

**Murīnōv*, -ovo v.: Murinow (1231) („? Murczynovo“) Rg 158; Murinowo (1245) StB 13.

**Muskoŭici* (?) Musk-) v.: Muscuwiz a. 1270 St 16; Muscowicy a. 1273 St 130; de Muscowiz 1282 St 178.

Muthe см. Mīrše.

**Mut'in* (?) -tyā v.: Mutin (1252) MR II 604.

Mutina (?) *Mutyā* can., nbl., cler.: Mutina (1285) R 14; 1289 Mg 13; 1249 M 14; Yasias Mutina 1246 R 31; etc. cf. мѣтѣнина.

my- см. m-, mī-, mī-, mī-, my-. — *Mycdenseg* см. мѣждѣнѣнѣ.

**Myčino* v.: Mycino 1229 M 3.

mye- см. me-.

Myx (?) *Mix* kam.: Mych (1125 c. 1275) MR III 2 — Mich Lel III 122.

Mysco, *Myko* см. мѣстѣкъ. — *mysti-* см. мѣстѣ-. — *Mystwino* см. мѣстѣнѣвъ.

**Myślakovo* v.: Mialakowo (1156) („? Myślakowo“) MR II 588.

**Myślijōv* v.: Misljow 1232 MR III 129.

**Myślimie* (?) v.: Mislimich 1287 MR III 151.

Myślin (?) -tyā ps. r.: Myslin (1186) R 2.

Myśik (?) cm.: Myzykone pomerano 1153 MR 6; cf. мѣстѣкъ, мѣшѣкъ.

Myzyugio см. мѣстѣнок. — *Mzy* см. мѣштѣнѣ.

Mākoša (?) *M-* ag. r.: Mankosa (1186) R 4. *mēč*: I veru piscibus honoratum quod *mēč* vulgo sonat (1203) S 817.

**Mēčinevo* (?) v.: Mechinevo 1242 R 22.

Mēčislāv, *Mēčislāv*, (*Mēčislāv*) pncr., org. d.,

hr., srv.: Mecslaus (ca 1120) G 417; Mecslao, Mecslawo ib. 418 (= „МОНСЛАВЪ“ Нечропъ); Mecslaus, Mecslaum (ca 1250) B 26; Iacobo, filio Micizlay 1259 St 162; Mecslay, Mecslao, Mecslao 1300 Wz 20.

**Mēčāice* (?) v.: Mechnice, de Mechnic 1279 Wt 9; Michnice 1282 Wt 11.

**Mēčalavie* (?) nbl. ptr.: Bogusa Mecalavie 1229 M 3.

**Mēdān* cpl.: Medani (1235) R 15.

Mēdār v.: Medar (1288) S 801.

**Mēdiā* (?) -ca nbl.: Thoma Mezdiza 1243 Mg 14; Thoma Meziza 1266 Mg 21.

**Mēdiād-* (?) lac.: meduad 1223 Mb 19.

**Mēdižbōž* cstr.: Quorum duo Wislaus Castrum dictum *Mēdižboze*, quod nunc Meydeburg dicitur, et Sobeslaus aliud castrum, Dalen dictum, quod Daliburg Theutonici appellant, Cezasmirus autem partem Drewine, quod nunc Olsacia dicitur versus Slesuik, et Wissimirus castrum in ripa maris Septemtrionalis, ubi nunc civitas nomine suo Wissimiria sita est, fundatur (ca 1250) B 24.

**Mēdižlāž* (?) v.: Medlanze 1282 D IV 83.

**Mēdižlēsē* v.: Mediese (1245) („Mühlgas“) StB 12.

**Mēduna* v.: ?*Meduna* 1242 („Miedsna“) MR II 31.

Mēkoš r.: Mecosonis 1218 MR II 7.

Mēfinek (?) -dec) snt.: Merinec (1193) Rg 42.

**Mēsečkovo* v.: Mesentcono 1229 M 3.

Mēško, -šek = мѣстѣкъ, -ko.

**Mēškōv*, -ovo v.: Mieskovo 1241 MR II 28; Mesow (1256) MR III 70; ?*Meschow* (1288) („Meszow“) MR III 153; cf. mēzow.

**Mīxāl* sv. aacr., nbl.: Michal (1065) BM 363 — Michael BO 877; Michal 1220 Mg 1; etc.

**Mīxalek*, -iko jd.: Michalkone (1266) Tst 404.

**Mīxalōv*, -ovo, -ovē v.: !*Michalovo* (1210) („Michelau“) Rg 84; Michlowe 1250 Tst 319; Michalowe 1268 St 170; Michalow 1273 Wt VIII 4; 1287 StB 296; Mychalow (1295) RgV 106.

**Mīxalōv* dqb: quercum, qui vocatur Michalow dab (1250) Lel III 154.

**Mīxalōvie-* v.: Mychalouiz (1295) („Michelwitz“) RgV 106.

Mīkto ml.: Miclonis 1292 MR II 87.

**Mīkoloŭie-* v.: Micolowize 1236 Mg 11; — *Mīkuloŭici*.

Mīkora cm., h. (?), ps.: !*Mikora* (1155) MR II 589; „die Brücke des Micora“ 1202 Rg 61; pontem Mikore 1224 S 831 (= Rg 124); Michora 1227 Rg 141.

**Mīkoševici* v.: Micozeuici (1267) Wt IV 249.

Mīkul, -to adiac. cm., nbl.: Mycul XII („Id est Nicolaus“) Ann. Pol. 596; Mical 1228 Wz 2; Mycul 1231 Mg 10; Johannes filius Miculonis 1233 MR 38.

**Mīkulōv* v.: Miculow 1228 MR III 17; 1258 Wt II 108.

**Mīkulōŭici*, -ovio- v.: Myculonich 1229 Mg 7; Miculonich ib. 8; Michulaici 1281 Mg 10; Miculouitz 1291 Mg 5; Miculovici 1294 Mg 83.

**Mīkulino* v.: Miculino 1278 MR 101.

Mīlek h. (r.): Milchone (ca 1200) BM XXVII.

**Mīlōŭég* (?) h. juratus: Milong 1272 Wt II 11.

**Mīloradici* v.: Miloradici (1267) Wt IV 249.

N'ineŕa (?) h.: Nyinerza (1250) B 19; см. **славянск.**

***N'isové** (?) v. u.: nissoue 1230 Wz 4; ? = **N'čšov.**

***N'isovica** (?) v.: nissoueca 1230 Wz 4.

? **Obal** ps. r. (1136) R 2. (? **Kal.**)

obole см. **ополит.**

? * **Obrizca** v. 1278 („**Olejnica**“) MR 98.

* **Obuškevo** v.: Obuscovo 1242 R 22.

* **Obyšovo** (?) v.: Obisouo (1245) („**Obisch**“) StB 12; (1259) RgV 44.

* **Obedz** (?) u.: Obedz (ca 1300) B 64.

* **Ob'erio** (?) v.: Oberyz 1238 D IV 13; Oberiz 1238 Rg 192.

Ob'eslāv nbl.: Obeslaus 1175 Sch 3; Obeslau 1177 Rg 37.

* **Ob'eser** (?) lac.: Obeser (1237) R 19.

oc- см. **ок-, ок-**.

? (V) **OCIEIKVS** h. ca 1090 mon.

? * **Ocenane** v. (1245) („**Aslau**“) StB 13.

och- см. **ок-**. — **ocragle** см. **окрѣголе.**

Odon d.: Wladislaus Odonis filius 1209 Mb 4; Wladyslaus filius Odonis XIII Ann. Pol. 597;

Odonis 1256 R 47; etc.

Odonie d. ptrn.: terram Odoniz XIII Ann. Pol. 597.

odprawcowze см. **отъправъцѣвое**. — **ofza** см. **овца.**

? * **Ogledon** v. (1254) Wiaz 476; Ogledov 1256 ThM 67.

Ogneline см. **окалина.**

* **Ogrodzonā** v.: Ogrozona 1223 Wt 1 = „**Ogrodzon**“ Rg 120.

* **Oxla** (?-la) v.: Ochla a. 1270 St 61, 63.

Oxla (?-la) fl.: Ochle (ca 1200) BM XXVIII.

* **Oxodza** (?) a.: Ochoza quae vocatur Kron (1262) RgV 54.

Oxlinā fl.: Ochina (1215) Rg 94.

Oxlesna fl.: Oclesna 1228 MR III 15.

* **Okola** v.: occola 1230 Wz 4.

* **Okroš** (? **Okras**) ps. r.: Okroz (1136) R 2.

Okreslāv см. **vnt.**: Okreslaus (1276) MR III 113.

Okresic (? **Okreš-**) ptrn. ps. r.: Thome Ocresych a. 1273 St 130; Thome Ocresiz ib. 134.

Okulice см. **Уколиц.**

Oltacin, -ino v.: Oltacino (1245) („**Oltaschin**“) StB 10; Oltacya (1300) RgV 115.

Oltarik nbl.: Oltarik 1256 R 47.

Oluza v.: Holuza (1257) MR III 74 = MR 80.

Olbraxtōv см. **Albrechtōv.**

Olesno (?) v.: 1226 Rg 132; (1297) RgV 111.

* **Oleśna** v.: Olesna (1290) („**Oels**“) StB 253.

? * **Olezi** v. (1245) („**Oels**“) StB 9.

* **Oliva** v.: Oliua 1279 MR II 96; Olyuam ib. 97; etc.

? * **Olsane** v. (1245) StB 12.

* **Olševica** v.: Olseuicia (1256) MR III 70.

* **Olšica** v.: Olshiza 1282 D IV 38.

Andrejovle- ptrn. nbl.: см. **Andrejovle-**.

? **Opachalz** h. 1238 Wz 9.

Opas episcopalis min.: Opaso (1251) RgV 41.

Opatek h.: Petro dicto Opatek 1291 Mg 32.

Opatove, -ōv v. u.: Opatowo (1065) („**Opatowice**“ var.) BM 361 (= Opatowo [„**Opatowice**“] BO 374); (ca 1200) BM XXVIII; Opatove („**sic**“)

(1278) MR III 20; Oppataw (ca 1300) B 72; Opatowo ib. 66.

Opatovec u. v.: Opatovech (1125 c. 1275) MR III 3 = Opatowiec Lel III 122 = Opathouech BM 519; Opatouech 1229 Mg 8; Opatowiec (1271) MR 91.

Opatovle- v.: Opatowicz (1289) RgV 99.

opolny, -a, -ē: см. **ласка опольная.**

* **Oporovo** v.: Oprowe (1201) Rg 58; Oprovo 1227 Rg 141; Oporouo (1245) („**Opperau**“) StB 10.

? * **Opulla** v. 1230 M 3.

Orciancham см. **дръвѣшта.**

? * **Ordowo** v. (1136) R 4.

* **Orlova** v.: Orlava (1227) Rg 143; Orlova (1229) („**Orlau**“) Rg 153.

? * **Orwalowo** v. (1136) R 4 = Orwalewo Lel II 477.

Oseta fl.: osseta 1228 („?“) MR III 14.

* **Osetno** v.: 1273 StB 62.

Oslāb ps. r.: Oslab (1136) R 3.

? * **Osobloga** v. (1282) RgV 75.

* **Osolsko** v.: (1252) MR II 604.

Osriseu см. **Ozryšev.** — **Osscie** см. **остние.**

? * **Ossoborowe** v. 1254 ThM 56; **Ossobozowe** 1253 („?“) Wt IV 135.

Ossuancimienzi, **Ossuencim** см. **освѣтнѣ.**

Ostaš cat.: Ostas 1212 MR 21; Ostasio (1222 c. 1264) Wz 13.

* **Ostečālee** v.: Ostechnice 1202 Rg 61.

* **Ostrava** v.: Ostrawa (1229) („**Ostrau**“) Rg 153.

* **Ostražna** v.: Ostrazna (1280) StB 69.

* **Ostromēš** (?) v.: Ostromezh (1222 c. 1264) Wz 13.

* **Ostrošōvlel** v.: Ostrossovich (1219) Rg 105.

* **Ostrovcl** v.: Ostrovici 1215 Rg 93; Ostrovci 1235 Rg 183; Ostrouci (1245) StB 9.

* **Ostrovsko** v.: Ostrowsko (1234) Rg 174.

* **Ostrovīdz** (?-c) c.: Ostrowitz (1254) MR III 61.

Ostrovitē v.: Ostrowith, Ostrowite (1155) MR II 590.

* **Ostružkovo** v.: Ostruscowo (1252) MR II 604.

* **Ostīlgov-** v.: Ostigoveam (1256) MR III 70.

Osuencim см. **освѣтнѣ.**

* **Osutovo** (? **Xo-**, **Ko-**) v.: Hosutowo 1229 M 3.

Oswiecm, **Oswietczim** см. **освѣтнѣ.**

* **Oiejkovo** v.: Oseycowo (1155) MR II 589.

Ošek, -ško (?) nbl.: Vitus filius Oskonis 1256 MR II 58.

Ota sbagz. (1260) MR III 79.

Otkā sbdpl.: Otca 1234 MR III 19.

* **Otūcin**, -ino v.: Otlutsin 1240 („**Otluczyn**“) MR II 23; Otluczyno (1252) MR II 604.

Otmachōv (? **Otmux-**, **Od-**) v.: Othemochow (1155) Rg 31; Otomuchow, Othmuchow (1245) („**Ottmachau**“) StB 8; Otmuchow (1271) StB 46; Othmachow a. 1273 St 131; Othmachow ib. 132; Othomuchow (1276) StB 65; Othmuchow (1284) StB 82; Terram Otmouchoviensem (1290) S 781; Otmachouiensi 1290 StB 251; etc.

Otok v.: Otok (1245) S 779 = Otolz StB 9.

Ot'eslāv, **Oč-** cat., ml., jd.: Otheslao (1249) TSt 318; Ocelalao 1253 TSt 332; Oczalao 1261 TSt 349; 1273 StB 61; etc.

Ot'vaka v.: Othvecam (1155) MR II 589.

? * **ozchotino** v. 1230 Wz 4.

?Ozonaw can.: „Nicolaus, gen. Ozonaw“ (1289) RgV 99.

?*Ozorentiz v. (1299) RgV 114.

*Ozorovid v.: Ozorovid 1215 Rg 98; 1285 Rg 183; Ozoronic (1267) („Oderwitz“) Wt IV 249.

*Ozryšev (?Ozřišev), -evo v.: Ozriscu (1228 c. 1260) Wt 3; Oariseuo 1234 Wt 5.

Ozuecim см. освѣтѣнь. — Ozzina см. осина.

Ožar (?Ozor) ps. r.: Ožar (1186) R 2.

*Ožgoné v.: Ožgowe 1238 D IV 8.

Pačislav (?) can. cus.: Pacislao 1222 Mg 8; ?Patizlao 1291 Mg 5; cf. пакославъ.

Padlica (?) cgn. can.: Iohannem dictum Padlizam 1276 ThM 84; Iohannem dictum Ridlisa 1274 ThM 83.

Paduša (?) ml.: Paduscha (1285) RgV 88; cf. Poduška.

Pagenchno см. пажчына. — **Pagencrina** см. пажчына. — **Pagycna** см. пажчына.

***Pakoliše** (?-ice) v.: Pakolisse 1247 R 32; Pacoliz ib. 84.

Palaniorum см. полѣно.

Paleta r.: (1125 c. 1275) MR III 2.

?*Pamperino v. (1288) MR 124.

?*Pampie ps. r. (1136) R 2.

pano- см. пак-, пач-, пак-. — **Panchino** см. пакчъ. — **panco-** см. пак-.

?*Pandeck v. (?) (1288) Wiaz 491.

Pandeteck см. пѣдетѣхъ. — **pano-** см. пак-. — **pank-** см. пак-, пак-. — **Panslao** см. пакчелавъ. — **pan-** см. пак-, пак-. — **Pantslous**, **Panslous** см. пакчелавъ. — **Panslav** см. Paclav.

Panewic- v.: Panewicz (1281) S 796; Panewitz (1285) TS 402; Panwicz 1290 Wz 19; (1292) Wt IV 297.

***Panle-** (?) v.: Upanica 1202 („Pantken“) Rg 60.

Papowo см. попово.

Paradyž v.: de Paradiso 1284 R 7; 1278 MR 98; Paradysus 1235 R 13.

parch- см. прѣх-. — **Porcos** см. прѣхонъ.

Pardus (?-us, P-) h. (org. ascr.): Pedonem cum Pardusone filio 1248 MR III 43; pedonem et filium suum pardussonem 1254 MR III 56.

***Parchowic-** (?) v.: Parchowicz (1292) Sch 12; 1293 TS 423; Parchewicz (1300) Sch 15.

Parxiñá ps. r.: Parchina (1136) R 2.

Parki см. прѣхъ. — **Parlin** — прѣхнъ.

***Parno** v.: (1136) R 3.

Parfex (?) ps. r.: Parech (1136) R 2.

Pasch см. пѣстъ. — **Pascono** см. пѣсчъно.

Pasek, -ako (?Pašek, -iko) nbl., sbdpf., см. ml.: Pasek 1237 M 8; 1239 M 9; Pascone 1268 TS 370; 1268 Wt 18; Pasco 1278 St 178; Pascone (1279) MR 109; Pascho (Pashco) 1295 Wt II 110; Paschone (1297) TS 438; ?Parscho ib.; etc. — **Paveč**, см. стѣповишть; cf. Baško.

Paski см. пѣсчъ. — **Past** см. пѣстъ.

pasterné (?): pasterne „sic“ (1262) („rusticine?“) Hel 869; cf. въдохино.

***Pastolln** RgV 45.

Patislao см. Pačislav. — **paucos** см. повошъ.

Pavel ep., cst., nbl.: Paulus 1222 MR 23;

Panel 1239 M 9; **Pawel** 1239 Mg 18; etc. — **Pasek**, см. стѣповишть.

Pavlovo v.: Paulovo 1235 Rg 183; Paulouo (1245) („Pawelan“) StB 9; etc.

Pavlovid, -ice v.: Paulouici (1260) RgV 51; (1267) Wt IV 249; ?Banlouice 1238 („Bolowice“) MR III 36.

Pavlee ml.: Cinctus Paulecz (1286) M 33.

Payenica см. пажчына. — **Pasachne** см. P'esachné. — **Past** см. пѣстъ.

***Paclav** v.: Panslav 1258 W 7.

Pakoč (?) nbl.: Pancocius 1256 R 47.

Pakowice (?) v.: Pankowisch 1297 Wiaz 483.

Patys (?-tiš) ps. r., pst.: Pantis (1136) R 2; Suuecek Pantis 1153 MR III 4.

***Patemov**, Patn-, -ovo v.: Pantnovo, Pantnov (1215) Rg 94; Panthenow (1290) StB 253.

Pcrusew см. Posušev. — **pe-** см. пе-, пе-, pe.

Pecck, -cko (?P-) r.: Pecconi (1271) StB 43.

Pedo ascr.: см. Pardus.

Pelčiče (?-isko) v.: de Pelchist (1286) MR III 88.

Pelčko (?) см.: Pelchco (1285) StB 142.

Pelzka, Po- (?) nbl.: ?Velzham (1271) StB 38; Polzham ib. 39; Pelzham ib. 45; cf. Polzek.

Pelca, **Pelka** см. пѣлка. — **Peltowesk** см. пѣтовѣскъ. — **Pelsa** см. пѣлана.

?*Pench v. (1245) („Pentsch“) StB 11.

Pencora см. Pékora. — **Permutani** см. прѣмѣчане. — **pesi slad** см. пѣси слѣдъ. — **Peski** см. пѣсчъ. — **Pesseka** см. прѣсѣка. — **pesri slad** см. пѣси слѣдъ. — **Pesachne** см. P'esachné. — **Pesckowo** см. пѣсчково.

Pékora sbth.: Pencora (1274) MR II 623.

phal- см. хвал-. — **Phalo**, **Phalonis** см. Fál. — **pl-** см. пл-, пл-, pl-, рѣ-, рѣ-. — **Piantek** см. пѣтѣхъ. — **Piassech** см. пѣсѣхъ. — **Piast** см. пѣстъ. — **Pjassech** см. пѣсѣхъ. — **Pjyr** см. Pyr.

?*Piluc v. (1210) („Pilz“) Rg 84.

pinnacessce см. пѣтнадѣсѣте. — **piotr-** см. petr-. — **Pirwis**, **Pirwnice** см. прѣстѣна. — **Pirwconis** см. прѣхонъ. — **Pirwnice** см. прѣстѣна.

?Piela ps. r. (1136) R 2.

Pjysdir см. пѣздѣра.

***Plagodiñna** v.: Plagodina (1193) Rg 42; Lagogin 1201 Rg 59.

plata: cum armatura, quae Plata vulgariter dicitur, et aliis levibus armis (1251) D IV 23; cum Plata et aliis levioribus armis ib.

***Plazov** v.: Plazow (1256) MR III 71; plazow (1287) MR III 149.

pl- см. пл-, пл-, pl-. — **plachow** см. плеховъ.

Plastr (?Pl-) ps. r.: (1136) R 2.

?*Platoun v. (1267) („?“) Wt IV 251.

?*Plaucis v.: (?) cum . . . (ca 1200) BM XXVIII.

?pleniusca navis: см. корабъ.

***Plesina** v.: Plesina (1289) Wt IV 320.

Plituca см. пѣтѣвица. — **ple-** см. пла-. — **plu-** см. пл-, плю-. — **Phoacs** см. пѣвачъ. — **Pnece**, **Pnece** см. пѣнево. — **Pober** см. бобръ.

***Pobodis** u. 1278 („Pobiedziaska“) MR 99; см. побѣдѣште.

***Pob'račin**, **Pobř-** (?) v.: **Pobrzantyn** (1238) MR III 306; **Pobranstlin** (1254) („Pobrenczyn“) MR III 61; **Pobranstin** (1255) MR III 66.

Pocay см. **почам**. — **Pocekars** см. **Поцекарь**.
? * **Pochunewo** v. (1260) R 68.

* **Počepnice** v.: **Pocępnica** (1260) W 141.

pod- — **под-**, **подъ-**.

* **Poddab'a** (?) v.: **Poddambia** (1186) R 4 — „Dombek koło Dombia“ **Lel** II 477.

Podevorove см. **подворовое**. — **podg-** см. **подъг-**.

Poduška (?) nbl.: **Paulus Pudusca** a. 1270 St 62.

* **Pogalevo**, -**ov** v.: **Pogaleuo** (1249) RgV 89; (1262) RgV 54; **Pogalov** (1259) TS 838.

* **Pogolové** (?) v.: **Pogolowe** alio nomine **Puleus** (1249) D IV 19; — ? **Poglové**, cf. § 81.

* **Pogorala** (?) v.: **Pogorala** 1287 StB 286.

* **Pogorela** (?) v.: **Pogrella** 1290 ThM 103.

* **Pojegrodza** v.: **Pogengroza** 1153 („Pauligrodz“) MR 5; cf. **панеграждь**.

Pokřivnice см. **покрывница**.

* **Polazē** (?) v.: **Polansche** (1222 c. 1264) Wz 13.

Polovšē v.: **Polowia** (1250) **Lel** III 153.

* **Polovica** (?) v.: **Polonicia** 1234 R 8; **Polovitzia** 1256 R 16.

Polzek, -**sko** nbl., ml.: **Polzcone** 1290 St 181; **Polzkone** 1290 StB 251; 1296 St 191; **Polzko** ib.

? * **Polace** v. 1(1155) („Paładzie“) MR II 588.

? **Polc** hsp. r. (1186) R 5.

* **Polešē** (?) t.: **Polexia** 1254 ThM 55; см. **Galeus**.

* **Polešica** (?) v.: **Polisnice** 1201 Rg 59; **Polencia** 1228 TS 289; **Polzenic** 1248 („Polenitz“) TS 812.

* **Polikart** (?-čart) ascr.: **Policart** 1222 MR 28.

* **Polistraš** v.: **Polistras** (1256) MR III 71.

Poltowsek, **Poltowsk** etc. см. **палтовскъ**.

Polubon nbl.: (1250) MR II 43.

Polskam см. **Peška**.

* **Pomákovo** v.: **Pomnychow** (1254) MR 71.

* **Pomáševeci**, -**ovici** v.: **Pomnisouici** (1245) RgV 86; **Pomischouici** (1260) RgV 51; **Pomnisovics** (1261) TS 841; **Pomnisovici** ib. 842; **Pomniseuiz**, **Pomniseuiz** (1264 c. 1318) Wt II 7.

Pomorani-: **Pomoraniae** (ca 1200) K 103; **Pomorania** 1241 MR II 27, 30; **Pomoranie** ib. 28; (ca 1300) B 78; **Pomezania** (1249) D IV 19; **Pomerania** (ca 1250) B 27; **Pomorani** ib. 80; **Pomesaniae** (1288) MR II 629; **Pomeranie** (1299) W 144; contra **Pruthenos**, qui **Pomezani** largo vocabulo nuncupantur (1251) D IV 23; etc.

* **Pomorane**, -**řany** v.: ? **Pomerane** (1259) MR II 614; **Pomorzanu** (1262) MR II 617.

* **Pomšino** v.: **Pomšino** (1222 c. 1264) Wz 13.

? * **Ponez** v. (1271) StB 88; **Ponea** 1278 („?Ponec“) **Lel** III 165.

ponos см. **позовъ**. — **Ponšino** см. **пѣтнѣ**. — **ponnadecesse** см. **пѣтнадцѣто**.

? * **Popalim** v. (1284) („?“) StB 104.

popražálek, множ. **popražáci**: **Popraznici** 1227 („Unbekannte Art Höriger“) StB 3; cf. **lasák**.

? * **Poresch** v. (1222 c. 1264) Wz 13.

? **Poret** v. 1278 Wz 15.

porcinē (? **porcinē**): ab **avena** quod **por** ...

ecane vocatur 1278 MR 102; ab **avena**. quod **porcesane** dicitur (1295) M 32.

pos- см. **поз-**, **поз-**, **пос-**, **поз-**, **по-**.

* **Posadovíc** v.: **Posadowitz** (1266) TS 368.

? * **Postolko** v. (1222 c. 1264) Wz 13.

* **Posušev** (?) m.: **Pczusew** (1278 c. 1356) MR 106 — **poszuschew** (1278) MR III 120.

* **Posúg** (?) nbl.: **Poszigo** (1125 c. 1275) MR III 4 — **Posligo** **Lel** III 123.

* **Posukōv** (?) v.: **Poszucou** (1223) Rg 117.

Pothwoda см. **подъвода**. — **Potr** см. **P'otr**.

* **Potrávin** v.: **Petrum heredem de Potravín** XIII Ann. Pol. 588; **Potrauin** Gb 839, 340.

Potrchowici см. **P'etrkovici**. — **Potrcow** см. **P'etrkōv**. — **Potrek**, -**roo** etc. см. **P'etrek**.

Potricow см. **P'etfik**. — **Potrkow**, **Potrocove** см. **P'etrkōv**. — **Potroue** см. **P'etrvōv**. — **potuorome**, **potuorove** см. **подворовое**.

Počekār (?) a.: **Pocekars** 1297 MR 153.

powidlico, **Powidsko** см. **повидальско**. — **Powigone** см. **повръгъ**.

Potira (?-vura) r.: **Pouira** 1218 MR II 7.

poz- см. **поз-**, **поз-**, **поз-**, **по-**, **по-**.

Pozdorko r.: **Pozadorconjs** 1218 MR II 7.

posewne см. **позъвное**. — **Pozomir** см. **Pozimír**.

* **Pozropis** (?) r.: **Pozropis** (1125 c. 1275) MR III 2 — **Pozgoris** **Lel** III 122 — **Pozrogis** BM 519.

Pozd'ex pa. r.: **Posdech** (1186) R 2; cf. **Bozd'ex**.

Pozimír (?) sv.: **Poznomir** (1065) BO 877, („Pozrimir“ var.) BM 863.

Požár (? **Posár**) sv.: **Pozar** (1065) BM 863.

* **Požár** v.: **Pozar** (1291) TS 415.

* **Požebnsko** (?) v.: **Pozebsco** 1242 R 22.

* **Požernē** (?) v.: **Pozerne** 1292 TS 416; **Pozerne** 1293 TS 423; 1294 Wt IV 186.

? * **Praceno** v. (1267) („Parnitze“) Wt IV 249.

Pradochiensi см. **прудотинъ**. — **Praemisl-** см. **премислѣ**.

? * **Pralici** v. (1186) R 3.

prand- см. **пруд-**.

? * **Prasna** u. (? v.) 1252 M 7; cf. **Přesna**.

* **Pravastōv** (?-ostōv) v.: **!Prawastōw** (1155) MR II 589.

* **Pravodino** (?) v.: **Prawacino** (1271) („Probotschine“) RgV 67.

? * **Pras** v. (1295) („Protsch“) RgV 108.

prdpelco см. **прудъпелъкъ**. — **pre-** см. **прѣ-**, **пре-**, **пре-**.

? * **Praducho** v. 1227 Rg 141.

? * **Preginz** fl. (1186) R 4 — „Brinica“ **Lel** II 281.

? * **Praxin** v. (1271) StB 48.

? * **Prerichim** v. 1287 StB 249.

? * **Presus** ascr. 1222 MR 28.

pret- см. **прудъ-**, **пред-**, **пруд-**.

* **Pretche** v. (1186) R 4 — „Przedec“ **Lel** II 474.

pri- см. **при-**, **пруд-**. — **Priduosi** см. **прудъвои**.

* **Prikuna** v. (1186) R 3 — „Prykula“ **Lel** II 476.

prim- см. **прѣм-**.

? * **prisorudici** v. 1228 („?“) MR III 16.

Prilai см. **прудъславъ**.

***Proboščov gaj** v.: Probostougay 1215 Rg 93; Probostov Gaj 1285 Rg 183.
Prokolno lac.: Procolno (1237) R 19.
Prokoš (?) can.: Procozio „(sic)“ 1261 MR II 66.
Prokōv (?) v.: Prochou (1193) („Brocke“) Rg 42; Procov (1223) Rg 117; etc.
Promna — прамна.
 ?*Promonchow v. (1297) TSt 433.
proš- см. праш-, прош-.
Proš (?) nbl.: Pros (1193) Rg 42; Prosone 1247 TSt 309.
 ***Prošina** (? Prož-) v. (? r.): Prozina (1136) R 5.
 ***Prošovino** (?) v.: Prozouino (ca 1200) BM XXVIII.
Prozouko см. прашьково. — **prse-** см. прѣ-, pře- — **Prsetpalkone** см. прѣдѣлѣтъ. — **Prseza** см. Bzoza. — **prsi-** см. прк-. — **prud-** см. прѣд-.
Prus-: pruciam, prucie 1228 Wz 2; prusie 1230 Wz 3; prusciam ib. 5; pruztie ib. 6; Prutia 1241 MR II 28; Pruscia (1222 c. 1264) Wz 13; etc.
Prusota (? Prus-) ps. r.: Prussota (1136) R 2.
 ***Prusic-** (?) u.: Prusicz 1253 („Prausnitz“) TSt 329.
 ***Prusiñové** (? Prus-) v.: Prussinove (1242) MR 47.
pry- см. прк-. — **prse-** см. прѣ-, pře- — **Przeclao** см. прѣдѣславъ. — **prsi-** см. прк-. — **Prsilans** см. прѣдѣславъ. — **Przipusth** см. прѣпестъ. — **Przosna** см. Pšesna. — **przy-** см. прк-.
 ***Předsin** (? Předšín) v.: Predsin 1290 Wz 19.
 ***Před et** v.: Predel 1300 StB 269; Predil (1300) Sch 15.
Prekart (?) ps. r.: Prekart (1136) R 2.
 ***Prelak** v.: Przelank (1274) MR III 103.
 ***Prelaž-** (?) v.: Prselanz (1256) („Prieland“) RgV 47.
Prémesslava fl.: Premezlaunam („sic“) Premezlauna 1242 MR II 596.
Présna, Pšo- (Proсна) fl.: Przosna (ca 1250) B 62; Przesna (1254) MR III 61; cf. Prasna.
 ***Preťivonovo** (?) v.: Pretivonouo (1254) RgV 45.
 ***Prevakovič** v.: Preuacouici (1245) („?“) StB 9; Preuacouich Galliorum (1271) („Leider nicht zu ermitteln. Hier sassen also auch Wallonen“) StB 42; Preuacouiz Polonorum („?“) ib. 43; villa Preuacorum Polonorum ib.
 ***Převorn** (?) u.: Preworn 1297 St 195.
prevorý (?) svt.: preuorj 1239 MR II 21; (1284) M 25; neque preuori, neque preuod 1242 MR II 39.
 ***Prežov** (?) v.: Prezon 1290 St 181.
 ***Prežvōd** v.: Prezwod 1255 ThM 62.
Přibyrád (?) r.: Pribirardo (1271) StB 43.
 ***Přičin** (? Pry-) v.: Priczyn (1273) W 12.
 ***Přidrūžiel** (?) v.: pridrunsiol 1228 MR III 15—16.
 ***Přichov, -ova** (? Pry-) v.: Prichow (1210) Rg 84; Prichoua (1245) StB 12; Prychow a. 1273 St 131.
 ***Přilak** (?-č) v.: Prilanch (1284) StB 104.
Přilvit lgn. r.: см. ннѣтъ.
ps- см. пс-, ps-.

Psōv v.: Psow 1293 Wt 21.
 ***Petrāgi** v.: Psthragij (1257) MR III 74.
 ?***Pstreiouci** v. (1245) („Paschkerwitz“) StB 8.
Pauveo см. псапсавъ. — **Ptaszkowo** см. птшаъсково.
Puca (?-ka) ps. r.: (1136) R 2.
Puciñovo (?) v.: Pucinowo 1292 MR 145; Pusnovo („Pustkowie“) ib. 147.
Puduszca см. Poduška. — **Pukauc** см. пѣкавѣка. — **Pultusk** — пѣльтовскъ. — **Pulslai** etc. см. болеславъ. — **Pumpil** см. попелъ.
 ?***Puncou** v. (1228 c. 1260) Wt 3.
 ?***Punzo** v. 1223 Wt 1.
 ?***Pustuino** v. (1155) MR II 589.
 ***Pušin** (?) v.: Pusin 1253 M 17.
Pušikōv (?) sl.: „Peter Puzcovicz“ (1261) RgV 53.
Puten см. пѣтъ.
 ?***Puteovo** v. 1242 R 22.
py- см. пѣ-, pi-, py-. — **Pyana** см. P'ana. — **Pyasth** см. пѣтъ.
 ***Pychorowice** (? P'i-) v.: Pichorowice (1264) RgV 57.
Pyothroco, Pyotrkone см. P'etrek.
 ***Pýi-** (?) v.: Pyriz (?) 1278 („Pyriaz apogr.“) MR 98; Pijr 1298 MR III 165.
Pýška (?) hr. psc.: pische 1209 Mb 4.
Pzepole см. псече поле. — **pzewod** см. прѣводъ.
P'ana t.: Pyanam (ca 1250) B 23.
P'ast — пѣтъ.
P'ecina (Pecina) v.: Pecino 1242 R 22.
 ***P'ekarsk'ē** v.: Pecarske (1267) („?“) Wt IV 250.
 ***P'elgrinovo** (?) v.: Pelgrinovo (1260) W 141.
P'esacné, Pa- lac.: Peczachne (1225) („Piasieczno“) Mb 7, 8; Pazachne ib. 8.
P'etrek, -rko, P'o- nbl., cat., cm. agz., socw., ml., dm., cam., cm. cat., hr.: Potrek 1209 Mb 4; 1223 Mg 3; 1254 M 18; Michal, filius Petreconis 1220 MR 22 = Potreconis Mg 1; potrek 1228 Wz 1; Petrek 1238 Mg 13; Thomas filius Petreconis 1249 M 14; Razlaus Petreconis 1249 Mg 13; a. 1273 St 134; Potrecone 1247 TSt 311; Pyothroco (ca 1250) B 41; Potrec 1256 MR II 59; Piotrek (1257) M 20; Petrecone 1261 TSt 349; Pyotrkone 1278 Wz 15; petrecone 1300 Wz 20; etc.
P'etrkōv, P'o-, -ovē v. u.: Petrcov 1233 MR 38; Potrkow 1241 MR 44; in Potrocove 1249 M 339; Petrcow 1259 MR II 63; Potrcow 1262 MR II 67; Petrkovia 1291 MR 137; etc.
P'etrkovič, -ice, P'o- v.: Petrcovice (1223) Rg 117; Petrcoviz a. 1270 St 54; Potrchowici 1282 MR II 113; etc.
P'etrōv, -ovo, P'o- v.: Petrow (1185) MR 12; Petrovo 1190 MR 15; Potrowe (1242) MR 47; Piotrowo 1253 W 7.
P'etrovič, -ic, P'o- v.: Petrowiz 1254 St 160; a. 1270 St 55; Petri de Petrowiz a. 1270 St 47; Petrovic 1283 St 179; Petrouici (1284) StB 104; cf. Skřiva žena.
P'etrušila nblf.: Petrumila 1270 MR III 91; cf. вѣмтеславъ.
P'etřik, P'etř-, P'o- cat., plt., nbl., jd., cm. abcam., prp.: Petricone (1222 c. 1264) Wz 13

1261 TS: 850; Petrik 1289 M 9; Potricone 1242 TS: 805; 1278 MR III 119; Petrico 1252 Wz 10; Petricus 1255 Mb 22; Petricium (ca 1300) B 75; Petricus ib.

***Pikadnice** (?) v.: Picadnice (1267) („?“) Wt IV 250.

Pikus (?) ml.: Picus (1263) Wt IV 296.

Pilano r.: Pilano (1125 c. 1275) MR III 2.

***Pilsee** (?-dic) v.: Pilsee (1245) („Pilsnitz“) StB 10; Pilzics (1291) RgV 102.

***Pin-** cstr.: Pin (1222 c. 1264) Wz 13; 1248 D IV 15.

Pirana (?) fl.: Pirana (1228) MR 31.

***Piršino** v.: Pyrsino (1239) („Pirschen“) RgV 33.

***Pirvošo** v.: Piruono (1245) StB 8.

Pisk (? Pysk) cv.: Pisco (1254) Wt VI 178.

Pista (?) km.: Pista 1252 Mb 20.

***Pišino** (?Py-) v.: Pyschino 1209 Mb 4; Piscino (1267) Wt IV 251; cf. Pyška

Potr ps. r., nbl.: Potr (1136) R 2; Petrus 1236 MR 41; etc.

Potr- cm. P'etr.

Qmetones cm. кѣмѣть. — **qu-**, **qw-** cm. kv-, k'v-. — **Quaschowis** cm. Xvališkovio-. — **quyauie** cm. кыауы.

rac- cm. rak-. — **rach-** cm. rak-, rach-. — **raci-** cm. rak-, radi-. — **Racimici** cm. ради-мишти. — **Racslaus** cm. радъславъ. — **racsl-** cm. rach-, rad-. — **racsl-** cm. rak-. — **Racslawa** cm. радъслава. — **Radagoste** cm. радъгостъ. — **Radawanus** cm. радъванъ. — **Radas** cm. радътажъ. — **Radouice**, **-ovics** cm. радъковиншти. — **rade-** cm. rado-, radъ-, radъ-. — **Radeca** cm. Rad'ca. — **Radeg**, **-ech**, **-ek** cm. радъжъ.

? **Rademins** v. 1280 („= Bademins TS: 396“) Sch 10.

Rademisko cm. радомиско. — **Radewanus** cm. радъванъ. — **Radevo** cm. Radzevo. — **Radny** cm. радонъ.

***Radokovic** v.: Radocouis (1267) Wt IV 249. ***Radomily** v.: Rodomel 1227 Rg 141 (= Radomili (1218) Rg 103).

Radověj ascr.: Radowg 1222 MR 28.

Radovik (?) r.: Radouico (1271) StB 43.

***Radovit** (?) v.: Radovit (1136) R 3.

***Radslav** (?) v.: Radzlai (1228) („Radzicz“) MR 124.

Radslawici cm. радъславиншти.

***Radšiel** (?Rad'ic) v.: Radšici a. 1273 St 133; Ratiz 1290 („Rätsch“) St 181.

Ratay cm. Rataj. — **Radvan** = радъванъ. **Radvanovitel** (?) milites: villas Raduanitarum Trebol wlgariter nuncupatas (1276 c. 1856) MR 106.

Radzislau cm. радиславъ. — **Radzslawici** cm. радъславиншти.

***Rad'ence**, **Rad-** (?) v.: Radzence (1065) („Radence“ var.) BM 361 = Radente („Racendow“) BO 374; Radencze (ca 1200) BM XXVIII.

Rad'evy nbl.: Radslawm Radevi (1249) TS: 815.

Rad'c (?) ascr.: Raden (1273 c. 1292) MR II 86.

Radšivěj (?) cm.: Redzivogyo 1258 Wt II 108.

Rad'sca (?) ps. r.: Radeca (1186) R 2.

Radzevo u.: Radewo (1299) R 91.

Rafalove v.: Raphaelovo 1285 M 27.

ramb- cm. p'ao-

? **Ranchom** u. (1228 c. 1296) St 149; Ranchow a. 1270 St 13, 38.

? **Randyno** v. 1212 („Ransern“) Rg 87.

? **Ranzesino** (1256) („Ransern“) RgV 47.

? **Rapschytza** v. (1264) MR III 61.

ras-, **rasch-**, **rase-** cm. pam-, raš-

? **Rasona** v. (1267) („Ransen“) Wt IV 249.

Rašitel (?) v.: Raschizoi a. 1270 St 17.

Rašic nbl. ptrn.: Stephano Raschiz 1274 Wt II 13.

Rašica (?-ka) nbl., sbcam.: Prosone filio Rasice 1247 TS: 309; Rasicha 1266 Wt II 9.

***Rašině** (?) v.: Rasine 1242 R 22.

***Rašovic** (?Rašk-) v.: Raschowicz 1290 TS: 406.

***Rataj** v.: Rataj (1201) Rg 60; Rathay (1290) StB 254.

***Ratajov** v.: villas, que vocantur Rathaicales (1290) („?“) StB 254.

Ratens, **Rathzens** cm. радътажъ.

Ratno min.: Rathno (1248) RgV 38.

Ratslaum cm. радъславъ.

***Rat'ikovo** (?) v.: Ratouco (1245) StB 9.

Ratimir nbl.: Rathimir (1149) Sch 2.

Raysko cm. ранско.

Ráz, **Razo** (?) ps. r., ps.: Raze (1186) R 2;

Razo, Razonis 1202 Rg 61.

Razegow cm. радънъ. — **Raslau**, **Rasslau** cm. раславъ. — **Rasym** cm. радимъ.

Rasin (?) r.: Rasin (1271) StB 41.

re- cm. rž-, ře-, re-. — **Rebenik** cm. рѣбъ-нищи. — **Recen**, **Rechen** cm. R'čēn. — **Rechia**, **Recica**, **Rečica** cm. рѣчница.

? **Reck** ps. r. (1186) R 2.

Redania cm. радѣта.

? **Redonc** ps. r. (1136) R 2.

Redsen cm. R'čēn. — **Redslav** cm. прѣдъславъ. — **Redsen** cm. R'čēn. — **Redzovogyo** cm. Radšivěj. — **Regotha** cm. Rogota. — **Rekowice** cm. раковиншти.

* **Rendisseuo** v. (1245) („?“) StB 9.

Renis cm. лѣвица. — **řep-** cm. рѣп-

Respir cm. рѣспри. — **Rethen** cm. R'čēn. — **Rethiborius** cm. рѣтборъ. — **Retschen**, **Reisen** cm. R'čēn.

? **Revruc** v. 1242 R 22.

Reveša (?) r.: Reveša (1125 c. 1275) BM 519 — **Reuesa** MR III 2.

Rezen, **Rezin** cm. R'čēn. — **Rgielako**, **Rgiako** cm. рѣгальско. — **Rhadim** cm. радимъ.

ri- cm. рѣ-, řy-. — **Ridlica** cm. Radlica.

Robakovo v.: Robakovo (1155) MR II 588.

* **Rodgerovo** v.: Rodguero (1267) Wt IV 249.

Rodoani cm. радъванъ. — **Rodomel** cm. Radomily.

Rodost ps. r.: (1136) R 3.

* **Roderovici** (1209) („sonst Rozerovo“) Rg 83.

Roč'ca r.: Rodesa (1125 c. 1275) MR III 2.

* **Roč'le** v.: Rodiz (1240) TS: 302.

? **Rogislao** nbl.: cm. Zvoni.

* **Rogosko** (?) v.: Rogosco (1244) R 27.
Regota cm.: ? Regotha (1288) MR III 32.
Rogovica (?-ovska) v.: Rogousca (1215) („Rogau“) Rg 94; I (1210) Rg 84.
Rogovina v.: Rogovna 1286 R 77.
Roxile v.: Roehlis 1276 St 178.
Rokimo, **-thno**, **-censis** см. **ракушко**.
Rokos v.: Rocos (1251) („Rux“) RgV 41;
 Rocose (1267) Wt IV 250.
Rondv v.: Ronow 1280 Sch 9.
ros см. **разъ**, **рожь**, **roz**, **rož**, **ros**.
 ?* **Rosmanka** v. (1296) („Rosenbach“) RgV 100.
 ?* **Rosovo** v.: Roseno (1244) RgV 86.
 ?* **Roševic** (?) v.: Rosehowitz (1297) RgV 111.
roz — **разъ**.
Rozdrán hr.: Lancana Iacobi, Lancana Rosdrana, Martini Lancana 1244 Mg 15.
 ?* **Roserovo** v. 1215 Rg 93; 1235 Rg 183.
Rospux r.: Rospuchj cum fratre, filii Nesebudj 1218 MR II 7.
 ?* **Rožkovic** v.: Rosconice 1228 MR III 15.
 ?Rpis pa. r. (1136) R 2.
Rsech см. **ржежъ**. — **Regowo** см. **рогово**.
 — **Reimovich** см. **rimovic**. — **Rechoowo** см. **рохово**. — **reucovic** см. **ржековичъ**. — **Rubov** см. **рѣбовъ**.
Rub'is (?) nbl. cogn.: Johanne dicto Rubiz 1295 MR II 129.
 ?Rucanca sv. (1065) BO 377 — **Rusanka** („Rucanka“ var.) BM 363.
Rudavé (?) **blocke** (— **bloto**) pla.: Rudene blocko 1296 („Rudene bloto“ var.) MR II 39.
 ?* **Rudé** v.: Rude (1251) D IV 21.
 ?* **Rudena** v. (1262) („Radonia“) MR 87.
 ?* **Rudúis** (?) v.: Rudnics (1136) R 4.
 ?* **Rulovo** v.: Ruleno 1295 („Rohlau“) MR II 183.
 ?* **Rulixón** (?) v.: cf. **рохово**.
Rus: (ca 1250) B 19; cf. **пакъ**.
Rus pa. r.: Rus (1136) R 2.
 ?* **Ruspandovier** v. (1274) Wt 9.
 ?* **Ruth** cstr. (1222 c. 1264) Wz 18.
Rutno см. **рудно**.
Ruzovsko lac.: Ruzoscho 1236 MR II 16.
Ruz (?) cstr.: Rus 1252 Lel III 160.
 ?* **Rydako** v. („?Kydako“) (1257) MR II 606;
 см. **кыдаско**.
 ?* **Rykošin** (?) v.: Rykosyn 1290 MR II 117.
 ?* **Rynakón** (?) v.: Rynacow (1236) StB 188;
 cf. **Rynarčici**.
 ?* **Rynakevici** (?) v.: Rinacouici (1245) StB 11;
 etc.
 ?* **Rynarčici** v.: Rinarčici (1284) („Rimersheide“) StB 104; Rynarčici ib. 122.
 ?* **Ryry** (?) v.: Ripi (1245) StB 18.
Rsech см. **ржежъ**. — **гтер** см. **рѣн**. —
Regów см. **рогово**. — **Ruchoowo** см. **рохово**.
Ržek (?) pa. r.: Rzek (1136) R 3.
Ržek, **žžek** min., cm.: Sulislau, Resech (1248) RgV 88; Sulislau Yzek 1259 St 162; Sulislau Rzek ib. 163; a. 1270 St 65; ?Sulislau, dictus Irdzeho ib. 39.

* **R'čedá** (?) v. u.: Trecon (1155) („Recen, Ritschen“) Rg 31; Rechen 1228 („Ractai“) Mg 8; (1245) („Riesen oder Rietschen“) StB 9; 1250

St 157; 1262 StB 26; Retzen 1242 TS: 305; Redsen 1262 TS: 327; Redsen 1255 St 161; a. 1270 St 62; Recen 1262 St 164; a. 1270 St 65, 80; Rescen ib. 28, 45; Resin ib. 54; Retzen 1263 St 166; 1283 TS: 401; Rethen 1268 TS: 370; etc.
R'edek (?) pa. r.: Redek (1136) R 2.
R'exoze v.: Rechovo 1190 („?“) MR 15.
 ?* **Rimovic** (?Rži-) v.: de Rimovich 1254 M 18.

sa см. **жа**, **за**, **са**, **за**, **за**, **жа**. — **Sacouici** см. **сѣдовичи**.

* **Sadagóra** v.: Sadagora (1271) („Schadegur“) StB 42.

* **Sadlo** v.: Sadlo 1235 Rg 183.

* **Sakovici** v.: см. **сѣдовичи**.

Salucino см. **хвалитно**. — **Sambis** см. **Zab'ic**.
Samborovic см.: Heinrich Schamborwicz 1293 St 137.

Samovito см. **S'emoŭit**.

? **Sanchora** r. 1153 MR III 5.

Sancia см. **санец**. — **Sanctir** см. **Satyr**. —
sand см. **сѣл**, **sad**, **sad'**.
 ?* **Sanderin** fl. (1254) S 862.

sang см. **санъ**. — **sant** см. **сѣт**. — **Sanseno** см. **сансено**. — **Sansinovo** см. **сѣдвом**.
Sara fm.: 1280 M 23; 1285 M 26.

Soravin см. **Soravina**. — **Sarbe** см. **прѣба**.
 — **Sorbkovo** см. **прѣбково**. — **sarg** см. **жрън**, **срън**, **sarg**.

?* **Sarnese** v. (1222 c. 1264) Wz 18.

Sarnota (?) **ž** pa. r.: (1136) R 2; cf. **žarnota**.
Sarvina см. **Soravina**.

Sasin (?) est., nbl., cm. pl., abdpl.: Sasinus (1231) MR 24; Sassini 1240 MR II 23; Sassini 1278 Mg 27; Sasin (1299) M 84; etc.

satkovic см. **сѣдковичи**. — **saul** см. **жавъ**.
 ?* **Sansin** t. 1257 Wz 11.

Savon см. **Zavod**.

* **Sadovč** cstr.: Sandowe 1254 ThM 56.

* **Sad'ic** v.: Sandica (1299) („Sendits“) RgV 113.

* **Satyr** (?) cstr.: Sanctir 1240 ThM 84; Zantir 1248 D IV 5; (1251) D IV 24.

sb см. **сѣ**, **сѣб**. — **Sbutimir** см. **сѣтимиръ**.
 — **scal** (scal, scar, scan) см. **ска**. — **Scaouici** см. **Ščakovici**. — **Scantociensis** см. **сѣтоу**.

?* **Scanze** v. 1293 R 85.

Scope см. **Skapa**.

scarb см. **скръб**, **skarb'**. — **Scarune** см. **скаруна**. — **scen** см. **сѣн**. — **Scedrao**, **Scedricus** см. **Ščedrik**. — **Scegino** см. **штеглено**. — **Scerap** см. **Ščepán**. — **Scethus** см. **сѣтън**. — **Scelao** см. **зѣславъ**. — **Scesla** см. **Ščesláv**. — **Šchaks** см. **скалица**. — **Schamborio** см. **самѣборъ**. — **Schamborovics** см. **Samborovic**. — **Schampa** см. **Skapa**.

?* **Schard** v. „(sic)“ 1293 Mg 12.

?* **Scharino** v. (ca 1200) („Sara“) Rg 58.

Scharchow см. **Šarčov**. — **Scharwin** см. **штавинъ**. — **Schebor** см. **вшеборъ**. — **schechov** см. **чекановъ**. — **Schewics** см. **Čexic**. — **Schicouici** см. **Šijkovid**. — **Schidlow** см. **сидловъ**.

— *Schirnicza* см. *S'irdáica*. — *Schirits* см. *Čiřico*.

? *Schodzewo v. (1288) MR II 628.

Schomis см. *сочмъ*. — *Schubino* см. *Šubino*. — *Schyrits* см. *Čiřico*. — *sel-* см. *стл-*. — *Siberco* см. *Scyberako*. — *scilbor-* см. *члбортор-*.

? *Seidani (? *Žičany*, *Sycany*) u. ca 1015 („Seitsch“) Th 826, 852.

? *Scirpici v. (1245) („?“) StB 12.

Scithniki см. *штѣтѣнѣ*. — *sci-* см. *скл-*. — *Scavi*, *Scavonice* см. *славѣнѣ*. — *seo-* см. *ско-*, *ско-*. — *Scodrochow* см. *Šcodrochov*. — *Sculp* см. *Štupci*. — *ser-* см. *сър-*, *скр-*, *скѣ-*. — *Sculovis* см. *Skulovio*.

? *Scyberako (1066) („Szczemberako“ var.) BM 861 — *Sciberco* („Soborse“) BO 875; *Seberako* (ca 1200) BM XXVIII.

? *Scybikowo v. (1297) R 86.

Sczegino см. *штерѣно*. — *Sczeslaus* см. *Ščeslāv*. — *Scirvina*, *Scirvzeg* см. *штрѣвина*, *штрѣзгъ*.

Ščeslāv (? *Šč-*) nbl. r.: *Sczeslaus* (1259) MR II 614; *Scenlao* (1271) StB 43.

sd- см. *ад-*, *эд-*. — *Sdani* см. *Ždan*.

? *Sdanto* ps. r. (1186) R 2.

Sdblancs см. *S'iblad*. — *Sadocowo* см. *Diadkovo*. — *se-* см. *же-*, *зо-*, *се-*, *сѣ-*, *се-*, *се-*, *се-*. — *Seb* см. *Seep*. — *Seberako* см. *Scyberako*. — *Sebna* см. *Šebná*. — *sece-* см. *сѣт-*.

Secema (? *š-*) nbl.: *Sezemam* 1245 MR III 89; *Sececlm* v.: *Sechemin* 1268 Mg 24.

Sechenice, *Sechnics* см. *Čechálc*.

? *Sechenus v. 1254 ThM 56.

Secheslanich см. *Šečeslavio*.

? *Sedelis* pro. 1298 R 17.

? *Sedne v. (1066) („?Šteitachno“) BO 874 (— *Gidne* („Wsedalen“ var.) BM 861); (ca 1200) BM XXVIII.

? *Sedulus v. 1254 ThM 56.

Segemus см. *сѣгѣмъ*. — *Segovend* см. *сѣгровѣда*. — *Segrodo* см. *S'igrod*. — *Sehchov* см. *сѣхчовъ*. — *Sejenciani* см. *сѣянѣнѣ*.

? *Seligono (? *ž-*, *š-*) v. (1245) StB 8.

? *Semove (?) v.: 1242 R 22.

sem- см. *сѣд-*. — *semg-* см. *сѣг-*.

? *Sensir* jd.: *Sensiri* 1280 M 23.

sep — *сѣпъ*.

? *Sepno* pla. (ca 1250) B 62.

? *Sepovo v.: *Sepeno* (1245) („Seppan“) StB 12; *Sepovo* (1251) RgV 41.

Seprech, *Seprech* см. *сѣпѣчъ*. — *Serem* см. *сѣрѣмъ*.

? *Servidola v. (1186) R 8.

Sessini см. *Sadin*.

? *Seasovo v. 1224 Rg 124.

? *seasie v. (1167) MR III 7.

set-, *seth-* см. *сѣт-*.

? *setrenul* hr. pec. 1209 Mb 4.

sew-, *sew-*, *sew-* см. *сѣв-*. — *Sezew* (? *S'evak*) см. *сѣзовѣ*. — *sew-* см. *сѣв-*, *сѣс-*. — *Sgarovovia* см. *сѣгаровѣ*. — *Sgor* см. *Žgřif*. — *Sgorseles* см. *Žgřofelica*. — *Sgota* см. *жегота*. — *sgow-*, *sgot-*, *sgow-* см. *сѣгов-*. — *Sguyr* см. *Žgřif*.

? *Shadow v. 1286 MR III 165.

sl- см. *жл-*, *сл-*, *сѣл-*, *жл-*, *жл-*, *жл-*, *жл-*, *жл-*, *жл-*, *жл-*.

? *Sibochie см. (ptrn. ? v.): *Johannes* (1228 a. 1260) Wt 4.

? *Siborio* см. dpl. 1292 MR 148; см. *члборторъ*.

Sicow, *Sicow* см. *сѣхчовъ*. — *sicha*, *-s* см. *Šica*. — *Sicina* см. *шидина*. — *sicore* см. *šikora*.

? *Siopra* fl. (1278 a. 1856) („Siepraw“ v. fl.) MR 107.

sl- см. *се-*, *се-*. — *Siebnia* см. *Šebná*. — *Sierac*, *-as* см. *сѣрачъ*. — *Siewior* см. *сѣверъ*. — *Siger* см. *Žgřif*. — *Signeus* см. *сѣгѣнѣ*. — *Sidow* см. *сидловъ*. — *Silenciana*, *Silensi*, *Silesia* см. *сѣлянѣ*, *сѣля*. — *Sikow*, *-w* см. *сѣхчовъ*. — *slm-* см. *šim-*.

? *Simolno v. (1125 a. 1275) BM 519 — *Similno* MR III 2.

? *Simple v. (1196) R 2.

? *Sira t. (ca 1250) B 29.

? *Sirdncl v. (1186) R 2 — „Zierniki“ Lel II 478.

? *Sirene v. (1267) Wt IV 250.

? *Sirnik (? *ž-*, *š-*, *ž-*, *Sy-*) v. (1297) („Zernik“) TSt 493; cf. *Zernik*, *Širdáica*.

Sirokaslovo см. *Široká głowa*. — *Sirotsovo*, *-osovo* см. *Syročovo*. — *Sismicovis* см. *Šišikovic*. — *Sis* см. *šis*.

* *Skabosyr* (? *žir-*) v.: de *Scabosyr* 1273 Mg 26. *skarb-* — *сѣрѣб-*, *skarb-*.

* *Skarbišiel* v.: *Skarbinichi* (1186) R 3 — „Skarbinice“ Lel II 478.

Skarbiš (? *-is*) artf.: *Scarbis* 1158 MR III 5.

* *Skafiel* (?) v.: *Zkaric* (1245) StB 12.

Skašiel v.: *Žkašici* (1206) S 822.

* *Skapa* a. v.: *Scape* (1267) („Skampe“) Wt IV 250; *Schampa* a. 1270 St 48.

Skibino см. *сѣбѣно*.

* *Skiaclović* v.: *Sciaclouic* (1267) Wt IV 249.

* *Skiohōv*, *-ovo* (?) lac.: *lacum et vadum qui Sclocoil vulgariter nuncupatur* (1240) R 20; *locum* *Sclocoowo* (1252) R 88.

Sklec (?) fl.: *sklec* 1254 MR III 57.

* *Skocetiel* v.: *Scocetici* (1245) („Skotschen“) StB 8.

Skok nbl.: *Scoconis* (1249) TSt 815.

Skolpno см. *сѣлѣнѣско*. — *Skomsin* см. *Škonšin*.

Skonišin (?) prat.: *pratium Skomsin Vetree gora a wigo dicta* (1256) MR III 71; *Skonišin* (1287) MR III 149; cf. *шѣрѣнага гора*.

* *Skoračovo* (?) v.: *Skoraschowo* (1288) („Skoracze“) MR 124.

Skorodē (?) v.: de *Scoruchich „(sic)“* 1257 („Skoroczeyce“) MR III 77.

* *Skorōv* v.: *Scorow* (ca 1300) B 75.

skot: *quartam partem de Scoto solvere* (1280) MR III 79; *quatuor scotos argenti* 1280 St 177.

Skrava nbl.: *Martinus Scrava* (1235) R 15.

* *Skrob'iš* v.: *Scrobis* (1150) Rg 29.

Skřiva žona (?) omm. cgn.: *inpediebatur ualde a patre comitis Petri de Petrowis et suo fratre, qui dicebantur cognomento Scriwa zona* a 1270 St 47.

* *Skulovio* v.: *Sculovis* 1227 Rg 141.

**Slavēna* v.: Slavēna 1221 („Slawno“) MR 23.
 **Slawetōv* v.: Slawentaw (1276) TSt 390.
Slawici v.: ? Zlivi (1260) TSt 341.
 **Slona* v.: (1254) MR III 61.
slopy: slopi 1287 MR III 151; cf. sama.
 **Slupci* u.: Slupxi, qui alio nomine Scolp nominatur (ca 1300) B 72.
Slupca см. стлупца.
Slupota (?) nbl.: Slupotae (ca 1200) BM XXVIII.
 sl- см. сл-, сл-, сл- — *slad* см. слэдъ.
Slasow см. S'izōv. — *slaw-* см. слав-. — *Slasie*, *Slasie* см. славьскъ.
 ? **Slasow* v. 1271 D IV 80.
slodj см. жлабъ. — *Slomirog*, *Slomy-* см. сломирогъ. — *slones* см. славьскъ. — *slot-* см. слат-. — *Slubsec* см. стлупца. — *slup-* см. стлуп-.
 ?*smar*...: Cum vero ad saepius datos terminos pecunias non solvissent dicti milites fuerint prohibiti per *smar*... (1246) R 30, Lel III 150.
smare-, *smarch-* см. смрѣч-.
smarč (?-k) ps. r.: Zmaro (1136) R 2.
smardē, *smardones* см. смрѣд-.
Smardz (?) ps. r.: Smarz (1136) R 2 — *Smasz* Lel III 125.
Smarsowis см. смрѣдвиншт-.
Smars (?) ps. r., hpr. r.: Zmars (1136) R 2; Smars ib. 5.
 **Smarsōv*, -ovē v.: Smarschov 1223 Wt 2; Smarsowe (1290) („Schmarse“) StB 254.
Smatco см. Šmatek. — *Smelow* см. S'melōv.
 ? **Smemenits* v. (1293) („Schwammelwitz“) RgV 105.
 ? **Smenche* lac. (1252) MR II 603.
 ? **Smensco* v. 1256 MR II 58.
Smigrod см. Żmigrod. — *smirducha* см. смрѣдуча.
 **Smolici* v.: Smolinsi (1253) MR III 389.
 ? **Smorche* v. (1252) MR II 604.
smroc- см. смрѣч-.
 **Smykany*, -an- v.: Smykany (1238) MR III 306; Smikan (1255) MR III 66.
Snowid ps. r.: Snowid (1136) R 2; cf. Žonovid.
 ? **Snyisch* v. 1296 MR II 138.
Sobanta см. собата.
 **Sobelici* v.: Zobolici (1125 c. 1275) MR III 2 — Zobalici BM 519 — Zobalice Lel III 122.
 **Soboci-* v.: Soboczies 1258 („Zottwitz“) TSt 388.
 **Sobot'išce*, *Sobot-* v.: !Sobocisce (1149) Sch 1; Sobotisse 1201 („Zottwitz“) Rg 59; Sobocisch 1287 StB 224.
 **Sobelici* (?) v.: Sobelici (1263) Wt IV 296.
 **Sobinē* v.: Sobine (1297) R 86.
 soc- см. сох-, sok-. — *soch-* см. сох-.
 ? **Socoloweti* v. (1295) RgV 106.
 ? *Sodle* ps. r. (1136) R 2.
Sodlostone см. содлостъ. — *Sodowo* см. садовъ.
 **Sokołowic-* v.: Socolovitz (1288) S 801.
Sola fl.: Zola (1277) MR III 15.
 **Solovo* (?) ins.: Solovo 1264 MR II 70.
Solan (?-lān) ps. r.: Solan (1136) R 3 — Solon Lel III 126.
 ? **Solche* csl. (1136) R 4.

?*Solca* fl. (1278 c. 1356) („Solka ? Soła“) MR 106.
 **Solnowic-* (?) v.: Solnowiz (1222 c. 1264) Wz 13.
 **Solnici* v.: Solnici (1245) StB 9; Solnich (1295) RgV 106.
 ? **Soluca* v. (1252) MR II 604.
 ? *Somite* lac. (1237) R 19.
 ? **Sopino* v. 1229 M 3.
 **Sorawina*, -in (?) v.: Sorawin 1175 Sch 3; Sorawin (1201) Rg 58; Sarawin 1202 Rg 60; Zorawin 1227 Rg 141; Sorawina (1245) („Rothsairben“) StB 10; (1275) RgV 71; Sarawina (1250) RgV 40; Sorowina (1295) RgV 106; etc.
 ? **Sorchowicz* v. (1286) RgV 91.
 **Sosuka* v.: (1259) MR II 614.
 **Sosno* v.: (1260) StB 22; 1262 StB 26; 1287 StB 249.
Sostres, *Sostroch* см. S'ostřeš, S'ostrox.
Sotile- v.: de Czoanica (1300) RgV 115.
 **Sosilkovic-* (?) v.: Sianicoviz (1293) RgV 105.
 **Sovenica* (?) fl.: Soveniza (1237) R 19.
 **Sowici* v.: Sowicy (1136) R 3 — „Sowina“ Lel II 477.
 **Spadowo* v.: Spadowo (1235) R 15; cf. Barłowice.
Spechecaw см. свѣтѣховъ. — *spic-*, *spich-*, *spicz-* см. спит-.
 ? *Spicigut* spr. (ca 1250) B 22.
Spircow см. Spirkōv. — *spit-*, *spith-* см. спѣт-, спит-. — *Spitacj*, -aar см. Spitary.
Splotovic nbl. hr.: Splotovic (ca 1240) Rg 184.
 **Sprotava* v.: Sprotavia 1290 TSt 408.
 **Sprova* v.: Sprowa (1288) Mg 81.
spudowici (?): in antiquum seduxit serujcum, quod dicitur spudounjej 1218 MR II 6.
Spycimir см. спитимиръ.
 **Spirkōv* (? Spy-) v.: Spircow 1253 W 7.
Sraba см. Graba. — *Srasow* см. Zrasōv. — *sred-* см. срѣд-, S'fed. — *Srem* см. срѣмъ. — *sren-* см. срѣн-.
 ? *Sresch-* (? Žif-) nbl.: Dobrozlaow, alio Sreschonia 1230 Mg 9.
Srocevo см. срачево. — *Srock* см. сырочьскъ. — *srod-* см. срѣд-. — *sron-* см. срѣн-.
 ? **Sropako* v. (1223) („?Srubako“) MR 29.
Srupin см. Strupin. — *Szeniano* см. S'ženāv.
 ? *Srzenia*: a pensione mensurae ... (1256) MR III 68.
srzod- см. срѣд-. — *Srzon* см. срѣнъ. — *Ssantosio* см. свѣтошь.
 **Ssep*, Sep l.: Zsep, Seb 1256 R 47.
 **Stablowic-* v.: Stablowiz 1288 Wt IV 4.
stacije ex.: statie (1255) MR III 65.
stampice см. стлупца. — *Stamantek*, *Stanatech* см. станатѣкъ. — *Standau* см. тѣдовъ.
 **Stanek* v.: (1238) Rg 191.
 ? *Stansch* ps. r. (1136) R 2.
Stanutek, -ek, *Stanyatheky* см. станатѣкъ.
 ? **Stanz* v. 1236 R 17, 18.
Staneć (?) r. (sv.): Staneza (1065) („Stanu“ var.) BM 363 — Stanez BO 377.
 **Starā feka* v.: Stararcha (1245) StB 12.
Stari Biskupici, *Starē Biskupice* см. B'iskupici.

***Staric** a. v.: Stariz (1287) R 19; (1254) RgV 46.

Staš nbl.: Stasch (1241) Tst 404.

Stauchovo см. славѣковъ. — **Stawencino** см. славѣино. — **Staynyciam** см. станица.

***Stapy** v.: de Stampis (1185) MR 13.

Stapēd v.: Stampen (1288) S 801.

?***Steclech** v. (1125 c. 1275) BM 518 = **Stecleth** MR III 1 = **Steklecz** Lel III 121.

Stedrichus, **Stedricus** см. Štedfik.

Stefan can.: Stephan 1220 Mg 1; etc.

Stefanov v.: Stephanoe (1242) MR 47; **Stephano** („Szczepanowo“ var.) Gb 325.

Steghino см. штегано. — **Stegneo** см. стонгнѣвъ. — **Stelpico** см. стѣльско. — **stenetek** см. станѣтъ.

?**Stenk** pl.: Stenkone 1290 Tst 406.

Stepan см. Ščepān.

Stesivo (?) v.: Stepszewo 1298 R 88.

Sthirits см. Čirio. — **sti-** см. стн-, št'i-. — **Stiblands** см. St'ibladz. — **stibor-** см. члстгон-.

***Stobno** v.: 1235 Rg 183; (1245) StB 12; (1255) RgV 46.

***Stodzocho** v.: Stodzochovo 1242 R 22.

Stoegnino, **Stognev**, **Stogygnco** etc. см. стонгнѣвъ.

Stojmir, **Stojmir** (?) nbl.: Stoinir 1177 Rg 37.

Stojislav см.: !Stoislaus (1155) MR II 589.

***Stojislavē** v.: !Comes Stoislaus contulit vilam suo nomine vocitatum Stoislave (1155) MR II 589.

Stokiosa nbl.: Stoclossa (1291) RgV 102.

Stoknewo см. стонгнѣвъ.

***Storkov** v.: Storkow 1234 R 12.

Storogostomnost см. скорогостовъ мостъ. — **stoy-** см. сток-. — **stozam** см. стржа. — **strach-** см. стржх-.

Stradoma (?-ma) fl.: (1254) MR III 61.

***Stragov** v.: Stragov 1238 ThM 33.

strah- см. стржх-.

?**Strambota** sbvnt.: Strambote (1256) MR 77.

***Stracec** v.: Zraccz (ca 1240) Rg 184.

?***Strczena**: ad stacionem 1300 Wz 20.

stre- см. стрж-, strē-.

?***Striga** v. (1292) S 859.

Strka fl.: Sirca 1300 Wz 20.

stroisam см. стржа.

Stron h. (r.): (1125 c. 1275) Lel III 122 = **Ztron** MR III 2.

stros-, stroz- см. стржх-.

***Strupin**, -ina v.: Strupina (ca 1240) Rg 184; **Strupin** 1253 Tst 329.

strze- см. стрж-. — **Strzedrici** см. Štedfik.

— **Stryritz** см. Čirio.

Stredz см.: Stredz (1228 c. 1260) Wt 4.

Streg- prt.: Strego (1224) Rg 125.

***Streganov-** v.: Streganonia (1245) StB 10.

***Stregomede**, -aše (?) v.: Stregomen (1193) Rg 42; **Stregomane** (ca 1200) Rg 55; **Stregomene** (1223) Rg 117.

***Stregon-** u.: Stregoni (1150) Rg 29; **Ztrigoni** (1155) Rg 31; ?**Stregom** (1245) („Striegau“) Tst 8.

***Stregunā** v.: Stregun (1228 c. 1296) St 149; 1229 St 151; 1293 St 186.

Středex pncr.: Strech 1228 Mg 6.

***Streževic-** (?) v.: Strezevich 1242 R 22.

***Streževino** (? Střeš-) v.: см. Malušovo.

Střežka (? Střeš-) nbl. (? sed.): Bogdano Strezca (1272) StB 56.

Střežkov (? Střeš-) v.: Strescovo 1300 M 35.

***Stučkōv**, -ovo v.: Stuscov 1202 Rg 60; **Stuchowo** ib. 61.

Studzona см. стужденана. — **Stupotae** см.

Slupota. — **Stusenishno** см. стусенишно.

***Stuzica** v. 1242 R 22.

***Stvolna** v.: Stvolna 1286 StB 222; (1295) RgV 108.

sty- см. стн-. — **Styborche** см. члстборншт-. — **su-** см. жу-, žu-, cu-, su-. — **suant-** см. сват-, šval-.

?***Suarce** v. (1267) („Schwarzau“) Wt IV 249.

?**Subik** (? Ž-) lgn. r. (1136) R 5.

Subino см. Subino.

?**Subovo** (? Ž-) v. 1242 R 22.

Such см. сукъ.

?***Suchorambake** v. (1288) („Suchoreczek“) MR 128.

Suchow см. Sukov. — **sud-** см. сдл-. — **suent-** см. сват-. — **suop-** см. свен-. — **suert-** см. свѣр-. — **suot-** см. сват-, švet-. — **Suese** см. свѣтне.

?**Suguegnercus** abcam. 1233 MR 38.

Suxora ps. r.: Suchora (1136) R 2.

***Suxorovice** v.: Suchorowicze (1254) MR 74.

Suxova (? Z-, Ž-) ascr.: Suchova 1222 MR 28.

Suida см. Guidua. — **Sulgut** см. Suligōd.

— **suln-** см. свнн-, švīn-.

?**Suineromogulicz** mm. (1233) MR II 592.

***Sukov** v.: Suchow (1295) RgV 106.

Sul ps. r.: Sul (1136) R 2.

Sulot (?) r.: Zuloth (1125 c. 1275) MR III 2 = **Zulod** Lel III 122 = **Zutoth** BM 519.

Suluj sv.: Zului (1125 c. 1275) MR III 1 = **Zulit** Lel III 121.

***Sulujovo** (?) v.: Zulujovo (1256) RgV 47.

sulc-, sulch- см. сукъ. — **Sulec** см. сукъ. — **suleg-, sulej-, sulej-** см. сукжн, сукж-.

***Sulejovici** v.: Cenlejowici (1258) („al. Sulejovici“) RgV 49.

Sulek см. сукъ.

Sulenska r.: Gostek filius Zulence 1218 MR II 7.

Sulenta см. сукѣта.

Suleā (?-n) sv.: Gulen (1065) BM 363 = **Sulen** BO 377.

***Suleneē** (?) ostr.: Szulencz, Sulencs (ca 1300) B 77.

Suleou, -ov см. сукѣвъ. — **Suleyov**, -ov см. сукѣвъ. — **Sulic** см. сукжъ. — **Sulielma** (1136) Lel III 126; см. Sulixna.

Suligōd sncr.: Sulgut (1193) Rg 42.

Suligow см. сукѣвъ.

Sulixna ps. r.: Sulicna (1136) R 2.

Sulijow см. сукѣвъ.

Sulino v.: ? Sulmo (1235) R 14.

Suliny см. Sulivy. — **Sulio** см. сукѣвъ.

Sulislava cmts.: !Sulislava (1155) MR II 590.

Sulistryj ps. r., nbl.: Sulistry (1136) R 3; **Johannis fratris Sulistri** 1238 Mb 16.

Sullā ps. r.: Sulis (1136) R 2.

18; Sirdnisa (1278) Wt II 14; Schirdnisa 1283 Wt II 16; Sirdnisa 1294 Wt II 19; cf. Sirdnik, Zerdik.
S'las hr.: Slazonem (1278 c. 1356) MR 107.
S'lasov v.: ? Slasow 1286 StB 206; Slasow ib. 219; (1291 c. 1296) St 191.
S'lasov v.: Slasow 1297 St 195.
S'melov v.: Smelow 1296 St 194.
Sostrex ps. r.: Sostroch (1136) R 2.
Sostres ps. r.: Sostres (1136) R 3.
S'fed abcam.: Srad 1228 MR III 17.
S'radav nbl.: Srsenlavo (1221) MR 26.
ścin: cm. Dab'i ścin.
S'tibladz, Zdbladz v.: Stiblandz 1259 („Sdblanca var. — Zblag“) MR II 68.
S'vat, S'vat v.: Suant (1245) („Bischofsdorf“) StB 10; Zwent (1249) StB 17.
S'vetic v.: Suetnice (1252 c. 1296) St 157.
Svetopetř, sv.: svetopetre (1221) („Peterspfennig“) Rg 110; ut pro alendo lumine ecclesie beati Petri Rome censum solverent, qui vocatur *Svathopetre*, id est sanctum beati Petri Gb 335 — 336.
S'vidnik fl.: ? Swydnig (1254) S 862.
S'vicslav nbl.: Zwineslaus 1175 Sch 8.
S'vini, S'p- (?) v.: Zplni (1155) („Schweidnitz“) Rg 31; Suini (1245) StB 8; de Swin 1265 St 165.
S'vini bród v.: Swinbrod 1224 Rg 124.
S'virepsko v.: Svirepsco 1268 („? Sarubak“) Mb 27.
Sadec v.: Sancia 1229 Mg 7; 1296 Mg 11; Sancier 1278 Mg 25; 1291 Mg 5.
Sarsöv (?) v.: Sarschow (1290) RgV 100.
Saviole nbl. ptrn.: Dhadvaa Sanlowice 1281 Mg 11.
Savioleci, -ice v.: Sanlouy 1282 MR II 103; Sanlowice 1255 ThM 62.
Sčaković (?) v.: Scacenai 1223 Wt 2 — „? Szczackowice“ Rg 121.
Sčastověj hr.: Szczastowoy 1250 St 156.
Sčedrik nbl., cm. cst., ml.: Stedrichas (1211) Rg 98; ? Scedrao 1242 R 24; Stedricus 1248 Mb 19; Pacozlao Alio Scedrici (1253) W 8; Scedricus (1271) StB 89; Scedrico 1277 R 66; 1278 Wz 15; Pacozlaus Strzedrici (ca 1300) B 67.
Sčepan sv.: Scepan (1065) („Stepan“ var.) BM 363 — Stepan BO 377; cf. Stěfán.
Sčepanov v.: Szczepanow (1185) MR 12; cf. Stěfanov.
Sčodroxov (?) v.: Scodrochow 1277 R 65.
Sčubá v.: Sebus (1126 c. 1275) MR III 2 — Siebna Lei III 122.
Sčobor — змѣборъ.
Selkove prd.: Selcove 1247 M 13.
Sica, -e v.: villam nostram de sicha 1284 MR III 19; sicha 1286 MR III 35.
Sidle (?) ps. r.: Sidlo (1136) R 2.
Sijko v.: Schiconici (1284) („?“) StB 104.
Simán nbl.: Vlost filius Simani 1287 M 8.
Simanović (?) v.: Simanovici 1278 Mb 31.

Simon ps. r., nbl., sv.: Simon (1136) R 2; Wlost filius Simonis (1221) MR 25; Symone 1259 St 162.
Simonovic ep. ptrn.: Andreas Symonowicz (ca 1300) B 78.
Široká glava (?) nbl. cgn.: Michael cognominato Širokavlovo (1286) T8: 404.
Šmatek, -iko (?) ascr.: Šmatec 1223 MR 28.
Špitary v.: Spitaarj (1256) MR III 71; Spitaar (1287) MR III 149.
Šubino v.: Schubino (1065) („Szubino“ var.) BM 361 — Subino BO 374.
Šustovic (?) nbl. cgn.: Suentoslaus dictus Susthonicz 1298 MR III 165.
Šuškovice v.: Suskoniz (1261) („Tschanschwitz“) RgV 52.
? Tachono v. (1245) („Tschachave“) StB 8.
Talino v.: (1252) MR II 604.
? Talwiz v. 1296 St 194.
Tampada cm. ТАПАДА — Tandow cm. ТАДОВА — Tangomir cm. ТАГОМІР.
Tanovo v.: Thanovo 1283 Rg 172; cf. Banovo.
Tanino v.: Thanino (1225) („? Tenin“) Mb 7.
targ- cm. ргъ-, targ- — *Targosine* cm. Kargosine.
Targovic v.: Targowiz 1287 St 181.
Tarxata (?) nbl., ml.: Tarchala 1261 T8: 350; Tarchali Oms (1271) („Oms?“) StB 40.
tarn- cm. ргъ-, tarn-.
Tarnava v.: Tarnawa 1227 Rg 188; Tharnava (1249) („Tarnau“) StB 18; etc.
Tatešev v.: Tthatosuo (1149) Sch 2.
Tbanovo cm. Banovo. — **te-** cm. re-, rā-, t'e-, te-.
? Tebunio opl. 1295 MR II 129.
Tekla (?) can., opl.: Teclinus 1277 MR II 94; (1277 c. 1290) MR II 95.
? Tena fl. (1136) R 8.
? Terisow v. (1290) S 915.
Tescin cm. ТЕСИН.
? Tescia r. (1125 c. 1275) MR III 2 — Tescota BM 519 — Tescota Lei III 122.
Tesni cm. Jesni — **th-** cm. r-, t-.
? Thadron cst. 1223 Mg 8; cf. Čader.
Threthes cm. Трѣтѣ — **th-** cm. rai-, ty-, t'i-.
— Twpys cm. Тірпі.
? Tislini v. 1227 („Deichslau“) Rg 141.
Tluxevo v.: Tluchowo 1300 Ws 20.
Tlumekevo v.: Tlumecono (1267) („?“) Wt IV 250.
tluž (?) Decem modiorum de Tlus quos pro canibus tenebantur exhibere 1251 Ws 474.
Tomaš can., cm. jd.: Thomas 1254 M 18; Thomassone 1291 Wt II 109; etc.
Tomka nbl.: Thomca 1239 Mg 13.
Tomka cst.: Thomca 1242 R 23.
Tomle v.: Thomis (1282) RgV 75; Tomics (1288) RgV 98; Tomnicz (1290) StB 253.
*** Tomiković** v.: Thomiconici (1284) StB 104.
Topofe (?) Topyř fl.: Topyrcz (1244) („Toporich“ var.) AL 1; Thopric (1268) („Toporich“ var.) AL 3; Topric ib.

**Topulna* v. (1261) D IV 21.
 **Tosok* (?) v.: Thossoc (1221) MR 25.
Tošek (?) v.: Tossez (1222) TS: 281; Thosch (1245) („Tos“) StB 8; 1247 TS: 309; Toschecz (ca 1250) Wt 7.
 **Tosaves* s. 1297 MR 153.
Trajanus см. тpоmъ. — *trans*- см. тpъ.
Traváik v.: Trawnisc (1223) Rg 123.
treb- см. тpъб-, тpъб-.
 **Trebacono* v. 1254 („Trzebuchowo“) MR II 51.
 **Trebatono* v. 1258 („Trzebuchowo“) MR II 61.
 **Trebece* lac. 1296 R 77.
 **Trebol* v. (1278 c. 1356) MR 106.
Trecen см. Рѣсѣн.
 **Trecenica* v. (1288) R 78.
Tremesno см. тpъмъшно. — *Trenow* см. Тѣрнав-.
 **Tresceocovo* v. 1242 R 22.
Tresche, Tresce, Tresce см. тpъсѣшно.
 — *Trischino* см. Тpъшѣно. — *Tristri* см. тpътpъ.
Trojďin (?) d.: Troydino 1278 MR 101, 104.
Tropessino см. тpъбъшно.
 **Tracenes* v. (1245) („Trainica“) StB 9.
Trsedomisljo см. тpъбъмъслъ. — *Trukowici* см. Турковѣцъ.
Trap ps. r.: (1136) R 2.
Trupowo см. тpъбъшно.
Trusk'ill hr.: см. Trusk'ilevio-.
 **Trusk'ilevie*: sortem, quae Truskilenic dicitur 1298 („Truskiewicz“) Mg 12; de quadam sorte Truschilonis 1250 Mg 17.
 **Truschino* v.: Truschino 1244 Mg 15; Thruschino 1278 Mg 27.
 **Trušinŏv* (?) *Truś*- v.: Trusinov 1228 Mg 7; — *Trušino*.
Tryšchino v.: Trischino 1251 („Traszczyno“) MR 61; 1286 MR 117.
Tryzemensis см. тpъмъшно.
 **Trasac* v.: Transchac (1288) MR II 628; 1289 MR 135; Transchaz 1298 MR II 143.
 **Trasovid* (?) v.: Transouici (1245) („Trembatuchau“) StB 9.
Trebna (?) *-byd* ps. r.: Trebna (1136) R 2.
 **Trefeš* v.: Threthes 1275 („Trzyceś ? Trzyściad“) MR 94.
 **Teschasca* ab. (1289) Rg V 99.
Tsirotsovo см. Сыроцovo. — *tuard*- см. тpърдъ.
 — *Tuchapi* см. тучапи.
Tuja fl.: 1248 D IV 15.
 **Tukov* v.: Tukow (1125 c. 1275) MR III 2
 — *Tuchow* Lel III 122.
 **Tuše* v.: Tunc XIII Ann. Pol. 596.
tuor- см. tvor-, tvoř-.
Turkovid, -ice v.: Trukowici (1136) R 8; Turkowiste ib. — „Turkowice“ Lel II 476.
 **Turković* v.: Turcouici (1245) StB 9.
Turina v.: Turina (1257) MR III 74.
Turino, -na (?) *-fan*- cstr.: ?Tyрно (1136) R 4 — „Tur czy jaka Tarnawa lub Tarnowica“ Lel II 480—481; Turno (1222 c. 1264) Wz 13; (1252) MR II 604; Tusna (1298) („Turano“) MR II 150; de Thurran 1300 MR II 638.
 **Tuseph* v. (1222 c. 1264) Wz 13.
Tuzna см. Tuřno. — *tvard*-, *ward*- см. тpърдъ.
 **Twarežkŏv* v.: Twaroscow (1260) TS: 341.

Tvŏr kam.: Tuor (1125 c. 1275) MR III 2.
Tvořan tha: tuoriano (?) scarbnik (1287) MR III 81.
Tvořimír (?) nbl.: Svorimir (1208) Rg 64.
 ty- см. тъ-, тѣ-, тѣ-.
 Tyl (?) -l, Tylo cv., ntr., cons., prp., var.: Thiloni 1287 MR 80; Chilonis „Thilonis“ 1284 Lel III 167; Tlone 1291 St 188; 1300 TS: 441; ?Chilone 1291 RK 5; Thilo 1295 Mb 34; etc.
 Tylek, -lko (?) can.: Tilkone 1293 Wt 21.
Tym, Tymo см., jd., cons.: Thimone 1254 Thm 56; 1268 St 170; Timone 1291 St 188; etc.
 **Tymanŏv* (?) v.: Thymanov (1223) Rg 117.
Tyrno см. Tuřno. — *Tys* см. Tis.

Č *Čechavy* (?) *Č*- nbl.: Cechawy (ca 1142) BM XXVII.

Čexon (?) *Č*- r.: Cechononi (1271) StB 41.
Čexonŏv u.: Cechonow (1065) („Ciechanów“ var.) BM 860 — Cechonow BO 371.
 **Čexoslav* v.: Tchozlaui (1245) StB 12.
Čexŏ v.: Cechre (1065) („Ciechrz“) BO 374 — Czechre („Czechr“ var.) BM 361; (ca 1200) BM XXVIII.
Čexuta ps. r.: Techuta (1136) R 2.
Čenik- r.: Czenconi (1271) StB 43.
Čeploš ps. r.: Teples (1136) R 2.
 **Čerlico* (?) v.: Cierlitzko (1229) („Tierlitzko“) Rg 153.
 **Těrnáv*, *Č*- u.: Ternav (1228 c. 1296) St 149; Cernav „(sic)“, Cernaw a. 1270 St 48; Trenow („Ternow“) ib. 54.
Česeč, -lko (?) *Č*- r.: Cesconi (1271) StB 42; Ceschoni ib. 43.
 **Česel* (?) v.: Cessel 1259 M 22.
Česehino v.: Cesmino 1251 Wz 474.
 **Česŏ* v.: Tessen (1245) („Tacheschen“) StB 9.
Česigŏr (?) nbl.: Cesigor 1252 MR II 47.
 **Českovo*, -ŏv v.: Cescono 1223 Wt II 1; Cescowo (1261) TS: 346; Chesocw 1245 Thm 42.
 **Českovici*, -ice v.: Cescovici (ca 1200) Rg 55; Cescovice (1223) Rg 117; Cescouici 1288 („Cieszkowice“) MR III 35; (1258) MR III 390; Cescouicy (1242) MR III 433; Ceskouice 1248 MR III 40.
 **Cixonovic*- v.: Cichenouiz (1262) Rg V 55.
 **Tirpŏ*- v.: Tirpitz (1288) S 802.
Tirpŏ ps. r.: Tirpys (1136) R 2.
Tis (?) *Tys* crpt. r.: Tys (1136) R 5.
Člaka v.: Claka (1241) TS: 303.
Čisŏv v.: Cysow (1125 c. 1275) MR III 1 — Czulow Lel III 121; cf. чужезъ.

U- см. u-, u-, u-, v-, ŭ-. — *uanda* см. Ждъ.
 **Ubrŏte* v. 1175 Sch 3 — „Brostan“ Rg 36.
 **U B'atka* v.: Ubalca 1202 („Belkowitz“) Rg 60.
Ublisŏv, *Ub'e*- (?) *Uby*-, *Ube*- nbl., jd., см. pncr., см. sbcam., см.: ubiziao (1237) MR III 31; Ubislo „(sic)“ 1262 MR II 36; Ubislaio (1262) MR II 616; vbislaio 1290 Wz 18; Ublislaum 1295 MR II 129; Ubeslaio 1297 MR II 141.
 **Ublislauid*, -ice (?) *Uby*- v.: Vbislauici 1244 Mg 15; Vbyzlanic 1266 Mg 23; Ublislavice 1294 Mg 33.

Ucolici см. *Ukolici*. — *Uconar* см. конары.
 **Udor* v.: *Udor* (1232) Rg 164.
ueta см. пелата. — *uon* см. ва-
 **Ueza* (? *V'ēja*) aqua a. 1270 St 46.
Ugesdez см. *Ujezd'ec*. — *Uglinav* см. *Glinava*.
 — *ui-* см. *вк-*, *вѣ-*, *ѳ-*, *у-*. — *Uilcou* см.
вѣковъ. — *Uirzesir* см. *врътжиръ*. — *U-*
mensi см. *встнѣ*. — *Ujârd* = *стадъ*. — *Ujaz-*
dów см. *издзовъ*.
 **Ujezdek* v.: *Uiezdek* 1224 Rg 124.
 **Ujezd'ec* v.: *Vyczdez* (1260) TS: 842; *Uges-*
dez (1267) Wt IV 249.
Ukad ps. r.: *Ukad* (1136) R 3.
 **Ukolici* v.: *Ucolici* (1125 c. 1275) MR III 2
 = *Okulice* Lel III 122.
 ?**Ulbim curiam* 1254 ThM 56; cf. *Uolbim*.
 ?**Umare* v. (1252) MR II 604.
Umasna см. *Mazno*.
Umieúé v.: *Unane* (1242) („*Umienic*“) MR 48.
 ?**Unanovo* v. (1145 c. 1324) („*Uniejów*“? *Wro-*
nowo“) MR 3 = *Viranovo* („*Wroniawy*“) Lel II
 476.
ungarj см. *Vugary*.
 ?**Unome* v. (1235) MR II 593; *Unomo* (1252)
 MR II 604.
Unor nbl.: *Budiugius filius Wnorj* 1256 MR
 II 59.
 **Unorovici* (?) v.: *Unorovici* (1245) StB 10.
Unema br.: *filio luneme Falislao* (1297) M 33.
Unévit ps. r.: *Unewit* (1136) R 2.
 **Unéžir*: *castellum de mazovia nomine unezir*
 1233 MR II 11.
 ?**Uolbim* v. 1253 („*Elbing*“) Wt IV 135.
uoznici см. *возницы*. — *Upanica* см. *Pañic*.
U quatka см. *квѣтъкъ*. — *Urche* см. *встнѣ*.
 — *Uronchim* см. *врѣчико*.
 ?**Uruty* v. (1136) R 2.
Usce, *Usche*, *Usce* см. *встнѣ*. — *uso-* см.
вѣсч-.
 ?**Usebotin* v. 1254 ThM 56.
 **Uskor* v.: *Uscor* (1267) („*Ausker*“) Wt IV
 251.
 ?*Usrech* hsp. r. (1136) R 5.
usse- см. *вѣсч-*, *вѣс-*. — *ust-* см. *встнѣ*.
Uston (?-á) ps. r., asc.: (1136) R 3; 1222
 MR 28.
Učíškôv v.: *Vcescou* 1295 Wt II 110.
Uuansirov см. *жжировъ*. — *uuen-* см. *ва-*.
 — *Uyaz* см. *стадъ*.
 ?**Uyelawcz* v. 1202 („*Gallowitz*“) Rg 60.
Uyscie см. *встнѣ*.
 ?**Uzrochoua* v. (1245) („?“) StB 11; cf. *Wro-*
zona.
 ?**Uzurowici* v. (1136) R 3.
Va-, *wa-* см. *ва-*, *ѡ-*, *va-*, *va-*. — *Wachov*
 см. *Vaxôv*. — *Wagbor* см. *воиборъ*. — *Wa-*
grinouo см. *жгриново*.
Valdiko can.: *Waldeo* 1295 RgV 106.
 **Valdôv* v.: *Waldow* (1284) StB 114; *Waldow*
 ib. 104; 1300 StB 269.
Valgei см.: см. *вдалын*.
Walimirus см. *волимиръ*.
Vân ps. r.: *Wan* (1136) R 2.

van-, *wan-* см. *ва-*, *ѡ-*, *va-*. — *wanc-*,
wanch- см. *жходьскъ*. — *Vanda*, *Wanda*
 см. *ѡда*.
Vandâl (?) lac.: in *Wandalo* 1295 („*Wandal*“) Mb 34.
 ?**Wandros* v. (1288) Sch 12.
vang-, *wang-* см. *жг-*, *vag-*. — *Wangoz*
 см. *жходьскъ*.
 ?**Wangremiza* fl. 1276 D IV 31; cf. *жрпо-*
малъница.
 ?**Wangrete* v. 1255 ThM 62.
Wanryk (?) sbcam.: *Wanrico* 1300 Wz 20.
WANS-, *WANS-* см. *ѡж-*, *važ-*. — *Wansose*
 см. *Važcoř*. — *WANW-*, *WANV-* см. *ѡв-*.
Vaúčlo (?) nbl. (? ptrn.): *Boguslao Wancicz*
 1278 Mg 26.
var- (*varg-*, *vark-*, *varš-*, *vart-*), *war-* см.
врѣ-. — *Varaoslaus* см. *Városláv*.
Varča nbl. cgn.: „*Sulizlaus, Warča* genant“
 (1261) RgV 52.
 ?**Varla* v. 1242 R 22.
Varmija: *terra Warmio* 1246 ThM 43.
 **Varšei* v.: *Varsen* 1234 Wt 5.
varta: *Wartham* (1292) MR III 158; см. *брана*.
Vašilovle nbl. ptrn.: *Nic. Vasilovich* (1224) Rg
 125.
Vašňôv v.: *!Wasnów, Waszniów* (1155) MR
 II 589.
Wawel см. *ѡвлъ*.
Vavřencevle, -*ovic* nbl. ptrn.: *Prebislaus Lau-*
rentius Cenic 1244 („*Laurencowych*“, „*Lauren-*
covich“ var.) MR III 47.
Vavřilevo v.: *Nawrzisewo*, „*sic*“ (1288) („*Va-*
wrzilewo var. = *Wawrzyszewo*“) MR 128.
wa- см. *ѡ-*. — *Wagielniczi* см. *жгльничн*.
 **Vaglici* (?) v.: *Vanglici* (1267) Wt IV 250.
 **Vaxôv* (? *Vaxôv*) v.: *Wachov* 1244 Mg 15.
Važcoř (?) v.: *Wansose* 1300 StB 269.
Važikovic (? *Važ-*) nbl. ptrn.: „*gizslaus Wan-*
sicowich Cracovien. 1276 Mg 26.
vbl-, *vby-* см. *убѣ-*. — *Vcescou* см. *Učíškôv*.
 — *Wcheborio* см. *вѣсчборъ*. — *vczl* см. *вѣлта*.
 — *Wdaly* см. *вдалын*. — *wdowynne* см. *вѣдо-*
виннок. — *ve-*, *wē-* см. *вѣ-*, *vē-*. — *Ve-*
glowach см. *глава*.
 ?*Wel* fl. 1257 D IV 28.
 ?**Welerych* v. (1065) („*Weleryk*“ var.) BM 361
 = *Velerich* (= „*Vclenich* lub *Vetsrich*“ = *Uklej-*
nice lub *Wietrzychowice*“) BO 373.
Velzkan см. *Pelzka*.
ven-, *wen-* см. *ва-*, *ve-*, *vē-*.
 ?**Venderevice* v. 1255 ThM 62.
Venzic см. *Vežik*.
 ?*Wenzla Nozhec* ml. 1231 Mg 10.
ver-, *wer-* см. *врѣ-*, *vēf-*.
 ?*Werizchone* nbl. 1254 ThM 56.
 ?*Wesevnice* (?*Vež-*, *Vež-*) v. 1255 ThM 62;
 cf. *островъ*.
 ?**Wesloua* v. 1264 („*Wesselowo*“) MR II 70.
Vevôz (?) r.: *Veuz* (1125 c. 1275) MR III 2.
 ?*Wezan* sv. (1065) BM 363 = *Vezan* BO 377.
Wczborio см. *вѣсчборъ*.
 ?**Vezurocone* v. (1240) RgV 33.
 ?**Wezwino* v. (1222 c. 1264) Wz 13.
Vežik (?-c, *Vēcik*) dpl.: *Venzic* 1225 Mg 6.

vi-, wi- см. ви-, вѣ-, вѣ-, вѣ-, вѣ-, вѣ-. — *Wiccelay* см. вѣстеславъ.

?*Wichowe v. (1292) Wt II 297.

Widgo см. Vitek. — *Wiccamonoo* см. вѣштаново. — *Wielna* см. V'elna. — *wierz-* см. вѣр-.

?*Vigancie v. (1267) Wt IV 250.

wile-, vilch-, wilch-, wilck-, wilck- см. вѣл-, вѣл-, вѣл-, вѣл-, вѣл-. — *Wilem* см. велень, Нарок. — *vilck-, wilck-* см. вѣл-.

?*Villisaz cstr. (1222 c. 1264) Wz 13.

Wiltin см. V'ilkšn. — *vir-, wir-, wirz-* см. вѣр-, вѣр-, вѣр-. — *Viranovo* см. Unanovo. — *Withaue* см. выдава.

*Vlašov (?Vlas-) v.: Bořešovic.

vlo- (vloed-, vlo-, vlo-, vloš-) см. вѣл-.

Vlosova (?-ava) l.: wlosoua, wlozauam 1287 MR III 151.

*Vlostrovici v.: Wlostrovi (ca 1200) Rg 56.

Vlošina (?Vloš-) prat.: Vlossina 1236 Mg 12.

?*Vlofcha v. 1254 ThM 56.

Wlogislaus см. владиславъ — *vno-, vni-* (vni-) см. вѣн-, вѣн-, вѣн-.

?*Vnizhe v. (1222 c. 1264) Wz 13.

vnoch- см. вѣнх-. — *Wnorj* см. Unor. — *vny-* см. вѣн-.

?*Vocziao nbl. (1254) Wt VI 178.

Vôd, Vodo nbl.: Wodonis 1290 St 181.

Woeha см. Vojča. — *Vogbor, Wogbor* см. вѣгборъ.

*Voxi v.: Vochrz 1237 MR 42.

vol-, wol- см. вѣл-, вѣл-, вѣл-. — *Voiceslaus* см. Vojč-. — *Voich* см. вѣхъ. — *Voichice* см. Vojčice. — *voj-, woj-* см. вѣж-, вѣж-.

Vojča v.: Woeha (1207) („Wojcza“) MR 18.

Vojsko (?-sko, -šek) nbl.: Woyscone 1296 MR II 139.

Vojšil sbcam.: Voysilone (1295) M 32.

Wojtowo см. вѣжково.

Vojčeslāv agz.: Voiceslaus 1245 ThM 42.

Vojčice v.: Voichice (1262) („Wojcin“) MR 87.

Vojcino v.: Woycino 1282 MR II 104.

**Vojučino* v.: Woiucyno (1065) („Wojcino“ var.) BM 361 = Voicino („Wojczyn“) BO 374; Woiucino (ca 1200) BM XXVIII.

**Vokšice* (?) v.: Wocsice 1288 Wt II 16; de Wocsicz (1286) Wt II 18.

**Volin* u.: (ca 1200) („Velen, Vele, Vyelun“, etc. var.) K 114; cf. велень, велюнь.

volodarios см. вѣладаръ.

?*Voluramo* sl. „(sic)“ (1255) MR II 53.

Voika hr.: Voucam 1237 MR 42.

Wortislava см. вратиславъ.

**Voščelik'i* (?) v.: Wosceniki 1255 ThM 62.

Wouzech, Wouzech см. вѣхъ. — *voy-,*

voy- см. вѣж-, вѣж-, вѣж-. — *Woycino* см. Vojč-.

— *Woyzlane* см. вѣзславъ.

?*Vpik* m. (1278 c. 1356) MR 107 = *Vpilz*

(1278) MR III 121.

Vradz см. вѣразъ. — *Wrancoce* см. вѣхъ.

— *Vras* см. вѣразъ. — *vre-, wre-* см.

vře- — *vro-* (vrobl-, vron-, vrot-, vrož- [wros-]),

wro- см. вѣр-. — *Wrocina* см. Wročina. —

Wroncino, Wroncino см. вѣрчино.

?**Wroscua* v. (1267) („?“) Wt IV 249.

wrosna см. Vrosná. — *Wrossin* см. вѣрчино.

**Wročina* v.: Wrocina (1232) Rg 161; 1235 Rg 188.

?*Wrous* pa. r. (1136) R 2.

Wroski см. вѣрски.

?**Wrozona* v. 1284 Wt IV 3; (1284) StB 84; *Wrozozona* lb. 109; *Wrozozona* 1286 StB 222; cf. Uzrochoua.

Wrtislai см. вратиславъ. — *Wrseccen* см. Vřeccen.

Vfest (?) cnpn. r.: Wrest (1136) R 5.

**Vřesč* (?) v.: Wresche (1226) Rg 132; *Vresce* 1279 Wt 9; 1282 Wt 11.

Vřeccen (?) lac.: Wrzeccen (1279) R 68.

Vřosná gōra (?*Vřožná* —) m.: vřosna gora (1274) MR III 104.

?**Wadarca* v. (1284) („?“) StB 104.

Vsee, Vssce см. стѣне. — *vse-, vse-* см. вѣше-.

?**Wsevilci* v. (1245) StB 9.

Vsxova (Wech-) = вѣлхова. — *vsteč* (wstez) = вѣлтъчъ. — *vše-* = вѣше-.

Vthechone см. вѣхъ.

Vučin (?) cv.: Wuczino (1254) Wt VI 177.

Vurek (?) nbl.: Vurec 1252 MR II 47.

Vurtam см. вѣрта.

**Vugary* v.: beneficium ungarj dictum 1254 („?Wegrz“) MR III 56, 57.

vy-, wy- см. вѣл-, вѣл-, вѣл-, вѣл-, вѣл-. —

Vyasd, Wyasd, Vyasd см. вѣздъ.

**Vyčet* (?) v.: Vyczet (1296) RgV 109.

Vyčk- (?*Vicek*) nbl., r.: Herborto filio Viczconjs 1218 MR II 7; *Vichconl* (1271) StB 43.

**Vyčkovici* (?) v.: Viczkouici 1292 („Wiczkowice“) MR II 121.

Vydža (?) jd.: Vieg 1239 M 9; cf. V'itek.

Wyelyschewo см. вѣлшешово. — *Vyzdes* см. Ujejd ec. — *Wygay* см. вѣгъганъ.

**Vyjasd* (?) v.: Wygasd (1150) Rg 29.

Vyk el (?-el) h. meus; *Vikel* 1223 MR III 15.

vylk-, wyk- см. вѣл-.

— *vyr-, vyr-* см. вѣр-.

Vyšcan (?-škan) sv.: Wiscan (1065) („Wizcan“ var.) BM 363 = Vyzcan BO 377.

**Vyšimír* cstr.: Wissimiria (1250) B 24; cf. вѣшимиръ, M'edzibož.

**Vyškovid*, -ice v.: Wiscouiej 1238 („Witkowice“) MR III 34; *visconice* 1254 MR III 57.

?**Wytherow* v. (1267) RgV 59.

W'aroslāv (?) sbcncl.: Varoslans (1256) MR III 69.

V'ec (?) fl.: Vecz 1236 Rg 186; *Wech* 1249 St 156.

**Vedrov* v.: Wedrow (1285) TSt 402.

**V'elatōv* v.: Welatow (1155) MR II 588.

Velep fbr. ascr.: Velep (ca 1200) Rg 55.

**Velna* (?) v.: Wielna (1298) W 144.

V'erbenice v.: Werbenice 1175 Sch 3 = „Würibitz“ Rg 36.

vešnica, vešnica (?) sv. ex. grv.: veznica 1241 MR 44; 1286 MR 118; *vesnica* (1242) MR 47; *vesnica* 1253 MR 68.

V'id, -do ab., nbl.: Wido 1222 MR 28; *Widonis* 1247 M 13.

- ***Vida** v.: Wida 1242 MR II 595.
 ***Vidoviel** v.: vidouici (1253 c. 1428) („Witkowice“) MR III 390.
 ***Vilamoviel** (?) v.: Wilanouici (1284) („Wilmsdorf“) StB 104; Wilamouici ib. 122.
 ***Vilca** (?-čán, -kán) ps. r.: Wilcan (1196) R 2.
 ***Vilcexyže** (?) v.: wilcechysse 1282 MR III 129.
 ***Vilčskōv** v.: Vilckecow (1196) R 2 = Jilckecow Lel III 126 = „Wilczkowo“ Lel II 473.
 ***Vilik** (?) nbl.: Wilic 1239 Mg 13.
 ***Vilin** v.: Vilin (1263) StB 28.
 ***Vilk** = **ВѢК**.
 ***Vilka** v.: villam in Wilka XIII Ann. Pol. 596.
 ***Vilkočee** v.: Wilcozice (1230) MR II 591.
 ***Vilksin**, -ino v.: Wiltain 1175 = Wilcsin Knie 748 = „Oderwilzen“ Rg 36; Wilksin 1202 Rg 60; Vilxino ib. 61; Wilksin, Wilksin 1227 Rg 141.
 ***Vilk'in** merc., cv.: Vilkyne 1230 Mg 10; Vilkinus, Vilkinio (1255) MR II 53.
 ***Vlārcik** srv. cgn.: specialis ministri ac servitoris nostri Petri dicti Winarczyk (1289) R 80.
 ***Vl'irborova** v. ? fl.: Wirborowa (1254) MR III 61.
 ***Vl'irb'čajny** (?) v.: Wirbiczayni 1284 Wz 17.
 ***Vl'irxobōz** (?) v.: Virchobos 1246 R 29.
 ***Vl'irxreka** v.: Virchreca 1242 R 22; Vyrehreka 1277 R 65.
 ***Vl'sk'lt** v.: in Vyskyth (1297) M 83.
 ***Vl'snka** (? V'iznka) v.: Wl'snka 1295 („Wistka“) MR II 131.
 ***Vl'selle** (?) nbl. cgn.: Prebislao et Paulo fratribus dictis Wysselicz 1268 MR II 80.
 ***Vl'snevice** v.: uille adiacentj bresniche. que nocatat visneuche 1254 („Wiānicz“) MR III 60.
 ***Vit** ep., nbl., cler., prp., cm.: Vitus 1190 MR 16; 1239 M 9; Witus 1206 M 2; Vito 1243 Mg 14; 1300 MR II 636; Vit filius Vitii 1256 R 47; etc.
 ***Vitalisova** poraba: см. порабѣ.
 ***Vitek**, -iko sbagz., sbdiac, can., can., nbl.: Widgo 1222 MR 27; Uitecone 1222 Mg 3; Vitec 1228 Mg 7; Vidgone 1229 M 3; cf. Vydžga.
 ***Vitomino** v.: Vitomino 1282 MR II 104; etc.

У см. ji-, n-. — **уа-** см. ка-, ja-. — **yass** см. тазъ. — **yeroslao** см. тарославъ. — **Yezseuo**, **Yezseuensis** см. кезево. — **Yilckecow** см. Vilčskōv. — **Yrzek** см. Ržžek. — **ysich** см. ижица. — **Ysics** см. Jerice.

- За-** см. жа-, за-, са-, ža-, za-.
 ***Zablōcie** v.: Zablociz (1229) Rg 153.
 ***Zabērōv**, -ovo v.: Saberono 1282 Wt 10; Zhaborov 1283 („Saberow“ var.) Wt 13; Zaborouo (1267) („?“) Wt IV 249; ?Sabarow (1290) („Zabierzau“) RgV 100; cf. заборовъ.
 ***Zachri** v. (1274) Wt 9.
 ***Zadele** v. 1248 St 155.
 ***Zagoryja** v.: Zagoria (1136) R 2.
 ***Zaja** nbl. ml.: Iohanne Zaia 1269 St 172; „Ritter Johann, genannt Zaya“ (1273) RgV 69.
 ***Zaklodiei** v.: !Zaklodiei (1155) MR II 589.

- ***Zalustovo** v.: Salustowo (1196) R 3.
 ***zamār** (?): zamar (1125 c. 1275) MR III 1; см. шидина; нѣтъ у Łab.
 ***Zamarschi** v. 1223 („Zamarsk“) Rg 120 = Zamaishchi Wt 1.
 ***Zamb** см. зѣмъ. — **Zambatino** см. Zaba'ino.
 ***Zamdan** sv. ascr. (1065) BO 376 = Zandan BM 363.
 ***Zamsa** br.: Zamsam (1271) StB 38.
 ***zand-** см. сѣд-, zamd-. — **Zansechno** см. сѣсчѣно. — **Zantir** см. Satyr. — **Zantok** см. сѣтокъ.
 ***Zarbie** v. 1202 Rg 61.
 ***Zarbinowiz** ps. r. (1196) R 2.
 ***zarn-** см. жрън-. — **Zarnovo** см. срѣновъ.
 ***Zasere** v. 1223 Wt 1.
 ***Zawon** (? S-, Š-) v.: Savon 1250 („Schawoine“) TSt 321; Szauon 1252 TSt 325; Zawon (1293) TSt 424; etc.
 ***Zavidōvie** v.: Zavvidovvitz (1288) S 801.
 ***Zabat'ino** v.: Zambatino (1196) R 3.
 ***Zab'ic** (?) v.: Sambiz 1268 St 169.
 ***Zbansin**, -im, -ym, **Zbassyn** см. збѣшинъ.
 ***zbi-** см. събѣ-, събѣ-.
 ***Zbicze** v. (1254) („Izbicia“) MR 71.
 ***Zbiluchelz** h. (1284) StB 95.
 ***Zbojigānev** cst.: Zboygnevo (1222) TSt 281; cf. събѣицѣвъ.
 ***Zbōr** r.: Zbor (1125 c. 1275) MR III 2 = Zbos Lel III 122.
 ***Zboroviel** v.: Zborouici (1245) StB 11.
 ***Zbremir** cm. 1283 Wt II 16.
 ***Zbrobadlo** см. Zrobadio.
 ***Zbroñ** (?) cm.: Zbron 1283 Wt II 16.
 ***Zbroñovic** cm. cgn.: Stephanus dictus Zbronowicz 1283 Wt II 16; Stephano dicto Zbroniovice (1286) Wt II 18.
 ***Zbroslao**, -slao, -slao см. събраславъ. — **Zbucymier** см. спитимиръ. — **Zbyluth** см. събѣлуть. — **zd-** см. зѣ-, zd-, zd-.
 ***Zdalkovo** (? Z'd'-) v.: Zdalcoou 1267 RgV 60.
 ***Zdaslāv** jd.: Zdaslaus (1224) Rg 125.
 ***Zdema** sv. ascr. (1065) BM 363.
 ***Zdomit** (?) ps. r.: Sdomit (1136) R 2.
 ***Zdun** r.: см. зднѣтъ.
 ***Zduta** h.: (1125 c. 1275) MR III 2.
 ***ze-** см. же-, зѣ-, се-, ѣ-, же-, зѣ-, ze-.
 ***Zecoslaus** dm. „sic“ (1167) MR III 7.
 ***Zegřán** (?) v.: Segrán 1253 („Zegrze“) W 7.
 ***Zelibore** (? Ž-) v. 1298 MR II 144.
 ***Zemenis** cm. S'emedic. — **Zemouji**, -vit, -with см. S'emovit. — **Zeouelic** r. cm. Sulivy. — **Zera** см. жира. — **Zeras** см. сираждъ.
 ***Zeslaus** (? Ž-, S-, Č-) prml. (ca 1250) B 30.
 ***Zesou** см. кезево. — **Zetheus** см. сѣтѣн-.
 ***Zethon** см. S'etoñ. — **Zeuigno** см. сѣгнѣвъ. — **Zgbon** cm. Zglon. — **Zger** см. Zgřif.
 ***Zgles** h. (r.) (1125 c. 1275) MR III 2 = Zydes Lel III 122.
 ***Zgliza** sv. (1125 c. 1275) MR III 2 = Zylza Lel III 121.
 ***Zglon** r. (h.) (1125 c. 1275) MR III 2 = Zghon BM 519.
 ***Zgořelica**: Otto filius Ottonis Marchionis Brandeburgensis sine de Sgorzelicz (ca 1300) B 77.
 ***zgon-**, **zgov-** см. съгров-.

Zgřf, Zgřf v. u.: Sguyr (1231) MR 34; Siger 1237 M 8; Sger (1255) MR II 55; Zger 1295 MR II 136.

Zhaborov см. Zab'eföv. — *Zhuzel* см. жу-желъ. — *zi-* см. жи-, зи-, см. — *zle-* см. зе-, ле-. — *Zilesie* см. сляжскъ. — *Zirwoense* см. чрьвеньскъ. — *Zislavo* см. адиславъ. — *zk-* см. ск-, ск-. — *Zlotopole* = златополе.

**Zlotovy* (?) v.: Zlotoui (1261) Wt IV 249.

zlad см. слядъ.

?**Zlani v.* (1245) („Schloin“) StB 12.

?*Zlanic* ps. r. (1136) R 3.

zlau-, zlav-, zlaw- см. слав-. — *Zlone-cize, Zlaw-* см. славатишти. — *Zlenc, Zlens* см. сляжъ. — *Zlesia* etc., *Zlesnensem* см. сляжскъ. — *Zlivici* см. Славичи. — *Zlonense* см. славъскъ. — *zlot-* см. златъ. *zlot-* — *zlup-* см. стапъ. — *Zmarc* см. Smarč. — *Zmars* см. Smarš. — *Zmigrod* см. Žmigrod. — *Zmijl, Zmil* см. смилъ. — *Zmogor* см. смогоръ. — *Zmoneviz* см. смоневитъ. — *Zmrosov* см. сьмраковъ. — *Znein* см. жьнинъ.

?**Zneprawicy* (? *Zh-, Zh-*) v. (1136) R 5; *Znepnicy* ib. 3.

Zneyna, Znin см. жьнинъ. — *zob-* см. соб-, sob-. — *Zochasov* см. сохачевъ. — *Zocolnici* см. соколыници. — *Zodislavus* см. адиславъ. — *Zola* см. Sola. — *Zolp* см. стапъ. — *Zon-domir* см. сѣдомиръ. — *Zonovid* см. Žonovid. — *Zoravin* см. Soravina.

**Zoröv v.*: Zorow (1250) Lel III 154.

zovoz см. повозъ. — *Zpini* см. S'vini. — **Zrachöv v.*: Zrachou 1244 Mg 15; = *Syrachöv*.

**Zrasöv, -ova v.*: Zrasoum 1230 Mg 8; Zrasoua ib. 9; Srasow 1266 Mg 23; = *Syrachöv*.

Zrebcoviz см. Žrebkovic. — *Zrem* см. сремъ. — *Zrenava* см. сренева. — *Zrenick* см. Žrenick.

Zrobadio (?) kam. cgn.: Petrus cognominatus Zrobadio (1125 c. 1275) MR III 2 = Zrobadio Lel III 121 = Zbrobadlo BM 518.

Zsantoch см. сѣтокъ. — *Zsep* см. Ssep.

?*Zseske* kam.: см. брехатъ.

Zsevor см. сѣверъ. — *st-* см. ст-, st-. — *Ztiborio* см. чьстѣборъ. — *Ztir* см. стѣръ. — *Ztrigoni* см. Střegon-. — *zu-* см. жу-, zu-, su-. — *Zuanovich* см. Jivanovic. — *Zuar* см. Svár. — *Zuatava* см. Svatava. — *Zubeszewo* см. любешевъ. — *Zudomer* см. сѣдомиръ. — *Zudovel* см. сѣдовъ. — *Zuencino* см. сѣатино. — *Zuentozlao* см. свѣтославъ.

**Zuersow v.* (1136) R 4.

Zuetopelk см. сѣтопѣлкъ. — *Zuidniza* см. свидница. — *zul-* см. сѣл-, sul-, sul-.

?*Zulestrinus* r.: Raduanus filius Zulestrinus 1218 MR II 7.

Zulit см. Suluj. — *Zutok* см. сѣтокъ. — *Zutoth* см. Sulot.

?**Zwandry* agg. fl.: super ... agros (1136) R 3 = „Swendry“ Lel II 477.

**Zvanovic* (?) v.: Swanouiz (1295) RgV 107.

zvent-, zwent- см. свѣт-, svat-.

?**Zwiczissenicza v.* (ca 1200) BM XXVIII.

Zwierziensis см. вѣтрный.

Zwinczlaus см. S'vineslav. — *Zwok* см. жокъ.

?*Zvoni* nbl.: Beroldo Rogizlao .. 1254 ThM 56.

**Zvonle-* (?) v.: Swonitz (1265) Sch 8.

Zoyerziensis см. зѣтрный.

Zvřřs (?) ps. r.: Swirs (1136) R 2.

**Zvřřxöv v.*: Swirchow 1300 StB 269.

zy- см. жи-, см-. — *Zydes* см. Zgles.

**Zyřřydovcl v.*: Sifridovici 1227 Rg 141.

**Zyřřöv, -ova* (? *Ži-*) v.: Sichova 1223 („Seichau“) Rg 147; Sychow (1258) RgV 44.

Zylsa см. Zgliza.

?*Zyppen* ps. r. (1136) R 2.

?*Zyzema* см. (ca 1142) BM XXVII.

Z'edubdz (?) r.: Zdebuc (1125 c. 1275) MR III 2 = Zdebudz Lel III 122 = Zdebne BM 519.

žd'evy ps. r.: Zdewy (1136) R 2.

**želöv* (?) v.: Selou (1193) Rg 42.

**želun* (?) v.: Selun et Selun (1245) StB 11; Szelun (1252) RgV 43.

žemák (? *žem-*) см. est.: Zemacone (1297) M 33.

žema nbl.: Zemma (1065) BM 362 = Zema BO 376.

**žemoradz* (? *S'*) v.: Semoradz 1286 StB 222.

žeršik, -ice v.: Žiernik (1279) Wt II 14; Žiernicze (1286) („Zernitz, Sirdaicha“) Wt II 18; cf. S'irdaica, Širnlik.

**žrenick-* (?) v.: de Zrenick 1254 M 18.

žagái u.: Zagan 1227 StB 3; Sagan 1253 TSt 232; 1273 StB 63; Saganna 1290 TSt 408; etc. „Sagan, poln. Zegan (d. h. Brandfleck)“. Knie.

**žaxovo* (? *Z-*) v.: Sachowo (1252) MR II 604.

**žarnköv v.*: Zarnktow 1271 Wz 14.

žarnota (? *S-*) mlf.: Zarnote 1298 MR II 149; см. брѣротъ, Sarnota.

žarisko, Z- u.: Sarsick (1228) TSt 288.

žarische, Z-, pl. -šča v.: Zarist (1193) Rg 42; Sarisza (1223) Rg 117; Zarisce (1271) StB 43.

žasöv (? *Z-*) v.: Zasow 1291 MR 142.

ždan (? *Z-*) hr. r.: sortem Sdani 1266 Wt II 9.

žemir (?) sv.: Zemier (1065) („Zemir“ var.) BM 363 = Zemir BO 377.

**žemirovo* (?) v.: Semirouo (1245) StB 8.

**žerušcl* (?) v.: Kelchowo al. Serusici (1300) RgV 115.

**žestkovo* (?) v.: sestcouo 1237 M 8; cf. остпоръ.

žilka (? *S'*) ps. r.: Silca (1136) R 2.

**žironöv v.*: Syronou 1247 R 34.

žmigrod v.: Smigrod (1228 c. 1296) St 149; a. 1270 St 13; Zmigrod (1245) StB 9.

žonovid sv.: Zonovid (ca 1200) Rg 56; cf. Snovid.

**žrebkovic-* v. = dm.: Petro Zrebcoviz 1295 Wt IV 198.

župit (?) hr. nbl.: Zupiti 1290 St 181.

žur (? *S-*) r.: Sur 1153 MR III 5.

**žuvina* (?) v.: Zvinam (ca 1250) B 57.

Положенія.

1. Система звуковъ древне-польскаго языка XI—XIII ст. не отличалась въ общемъ отъ системы звуковъ тепершняго польскаго языка.

2. Древне-польскій языкъ отличался отъ тепершняго большею полнотою звуковъ.

3. Въ историческомъ развитіи польскаго языка замѣчается постепенное паденіе различія и чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

4. Во время перваго примѣненія латинской азбуки къ польскому языку не было еще *ř, ě, dž*. — Въ концѣ XII-го и началѣ XIII-го ст. совершался постепенно, по отдѣльнымъ толчкамъ, и наконецъ совершился переходъ непереходно-мягкихъ *ř, ě, d'* въ переходно-мягкіе *ř, ě, dž*.

5. Въ польскомъ яз. вырабатывается безразличіе гласныхъ, черта новѣйшихъ языковъ, которая въ славянской области еще болѣе замѣтна въ русскомъ. Этотъ процессъ находится въ связи съ постепеннымъ паденіемъ флексій.

6. *g* и *k* передъ *i* = *y* (ы) и *e* подверглись въ поль. непереходному смягченію *ǵ* и *k'* раньше, нежели совершился переходъ поднятаго (дѣйствіемъ замѣнительнаго растяженія) *e* въ *o*.

7. Созвучіе *ый* (*uj*) въ окончаніяхъ прилагательныхъ, мѣстоименій и т. п. русскаго языка перешло въ *ой* (*oj*) прежде, чѣмъ гласный *ы* перешелъ въ *i* (*i*), и затѣмъ *кы* въ *ки* (*k'i*) и *гы* въ *ги* (*gi*).

8. Какъ мазурскій переходъ *č, ǵ, ž* въ *c, s, z*, — такъ и переходъ *ř* въ *w* (чисто-губное *v* въ нѣкоторыхъ говорахъ, преимущественно силезскихъ) представляютъ только моменты стремленія, замѣнять дѣйствіе заднихъ органовъ рѣчи передними, стремленія, присущаго всѣмъ сѣверо-западнымъ нарѣчіямъ славянскимъ, и бывшаго когда-то въ доисторическую эпоху виновникомъ замѣны небныхъ *č, dž* (изъ *tj, dj*) зубными *c, dz*.

9. Потеря глухихъ гласныхъ, какъ категоріи языка, ознаменовала начало самостоятельной жизни польскаго нарѣчія (въ соединеніи съ полабскимъ). Удаляемые глухіе гласные были замѣнены другими гласными, неударяемые исчезли безслѣдно, если не мѣшала этому трудность произношенія, или же если они не подверглись замѣнительному растяженію.

10. Слоги *pa* и *ma* остались въ неизмѣненномъ видѣ только въ тѣхъ изъ славянскихъ нарѣчій, въ которыхъ живутъ глухіе гласные *a, ɔ* (слившіеся впрочемъ въ одномъ безразличномъ звукѣ), и преимущественно сочетанія *pa* (*ɛp*) и *ma* (*ɛm*).

11. Многія изъ фонетическихъ явленій славянскихъ языковъ можно объяснить только замѣнительнымъ растяженіемъ (*ersatzdehnung*), появившимся въ замѣнѣ за исчезновеніе извѣстныхъ гласныхъ, слѣдовательно слоговъ.

12. Въ русскомъ (великорусскомъ) языкѣ подвергаются качественнымъ переѣмамъ гласные меньшаго вѣсу (неударенные), между тѣмъ какъ въ польскомъ гласные большаго вѣсу (замѣнители долгихъ).

13. Въ польскомъ языкѣ развивается съ теченіемъ времени неподвижность гласныхъ и согласныхъ, все болѣшая и болѣшая затрата гласнаго и согласнаго подъема.

14. Развитие динамизма звуковъ гласныхъ было главною причиною потери подвижности ударенія въ польскомъ языкѣ (и вообще въ сѣверо-западныхъ нарѣчіяхъ славянскихъ), между тѣмъ какъ на оборотъ въ русскомъ сохраненіе и дальнѣйшее развитие подвижности ударенія способствовало потерѣ динамическихъ отношеній гласныхъ.

15. Какъ въ русскомъ преимущественно вліяніемъ ударенія, такъ въ польскомъ преимущественно вліяніемъ количества и подъема гласныхъ нарушилось строгое различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

16. Своеобразное развитіе носовыхъ гласныхъ въ польскомъ (и полабскомъ) есть слѣдствіе скрещенія отношеній мягкости и твердости съ отношеніями количества и подъема.

17. Въ собственныхъ именахъ необходимо различать разныя эпохи, разныя слои ихъ образованія. Въ историческомъ развитіи собственныхъ именъ замѣчается постепенный переходъ отъ конкретности къ абстрактности, такъ что, бывъ когда-то живыми звуками, вызывающими всегда представленіе извѣстной личности или мѣстности, они дѣлаются наконецъ условнымъ знакомъ того-же почти рода, какъ число или бумажныя деньги.

18. Отечества (*patronymica*) являются одними изъ рудиментарныхъ представителей патриархальнаго періода развитія человѣчества. — У польскаго народа XI—XIII ст. отчества были въ живомъ употребленіи.

19. Польскій языкъ въ XI—XIII ст. находился еще въ періодѣ разнообразія формъ, которое господствовало въ то время и въ другихъ нарѣчіяхъ славянскихъ.

20. Полабское нарѣчіе находится болѣе или менѣе въ такомъ отношеніи къ польскому, въ какомъ словенское (словацкое) къ чешско-моравскому.

21. Принципа раздѣленія славянскихъ языковъ (какъ и всѣхъ языковъ вообще) слѣдуетъ искать не въ отдѣльныхъ фонетическихъ различіяхъ, но въ общихъ стремленіяхъ, обуславливающихъ своеобразное развитіе всего механизма языка.

22. При самыхъ даже, по видимому, простѣйшихъ процессахъ, совершающихся въ языкѣ, необходимо постоянно имѣть въ виду силу безсознательнаго обобщенія, дѣйствіемъ которой народъ подводитъ всѣ явленія душевной жизни подъ извѣстныя общія категоріи.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Введение.

	стр.
§. 1—3. Общія замѣчанія	1

I. Обзорѣніе источниковъ.

1. Изданія грамотъ § 4	3
2. Исчисленіе употребленныхъ мною грамотъ въ хронологическомъ порядкѣ §§ 5—6	5
Грамота, списанная мною въ Радомскомъ архивѣ § 7	16
3. Лѣтописи и хрѣніи § 8	16
4. Надгробная надпись Болеслава Храбраго § 9	17
5. Изданія монетъ § 9	17
Разсмотрѣніе азбуки, графики и правописанія § 10	17
§§ 11—14. О приемахъ, которыхъ я придерживался при составленіи словаря	19
Чисто-польскіе памятники XIV-ю и первой половины XV-ю ст. § 15	23
Изданія грамотъ (съ полабскими словами) § 16	24

II. Пособія.

Сочиненія и статьи, рассматривающія древне-польскій языкъ по чисто-польскимъ памятникамъ § 17	25
---	----

Часть I. Фонетика.

Глава 1. Обзорѣніе звуковъ.

а) Согласные. а) Согласные простые §§ 18—19. б) Согласные сложные (слитные) § 20. б) Гласные §§ 21—22	26
---	----

Глава 2. Историческія перемѣны звуковъ, объяснимыя просто стремленіемъ къ удобству.

A. Перемѣны звуковъ подъ вліяніемъ другихъ. I. Ассимиляція §§ 23—24. II. Появленіе новаго звука, для облегченія выговора § 25. III. Диссимиляція § 26. IV. Перестановка § 27	30
B. Перемѣны звуковъ, не зависящія отъ вліянія другихъ звуковъ. I. Сокращеніе, исчезновеніе §§ 28—30. II. Переходъ звука въ другой болѣе удобный § 31. — Переходъ звучныхъ согл. въ концѣ словъ въ беззвучные § 32	35

Глава 3. Разсмотрѣніе звуковъ съ морфологической точки зрѣнія.

Изъ значеніе въ механизмѣ языка, для чутія народа.

§ 33. Несовпаденія физической природы звуковъ съ ихъ значеніемъ въ механизмѣ языка	39
--	----

I. Различіе твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

§ 34. Что такое твердые и мягкіе слоги?	39
1. Мягкіе согласные. Общее обзорѣніе §§ 35—38. — Переходъ t' и d' въ é и dz, и f' въ f. §§ 39—49. — Замѣчанія о мягкихъ согласныхъ вообще § 50	40

2. Роль гласных въ мягкихъ и твердыхъ слогахъ. §§ 51—52	56
3. Падение (потери) различія чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ. §§ 53—60: Первые удары, нанесенные этому различію. — Переходъ k, g, x въ k', g', x'. §§ 61—63. — Переходъ слога -ev-, представляющаго видоизмѣненіе слога -ov-, въ -ov. §§ 64—67. — §§ 68—70: Еще нѣкоторые факты, свидѣтельствующіе о глубокомъ потрясеніи чутья различія твердыхъ и мягкихъ слоговъ	57
II. Различіе долгихъ и краткихъ слоговъ. Количество. Подъемъ.	
Подвижность гласныхъ.	
§§ 71—72: Слѣды долгихъ и глухихъ гласныхъ въ памятникахъ. § 73: Общее замѣчаніе. — 1-ая эпоха, основная для славянскихъ яз. вообще §§ 74—75. — 2-ая эпоха (Замѣнители глухихъ гласныхъ, переходъ ga и la въ go и lo, полногласіе, черехъ въ a и e, e въ o итд.) §§ 76—86. — 3-я эпоха, наклоненіе §§ 87, 88. — 4-я эпоха § 89	69
III. О носовыхъ гласныхъ.	
§ 90: Примѣры ихъ употребленія. — Значеніе начертаній, служащихъ выраженіемъ носовыхъ гласныхъ §§ 91, 92. — Выводы: Относительно говоровъ § 93. Относительно корней и суффиксовъ съ нос. гл. §§ 94, 95. — §§ 96—100: Обшія замѣчанія о носовыхъ гласныхъ	79

Часть II. Морфологія.

Глава 1. Этимологія, словообразованіе.

§ 101. — А) Мѣстныя названія §§ 102—105. — Личныя имена § 106—111. — Подати и т. п. Сословія итп. § 112. — Усваиваніе иностранныхъ словъ §§ 113, 114. — Мѣстоименіе jаз § 114	87
---	----

Глава 2. Флексія, словонизмѣненіе.

I. Склоненіе. Примѣры косвенныхъ падежей § 115. — Безразличность родовъ въ личныхъ именахъ § 116	94
II. Спряженіе § 117	96

Часть III. Особенности говоровъ древне-польскаго языка

до XIV столѣтія. § 118 97

Часть IV. Сравненіе древне-польскаго нарѣчія до XIV ст. съ ближайшимъ ему полабскимъ того-же времени. §§ 119—120 98

Словарь.

I. Слова чисто-славянскія и усвоенныя въ доисторическую эпоху	1
II. Слова, усвоенныя послѣ введенія христіанства, трудно объяснимыя и сомнительныя. — III. Указатель къ I-ой части словаря	50

Положенія 1